

# چوارچيويه ياسايي نازادي روژنامه گهري له كوردستاني عيراقدا

توژينه وهيه كي به راوردكارييه

منتدي اقرأ الثقافي

[www.iqra.ahlamontada.com](http://www.iqra.ahlamontada.com)

كوردستاني نوڤ

كوردستاني نوڤ

كوردستاني نوڤ

كوردستاني نوڤ

1

د. كهمال سه عدي

**ھۆارچىۋەي ياكىيى ئازادىيى**  
**بۇزنامەگەرى لى كوردىستانى مىراقدا**



# چوارچىۋەي ياسايسى ئازادىي رۇزنامەگەرى لە كوردستانى عىراقدا

تۆتىنە ۋەدىەكى بەراۋردكارىيە

نەلايەن

كەمال سەعدى مستەفا



کتاب: چوارچینره یاسایی نازایی پۆژنامهگه‌ری له کوردستانی عێراقدا  
(تۆژینه‌وه‌یه‌کی به‌رارده‌کاریه)

داتانی: که‌مال سه‌عدی مسته‌فا

بلاژگراوه‌ی ناراس- ژماره: ٤٤٥

ده‌ره‌بنانی هونه‌ریی ناوه‌وه: ناراسی نه‌کره‌م

هه‌له‌گری: جه‌لال نه‌لیاس

سه‌ریه‌رشتیی چاپ: ناوه‌ره‌مانی حاجی مه‌حمود

چایی به‌که‌م. هه‌ولته‌ر- ٢٠٠٦

له‌ کتێبخانه‌ی گشتیی هه‌ولته‌ر ژماره (٤٧٦)ی سالی ٢٠٠٥ی دراوه‌تن

## ۱- پېښه‌ګی

### ۱-۱ بابېتي تړژبنه‌وې ګه و ښامېه‌ګانې

بېېني نېم پلانه‌ی څواره‌وه له بابېتي «چوارچېنوه‌ی ياسايي نازاديي رږژنامه‌ګه‌ری له کوردستاني عتراقده ده تړژبنه‌وه:

تړژبنه‌وېدېکې به‌راوړدګاريه له نيوان ياساي فېره‌نسي و ميسري و لونياني و عتراقی و هېرنسي کوردستاندا.

بزيه نېم ياسايانه‌مان هېلېژارد، چونکه هېر يېکيکيان تايپه‌تېندي ختيان هېه. بزي غېونه، فېره‌نسا شونې سره‌هلدان و ګمسه‌کردنې نازاديه گشتيه‌ګانه، ګه نازاديي رږژنامه‌ګه‌ری يېکېکه له‌وان. له‌وندا نازاديي رږژنامه‌ګه‌ری سېری هېلدا و ګمسه‌ی کرد تا ګه‌بشه نه‌و پله و پايدېدې ګه نه‌مړز هېدېتي.

باسادانه‌ری فېره‌نسي زياتر له هېموو شونې بايه‌ځې به‌رېکځستنې ياساي نازاديي رږژنامه‌ګه‌ری ډاوه و ياساي رږژنامه‌ګه‌ريي فېره‌نسي ۱۸۸۱/۷/۲۹ه‌ی هېموارکړاو به‌ګنکه له کونترېن ياساکاني رږژنامه‌ګه‌ری له جيهاندا ګه بډچووني نويي نازاديي رږژنامه‌ګه‌ری له حوکمه‌ګانيدا به‌رجه‌سته کړدوه.

هېروه‌ها ياساي ميسريمان بزيه هېلېژارد، چونکه ځاوه‌نې سيستمېکې ياسايي پېښکه‌وتوه له بواړې رېکځستنې نازاديي رږژنامه‌ګه‌ريدا نه‌ګه‌ر به‌راوړدې بکېين له‌ګل ياساکاني رږژنامه‌ګه‌ريي ولاتاني تري عېمه‌وبې، هېروه‌ها له ږووي هونه‌ری رږژنامه‌ګه‌ريشوه پېښه‌نګه.

به‌لاه ياساي لونيانيان بزيه هېلېژارد، چونکه لونيان له ږووي پېښکه‌تې کږمه‌لايه‌تې و راميارې و قره‌هزېبېره له هېرنسي کوردستان ده‌چيت، نېمه و وېړای نه‌وې ګه تاګه ولانې عېره‌بېيه گنت حوکمه‌ګانې رېکځستنې راګه‌ياندنې له کږديکدا کږکړدوته‌وه به‌ناوې «ياساي راګه‌ياندن» ګه ياسايه‌کې پېښکه‌وتوه.

له دوايښدا ياساي عتراقی و ياساي هېرنسي کوردستاني عتراقمان بزيه هېلېژارد، ناګو له نه‌ځايي به‌راوړدکردنيان له‌ګل ياساکاني نه‌و ولاتانه‌ی ناومان هېنان ګه پېش نېسه له کارواني نازادي و دېوکرلسيدا سېرقه‌تار بوونه، مۆته‌وې هېتوانين ده‌ستيشاني

که موکوری و لایه نه به هتیز و لاوازه کانی یاسای خۆمان بکهین و ڕینگا خوش بکهین بۆ یاسادانەری کوردستانی بۆ دەولەمە نەکردن و یتە و کردنی سیستمی یاسایی نازادیی ڕۆژنامه گەرمیان، ناوەکەر له کاروانی نازادی و دیموکراسی به چن نەمەنین و سوود به گەل و نیشتمانان بگهیهنین.

## ١-٢ گەرمگی نۆزیندەکە

سەرەرای نەمە، دەتوانین بڵێین هۆی بایەخەگەیی دەگەڕێتەوە بۆ ئەوەی که نەمرۆکە له جیهاندا سیستمیکی نوێی سەری هەڵداوه، که لەسەر بنەمای مافی مەرووف و دیموکراسیەت بنیات نراوه، نەمەش خۆی لەخۆیدا به یوون و به نه به یونەوه له گەل هەلبژاردن دەخوێتەوه، چونکه گەل له ڕینگای هەلبژاردنەوه، نوێنەرانی خۆی هەڵدەبژێڕێ و نازادیی هەلبژاردنیش واده خوازێ، گەل به نازادی گوزارش له بهیرووای خۆی بکات. تاكو نوێنەرانی خۆی به نازادی هەلبژێڕێ، به کێک له هۆکارەکانی گوزارشکردن له بهیرووایش ڕۆژنامه گەرمییه، چونکه ڕۆژنامه گەری گەنالتیکی زیندووه، به هۆیهوه گەل، گوزارش له بهیرووای خۆی دهکات، نەمەش له دیارده هەرە دیارەکانی سیمای کۆمەڵگای دیموکراسی و مەدەنییه.

هەرەها ڕۆژنامه گەری بایەخێکی زۆری هەیه بۆ دروستکردنی رای گشتی لەسەر مەسەله گەرمەکان و چارەدەری کردنی کاروبارەکانی دەزگاکانی حکوومەت له ولاتیکی دیموکراتیدا.

نەمەش مانای ئەوێه، گاتیک بهرپرەکان سەریبێچی له یاسا دۆکەن یان دەستدریژی دۆکەنە سەر ماف و نازادییهکانی گەل دەبن ڕۆژنامه و ڕۆژنامه نووسان به دواي راستیدا بگهڕێن و لیتی بکۆڵنەوه. نەمەش له ڕینگای دەستنیانکردنی که موکوری نیش و گەرەگانیان و ناڕاستەکردنیان دەبن بۆ کاری چاک و بهرزدوهندی گشتی کۆمەل.

نەمەش خۆی لەخۆیدا، باشترین زامە بۆ ڕینگاگرتن له خراب بهکارهێنانی دەسەلات له لایەن حکوومەتەوه. هەر له بهر ئەم هۆیهش نازادیی ڕۆژنامه گەری بهیه کێک له نازادییه به نه تهیه گان دادەنێت له کۆمەڵگەیی شارستانی و دیموکراسیدا و به شداری دهکات له چهپاندن و بهرەو پێشەوه بردنی پرۆسەیی دیموکراسیەت له ڕینگای فراوانکردنی زانیاری و وهشارکردنەوهی هاووڵاتیان.

جا له بهر ئەمەیی ڕۆژنامه نووسان ڕۆلتیکی زیندو و بهرچاوبان له بهخشیانی زانیاری و هوشیارکردنی خەلک هەیه، بۆیه پێویسته کارەکانیان ههڵکەج بێت بۆ هەندێک پێوهری

یاسایی و رهفتاری پیشهیی، تاکو بتوانن به شیوه یهکی راست و دروست و بهر پرسانه، کاره کانیان نه بچام بدن، بۆیه لیکۆلینهووی «چارچینهو یهکی یاسایی بۆ نازادیی رۆژنامه گهری له کوردستانی عێراقدا» به کارتکی پشیت دهزانم، له کانتیکدا که نه مرۆ ئیسه له سهردهمی جیهانگیری و شۆرش زانیاری و ئینتەرنیت دهوین، پیشهیی رۆژنامه گهریش له ژێر نهم گاریگهرییه زۆر جۆته پیشهوه و رۆژنامهیی نه لگرتۆنی سهری ههلاوه و رۆژنامهیی ناسایی (تهقلیدی) بهرگی نۆی پۆشیوه و خۆی خزاندهوته ناو نۆزی ئینتەرنیتهوه و گشت بهربهستهکان ده به زینیت و ههموو سانسۆرتیکش وهلا ده نیت و له چاوترۆکانیکدا و له یهک کاتدا له ههموو سرچنکی دنیا دا ده بیهێشێ و ده بیهێرێ و دهخۆندێتهوه، نهمهش خۆی له خۆیدا ریکخستییکی یاسایی نۆی دهوێ.

ههروهها، نهم رۆلهی که له کۆمهلهگی دیوگراسیدا به نازادیی رۆژنامه گهری دراوه (به کۆمهلهگی کوردستانیسهوه) و هک دسه لاتیگ له ناو کۆمهلهدا، نه گهر بیت و به خراپی و بهین ههستکردن به لێڕه سهینهوه به کار بهێنێن، له وانهیه کۆمهله روه به رووی گهوره ترین سه تری بکاتهوه، که نهمهش پشوسنی بهرنگا چاره یهکی یاسایی هیه به رۆرو بهروو بونهووی نهم ههستیه.

ههروهها نازادیی وشه، که گوزارتسکردنه له نازادیی بیرکرنهوه، که نازادیی رۆژنامه گهری یهکێکه له سیمای ههروه یاره کانی نازادیی وشه، دهین ههموو گرهنییهکی بۆ دهمه بهر بگرێ، بۆیه به پشوستم زانی «چارچینهو یاسایی نازادیی رۆژنامه گهری له کوردستانی عێراق» به تهتی تۆژینهوه کهم بیت. جا له بهرنهوهی کتێبخانهی کوردی له رووی سه رچاوهی یاسایی به زمانی کوردی ههژاره و سه رچاوه کوردییه کان به پهنجیهی دست ده ژمێردێن له چاوه سه رچاوه کانی تری یاسایی، هه رچهند، نووسنهووی تێژنکی یاسایی و به زمانی کوردی، بۆ به کهمهجار، نه رکه کهی زۆره له چاوه نووسینهووی به زمانی عهرهبی، که جی سه ره رای نهمه، نه بچامدانی نهم کاره به زمانی شیرینی کوردی به نه رکه تکی نیشتمانی و نه تهو بهی زانی، بۆیه سه لم لێ نه کړهوه.

## ٢-١ یاساو دهکسی تۆژینهوه

دوا به دوای هه رمه پنهانی یه کینی سزفتنی و بلۆکی رۆژهه لات و ناو به وونی خۆزی رۆژیه ده کتاتۆر و دابه ژسه ره گان و نه مانی نایدیۆلۆژیه کانیان، که تاکو سه ره تای نه وه ته کانی سه دهی پشوو به نیککی سه ره کی نایدیۆلۆژیای جیهان بوون، نه مرۆ که سیستیمیکی نۆی

جیهانی له سەر بنه‌مای ریزگرتن له مافی مرۆف و دیموکراسییهت سه‌ری هه‌لداه و بارودۆخێکی نوێ هاتۆته‌ ناراه، نه‌ویش ریزگرتنی ماف و نازادییه‌ گشتیه‌کانی مرۆفه‌ به‌نازادیی رۆژنامه‌گه‌ریشه‌وه.

هه‌روه‌ها دوا‌به‌دوای ته‌قینه‌وه‌ی شۆرش زانیاری و گه‌یاندن و به‌جۆر کێڕونه‌وه‌ی دنیا و بوونی به‌گۆنده‌تکی به‌جکۆلاته‌ له‌ ڕنگای نینه‌رنه‌سته‌وه‌ کۆسبه‌کان له‌به‌رده‌م گواسته‌وه‌ی بیروباوه‌ر و هه‌ز نه‌ما و سانسۆری ده‌سه‌لاتداره‌ فاشی و دیکتاتۆره‌کان و چه‌مه‌که‌کانی «ناسایی نه‌ته‌وه‌یی» و «نیزامی گشتی» و «سه‌وه‌ریی ولات» که‌ نه‌وان سه‌رو‌دیان له‌م ده‌سته‌ وێژانه‌ وه‌رده‌گرت و بۆ مه‌رامی خۆیان به‌کاریان ده‌هێنا، نه‌م چه‌م‌کانه‌ پارییان نه‌ما و ناسایی جیهانی و سه‌روه‌ریی مرۆف جینگای گرتنه‌وه‌، بۆیه‌ نه‌م بارودۆخه‌ نوییه‌ی که‌ هاتۆته‌ ناراه، وا ده‌خوازێ ژیانه‌ و بوترانه‌ و وره‌په‌شانه‌ مامه‌له‌ی له‌گه‌ڵ به‌که‌ین تاوه‌کو له‌ کاروانی نازادی و دیموکراسی و شۆرش گه‌یاندن به‌جێ نه‌هێنین.

هه‌روه‌کو ده‌زانین، نازادی پشه‌که‌یه‌ بۆ دیموکراسییه‌ت و نازادیی رۆژنامه‌گه‌ریش په‌که‌تیکه‌ له‌ و نازادییانه‌، به‌ل‌کو به‌هێت‌ترین‌په‌شایانه‌، جا بۆ نه‌وه‌ی بنه‌وان به‌جیه‌ ناو کرۆکی نه‌م پشه‌که‌وته‌، ده‌قی یاسا‌کانی نازادیی رۆژنامه‌گه‌ریی خۆمان به‌جۆر‌ه‌نجین له‌گه‌ڵ نه‌م سسته‌ نۆتیه‌ی جیهانییه‌ و نه‌م شۆرش‌ی زانیاری و گه‌یاندنه‌دا، له‌به‌ر نه‌م هه‌به‌سته‌شه‌ من نه‌م باهه‌تم هه‌له‌بارده‌.

## ١-٤ پلانی تۆزیه‌وه‌که‌

دوای پشه‌که‌ی، به‌شی دووهم، به‌شینکی ڕیگا خۆشکه‌ره‌، دابه‌شمان کردووه‌ بۆ پهنج به‌رگه‌، له‌ به‌رگه‌ی یه‌که‌مه‌دا باس‌مان له‌ چه‌مه‌کی نازادیی رۆژنامه‌گه‌ری کردووه‌، به‌رگه‌ی دووهم‌په‌شمان ته‌رخان کردووه‌ بۆ شینواز و جۆره‌کانی رۆژنامه‌گه‌ری و په‌یوه‌ندی به‌عه‌یری خۆیه‌وه‌، به‌رگه‌ی سێهه‌م‌په‌شمان بۆ مێژووی سه‌ره‌له‌دان و پشه‌که‌وته‌ی رۆژنامه‌گه‌ریی عێراقی ته‌رخان کردووه‌. هه‌روه‌ها به‌رگه‌ی چواره‌م‌په‌شمان ته‌رخان کردووه‌ بۆ مێژووی سه‌ره‌له‌دان و پشه‌که‌وته‌ی رۆژنامه‌گه‌ریی کوردی. به‌رگه‌ی پهنجه‌م‌په‌شمان بۆ تێۆرییه‌کانی رۆژنامه‌گه‌ری ته‌رخان کردووه‌.

هه‌روه‌ها له‌ به‌شی سێهه‌مه‌دا، باس‌مان له‌ ڕینگه‌ستنی یاسایی ده‌رکردن و به‌لا‌کردنه‌وه‌ی رۆژنامه‌ کردووه‌، نه‌م به‌شه‌مان دابه‌شکردووه‌ بۆ سه‌وت به‌رگه‌، له‌ به‌رگه‌ی یه‌که‌مه‌دا باس‌مان له‌ سێستمی نا‌گا‌کاری کردووه‌ و، له‌ به‌رگه‌ی دووهم‌په‌شدا باس‌مان له‌ سێستمی مۆله‌ت و

مەرحەكەنى دەركردن و ەلەكردنەۋەي رۇژنامە كەردوۋە و لە بەرگەي سىنەمەشدا، باسى سىنىي بارمەتى دارايىيان كەردوۋە و لە بەرگەي چوارەمەشدا باسى ئاكاكارى و راگرتن و ەلەكەشاندەنەۋەمان كەردوۋە و لە بەرگەي پىنچەمەشدا باسى گەلەنەۋە دەستەمەرداگرتەمان كەردوۋە و لە بەرگەي شەشەمەشدا باسى سانسۇرەمان كەردوۋە و بەرگەي ەلەتەمەشمان بۇ پەختەي نەم بەشە تەرخان كەردوۋە.

بەشى چوارەمەشمان تەرخان كەردوۋە بۇ سىستم و پىنچەمەكەنى رۇژنامەگەرى و زامەنكەرنى نازادىي رۇژنامەگەرى و دابەشمان كەردوۋە بۇ سىن بەرگە. لە بەرگەي يەكەمەدا باسى سىنچەكەنى رۇژنامەگەرىمان كەردوۋە و لە بەرگەي دوۋەمەشدا باسى پىنچەمەكەنى رۇژنامەگەرىمان كەردوۋە و لە بەرگەي سىنچەمەشدا باسى زامەنكەرنى نازادىي رۇژنامەگەرىمان كەردوۋە.

ەلەروەها لە بەشى پىنچەمەدا، باسى مەف و نەركەكەنى رۇژنامەنوس و تاۋانەكەنى رۇژنامەگەرى و نەو بەرپىسارىتتىيە تاۋانكارىيەي لىنى دەكەۋىتەۋەمان لە ميانى دوو بەرگەدا كەردوۋە. بەرگەي يەكەمان تەرخان كەردوۋە بۇ مەف و نەركەكەنى رۇژنامەنوس و بەرگەي دوۋەمان تەرخان كەردوۋە بۇ تاۋانەكەنى رۇژنامەگەرى و نەو بەرپىسارىتتىيە تاۋانكارىيەي لىنى دەكەۋىتەۋە.

دوای نەۋە بەشى شەشەمان تەرخان كەردوۋە بۇ كۆتايى و دابەشمان كەردوۋە بۇ دوو بەرگە، بەرگەي يەكەمان بۇ دەرنەنچام و بەرگەي دوۋەمەش بۇ راسپاردە تەرخان كەردوۋە.

## ٢- دەستپىگ (تەپسىل)

### ١-٢ جەمكى نازادىي رۇزنامەگەرى

لەبەرئەۋەي رۇزنامە ھۆكەرىگە لە ھۆكەرەكانى گوزارشتكردن لە بىررور و لەبەرئەۋەش نازادىي رۇزنامەگەرى لىقەگە لە لقەكانى نازادىيە گىتىيەكان و لەو جودا بۆتەۋە، بۆيە نەم بىرگىيە دابەش دەكەين بۆ سىن خال.

لەخالى يەكەمياندا باس لە رۇزنامە و تاييەقەندىيەكانى دەكەين و لە خالى دوۋەمىشدا باس لە نازادىي رۇزنامەگەرى دەكەين و دوايىش لەخالى سىنەمدا باس لە گىرنىگى نازادىي رۇزنامەگەرى دەكەين.

### يەكەم: رۇزنامە و تاييەقەندىيەكانى

رۇزنامە<sup>(١)</sup> دياردەيەكى كۆمەلايەتى و نابورىيە و فاكىتەرنىكى سەرەگىشە بۆ دروستكردى راي گىتى<sup>(٢)</sup> و بەتەنھا ناسرازيك نىيە لە ناسرازەكانى پىرۇپاگاندى كۆمەلايەتى يان وروژاندنى كۆمەلايەتى بەقەد ئەۋەي ناسرازيكە بۆ رىكەفستى كۆمەلايەتى<sup>(٣)</sup>. بىن گومان، رۇزنامە تىخىتىكى دوو دەمە، پىرەۋى تازادىيخوۋازى دەگىرتەبەر و گوزارشت لە ماف و راي گىتىيە كۆمەلە دەكات و بىنكاخۆشكەرىشە بۆ وشىارەيەكى زياتر و پىشكەوتن، ئەگەر بىيىشە ناسرازيك بەدەست خەلكانىكى دىلۆز و پارتە

---

١- بەگارى دروستكردن و دەرىھانى رۇزنامە دەگىرنىق رۇزنامەگەرى. ھەرۋەھا بىرئىيە لە كۆمەلەك كالىغەزى چاپكراو، ھەۋال و بىررور و رابەرى و شى بەسۆد بەگىشت جۆۋەكانىيەۋە لە ھەندى كانى ديارىكراودا بىلادەمىنەۋە و لە ۋلاتە پىشكەوتنەۋەكانىشدا، گە لە ۋەي شارستانىيەۋە لە پىشەۋەن و لەۋندا پۇتتى ھۆكەمىنى پىشت بەگىل دەمىنىت و گەل سەرجاۋى ۋەۋاپەتەيەگەيەتى. رۇزنامە ھۆكەرەگە لە ھۆكەرەكانى گوزارشتكردن لە بىررور و گىتىيەۋەي بىررور لە نىۋان تاكەكانى كۆمەلدا. بۆ زانىبارى زىيارەت ۋە (رفائىل غنى، صحافة العراق، اعداد سامى رفائىل بطى، ج ١، بغداد، ١٩٨٥) ص ٢٦.

٢- جون. ار. بىنر: مقدمة في الاتصال الجماهيري، ترجمة مركز الكتب الأردني، عمان، ١٩٩٠، ص ٣٣.

٣- سعد الدين خضر: الرأي العام وغري التحريك، ط ١، مطبعة الجمهورية، الموصل، ١٩٦٨، ص ٩٩.

دیوگراسیخواز و سەربەخۆ و دەزگا دەستوربەسەرکان، هەروەها ئەوانە بە جەڵەو کێشی نیشتمان و کۆمەڵ بکات بۆ ئەقامی و ئەزانیتیکی زیاتر و ون بوون و چەواشەبوون، ئەگەر ئامرازێک بێت بە دەستی دەسلەتدارە داڵتۆستەرهکانەوە<sup>١١١</sup>.

سەبارەت بەڕۆژی رۆژنامه ناپلێژ دەلێ: «ئەوانە لە سێ رۆژنامه دەترسم ئەوانە لە سەد هەزار سەربازی شەڕگەر ناترسم»<sup>١١٢</sup>.

رۆژنامەی راستەقینە بەبێ بۆچوونی نوێ ئەم تاییەتەندیانەی خواوەندی هەیە:

١- دەبێ بەشێوەیەکی دەوری پلایەبەکرێتەوە و هاوێکێ لە هەفتهیەک زیاتر نەبێت.

شایەنی ئاماژە بۆ کردنە، لە کوردستاندا هەندێ رۆژنامه هەموو پانزە رۆژ جارێک یان دوو رۆژ دەردەچن و پێشیان دەگوترێ رۆژنامه وەک رۆژنامەی دەنگی سیلەت و رۆژنامەی میدیا و چەندانی تر.

٢- دەبێ بە پێگایەکی میکانیکی بێتە بەرھەم.

لە کوردستانی عێراقدا لە سالانی (١٩٦٤-١٩٧٠) شۆرشێ کورد چەندین رۆژنامەی نەهێنی چاپکراوە بەنامەری چاپکردنی دەستی و بە دەست نووسراوی لە شاخ هەبوو، ئەوانە رۆژنامەی (خەبات)، رۆژنامەی (صوت کوردستان)، رۆژنامەی (سەفین)<sup>١١٣</sup>.

هەروەها تا سالێ ١٩٩١ و پێش راپەرین لە شاخ رۆژنامه و گۆڤاری نەهێنی دیکە زۆر دەروچوو وەک گۆڤاری (نوسەری کوردستان)<sup>١١٤</sup> و (بانگ)<sup>١١٥</sup> و (گۆزنگ)<sup>١١٦</sup> و (رۆژنامەی بەرەو کوردستان)<sup>١١٧</sup>.

٣- دەبێ ژمارەی لە بازاردا زۆر بێ و نرخێشی گونجێ بێت.

٤- جەفر الشیرازی: الصحافة الحرة بين المشروع واللامشروع.

<http://www.annabau.org/nkx47/sahala.htm23/2001>

٥- پەرمانە محەممەد لەریق حەسەن: دەسلاتی چارەم، ج ٩، چاپخانەی وێزارەتی رۆژنەویی، هەولێر، ١٩٩٨. ل ٩٧.

٦- پەرمانە نەوزاد عەلی ئەحمەد: راپەڕی رۆژنامه گەری نەهێنی کوردی، سڵێستانی ٢٠٠١، ل ١١ بەدواوە.

٧- نەوزاد عەلی ئەحمەد: راپەڕی رۆژنامه گەری نەهێنی کوردی- سەرجاوەی پێشوو، ل ٥٢.

٨- نەوزاد عەلی ئەحمەد: راپەڕی رۆژنامه گەری نەهێنی کوردی- سەرجاوەی پێشوو، ل ١١٥.

٩- نەوزاد عەلی ئەحمەد: راپەڕی رۆژنامه گەری نەهێنی کوردی- سەرجاوەی پێشوو، ل ٦٨.

١٠- نەوزاد عەلی ئەحمەد: راپەڕی رۆژنامه گەری نەهێنی کوردی، سەرجاوەی پێشوو، ل ١٠٨.



٤- دین ناوەرۆکه‌که‌ی هه‌مه‌رنگ بێت و هه‌مه‌و بابه‌تێکی تێدا بێت که سایه‌ی بایه‌خ  
بینانی رای گشتی بێت نه‌ک کڕوو پیتکی بچروکی هه‌لبێژارد.

٥- دین به‌به‌رده‌وامی له‌کاتی دیار بکراوی خۆیدا ده‌ریجیت<sup>(١١)</sup>.

به‌مجۆره‌، رۆژنامه‌ی چاپکراو<sup>(١٢)</sup> له‌ جیهاندا نا دوا‌ی ده‌هتانی ئامیتری چاپه‌مه‌نی  
به‌ده‌رنه‌که‌وت، که له‌لایه‌ن زانی نه‌لمانی گۆته‌رگ له‌ سالی ١٤٣٦ ده‌هتێرا.

نهمو بو، دوا‌ه‌دوا‌ی نه‌م ده‌هتانه‌ مه‌زنه‌، به‌که‌م رۆژنامه‌ی چاپکراو له‌ نه‌لمانی له‌ سالی  
(١٥٠٢) به‌ناوی Neu Zeytung ده‌رجوو<sup>(١٣)</sup>. هه‌روه‌ها به‌که‌مین رۆژنامه‌ له‌ رۆژه‌لاتی  
ناوه‌راست له‌ شاری قاهره‌ به‌ناوی (النسبة) به‌زمانی عه‌ره‌یی ده‌رجوو<sup>(١٤)</sup>. له‌ سالی  
١٨٩٨یش به‌که‌مین رۆژنامه‌ی کوردی به‌ناوی (کوردستان) له‌ لایه‌ن (مقداد به‌درخان)ه‌وه  
له‌ قاهره‌ ده‌رجوو.

به‌مجۆره‌، رۆژنامه‌گه‌ری تا‌کو نه‌مۆ له‌ گه‌شه‌نه‌دن و پێشکه‌وتن دا، به‌تایبه‌تی  
له‌وه‌ته‌ی کۆمه‌ڵه‌به‌نه‌ر و مانگی ده‌سکرد و سه‌ته‌لا‌یت و نینه‌نه‌یت ده‌هتێراوه‌ و ئێستا که  
له‌ سایه‌ی نه‌م پێشکه‌وتنه‌ ته‌کنۆلۆجیا به‌دا‌کاری ده‌رکړدن و به‌لا‌و‌کړنه‌وه‌ی رۆژنامه‌ زۆر  
ناسان بووه‌ و جۆر و شێوازه‌کانیشی له‌ جاران زیاتر بوونه‌.

### موودم: نازامی رۆژنامه‌گه‌ری

به‌ده‌رتێرای مێژوو هه‌میشه‌ نازادی داخوازیه‌کی سرو‌لایه‌تی بووه‌ و گشت خه‌بهره‌  
سرو‌لایه‌تییه‌کانیش له‌ژێر دروشمی ئه‌ودا ده‌کران<sup>(١٥)</sup>.

---

١٩- جون. ار. بێتێر: مفه‌مة الاتصال الجماهيري، سهرچاوه‌ی پێشوو ل ٣٣.

١٢- به‌که‌م گۆزار له‌ به‌رنامه‌ به‌ناوی «ده‌قیقه‌» له‌لایه‌ن دانییل دیفۆ له‌سالی ١٧٠٤ ده‌رجوو.

به‌روانه‌: جون. ار. بێتێر: مفه‌مة الاتصال الجماهيري، سهرچاوه‌ی پێشوو. ل ٨٣.

١٣- محمد عبدالعزیز منصور: صحافة بني اسرائيل... صحافة بني اساعيل، ١، منشورات مکتبه‌  
مدبولی القاهرة، بلا‌سه‌ نشر. ص ١٤، وریا جاف: کاروانشی رۆژنامه‌گه‌ری کوردی، چاپی به‌که‌م،  
بلا‌زکراوه‌کانی ده‌زگای کولان، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی رۆشنبیری، هه‌ولێر، ١٩٩٨، ل ٦-٤.

١٤- وریا جاف: کاروانی رۆژنامه‌گه‌ری کوردی، چاپی به‌که‌م، بلا‌زکراوه‌کانی ده‌زگای کولان، چاپخانه‌ی  
وه‌زاره‌تی رۆشنبیری، هه‌ولێر، ١٩٨٨، ل ٦-٤.

١٥- عزیز السید حاسم: مبادئ الصحافة في عالم المتغيرات، ط ١، منشورات دار افغان عربيه‌،  
بغداد، ١٩٨٥، ص ٥٩.

شایه‌نی باشد، هم‌ولدانی مروت بۆ نازادییه‌کانی له سه‌ده‌کاتی کۆن و ناوه‌مات و نویدا، بۆ دسته‌به‌رگردنی مافه‌کانی به‌دسکه‌وتنی زانیاری ده‌ستی په‌تکه‌ردوه نه‌نجا دواي نه‌وه به‌یرک‌ده‌وه‌ی به‌نازادی ده‌ت و دواتریش داواکردنی مافی به‌نازادی گوزارشت‌کردن له‌را‌بخۆی ده‌ت<sup>۱۶۶</sup>.

هرره‌گو دهرانیخ، نازادی پۆژنامه‌گیری مانایه‌که له مانای نازادییه گشتیه‌کان جردا پۆتموه و خه‌لک چهند باوه‌ری به‌مانای نازادییه گشتیه‌کان هه‌یت هه‌ندش باوه‌ری به‌لقه‌کانی نهم مانایه دهبه‌ت<sup>(۱۷)</sup>.

همروه‌ها گشت دست‌ور و به‌لگه‌نامه نیشتمانی و جهانیه‌کان نازادیان له پیشه‌وه‌ی دوم‌پین و نایدیزل‌ژیاوه داناره و مافی راده‌رپ‌نیشیان به‌مافتیکی به‌رته‌ی له مافه‌گانی مروت داناره<sup>(۱۸)</sup>. نهم به‌لگه‌نامه‌نه له سه‌ره‌تاوه له جوار‌چیره‌به‌کم نیشتمانیدا و به‌ویست

١٦- سفير محمود شكري: نافذة فكر اعمدة الحريات الخمس وحرية الصحافة.

<http://www.ahram.org> | 4/10/2001

۱۷- محمد عبدالعزیز منصور: صحافة بني اسرائيل... صحافة بني اسماعيل، سرچاودی پتھور، ۱۴۱.

۱۸- شایه‌نی باسه، و توو پرتکی زۆر له‌نیوان هه‌زمه‌ندان و سیاسه‌مه‌داران و رۆژنامه‌نوسان له سه‌رتا پاشا جیه‌نا دا گه‌راوه‌ بۆ به‌رگه‌ردنی جێزی ئازادیی رۆژنامه‌گیرى. ئاڤا ئازادییه‌کی که‌سیه‌تیه‌ یان ڕامیارى ۱۱ به‌لام به‌ده‌رجوێنى چاپی گه‌ردووشی مافی مرۆڤ له ۱۹۶۸/۱۲/۱ و ده‌قنو سکره‌نی مافی ئازادیی به‌روا ده‌ڕێن له‌ ماده‌ ۱۹ (۱۹) دا و جه‌ختگره‌نی په‌مانی نه‌زده‌یه‌تی ۱۹۶۶/۱۲/۲۶ به‌ مافه‌ شارستانى و ڕامیاریه‌کان له‌ سه‌ر داتانی نهم مافه‌ به‌ مافه‌یکى ڕامیارى. هه‌روه‌گه‌ر له‌ ده‌قی به‌رگه‌ی دوومه‌ی ماده‌ ۱۹ (۱۹) ی نهم په‌مانه‌ به‌ دا هاتوه‌. نهم و تووێژه به‌ گه‌لگه‌ به‌ ده‌، که‌ نهمه‌ی خوارده‌وش ده‌له‌ که‌ به‌ نه‌ی ۴- هه‌موو گه‌س مافی ئازادیی ده‌ڕێنیه‌ به‌ نهم مافه‌ ئازادیی تۆنه‌وه‌ له‌ زانیاری و هه‌زی هه‌ر به‌ تێگ به‌ت و ده‌رگه‌رتن و گه‌سته‌نوه‌ی به‌ گه‌وته‌ نه‌ز و نه‌ویش به‌ زانیته‌ یان به‌ نه‌وێن یان به‌ چاپه‌که‌رن، له‌ قه‌لبه‌کی هه‌وزی داڤن یان به‌ هه‌ر شه‌وازه‌کی تر که‌ خۆی به‌ نه‌نه‌ی به‌ گه‌ته‌.

شایه‌نی ناصاره بزرگدنه. مافه‌مدنی و راسیابره‌بان که نم بهمان‌نامه‌به له‌حق گرتونه له ۱۶/۱۹۹۶ پت‌شک‌مش‌ن‌ند‌امانی پت‌شک‌ش‌رای ن‌د‌ت‌مه به‌ک‌گ‌رت‌وه‌کان گ‌را ب‌ز به‌س‌ند‌ک‌رد‌نی. و د‌له‌د‌وی ت‌و‌ا‌و‌ی‌و‌نی و‌ژ‌وی ی‌اس‌ی له ۱۹۷۶/۳/۲۳ به‌کار بو، ع‌ش‌راق به‌ش‌ ی‌اس‌ی و‌س‌اره (۱۹۳۴) ای س‌الی ۱۹۷۰ به‌س‌دی گ‌رد‌وه. نم ی‌اس‌به له و‌ژ‌ن‌ام‌ی (الوقائع العراقية) و‌س‌اره (۱۹۲۷) (۱۹۷۰/۱۰/۷) ب‌لا‌ک ا‌و‌ش‌ده. له‌س‌اره به‌ب‌س‌ت‌ک له ب‌ا‌ء، ن‌ب‌د‌ه‌ت‌ه =

و ناره زویه کی نیشتمانیا نهی ته ولوموه ده رجوون و شوم شه کان گوزارشتیان لیتی کردو  
دواتر له تئو ده ستوردا نووسران<sup>(۱۹۹)</sup>.

رون و ناشکرایه ، نازادیی بیر کردنه وه و گوزارشتکردن ناوه رزگینک و واتایه کی  
سروشتی نازادییه ، چونکه مرؤث به پیتی سروشی پتیکهاته کی یوونه وهرتیکه بیر ده کاته وه  
و مافی نازادیی گوزارشتکردنیش رووی حتمیی بیر کردنه وه<sup>(۱۲۰)</sup>.

مافی نازادیی رزؤنامه گه ری واته پهیداگردنی زانباری له هه ر سه رچاویه ک و  
گواستنوهی و نالوگژم کردنی و مافی بلاوگرده یی بیرورا و نالوگژم کردنی به یی گوت و  
مافی ده رکردنی رزؤنامه و دانه نانی هیچ سانسزیتکی پتیشنه له سه و نه و به ره هه مانه ی  
رزؤنامه بلازیان ده کاته وه ، مده گر له سنوریتکی ژور تمک نه بیث<sup>(۱۲۱)</sup>.

نه مه و له هیچ پارچه یه کی گزی زه ی نازادییه کی بئ سنور نییه ، سه ره یی نه م هه صو  
نیید بهاگردنی که له نارادایه<sup>(۱۲۲)</sup> ، بزغیو نه له ولاتانی وه گو سوسرا و سه ره نسا و

---

دولایه ت و هیزی یاسایی هه به و به رززه له بنچینه کانی یاسای ناوغزو نایه ت له کله یی ناگۆک بئ.  
هه ر بقیه ده ستوری گشت ولاتانی جیهان ده قنوسی مافی نازادیی راده برین و رزؤنامه گه یی  
کرده وه و وه ک مافینکی رابباری و به ره تی له ماله کانی مرؤث دانی پیدا تاره .

به رانه : حقوق الانسان ۱- حیثاق و اعلان و تعهدان دولیان و به روتوگول- مجلة المحقری- السنة  
الاولی العدد ۱ کانون الاول. ۲۰۰۰ ص ۹۳- ۱۱۷ ، حریه الصحافة توده ر قی الموائق و نتراجع  
فی التطبيق: <http://www.arabia.com23/9/2001> ، وودنی. أ. سموللا: حریه التعبير فی  
مجتمع مفتوح. ترجمة کمال عبدالرزاق، ط ۱، منشورات الجمعية المصرية لنشر المعرفة والثقافة  
العالمیة، القاهرة، ۱۹۹۵. ج ۵۰۷ بکه .

19- Mise en oeuvre du Droit international Humanitaire et du Droit international  
des Droits de l'Homme. Une comparaison par Marco Sassoli Annuaire suisse  
de droit international 1987 p 26.

۲۰- عزیز السید حاسه: مادی الصحافة فی عالم المتغيرات، ص ۵۹.

۲۱- اسامة الکاشف: نشریات الصحافة العربیة، <http://www.arabia.com14/10/2001>

۲۲- شایه نی یاسه . به روه به ری رتیکه خراوی په روه ره و رزؤشیری و زانباری تئو ده ولتی (پۆنسگۆ)  
سه ر به نه نه وه به کگرتووه کان کوشیرو ماتسورا لمبارمه وه گوتیه تی: «جیتگی داخه ، که نه مرۆکه  
سه د ولات تاگو تیتسا راده برینیان نیدا نییه هه ره وه له دژیه ی که که یدا گوتیه تی: «نازادیی  
رزؤنامه گه ری له ۱۱ ساله ی دوایدا له ژور نارجه ی جیهاندا خراب نه بوه»

<http://www.aljazeera23/9/2001> ، <http://www.almashreq> ، <http://www.almashreq> /new/issue/derasat /sub/ /org.  
1.htm2/12/2001

بەرىتانيا و ئەمەرىكا ئەپەندى نازادىي رۇژنامەگەرى ھەيە و سانسۇز لەسەر بلاوگەردە نىيە، بەلام بەرپرسيارىتى ھەيە ئەگەر ئەو نازادىيە پىتئىيل كرا. ھەروەھا نازادى لە بەرپەتدا بەستراوئەو بەرپرستى، بۆيە ھىچ نازادىيەك بەرپرستىيى نىيە<sup>(۲۳)</sup>.

كەوانە سەرەپاي ئەودى كە نازادىي رۇژنامەگەرى لە دەستوردا زامەن كراو، ھىچ رۇژنامەيەك نازاد نىيە لە بلاوگەردەو زانىارى چەواشە كارى يان نازارەخش يان زىانبەخش بەناو و ناوباتگ و ناھوي ھەر كەستىك يان كۆمەلىك يان دەزگايەگ، جا چ بەنەنقەست بىت يان لە ئەلجەمى كەمتەرخەمى يان بەرپەكەوت بىت<sup>(۲۴)</sup>. چونكە نازادىي رۇژنامەنەوس بەشكەك لە نازادىي كەستىكى ناسايى و ناين تەجاوزى بەكات مەگەر بەپىي ياسايەكى تايەت نەبىت<sup>(۲۵)</sup>.

لە راستىدا، دوو سىستى چاودىرى و سانسۇز ھەيە، يەكبان خۇبارتەيە: Preventif ئەو سانسۇزى پىش دەرجوونى رۇژنامەيە. ئەوى تريان، مەنسۇزى دواى بلاوگەردەو، كە برىتەيە لە بەرپرسيارىتى رۇژنامەگەرى، ئەويش ئەگەر بەچەواشە و خراپە نازادىيەك بەكار ھەترا.

لە كۆتايىدا دەلەين، چەمكى نازادىي رۇژنامەگەرى چەمكىكى روون و ئاشكرا نىيە و گەلىك كەلىنى لە لاينى نايدىزۆلۇيا و رامبارى و ياسايى بگەر لە لاينى زمانەوانىشەو تىدايە، ئەمەش واىگەردەو كە ياسازانان لەسەر پىتاسەيەكى وردى ديارىگراو يەك را نەين.

شاينى ناھازەبۆگەردە، چەمكى (نازادى) خۇي لەخۇيدا لە تىزۆيكەو بۆ تىزۆيكى تر دەگۆرئ. نازادى لە تىزۆائىنى سەرمایەدارىدا جىاوازە لە تىزۆائىنى سۆپالەزىدا، ھەروەھا نازادى لە ناينى نىسلاسا سەروشتەكى تايەتى ھەيە جىاوازە لە ھەردو تىزۆائىنى سەروە، ئەم تىزۆائىنى جىاوازەش كاردانەو دەبىت بەسەر نازادىي رۇژنامەگەرىدا، بەتايەتى ئەو پرىنسىپانەي لە جىھاندا ھەن سەپارەت بەبەستەو.

۲۳- محمد ناجى عمارى: حرية الصحافة رؤية الواقع

<http://www.alwatan.comgraphics/2001may/1816/heads/ot6.htm6/10/2001>

۲۴- ف. قريزى. بوند: مدخل الى الصحافة. ترجمة راجى صهيون، ط ۱، منشورات مؤسسة فرانكلين

للطباعة والنشر، بيروت، مطابع مؤسسة أ. بدران وشركائه، بيروت، لبنان، ۱۹۶۶، ص ۵۰.

۲۵- حسن الفكهاى وعبدالمعز حسيني: الموسوعة الذهبية للقواعد القانونية التي قررتها محكمة النقض المصرية، ط ۱، ج ۱، منشورات الدار العربية للموسوعات، القاهرة، ۱۹۸۷، ج ۱، ۶۸۳.

نازادی بهمه‌ندیک کۆت و به‌ندی دیاریکراو لیک جیاواژن<sup>(۲۶)</sup>.

له راستیدا ناکۆکیه‌کی قۆل و به‌ره‌نی هه‌یه له نێوان چه‌مکی نازادیی رۆژنامه‌گه‌ری له ولاته سه‌رمایه‌داره‌کان و له نێوان لۆجیک و چه‌مکی رۆژنامه‌گه‌ری له یه‌کێتی سۆفیتی، بۆیه جیاوازی رۆلی رۆژنامه‌گه‌ری له هه‌ردوو سیستما گه‌وره‌ترین به‌لگه‌یه بۆ قۆلێ جیاوازی تێروانیی هه‌ردوو کۆمه‌لگه‌دا بۆ رۆل و فەرمانی رۆژنامه‌گه‌ری له‌ناو کۆمه‌لدا. بێ گومان نه‌مه‌ش ناکامی جیاوازیی چه‌مکی نازادی و سه‌رلکداریتی و رۆلی ناکه له‌ناو کۆمه‌لدا له هه‌ر یه‌کێک له سیستی سه‌رمایه‌داری و سیستی سۆسیالیزمدا<sup>(۲۷)</sup> هه‌رچهنده نه‌مرۆ نه‌و چه‌مکه سۆفیتییه به‌سه‌ر چۆه، چونکی له پراکتیزه‌کردندا سه‌رکه‌وتیو نه‌بو، نازادیه‌که‌ش ته‌نها به‌تاو بو، به‌لام بێ ناوه‌رۆک بو.

### سینیم: گرنگی نازادیی رۆژنامه‌گه‌ری

نازادیی رۆژنامه‌گه‌ری یه‌کێکه لهو بابته گرنگانه‌ی که هه‌میشه لای رای گشتی و کۆمه‌لگه‌ی دیوکراسیه‌وه جێگای بایه‌خ بووه، چونکه نازادیی وشه سه‌ره‌تای دیوکراسیه‌ته<sup>(۲۸)</sup>. هۆی بایه‌خدان به‌نازادیی رۆژنامه‌گه‌ری له‌م سه‌ده‌یدا ده‌گه‌یه‌ته‌وه بۆ سیستی نوێی جیهانی و بۆلایه‌وه‌ی سیستی دیوکراسی به‌شێوه‌یه‌کی به‌رفراوان له جیهاندا، نه‌و سیستهمی که به‌سه‌روشت له‌سه‌ر پرنسیپی «حوکمرانیته‌ی گه‌ل له ڕێگای گه‌له‌وه‌» دامه‌زره‌وه و هه‌ر له پێشه‌وه گریزانه‌ی نازادیی هه‌لبژاردنی لێ ده‌گرت و نه‌م نازادیی هه‌لبژاردنه‌ش بێ گومان گریزانه‌ی نه‌وه‌ی لێ ده‌گرت که گه‌ل به‌نازادی گوزارشت له بیروڕای خۆی بکات، چا له‌به‌ر نه‌وه‌ی رۆژنامه‌گه‌ری گرنگترین هۆکاری نۆیسه بۆ گوزارشتکردنی بیروڕا، بۆیه بیا ده‌کردنی نه‌م نازادییه له‌لایه‌ن گه‌له‌وه له دیاره هه‌ره دپاره‌کانی سیستی دیوکراسیه<sup>(۲۹)</sup>.

له سیستی دیوکراسیدا، دواي نه‌جابه‌دانی پرۆسه‌ی هه‌لبژاردنی نوێنه‌رائی گه‌ل بۆ

۲۶- حرية الصحافة زدهر في الموانيز وتراجع في التطبيق: <http://www.arabia.com23/9/2001>

۲۷- د. سلوى ابو سعده، الصحافة في الاتحاد السوفيتي، ط ۱، منشورات دار الموقف العربي للصحافة والنشر والتوزيع، مطبعة الفجر، القاهرة، بلا سنة نشر، ص ۲۵.

۲۸- حرية الصحافة: البص الكامل لمناقشات مجلس الشعب المصري حول حرية الصحافة، ملحق مجاني مع العدد الأول من مجلة الشباب (۵) ديسمبر ۱۹۷۲، ج ۱، ص ۱۶۶.

۲۹- د. عبدالله اسعيل السناني: حرية الصحافة، ط ۱، القاهرة، ۱۹۵۰، ص ۱.

نمجموعه‌نی یاسادانان و نوو نمجموعه‌نانه‌ی که سه‌رۆک و نندامه‌کانی له ڕینگای هه‌لێژاندوه ده‌ستیشان ده‌کړئ و ډک نمجموعه‌نی هه‌لسراندنی خۆجیتی (محالسا الادارات المحلية) و نمجموعه‌نی شاره‌وانی و گه‌ل له‌رتیکه‌ی ږوژنامه و که‌ناله‌کانی تری راگه‌یانده‌وه ده‌بێسته چاودیز به‌سه‌ر کاروباره‌کانیانه‌وه و له‌و ڕینگایه‌وه گوزارشت له به‌روای خۆی ده‌کات. نه‌مه‌و سه‌ره‌رای کوتایی هاتنی پرۆسه‌ی هه‌لێژاردن نوو په‌یوه‌ندییه هه‌ر ده‌مێتی که پێشتر به‌نامانجی خۆ پالاوتن و پرۆیاگانه‌ له‌ نیوان گه‌ل و نوو نویته‌رانه‌دا دروست بوو، بۆیه هه‌ر په‌کتیک له‌ تاکه‌کانی گه‌ل له‌ ڕینگای نهم که‌ناله‌دا موخاسه‌به‌ی نوو که‌سانه ده‌کات که پێشتر متمانە‌ی پێداوون. هه‌ر بۆیه له‌ ده‌ستووری زۆر ولاتاندا ږوژنامه‌گه‌ری ناوی لێنراوه ده‌سه‌لاتی جهماعه‌ری<sup>٣٠</sup>. تهنانت هه‌ندێک کس به‌ده‌سه‌لاتی چوارم ناوی ده‌بن<sup>٣١</sup> له‌به‌ر نوو ږوله‌ی که هه‌یه‌تی له‌ ناراسته‌کردنی رای گشتی و به‌سه‌رکردنه‌وه‌ی کاروباری حکومه‌ت و به‌ده‌رخستنی راستیه‌کان، هه‌رچه‌نده هه‌ندێک که‌شیش هه‌ن نهم راییه روت ده‌کهنه‌وه و ده‌لێن ناگه‌ری ږوژنامه‌گه‌ری به‌ده‌سه‌لاتی چوارم ناوه‌ده‌ بکه‌ین، چونکه له‌ ږووی یاساییه‌وه تاکو تێستا له‌ ده‌ستووری هیچ ولاتیکدا به‌ده‌سه‌لاتی چوارم ناوی نه‌براهه. هه‌روه‌ها له‌ږووی نرخدانانیشه‌وه، دانانی به‌ده‌سه‌لاتی گشتی له‌ پله و پایه‌کی گه‌م ده‌کاتمه‌وه، هه‌تله‌ریش به‌قوتابخانه‌ی جهماعه‌ر و سفی کردوه و ده‌لێن: «ږوژنامه‌گه‌ری قوتابخانه‌یه‌که جهماعه‌ر زانیاری ږوژانه‌ی لێ وه وه‌ده‌کړئ»<sup>٣٢</sup>.

---

٣٠- بره‌وه هاده (٢٠٦) له ده‌ستووری میسری سالی ١٩٧٠ که تیا‌دا هاتوه: «ږوژنامه‌گه‌ری ده‌سه‌لاتیکی جهماعه‌رییه و کار بۆ په‌یامی خۆی ده‌کات به‌ر شتێبه‌ی که له ده‌ستور و یاسادا دایه‌رکراوه. هه‌روه‌ها له یاسای ڕیکه‌لمستنی ږوژنامه‌گه‌ری میسری ژماره (٩٦) ی سالی ١٩٩٦ دروایی کردنه‌وه و له هاده (١١) دا هاتوه: «ږوژنامه‌گه‌ری ده‌سه‌لاتیکی جهماعه‌رییه کار بۆ په‌یامی خۆی به‌به‌ر په‌یامی ده‌کات و له خزمه‌تی گۆمه‌لدا گوزارشت له‌ روتنه جیا‌خیا‌کانی رای گشتی ده‌کات و به‌شداری له دروستکردن و ناراسته‌کردنی ده‌کات له ڕینگای نا‌ژادیی را‌ده‌به‌رین و پرۆسه‌ی رهنه‌گرتن و به‌لا‌کردنه‌وه‌ی هه‌والدا...».

٣١- ادیب مروه: الصحافة العربية نشأتها وتطورها، ط١، منشورات دار مکتبة الحیمة، بیروت، لبنان، ١٩٦١، ص ٩٩. وحامد محمد علی: حول الاعلام والاعلام الاسلامی، ط١، منشورات مکتب الاعلام لاحیاد الاسلامی فی کوردستان، مطبعة الثقافة، اربیل، ١٩٩٨، ص ٧-٩. وکمال سعدي: السلطة الرابعة، ط١، مطبعة الثقافة، اربیل، ٢٠٠١، ص ٣.

٣٢- ادیب مروه: الصحافة العربية نشأتها وتطورها، سه‌جاده‌ی پێشو، ٩٩٧.

به‌رای نیشه، نه‌وکاته رژۆنامه‌گه‌ری ده‌بیته قه‌رتابخانه و گه‌ل زانیاری لڤ وه‌رده‌گریت، کاتیک نازادیت. نه‌ک نامرازیک بیت به‌ده‌ست دیکتاتور و فاشته‌کان بۆ پهبازگانه‌ده و چه‌واشه‌کردن.

ئینجا بۆ نه‌وه‌ی رژۆنامه نه‌و په‌یامه‌ی که هه‌لیگرتوه به‌ته‌واوه‌تی جینه‌جینی بکات، ده‌بن به‌رله هه‌موو شتی نا‌ه‌روی خۆی به‌پاریزیت، نه‌و رژۆنامه‌یه‌ی نا‌ه‌روی خۆی نه‌پاریزێ نا‌گرێ جه‌ماوه‌ر رۆژ له‌ به‌روپا‌گانی بنیت هه‌رچه‌نده به‌یخوێنته‌وه (۱۳۳).

رۆژی رژۆنامه‌گه‌ری به‌پیتی کۆمه‌ڵ و رۆژی سیاسی ده‌گۆڕێ، بۆیه له‌ ولاته دی‌کرانه‌کاندا، رژۆنامه‌گه‌ری به‌هه‌موو شتوا‌ز و جۆره‌کانه‌وه نا‌وتیه کۆمه‌ڵه و کۆمه‌ڵ کاری تی ده‌کات و نه‌ویش کاردا‌نه‌وه‌ی بۆسه‌ر کۆمه‌ڵ ده‌بیت و حاله‌تی کۆمه‌ڵسان بۆ ده‌رده‌خات (۱۴۱).

به‌لآ له‌و ولاتانه‌ی که دی‌وکراتی راسته‌قینه‌ی تیدا نییه و ده‌سه‌لاتی گشتی هه‌لقه‌لوی جه‌ماوه‌ر نییه، رژۆنامه‌گه‌ری نه‌و رۆژی نییه و ناشییت.

بۆ نمونه، له‌ عێراقدا، به‌پیتی ماده‌ (۲۶) ی ده‌ستوری سالی هه‌فتا نازادیی راده‌برین و به‌لا‌کردنه‌وه که‌فاله‌ت کراوه، که‌چی له‌ واقیعدا حکومه‌ت رێگا به‌نا‌زادیی راده‌برین و نازادیی رژۆنامه‌گه‌ری نادات و به‌کرده‌وه نه‌مه‌ی هه‌له‌وه‌شاندۆته‌وه و حکومه‌ت و حزبی به‌عی ده‌ستی به‌سه‌ر گشت که‌فاله‌کانی را‌گه‌یان‌دنی چاپ‌کراو و به‌ستراو و به‌ئرا و دی‌گرتوه و بۆ پهبازگانه‌ی خۆیان به‌کاریان ده‌هێنن و ده‌رفه‌تی به‌ر و بۆجوه‌نی جیا‌واز ناددن. به‌پیتی راپۆرتیکێ (Freedom House) له‌ عێراقدا ده‌ست به‌سه‌ر ۹۸٪ ی نازادیی رژۆنامه‌گه‌ریدا گیراوه (۲۵).

هه‌روه‌ها رژۆنامه‌گه‌ری رۆژیکێ گرنگی هه‌یه له‌ په‌وه‌پێدانی کۆمه‌ڵایه‌تی و پاسا‌ری و پۆشنی‌ری و نا‌ه‌ووری و ورۆژاندنی هه‌ستی نه‌ته‌وا‌یه‌تی و به‌ره‌و پێشه‌وه‌ بردنی کۆمه‌ڵ (۱۳۹).

۳۳- د. فیس‌ الهاسری وه‌. سۆده‌ الفاه‌ری وه‌ب‌نس الشکرچی: الفتون الصحفیه، دار الحکمه للطباعة والنشر، ب‌غداد، ۱۹۹۱. ص ۲۰.

۳۴- ادب مرۆ: الصحافه‌ العربیه‌ نشأتها وتطورها، سه‌رجا‌وه‌ی پێشور، ۹۹ ل، هه‌روه‌ها [arabia.com/life/articlearabic11/11/2001](http://arabia.com/life/articlearabic11/11/2001).

۳۵- Stute Spel Rprt on Human rights in Iraq راپۆرتی سالا‌می وه‌زاره‌تی ده‌ره‌وه‌ی نه‌مه‌ریکا ۲۰۰۱/۲/۲۶ تاییه‌ت به‌مافه‌کانی مرۆف، تۆزی ئیشه‌رنیت، <http://www.ajeeb.com>. ۱۷/۵

(۲۰۰۹)

له‌سه‌ر ناستی جیهانی‌شدا، ده‌توانین بلنن، گۆتایی هاتی جه‌نگی جیهانی دووم (۱۹۳۹-۱۹۴۵) و دامه‌زرانی نه‌توه یه‌کگرتوو‌دکان له‌ سالی ۱۹۴۵ ده‌رفه‌تیکێ زه‌پین بوو بۆ به‌ده‌رخستی نازادایی رۆژنامه‌گه‌ری له‌سه‌ر ناستی جیهاندا له‌ رینگای ده‌رکردنی جاری گه‌ردوونی مافی مرۆڤ له‌ ۱۰/۱۲/۱۹۴۸دا که‌ نازادایی رۆژنامه‌گه‌ری زامن کردووه و له‌ مادده (۱۹)دا ده‌قنوسی کردووه که‌ ده‌لێ: «هه‌مه‌و کسێک مافی نازادایی بیرورا و راده‌ربینی هه‌یه، نهم مافه‌ش هه‌لگرتنی بیرورا به‌پن خۆ شه‌که‌لکردنی که‌سێکی دیکه و ده‌رگرتنی هه‌وال و به‌یروباوه‌ر و بلاو‌کردنه‌وه‌یان به‌هه‌ر شه‌وه‌یک و به‌ن خۆنه‌سته‌وه به‌سنووری جوگرافی ده‌گه‌رتوه‌». جا له‌ پشه‌که‌وتنیکێ تردا، نه‌ر پرنسپانه‌ی که‌ له‌ دوێ نهم جیا‌نامه‌یه‌دا هات‌بوون کران به‌هه‌ندیک بیاری و‌دتر له‌باره‌ی نازادایی رۆژنامه‌گه‌ریه‌وه، وه‌کو جه‌ختکردنی نه‌توه یه‌کگرتوو‌دکان له‌سه‌ر نازادایی رۆژنامه‌گه‌ری وه‌ک مافێک له‌ مافه‌کانی مرۆڤ یان وه‌ک به‌یمانی نێوده‌وله‌تی بۆ مافه‌ شاره‌ستانی و رامیاریه‌دکان که‌ گه‌مه‌له‌ی گه‌شتی نه‌توه یه‌کگرتوو‌دکان به‌پتی بیاری ژماره ۲۲۰۰ ته‌لف (و-۲۱)ی ۱۶ی کانوونی یه‌که‌می ۱۹۹۶، مه‌سه‌له‌ی پێداوه و نهم به‌یما‌نامه‌یه به‌پتی یاسا سیفه‌تی سه‌پاوتیی هه‌یه بۆ نه‌و ولاته‌نای که‌ په‌مندیان کردووه و جه‌ختیش له‌سه‌ر نازادایی راده‌ربین کراوه وه‌کو مافێک له‌ مافه‌ رامیاریه‌دکانی مرۆڤ<sup>۳۶</sup>.

هه‌روه‌ها نه‌و پشه‌که‌وتنه‌ی که‌ سیستی جیهانی له‌ سه‌ره‌تای نه‌وته‌کانی سه‌ده‌ی رابردوو به‌خۆیه‌وه‌ بیانی کاره‌که‌ریه‌کی زۆری بۆ سه‌ر بایه‌خ‌دان به‌نازادایی رۆژنامه‌گه‌ریه‌وه هه‌بوو. هه‌روه‌ها رۆخانی سیستی سه‌رتاپاگه‌ری (شمولی) له‌ رۆژه‌لانی نه‌وروپا یواری بۆ پشه‌که‌وتنی راگه‌یاندن و به‌خشینی جه‌ساته‌یه‌کی زیاتر بۆ رۆژنامه‌نووسان رۆخساند بۆ جیه‌یه‌تکردنی کاره‌گانیان، نه‌مه‌و شه‌وشی زانیاری و گه‌یاندن و نهنه‌رتیت ناسۆیه‌کی نوێی له‌به‌رده‌م نازادایی به‌خش و بلاو‌کردنه‌وه‌ کردووه.

۳۶- عبید السلي: برنامج أكثر من رأي، بمناسبة يوم الصحافة العالمي، تقديمه جميل عازر: <http://www.aljazeera.net/23/9/2001>، وممتاز حمدي: دور الصحافة الكوردية في النهضة القومية وتوحيدها، والحركة الشعرية الكوردية مجلة (مهتبا) العدد (۶۵) حزيران ۱۹۹۷ ص ۱۰۳، و كنهالي «الجزيرة» به‌رنامه‌ی (أكثر من رأي): كۆلاری رۆژنامه‌فانی ژماره (۶-۷) پایز - زستان ۲۰۰۲-۲۰۰۳، ل ۷۴.

۳۷- حرية الصحافة تزدهر في المواقف وتراجع في التطبيق: <http://www.arabia.com/23/9/2001>، و پهمه‌و نێوده‌وله‌تی بۆ مافه‌کانی مرۆڤ، ل ۵۲.



## ۲-۲ شینواز و جۆزنامەگەری و پەيوەندى بەجەمكى تىرەۋ

لەۋەتى رۇژنامەگەرى لە جىھاندا ۋەك ھۆكۈمەت لىك ھۆكۈمەتلىك پەيوەندى جەمەۋىرى سەرى ھەلداۋە و ئاگىر ھەمىرە، لە ئەنجامى ئەۋ پىشكەۋتەنە يەك لە دۈۋەكەنەي كە كۆمەلگەي مۇۋەپپەقىيەتلىك پەيوەندى، گەلەتلىك قۇتۇلغى جىجايى پەيوە، لە ئاگەمدا، چەندىن شىنواز بۇ پەيوەندى ئەم پەيوەندى جەمەۋىرى دۆزۋەتەۋە، ھەروەھە شان بەشەنە ئەمە، جۆزەكەنى رۇژنامەگەرىش رۈۋ لە زىيادى و ھەمەۋەنكىدا بۈۋە. ئەمەۋە وىراي ئەۋەتى رۇژنامەگەرى ۋەك نامىزلىك لە نامىزەكەنى گۈزارىش كەرن لە بىرۈۋا، ھەمىشە پەيوەندى پەيوە بەكۆمەلەك چەمكەۋە ھەيوە. لە خۋارەۋە، لە دۈۋە خالدا باس لەمانە دەكەين. لە خالى يەكەمدا، باس لە شىنواز و جۆزەكەنى رۇژنامەگەرى دەكەين و لە خالى دۈۋەمىشدا، باس لە پەيوەندى رۇژنامەگەرى بەغەيرى خۋەۋە دەكەين:

## ۲-۲-۱ شىنواز و جۆزنامەگەرى رۇژنامەگەرى

### بەگەم: شىنوازلىق رۇژنامەگەرى

#### ۱- رۇژنامەگەرى چاڭگراۋ

دۈۋەدۈۋە داھىتەنى چاڭخەنە لەلەين زاناي ئەلەمانى گۈزەلەگەۋە، ئەم جۆزە رۇژنامەگەرى سەرى ھەلدا. رۇژنامەگەرى چاڭگراۋ، پەيوە بەكۆمەلەك ھەۋال و بابەتەكەنى تىرى رۇژنامەگەرى لەسەر كاغەز لە رەنگەي بەكارھەتەنى نامىزى چاڭگراۋ، لە سەۋەتەدا، پەتەكەن بەدەست دادەندەرن و چاڭگراۋ بەدەست دەكرا، بەلام لەدۈۋە پەيوە دانانى پەتەكەن لە دەستەۋە گۈزا بۇ لايىقەتەپ و چاڭگراۋ بەدەست بۈۋە پەيوە چاڭگراۋ ھەلى. ئەمەۋەكەش پەتەكەن لە رەنگەي كۆمەۋەتەۋەۋە و چاڭگراۋ بەدەست بەنامىزى نۇقتە.

#### ۲- رۇژنامەگەرى بىرۈۋا

لە سەۋەۋە بىمەنە، رادىۋ ۋەك نامىزلىك لە نامىزەكەنى پەيوەندى جەمەۋىرى دۆزۋەتەۋە<sup>۱۴۸</sup> و رۇژنامەگەرىش لە سايدى ئەم دۆزۋەتەۋە نۇقتەدا چۈرە قۇتۇلغى تىرەۋ و مۇرۇف لە سايدەدا دەۋەتەۋە لىكەنى كاركەرنىشدا كۆن لە ھەۋەكەنە گەرنىش<sup>۱۴۹</sup>.

۱۴۸- خۇن ار بىنەر: مەدەئە الاتىصال الجماهيرى، سەرجاۋى پىشۋو ۱۴۳۱.

۱۴۹- خۇن ار بىنەر: مەدەئە الاتىصال الجماهيرى، سەرجاۋى پىشۋو ۱۴۳۱-۱۴۴۰.

رؤژنامه گهری بیستر او که له ږنگای رادیو په خش ده کړیت، چاره پری دواړوژنکی پروانکی له ده کړیت، چونکه نو نامیتره له ږنگای په خش ده کړیت (رادیو) نامیتره سوک و هه روانه و له توانای همو مروفتک دایه په نرخیکی کم دمه بهری بگات، وپرای نه وې په خشه گه ده گاته ژماره یکی زوری خه لکان و کومپانیا بازار گانسیه گانیش ده توان په نرخیکی زور کم پرېاگانده بؤ که لویه و خزه تگوزار په گانیا له ږنگای په بگن.

هه روه ا په گتک له تایه تمندیه هره دپاروکانی نه وېه که له لایه ژماره یکی که می کارمندان وه و به داواییه کی که صوه به پتوه ده چیت و نهمه ش خوی له ختیدا کاری رؤژنامه گهری بیستر او شان ده گات<sup>(۱۰)</sup> نهمه ش وایکړدوه سهره پرای به ده رکه وتی تله فزیون وک نامرازنکی په یوه ندی جهماده یی ناسامی خوی وک هوکارنکی په یوه ندیکردن بهارتیزت و ږولی خوی له ده ست نهدات<sup>(۱۱)</sup>.

### ۳- رؤژنامه گهری بیستر او

له سالی ۱۹۴۸ داو دوايه دواي دژینه وې نامیتری تله فزیون<sup>(۱۲)</sup> و به کاره نیانی به شپوه یکی گرنک، رؤژنامه گهری چوه قوناختی تروه و توانا له ږنگای په خش وپته ییوه هه والکان بگه یه ندیته جهماده و بهم شپوه به شپوازنکی تری رؤژنامه گهری سهری هه لدا که شپوازی رؤژنامه گهری بیستر او.

به پتی راپوزیتکی نویسنکی پرېاگانده و ناگاداری تله فزیونی (Televitions Bureau of Advertising) تله فزیون دمه لاتی به سر (۳۸٪) ای کاته کانی گرتوه به به راورد کسرن له گمل (۳۲٪) ای رادیو و (۱۳٪) ای رؤژنامه ی چاپکراو و (۷٪) ای گوتفاری چاپکراو<sup>(۱۳)</sup>. هه رچه نده، نیستاکه دواي بلاوونه وې سه ته لایت و نیسته رنیت، نه م پژانه گوتانیا به سهردا هاتوه و وک خویان نه ماوته توه.

۴۰- جون. ار. بېتر: مقدمة الاتصال الجماهيري، سرجاوهی پېشور ل ۱۷۲.

۴۱- جون. ار. بېتر: مقدمة الاتصال الجماهيري، سرجاوهی پېشور ل ۱۷۳.

۴۲- خه لک بؤ بکه دمار سالی ۱۹۳۹ تله فزیونی له پيشانگایه کی جېهانیدا بېن، پروانه: جون. ار.

بېتر: مقدمة في الاتصال الجماهيري، سرجاوهی پېشور ل ۲۰۳.

۴۳- جون. ار. بېتر: مقدمة الاتصال الجماهيري، سرجاوهی پېشور ل ۲۰۰.



بهم شیوهیه نینتەرنێت بۆاری بۆ خاوەن پۆژنامەکان ڕەخساندوووە کە لە ڕێگای ئەم تۆڕە و لە ڕێگای دەرکردنی پۆژنامەی ئەلیکترۆنییەوه هەوای زانیارییەکان بەخێرای و لە کاتی گۆجیاردە لە گشت شۆتێکدا بگەیەننە هەموو کەسێک<sup>(١٧١)</sup>.

سەرەڕای ئەمە، نینتەرنێت بەلەوتکەیی گۆزارشتکردن لە بیروڕا دادەندێت، تا ڕادەیەک دووبەر لە سانسۆز و یاساگانی چاپ و بڵاوکردنەوه و پیتیست بەمۆلەتی حکوومەت ناکات بۆ چاپ و بڵاوکردنەوه و پەخشکردنی. نینتەرنێت ئەم سنوورانی هەموو بێرە و دەچێتە هەموو گۆشەپەکی جیهان<sup>(١٧٢)</sup>. پۆژنامەگەری نینتەرنێت هەندێک خزمەتگۆزاری لەتەک هەوایەکان پێشکەش دەکات کە پۆژنامەگەری چاپکراو ناتوانن پێشکەشی بکات، بۆ نمونە، پۆژنامەی (ئێنۆوگ تەمبەز) ئەنشتەرنێتی هەندێک خزمەتگۆزاری لەسەر تۆڕی نینتەرنێت پێشکەش دەکات کە پۆژنامەی چاپکراو لەسەر کالغەز ناتوانن پێشکەشی بکات، وەک دیارکردنی باری ناو و هەوا و نرخی هۆتێل و فرۆکە و دراوەکان و بازارگەیی ئەلیکترۆنی بۆ کڕین و فرۆشتن و بەراوردکردنی نرخی کەلەپەلەکان لەگەڵ بەکتری و کردنەوی پۆستی ئەلیکترۆنی و دەیان خزمەتگۆزاری تر<sup>(١٧٣)</sup>.

#### ٧ - هاوبەستی پۆژنامەگەری ئاسایی بە پۆژنامەگەری ئەلیکترۆنییەوه

ئەم شێوازی بێتییە لە دانانی پۆژنامەی چاپکراو لەسەر تۆڕی نینتەرنێت، بەمەش پۆژنامە بەخێرای و لە هەموو شۆتێکی گۆی زەوی دەگاتە دەست بێنەر و خوێنەر. بۆ نمونە گۆمپانیای تریبۆن کە پۆژنامەی (شیکاگۆ تریبۆن)ی چاپکراو دەرەگات و لە هەمان کاتیشتدا تەلەفزیۆن و ڕادیۆ و شۆنی ئەلیکترۆنی لەسەر تۆڕی نینتەرنێت هەبە و جاریکی تر ئەم پۆژنامەیە لەسەر تۆڕی نینتەرنێت پەخش دەکات<sup>(١٧٤)</sup>.

١٧٢- بوب غایلز: الصحافة في عصر شبكة الانترنت، مجلة «وسائل الاعلام والاخلاق» الالكترونية تصدرها وزارة الخارجية الاميركية، له تۆڕی نینتەرنێت لەم شۆنەیی خوارەوه وەرگیراوه:

<http://www.usinfo.state.gov/journals/ugic10401/ugia0401.htm/10/2001>

١٧٣- اسامة محمود: ثورة الانترنت ومستقبل الصحف المطبوعة الالكترونية في العالم العربي، <http://www.alshargalawsat.arabia24/11/2001>

١٧٤- اسامة محمود: ثورة الانترنت ومستقبل الصحف المطبوعة الالكترونية في العالم العربي، <http://www.alshargalawsat.arabia24/11/2001>

١٧٥- اسامة محمود: ثورة الانترنت ومستقبل الصحف المطبوعة الالكترونية في العالم العربي، <http://www.alshargalawsat.arabia24/11/2001>

هەروەها زۆربەى پوڭنامە چاپکراوەکانى ولاتە عەرەبىيەکان بە چاپکراوى چۆنى ناوھا جارىکى تر دەخړنە سەر تۆرى نښتەرنښتەوه. وەک پوڭنامەى (الاهرام) مىسرى و (الزمان) و (الشرق الاوسط) کە لە لاندەن دەردهچن و (العراق) و (الشورى) عى عىراقى. هەروەها هەندىک لەو پوڭنامانەى کە لە هەرقى کوردستانى عىراقىدا دەردهچن دەخړنەسەر تۆرى نښتەرنښتەوه، وەک پوڭنامەى (خەبات) و (برابەتى) و (کوردستانى نوێ) و (الاتحاد) و (پنگاى کوردستان) و (طریق الشعب) و هى دیکەش.

نەمى، پوڭنامەگەرى نەلیکترونى، تا رادەىک جىنگاى پوڭنامەگەرى چاپکراوى گرتۆتەوه و تەنانت ژمارەى ئەو کەسانەى پوڭنامە نەلیکترونىيەکان لەسەر تۆرى نښتەرنښت دەخړنەوه، بۆ هەندى پوڭنامە، خۆى لە سەدان هەزار خۆتەر دەدات، نەمىش خۆى لەخۆیدا بۆتە سایەى کەم بۆنەوهى داخراوى بۆ کړنى ژمارە چاپکراوەکانى ئەو پوڭنامانەو کەم بۆنەوهى داهاىيان، جا بۆ زالىبون بەسەر نەم کۆسبەدا و بۆ ئەوهى پوڭنامەى چاپکراوى کارىگەرتر بڻت، لە گاتىکدا کە کارىگەرنښىيەکەى بەرامبەر کەناله ناسانىيەکان و تۆرى نښتەرنښت لاواز بڕوه، بۆى نەم پوڭنامە چاپکراوانەى کە دەیانەوت لەبەردەم نەم بېشکەوتنە زانستىيە هاوچەرەدا چۆک داندەن، دەبى بەدواى داهاىيانى نۆى شىوازەکانى بەخسکردن و خستەرووى زانىارى و هەوالەکاندا بگەڕن کە هاویمستى پوڭنامەگەرى ناساىى بەپوڭنامەگەرى نەلیکترونىيەوه بەرهەمى نەم بەدواگەرانە (٥١).

لە کۆتاییدا، دەتوانى لىن، بايەخى نښتەرنښت دەگەرتەوه بۆ ناسانى بلاقردنەوهى زانىارىيەکان لەسەر نەم نۆرەدا، هەروەها ناسانى وەرگرتنى زانىارى لىنى هەروەها لەبەرنەوهى بواى ئەو سەرگەرەتەر دەرەخىنى کە بەتازادى لاپەرگان هەلداتەوه و ئەو زانىارىيەى دەشەرت هەلىبۆتۆرت و بېروپاى خۆش لەبارەیانەوه لە رىنگاى ئەو پۆستە نەلیکترونىيەوه دەرپت کە پوڭنامەگە خۆى بۆى دەستەبەر کردووه، هەروەها بۆى هەپە لە پىنگاى نەم نۆرەوه نەلەخۆن بکات و گوتش لە مۆسقىا بگرت.

نەمەو کەلىک لاپەنى چاکى تر، وایان کردووه نەمىۆکە پوڭنامەگەرى نښتەرنښت پانتاىيەکى وۆر لە جىهانى پوڭنامەگەرىدا بگرتەوه.

## دووم: جوړنگلی رڼاژنامه‌ګری

- ۱- رڼاژنامه‌ی حکومتی و کسانۍ کشتی معنوی:  
 نو رڼاژنامه‌ن که دامرودزګاکانی حکومت یان پارتی سیاسیه‌کان دهریان ده‌کن.
- ۲- رڼاژنامه‌ی کسانۍ تایه‌تی معنوی:  
 نو رڼاژنامه‌ن که کومیا تایه‌تیه‌کان یان کومه‌له و ښکخراو و ده‌ست و دامرودزګا تایه‌تیه‌کان یان ټاکه‌کسان به‌پتی حوکمه‌کانی یاسی چاپمه‌نی دهریان ده‌کن.
- ۳- رڼاژنامه‌ګری ساخ‌کردنه‌ویی (الصحافة الاستقصائية):  
 نم رڼاژنامه‌یه به‌وه له رڼاژنامه‌ګانی تر جیاده‌ګرته‌وه که نو زانباریانه بلاوده‌کاته‌وه که په‌یوه‌ندیان به‌کاروپاری کشتیه‌وه هیه، هه‌رودها لپهرسینه‌وه له‌ګټ حکومت ده‌کات و سه‌رنیچی و ګنده‌لیه‌ګانی لپهرسراوانی حکومت یز خه‌لکی ناشکرا ده‌کات.  
 بویه راپورتی به‌درخستی راستیه‌کان به‌ګرنګترین به‌شدارکردن داده‌ندرت له به‌شداریه‌ګانی رڼاژنامه‌ی الاستقصائی یز چمه‌یاندنی دیوکراسیه‌ت<sup>(۵۲)</sup>.
- ۴- رڼاژنامه‌ی روو زهره (صحافة الصفراء):  
 به‌وه رڼاژنامه‌یه ده‌ګوتی رڼاژنامه‌ی روو زهره که ناو و ناوبانګی نه‌زپیت و بۆخیزان پرواج یز درو و ده‌سه و قه و قه‌لوک ده‌کن به‌مه‌مستی وروژاندنی خه‌لک ټاکو رڼاژنامه‌ګانیان پرواج په‌یدا پکات و زورترین ژماره‌ی بغرورشیت و زورترین بری قازانج و ده‌ست به‌پتن<sup>(۵۳)</sup>.
- رڼاژنامه‌ی (النبا)ی میسری و (SUN)ی ښنگلیزی غوونه‌ی رڼاژنامه‌ی روو زهره‌ن له سهرده‌مه‌دا<sup>(۵۴)</sup>.

52- <http://www.iraq2000.com/press.com/1/10/2001>

۵۳- د. حسین عبدالقادر: الرأي العام والعلاقات، بلا سنة نشر، ل ۳۶، والرقابة ليست المنهم الرجود... بعض الصحف مسؤولة ايضا: <http://www.albayan.co.ae/cge23/9/2001>

۵۴- شاپه‌تی باسه، دواپه‌دوای بلاورکړنه‌وه‌ی رپیژناتژیک به‌وتنه‌ی روتوه له به‌ری کردلری قشبه‌ګی قیبتی میسری دژ به‌ته‌خلاق، له رڼاژنامه‌ی (النبا)ی میسری، سه‌رنوسه‌ره‌ګی درایه‌ دلگا و ګت بلاورکړاوه‌ګانی نو ده‌ګاپه‌ش به‌پیری دادګ له بلاورکړنه‌وه وستا. یز زانباری زیاتر به‌روانه: <http://www.almashreq.org/new/issue/derasat/sub/1.htm2/12/2001>، ومحمود المراغي: صحافة محترمة كيف؟ <http://www.ahram.org.eg/arab/ahram23/9/2001>، واحد جوده: <http://www.208.185.82.137/julyof/aqwas11-2.htm23/9/2001>

## ۵- رۆژنامەى تاراوگە (الصحافة المهاجرة)<sup>(۵۵)</sup>

بەو رۆژنامەى دەگوتىڭ (رۆژنامەى تاراوگە) كە لە دەردەى سنورى ولائەتەى خۆى دەرىجىت، ئەمەش لەبەر چەند ھۆدەك دەپىت، لەوانە نەبوونى نازادى رۆژنامەگەرى و بوونى سانسورى قورس لەبەر چاپەمەنى و بلازكراوكان يان بەمەبەستى سوود وەرگرتن لە تەكنەلۆژىاى ئەو ولائەتى كە كۆچيان پۇ دەگەن. ھەروەھا بەمەبەستى بلازبوونەوى رۆژنامەكە بەشپەرەىكى فراوانتر لەبەر بوونى ھۆكارەكانى گواستەووى پىشكەوتوو لەو ولائەتى كە كۆچيان پۇ دەگەن<sup>۱۹۶۱</sup>.

## ۲-۲ پەيوەندەى نازادى رۆژنامەگەرى بەچمكى تەودە

**پەگەم:** پەيوەندى نىوان نازادى رۆژنامەگەرى و دىوگراسىيەت دىوگراسىيەت و نازادى رۆژنامەگەرى دوو چەمكى لىك جيا نەكراوین و ھەرىكەيان ئەوى تریان تەواو دەكات<sup>(۵۶)</sup>.

خۆ ئەگەر ناوړىكىش لە راپردو بەدەینەو دەپىن ھەندىك دەزگا و پىشەى وا ھەبووئە كە شان بەشانى پەكتر لە ميانى مېژوودا دروست بووئە و ھەرنەمەش ھەيە لە نىوان

---

۵۵- رۆژنامەى (گەردستان) پەگەم رۆژنامەى كوردى تاراوگەى كە لە سالى ۱۸۹۸ لە دەردەى كوردستان لە شارى قاھىرە لەلاپەن مقدار بەدەرخانەو دەرجوو. ھەروەھا رۆژنامەى (پرىس بارىس) پەگەم رۆژنامەى ھەرىكەى تاراوگەى كە لە سالى ۱۸۵۸ لە فەرەنسارە دەرجوو. رۆژنامەى (ابىر نظارە)ش پەگەم رۆژنامەى مىسىرى تاراوگەى كە لە سالى ۱۸۷۸ لەلاپەن پەتووب صنوع لە فەرەنسارە دەرجوو. ھەروەھا كۆفارى (الطلیحة العربیة) رۆژنامەى كە عىراقى تاراوگەى كە لە سالى ۱۹۸۳ لەلاپەن ناصىف عەواد لە پارىس دەرجوو. پەوانە: د. كاظم المقدادى: البحت عن حرية التعبير، ۱، منشورات العالم العربى بارىس بالشەاون مع مؤسسه رقيب الأحوال فى بیروت، ۱۹۸۴، ۳۳، ود. فاروق ابوزید: الصحافة العربیة المهاجرة، ۱، منشورات مكتبة مطبولی، القاهرة، ۱۹۸۵، ص ۷۱ و ۲۲۵.

۵۶- سەید السەی: برنامەى كۆنەر رآى، بمناسبة يوم الصحافة العالمى، تقديمه جميل عازر: <http://www.aljazeera.net/23/9/2001>

۵۷- سەلا بەختیار: نازادى عەقل و... كۆمەلى مەدەنى، چاپى پەگەم، بلازكراوكانى كۆفارى مەدەنىيەت، چاپخانەى ناز. ۲۰۰۱، ل ۱۳۷، و سەم بۆرھان قانع: نازادى رۆژنامەنوسى لە یاسای چاپەمەنى ھەرىكەى كوردستاندا، چاپى پەگەم، بلازكراوكانى وەزارەتى پۆشەبىرى، چاپخانەى راز، سلێمانى، ۲۰۰۱، ل ۴۲.

دیوکراسی و رژۆنامه‌گه‌ریدا، چونکه رژۆنامه و هه‌ر ده‌زگایه‌کی نازاد له سنیه‌ری نازادیدا نه‌یه‌ت گه‌شه‌ ناکات و په‌ره‌ ناسیتن و هه‌رچه‌ندی نازادی به‌رته‌سک به‌توه‌ سنیه‌ره‌که‌شی هه‌نده به‌رته‌سک ده‌یه‌تسه‌وه. بۆیه ده‌بین رژۆنامه‌گه‌ری په‌هه‌ردوامی له خه‌زمه‌تی دیوکراسیه‌تدا به‌یه‌تته‌وه و به‌رگری له بکات (۵۸).

دیوکراسیه‌ت باشت‌ترین سببه‌ بۆ به‌زگرتن له مافه‌کانی مرۆڤ که نازادی رژۆنامه‌گه‌ری په‌که‌ له مافانه، هه‌روه‌ها نازادی رژۆنامه‌گه‌ری به‌گیانی دیوکراسیه‌ت ده‌یه‌رتد و باشت‌ترین پالیسته‌ بۆ و هۆکاریکی سه‌ره‌که‌شه‌ بۆ به‌رده‌وام به‌ونی په‌یه‌رنیدی ئه‌وان گه‌ل و حوکم به‌ده‌ستان، نه‌ک ته‌نیا له‌کاتی هه‌له‌بژاردنی گه‌شتیدا، به‌لکه‌ هه‌سه‌رو گه‌شتی، چونکه به‌هۆیه‌ گه‌ل گوزارشت له خه‌سات و ویستی خۆی ده‌کات (۵۹) و له‌سایه‌ دیوکراسیه‌تیدا رژۆنامه‌نووسان ده‌توان به‌نازادی رژۆلی خۆیان وه‌ک چاودێر به‌یانی بۆ لێکه‌وتنه‌وه و خه‌سته‌رووی گه‌مکه‌ری و گه‌نده‌لیه‌کانی حکومه‌ت، پێشکه‌شکردنی ژانیاری پێوه‌ست بۆ هاوولا‌تیان و به‌رسته‌وه‌یان که ده‌سه‌لاتی لێسه‌ریه‌وه‌ی حکومه‌تیان هه‌یه، که نه‌ه‌ش خۆی له‌ خۆیدا خه‌زمه‌تیکی زۆری دیوکراسیه‌ت ده‌کات که پێوه‌ستی به‌یه‌تی، هه‌روه‌ها له‌ چه‌سپاندنیشتیدا به‌شداری ده‌کات (۶۰).

---

۵۸- جەعفەر شێرازی: رژۆنامه‌گه‌ری نازاد له‌ ئه‌وان په‌وایی و ناره‌واییدا، وه‌رگه‌رتی: ژاله‌ که‌مال، گوشاری رژۆنامه‌فانی، ژماره‌ (۶-۷) سالی دوهم پایز - زستان ۲۰۰۹ ژ ۲۰۰۲ ل ۲۰۰۲ و <http://ennaban.org/nba47/saha/fa.htm23/9/2001>

۵۹- که‌مال سه‌عدی: ده‌سه‌لاتی چارمه‌، چاپخانه‌ی رۆشنبیری، چاپی به‌که‌م، هه‌رلیر، ۱۹۹۸، ل ۱۶ و ۷۴.

۶۰- سلفه‌ر وایزه‌ره‌: لماذا تحتاج الديمقراطية الى صحافة استقصائية، مجلة «وسائل الاعلام والاخلاق» الالكترونية، تصدرها وزارة الخارجية الاميركية، له نۆزی ئه‌نه‌رنه‌ت له‌م شۆنه‌ی خواره‌وه‌ وه‌رگه‌راوه‌:

<http://www.usinfo.state.gov/journals/itgic/401/ijga/0401.htm1/10/2001>

- الدكتور فخر جنيبا وابتهاس: فهم حراس مراقبة وسائل الاعلام، مجلة «وسائل الاعلام والاخلاق» الالكترونية، تصدرها وزارة الخارجية الاميركية، له نۆزی ئه‌نه‌رنه‌ت له‌م شۆنه‌ی خواره‌وه‌ وه‌رگه‌راوه‌:

<http://www.usinfo.state.gov/journals/itgic/401/ijga/0401.htm1/10/2001>



**۱۹۹۵م:** په یوښودنی نړیوال نازادیی پروژنامه‌ګیری و رای ګشتی

به‌رله‌وې باسې له په‌یوښودنی نړیوال نازادیی پروژنامه‌ګیری و رای ګشتی بګه‌ین. په‌پښوېستی ده‌زاتین پښاسه‌ی رای ګشتی بګه‌ین. هرچېنده پښاسه‌ګردنی رای ګشتی پښاسه‌یه‌کی ګوګه‌ر و پښ نه‌ده‌ر (جامع و مانع) ده‌نگه‌ کارنکی ناسان نه‌بېت، هر بویه هزرمه‌تدان له‌به‌اره‌یه‌وه په‌ک نین.

لیونارد ویلیام پښاسه‌ی ده‌کات و ده‌لن: «رای ګشتی ګوزارشت له بېچوونې جه‌ماوهر به‌رامبه‌ر ګڼشه‌یه‌کی دیاریکړاو ده‌کات کاتیک نه‌ندام پښ له هه‌مان ګوښه‌لدا»<sup>۶۱</sup>. هه‌روه‌ا نارته‌ر ګوښه‌و ده‌لن: «رای ګشتی ده‌رې هه‌ت و بېچوونې جه‌ماوهر له کات و ساتنکی دیاریکړاو له‌سره ګڼشه‌یه‌ک که چټګای بایه‌خدانیانه»<sup>۶۲</sup> (نهمه‌و نه‌لفرید دی ګرازا به‌م شپویه پښاسه‌ی ده‌کات: «رای ګشتی بریتیه له بېچوونې جه‌ماوهر به‌رانبه‌ر ګڼشه‌یه‌کی ګوښه‌لایه‌نی»<sup>۶۳</sup>).

دوايه‌وای پښاسه‌ګردنی زاراوې رای ګشتی، بېمان ده‌وده‌ګه‌وې، که ده‌بی ګه‌ل په‌نا بېاته به‌ر هوکاره‌ګانی په‌یوښودنی ګردنی جه‌ماوهری (وسائل الاتصال الجماهيرية) بې ګوزارشتکرډن له بېچوونې خوې که پروژنامه باشتین هوکاربانه و له‌مبانی پروژنامه‌ی

---

61- Leonard William, Public Opinion and Propaganda NewYork: Holt, Rinehart and Winston, 1948, P.35.

۶۲- د. شیرزاد نه‌جار: له دروستکرډنی رای ګشتیدا ده‌زګګانی راګه‌باندن وړلی سه‌ره‌کی ده‌بین، پروژنامه‌ی برایتی ژماره ۳۵۱۰ وړزی پښ شمه‌ه ۱۱/۱۰/۲۰۰۱ ل ۷، و د. شملق ګه‌زاز: رای ګشتی هه‌میشه له دروست برون و توکوونوه و ګوښه‌لایه. پروژنامه‌ی برایتی ژماره (۲۶۹۹) شمه‌ه ۲۹/۱۰/۲۰۰۱ ل ۶، و د. خندان ابو‌قخر: الصحافة السورية بین النظرية والتطبيق، ط ۱، منشورات دار الکاتب العربی، دمشق، ۱۹۸۵ ل ۶۶-۶۵، و د. بسبرني ابراهیم صفا: دور وسائل الاتصال في صنع القرارات في الوطن العربي - مرکز دراسات الوحدة العربية، لبنان، بېروت ط ۱ سنه ۱۹۹۳ ص ۱۰۶، و د زاحد سولیم العمري - مجال الرأي العام والاعلام - الهيئة المصرية العامة للكتاب، ۱۹۷۵ ص ۷، و جان ستونزل والان جبرار - استطلاع الرأي العام- ترجمة عيسى عصفور - منشورات عويدات، منشورات لبنان - بېروت - ۱۹۷۵، ص ۷ ومابعدها. و د. حین عبدالقادر - الرأي العام والعلاقات، بدون سنة نشر، ۱۳ ل بګه.

۶۳- د. شیرزاد نه‌جار: له دروستکرډنی رای ګشتیدا ده‌زګګانی راګه‌باندن وړلی سه‌ره‌کی ده‌بین، پروژنامه‌ی برایتی ژماره ۳۵۱۰ وړزی پښشمه‌ه ۱۱/۱۰/۲۰۰۱ سه‌رجاوې پښو، ل ۷.

نازاددا رای گشتی دروست ده بیت و گوزارشت له خوی ده کات و رهنه له حوکمرانان (حکام) ده گرت. ههروهه پنگایان لێ ده گرت ههتا دهسه لانه کانیان به خرابی به کار نههێن و بۆ کاری چاکیش ناراسته یان ده کات (۱۹۴).

له بهر ئهم پۆلهی که پۆژنامهی نازاد له دروستکردن و کارتی بکردنی رای گشتی دهیپێن، وای له حوکمرانه دیکتاتۆرهکان گهردوو که ههموو یان زۆریه که ناله کانی پراگه یاندن بههههه ژێر رکینی ههژانهوه و ده رکردنی بهلاوگراوه دهوهریه کانی به پۆژنامه شهوه به مه رجی مۆلەت و ده رگرتن و سانسۆری پێشینه (الرقابة المسبقة) بهسته وه (۱۹۵).

که وانه چۆن نازادی و کو ئۆکسیج وایه به پۆژنامه گه ری و ناتوانی به نهو بهیته، نهو هاش بهیته بهیته پۆژنامهی نازاد و نازادی پۆژنامه گه ری رای گشتی بهوونی نییه. بۆیه هه رکۆمه لێک (۱۹۶) له پهنای نازادییه که یه خه بات نه کات، تهیابدا رای گشتی سه ره هه ل نادات (۱۹۷).

### نتیجه: په پهرته دی تهنان نازادی پۆژنامه گه ری و سه اهت

پۆژنامه گه ری و سه اهت دوو چه مکی لێک جیا نه کراوه و له ههموو ولاته کدا پۆژنامه به بهیته ک له ژبانی سیاسی نهو ولاته داده ندری و لێ جیا نا کړته وه (۱۹۸).

۶۴- نهید ابر العثم: حرية الصحافة، <http://www.al-mashreq.org/new.issue/>، [denasat/sub1.htm24/9/2001](http://denasat/sub1.htm24/9/2001)، ودور الاعلام في التنمية، ص ۷۴-۷۵. ود. صبحي الحمصاني:

اركان حقوق الانسان، ط ۱، دار العلم للملايين، بيروت - لبنان، ۱۹۷۹، ل ۱۹۵.

۶۵- د. عبدالله اسماعيل البستاني: حرية الصحافة، سه رجاوی پێشرو، ل ۴۳.

۶۶- له بهری رای گشتی له گوردستانی عێراقدا، د. شهزاد نهجار ده لێ: وه گوردستان گوتش به و ده رگرتنی رای گشتی نه کراوه بۆیه پۆلی رای گشتی له په رۆسی داریشتنی سه اهتدا لاوازه ههروهه مامۆستای ناوێراوه هه ر دروست نهوونی رای گشتی ده گه رتێشه وه به چهند هۆکارێک، له وانه نهوونی ده رگای پۆژنامه گه ری سه ره خه و مانه وه نهو ده رگایانه به ده رگایه کی حزبی و پێشینه یان به پێشینه یه کی حزبی له لایه نه کانیانه وه، د. شهزاد نهجار: له دروستکردنی رای گشتیه ده رگایانه پراگه یاندن پۆلی سه ره کی دهیته، پۆژنامه ی به بهیته ژماره ۳۵۱ پۆلی پێشچه مه ۲۰۰۱/۹/۱۱ سه رجاوی پێشرو، ل ۷.

۶۷- عزیز السيد جاسم: مبادئ الصحافة في عالم المتغيرات، سه رجاوی پێشرو، ل ۵۹. و سه عا له دین خضر - الراي العام و قري التحريك - مطبعة الجمهورية - الموصل، ط ۱، ۱۹۹۸ ل ۹۹-۱۰۱.

۶۸- محمد حنين هیکل: بين الصحافة والسياسة، شركة المطبوعات للتوزيع والنشر، بيروت - لبنان، ط ۵، ۱۹۸۴ ل ۲۳.

ههروه‌کو چۆن مافه سیاسیه‌کان یەک پارچه‌ن و بۆ ههموو کەمیەک دانیان پێانراوه بهو سێفه‌تێ که نه‌نامه له کۆمه‌ڵگایه‌کی سیاسی بۆ نه‌وی له پرتگای نه‌و مافانه‌وه له به‌پرتوهری کاروباری ولاته‌که‌ی به‌شداری به‌کات (١٩٩).

مارتن لینسکی Martin Linsky له‌م باره‌یه‌وه ده‌لێ: «هه‌م‌واره‌کردنی هوکمه‌رانی به‌شێوه‌یه‌کی کاریگەر و ده‌خوایێ له‌و کەسانه‌ی که نه‌خشی سیاسی ده‌کێشن، تێ به‌گه‌ن چۆن که‌ناله‌کانی راگه‌یاندن کار ده‌که‌ن، بۆ نه‌وی به‌توانن سوود له‌ ده‌سه‌لاته‌که‌ی وه‌ریگرن بۆ کاراگره‌ی ئامانجه‌ گشتیه‌کانی سیاسه‌ت.

جا نه‌گه‌ر هاتو نه‌یان‌توانی سوود له‌و لایه‌نانه‌ی راگه‌یاندن وه‌ریگرن که په‌یوه‌ندی هه‌یه به‌سیاسه‌ته‌وه، یا به‌خرایی به‌کاریان هه‌ینا، نه‌گه‌ره‌کانی سه‌رنه‌که‌وتنی سیاسه‌ت زیاتر ده‌بێت» (١٧٠).

نازادیی رۆژنامه‌گه‌ری و رۆژنامه‌ی نازاد له‌ کەش و هه‌وای دیوکراسیدا نه‌شونفا (کەشه‌) ده‌کات و سیستمی سیاسی یان کەش و هه‌وایه‌کی بێ گه‌رد بۆ رۆژنامه‌گه‌ری ده‌ره‌خستنی به‌چه‌شتیک که‌ بۆنی نازادیی لێ بێت یان پالی پێوه‌ ده‌ن بۆ کەش و هه‌وایه‌کی خنکێته‌ر (خاتق) به‌چه‌شتیک که‌ ژانی نه‌سه‌م بێت. یان باریکی مام ناوه‌ندی له‌ نه‌توان نه‌و دوو باره‌دا ده‌ره‌خستنی (٧١).

ئه‌مه‌و رۆژنامه‌گه‌ری ناتوانن په‌یامه‌ کۆمه‌ڵایه‌تیه‌که‌ی به‌گه‌یه‌نێته‌ چن و گه‌شه‌ به‌کات له‌ ولاته‌ دیوکراته‌کاندا نه‌بێت، چونکه‌ له‌وێدا تاگه‌کان (الأفراد) و کۆمه‌له‌گه‌سان هه‌م‌واره‌یه‌ی ماف و نازادییه‌ سیاسیه‌گانیان ده‌که‌ن، له‌وانه‌ش نازادیی رۆژنامه‌گه‌ری به‌لام له‌ ولاته‌ دیکناتۆره‌کاندا که‌ تێپایاندا تاگه‌کان و کۆمه‌له‌گه‌سان نه‌م مافانه‌یان لێ زه‌وت ده‌کری، چاوه‌ڕێی هه‌یج پێشکه‌وتن و سوودێک له‌ رۆژنامه‌گه‌ری ناگرێ (١٧٢)، چونکه‌ له‌ ولاته‌ی دیوکراسیدا ده‌رفه‌ت به‌فره‌ حزبی ده‌درێ و حزبه‌کانیش له‌ پرتگای رۆژنامه‌گه‌رییه‌وه

٦٩- له‌ژێره‌ی مافه‌کانی مرۆڤه‌ی سه‌ر به‌پرتکه‌خراوی نه‌نه‌وه په‌کگرته‌وه‌کان مافی نازادیی ده‌سه‌پنی به‌به‌شتیک له‌ مافه‌ مه‌ده‌نی و سیاسیه‌کان دا‌ناوه و له‌ ماده‌ (١٩) ی په‌یانی نه‌یوه‌وله‌تیی تایبه‌تیی مافه‌ مه‌ده‌نی و سیاسیه‌کانی ساڵی ١٩٩٦ ده‌قنوسی کردووه.

٧٠- دوریس ابه‌ حه‌یر Doris Graber: سلطة وسائط الاعلام في السياسة، ط ١، منشورات دار البشیر، عمّان، الاردن، ١٩٩٩، ل ٤٨.

٧١- د. حه‌سین عبده‌القادر - الرأی العام والعلاقات، سه‌رچاوه‌ی پێشوو، ل ٢٩٦.

٧٢- د. حه‌سین عبده‌القادر - الرأی العام والعلاقات - سه‌رچاوه‌ی پێشوو، ل ٢٩٦.

گزارشت له بیروړای خوځښان دهگن<sup>(۷۳)</sup> بویه شتیکی ناساییه که دامه‌زوانی پارتی سیاسیه‌کان دامه‌زوانی رڅژنامه‌یان له ده‌که‌وینته‌وه، نهمش خوی له خوځېدا وا ده‌خوځښ که رڅژنامه‌گیری و سیاست دوو جهمسوری به‌وامبهر یک بن و لم هاوکښه‌پشدا رڅژنامه‌گیری نازاد چاودنری ده‌سه‌لاتی سیاسی ده‌کات و له‌کاتی سنور به‌واندنی حوکمراناندا ده‌توانی هډول پدا ده‌سه‌لاتی سیاسی راپگری نه‌گهر له به‌رڅو‌ودندی گشتی لایدا و که‌وته خزمه‌تی که‌سیک یان گرووینکی تاییت<sup>(۷۴)</sup>، بویه پتیرسته رڅژنامه‌گیری و سیاست له‌سهر پاراستی به‌رڅو‌ودندی گشتی رتیک بکمون. همدو‌ها ده‌بن نه‌وانی ده‌سه‌لاتدارن به له‌غځ بایسرونه‌وه نه‌روانته رڅژنامه‌گیری و ده‌بن رڅژنامه‌گیری به‌چاویکی دوشمنکارانه نه‌روانته نه‌وان<sup>(۷۵)</sup>.

له‌م‌ش زیاتر، زورچاران، رڅژنامه‌گیری رڅلی دیپلوماتکاری ده‌بینت و رڅژنامه‌نویسان ده‌گ دیپلوماتکاریک هه‌ل‌سوکه‌وت ده‌گن بڅ به‌ده‌پتانی به‌رڅو‌ودندی‌ه‌کی بالای کڅمه‌ل به‌تایپه‌تی له‌وگته‌دا که سیاست‌مداروکان نه‌توانن نه‌و رڅله بیښ. بڅ غوږنه له‌کښی پارتی نه‌نهم‌ریکاییه‌کان له‌نهران، کاتیک و‌ه‌زاردنی د‌ه‌رو‌ی نه‌مریکا نه‌یتوانی په‌یو‌ودنی په‌لی‌س‌س‌راوه‌ نیرانییه‌کان‌موه بکات بڅ به‌سهرکرده‌وه‌یان، هه‌ندیک په‌یام‌نیری که‌ناله ته‌له‌فری‌زی‌ه‌ی‌ه‌گانی نه‌مریکا توانیسان نه‌م رڅله بیښ و چاوپنیکه‌وتی له‌گه‌ل به‌رپرسه نیرانییه‌کان بکمن<sup>(۷۶)</sup>.

- 
- ۷۳- له برکمی په‌کمی ماده (۴) ی‌ی‌ای حزه‌گانی هه‌رنی کوردستانی عتراق و‌ساره ۱۷ ی‌سانی ۱۹۹۳‌دا هاتووه: «هه‌ر هاو‌لاتی‌ه‌ک له هاو‌لاتی‌ه‌ی هه‌رنی کوردستانی عتراق و‌ساره نښته‌چنی و سهره‌گانی تیدا هه‌بن مالی به‌شداریکرنی دامه‌زوانی حزی هه‌یه، همدو‌ها له برکمی په‌کمی ماده (۱۳) ی‌ی‌ه‌مان باس‌دا هاتووه: «حزب نه‌م ماله‌نی ده‌بن: ۱- ه‌زکاره‌گانی راگه‌باندنی هه‌بن که بڅ به‌ده‌پتانی ناما‌ج‌ه‌گانی به‌ینی یاسا ره‌چاوکړاوه‌کان به‌کاریان ده‌ینه».
- ۷۴- د. حسین عبدالقادر - الرأي العام وال‌علاقات - س‌ه‌راو‌ی پش‌شور ل ۲۹۱، و جمعه‌کریم عارف: راگه‌باندن له په‌راویزی ده‌سه‌لات‌دا، له بلاوکړاوه‌گانی ده‌زگای موکربانی، چاپی په‌ک‌م، چاپخانه‌ی و‌ه‌زاردنی په‌رو‌رده، ه‌ولیت‌ر، ۲۰۰۱ ل ۱۵-۱۷.
- ۷۵- جمعه‌کریم عارف: راگه‌باندن له په‌راویزی ده‌سه‌لات‌دا، س‌ه‌راو‌ی پش‌شور، ل ۱۸، ل ۳۰.
- ۷۶- جون. ار. بیتر - مقدمة فی‌الاتصال‌المجاهری - ترجمة مرکز‌الکتب‌الاردنی، س‌ه‌راو‌ی پش‌شور - ل ۱۶۷-۱۶۸.

## چوارم: په یوښه نړیوال نازادیی رڼاښامه گهری و دهسلات

په یوښه نړیوال نازادیی رڼاښامه گهری و دهسلات له سپستیتیکه و بڼ سپستیمیکي تر دهگړی، له سپستیمي دیموکراسیدا په یوښه نړیوالی کاریکه له نړیوال سیاستی دهسلات و نازادیی رڼاښامه گهریدا ههیه. رڼاښامه گهری رڼلی زمانحالی گهل دهیپنیت و نویته رایه تی دهسلاتی چوارم دهکات و کاریکه ریتیشی له سر رای گشتی دهیپنیت (۷۷) هورنه مش رای کردوه که رڼتیه دیکتاتوریکان لئی بتوقن و به هره شعی داپنن له سر ناسایی نه توهی (۷۸)، له به نه رڼلی که نازادیی رڼاښامه گهری دهیپنیت له ره خاندنی هوار بڼ تاکه گانی گومل، بڼ به ره هلستی (معارضة) حکومت و ناراستی حکومتیش دهکن بڼ چاکازی و چاودیریکردنیشی بڼ ریگاگرن له خراب به گارهنانی دهسلات و گندهلی، بڼ له چوارچینوی نازادیه کانی تقویسیون (حریات المعارضة) دائراوه (۷۹).

بدم چه شته رڼاښامه گهری په هڅارنکی دمسووری داده ندریت بڼ هولي راگرتی دهسلاتی سیاسی له کاتی لادانیدا له بهر ووهندی گشتیدا، نمیش مانای نوه نییه رڼاښامه گهری خولیاپدک بیت بڼ دزایه تیکردنی دهسلات، به لکو پتویسته رڼلی ره خه گرتن و به درختنی گپروگرفته کان بهیپنیت. نه مش خوی له خویدا واده کات که رڼاښامه گهری هڅارنکی کاریکه بیت بڼ گڼویسی روتکه کان (الانجهاات) و دروستکردنی به یاری سیاسی و داپرتی سیاسته کانی حکومت له ریگای درختنی راستیه کانداه.

---

۷۷- له وانه په رڼاښامه نوس په کتیک بیت له کارمندانی حکومت یان کارمندی نه و نه پت، به لام ج بهتیک بیت له دهسلات یان له دروهی نه و دهسلات بیت، له لمملاتیپه کی بهر دواړم دایه له پتاری بهر دپهنانی په پامه کی. پروانه کامل الشرقي: حول مفهوم حرية الصحافة، بغداد، ۱۹۷۳ ل.

۷۸- د. جیهان المکاري: حرية الفرد وحرية الصحافة، الهيئة المصرية للكتاب، ۱۹۸۱ ل ۶۲، د و د. عبدالله اساعیل البستاني: حرية الصحافة، سرچاوه پتسور، ل ۹۸-۹۹.

۷۹- جان شایفر: دور وسائل الاعلام في بناء المجتمع، گڼواری اوسائل الاعلام والاخلاقی نلیکترونی که وژاره تی دروهی نه مریکا دری دهکات له تڼی نینته زیت، له شرتی خواروه ورگراوه:

<http://www.usinfo.state.gov/journals/itgic/401/ijga/htm.2001/10/1>، و جیلر حین

المجید: الصحافة بين الأعباء الذاتية والضرورات الخارجية.

<http://www.anaaba.org/naba46/sahafa.htm> 29/9/2001

له‌بەر نەم پۆڵەى كە پۆژنامەگەرى له كۆمەڵگای دیموكراسیدا دەپینێت، زۆر جار بەدەسلاتی چوارەم ئارێ دەبردرێ<sup>(٨٠)</sup>. كێشه نابەرپەركەى «وۆتر كێت»<sup>(٨١)</sup> باشتەرىن ئوموێهە بۆ نەم پۆڵەى كە پۆژنامە لەناو كۆمەڵدا وەك دەسلاتی چوارەم دەپینێت<sup>(٨٢)</sup>. هەلیه‌ته نەم پۆڵەى نامینێت نەگەر بێت و به‌خێره ژێر چاودێرى حكومه‌ته‌وه<sup>(٨٣)</sup>.

شایەنى باسە، هەندێ پۆژنامەى میسرى و مغریبى و نوێردنى پۆژانه نەم پۆڵە دەپینێت و پەخنه له حكومه‌ته ده‌گرن، بەلام باجى نەم ئازادییه به‌چه‌ند شتیه‌یه‌ك ده‌ده‌نه‌وه، له‌وانه ته‌نگ پێ هەلچینی حكومه‌ته بۆ پۆژنامە سه‌ربه‌خۆكان و ته‌گه‌ره خسته‌ ناو كارەكانیانه‌وه و ته‌ناهنه‌ت داخستیشیان. هه‌روه‌ها حكومه‌ته‌ ئه‌و شته‌ خراپانه‌ ده‌شاریته‌وه كە جینگای بایه‌خ پێدانى پۆژنامەگه‌رییه‌وه وێكا نادات پۆژنامە‌نووسان په‌داویدا بچن و به‌سه‌رى یه‌كه‌نه‌وه. نەمه‌ وێرای ئه‌وه‌ى به‌پرسانى حكومى وه‌لامى پرسىارى پۆژنامە‌نووسان بۆ زۆویه‌ى كێشه‌كان ناده‌ته‌وه<sup>(٨٤)</sup>.

---

٨٠- د. سیونی ابراهیم حماده: دور وسائل الاتصال في صنع القرارات في الوطن العربي، مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت، ط١، ١٩٩٣ ل ١٤١-١٤٢، و سعدالدین خضر: الرأي العام وقوى التحريك، سەرچاوه‌ى پێشرو. ل ١١٩-١٢٠ و حممه‌ كەویم عارف: راگه‌ياندن له‌ په‌راویزی ده‌سلاندا، وتاری د. شیرزاد نه‌جار، ل ١٩، و حامد محمد علی: حول الاعلام والاعلام الاسلامي. سەرچاوه‌ى پێشرو. ل ٧.

٨١- نەم كێشه‌یه‌ دوو پۆژنامە‌نووسى نەمه‌ریكى له‌ پۆژنامە‌ى «واشنتۆن پۆسته‌» وروژاندیسیان و ناشكرایان كرد و به‌وه‌ هێزى ده‌ست له‌كار كێشانه‌وه‌ى سه‌روۆكى پێشروى نەمه‌ریكى نه‌كسێن و ده‌رچوونى له‌ كۆشكى سێ به‌رله‌وه‌ى ماوه‌ى سه‌روۆكایه‌تییه‌كه‌ى ته‌واو بێت.

٨٢- د. سیونی ابراهیم حماده: دور وسائل الاتصال في صنع القرارات في الوطن العربي، سەرچاوه‌ى پێشرو. ل ١٤٢، و كهمال سعیدى: ده‌سلاتی چوارەم، سەرچاوه‌ى پێشرو. ل ٣٠.

٨٣- حرية الصحافة: ملحق مجلة الشباب العدد (١)، ٥ ديسمبر، ١٩٧٢ النص الكامل لمناقشة مجلس الشعب المصري حول حرية الصحافة، سەرچاوه‌ى پێشرو. ل ١٦.

٨٤- سعيد السلي: برنامج أكثر من رأي، بمناسبة يوم الصحافة العالمي، تقديم جميل غازي، تونى نيته‌رنيت:

<http://www.aljazeera.net/23/9/2001>

هه‌روه‌ها (المشرق الاعلامي)، تونى نيته‌رنيت:

<http://www.aljazeera.net/2/12/2001>.

بەپنچەواتەى ئەمە ، لە زۆرىەى ولاتە ديموکراتەکاندا پوژنامەگەرى چاودتيرە بەسەر حکومەتەو و ڤەخەى لى دەگرتت و لىتېرسىنەوئى لەگەل دەکات و دەبىتسە سەرچاوى بىزارکردنى، گەچى سەرەڤاى نەمەش حکومەت لە پىنناوى نازاڤىدا باجەگەى دەدات، چونکە بەپەلەى سەرەگى، پوژنامە بەرامبەر خۆنەرەکانى بەرپرسيارە (۸۵).

## ۲- ۳ پوژنامەگەرى عىراقى... سەرەلەدان و پىشکەوتن

لەو پوژنەوئى يەگەم پوژنامە لە سالى ۱۸۱۶ لە بەغدا بەناوى «جورنال العراق» دەرچوو و تاكو نەمرۆ پوژنامەگەرى عىراقى لەئێر کارىگەرئىتى بارودۇخى رامبارى و کۆمەلايەتى و پوژنەبىرى و پىشەسازى و شۆرشى تەکنۆلۆژيارە برۆ، زۆر هەنگاوى بەرو پىشەو ناو و گەلنگى قوئاخى جىاى برۆ. قوئاخى يەگەم: لە سەرەلەدانى چاپخانەى بەردىن (الطبعة الحجرية) دەست پىن دەکات تاكو هاتنى چاپخانەى ئالى بۆ وىلايەتى بەغدا لە سەرەمى حوکمرانىيەتى مەدەت پاشا لە (۱۸۶۹-۱۸۷۴) تاكو ۱۹۲۱ و قوئاخى دووهميش لە دروستبوونى دەولەتى عىراق لە سالى ۱۹۲۱ دەست پىن دەکات تاكو شۆرشى چوارەى تەمسوزى ۱۹۵۸ و قوئاخى سىنەميش دواى ئەو دەست پىن دەکات و بەردەوام دەبىت تاكو ئىستا، هەرچەندە لە دواى سالى (۱۹۹۰) ئەو بەهۆى کۆتايى هاتنى جەنگى سارد و روخانى دىوارى بەرلین و هەرس هىنانى بلۆكى سۆسالىزم و سەرەلەدانى سىستىمىكى نۆتى جىهانى لەسەر بنەماى ديموکراسيەت و مافى مرۆڤ، برۆى پوژنامەگەرى لە جىهاندا بەگشتى پىشکەوتنىكى پىتوانەى بەخۆيەو بىنى، بەلام لەبەر ئەوئى بەشى عىراق لەم پىشکەوتنەدا وەکو پىتوست نەبوو، بۆيە ناتوانىن نەم ماوئە لە عىراقدە بەقوئاخىكى جىاواز دابىن.

ئەمە، لەبەر ئەوئى نىسە تۆشەندەگەمان، تۆشەندەيەكى ياسايە و ناھانەوئى بەو قولىيە بچىنە ناو ئەو باهەتە، گەزىاتر باهەتىكى مېترووييە، بۆيە لەجىياتى باسکردنى ئەو قوئاخانە، ئەمەندەى پىتوستە بۆ ناساندنى پوژنامەگەرى عىراقى و پىشکەوتنى، بەر لەوئى بچىنە سەر ڤىکەختىنى ياسايى نازادى پوژنامەگەرى لە عىراقدە، بەپىتستان زانى لە خوارەو لە دوو خالدا، بەکورتى باس لە سەرەلەدانى پوژنامەگەرى عىراقى و پىشکەوتنى بەکەين.

۸۵- روبرت. ايج. ابشتايرن: «الخفوق والواجبات». ترجمة عبدالرزاق عبدالله. مجلة گولان العربى: العدد (۶۶) ايلول ۲۰۰۱، ۲۹۰.

## ٢-١-٣-١-٢ سەرھەڵدانی پۆتنامەگەری عێراقی

پۆتنامەگەری عێراقی بەدەرچوونی پۆتنامەی (جوورنال العراق) لە ساڵی ١٨١٦ کە لە لایەن داود پاشا الکرجی لە شاری بەغدا دەرچوو سەرھەڵدانی (٨٦). ئەم پۆتنامەیە لە چاپخانەیەکی بەردین بەزمانی عەرەبی و تێژی دەرچوو (٨٧).

دوای دەرچوونی (جوورنال العراق) بەهەنجار و سەن سەن، پۆتنامەی «زوراء» لە ١٨٦٩/٦/١٥ لە لایەن مەدحت پاشای والی بەغدا دەرچوو.

شایەنی باسە، ئەم والییە بەرلەوێ بێتە بەغدا، لە فەرەسارە چاپخانەیەکی ئالی لەگەڵ حەق هێتاو ئالی لێنا (مطبعة الولاية) و لە شاری بەغدا ئالی دانا و ستافێکی نووسینیشی لە ناستانەو بۆ هێتا (٨٨) و لە پێگای ئەم چاپخانەیە دەستی کرد بە چاپکردنی پۆتنامەی (زوراء) و تاكو داگیرکردنی بەغدا لە لایەن هێزەکانی پەڕستانی لە ساڵی ١٩١٧ بەردەوام بوو لە دەرچوون و دوایە دوای ئەوە راوەستا (٨٩).

٨٦- لە ئێران نەوشانەی کە لێنەوی کەلهوێ شونەوار (الانار والراثای عێراقی لە گەردەگانی عەقەر قەف دۆزینەو، پۆتنامەیەکی لە خشت دەرستکرای سووکراوە، کە ناخۆییەکان لە سەردەمی ناخۆر پانیپال پێش زابین دەریان کردووە بۆ پێژیاکانە و بەلاکردنەوێ هەوایی سەرکەوتەکانیان، ئێنەوی ئەم پۆتنامەیە لە مۆزەخانەی بەغداد و لەندەن هەیە، بۆ زانیاری زیاتر بڕوانە: <http://www.Iraq2000.com/presscom1/10/2001>

٨٧- هادی طەمە العباسی: الاحتلال البريطاني والصحافة العراقية - رسالة قدمت الى جامعة بغداد عام ١٩٨٠ لنيل شهادة الماجستير في الصحافة والنشر ص ٥٧ هامش رقم ١. و - فائق بطلی: الصحافة العراقية مبلادها و نظورها، ط ١، بغداد، ١٩٦١، ص ١٣، و منیر بکر التکریتی: الصحافة العراقية، ط ١، مطبعة الارشاد - بغداد، ١٩٦٩، ص ٥٣، و رفائیل بطلی: صحافة العراق، ط ١، ج ١، شركة مطبعة الاديب البغدادية المحدودة، بغداد، ١٩٨٥، ص ٣.

٨٨- هادی طەمە العباسی: الاحتلال البريطاني والصحافة العراقية - رسالة قدمت الى جامعة بغداد عام ١٩٨٠ لنيل شهادة الماجستير في الصحافة والنشر ص ٥٧، و نشأة الصحافة العراقية و نظورها ص ٩، و فائق بطلی: الصحافة العراقية مبلادها و نظورها، سەرچاوەی پێشوو، ص ١٣-١٥ و - منیر بکر التکریتی: الصحافة العراقية، سەرچاوەی پێشوو، ص ٥٣، و سجاد الفازي: مراحل تطور الصحافة العراقية، المؤسسة العامة للصحافة والطباعة، بغداد، ١٩٦٨، ص ٥٥ و - د. عبدالله البستاني: حرية الصحافة، سەرچاوەی پێشوو، ل ٩٦ و - رفائیل بطلی: صحافة العراق، سەرچاوەی پێشوو، ل ٣٠.

٨٩- فائق بطلی: الصحافة العراقية مبلادها و نظورها، سەرچاوەی پێشوو، ل ١٣-١٥.



دوابه دواى رژژنامهى (زورا) به‌شازده سال له ١٨٨٥/٦/٢٥ رژژنامهى (موسل) له ويلايه‌تى موسل له لايمن حكومه‌تى عوسمانى به‌زمانى عه‌ره‌بى و توژكى ده‌رچوو<sup>(٩٠)</sup>. دواى نه‌ويش له ويلايه‌تى به‌سره، له سالى ١٨٩٥ رژژنامهى (بصره) ده‌رچوو<sup>(٩١)</sup>.

به‌م شيوه، هه‌ر سێ رژژنامه به‌رده‌وام بوون له ده‌رچوون به‌شيوه‌يه‌كى رێكويه‌تێك تا كۆتايى هاتنى حوكمرانپيشى عوسمانى له هه‌ر ويلايه‌تێك له‌و ويلايه‌تانه‌ى كه رژژنامه‌كانى تيا ده‌رده‌چوو. بۆيه رژژنامهى (بصره) له ٢٢ى تشرى دووهمى ١٩١٤ دواى داگيركردنى ويلايه‌تى به‌سره له ده‌رچوون وستا، رژژنامهى (زورا)يش له ١١ى نازارى ١٩١٧ دواى داگيركردنى ويلايه‌تى به‌غدا له ده‌رچوون وستا و رژژنامهى (موسل)يش له كۆتايى مانگى تشرى يه‌كه‌مى سالى ١٩١٨ دواى داگيركردنى موسل له‌لایمن هه‌ژماني ئینگليز له ده‌رچوون وستا<sup>(٩٢)</sup>.

## ٢-٣-٢ پيشه‌گه‌رتنى رژژنامه‌گه‌رتى عێراقى

به‌شيوه‌يه‌كى گشتى، ده‌توانين ب‌سپين، دوابه‌ دواى ده‌رچوونى رژژنامهى (زورا)، به‌ده‌رچوونى ده‌ستورى عوسمانى كه ناسراوه به‌ياساى بنه‌ره‌تى (القانون الاساسى) له سالى ١٩٠٨ و دوابه‌ دواى به‌ركارسوونى نهم ده‌ستوره، به‌واترێكى زياتر بۆ مومارسه‌گه‌ردنى هاف و نازاديه‌يه‌ گه‌شتيه‌كان ره‌خسا و رژژنامه‌ش هوكاريك بوو بۆ گوزارشكردن له‌و تازاديه‌يه، بۆيه ده‌بينێڤ ژماره‌يه‌كى زۆرى رژژنامه دوابه‌ دواى نه‌و ساله ده‌رچوون. گه‌ ژماره‌يان له ماوه‌ى چوار سالى نيشان (١٩٠٨ - ١٩١١) خۆى له په‌نجيا و پينچ رژژنامه ده‌و<sup>(٩٣)</sup>.

٩٠- سېر صېحى: كشتگول الصحافة، ط١، منشورات الهيئة العامة للكتاب - القاهرة، ١٩٩٢.

٩١- ١٩٥-١٩٦، وفاتى بېڤى: الصحافة العراقية ميلادها ونظورها، سه‌رجاوه‌ى پيشوو، ل ١٣-١٥.

٩٢- سېر صېحى: كشتگول الصحافة، ل ١٩٥-١٩٦، وعبدان عبدالمعظم ابو السعد: تطور الخبر واساليب تحريره في الصحافة العراقية، ط١، منشورات دائرة الشؤون الثقافية والنشر، دار الحرية للطباعة، بغداد، ١٩٨٣، ل ٩.

٩٣- عبدان عبدالمعظم ابو السعد: تطور الخبر واساليب تحريره في الصحافة العراقية، سه‌رجاوه‌ى پيشوو، ل ١٠.

٩٤- هادي طه‌عة العباسى: الاحتلال البريطاني و الصحافة العراقية، سه‌رجاوه‌ى پيشوو، ل ٦٠، وعبدان عبدالمعظم ابو السعد: تطور الخبر واساليب تحريره في الصحافة العراقية، سه‌رجاوه‌ى پيشوو، ل ١٥.

دوای داگیرکردنی ویلايه‌تی به‌سره له لایهن هیزه‌کانی به‌ری‌تانی‌اوه له ۱ کانوونی یه‌گه‌می ۱۹۱۴، نینگلیزه‌کان بلاقراوه‌یه‌کیان ده‌رکرد به‌ناوی (بصره تایس) به‌زمانی عه‌ره‌بی و تورکی بۆ بلاقراوه‌یه‌ی هه‌واله‌کانی جه‌نگ و سه‌رکه‌وتنه‌کانی هاو‌په‌ی‌انان. نه‌م بلاقراوه‌یه‌ تا کو‌تایی نابی سالی ۱۹۱۷ به‌وجه‌شه‌ مایه‌وه. دواتر بووه‌ رۆژنامه‌یه‌کی سه‌ره‌خ‌به‌ناوی (ال‌اوقات البصریة) به‌زمانی عه‌ره‌بی و تورکی و فارسی و نینگلیزی ده‌رده‌چوو (۱۹۱۱).

دوای داگیرکردنی ویلايه‌تی به‌غدا، نینگلیزه‌کان، رۆژنامه‌یه‌کیان به‌ناوی (العرب) له ۱ ته‌مه‌وزی ۱۹۱۷ ده‌رکرد و تا ۳۱ مایسی ۱۹۲۰ به‌رده‌وام بوو. دواتر دوو رۆژنامه‌ی تر ده‌رچوون، یه‌کیان به‌ناوی (العراق) که له ۱ حوزه‌یرانی ۱۹۲۰ ده‌رچوو و نه‌وه‌ی تری‌شان به‌ناوی (الشرق) له ۳۰ نابی ۱۹۲۰ ده‌رچوو (۱۹۵).

له‌ماوه‌ی شۆرش (۱۹۲۰) ی‌شدا رۆژنامه‌ی (الاستقلال) به‌غدا دی و رۆژنامه‌ی (الاستقلال) نه‌جه‌نی و رۆژنامه‌ی (الفرات) ده‌رچوون. یه‌که‌میان له ۲۸ نیلولی ۱۹۲۰ ده‌رچوو، دووه‌میان له ۳ تشرینی یه‌گه‌می ۱۹۲۰ و سێهه‌میشیان له ۱۵ نیلولی ۱۹۲۰ ده‌رچوو (۱۹۱).

گشت نه‌و رۆژنامه‌یه‌ی له‌ ماوه‌ی داگیرکردنی عێراق له‌ لایهن هیزه‌کانی نینگلیز ده‌رده‌چوون، ه‌ی حکومه‌ت و له‌ ژێرده‌سه‌لانی نه‌ودا بوون و به‌مه‌رامی کارکردن له‌ رای گشتی ده‌ستی به‌سه‌ردا گرتبوون (۱۹۷) و له‌ ماوه‌ی نینتیدایی به‌ری‌تانی‌ش کۆمه‌لێک رۆژنامه‌ ده‌رچوون، له‌وانه‌ رۆژنامه‌ی (الفلاح) و (لسان العرب) و (دجلة) و (الرافدان) و (العاصمه) و (بغداد تایس) (۱۹۸).

له‌ دوای ده‌رچوونی (القانون الاساسي) ی‌ش کۆمه‌لێک رۆژنامه‌ی تر ده‌رچوون، له‌وانه‌، رۆژنامه‌ی (العهد) له ۲۰ کانوونی دووه‌می ۱۹۲۵ و (فتی العراق) و (ندا والشعب)

۹۴- فائق بطی: الصحافة العراقية ميلادها ... ونظورها، ۱۹۶۱، ل ۶۹- ۲۰.

۹۵- رفانبل بطی: صحافة العراق، سه‌رچاوه‌ی پێشوو، ل ۶۲- ۶۳.

۹۶- رفانبل بطی: صحافة العراق، سه‌رچاوه‌ی پێشوو، ل ۶۵- ۷۰.

۹۷- گرنگترین رۆژنامه‌یه‌کانی نه‌و سه‌رده‌مه‌، رۆژنامه‌ی (بصره تایس) - ۱۹۱۴/۱/۲۴ و (ال‌اوقات البصریة) - ۱۹۱۸/۶/۱۳ و جریده‌ العرب ۱۹۱۷/۹/۱ بوو. بۆ زیاتر زانیاری به‌روانه: هادی طه‌سه‌ العباسی: الاحتلال البريطاني و الصحافة العراقية، سه‌رچاوه‌ی پێشوو، ل ۷۳- ۷۴.

۹۸- رفانبل بطی: صحافة العراق، سه‌رچاوه‌ی پێشوو، ل ۷۳ به‌دواوه‌.

له ٢٠ى كانوونى دووهمى ١٩٢٦ و (اللواء) له ٢٠ى نابى ١٩٢٨ و (التقدم) له ١٦ى تشرىنى يه كهمى ١٩٢٨ و (الوحدة) له ١٢ى كانوونى دووهمى ١٩٣٥<sup>(١١١)</sup>.

بهلام له ماوهى نينوان (١٩٥٠-١٩٥٤) بۆ يه كه صجار رۆژنامه گهرى عىراقى چاپكردى نالى له رىگاي پىتچىنى نالى به خۆيهوه بهنى و به كارهينانى ناميره گاننى لاينۆتايپ و نه نعترايپ به مهش كۆتايى به سردهمى پىتچىنى دهستى هات.

له ماوهى نينوان (١٩٥٤-١٩٥٨) رۆژنامه گهرى عىراقى پىنى نايه قوناخى بايه خدان به ههوال و وىنه و مانىشت و رهنگه گان و به شدارى كرد له وه كاله ته نيوه وه تىبه گاننى دهنك و باس بۆ وه رگرتنى ههوال.

له سالى ١٩٥٩ به دواوه به دامه زرانى سه ندىكاي رۆژنامه نووسانى عىراقى، رۆژنامه گهرى عىراقى پىنى نايه قوناخى كى ترهوه و تهكانى كى ترى دا بۆ پىشه وه و دواترىش به ده رچوونى سندووقى خانه نشى كردنى رۆژنامه نووسان له سالى ١٩٦٥ و زامن بوونى دوا رۆژى خزان و خىزانى سان له دواى مرده نى سان، زياتر رۆژنامه گهرى پىشه گوت<sup>(١١٠)</sup>. نه مهو له م سالانهى دواييدا و دوا به دواى سه ره له داني ته كنۆلۆژياى نوئى و ههله داني مانگى دهس كرد بۆ ناسمان و پهيدا بوونى نه وهى نوئى كۆمپيوتهر و سه ته لايت و دواترىش به مره سه دنى زياترى شووشى زانباريه گان و به ستانه وهى جيهان به تفرى ئىشه رنىته وه، نه مانه گىشتيان كار دانه و ديان له سه ر بۆاقى رۆژنامه گهرى عىراقى ده بووه و ئىستاكه ژمارهى رۆژنامه گان له زياده بوون دا به و له رووى تهكنى كى شه وه پىشه گوتنى به خۆيهوه پىنيه و له رۆژنامه يه كى ناوخۆى يان سنوردار بۆته رۆژنامه يه كى به رفراوان و چۆنه سه ر تفرى ئىشه رنىته وه.

هه رچه نه ده، نه گه ر رۆژنامه گهرى عىراقى له گه ل رۆژنامه گهرى له ولاتانى تردا و ته نانه ت له گه ل رۆژنامه گهرى كوردستانى شه دا به راو ده به كهن، ده پىن پىشه گوتنى كى نه وتوى به خۆيهوه نه پىنيه كه شا به نى باس كردن بىته. رهنگه هوى نه مهش به گه رته وه بۆ سياه تى دىكتاتورى و ترسان له نازادى بىروپاو ره خنه، كه رۆژنامه گهرى نازاد به رجه سته يان دهكات و نه مه بۆته هوى گوشه كى رى رۆژنى عىراقى و دا به رانى له كۆمه لگى نيوه وه له تى و سىستى نوئى جيهانى كه له سه ر به نه هاى مافى مرؤف و دىموكراسيه ت بىيات نراوه.

٩٩- رفانيل بطى: صحافة العراق، سه رجاوهى پىشور ل ٩٠ به دواوه.

١٠٠- سجاد الفايزى: مراحل تطور الصحافة العراقية، سه رجاوهى پىشور، ل ٧-١٢.

۲- ۴ روزنامه‌نگاری کوردی... مهره‌ل‌دان و ینکەوتن

[illegible]

۶-۴-۲) در جدول انی ران نامگذاری کورس

له ٣٠ ذى القعدة ١٣١٥ هـ بموافق ٢٢/٤/١٣٩٨ (١٠٠٢) به گم ژماردى  
روژنامهى «گردستان» (١٠٠٣) به زماني كوردى له گهل باشكزيه كي يك لاپهريوى به زماني

١٠١- (نەوشیروان مستەفا) لە هەری سەرھەڵدانێ روژنامە و راگەیەندانی بیستراو بۆ یەکەمجار بەزانی کوردی دەلی: «تا سالی ١٩٣٩ راگەیاندن بەزمانی کوردی هەر خوێندراو (بەنوسێ و خوێندنەو) بوو، نیشتر لەو بەدواوە لە پال راگەیانندی خوێندراو» (گۆتن و بێت) «بە پەیداو»، بۆ زانیاری زیاتر لەمبارە پەو، پراڤه: (نەوشیروان مستەفا): «راگەیانندی بیستراو بەگوردی، گۆلاری (روژنامەنوسان، وەرژر گۆلاریکی ئۆژنەو پە بەگشتی روژنامەنوسانی کوردستان دە بەدوکت، زما، (٢) سال، یەکەم، هاری، ٢٠٠٢، ٣٧ بەدواو».

۱-۲- سالی در چرونه کدی (۱۳۱۵) ی هیجریه... روزه‌ه لاتناسی سولهتی و لپهز له میترودی کوردیدا (دکتور فیلیچفسکی) و (میتروسکی) روزه‌ه لاتناسی میترودی در چرونان به (۱۸۹۸) سنوردلو کردوهه پیرانه: مسعود زامدار: (گوردستانی دایک) له بلاتکرار دکاشی و وزارتتی وختی، حکمده: هه، تم، گوردستان، جاجانیدی (وختیری، هه، لته، ۱۹۹۸، ۳۱۷).

۱۰۳- نم ۱۷۵ (۳۱) ژماره ی جوار لایه می به زارادی کرمالحی ژور و له مادی پینج سال (۱۸۹۸-۱۹۰۷) له چند جنگاه کرم جاحای جیهان لر دیر جوه.

پنج ژماره ی بدمس له قاهره لی دهرجووه و ژماره شش تا ژماره نژدهشی له جنیف دهرجووه و دواړه چارنکی تر که راوټموه قاهره و ژماره بیست و یکه تا بیست و سنی لی دهرجووه و. په لام

فهرستی له لایەن مقدار مەدەخت بە درخان له قاهیرە دەرچوو<sup>(١٠٤)</sup>.

شایەنی ئاماژە بۆکردنە، لە دایک بوونی رۆژنامه گەری کوردی لە غەریبی، خۆی له خۆیدا تاییبە قەندییەک بەم رۆژنامه گەریبە دەبەخشتن کە تاکە و بێ وێنە و له هیچ ولاتیکی تر دا نەبێستراوه مەگەر لەم سەردەمە نەبێت بەنێبەت رۆژنامه و TV غەریبی. رۆژنامەی (کردستان) رۆژنامه یەکی رامیاری بوو، گەلیک بابەتی نەتەواوەتی تاییبەت بەکێشە کوردی له نامێز گرتیبوو، نەمەش بەلگەکی ئەوێبە کە خاوەن پێناسە یەکی نەتەواوەتی بوو<sup>(١٠٥)</sup>.

شایەنی ئاماژە بۆکردنە، دەرچوونی رۆژنامەی کوردستان له قاهیرە بەخالی وەرچەرغان دادەنێت له مێژووی خەباتی گەلی کورد، چونکە یەگەم جاره له مێژووی بۆایی نەتەواوەتی کورد بەم رێگا شارستانییه، له پێشواوی نازادی و سەرەخۆیی کوردستان خەبات پکات<sup>(١٠٦)</sup>.

لەم بارە یەو، رۆژنامه نووسی ئەمریکی ماکی زانگر<sup>(١٠٧)</sup> دەلێ: «هەر له دەرچوونی بەگەم رۆژنامەی کوردی له قاهیرە له سالی ١٩٩٨، رۆژنامه گەری کوردی پزلیکی سەرەکی هەبوو له خەباتی گەلی کورد له پێشواوی نازادیدا و دامەزرتەرەگە یەر له سەرەپە کە رۆژنامه گەری خستۆتە کار بۆ داواکردنی سەرەخۆیی».

سەبارەت بەر باروودۆخە کە رۆژنامەی کوردستانی تیا له دایک بوو، دەتوانین بڵێین، له قوناخێکی مێژوویی پەر له راپەرین و وردە شەر کە زۆری ناوچه کانی جیهانی گرتیبوو

---

« ژمارە بێست و چواری له لەندەن دەرچوو و ژمارە بێست و پێنج نا ژمارە بێست و نزی له نینگلتر دەرچوو و دواتر ژمارە سی و سێ و یەکی جاریکی تر له جنیف دەرچوو.

١٠٤- مەحمود زامدار: کوردستانی دایک، له بڵاوکراوە کانی وەزارەتی پزیشنیری، هەولێر ١٩٩٨ ل ٥.

١٠٥- مختار حیدری: دور الصحافة الكوردية في التنشئة القومية ونوعيتها، والحركة التحررية الكوردية مجلة (مەتین) العدد (٦٥) حەزەران ١٩٩٧ ل ١٠٢.

١٠٦- احمد شيخ محمود: (کوردستان) اولی المجلد الكوردية، مجلة گولان العربی العدد (٢٤) ايار ١٩٩٨ ل ١١٦.

١٠٧- ماکی زانگر ماسۆستای رۆژنامه گەریبە له زانکۆی ئەمریکی له قاهیرە. هەرودەها بارە دەری پێشوی سەرنووسەری رۆژنامەی (Middle East Report)، و رێکخەری پێشوی بڵاوکردنە وێبە له مەلێبەندی نۆزێنەوی غەریبی هاوچەرخ له زانکۆی ناوێن و لاشتێن، بێوان: رۆژنامەی «خەبات» ژمارە ١٠٥٣ هەینی ١/١٩/٢٣ ل ٢٠٠٣.

چاری هه‌لێنا، نه‌ته‌وه‌ی کوردیش له پێتاوی وهرگرتنی ماله ره‌واکانی و رزگارپوونی له چه‌وسانه‌وه و سه‌می نیه‌رئاوێته‌ی عوسمانی چه‌کداری ده‌کرد. له‌کاته‌دا مقدا‌د به‌درخان بۆ ناساندنی کێشه‌ی ره‌وا‌ی کورد و به‌روانه‌وه‌ی هه‌سته‌ی نه‌ته‌وايه‌تی له‌ دل و ده‌روونی رۆله‌ی کورد له‌ ولاتی عه‌ره‌به‌دا، دوور له‌ ده‌سه‌لاتی سولتان عه‌بدولحه‌مه‌ید، رۆژنامه‌ی کوردستانی ده‌رکرد (١١٠٨).

به‌لام له‌ عه‌راقدا، سه‌ره‌تای بزافی رۆژنامه‌که‌وه‌ی کوردی ده‌که‌وتنه‌وه بۆ سالی ١٩١٣ (١٠٩١). له ٢٦ ی کانوونی یه‌که‌می سالی ١٩١٣ یه‌که‌مین ژماره‌ی گۆفاری کوردی به‌ناری (بانگ کرد-بانگی کورد) له‌ لایه‌ن خوالته‌خۆشپو جه‌مال به‌بان له‌ شاری به‌غدا ده‌رجوو. ئهم گۆفاره‌ پێنج ژماره‌ی لێ ده‌رجوو و به‌هۆی به‌ریابوونی جه‌نگی جیهانی یه‌که‌مه‌وه له‌ به‌لا‌کردنه‌وه وه‌ستا (١٩٠٠).

هه‌روه‌ها یه‌که‌مین رۆژنامه‌ی کوردی به‌ناری (تینگه‌یشتنی راستی) له ١٩٩٨/٢/١ له به‌غدا ده‌رجوو و گۆفاری (دیاری کوردستان)یش له ١٩٢٥/٣/١١ ده‌رجوو و رۆژنامه‌ی (بانگ کردستان - بانگی کوردستان) له سالی ١٩٢٦ هه‌ر له به‌غدا ده‌رجوو و هه‌ر له‌و سا‌له‌دا خوالته‌خۆشپو حوسین حوزنی موکریان گۆفاری (زاری کرمانجی) له شاری رواندز ده‌رکرد (١٩١١)، و پاشانی‌ش له سالی ١٩٣٩ تا‌کو ١٩٤٩ گۆفاری (گه‌لاوێژ)

١٠٨- جبار جباري: تاريخ الصحافة الكردية في العراق، سه‌رجاوه‌ی پێشوو، ل ١٩-٢١.

١٠٩- جیشی ئاماره‌یه، فاروق عه‌لی عومه‌ر، ده‌رجوونی یه‌که‌م ژماره‌ی گۆفاری «بانگ کرده‌ی گه‌راندۆته‌وه» بۆ سالی ١٩١٤ بۆ زیاتر زانیاری سه‌یری فاروق عه‌لی عومه‌ر: رۆژنامه‌که‌وه‌ی کوردی له عه‌راقدا، چاپی یه‌که‌م، به‌لا‌وکراوه‌کانی ده‌زگای موکریان، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، هه‌ولێر، ٢٠٠١، ل ٩٩ یه‌که‌.

١١٠- جبار جباري: تاريخ الصحافة الكردية في العراق، سه‌رجاوه‌ی پێشوو، ل ٣١.

١١١- مامزه‌تا حوسین حوزنی موکریان له سالی ١٩١٥ چاپخانه‌یه‌کی نوێی له‌ نه‌لمانیسا گه‌ری و له شاری (حه‌له‌ب) له‌ سو‌ریا دا‌یناو بۆ یه‌که‌مه‌جار په‌سته‌ کورده‌یه‌کانی (پ، چ، ژ، گ، ش)ای دا‌هشت هه‌روه‌ها خۆی کلێشه‌ی وینه‌کانی له‌ ته‌خته‌ دو‌سته‌ ده‌کرد و نه‌مه‌ و ژماره‌یه‌کی زۆر دا‌نرا‌وی خۆی و گه‌مسانێ تری پێ چاپ کرد، دوا‌ی نه‌وه له سالی ١٩٢٥ چاپخانه‌که‌ی گه‌رتا‌وه بۆ شاری رواندز له کوردستانی عه‌راق و هه‌ر له‌وێ له سالی ١٩٢٩ تا ١٩٣٢ گۆفاری «زاری کرمانجی» بۆ ما‌وه‌ی شش سا‌ل (٢٤) ژماره‌ی لێ ده‌رکرد.

بۆ زانیاری زیاتر په‌روانه جبار جباري: تاريخ الصحافة الكردية في العراق، سه‌رجاوه‌ی پێشوو، ل ٣

لەلایەن مامۆستای خۆتەختیو نیبراھیم نەحمەد دەرچوو، گۆڤاریکی دیارە لە مێژووی  
پۆژنامەگەری کوردیدا و بەتەمەنتەری گۆڤاری ئەو سەرەدەمە بە (١٩٩٢)، ھەروەھا پۆژنامەی  
(ژین) و (ھەتاو) و (شەفەق) دەرچوو.

## ٢-٤-٢ پێشگەوتنی پۆژنامەگەری کوردی

پۆژنامەگەری کوردی لە کوردستانی عێراقدا، دوایە دوای پێکەوتننامە مێژووییەکی  
یانزەوی نازاری ١٩٧٠ گەشتێک ھەنگاوی بۆ پێشەوێک ناوەو لە زۆر بوارێدا پێشگەوتنی  
پەخزێوە بینیوە.

ھەرچەندە ژمارەی ئەو پۆژنامە و گۆڤارانەی لەم قۆناخەدا دەرەچوو بە پەنجە دەست  
دەستیاردان، بەلام لەووی چۆنایەتی و بەردەوامییەو دەتوانین بڵێین زۆر جیاوازیان  
لەگەڵ پۆژنامەکانی پێشووە بوو.

ھەروەھا راپەرینی گەلی کورد لە بەھاری ١٩٩١ خالی وەرچەرخانی مێژووییە  
بۆ پێشگەوتن و پەرەستدنی پۆژنامەگەری کوردی. دوایە دوای ھەڵبژاردنی پەرلەمان و  
دامەزراندنی حکومەتی ھەرێمی کوردستان و دەرکردنی (یاسای چاپەمەنی ژمارە ١٠ ی  
سالی ١٩٩٢) و (یاسای حەزەکانی ھەرێمی کوردستانی عێراق ژمارە ١٧ ی سالی  
١٩٩٣) و (یاسای کۆمەڵە و پێکھراوەکانی ھەرێمی کوردستانی عێراق) و (یاسای  
سەندیکای پۆژنامەنووسانی کوردستانی عێراق ژمارە ٤ ی سالی ١٩٩٨) و (یاسای  
سندوقی خانەنشینی پۆژنامەنووسانی کوردستانی عێراق ژمارە ١٣ ی سالی ٢٠٠١)  
کۆمەڵێک پارتی سیاسی و کۆمەڵە و پێکھراوی کۆمەڵایەتی و پێشەیی و مەدەنی لە  
ھەرێمی کوردستاندا دامەزران و ھەر یەکێک لەوانە بەلانی کەمەو پۆژنامەپەکی زمانەھا  
و گۆڤاریک و بڵاوکراوەپەکی دەوری دەرەکات، نەمەو وێری دەرکردنی ھەندێک پۆژنامە  
و گۆڤاری نێسجە سەرەخۆ بەھەول و تەقەلاو دارایی کەسان و پشەگیری حکومەتی  
ھەرێمی کوردستان، زیاتر لەمە، نەمەو لەسایە نەم نازادی و دیوکراسییەتە ی لە  
کوردستان لە ئاراوی، ژمارەپەکی زۆری پۆژنامە و گۆڤاری دەوری بەچاچێکی ھونەری

١-٢٠٩. و مەحمەد خەدر مەولود: بزافی پۆژنامەگەری حکومەتەکانی کوردستان، جایی یەکەم.

بلاوکراوەکانی وزارەتی رۆشنبیری، چاپخانەی وزارەتی رۆشنبیری، ھەولێر، ١٩٩٩، ل. ٥.

١١٢- فاروق عەلی عومەر: پۆژنامەگەری کوردی لە عێراقدا، ل. ٦٩، و جبار جباري: تاریخ الصحافة

الکردية في العراق ص ٢٥ وصابعدھا، ل. ١٠١ ھەمان سەرچاوە.

قەشەنگ و بايەتى ھەمەرەنگ لە سەرئاپاي كوردستان چاپ و پلاودەكرێتمەوه، تەنەتەندەنيكيشيان ددخترتە سەر تۆرى ئىنتەرنىت و سروشتيكى جيهانى وەرەدەگرن.

نەمەو زياتر لە كەناڵىكى تەلفىزىيى ناسمانى و دەيان كەناڵى ناوخۆيى و نىستگە رۆژانە بەرنامەكانيان بۆ ناوهوه و دەرەوى ھەريكى كوردستانى عىراق پەخش دەكەن و رۆژنامەى بىستراو و بىتراو بەشنىكى زۆرى پانتايى نەو بەرنامانە داگير دەكەن لەوانە كەناڵى تەلفىزىيى ناسمانى (كوردسات) و (كوردستان TV) كەناڵى تەلفىزىيى ناوخۆ (PUK) و (KTV) و (نازادى) و (پەگرتوو) و چەتدينى تر.

رۆژنامەنووسى نەمريكى ساكى زانگەر دەلن: ھەنستا ھەريكى كوردستان چاوەريى بارودۆختيكى گولجاو دەكات بۆ دامەزراندنى رۆژنامەى سەريەخۆ و ناژادە (١١٣).

نەم خستەيدى خوارەوه (١١٤) كە پێژەى دەرکردنى رۆژنامە و گۆڤارى كوردى لە شارەكانى كوردستانى عىراق لە نىوان (١٩٩١-١٩٩٧) دەرەخات، نەگەر بەراوردى بەكەين لەگەڵ پێژەى دەرچوونى بەر لە ١٩٩١، پۆمان دەرەكەويى كە رۆژنامەگەريى كوردى لەم سالانەى دوايىدا لە پەنشگەوتنىكى خستراوا بوو چ لە پرووى چەندايەتى و چ لە پرووى چۆنايەتسەوه:

سال	ژمارەى نۆرگەن و گۆڤار و رۆژنامەگان	ھەولير	سليمانى	دەوك	كەركوك
١٩٩١	٧١	٣٤	٢٣	١١	٣
١٩٩٢	٧٧	٣٨	٣٥	١٢	١
١٩٩٥	٦١	٣٤	٣١	٤	٢
١٩٩٦	٧٨	٤٢	٢٦	٧	٣
١٩٩٧	٨٩	٥٨	٢٨	٢	١

١١٣- رۆژنامەى (خەبات) ژمارە (١٠٥٣) ھەينى ١١/٢٣/٢٠٠١ ل ٢٠٠٣ و ساگى زانگەر: لە گلاشيتكۆفەرە بۆ كىچۆرد: رۆژنامەگەريى كوردى لەعىراق، لە چياو دادەبەزىن، بەلام بەرەو كوين دەچىت! گۆڤارى (رۆژنامەقانى) ژمارە (٦-٧) سالى دووم (پايز - زستان) سالى ٢٠٠١-٢٠٠٢ ل ٢٠٠٢.

١١٤- غازى ھەمن: پيشكەوتن و وابەستەيى رۆژنامەگەريى كوردى كە دەستلايتىكى بىن دەستلانە، گۆڤارى (ارمان) ژمارە (٥) ي مايسى ٢٠٠١ ل ٨٥.



## ۳- ئىۋرەگەنى رۇۋنامەگەرى

كارى رۇۋنامەگەرى ھەر كۆمەلگەيەك بەيتى جۇرى پىتكەتەي سىياسىي نەو كۆمەلگەيەك لىيەكتر جىيادەكرىتەو، چۈنكى نازادىي رۇۋنامەگەرى پەشنىكە لە نازادىيىيە كىشىيەكانى تىرى كۆمەل و ھۆكارە سىياسى و ئابورى و رۇشنىيىرى و كۆمەلەيەتتىيەكان كارى تىن دەگەن<sup>۱۱۹</sup>. بۆيە رۇۋنامەگەرى لە ھەر ولاتىكىدا بەر رەتەدا تىندەبەرى كە ھۆكمرانانى نەو ولاتە بۆلاتەكەي خۇيان ھەلى دەپىرىن. نەمەش وادەكات رۇۋنامەگەرى لە ھەر كات و شوتىكىدا مىزكىكى تاييەتتى خۇي ھەيتت و رەنگدانەوى بېرورچوونى ھۆكمرانانى نەو سەردەمە بيتت. بەواتايەكى تىر رۇۋنامەگەرىسى ھەرنەتەوئەيەك لە نەتەوئەكسان رەنگدانەوى نەو شۆرە ھۆكمراننىتەن كە نەو نەتەوئەيەكلىكچىنە<sup>۱۱۹</sup>.

ھۆكمران لە ھەمىز شوتىك و سەردەمىك يەككىكە لەم دووانە:

يان ھۆكمراننىكە تەنھا باۋەرى بەدەسلەت ھەيە و لە خۇي بەلۋەلەن ناگەپىن ھېچ ھېزىكى تىر بەشدارى لەگەل بىكات و لەم ھالەتەدا ھېچ كەستىك بونى «ھېزى گەل» ناھىيىتە پىش چاۋى خۇي. ھۆكمران لەم ھالەتەدا دىكتاتۇرە و پىش بەھىزى ماددى دەپەستى بۆمانەۋى لەسەر ھۆكۈم.

يان ھۆكمراننىكە باۋەرى بەرەدەيەكى دىيارىكار لە دىيوكراسىيەت ھەيە و پىكا دەدات ھېزىكى تىر بەشدارى لەگەلدا بىكات، بۆيە دەست لە ھەندى دەسلەتتى خۇي ھەلدەگىرى بۆيان. نەمەش نەو دەگەپەنن كە نەو ھۆكمرانە باۋەرى بەھىزى گەل ھەيە<sup>۱۱۹</sup>.

لىرەدا سىستىمى ھۆكمراننىتى لە كۆن و ئىستادا لىك جىاۋاز بونە بەجىاۋازى نەو بارودۇخەي كە نەتەو تىيادىا ژياۋە. مەبەستمان بارودۇخى سىياسى و ئابورى و رۇشنىيىرى و كۆمەلەيەتتىيە ھەروەكە پىشتر باسمان گىرد.

۱۱۹- د. جىهان المكاوي: حرية الفرد وحرية الصحافة، ط ۱، منشورات الهيئة المصرية للكتاب، ۱۹۸۱، ل ۹. و جون. اربىتر: مقدمة في الاتصال الجماهيري، سەرچاۋە پىشور ل ۵۸۶-۵۸۷. ۱۱۹- د. عبداللطيف حمزة: الاعلام له تأريخه و مفاهيه، دار الفكر العربي، بلا سنة الطبع، ل ۸۵-۸۷.

۱۱۷- نەمەش نەو دەگەپەنن كە كاروبارى رۇۋنامەگەرىسى لە جىھاندا يان نازلە وەيان ملكەچى دەسلەت و زۆردارىيە بەيتى جىزى رۇشنى سىياسى نەو ولاتى كە سىماسەمەي دەكات. ئايا رۇشنىكى دىيوكراسىيە يان دىكتاتۇرى. بىروانە: د. حسين عبدالقادر: الرأي العام والعلاقات، سەرچاۋە پىشور ل ۳۰۰.



دوره‌بگ، بویه بهر دودندی چینی ناوړندی وایده‌خواست که مروث نازاد بیت له دسه‌لاتی زوردار و هملېژاردنی کاره‌کید.

گومانی تیدانیه که پرینسپه‌کانی شوقی نهمریگی دوی دسه‌لاتی ټینگلیز، همره‌ها شوقی لهره‌نسی پوټیکي کاریکه‌ریان له پته‌و‌کردنی نهم تیقریه همره‌و و لیره‌دا کومه‌لیک قه‌بله‌سوف دهرکه‌وتن و داوای نازادی تاکه‌گانیان کرد و داوایان کرد که تاک نازاد پکرت له گشت کوټ و به‌ندیک بؤ نه‌وی له داهیتان دانه‌پریت<sup>(۱۲۲)</sup>.

لایه‌نگرانی نهم تیقره پتیان وایه خدک توانای جیا‌گردنه‌وی راست و چوت و خراپو چاکه‌یان له‌په‌کتری هیه، لهر نه‌مو بؤ دهرکردنی بریاری راست دهین خدک توانای زانیی بیرو‌رای خدک‌لکانی تری هه‌بیت. بویه نه‌و خدک‌لکانی که ده‌پانه‌وی پروناکی به‌نوانی تر بیه‌خشن دهین توانای دواندنې رای گشتی گه‌لیان بؤ نه‌و شتانه‌ی که‌به‌راستی ده‌زاتن بؤ دسه‌به‌ر پکرت.

که‌واته دهین خدک مافی بیر‌گردنه‌و و ره‌فتار‌کردنی هه‌ین به‌مهرجنگ نازادی نه‌وانی تر پیشیل نه‌کات، جا لهره‌نه‌وی دژنامه‌گه‌ری هوکارتیکه بؤ ناگادار‌گردنه‌وی خدک، بویه دهین نازاد بیت له دسه‌لاتی دوله‌ت<sup>(۱۲۳)</sup>. بهم شتویه، پرینسپه‌کانی لیبرالی کاریکه‌ریه‌کی زوری به‌سر نازادی دژنامه‌گه‌ریه‌وه همره‌و. کارل بیکر لهره‌ر پشایی نهم گرمانانه‌ی خواړه‌و نازادی دژنامه‌گه‌ری ده‌ستیشان ده‌کات و ده‌لن: «مروث ناره‌زو‌ی زانیی راستیه‌کانی هیه، تاکه شتوا‌زیش بؤ گه‌پشتن به‌راستیه‌گان پشپ‌گیتی (منافسه) نازادانه‌یه له نیوان بیرو‌راکان له بازارنکی والی پر له بیرو‌را. لهم بازار‌ده‌ا باشرین بیرو‌را غوی دسه‌بشیت و له‌لاین زوری‌نه‌ی گه‌لشوره په‌سند ده‌کرت<sup>(۱۲۴)</sup>.

که‌واته نازادی دژنامه‌گه‌ری ناهت بخیرته ژیر دسه‌لاتی حکومت، تاکو بتوانی زانیاری و به‌لگي پشوست پشکشی خدک بکات بؤ نه‌وی بریاری پشوست سه‌بارت به‌ه‌له‌نگاندنی سیاستی حکومت وهریگر<sup>(۱۲۵)</sup>.

۱۲۱- د. محمود مثولي و لطفي عبدالقادر: الأعلام وحرية المجتمع، سرچاوی پشور ل ۹۷.

۱۲۲- جون. ار. بهتر: مقدمة في الاتصال الجماهيري، سرچاوی پشور ل ۵۸۹-۵۹۰.

۱۲۳- د. پسرني ابراهيم حمادة: دور وسائل الاتصال في صنع القرارات في الوطن العربي، سرچاوی پشور، ل ۹۶.

۱۲۴- د. پسرني ابراهيم حمادة: دور وسائل الاتصال في صنع القرارات في الوطن العربي.

سرچاوی پشور، ل ۹۶.

## ٢-٥-٢ تیۆری دەسلەت (نظریة السلطة) Authoritarian Theory

نەم تیۆر بەکۆنترین تیۆر دادەندرێ کە لەگەڵ دەرکەوتنی رۆژنامه‌گەریدا دواوەدوای داهێشتانی چاپەمەنی لەلایەن «گۆتنبەرگ» دەو لە سەدەکانی شازدە و هەفتەدا پەیدا بوو و بە نەروزیادا پلاریۆتەو (١٢٥).

نەم تیۆر لە بارودۆخی نەو کۆمەڵگایانەدا لە دایک بوو کە تیایدا کاری پێن دەکرا، لەو کۆمەڵگایانەدا پاشا یان حوکمران خۆی بەخوداوەند دادەنا و گەلیش خۆی بەکۆیلە ی حوکمران دەزانێ، بۆیە هەموو شتێ بەدەستی دەسلەتدارانەو بوو و لە خزمەتی نەواندا بوو (١٢٦).

بەپێی نەم تیۆر، حکومەت بۆی هەیە بەتەواوەتی تەحەککۆم بەرۆژنامه‌گەری و وەزەفەکانی رۆژنامه‌گەری و موبارەسی رۆژنامه‌گەری بکات، لە چارەپێوی نەو فەلسەفە سیاسی و کۆمەڵایەتیە ی لە کۆمەڵگا دەسلەت زالەکاندا هەیە بەبەیانوی نەو ی کە تاک بەپێن پشتەستە بەدەولەت ناتوانن هیچ مەرامینکی خۆی وەدی بیهێنن، هەرودها گەشی تاک لەسەر گەشی دەولەت دەووستن و رۆژنامه‌ش نامەزێک بە پلۆگەردنەوی هەلوێستی دەولەت بەواوەر جەماوەر و راگەیانندی راستی و چەوتی بزان بەپێی بۆجونی دەولەت بەرامبەر بەمەسەلەکان (١٢٧).

لەئێر سێبەری نەم جۆرە حوکمرانیتیه‌دا، کە تیایدا وەک خوداوەند سەیری حوکمران دەکرا، گەلیش کۆیلە ی نەوان بوو، تەدەچوو نەقەسەو خەلک لە تاکە شینوێهکی حوکمرانیتی بەولاو بزانن کە نەویش حوکمرانیتی سەمکاریه، هەرودها لە تیۆرینەکی راگەیاندن بەولاو کە (تیۆری دەسلەتاریتی) یە هیچی تریان تەدەزانێ (١٢٨).

١٢٥- د. بێسیرنی ابراهیم حمادة: دور وسائل الاتصال في منع القرارات في الوطن العربي، سراجاوی پێشور، ل. ١٩٩٠، جون. آر. بێنتر: مقدمة في الاتصال الجماهيري، سراجاوی پێشور ل. ٥٨٧.

١٢٦- د. محمود متولي و لطفي عبدالقادر: الاعلام وحرية المجتمع، سراجاوی پێشور ل. ٩١-٩٣، ١٢٧- د. بێسیرنی ابراهیم حمادة: دور وسائل الاتصال في صنع القرارات في الوطن العربي، سراجاوی پێشور، ل. ١٩٩٠ و جون. آر. بێنتر: «تیۆرەکانی رۆژنامه‌وانی»، وەرگێڕانی هێمداو حوسین، کۆفاری رامان ژمارە (٥٩) ی (٥٠) ی مایس ٢٠٠١ ل. ١١٠.

١٢٨- د. عبداللطيف حمزة: الاعلام له تأريخه و مذاهيه، سراجاوی پێشور ل. ٩٣.

بهم چمشنه، رۆژنامه‌گه‌ری، مولکدارتییه‌که‌ی چ گشتی و جیش تاییه‌تی، ده‌بویه لمزیر سره‌ره‌شتی و چاودیری حکومت بیت (۱۷۹).

شایه‌نی بامه، لهم سره‌ده‌مه‌شدا، له‌که‌لیک ولاتانی جیهان، نو وولاتانه‌ی رۆژی حوگم‌انتیبه‌یان دیکتاتورییه له‌گه‌ل زۆریه‌ی ولاته عه‌ره‌بیه‌کانیش تا‌کو نیشتا نازایی رۆژنامه‌گه‌ری نیایاندا هه‌ر قه‌یه‌و کرداری له‌که‌لدا نییه.

## ۲-۵-۲ تیۆری به‌ره‌رستی (نظریة المسؤولية الاجتماعية)

### Social Responsibility Theory

نهم تیۆره له‌سهره‌تای سه‌ده‌ی بیسته‌مدا به‌هۆی نووسینه‌کانی ولیهم کنج و جۆن ملتۆن و نه‌ندامانی تری لیژنه‌ی نازایی، رۆژنامه‌گه‌ری بۆ ناره‌زایی ده‌ره‌ین دژی نیستفلاک‌کردنی رۆژنامه‌گه‌ری بۆ دست‌دریزی کردنه‌ سه‌ر مافی خه‌لک له‌ ئه‌مه‌ریکا سه‌ری هه‌لدا (۱۳۰) و له‌سه‌ر بنه‌مای (نازایی ماف و نه‌رک و به‌ره‌رساریتییه له‌یه‌ک کاتدا) دامه‌زرا به‌واتای نه‌وه که نازادی ماف‌تیکه‌ نه‌رکیکی له‌که‌لدا یه، ده‌ین نه‌وه که‌سه‌ی موها‌ره‌سه‌ی ده‌کات هه‌ستی بێ پکات (۱۳۱).

که‌واته به‌په‌ی نهم تیۆره، رۆژنامه‌گه‌ری مافی نه‌وه‌ی هه‌یه ره‌خنه له‌ حکومه‌ت و داه‌وه‌زگا‌کان بگه‌یت، به‌لام چه‌ندین به‌ره‌رساریتی به‌نجینه‌یی دیاری‌کراوشی له‌سه‌ر شانه بۆ سه‌قامگیریی کۆمه‌له‌ ده‌ین ره‌چاویان پکات (۱۳۲). جا له‌ ناکامی نهم تیۆره‌دا که ره‌واجیکی باشی لای حکومه‌ته سه‌رمایه‌داره‌که‌نه‌وه هه‌به‌و، له‌ نینگه‌ته‌راو ئه‌مه‌ریکا و

۱۲۹- د. جیهان المکاري: حرة الفرد و حرة الصحافة، سمرجاه‌ی پيشور ل ۱۳. ۱۳۰- د. عبداللطيف حمزة: الاعلام له تاريخه و مذهب، سمرجاه‌ی پيشور ل ۱۳۹. و د. جيهان المکاري: حرة الفرد و حرة الصحافة، سمرجاه‌ی پيشور ل ۱۴. و د. محمود متولي و لطفي عبدالقادر: الاعلام و حرة المجتمع، سمرجاه‌ی پيشور ل ۱۰۵. و د. صالح ابو اصبح: الاتصال والاعلام في المجتمعات المعاصرة، ط ۳، منشورات دار ارام للدراسات والنشر والتوزيع، شركة مطابع الخط، عمان، الاردن، ۱۹۹۹، ل ۲۵۷.

۱۳۱- د. عبداللطيف حمزة: الاعلام له تاريخه و مذهب، دار الفكر العربي، سمرجاه‌ی پيشور ل ۱۳۸. و د. محمود متولي و لطفي عبدالقادر: الاعلام و حرة المجتمع، سمرجاه‌ی پيشور ل ۱۰۴. ۱۳۲- جۆن. ار. به‌سته‌ر: «تيۆره‌کانی رۆژنامه‌دانیه و به‌رکهرانی هه‌داد حوسین، گۆفاری پامان ژماره (۵۹) ی (۵) مایس ۲۰۰۱ ل ۱۱۲. و جون. ار. به‌سته‌ر: مقدمة في الاتصال الجماهيري، سمرجاه‌ی پيشور ل ۵۹.

هەندى ولاتى تر، نەنجومەنى بالاى رۇژنامەگەرى دامەزرا بۆ دانانى نادابى پەشەى رۇژنامەگەرى و سەرپرەشتى کردنى (۱۳۳).

## ۴-۵- ئىزرى سۆلەپتى (النظرية السوفييتية) The Soviet Theory

تىزرى سۆلەپتى پەشتى بەنايدىزولۇزىاي ھارکسى دەپەست، بۆپە يەکتىتى سۆلەپتى يەکتىک بوو ل و ولاتانەى کە کارى بەم تیزرە دەرک (۱۳۴).

بەپتى نەم تیزرە، رۇژنامەگەرى بەشتىکە لە دەزگاگانى دەولەتى شىوعى و لىيان جىا ناگرەشەرە، ھىچ کەستىکەش بۆى نىبە لە دەولەت بەولارە ھەپىن. لەم ھالەتەشدا ھىزى شىوعى بەتپەوى دەبات و سەرپرەشتى دەکات. ھەزىفەى سەرەكى رۇژنامەگەرىش برىتپە لە پشەوگرەدى يەکتىتى فیکرى لە نىوان نەندامانى کۆمەل و فیکرەردنى پرنسىپەگانى ھارکسى و شىکرەنەرە و لىکەندەرەوى رەوداوەکان لەبەر رۇشنايى نەو پرنسىپانە، ھەرەھا

۱۳۳- د. محمود متولى ولطفي عبدالقادر: الأعلام وحرية المجتمع، سەرچارەى پەشور ل ۱۹۰۵ و. د. عبداللطيف حمزة: الأعلام له تاريخه و مذهب، سەرچارەى پەشور. ل ۱۳۹، و ھەرەھا بەپتى ياساى پەکتەشتى رۇژنامەگەرى ە قانون تنظيم الصحافة، مىررى ژمارە ۹۶ى سالى ۱۹۹۶ لە مەسر نەنجومەنى بالاى رۇژنامەگەرى دامەزراو بۆ نەم مەپەستە لە ماددە (۶۷) دا ھاتووە: ەنەنجومەنى بالاى رۇژنامەگەرى دەستەپەكى سەرەخەپە پەشت بەخەزى دەپەستى، بارەگەپەكى لە قاھىرە و کەسايەتپى مەشەوى ھەپە و کارى رۇژنامەگەرى نەلجام دەدات بەچەشتىک نازادى و سەرەخەپەگەى دەپەشتىن و سەرمارجەى دەسەلاتەگانى خەزى بکات لە چوارچىرەى پەسا بەنەرەپەگانى کۆمەل... نەم پەسەپە پروانە رۇژنامەى ەالوقائع المصریە ژمارە ۲۵ى دووبارەکرەوى رەکتەرتى ۲۰ بونیز ۱۹۹۶ پلازکراوەتەرە. نەمەو لە ۱۹۹۸/۳/۲۶ نەنجومەنى بالاى رۇژنامەگەرى بەلگەنامەى شەرفىي رۇژنامەگەرى دەرکەرد و نىايدا جەختى لىسەر ساف و نەرکەگانى رۇژنامەنوسان کردووە. ھەرەھا ياسادانەرى لوباننى لە ياساى چاپەمەنى ۱۶ى نەپلولى ۱۹۶۲ ماددە (۹۵-۱۰۵) لە بەشى چوارەم لەتەر ناوونىشانى ەنەنجومەنى بالاى رۇژنامەگەرى، بۆ نەم مەپەستە نەرغان کردووە. نەم پەسەپە لە رۇژنامەى رەسمى ژمارە / ۳۸ى سالى ۱۹۹۲ پلازکراوەتەرە پروانە: المحامي عادل بطرس: قانون الأعلام. مطابع الغفاني، بيروت، لبنان، ۱۹۹۵ ل ۱۵۱

ھەرەھا بەپتى ماددە (۵)ى ياساى رۇژنامەگەرى سودانى سالى ۱۹۹۹ نەنجومەنىک بەناوى نەنجومەنى نەتەرەپى رۇژنامەگەرى دامەزراو کەسايەتپەکسى مەشەوشى ھەپە. برەانە: <http://www.sudanow.net/arabic/political/law/apresslaw.htm27/9/2001>.

۱۳۴- د. محمود متولى ولطفي عبدالقادر: الأعلام وحرية المجتمع، سەرچارەى پەشور ل ۱۰۶- ۱۰۷.

دېن سەرنجى جەماوەر بۆ بەرنامە جياجياگانى دولەت راپاكىشتن و پىشتگىرييان و دەست بېتىن (۱۳۴۱).

گەواتە رۆژنامەگەرى دېن دەزگايەكى نامادەگار بىت بۆ دەزگا جياجياگانى ترى حزبى. بۆيە دېن دەزگاگانى چاپ و بلاوكردەنەو و كىتەپخانەش بەدەورى غۇيان حزبى بن (۱۳۳۶).

بۆ نىگەيشتى تىزى سۆليە تىيى كۆمۇنىستى بۆ رۆژنامەگەرى. ناين هەرتەنيا پەدواي چەمكى سياسى سۆليە تى، كە لە تىزى ماركسىيەتەو سەرچاوى گرتەو، بۆكۆلەنەو، بەلكو دېن لەووش بۆكۆلەنەو ناخۆ، شىكردەنەوى سۆليە تى بۆ وشە «نازادى» چىيە؟.

نازادى لە تىروانىنى سۆليە تى بىرىتيە لە نازادەبونى كۆمەلىكى فرەچىن و توتىزى وەكو چىنەگانى باهلاو ناوەرەست و غوارەو لە چەوسانەو (۱۳۳۷).

لىنين بىرۆكى (نازادى رەها) كە لە كۆمەلگاي سەرمایەدارىدا هەيە رەتكردەو و جەختى لەسەر ئەو كەرد كە پىشەستە ئەدەبىيەتى نازاد و سەرىخۆ و دوور لە دەسلەتتى سەرمایەداران پىخولتى، ئەدەبىيەت پەيوەندىيەكى پروون و پشەوى بەكرىكارانەو هەيەت و نەم ئەدەبەش دېن ئەدەبىيەتى حزبىي بىت، كەواتە دېن رۆژنامەگەرىش حزبىي بىت، چونكە لە بنەرەتدا گوزارشت لە نايدىولقۇباي حزب و بەرۆوئەندىيەگانى چىنى پرۆليتارىا دەكات. لەبەرئەو رۆژنامەگەرى لە يەككىتىي سۆليە تى هەميشە كەنالىك بوو لە كەنالىگانى هۆشيارى باوەرو هۆشيارى نابورى (۱۳۳۸).

ئەم تىزە لە پراكىتىكدا سەركەوتو نەبوو، چونكە هېچ نرختىكى بۆ نازادى تاكەكەس دانەنابوو، بۆيە لەسەرەتاي ئەم سەدەيە دواي هەلەوشانەوى يەككىتىي سۆليە تى هەرسى هېتار وەك جارەن باوى ئەما.

---

۱۳۵- د. جيهان احمد رشدي: نظم الاتصال، الاعلام في الدول النامية، ط ۱، دار الفكر العربي، القاهرة، بلاسنه طبع، ل ۹۳. و د. عبداللطيف حمزة: الاعلام له تأريخه و مغايه، سەرچاوى پىشور ل ۱۹۸. د. جيهان المكاوي: حرية الفرد وحرية الصحافة، سەرچاوى پىشور ل ۱۹۶.

۱۳۶- د. علوى ابر سعدة: الصحافة في الاتحاد السوفيتى، سەرچاوى پىشور، ل ۲۶.

۱۳۷- جين. ار. بينتير: مقدمه في الاتصال الجماهيري، سەرچاوى پىشور ل ۵۹۲-۵۹۳، و جين. ار. بينتير: «تيزۆگەنى رۆژنامەوانى» وەرگىزائى هېداد حوسين، گۆلارى رمان ژمارە (۵۹) ي (۵) مايس ۲۰۰۱ ل ۱۱۳.

۱۳۸- د. علوى ابر سعدة: الصحافة في الاتحاد السوفيتى، سەرچاوى پىشور، ل ۲۶-۲۷.

## ۲-۵-۵- نظامی رزنامه‌گری له دیدی نیسلما

نازادی رزنامه‌گری له نیسلما به‌شیکه له نازادی هزر و ویردان و راده‌برین و لئی جیا ناکریتیه وه. نیسلام دانی به‌مانی بیرکردنه‌وی مرۆف ناوه له کاروباری ژبانی و نه‌وشتانه‌ی هه‌ستیای پێ ده‌کات، هه‌روه‌ها رینگای به‌هه‌موو رینگاکانی گوزاوشکردن دا، گوزارشی لێ به‌کات له‌وانه‌ش رزنامه‌گری.

ئه‌و که‌سانه‌ی پێشیا وایه شه‌وعه‌تی نیسلام ده‌ست به‌سه‌ر نازادیدا ده‌گریت به‌هه‌له‌داجوونه، چونکه نیسلام نیراده‌ی مرۆفایه‌تی له‌ گزیلایه‌تی چاواکه‌ری و نه‌فسانه‌ رزگار کردوه، به‌هه‌ش مرۆفی له‌ بیرکردنه‌وه نیراده‌یدا نازاد کردوه (۱۳۹).

که‌لیک به‌لکه هه‌ن، نازادی رزنامه‌گری له نیسلما ده‌سه‌لێن<sup>(۱۴۰)</sup> له‌وانه (فه‌ره‌مان کردن به‌چاکه و نه‌هیکردن له‌ خرایه) که نه‌مانه‌ش دوو لقن له‌ لقه‌کانی تایی و نه‌رکن له‌و نه‌رکانه‌ی که کردنیان له‌ لایه‌ن زۆریه‌ی موسلمانانه‌وه به‌سه، واته مه‌رج نیسه هه‌موو موسلمانیک نه‌تیجای به‌دات، رزنامه‌ی نازاد لادان و سه‌ره‌تیجیه‌کان نا‌شکرا ده‌کات و رینگه له‌ ده‌سه‌لات ده‌گرێ بۆ نه‌تیجای دانیان، له‌م روه‌وه خوای گه‌وره ده‌فه‌رمووی: «وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ» واته ده‌بن له‌ نیوانتانا تا‌قسێک هه‌بێ که خه‌لک بۆ چاکه‌کردن بانگ به‌کن و

[39- <http://www.al.asfhor.net/books/drasat/bohoush2001/9/29>]

۱۴۰- شایه‌نی ناماوه‌ بۆکردنه، وشه‌ی رزنامه و رزنامه‌گری له‌ زۆر ئایه‌تی قورتانی پیرزۆدا هاتوه، نه‌هه‌ش نیشانه‌ی نه‌وه‌یه که تایی نیسلام زاراوه‌ی پر به‌پێشی خۆی بۆ نه‌م لایه‌نه‌ گرنگه‌ی ژبانی کۆمه‌لایه‌تی دام‌شروه، له‌وانه خوای گه‌وره له‌ سه‌رده‌ی (التکویر) ئایه‌تی (۱۰) ده‌فه‌رمووی: (وَأَذَّا الصُّحُفَ نُشْرًا)، هه‌روه‌ها له‌ سه‌رده‌ی (الاعلی) ئایه‌تی (۶۸) و (۱۹) ده‌فه‌رمووی: (إِنْ هَٰذَا نَفِی الصُّحُفِ الْأُولَىٰ، صُحُفُ إِبْرَاهِيمَ وَنُوحٍ)، هه‌روه‌ها له‌ سه‌رده‌ی (المدثر) ئایه‌تی (۵۲) ده‌فه‌رمووی: (بَلْ يَرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتِي صُحُفًا مُّتَشَرِّفًا)، هه‌روه‌ها له‌ سه‌رده‌ی (البشّه) ئایه‌تی (۲) ده‌فه‌رمووی: (رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُّطَهَّرًا)، هه‌روه‌ها پێشه‌به‌ر (د.خ) له‌ چهندین نه‌رموده‌ی پیرزۆدا زاراوه‌ی رزنامه و رزنامه‌گری به‌کاره‌ێناوه. له‌وانه، له‌ فه‌رموده‌یه‌کی‌دا هاتوه: «وعليه سيف فيه صحيفة معلقة»، هه‌روه‌ها ده‌فه‌رمووی: «طوبى لمن وجد في صحيفته استغفارًا كثيرًا»، بۆ زانیاری زیاتر له‌م باره‌یه‌وه به‌روانه بڕێن الشیخ ابراهیم السامرائی: تأریخ الصحافة الإسلامية، مطبعة الامية، بغداد، ۱۹۸۵، ۸۷-۹.



فرمان به چاکه بکن، و نهی له کرده‌وی خراب بکن، هر نه‌مانهش سرکه‌وتون<sup>(۱۴۱)</sup>.

له نیل‌امدا، گل مافی لپهرسینه‌وی حوکرانانی هیه، ناشکرایه فرمان به چاکه کردن و نه‌کردن له خرابه و ناموزگاری، تنها لپهرسینه‌ویده‌کی سرزاردکی نییه، به‌لکو لپهرسینه‌ویده‌که سرژ بهرام‌بر خودا و بهرام‌بر گل و بهرام‌بر نه‌وکان لیتی ده‌پرسینه‌وه. کاتیک عومری کوزی خه‌تاب (پروای خوی لیت بیت) خه‌لافه‌تی گرت‌دست و نه‌رکی به‌رتوبردنی دوله‌تی نیل‌امی که‌وته نه‌ستو، له وتاریک‌دها به‌دلکی گوت: «نه‌گر به‌کینکان خواری له من به‌دی کرد بارستم بکاته‌وه» به‌کینک له کسانیه نیتو خه‌لکه‌که هه‌ستایه سه‌زین و پیتی وت: «به‌خوا نه‌گر بیت و خواریمان پیتته‌وه دیت، به‌شیره‌کاغان راست ده‌که‌ینه‌وه عومری کوزی خه‌تاب له وه‌لامدا وتی: «ستایش بز خوا، که وای کرده‌وه له نیتو موسلماناندا که‌ستیک هه‌بن خواری عومر راست بکاته‌وه. نعم گفتوگویه له نیتوان که‌سینکی ناسایی نیتو خه‌لک و خه‌لیفه‌ی موسلمانان بوو که سه‌رژکی دوله‌تی نیل‌ام بوو، نه‌مش باشتین نمونه‌یه بز باودری نیل‌ام به‌دیوگراسیه‌ت<sup>(۱۴۲)</sup>.

شهریه‌تی نیل‌ام نازادیی برادرپرنی به‌نرکینک داناهه له‌سه‌ر شانی هه‌موو که‌ستیک که‌توانای نه‌لجامدانی هه‌بیت به‌پیتی فرموده‌ی خوی گه‌وره [وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ يُرْسِرُ عَوْنُ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ]<sup>(۱۴۳)</sup> هه‌روه‌ها فرموده‌ی: [يَا أَيُّهَا أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَى مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ]<sup>(۱۴۴)</sup> هه‌روه‌ها فرموده‌ی [وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ

۱۴۱- سوره‌تی (آل عمران)، نایه‌تی ۱۰۴. هه‌روه‌ها خوی گه‌وره له چنده‌نن نایه‌تدا نم حوکه‌ی دوویات کرده‌تته له‌وانه: نایه‌تی ۱۱۲ سوره‌تی (التوبة) و نایه‌تی ۴۱ سوره‌تی (الحج) و نایه‌تی ۱۰۴ و ۱۱۰ و ۱۱۴ سوره‌تی (ال عمران) و نایه‌تی ۱۷ سوره‌تی (البقره) و نایه‌تی ۱۵۷ سوره‌تی (الاعراف) و نایه‌تی ۹۷ سوره‌تی (التوبة) و نایه‌تی ۷۱ سوره‌تی (التوبة) و نایه‌تی ۹۰ سوره‌تی (النحل) و نایه‌تی ۳۸ سوره‌تی (الشوری) و نایه‌تی ۹۵۹ سوره‌تی (آل عمران) و نایه‌تی ۴۲ سوره‌تی (الزمر) و نایه‌تی ۷۱ سوره‌تی (آل عمران) و نایه‌تی ۸ سوره‌تی (الانفال).

۱۴۲- د. مصطفی ابراهیم الزلی و آخرون: حقوق الانسان فی الشریعة الاسلامیة والقانون الفولی، منشورات بیت الحکمة، مطبعة الادب البغدادیة، العراق، بغداد، ۱۹۹۸، ص ۲۵.

۱۴۳- سوره‌تی (آل عمران) و نایه‌تی ۱۱۴.

۱۴۴- سوره‌تی (البقره) و نایه‌تی ۱۷.

تَعْلَمُونَ<sup>(۱۴۵)</sup> هروها فرموده‌ی (یا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَانْتُمْ تَعْلَمُونَ<sup>(۱۴۶)</sup> هروها خوای گه‌وره له چه‌ندین نایه‌تی تردا نهم حوکسه‌ی دوویات کردوته‌وه، هروها فرموده‌ی پیغمبر (د.خ): «من رأى منكم منكرا فليغيره بيده فان لم يستطع فليأمنه فان لم يستطع فليقلبه وذلك اضعف الايمان»<sup>(۱۴۷)</sup>. هروها فرموده‌ی پیغمبر (د.خ): «افضل الجهاد كلمة حق عند سلطان جائر»<sup>(۱۴۸)</sup>. نهمو سه‌ره‌برای چه‌ندین به‌لگه‌ی تریش که نیشانه‌ی پابه‌ندبون به‌فرمان کردن به‌چاکه و نه‌ی کردن له خرایه‌ن، وک بنچینه‌ی (ناگادارکردنه‌وی مرؤفی ژیر ندرکه) و (پئی پشاندانی مرؤفی نهمان ندرکه)<sup>(۱۴۹)</sup>.

نازادی به‌گشتی، به‌نازادی رۆژنامه‌گه‌ریشه‌وه، له نیلامدا له ندرک جیاناگریته‌وه و له به‌رپرستیش به‌در نییه، به‌لکو هیچ نازادی به‌ی به‌رپرستیش نییه و هیچ به‌رپرستیه‌کیش به‌ی نازادی نییه. بۆیه (نازادی) و (به‌رپرستیش) به‌یچوونی نایینی نیلام دوو چه‌مکی له‌یه‌ک جیانه‌کراون<sup>(۱۵۰)</sup> که‌وانه مرؤف له نازادی به‌ی به‌رپرستیه‌ی رۆژنامه‌ی و نازادیش حاله‌تیک نییه له حاله‌تکاتی نا به‌رپرستیش<sup>(۱۵۱)</sup>.

سه‌بارت بهم پرئسپه خوای گه‌وره ده‌فرمودی: [وَقِفُّهُمْ إِنَّهُمْ مَسْكُونُونَ] واته: نه‌وانه رابگرن. به‌راستی نه‌وانه به‌رپرستارن<sup>(۱۵۲)</sup> له‌به‌رنه‌وی نازادی رۆژنامه‌گه‌ری، نازادی به‌ی که

۱۴۵- سوره‌ی به‌قعه‌ی نایه‌تی ۴۲.

۱۴۶- سوره‌ی (ال عمران) و تابه‌تی، ۷۱.

۱۴۷- د. ضاری خلیل محمود: الاجتهاد وحقوق الانسان في الاسلام، الموسوعة الصغیرة، دار الشؤون الثقافية العامة، العراق، بغداد، ۱۹۹۶ ص ۵۵-۵۶.

۱۴۸- د. ضاری خلیل محمود: الاجتهاد وحقوق الانسان في الاسلام، سرچاره‌ی پشوو، ل ۵۵-۵۶.

۱۴۹- جعفر شه‌رازی، «رۆژنامه‌گه‌ری نازاد له نیتوان به‌وابیو نا به‌وابیدا» وهرگرتانی ژاله‌ کهمال، گۆزاری «رۆژنامه‌فانی» ژماره (۶-۷) سالی دووم، (پایز - زستان) ی سالی ۲۰۰۱-۲۰۰۲ ل ۱۰۳-۱۰۴.

هروها <http://www.annaban.org/nbs47/sahfa.htm23/9/2001>

۱۵۰- حول مفهوم الحرية:

<http://www.balagh.com/mtboat/arbc/dro/index.2001/9/22>

151- <http://www.al.asfoor.net/books/drasa/bohoush29/9/2001>

۱۵۲- سوره‌ی الصافات نایه‌تی: ۲۴

له نازادبیهه سیاسیهه کان، بویه شهریهه تی نیسلام رنگای داوه مرؤف پیادهی نازادیی  
خۆی بهگرتی نو سیاسهه ته بکات که تایبهه بهسهه رشتیی مرؤفایهه تی و پابهه رشتیی  
نادهه میراده له پنگای ناشتی و چاکهه دا و نیکانهه هۆکارنیک بۆ چهه سانهه وه و دهستهه رزۆی  
کردنه سهه ر نازادیی کهسانی تر.

بۆ نهه وهی ههه ر تاکتیک له تاکهه کانی کۆمهه له بهه شه نازادی خۆی دوور له دهستهه رزۆی  
نهه وانی تر بهه ریزۆی، دهه بن دهه ست له ههه ندیکهی ههه لگرت و نهه م دهه ست ههه لگرتنهه ش لهسهه و  
ناستی کۆمهه لهه تیدا لهه و پاسایانهه دا رهه نگ دهه دادهه وه که بۆ پنهه کخستی کۆمهه له و  
کۆنترۆلکردنی پهه رتاری تاکهه کانی دادهه نریت، بهه م چهه شنه نازادیی پهه را له نیسلامدا نییهه .  
چونکهه شهه ریهه تی نیسلام نازادی و کۆت و بهه ندهه کانی بهه پهه کهه وه کۆکردۆتهه وه و بنهه چینهی  
بهه نهه دی له نیسلامدا بهه رتیهه له نازادیی قهه کردن. بهه لام دانانی کۆت و بهه ند لهسهه ر نهه م  
نازادبیهه لهه و حالتهه دا دهه بن که دۆی پهه رتاری گشتی و نهه زامی گشتی بهه ت<sup>(١٥٣)</sup>.

له کۆتاییدا، دهه رانهه بن بختین، نازادیی رۆژنامهه گهه ری له نیسلامدا، زۆر نزیکه له تهه زۆی  
بهه ریهه ستیی کۆمهه لهه تی، چونکه له ههه ردووکیانهه دا لهه پال نهه و نازادبیهه ی که بۆ  
رۆژنامهه گهه ری دانی بهه زانهه وه، کۆمهه لیک نهه رگ ههه ن دهه بن پهه چاو بهه رن و سهه ربهه چیکردنی  
نهه م نهه رگانهه ش دهه بتهه مایه ی دروست بوونی بهه ریهه ستیی.

ههه رچهه ندهه جۆر و سهه روهه تی نهه و نهه رگانه له کۆمهه لگای نیسلامیهه وه بۆ کۆمهه لگایهه کیهه تر  
جیاپهه ، بهه لام نهه مه نهه وه ناگهه یهه نیت که بۆچهه ونی نیسلام بۆ نازادیی رۆژنامهه گهه ری له تهه زۆی  
بهه ریهه ستیی کۆمهه لهه تی زۆر دوور بهه ت، چونکه ههه روهه کو له پشهه وه ناهاه وه مان یهه کرده  
له ههه ردووکیانهه دا رۆژنامهه گهه ری وهه ک بنهه چنه نازادهه ، بهه لام نهه م نازادبیهه بۆ بهه روهه ونه ی  
گشتی و پاراستنی نهه زامی گشتی بهه سترارهه تهه وه بهه هه ندهه ک نهه رکهه وه. سهه ربهه چیکردنی نهه م  
نهه رگانه بهه ریهه سیارتیهه که دروست دهه کات نهه ک دهه رینهی رایهه که.

بهه گهه روتی، خاله هاوهه شهه کانی نهه وانیان بهه تین لهه م دووانه ی خوارهه وه:

١- له ههه ردووکیانهه دا، رۆژنامهه گهه ری نازاده و نهه م نازادبیهه ش بهه نهه وه دانانی کۆتبهه بند  
پهه زهه ره لهسهه ر نهه م بهه نهه وه و نا بهه فراوان بهه ریت.

٢- له ههه ردووکیانهه دا، نازادیی رۆژنامهه گهه ری بهه ریهه ستیی لهه کهه لداپهه .

١٥٣- د. محمد شریف احمد: البصيرة الإسلامية، دار البشير، اردن، عمان، ل ١٣٧٧، و کهمال  
سهه عدی: جمعی ماف، چاپخانه ی کریستال، هه ولتهه ر، ١٩٩٨ ل ١٧٧.

خاله جياوازه کانی نيوانيشيان، نهمانهی خواروون:

له نيسلامدا، دېن رږښامه گهری پابه ندى پرينسپ و بنچينه کانی شريعتی نيسلام  
بېت له گڼل نهو نهرکانهی که رهوشتی پيشه که ده بيه پښتيت.

بهلام به پښی تيڅوی بهر پرستښی کږمه لایه تی، رږښامه گهری ته نه پابه ندى نهو نهرکانه  
دهيت که رهوشتی پيشه که به سر ياندا ده بيه پښتيت.

نمه له رووی تيڅويهوه، بهلام له رووی پراگتيکوه، نازادی رږښامه گهری له هه رو  
کږمه لگایه ک و لاتیکی نيسلاميدا وهکويک پياده ناگرت، به لکو به پښی فله فله  
هوکی نهو ولاته دهگرت.

بڅ نمونه، له نه افغانستاني څير ده سلاتی بزوتنه وې تالپاندا، نم نازادی نه يو.  
ته نانهت هيچ نرڅيکښان بڅ رای گشتی داننه يو، که له میانی که ناله کانی په يوه ندى  
جهه ودرېوه، دروست دهيت که رږښامه گهری يه کتيکه لهو که نالانه و گرنگتړيانه.  
نهمه به بهر ده وای ده سترېڅی دهکرایه سر رږښامه و رږښامه نووسان.

بزوتنه وې تالپان، له درڅوی شالاهه کانيده بڅهر رږښامه و رږښامه نووسان و  
نازادی رږښامه گهری، ده يان رږښامه نووسی نه افغانی و بيانی له لایه نه وانه وه گېراون و  
دهرکراون و کوږاون، له وانه گرتنی خاتو رږښامه نووسی بهر تانی (نيڅون ريډلي) که له  
رږښامه ی (سه نډای نيک سپړی) له نډه نى کارى ده کرد<sup>۱۱۵۴</sup> هرودها گرتنی  
رږښامه نووسی فهره نسی ميشيل پيرناود (Miche Peyrard) په يامنځی رږښامه ی  
(باری ماش) ی فهره نسی و تږمه تبارکردنی به سيڅور<sup>۱۱۵۵</sup>، ته نانهت، يانزه  
رږښامه نووسی نه افغانی و بيانی به ده ست چه کداره کانی نه افغانی کوږاون<sup>۱۱۵۶</sup>، هرودها

---

۱۵۴- شایه نى باسه، بزوتنه وې تالپان (نيڅون ريډلي) يان له رېځکونى ۲۸۸۱ سپټمبر ۲۰۰۱ له  
گړندى (بابا الصارم) له سره سنوړی پاکستان گرتېو. بڅ زياتر زانيارى پروانه:  
AFGANISTAN, Taliban release British journalist.

- شونى له نيټه رڼت: <http://www.C.P.J.ORG.News.2001/10/10>

۱۵۵- رږښامه نووسی فهره نسی (ميشيل پيرناود) سر له په يانی ۱۹ نوځټبر ۲۰۰۱ له لایه  
هېزه کانی بزوتنه وې تالپان له (جوشنا) له رږځه لاتی جهلال تاپاد گېراو تږمه نى سيڅورى درايه  
پال. بڅ زياتر زانيارى پروانه: .  
Taliban Arrest French Journalist

- شونى له نيټه رڼت: [Http://www.C.P.J.ORG.News.2001/10/10](http://www.C.P.J.ORG.News.2001/10/10)

۱۵۶- (دنگى نه مريکا) بهنى عربى، شوى هېښ، کانټمبر ۱۱، ۲۰۰۱ رېځکونى ۲۸/۱۱/۲۰۰۱

حکومومتي نه‌فغانی لیښه‌گړه، نو دواړه رږژنامه‌نورسه بیان‌پاڼه‌ی که پو‌ناماده‌پوړنی  
داد‌گایي نو هشت بیان‌پاڼه ناماده‌پښ که به‌تړم‌تي به‌لاو‌کر‌دندو‌ی نایینی مه‌سیحی  
نوم‌تیار‌کر‌ل‌پوړ. (۱۶۷)

سه‌بارت به‌به‌کاره‌یتانی نژوی نینت‌رنیت‌شوه، پۆلیسی نایینی له نه‌فغانستانی  
تالیبان به‌یانانه‌به‌کی دهرکرد و تمایدا به‌کاره‌یتانی تژوی نینت‌رنیتی با‌اغ کرد. له  
به‌یانانه‌که‌دا هاتوه: «هیچ پت‌خراوێکی حکومی و نا‌حکومی، نه‌فغانی و غ‌دیره  
نه‌فغانی و هیچ که‌سێک له‌ خاکی نی‌هارته‌ی نه‌فغانستانی نی‌لامی بۆی نی‌یه‌ نینت‌رنیت  
به‌کار بو‌نیت» (١٩٨٨).

لیره‌دا بزمان دوردگه‌وئ، تم رژیمه همر به‌ناو نیلامی بوود، ددنا هیچ ره‌فتاریکی  
له‌مر به‌نمای نیلام نه‌بوود، ته‌نا‌نت نایینی نیلام‌یشیان شتواندوود، ن‌گینا نیلام  
هیچ کاتیک دئی بیشکورتن نه‌بوود، سه‌بارت به‌مه خ‌وای گ‌ووره له سپ‌رته‌ی «الزمر -  
نایدتی ۹» د‌ف‌ر سوئ: «هَلْ يَشْعُرِ الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ» واته نایا  
نه‌وانی د‌زان و نه‌وانی نازان د‌بینه ب‌ک، ه‌روه‌ها پی‌ف‌ه‌م‌ب‌ر (د‌خ) له  
ف‌رم‌وده‌ک‌دا د‌لت: «اطلب العلم من المهد الى اللحد» واته داوای زانت ب‌که له  
لان‌ک‌و، ب‌گ‌ور.

کۆماری ئىسلامىي نىرانىش، بەكىنكە لەر ولاتانى كە تىايدا نازادىي رۆژنامەگەرى  
بەهرەدەامى پىشچىل دەرگىز دەرستىرئىش دەگىرتە سەر رۆژنامە و رۆژنامەنوسان.

[illegible]

157- <http://www.almashrek.org>, 2001/12/2

158- <http://www.almashrek.org>, 2001/9/4

بەندىخانەى رۆژنامەنوسان دانائو و دەلى ژمارەى نو رۆژنامەنوسانەى كە گىراون،  
خۇى لە بىست و دەوت رۆژنامەنوس دەدات و تاكر نىستا دوانزەيان شوپن بزرن.

شاپەنى ناماژە بۆكردنە، دادگای نىرانى لە ساوہى پانزە مانگدا، زياتر لە ھەژدە  
رۆژنامەى چاكسازىخوای وستانە و رۆژنامەنوسى چاكسازىخواز (ئەكبەر غانجى) یشى  
بەتۆمەتى بەشدارىكردن لە كۆزىكى رۆژنامەوانىدا لە بەرلەن، بەندىشەين كرد<sup>(١٥٩)</sup>.

مەملەكەتى عەرەبى سەودىش كە كار بە شەرىعەتى ئىسلام دەكات، تارا دەپەك لەچاو  
رۆژمى ئىسلامى نىرانى و بزوتنەوہى تالىبان كراوەتەرە. بەلام سەرەراى نەمەش  
بەتەواودەتى و وەكو پەنوسەت نەیتوانیوہ رۆژ لە نازادى رۆژنامەگەرى بگرتەت، بەلكوو،  
وتەراى رەگادان بەپەكارەتەنى تۆرى نىتەرنىت و كەردنەوہى دەیان ئورسینگە بۆ نەم  
مەبەستە، كەچى پەملىوہەا دۆلارى نەمەرىكى نەرخانكەروہ بۆ داخستى چەندىن شوپن  
لەسەر تۆرى نىتەرنىت كە بەھەرەشەى دادەنەت لەسەر رۆژمەكەى<sup>(١٦٠)</sup>. ھەروەھا،  
دەزگایەكى چاودەرسى دانائو بۆ چاودەرىكردنى نو كەسانەى كە سەرى شەتەكانى  
نىتەرنىت دەكەن، بەمەبەستى رەگاكەرتیان لە چەرونە ناو نو شوتانەى كە بەھەرەشەى  
دادەنى لەسەر دواوۆزى رۆژمەكەى<sup>(١٦١)</sup>.

لە كۆتايدا، بۆمان دەردەكەوت كە نەپوونى نازادى رۆژنامەگەرى لە ھەندىك دەولەت  
كە كار بەشەرىعەتى ئىسلامى دەكەن، خەتاكەى لە ناپىنى پىرۆزى ئىسلامدا نەپە،  
بەلكوو لە خودى سىستەمە سەپەكانداپە.

نەم خشتەپەى خواریوہە كاتى سەرھەلەدان و سەرچاوە و مەبەستى سەرەكى ھەر چوار  
تەبزیەكەى رۆژنامەگەرى و نو كەسەى مافى دەركردنى ھەپە لەگەل چۆنەتى  
سەرەشتەكردنى و نو باپەتانەى كە ناپى تەپايدا بلاقەركەتەرە، ھەروەھا مەركەدارەتى و  
چاوازیە سەرەكیەكانى نىرانىان دەردەخات<sup>(١٦٢)</sup>؛

159- [Http://www.almashrek.org.2201/7/16](http://www.almashrek.org.2201/7/16)

160- [Http://www.almashrek.org.2001/11/22](http://www.almashrek.org.2001/11/22)

161- [Http://www.almashrek.org.2001/11/6](http://www.almashrek.org.2001/11/6)

١٦٢- لە Fred S.Siebert, Theodore Peterson, Wilbur schramm. four Theories Of The...  
، 7 p. Press.

وێرگەراوہ، پروانە د. صالح ابو اصبح: الاتصال والاعلام فى المجتمعات المعاصرة، سەرچاوەى  
پەتەو، ٢٥٨-٢٥٩، و د. حەین عبدالقادر: الرأي العام والعلاقات، پلاستە نەش، ٢٠١.

تیزوی دهه لانداریتی	تیزوی سهریستی	بهریستی کۆمه لایه تی	تیزوی کۆمزنستی
له مهدهی شازدهو حه لده له نیشگه را و زۆر به فراوانی بلا و بهزود و تاگو نیشتا ش له زۆر دهوله ندا موچاره سه ده کوێ	دوا ی سالی له ۱۶۸۸ نیشگه را و نه مه ریکا سه ری هه لدا هه روه ها له دهوله تانی نه شه دا هه به	له ولا نه به کگر نووه کا نی نه مه ریکا له سه ده ی به شه م	له به کیستی سۆقستی به شه رو هه رچه نده هه نده تیک له ناکاروانی له نه لمانای نازی و نیشالیای فاشی هه به رو
نه لسه فقهی دهمه لانی ره های پاشا یا حکومه ته که ی یا هه ردو رکیان به به که روه تیزویه کانی نه لالان. نه رستۆ، میکا فیلی، هه ز، هیکله	نوسینه گانی ملنژ و لۆک و مه ل و نه لسه فقهی مافه سروش به به گان	نوسینه گانی هۆکنج و لیژنه ی نازادی روژنامه ده گری له به رستانیا و پاسا گانی چاپه مه نی	هه زی مارکی و لینی و تالینی له گه ل هه زی هیکل و هه زی رووسی له سه ده ی نوژده دا
پاراستن و به ره به شه کردنی سیاسه تی نه و حکومه تانه ی که دهمه لاتیان به ده شه ، هه رو هه خه ره تکردنی دهوله ت	راگه یانندن و رده شه پنهانی قازانج به لام مه به شتی سه روکی به شه به له به ده رخشی هه لیه قه ت و چاودێرکردنی کاروباری حکومه ته	راگه یانندن و رده شه پنهانی قازانج، به لام مه به شتی سه روکی به شه به له گزینی مللان به دا به لۆک	ده رتۆ، پنهان و پشه و کردنی سیاسه تی مۆمه لاله زی و به شه به یه کی تا به به تی دیکتا ته ریه تی هه زی کۆمۆنیست





### ۳- ریفکستننن یاسایی ده رکردن و بلاوکردهوهی

له بهر گرنگی نازادیس پوژنامه گری، وک مافیک له مافه بنه پرتیه کانی مرؤث، له همسور دوه لږه ټنگدا پاسادانه له نار دده سووردا دانی پیادا ناوه و له پتگی دده سته مرکړدنی کومه ټیک گړنتی یاسایی بز که لک وهر گړتن لم نازادییه که فاله یشی کردووه. بن گومان بنچینه دده سوریه کانیش بالاترن له بنه ماکانی یاسای فاسایی، پویه دستور دده کوپته لوتکی یشی یاسایی و نابن بنچینه یاساییه کانی له خوی خوارتر سه ویچی بکن یان له گد لیدا دژوار یان ناگوک بن.

بەم پەنە، پەنگەشتى ئازادىي رۆژنامەگەرى لە چوارچىۋە يەككى دەستۇرىدا، پەنگى  
 زۆرى رېز و گىرنتى بۇ دەستەبەر دەرگى (۱۹۹۴).

جا لهبر نوموۍ دستور جگه له ديارگردني پر نسپ و هتله سهړگيه كان ناچته ناو  
درزۍ يابه ته كان و قوولاي كاروباره كان، بزيه ورك پر نسپ چوارچودۍ گشت ته و ماډ  
و نازاديانه ډنگ پښ ډگات و نرگي رتگخستنيان به ياسادانه و ده پيرنۍ تاكو  
به ياساو رنسي تا بهت رتيگان بخت (۱۹۶۱).

کوهانه، پاسادانه رولنکی گرنګ دهېښن له پښتخستې نازادۍ پرژاندهگرۍ له  
پښتګای دستيشانکردنی سزوره گرې و دانانی گوت و بهندی پښړيت بهمه بهستی  
زانکرود و پياده کردنی له جوار چيزه بيه کی راست و دوستدا.

داناڼې نه و گوت و بهندانمش نابې بېسته مایه پڼگارتن له بهردم پیاوړدنی نم نازادیه و هه لود شانده وه. یان ښوودار گردنی به چه شنگ پانتایه گه ی تسک بکا توه. چونکه نازادی پوژنامه گری بنچینه و نه و گوت و بهندو ښورانه پزیرن لسمر نه و بنچینه نابې پانتایه گدیان له ښووری پتوړستی بچینه دهر. بزه دهې له چوار چیره یکی بد کجار تسک دا و بهینی پتوړستی دابرن.

١٦٣- ميثم حنظل شريف: التنظيم الدستوري والقانوني لحرية الصحافة في العراق، رسالة مقدمة الى كلية القانون جامعة بغداد كجزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير في القانون لعام ١٩٩٩، ص ٥٩.

١٦٦- محمد سعيد مجذوب: الحريات العامة وحقوق الانسان، ط ٩، مطبعة جروس برس، لبنان، بيروت، ١٩٨٦ ص ١٣.

بهم پيښه، نابڼ ياسادانه ر له کاتي پټکڅښتنی ياسایی نازادیی پڙښامه گهریدا، له نامانجی دهستور، که نازادیی به گشتی که فالهت کردوه، لاهدات یان دورور بکه ویتوه، بږیه نهو یاسایه ی دایده نټی، نه گهر له گه لټی ناگټوگ بږو، یان له بږه گه ی گم گردهوه، به یاسایه کی ناتهوا و (قانون معیب) داده ندرئ.

ښجا له بهرنه وهی پڙښامه گهری چاپگراو گرن گترین دیاردهی نازادیی پڙښامه گهری به، بږ گوزار شت کردنی تاکه گانی گومل له بیروړاو هزر و ویزدانی خوځیان، بږیه بږته مایه ی بایه خپیدانی یاسادانه ران.

دوهر کردنی پڙښامه پښویستی به جزوه پټکڅښتنیک هه به، نه م پټکڅښتنش له دهوله تیکه وه بږ دهوله تیکه تر به پنی گوزانی سیستمی سیاسی و کومه لایه نټی، چه مکی نازادی لهو دهوله ته دا ده گوزئ. دوو شپوازی سهره کی بږ پټکڅښتنی پڙښامه هڼ، شپوازی (ناگاکاری) و شپوازی (هزلت)، بږیه یاساکانی پڙښامه گهری و چاپه مهنی به گویره ی پابه نډېرونیان به یه کټک لهو دوو شپوازانه ده گوزئ. بهم پيښه ش معرجه گانی ده رگړڼ و بلاو کړنه وهی پڙښامه له یاسایه که وه بږ یاسایه کی تر ده گوزئ.

له خواره وه له حوت خالدا باسی نه م بابه ته ده که یڼ له یاسای چاپه مهنی هرنی کورستاندا و به به راورد له گټ چنه د یاسایه کی دهوله تان:

### ۳-۱ ناگاکاری (الاهزار)

ناگاکاری بریتیه له ناگاداری کړدنه وه به کی به نړوین که کمینیک پښکشی نهو لایه نه په یوه نډېداره ی دهکات که یاسا ده ښانی کردوه و تیایدا ناگاداری دهکاته وه که ناره زووی ده رگړڼ و بلاو کړدنه وهی پڙښامه ی هه به (۱۹۹۵). دوو جزو ناگاکاری هڼ، جزو یکیان ناگاکاری مه هابه و جزو دوو همیشیان ناگاکاری ناره هابه.

له خواره وه له بهر پڙښایی یاسای هرنی کورستان و یاسای میسری و لوبانی و نهرنسی و غیرا قیدا باسی نهو معرج و زانیاریانه ده که یڼ که ده بټ له ناگاکاری به که دا هه بڼ:

۳-۱-۱- سیستم‌های نوآوری به پاسای طبیعی و پاسای دولتی روزنامه‌نگاری میرسد

ياسادانهري ميسرى دهر كردن و بلاو كړنه دوى پوژنامه گوى په ياساى چاپه مهنى ژماره (۲۰) ى سالى ۱۹۳۶ ى هموار كړ او په ياساى ژماره ۳۷۵ ى سالى ۱۹۵۶ و ياساى ژماره ۱۹۹ ى سالى ۱۹۸۳ و ياساى دسه لاسى پوژنامه گوى ژماره ۹۶ ى سالى ۱۹۹۶ ى پټكڅتووه. ياساى چاپه مهنى ميسرى له پټكڅتنى دهر كردن و بلاو كړنه دوى پوژنامه گريدا پينش ياساى ۹۶ ى سالى ۱۹۹۶، كارى بهيستى ناگاكارى رها كړدوه هروكو له دقې سادده (۱۳) ى ياساى ناوبراودا شهومان بډ دهرده كوئى كه تيايدا هاتووه: دهنوى بيهوئ پوژنامه دهرىكات دهنى ناگاكاريه كى نوسروا سه بارهت بهمه پيشكهشى نو پارتيزگايه يان بهرتوبه ورتيپه بكات كه شونى دهر كړدى پوژنامه كه سر به نه وه. دهنى ناگاكاريه كه نم زانيار يانهى خواره وى تيايت: يه كم: ناو و نازناو و رهگه زنامه و شونى دانېشتى خاوه پوژنامه و نوسره كهى يان نوسره بهر يسه كان و بلاو كړه رده نگر هيت.

دووم: ناری هژژنامه که و نهو زمانه‌ی پیتی بلارده گسترته‌وه و چوینتی دهرگردنی و ناوونیشانه‌کی.

سپهبد: نهگەر پوژنامه که چاپخانه یکی تابه بی هه بو نهگەرنا ناوونیشانی نو چاپخانه به دیار بکری که پوژنامه که ی پت چاپ ده کری. پتیه خا وونی پوژنامه و سه نو سه ریان نو سه ره به ریه کان و نهگەر بلاوکه ره ی هه بو ناگاکاریه که نهزا بکه. ۱۹۸۱.

١٦٦- نعم ياسايه له روزنامه‌ی «الرفاع المصري» شماره (٢٣) ی ٢ مارس ١٩٣٦ به‌لایرکراوتنه.

١٦٧- ندم بياييه له روزنامه‌ی «الوقائع المصرية» شماره (٢٥ مكرر - ا) له ٢٠ يونيو ١٩٩٦ بلا كراوده توه.

١٦٨- ندمش دوقه که بتی: و يجب علي كل من اراد ان يصدر جريدة ان يقدم اخطارا كتابيا بذلك الى المحافظة او المديرية التي يتبعها محل الاصدار:

أولاً: اسم ولقب وجنسية ومحل إقامة صاحب الجريدة والمحرر أو المحررين المسؤولين والناشر إن وجد.  
ثانياً: اسم الجريدة واللغة التي تنشر بها وطريقة إصدارها وعنايتها.

ثالثاً: إذا كان للجريدة مطبعة خاصة والا فبين اسم وعنوان المطبعة التي تطبع فيها الجريدة.

ويجب ان يوقع على الاخطار من صاحب الجريدة ومن رئيس التحرير او المحررين المسؤولين ومن  
الناس ان وحده.

بەلام بەدەرکردنى ياساي پىشكەستى دەسلەپتى رۇزنامەگەرى ژمارە (۹۶)ى سالى ۱۹۹۶ يىلدا تەرى مىسىرى بەشىنچە يىگى زىمى ئەو ھۆكەمى سەردەۋى ھەلەمەشاندۆتەرە و لە جىياتى ناگاكارى رەھا ناگاكارى مەرجدارى دانائە و بۆ ئەم مەبەستە كۆمەلىك مەرج و زانىبارى لە پىشكەشكەرى ناگاكارىيەگە داوا كىردۈرە ھەردەكۈ لە دەقى ماددە (۴۶)دا ئەمەسان بۆ دەردەگەۋى كە تىپايدا ھاتۇرە: «ئەو كەسەى دەپەۋى رۇزنامەپەك دەرىكات دەپى ناگاكارىيەكى نووسراو لەلايەن توتىندى ياساى رۇزنامەگە نىمزا كراپى پىشكەشى نەنجومەنى بالاي رۇزنامەگەرى پكات، ناو و نازناو و رەگەزنامە و شىرتى دانىشتى خاۋەن رۇزنامەگە و ناۋى رۇزنامەگە و خولەگەى و ئەو زمانەى كە پىنى بلاو دەكرىتەرە و جۆزى چالاكىيەگەى و كلىشەى نىدارى و دەستەى نووسەران و يودجە و سەرچاۋەكانى داھاتەكەى و ناو و ناوونىشانى سەرنووسەرەكەى و ناوونىشانى ئەو چا پەخانەپەى كە لىنى چاپ دەكرى لەخۇ پكرى».

ئەمەو ئەو كەسەى ئارەۋوزى دەركردنى رۇزنامە پكات بەپىنى ھۆكەمى ماددە (۴۷)ى ياساي دەسلەپتى رۇزنامەگەرىى ناۋىراو، ناگاكارىيەكى نووسراو كە گىشت ئەو زانىبارىيەنى تىپا بىت كە لە ماددە (۴۶)ى ياساي ناۋىراۋدا ھاتۇرە پىشكەشى نەنجومەنى بالاي رۇزنامەگەرى دەكات. دۋاى ئەو نەنجومەنى بالاي رۇزنامەگەرى، سەبارەت بەو ناگاكارىيەى بۆ دەركردنى رۇزنامە پىشكەشى كراۋ، لە ماۋەپەك كە لە چل رۇز رەت نەكات لە رۇزى پىشكەشكردنى ياداشتنامەگە بىرارى خۇزى دەردەكات لە ھالەتى رەتكىرەنەۋدا دەپى ھۆ و پاساۋەكانى رەفۇكرەنەكە دەستىشان پكرىت، و لە ھەمان كاتدا ۋەلام نەدانەۋەى لەلايەن نەنجومەنى بالاي رۇزنامەگەرى لەو ماۋەپەدا نىشانەى لارى نەپونىيەتى لە دەركردنىدا<sup>(۱۶۹)</sup>.

ئىنچا لە ھالەتى دەرجۈنى بىرارى نەنجومەنى بالاي رۇزنامەگەرى بەرەتكىرەنەۋەى داۋاى دەركردنى رۇزنامەگە، پەپونەيداران بۆيان ھەپە لەبەردەم داڭگا لە ماۋەى سى رۇز لە رۇزى ناڭاداركرەنەۋە بەرەفۇكرەن تاتەى لىن بەدەن<sup>(۱۷۰)</sup>.

۱۶۹- اسامة الكاشف: تشریحات الصحافة العربية، له ئىتتەرنىت لەم شىرتەى ھۋارەۋە ۋەركىراۋە: <http://www.arabia.com.2001/10/6>.

۱۷۰- نەمەش دەقى ماددە (۴۷)ى ياساي دەسلەپتى رۇزنامەگەرىى ناۋىراۋە: «نەنجومەنى بالاي رۇزنامەگەرى سەبارەت بەو ناگاكارىيەى كە بۆ دەركردنى رۇزنامە پىشكەشى كراۋ بىرارى خۇزى دەردەكات لە ماۋەپەك كە لە چل رۇز رەت نەكات لە رۇزى پىشكەشكردنى ناگاكارىيەگە كە دەپى =

له دهقی نهم مادديه دا نه و همان بۆ دهرده كه وئ كه ياسای رښخستنې دسه لاتې رږژنامه گهرې كارې به سستې ناگاكاري نارها دهكات، چونكه مهرجې چل رږژ چاره پروانې دا تاوه له و ماو ديه دا نه نجو مهنې بالاي رږژنامه گهرې به پرايكت سه بهارت به ناگاكاريه كه دهردهكات، به لام نه نجو مهنې بالا سه بهارت به مده دسه لاتينكي رهاې نيه، به لكو دسه لاتكه ي تنها تايه ته به تانه گرتن له و ناگاكاريه نه گهر هاتو نه و زانباريانې تيانه يو كه له مادده چل و ششې ياسادا هاتوه.

ههروها به پېنې مادده ي (۵۱) له ياساي رښخستنې دسه لاتې رږژنامه گهرې نه گهر هاتو دروي درچوونې مژله ته كه گزوانكارې به سر نه و زانباريانه دا هات كه له ناگاكاريه كدا هاتون دېن به لاي كه موه پانزه رږژ بهر له پروودانېان به نو سړاوا ناگاداري نه نجو مهنې بالا بگريته وه نه گهر هاتو گزوانكاريه كه پېشېنې كراو بې ورك گزېنې ناوې رږژنامه كه يان گزېنې ماوې درچوونې و به پېنجه وانه شوه نه گهر پېشېنې نه گراييت ورك مردنې خاوه نې رږژنامه كه يان سرنو سه وركه ي دېن له ماو به كدا كه له هه شت رږژ تينه پېن له رږژې پروودانېه و ناگادار بگريته وه.

نه موه له كاتې سرنو پېچي كړن له حركمې مادده ي ناوبراو، نوته وې ياسايې رږژنامه كه به نه ندينشين بۆ ماو ديه كه له شش مانگ زياتر نه پېت له گډل غه را ميه گ له پېنچ سه د جوته پېي كه هتر نه بېن و له هه زارېش زياتر نه بېن، يان به يه كيټك له و دوو سزايه، سزا دهر وئ.

نه موش دهقي مادده ي (۵۱) له ياساي رښخستنې دسه لاتې رږژنامه گهرې ناوبراو: له حالتې پروودانې گزوانكارې له و زانباريانې كه له ناگاكاريه دا هاتون دروي درچوونې مژله ته به سر ريدا دېن به نو سړاوا ناگاداري نه نجو مهنې بالاي رږژنامه گهرې له و گزوانكاريه پېش پروودانېان به پانزه رږژ به لاي كه موه بگريته وه نه گهر نه و گزوانكاريه به شتو ديه كي چاوه پروان نه كراو پروودانېن، له م حالت هتدا دېن له ماوې نو پهرې هه شت رږژ له رږژې پروودانېه و دايكه يه نديوت.

= گشت نه و زانباريانې تياييت كه له مادده ي پېشوردا هاتون، دېن به پراي نه نجو مهن بهر نه كړه موه مژله تان به دهر كړدنې رږژنامه هتبه كاتې دياريت و تېن به پروونې ماوې چل رږژې تاماژد بۆ كراو به بېن درچوونې به پرا له لايمن نه نجو مهنه و نيشانې لاري ته پروونه له سر دهر كړن. له حالتې درچوونې به پرا بهر نه كړه موه دهر كړدنې رږژنامه لايمنې په پرونده دار بۆ هبه له ماوې سن رږژدا له رږژې ناگادار كړه موه بهر هتو، له بهر ده داگادا تانه ي لن بهات.

نەگەر ھاتو نۆتەری ياسايى رۇژنامە سەرىنچى ھوكىمى نەم ماددەيەى كرد بەبەندكردن بۆ ماوەيەك لە شەش مانگ زياتر نەبێ لەگەڵ غەرامەيەك لە پێنج سەد جۈنەيەي مىرى گەمتر نەبێ و لە ھزارىش زياتر نەبێ يان بەيەكتىك لەو دوو سزايانە سزا دەدرێت».

بەپێى ماددەى چل و ھەشت لە ياسايى رێكخستنى دەسلاتی رۇژنامەگەرى مۆلتى دەركردنى رۇژنامە لە دوو ھالەتدا بەھوكىمى ياسا لەخۆيەو ھەلدەرەشیتەو:

ھالەتى يەكەم: نەگەر ھاتو رۇژنامەكە لە ماوەى سەن مانگى دواى مۆلتەتەكە دەرنەچوو.

ھالەتى دووەم: نەگەر ھاتو رۇژنامەكە لە ماوەى شەش مانگى دواى مۆلتەتەكە بەرپەتەى دەرنەچوو.

شاھەنى ناماوەبۆكردەن، ياسادانەرى مىبرى دوو گرمانەى ياسايى (قرينة قانونية) داناوە بۆ ناريكىي دەرجوونى رۇژنامە كە ئەمانەى خواوەن:

يەكەم: دەرجوونى رۇژنامە بەناپەتەك دادەندريت نەگەر ھاتو نەيوى يان كەمتر لەو ژمارانە دەرجووگە لە ماوەى شەش مانگدا چاوەروان دەگرا دەربچن.

دووەم: نەگەر ھاتو لە ماوەى شەش مانگدا، ماوەى دەرنەچوونى رۇژنامەكە زياتر بێ لە ماوەى دەرجوونى (۱۷۱).

نەمسو بېريارى نەنجوسەنى بالاي رۇژنامەگەرى ناريكىبەتى دەرجوونى رۇژنامە دەسلەپتىن و ناگادارى لايدەنى پەيوەندەيدارىشى پێ دەكرێتەو.

### ۳-۲- بىستى شەنگارى لە ياسايى جەيەمەنى لوبناندا

ياسادانەرى لوبنانى دەركردن و بلاوكردنەوى رۇژنامەگەرى بەياسايى چاپەمەنىي ۱۴ى نەيلول ۱۹۶۲ى (۱۷۲)ى ھەسارەكرائو بەمەرسومى ياسايى ژمارە (۱۰۶)ى سالى ۱۹۷۷ى و ياساي ژمارە (۸۹)ى سالى ۱۹۹۱ى (۱۷۱) و ياساي ژمارە (۳۰۰)ى

۱۷۱- نەمەش دەقەگەيتى: «إذا لم تصدر الصحيفة خلال الشهور الثلاثة التالية للترخيص أو إذا لم تصدر بانتظام خلال سنة اشهر، اعتبر الترخيص كأن لم يكن، وبعد صدور الصحيفة غير منتظم إذا تحقق بغير علم مقبول عدم اصدار نصف العدد المفروض صدوره خلال مدة الأشهر الستة، أو أن تكون مدة الاحتجاب خلال هذه المدة أطول من مدة تولي الصدور. ويكون إثبات عدم انتظام صدور الجريدة بقرار من المجلس الأعلى للصحافة. ويعلن القرار الى صاحب الشأن...»

۱۷۲- نەم ياسايە لە رۇژنامەى رەسمى ژمارە (۳۸)ى سالى ۱۹۶۲ى بلازكراوئەتەو.

۱۷۳- نەم ياسايە لە رۇژنامەى رەسمى ژمارە (۲۰۶)ى سالى ۱۹۷۷ى بلازكراوئەتەو.

۱۷۴- نەم ياسايە لە رۇژنامەى رەسمى ژمارە (۷/۳۷)ى سالى ۱۹۹۱ى بلازكراوئەتەو.



دهقه كه پهنی: هه مسور رژژنامه يهك يان چاپكراوتيكي دهوري دهكرت دواي نهو ناگاداركرده و پهنی كه له ماددهي دهوته مدا هاتروه بهين مژلته تي پشهكي و بهين داناني بامتمی كاش (نامين نقدي) بلاوبكرته وه<sup>١٧٩١</sup>.

له ماددهي دهوته مدا داواي كردوه ههر كه سبك بهيوي رژژنامه يهك يان چاپكراوتيكي دهوري دهريكات دهين بهر له دهركردني ناگاكاريهك به نووسين و به نيمزاي به پتوه به رهگهي پتسكه شي بريكاري داواكاري گشتي بكات و نه م زانهاريانهي خواره و هي تياپت<sup>١٨٠٠</sup>:

١- ناوونيشاني رژژنامه كه يان چاپكراوه دهوريه كه و چوژيتسي دهركردني.

٢- ناوي به پتوه بهري چاپه مه نييه كه و شوني دانيشتي.

٣- نهو چاپخانه پهنی كه رژژنامه كه يان چاپكراوه دهوريه گهي لي چاپ دهكرئ.

جا نهگه هاتروه ههر گژرانكاريهك به سهر نهو زانهاريانهي سهروه دا هات، دهين له ساوهي نهوي بهري پنج رژژ له رژژي رووداني گژرانكاريهك ناگاداري داواكاري گشتي بكرته وه، نهگينا سه پتچيكه به غهرا مه سزا دهري و دهشين رژژنامه كه يان چاپكراوه خوله كييه كه له ده رجوون بهو مستن<sup>١٨٨١</sup>.

شايهني ناماژ بهركردنه، ياسادانهري فهو نسي، جساوازي له نتيوان رژژنامه گهري نيشتماني و رژژنامه گهري بيتگانه دا كرده وه، بويه دهين نهو نازادي و ناسانكاريهاني

١٧٩- نه مهش دهقه كه پهنی به زماني فهو نسي:

Tout journal ou écrit périodique peut être publié, sans autorisation préalable et sans dépôt de cautionnement, après la déclaration prescrite par l'article 7.

١٨٠- نه مهش دهقه كه پهنی به زماني فهو نسي:

Modifié par Loi 86-897 1er Aout 1986 art 14 JORF 2 août 1986.

Avant la publication de tout journal ou écrit périodique, il sera fait au parquet du procureur de la République, une déclaration contenant :

- 1- Le titre du journal ou écrit périodique et son mode de publication ;
- 2- Le nom et la demeure du directeur de la publication et, dans le cas prévu au troisième alinéa de l'article 6, du codirecteur de la publication ;
- 3- L'indication de l'imprimerie où il doit être imprimé.

Toute mutation dans les conditions ci-dessus énumérées sera déclarée dans les cinq jours qui suivront

١٨١- ماددهي (٩) له بساي فهو نسي.



که به‌خشیویدی به‌رژنامه‌گیری نیشتمانی نه‌ی به‌خشیو به‌رژنامه‌گیری بیانی. بۆیه له مادده‌ی چوارده‌دا معرجی وه‌رگرتنی مۆلته‌ی پیشه‌کی داناهه بۆ ده‌رکردن و بلازکردنه‌وه‌ی رۆژنامه‌ی بیانی که به‌زمانی بیانی له فهره‌سا ده‌رده‌چێ.

ناشکرایه هۆی نهم جیاوازی‌یه‌ش ده‌گه‌رتنه‌وه بۆ بایه‌خدانی یاسادانه‌ری فهره‌سی به‌سیستی گشتی و ناسایشی ولاتی فهره‌سا و پاراستنی له‌ نه‌گه‌ری هه‌ره‌شه‌ی رۆژنامه‌گیری به‌یانیه‌وه.

نهم‌وه‌ی تێبینی ده‌گرت، یاسادانه‌ری فهره‌سی نه‌رکی وه‌رگرتن و ته‌ماشاکردنی ناگاکاری خستۆته‌ ئه‌ستۆی به‌ریکاری داواکاری گشتی که به‌شیکه له‌ ده‌سه‌لاتی دادگه‌ری بۆ نهم‌وه‌ی رۆژنامه‌گیری له‌ فشار و ده‌سه‌لاتی حکومه‌ت به‌پاریزی و نه‌وه‌ری نازادی بۆ ده‌سته‌به‌ر بگات. به‌مه‌ش رۆژنامه‌گیری پاراستوه له‌ نه‌گه‌ری نه‌و گرفتانه‌ی که نیداره بۆی ده‌نیتنه‌وه له‌ گاتی په‌سه‌ندکردنی یان به‌ناحق په‌سه‌ندنه‌کردنی ناگاکارییه‌که. نهم‌وه‌ داواکاری گشتی هۆی ده‌سه‌لاتی تایه‌قه‌نده به‌سه‌رکردنی داوا (دعوی) نه‌گه‌ر هاتو ناگاکارییه‌که تادروست به‌و یان نه‌و زانیاریانه‌ی که یاسا داوی کردوون له‌هۆی نه‌گرتێ.

گه‌واته، لێره‌دا ده‌رده‌که‌وێ که یاسادانه‌ری فهره‌سی به‌ره‌وه‌ی سیستی ناگاکاری په‌های کردووه به‌مه‌به‌ستی به‌رجه‌سته‌کردن و دا‌بن‌کردنی نازادییه‌کی ته‌واوی رۆژنامه‌گیری. به‌ه‌جگه له‌ حالته‌ی بلازکردنه‌وه‌ی بیانی.

### ٣-٤- سیستی ناگاکاری له‌ یاسای چاپه‌مه‌نی فێرالیادا

چاپ و بلازکردنه‌وه‌ی رۆژنامه‌گیری له‌ عێراقدا به‌یاسای چاپه‌مه‌نی ژماره (٦-٢)ی سالی ١٩٦٨<sup>(١٨٢)</sup>ی هه‌موارکراو به‌یاسای ژماره (١٩٩)ی سالی ١٩٧٠<sup>(١٨٣)</sup> و یاسای ژماره (١١٣)ی سالی ١٩٧١<sup>(١٨٤)</sup> و یاسای ژماره (١٦٤)ی سالی ١٩٧٧ رێک‌خستراوه.

له‌ ده‌قی مادده (٤) بڕگه‌ی (١)ی یاسای چاپه‌مه‌نی ژماره (٢٠٦)ی سالی ١٩٦٨دا هاتوه: «داواکاری مۆلته به‌م زانیاریانه‌ی خواره‌وه پیشه‌کش به‌وه‌زاره‌ت ده‌گرت...»

١٨٢- نهم یاسایه له‌ رۆژنامه‌ی «الوقائع العراقية» ژماره (١٩٧٧)ی ١٥/١/١٩٦٩ بلازکراوه‌ته‌وه.

١٨٣- نهم یاسایه له‌ رۆژنامه‌ی «الوقائع العراقية» ژماره (١٩٣٣)ی سالی ١٩٧٠ بلازکراوه‌ته‌وه.

١٨٤- نهم یاسایه له‌ رۆژنامه‌ی «الوقائع العراقية» ژماره (٢٠٢٥)ی سالی ١٩٧١ بلازکراوه‌ته‌وه.



ياسازاندهكان، نهمچه كۆكن له سهر سه پاویتی پرنسیپهكانی جاری گهردوونی مافی مۆژف له سهر ناستی جیهانی و نیشتانیدا درای نهوئی نهو پرنسیپهانهیان بهبهشیک له یاسای گشتیی نیودولهتی دانا<sup>(۱۸۸)</sup>. ههروهها بهلێتنامهی نیودولهتی بۆ مافه شارستانی و ههیاریهکان له ۲۳ی ناداری ۱۹۷۶ بهرکاریوه ههروهگر له ماده (۴۹)ی نهم بهلێتنامهیدا هاووهو عێراقیش بهپیتی یاسای ژماره (۱۹۳)ی سالی ۱۹۷۰ که له رۆژنامهی (الوفائع العراقية) ژماره (۱۹۲۷) له ۷/ ۱۰/ ۱۹۷۰ بهلازکراوهتهوه و پهسندی کردوه. بهم پیتی، ههچیهکانی نهم بهلێتنامهیه بالاترین له ههچیه یاسایهکانی ناوخۆو نابین لهگهڵی ناکۆک بن.

ناشکرایه، عێراق یهکێکه لهو دولهتانهی که نازادی رۆژنامهگهری تێدا نییهو که نالهکانی پهغشی ئێستگهی و تهلهفزیویتی حکومین و رۆژنامه و چاپکراوه دهریهکانیش یان حکومین یان سهر بهحزبی دهرهلاتن. تهناوت دهرهلاته گشتیهکانیش بهتهواوهتی لێک جیهانهکراونهتهوه و ههر سن دهرهلات - یاسادانان، جیهههچیکردن، دادهوری - بهشیهیهک له شیهوهکان لهژێر ههژمورن (هسته)ی نههجوومهنی سهرگردهیهتی شۆڕش دانه که سهرزگی عێراقی خۆی سهرزگیهتی دهگات. بۆیه رهوت (ههجهای) یاسادانهری عێراقی لهم روهوه سهیر نییه.

### ۳-۱- پرۆژهی بهسار خاڵی رۆژنامهگهری بهکیتی رۆژنامه نووسی ههری و سیتی خاڵکار

بهپیتی مادهی پێنجههه پرۆژهی یاسای نازادی رۆژنامهگهری یهککیتی رۆژنامه نووسانی ههری ههر کهمیک بههوی رۆژنامهیهک دهریکات، دهین بهناگاکارییهکی نووسراو ناگاداری نیداره بکاتهوهو نیداروش له ماوهی سی رۆژ له رۆژی وهگرتهیدا دهین رهزانهندی خۆی له سهر نهم ناگاکارییه بنوێتی یان تانهی لێدات و دهین له کاتی تانه لێدانا بهنووسین ناگاداری خاوهنی ناگاکارییهکه بهکرتوه لهو حالهتهشدا خاوهنی ناگاکارییه تانه لێدراوهکه بهی ههیه له ماوهی سی رۆژ له رۆژی ناگادارکردنهوهیدا له بهردهم دادگای تایههههه تانه لهو بهیاری نیداره بدات. تهمهو له ناکامی تانه لێدان و بهزکردنهوی داوا (دعوی) بۆ دادگا، رۆژنامهکه له دهرچوون ناوهستی مهگهر بهیاریکی

۱۸۸- بۆ زانیاری زیاتر لهم بارهیهوه بهروانه:

The status of the Universal Declaration of Human Rights in national and Inter-VOL 25, 1996 p 289. 1. COMP. & national law Hurst Hamun GA, JINT.



بلازکردنه‌وی، که‌جی خاوه‌ن ناگاکاری له پێشکه‌شکردنی ناگاکارییه‌که‌دا بۆ نێداره مه‌به‌ستی وه‌رگرتنی مۆلته نیه، به‌لکه‌ر مه‌به‌ستی ناگادارکردنه‌وه‌یه‌تی به‌ده‌رکردن و بلازکردنه‌وه‌ی رۆژنامه به‌پێی نه‌و مافه‌ی که یاسا پێی ده‌سته‌به‌ر کردوه.

ماده‌ی ناوبراو له‌گه‌ڵ ناوه‌ڕۆکی به‌یاننامه‌ی راگه‌یانندی به‌کێشێ فیدرالی<sup>١٩١</sup> و هۆیه‌گانی ده‌رجوانندی یاسای نه‌نجومه‌نی نیشتمانی کوردستانی عێراق ژماره ١ ی سالی ١٩٩٢ و به‌ریاری سه‌رکردایه‌تی سیاسیی به‌ره‌ی کوردستانی که له ٨/٤/١٩٩٢ ده‌ریکردنه‌وه و بۆته به‌شیک له هۆیه‌گانی ده‌رجوانندی نه‌و یاسایه، زۆر گو‌نجای نیه<sup>١٩٢</sup>.

بۆیه پێشنیار ده‌که‌ین، نه‌م ده‌قه هه‌موار بکری و له جیهانی مۆلته‌ی پێشه‌کی بۆ ده‌رکردن و بلازکردنه‌وه‌ی رۆژنامه‌ی نیشتمانی کار به‌سیستی ناگاکاری رها بکری، به‌لام سه‌باره‌ت به‌رۆژنامه‌ی بیانی کار به‌پرنسیپی مامه‌له‌ی هاوچه‌شن (المعامله بالمثل) بکری له‌گه‌ڵ بونی نه‌و مه‌رجانه‌ی که به‌پێی یاسای ولاته‌که‌ی پێوست.

---

١٩١- بره‌وه ده‌قی به‌یاننامه‌ی راگه‌یانندی به‌کێشێ فیدرالی که له‌لایه‌ن ده‌سته‌ی سه‌رۆکایه‌تی نه‌نجومه‌نی نیشتمانی کوردستانی عێراقه‌وه له رۆژی ٨/٤/١٩٩٢ پێشکه‌ش کراوه و بۆته پالێشتیکی یاسایی بۆ به‌ریاری نه‌نجومه‌نی نیشتمانی کوردستان ژماره (٢٢) له ٨/٤/١٩٩٢ سه‌باره‌ت به‌ده‌نیشانه‌کردنی په‌یوه‌ندی یاسایی له‌گه‌ڵ ده‌سه‌لاتی ناوه‌ندی له‌سه‌ر به‌تجه‌هی به‌کێشێ فیدرالی له چوارچێوه‌ی عێراقێکی ده‌وکراتیی په‌رلمانی فره‌هزیدا.

١٩٢- نه‌مه‌ش ده‌قه‌که‌یه‌تی: به‌ره‌ی کوردستانی به‌و ناوه‌ی که ده‌سه‌لاتی نه‌مری واقیعه، به‌پاریزدا که له‌په‌ڕۆی نه‌م تاقی‌کردنه‌وه سه‌خت و گرانده‌ به‌وێش که حکومه‌تی عێراق خستویه‌تیه پێشن و به‌پاریزیدا که به‌گه‌یه‌نکی سه‌رده‌مایی نوێ و هه‌روه‌ها به‌گۆڕینی نه‌م کاروبارانه بۆ نه‌م واقیعه‌ی که کوردستان نێیدا ده‌یت. به‌ها‌رتشینی په‌که‌م هه‌نگاو له کاروانی که‌شینی نه‌م سه‌په‌لته به‌کاروباری جیهانیی شارستانیی پێشکه‌وتوو بۆ دامه‌زراندنی بنیاتی کۆمه‌ڵگای کوردستانی له‌سه‌ر به‌تجه‌هی ده‌وکراتیه‌ت و پێژگرتن له ماف و ئازادیی سرو‌ف به‌پێی نه‌و په‌یمان و داب و ده‌ستورانه‌ی که دۆله‌تان به‌پاریزان له‌سه‌ر داوه. ناکو بۆ هه‌موو جیهانیی سه‌لمێن که گه‌لی کوردستانی عێراق له توانای دا هه‌یه به‌پێی نه‌و به‌نجانه‌ی که نه‌مه‌ر که دنیا دانی پێدا‌ناوه، به‌په‌ڕۆی ساته بره‌وه کۆی یاسا و به‌پاریزاکاتی نه‌نجومه‌نی نیشتمانی کوردستانی عێراق له ٨/٤/١٩٩٢ تا ٢٣/٤/١٩٩٢. به‌رگی په‌که‌م، جایی په‌که‌م، ١٩٩٧، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی رۆژنێری- هه‌ولێر، ١٢٩٧.

### ۳-۱-۷ هه‌له‌نگه‌ندی سیستمی ئاگکاری:

له لیکۆلینه‌وه‌ی سیستمی ئاگکاریدا بۆمان به‌دیار ده‌که‌وه‌ی که مه‌به‌ست له پێشکه‌شکردنی ئاگکاری، سنووردارکردنی نازادیی ڕۆژنامه‌گه‌ری نییه به‌لکو دیارکردن و ده‌ستپێشانکردنی ئه‌و که‌سه‌یه که به‌رپرستی یاسایی ده‌که‌وته ئه‌ستۆ له‌کاتی ڕودانی سه‌رپێچه‌کانی یان ئاوانه‌کانی بلاوکرده‌وه که له ڕێگای ڕۆژنامه و چاپه‌مه‌نییه‌که‌ی ڕووده‌دێ.

هه‌رحه‌نده، یاسای ده‌وله‌تان لهم ڕووه‌وه یه‌ک ناست نین، هه‌ندێکیان له هه‌ندێکیان زیاتر له مه‌به‌سته سه‌ره‌کیه‌که‌ی ئهم سیستمه لاینداره و له ئاوه‌ڕۆک و گیانه‌که‌ی دایان ماله‌وه و کره‌وانه‌ته هۆکاریک بۆ چه‌واشه‌کردن و دانانی کۆت و به‌ند له‌به‌رده‌م نازادیی ڕۆژنامه‌گه‌ریدا له ڕێگای دانانی کۆمه‌لیک مه‌رجی قورسه‌ره ئه‌گه‌ره ده‌خه‌نه پێشه‌ی ڕۆژنامه‌گه‌ری و نازادیی ڕۆژنامه‌گه‌رش سنووردار ده‌کهن. هه‌روه‌کو له یاسا‌کانی سه‌روهه بێ له یاسای فه‌ره‌نسی ئه‌مه‌مان بۆ ده‌رکه‌وت.

له گۆتاییدا، ده‌توانین ب‌پێین، ئهم سیستمه له سیستمی مۆله‌ت و ده‌رگرتنی پێشه‌کی باشترو له‌گه‌ڵ گیانی سه‌رده‌م و ئه‌و پێشکه‌وتنه یه‌ک له دوا‌یه‌کانه‌ی جیهان که له هه‌زاری سێهه‌مدا له گشت بواره جیا‌جیا‌کانی ژبان به‌خۆیه‌وه ب‌پێوه، به‌تایبه‌تی له بواره‌کانی گواستنه‌وه و گه‌یاندنی زانیاریه‌کان و به‌جیهانی‌کردنی ڕاگه‌یاندن له میان‌ی تو‌ری نێشته‌رنێت و پرێسه‌کانی مافی مرۆف و دیو‌کراسیه‌ت ده‌گه‌یخێ. بۆه پێشیار ده‌که‌ین، یاسا‌دانه‌ری کوردستانی سو‌د له ئه‌زمونی فه‌ره‌نسی و ئه‌مه‌ریکی وه‌ریگرت و کار به‌م سیستمه ب‌کات بۆ ڕزگارکردنی ڕۆژنامه‌گه‌ری له فشار و ده‌سه‌لاتی حکومه‌ت. به‌لام بۆ ئه‌وه‌ی ڕۆژنامه‌گه‌ری ب‌پێته ده‌سه‌لاتێکی نازاد و سه‌ره‌خۆ له هه‌رنسی کوردستاندا، هه‌ر ئه‌وه‌نده به‌س نییه، به‌لکو پێوسته ئه‌نجومه‌نیکی بالای ڕۆژنامه‌گه‌ری له ڕێگای هه‌لب‌ژاردنێکی پاک و نازاد له ڕۆژنامه‌نو‌وسان پێک به‌یت بۆ سه‌ره‌رشتی‌کردنی کاروباره‌کانی ڕۆژنامه‌گه‌ری و ئه‌و ئه‌نجومه‌نه تایبه‌ته‌ند ب‌پێت به‌ره‌زگرتن و ته‌ماشاکردنی ئه‌و ئاگکارییه ئه‌وه‌ک ئی‌داره، هه‌روه‌کو له یاسا‌کانی میسری و لوبنانیدا هاتووه، یان داواکاری گشتی هه‌روه‌کو له یاسای فه‌ره‌نسیدا هاتووه، به‌م‌ش ڕۆژنامه‌گه‌ری ده‌بێته ده‌سه‌لاتێکی جه‌ما‌وه‌ری و گوزارشت له ویست و ئاره‌زوویان ده‌کات و له‌تک سن ده‌سه‌لاته‌که‌ی تر - یاسا‌دانان، جێبه‌جێکردن، دا‌ده‌گه‌ری - به‌شداری له ده‌سه‌لاتی ولات ده‌کات و ده‌بێته ده‌سه‌لاتی چواره‌م.

### ۳- ۲ مؤلەت و مەرجەگانى

سىستېمى مۆلەت بىر تىپىيە لە رېنگادانى ئىدارە بەكەسىنىڭ يان چەند كەسانىنىڭ دىيارىكرام بۇ دەركردن و بلاوكردەنەوى رۆژنامە و چاپەمەنىي دەورى نەگەو مەرجە ياسايەكانى تېندا بىر يان رەفەز كەردنى بەگۈرەي بەرۋەندى خۇي (۱۹۹۳).

نەمەش نەو دەگەپەننى كە مۆلەت بەشىكى بەرۋەتپىيە لە سىستىمى خىزارىزى (النظام الوقائى) كە دەولەت بۇ رېنگاگرتن لەو زىتانەي نەگەرى روودانىيان لىق دەكرى كە لە رېنگاى رۆژنامەگەپەنەو لە كۆمەل دەكەوئ پەناي دەپاتەبەر. بەم پىنپە نەو كەسەي تارەزووى دەركردنى رۆژنامە يان چاپىكرامى دەورى ھەيە دەپ چەند كەردارىك نەنجام پەت و رەچاوى نەو مەرج و زانبارپەنە بەكات كە ئىدارە لە ياساى چاپەمەنى و رۆژنامەگەرىدا خستوپەتپىيە نەستۆي. نەمەش نەو دەگەپەننىت كە مۆلەتنى پىشەكى لە رووى نەو مەبەستەي كە ئىدارە بۇي تېدەكۆشنى بەچاودىزى پىشەكى (الرقابة السابقة) دەچىن، ھەرچەندە سانسۆر و مۆلەت دوو شتى لىك جىبارىزن. لە بەخشىنى مۆلەتدا، نەو كەسەي كە دەپەوئ رۆژنامە يان چاپىكرامى دەورى دەرىكات جىنگاي مەبەستە، كەچى لە خستەنە ژۇر سانسۆر رۆژنامەكە يان چاپىكرام دەورىكە جىنى مەبەستە.

كەواپو لە ھالەتنى يەكەمدا، سانسۆر كە لەسەر خاوندى رۆژنامەكەيە، بەلام لە ھالەتنى دووھەدا، سانسۆر كە لەسەر رۆژنامەكە و نەو باپەتەنەي كە تېپىدا پلاودەكرتەنەو. نەمەش خىزى لە خىزىدا نەو دەگەپەننى كە مۆلەت بۇ دەركردن و بلاوكردەنەوى رۆژنامە و چاپەمەنىي دەورى يەكجار دەپەخشىرت و پىرستە بۇ بوونى، بەلام چاودىزى پەشۋەيدەكى بەردەوام دەخىرتە سەر رۆژنامە و نەو باپەتەنەي كە تېپىدا پلاو دەكرتەنەو، بۇيە بۇ گشت ژمارە و باپەتەكانى رۆژنامە و چاپەمەنىيە دەورىكە پىرستە (۱۹۹۴).

لە خوارەو بەدرىزى لە مەرج و زانبارپەكانى مۆلەت و نەو ئاكامانەي لىتى دەكەپتەنەو دەكۆزلىنەو لە مېانى بەراورد كەردنى ھوكمەكانى نەو سىستېمە لە ياساى چاپەمەنىي ھەرتىمى كۆزدەستان و ياساكانى چاپەمەنىي و رۆژنامەگەرىي مېسرى و لوبنانى و لەرەنسېدا، بەم شىۋەيەي خوارەو:

۱۹۹۳- د. عبدالله اسماعيل البستاني: حرية الصحافة، سرچاوى پىشۋر. ل. ۱۹۹۶، ومېشم حنظل

شريف: التنظيم الدستوري والقانوني لحرية الصحافة في العراق، سرچاوى پىشۋر. ل. ۵۸.

۱۹۹۴- د. عبدالله اسماعيل البستاني: حرية الصحافة، سرچاوى پىشۋر. ل. ۱۹۹۶.

## ۲-۱-۲ سیستمی مؤلفه له یاسای چاپه‌مه‌نښی ههرتیمی کوردستان

یاسای چاپه‌مه‌نښی ههرتیمی کوردستان ژماره (۱۰۶) ی سالی ۱۹۹۳ کاري به‌سیستمی مؤلفه‌تی پتشینه کردووه بۆ ده‌رکردن و بلا‌وکردنه‌وه‌ی رۆژنامه و چاپ‌کراوی ده‌وری هه‌روه‌کو له ماده‌وی پتتجه‌میدا هاتووه:

«هه‌ر هاوولا‌تیه‌کی عه‌ترافی نه‌شته‌جینی هه‌ریم که به‌ه‌وێ چاپ‌کراویکی ده‌وری ده‌ریکا ده‌بێ داخوازی‌هک پتتکه‌ش به‌وه‌زیری رۆشنی‌ری بکات...».

هه‌روه‌ها بۆ جیا‌و‌کردنه‌وه‌ی چاپ‌کراوی ده‌وری له چاپ‌کراوی ناده‌وریدا، له به‌رگه‌ی چواره‌می ماده‌وی یه‌که‌مه‌دا پتتاسه‌ی چاپ‌کراوی ده‌وری کردووه و ده‌لی: «چاپ‌کراوی ده‌وری هه‌ر چاپ‌کراویکه که به‌رده‌وام به‌ژماره‌ی زنجیره‌یی و له کاتیکی دیار‌یکراودا ده‌رچتی وه‌ک، رۆژنامه و گۆفاره‌ و بلا‌و‌کراوه‌ و هه‌رچیه‌کی له‌م بابه‌ته‌ بێ».

ئه‌گه‌ر سه‌ره‌نجی ده‌قی نهم دوو ماده‌یه‌ به‌دین، ده‌بێت، له ده‌قی دووه‌میدا یاسادانه‌ری کوردستان، له پتتاسه‌کردنی چاپ‌کراوی ده‌وریدا سه‌رکه‌وتوو نه‌بوه‌، چونکه‌ نمو ماوه‌یه‌ی دیارنه‌کردووه که ده‌بێ چاپ‌کراوی ده‌وری تیا‌یدا ده‌رچیت تا‌کو به‌چاپ‌کراوی ده‌وری نا‌وزه‌ بک‌ریت، به‌ل‌کو له جیا‌تی ئه‌وه نی‌گتفای به‌ده‌سته‌واژه‌ی (به‌رده‌وام به‌ژماره‌ی زنجیره‌یی و له کاتیکی دیار‌یکراودا ده‌رچیت) کردووه، له‌کاتی‌که‌دا هه‌ندێک چاپ‌کراوه‌ هه‌ن که‌سانێک به‌به‌رده‌وامی و به‌ژماره‌ی زنجیره‌یی ده‌ری ده‌که‌ن بێ ئه‌وه‌ی پتی به‌گوت‌رتی چاپ‌کراوی ده‌وری وه‌کو‌ئهو گتته‌بانه‌ی که به‌زنجیره‌ ده‌رده‌چن، یا نه‌و بلا‌و‌کراوه‌ هونه‌ری و ته‌کنه‌لۆژی و پشه‌ییانه‌ی که‌وا کۆمه‌له و ڕیک‌خراوه‌ پشه‌یه‌کان ده‌ریان ده‌که‌ن، بۆیه‌ پتتشیار ده‌که‌ین، یاسادانه‌ری کوردستان چا‌و‌کی تر به‌م پتتاسه‌یه‌دا به‌خشینه‌وه‌و به‌م شتیه‌یه‌ی خوا‌وه‌ دووباره‌ دایه‌رژێته‌وه‌: «چاپ‌کراوی ده‌وری به‌پتی نهم یاسایه‌، هه‌موو رۆژنامه‌یه‌ک یان گۆفاره‌ییک یان بلا‌و‌کراوه‌یه‌کی هه‌وال ده‌گرت‌ه‌وه‌ که به‌رێکی‌تیکی و به‌ژماره‌ی زنجیره‌یی و به‌ری یه‌ک ژماره‌ له هه‌ر سن مانگ جاریک به‌لانی که‌مییه‌وه‌ ده‌رچیت ده‌گرت‌ه‌وه‌، به‌مه‌رجێک نابێ ئه‌و چاپ‌کراوه‌یه‌ خه‌سه‌له‌تینیکی زانستی یان هونه‌ری یان ته‌کنه‌لۆژی یان پشه‌یی شێکا‌دیی هه‌بێت». هه‌روه‌ها ده‌قی ماده‌وی پتتجه‌م، وێرای ئه‌وه‌ی که‌ کۆتیه‌ له‌به‌رده‌م نا‌زادیی رۆژنامه‌گه‌ری، له هه‌مان کاتدا له‌گه‌ل حو‌کمی ماده‌ (۱۳) (۱۹۹۵)

۱۹۵- نهمه‌ش ده‌قی ماده‌ (۱۳) ی یاسای چاپه‌مه‌نښی کوردستانه‌: «هیچ ک‌رت‌ه‌ییک له‌هه‌ر هاتنی چاپ‌کراو بۆ ناو هه‌ریم و به‌رینی بۆ ده‌وه‌ی تیه‌...».



ناگرنجی که دانانی کوتی لیسر هیتان و برندی چاپمینی بژ ناود و دهرودی هیرمی کوردستان قەدەغە کردوو. چونکه بهیتی حوکمی نەم ماددە ۱۰، هەر کەسێک نەگەر لە دهرودی هیرمی کوردستان بهیتی یاسای نەو ولاتی تپایەتی رۆژنامە دەریکات، نازادە لە هینانی نەو رۆژنامە ۱۰ بژ ناو هیرمی کوردستان.

نەمەش مانای نەو ۱۰، نەو کەسێکی کە ناتوانی لەبەر هەر هۆیک بهیت، مۆلەتی دەرکردنی رۆژنامە لە هیرمی کوردستان وەرگیریت، دەتوانی لەو ولاتانی کە لەجیاتی مۆلەتی پێشەکی کار بەیستی ناگاکاری دەکەن، رۆژنامە دەریکات و ئینجا بیهینیتەرە هیرمی کوردستان، یاخود دووبارە لە کوردستان چاپی بکاتەرە. لەو حالەتەشدا یاسادانەوی کوردستان نەو ناهاجە ناپتکی کە لە ماددە (۵) دا بژی تیکۆشاوە (۱۹۹۶).

### ۲-۳-۲ سیستم مۆلەت لە یاسای رۆژنامەگەری فەرەنسی

یاسادانەری فەرەنسی لە یاسای رۆژنامەگەری سالی ۱۸۸۱ی هەموارکرایدا جیاوازی لە ئێوان هاوولاتیان و بیانیان کردوو بژ دەرکردن و بلاوکردنەوی رۆژنامە. بهیتی حوکمی ماددە ۱ پێنجەم (۱۹۱۷) و شەمی ۱۹۸۱ یاسای ناوبراوا، دەرکێ هاوولاتیان هەر

۱۹۶ - لەبەر قورسی نەو مەرجانە کە لە یاسای مۆلەتی رۆژنامەگەری مەسیردا هاتوو و لەبەر ئاسانی مەرجەکانی دەرھێانی رۆژنامە لە یاسای قورسیدا، زۆر لە هاوولاتیانی مەسیری پرویان کردۆتە قورسی و بهیتی یاسای نەو ولاتە رۆژنامەکانیان دەرەکەن. نەو رۆژنامەش بەرۆژنامە قورسی ناویان دەرکردوو، تەنانەت هەندیکیشیان لەبەر هەرزانی قورسی و پێداوستیجەکانی چاپمینی لە مەسیر دووبارە چاپ دەکەنەو مۆلەتدارانی مەسیریش ناتوانن پەنخەنە پەر لێرسەنەوی یاساییەرە، چونکە ئەوان یاسای ولاتەکی خۆیان پێشێل نەکردوو. بەلگەر سویدیان لەو کەلتە وەرگرتوو، کە لە هەروو یاسای مەسیری و قورسیدا هەبە پروانە: (النبا) تەکشف عین ظاهراً، المصنف القبرس، <http://www.al-mashrek.org>، ۲۰۰۸/۷/۲۲.

۱۹۷ - نەمەش دەکەیت بەزمانی فەرەنسی:

" Tout journal ou écrit périodique peut être publié, sans autorisation préalable et sans dépôt de cautionnement, après la déclaration prescrite par l'article 7."

واتە: "دەکەیت، بهیتی نەو مەرجانە کە لە ماددە ۷) دا هاتوون، هەر رۆژنامە بەک یان چاپکراوێکی دەرە بەین وەرگرتنی مۆلەتی پێشەکی دەرکەن."

۱۹۸ - بژ دەقی تەم ماددە ۱۰، پروانە برگی (۵-۲-۶) بەناوونیشانی "سیستمەکانی پەرسپارشی تاوانکاری لە تاوانەکانی رۆژنامەگەریدا"، پەرلۆزی (۱۹۹۱) لەم تیزەدا.

پوژتانه يهک يان چاپه مه نيه يهکى دورى به يى مزلت دهر يکەن. به لام بۆ دهر کردن و بلاوکردنه وى پوژتانه ي بياني که به زماني بياني له فەرەسادا دودەچى، به پيى حوکسى مادده ي چواره همى ياساى ناوبراو ده يى مزلت ي پيشه کى وەر يگريت.

بهن گومان مه به ستى ياسادانه رى فەرەنسى، له م جياوازيه دا، په رۆشيه بۆ پاراستنى نيزامى گشتى و ناسايشى ولات هه روه کو له خالى پيشوردا ناماژمان پيى کرد.

که چى ياسادانه رى کوردستانى، به پيچەوانه ي ياسادانه رى فەرەنسى، نهک هه ر جياوازيى نه کردوه بۆ دهر کردن و بلاوکردنه وى پوژتانه و چاپه مه نى دورى، له نيران هاوولت ييان و بيانيان، به لکو ته و به رى ناسانکارى بۆ هينان و بر دنى پوژتانه و چاپه مه نى بۆ ناوه و دهره وى هه ريم کردوه و نازادى پوژتانه گه ريشى بۆ بيانيان دا بهن کردوه و ملکه چى سيسى مزلت ي پيشه کى و ناگاکارى نه کردونه، هه روه کو له ده قى هه ردوو مادده ي سياره هم و چواره همى ياساى چاپه مه نى ژماره (١٠) ي سالى ١٩٩٣ نه وه مان بۆ دهر ده که وئ.

له ده قى مادده ي سياره هه مدا ها توه: «هه يچ کۆت يک له سه ر ها تنى چاپکراو بۆ ناو هه ريم و بر دنى بۆ دهره وى نيه».

هه رچه نده نه م ده قه تاي به ته به هينان و بر دنى پوژتانه و چاپه مه نى بۆ ناوه و دهره وى هه ريمى کوردستان، نهک دهر کردن و بلاوکردنه وى پوژتانه، به لام له نه نجامدا يهک ده گرنه وه، چونکه ته و که سه د بيه وى خوى له و مه رجا نه به دز ته وه که له ياساى چاپه مه نى هه ريمى کوردستاندا ها توون، له هه مان کاتيشدا، سوود له و ناسانکار يانه وه ر يگريت که له ياساى ولاتانى تر دا ها توون، ده توانى فيئل له م ده قه بکات و له دهره وى کوردستان پوژتانه دهر يکات و نينجا به سوود وه رگرتن له م ده قه، به چاپکراو ييه وه بۆ کوردستانى به نيتيت، هه روه کو له خالى پيشو ناماژمان بهن کرد.

به راي نيمه، نه م ده قه له گه ل پر نسيى سه روه رى ولات و ناسايشى نه ته وه يى و به روه ر نه ييه بالا گانى کۆمه ل نا گونجى، چونکه که نه له گانى را گه يان دن تيفى دوو ده من و کارى چاک و خراپ يان بهن ده کرى و دوو مان بۆ به دي هينانى مه رامه گان يان به کارى ده هين و سوودى لى ده ييت<sup>١٩٩٦</sup>.

١٩٩- که مال سه عدى: ياساى چاپه مه نى کوردستان و جه ند سه ر ليجيک، گۆفارى «يار تير دهر، ژماره (٢١) سالى به کم ٢٠٠١، ل ٦٤٤.

همروها له ماده‌ی چوارده‌دا هاتوه: «سه‌ره‌ستیی کاری راگه‌یاندن بۆ په‌یامنیر و نوښه‌رانی دامره‌زگاکانی راگه‌یاندننی بیانی له هه‌رتیدا مسۆگه‌ره و هه‌رج و بنچینه‌کانی کارکردنه‌یان په‌پنهمایه‌ک دیار ده‌کرتن که وه‌زیر ده‌ریده‌کات».

سه‌ره‌ای جه‌ختکردنی یاسادانه‌ر له‌سه‌ر ده‌رکردنی پهنمای بۆ دیارکردنی هه‌رج و بنچینه‌کانی کارکردنی بیانیان له‌م بواره‌دا، که‌چی تاگو‌نیستاش دوا‌ی ته‌په‌ره‌یونی نه‌م ساوه‌ ژۆره‌ هیچ پهنمایه‌ک له‌م باره‌یه‌وه ده‌رنه‌چووه. نه‌مه‌ش خۆی له‌خۆیدا پتگه‌دانه‌ بۆ نه‌جته‌یه‌ادات و لێتلی. بۆه‌ داوا له‌ وه‌زیری پۆشنه‌یری حکومه‌تی هه‌رتیمی کوردستان ده‌که‌ین به‌زویی نه‌و پهنمایه‌ ده‌ریکات.

ده‌ستووری نه‌مه‌ریکی سالی ۱۷۸۹ له‌ یه‌که‌مین هه‌موا‌ری سالی ۱۷۹۱دا له‌ژێر ناوونیشانی «په‌لگه‌نامه‌ی مافه‌کانی مرۆڤ» جه‌ختی له‌سه‌ر نه‌م ئازادییه‌ کردووه و ته‌یایدا هاتوه: «کۆنگرێس بۆی نه‌یه‌ هیچ یاسایه‌ک ده‌ریکات سنوور بۆ ئازادیی پۆژنامه‌گه‌ری دا‌بن» (۲۰۰).

که‌واته‌ ده‌سه‌لاتی یاسادانان (کۆنگرێس) بۆی نه‌یه‌ ته‌فانه‌ت یاسایش ده‌یه‌یتن بۆ سنووردارکردنی ئازادیی پۆژنامه‌گه‌ری. نه‌مه‌ش مانای نه‌وه‌یه‌، ته‌نها په‌گۆڤانه‌کاری و هه‌موا‌رکردنی ده‌ستور ده‌توانی کۆت و به‌ند بۆ نه‌و ئازادییه‌ دا‌بنه‌ت.

ئهنجا نه‌تتناج ده‌که‌ین، ته‌گه‌ر کۆنگرێس بۆی نه‌یه‌ت بۆ سنووردارکردنی ئازادیی پۆژنامه‌گه‌ری یاسا ده‌ریکات، نه‌وه‌ (من باب اولی) حکومه‌ت ناتوانی به‌هه‌زی پسا‌یان پهنمایه‌وه‌ هیچ کۆت و به‌ندبک به‌خاته‌ پتگای نه‌و ئازادییه‌.

### ۳-۲-۳ سێستی مۆله‌ له‌ یاسای پتگه‌ستنی ده‌سه‌لاتی پۆژنامه‌گه‌ری مێریه‌دا

یاسادانه‌ری مێری له‌ یاسای پتگه‌ستنی ده‌سه‌لاتی پۆژنامه‌گه‌ری ژماره‌ (۹۶)ی سالی ۱۹۹۶دا نه‌جایتی سێستی مۆله‌تی پتگه‌کی کاری به‌سێستی ناگاکاری مه‌رجدار کردووه‌، هه‌روه‌گو‌ له‌ خالی پهنشودا باسان کرد.

۲۰۰- نه‌مه‌ش ده‌فه‌که‌یه‌تی به‌زمانی ئه‌نگلیزی.

Congress shall make no law respecting an establishment of religion, or prohibiting the free exercise thereof, or abridging the freedom of speech, or of the press.

نه‌م ده‌فه‌ نه‌یه‌تر نه‌یت له‌ ۱۷۸۰/۹-۲۰۰ له‌م خۆنه‌ وه‌ریگه‌راوه‌

<http://www.Law.emory.edu/federal>

### ٣-٢-١ سیستمی مؤلفه له بایاسی چاپه مهنی لوبنیدا

یاسادانه‌ری لوبنانی له یاسای چاپه مهنی سالی ١٩٦٢ هه‌موار کراودا، کساری به‌سیستمی مؤلفه‌تی پیشه‌کی کردوه، یاسادانه‌ری کوردستانی هه‌مان ڕێگای یاسادانه‌ری لوبنانی گرتۆته‌به‌ر هه‌روه‌کو له‌ سادده‌ی بیست و سه‌وته‌مدا هاتوه: «دەرکردنی هەر چاپکراویکی ڕۆژنامه‌گیری به‌ر له‌ وەرگرتنی مؤلفه‌تی پیشه‌کی له‌ وه‌زیری ڕاگه‌یاندن دوا‌ی ڕاوێژکردنی سه‌ندیکای ڕۆژنامه‌گیری به‌هه‌موو شیوه‌یه‌ک قه‌ده‌غه‌یه‌»، به‌لام به‌په‌تجه‌وانه‌ی نه‌و له‌جیاتی ئاسانکاری نه‌وپه‌ری توندیی نواندوه به‌ هینانی ڕۆژنامه و چاپه‌مه‌نیی بیانی به‌ ناوه‌ی لوبان و بلاوکردنه‌وه‌ی سه‌گه‌ر مؤلفه‌تی پیشه‌کی به‌ دەرکردنی به‌پیتی حوکمه‌کانی یاسای چاپه‌مه‌نی لوبانی تاو‌براو وەرگرتی. هه‌روه‌کو له‌ ده‌قی مادده‌ په‌نجادا هاتوه: «هینانی هه‌ر چاپه‌مه‌نییه‌کی بیانی به‌ ناو لوبان به‌په‌ریه‌ک له‌ وه‌زیری ڕاگه‌یاندن قه‌ده‌غه‌ ده‌کری و ده‌ست به‌سه‌ر ژماره‌کانیدا ده‌گیری نه‌گه‌ر به‌ دیاره‌کوته‌ چاپه‌مه‌نییه‌که ده‌بیته‌ هۆی شیواندنی ئاسایش، یان دژی هه‌ستی نه‌توا‌یه‌تی بیت یان دژی په‌شتاری گشتی بیت یان نه‌عه‌ری تانیفی به‌رووژێتن. هه‌روه‌ها هه‌ر که‌میته‌ک له‌سه‌ر خاکی لوباندا چاپه‌مه‌نییه‌ک چاپ بکات یان بلاوی بکاته‌وه‌ که هینانی قه‌ده‌غه‌ کرا‌بێت یان ده‌ست به‌سه‌ر ژماره‌کانیدا گیرا‌بێت سزا ده‌درێ به‌به‌ندکردنی به‌ ساوه‌یه‌ک له‌ هه‌شت ڕۆژ تا‌کو سن مانگ له‌گه‌ڵ غه‌رامه‌یه‌ک به‌ه‌ری یه‌ک ملیۆن لی‌ره‌ی لوبانی یان به‌یه‌کتیک له‌ دوو سزایه‌.

هه‌روه‌ها هه‌ر که‌میته‌ک ده‌قیکی قه‌ده‌غه‌کراو چاپ بکات یان بلاوی بکاته‌وه‌ سزا ده‌درێ به‌غه‌رامه‌یه‌ک به‌ه‌ری یه‌ک ملیۆن تا دوو ملیۆن لی‌ره‌ی لوبانی هه‌روه‌ها نه‌م حوکمه‌نه‌ پوخته‌کان (المخلاصات) ده‌گریته‌وه‌ که به‌نیا‌زخرا‌یی بلاو ده‌کریته‌وه‌ نه‌گه‌ر هاتوو بووه‌ هۆی روودانی نه‌و نا‌گادارکردنه‌وانه‌ (المحاذیر)ی له‌ پێشوا‌یدا ده‌قه‌که‌ قه‌ده‌غه‌ کراوه‌.

هه‌ر ڕۆژنامه‌یه‌ک له‌ده‌ره‌وه‌ی لوبان ده‌ریکری یان چاپ بکری ناین دەرکردنی به‌گه‌را‌زیته‌وه‌ به‌ لوبان چ به‌چاپێکی سه‌ره‌خ‌ۆ یان پاشکۆ وه‌یان به‌ه‌ر شیوه‌یه‌کی تر تا‌کو په‌زنامه‌ندی به‌ دەرکردنی له‌ لوبان به‌پیتی حوکمه‌کانی نه‌م یاسایه‌و مه‌م‌وسمی یاسایی ژماره‌ (٧٤)ی نیسانی سالی ١٩٥٣ وه‌رنه‌گریته‌.

### ٣-٢- ٥ سیمسی مۆلەت لە یاسای چاپەمەنیی عێراقدا

یاسادانەوی عێراقی لە یاسای چاپەمەنی ژمارە (٢٠٦)ی سالی ١٩٦٨ هەموارکراوا و پەڕتێکی جیاواژ لە پەڕتی یاسادانەری لوبانی و کوردستانی گرتۆتەبەر.

لە ڕووی کارکردن بەسیمی مۆلەتی پێشبینەو یاسای عێراقیی ناوبراو لە هەردوو یاسای هەریمی کوردستان و لوبان دەچیت هەروەکو لە ماددە ٥٣٥ سێهەم و چوارەمدا دەردەگەوێ. لە ماددە ٥٣٥ سێهەمدا کۆمەڵێک مەرجی پێزگەردوو کە دەبێت خاوەنی چاپکراوی دەوری تەبای بێت. هەروەها لە ماددە ٥٣٦ چوارەمدا کۆمەڵێک زانیاری دەستیان کردوو کە دەبێت لە ئاوا نەو داخوازییە دا بێت کە بۆ وەرگرتنی مۆلەتی دەرکردن و بڵاوکردنەوی پۆژنامە یان چاپکراوی خۆلەکی پێشکەش وەزارەتی پۆشەبیری و ڕاگەیاندن دەکەیت. بەلام سەبارەت بەو حوکمانە کە تایبەت بە بیانیان بۆ دەرکردن و بڵاوکردنەوی پۆژنامە یان هێنانە ناو دەوی پۆژنامە بۆ ناو دەوی ولات و نەنجامدانی کاری پۆژنامەگەری لە لایەن ئەوانەو لە وێن جیاواژە.

یاسای عێراقی ئەو ئاسانکارییە بۆ بیانیان نەواندوو هەروەکو یاسای کوردستانی ئێران دەیت، بەلکو هەمان توندیی نواندوو کە یاسای لوبانی بەرامبەر پۆژنامە و پۆژنامە نووسانی بیانی نواندویت. بەلام شێوازیکی تایبەتی بۆ مامەلەکردن لەگەڵ ئەم حالەتەدا گرتۆتەبەر کە بریتیە لە مامەلەکردنی هاوچەش (المعاملة بالمثل) هەروەکو لە ماددە ٥٣٧ هەشتەمدا بۆمان دەردەگەوێ کە تەباید هاتوو: «دەکرێت خەلکی ناعێراقی لە ناو عێراقدا چاپکراوی دەوری دەریگەن، بەپێی حوکمەکانی ئەم یاسایە و بەوەزامەندی وەزارەتی دەرهە، بەپێی مەوجی مامەلە ٥٣٨ هاوچەش و پێشگیری نوێنەری سیاسی یان بەلێزێ دەولەتەکی و بۆنی ئەو مەرجانە کە بەپێی یاسای دەولەتەکی پێشێت».

هەروەها یاسادانەری عێراقی بەپێچەوانەی یاسادانەری کوردستانی (٢٠١) کاری ڕاگەیاندنی بۆ پەیمانێر و نوێنەرائی دامودەزگاگانی ڕاگەیاندنی بیانی لە عێراقدا نازاد نەکردوو، بەلکو مەرجی وەرگرتنی مۆلەتی پێشکە کە لە وەزارەتی پۆشەبیری و ڕاگەیاندن بۆ داناون هەروەکو لە دەقی ٥٣٩ (١)ی ماددە ٥٣٩ یانزەهەمدا هاتوو: «١ - ناییت پەیمانێری پۆژنامەکان یان گۆفەرەکان یان ئاوا نەکانی بیانی پێشکە ٥٤٠ کاری خۆیان لە

١- ٢٠١ - پەوانە دەقی ماددە ٥٤٠ (١) لە یاسای چاپەمەنیی هەریمی کوردستان، پێشتر ناماژەمان پێی

عیرا قدا بکەن مەگەر بەرپۆزەمانەندی وەزارەت نەبێت».

بەپرای ئێمە، ئەمە بیرو بۆچوونیکی تۆتالیستارییە، لە بیرى نازدادا ئەم جۆرە بۆچوونە جێگای ناییتەو. رۆژنێک لەمیللەتی خۆی نەتربیت و لەگەڵ میللەتدا تەبابێت یاکى نییە. هەرچەندە هەندێ کەس پێیان وایە، هەندێ لەو پۆژنامانە زانیاریەکانى ناوخۆى تاییەت بەسەرەخۆی و سەروری و ناسایی نیشتمانی و نەتەوایی دەبەنە دەروو و بەتەنقەست و بەنیازخراپی دەرخەنە بەردەستی ئەو لایەنە بیانیانەى مەبەستانە ئەم زانیاریانە بۆزەنەو بۆ ئەنجامدانى پڕۆژە سیاسییەکانیان و پتەکانى مەبەستانیان<sup>٢٠٢</sup>. بەلام ئەمە ئەو ناکەپەنێ کە کاری پەیاپەستى پۆژنامە و گۆڤار و ئاوانەکانى بیانی یاساغ بکەت پانێش کۆت و بەندیان لەبەردەم دابرت، بەلکو دەکەن مەرج و بنچینەکانى کارکردنێان بەپتەپایەک دیارکەت، هەروەکو یاسادانەری هەرتى کوردستان لە ماددەى (١٤) دا ئەم پتەپایەى گرتۆتەبەر<sup>(٢٠٣)</sup>.

هەر لەم روانگەىوە، لە ناوەراستى سالى ٢٠٠١ (پشتشارد شیلی) ی ئەندامى ئەنجومەنى پێران لە کۆنگرەى ئەمەریکى، پتەپارێکى سەپارت بەتوندکردنى سزاگانى بردنە دەروەى زانیاریەکان لە پتەپاى پۆژنامەوانیەىوە پتەشکەش بەکۆنگرەس کرد و خرایە بەردەست لێژنەى هەوالگرى (لجنة الاستخبارات) بۆ لێکۆڵینەو و داپشتى پڕۆژەیدەکى یاسایى بۆ بەرجەستەکردنى<sup>(٢٠٤)</sup>. ئەم پڕۆژەى، لەجەباتى ئەوێ کۆت و بەند لەبەردەم پۆژنامەنوسانى بیانى لە مومارەسەکردنى پتەشکەیان دابن، ئەو لێچەرسە ئەمریکییە بەبەرپرس دادەنێ کە زانیارى نەپتێ بۆ بیانیان دەدرگێت.

کەواتە، لەجەباتى دانانى ئەم کۆت و بەندە، کە لەگەڵ پرنسپەکانى مافى مەرووف و دنیاى هاوچەرخ و مافى پۆژنامەنوس لە وەرگرتنى زانیارى و بەسەرگەردەوێ هەوالەکان

٢٠٢- منصور يوسف علي: مراسلون صحفون ... أم... جواسيس، جريدة «الاتحاد الاخره السنة الثالثة العدد (٥٣) الاحد ٢٠٠٢/٢/١٧، ٢٠ ل ١١.

٢٠٣- برۆانە دەگى ئەم ماددەى بەرگەى (٣-٢-٢) لەم تێژەدا.

٢٠٤- بەپێى ئەم پڕۆژە پتەپارکراوە، هەر کەمێک زانیارى نەپتێ بەداتە بەکێشک لەو کسانەى کە پتەپاگان پتەندراوە چا و پەو زانیاریانەدا پتەپتەن. سزا دەدرت بۆ ماوەیەک پەنگە پگاتە سن سال. جێى وەبەرھێنانەو، نایبەراو، سالى رابردوو، پتەپارێکى لەم بابەتەى پتەشکەش کرد، کۆنگرەس بەھەردو بەلەکانیەو، پەندیان کرد، بەلام سەرزکى ئەمەریکى پتەشو بیل کلتنز پەتێ کردەو.

[Http://www.almashrek.org.2002/12/2](http://www.almashrek.org.2002/12/2).

زۆر شیاو نییه، باشتروابوو، یاسادانەری عێراقی تەنھا نەو کەسانە ی بەرپرەس کردبا کە نەو ئازادییە بۆ پێکانی هەندێ مەرامی سیخوڕی و هەوالگری زیانبەخش دەقۆژنەو، نەک دانانی نەم مەرجه قورسە لەبەردەم گشت پۆژنامەنووسانی بیانیدا.

دوای نەو ی پێناسە ی سیستمی مۆلەتی پێشەکیمان کرد لەگەڵ دەرخستنی هەلوێسێ یاسادانەری کوردستانی لەبارە یەو، هەروەها بەراوردکردنی حوکمەکانی یاسای چاپەمەنی هەرێمی کوردستان ژمارە (١٠) ی سالی ١٩٩٣ لەبارە ی مۆلەتی پێشەکی لەگەڵ یاساکانی چاپەمەنی و پۆژنامەگەری مێسری و لوبانی و فەرەنسی و عێراقیدا، ئێستاش لە خوارەو بەسی نەو مەرجانە دەکەین کە دەبێ لە خاوەنی یان سەرنووسەری پۆژنامە یان چاپکراوی دەوریدا هەبێت، لەگەڵ نەو زانیایو بیانە ی کە دەبێ داواکاری مۆلەت تەیدا بێت:

**٢-٦-٢ نەو مەرجانە ی کە دەبێ لە خاوەنی یان سەرنووسەری پۆژنامە یان چاپکراوی دەوریدا هەبێت**

٢-٦-٣ یاسای چاپەمەنی هەرێمی کوردستان:

بەپێی یاسای چاپەمەنی هەرێمی کوردستان ژمارە (١٠) ی سالی ١٩٩٣ نەو کەسە ی بێمۆی پۆژنامە یەک دەریکات، دەبێ داخوازیەک پێشکەشی وەزیری پۆششپیری بکات و تەیدا ناوی خۆی و ناوی سەرنووسەر و ناوی پۆژنامە کەو زمانە کە ی دیاری بکات. هەروەها دەبێ خاوەنی ئێستای یان سەرنووسەری پۆژنامە یاخود چاپکراوی دەوری نەم مەرجانە ی خوارەو ی تێدا بێت (٢٠٥):

١- دەبێ هاوولتییەکی عێراقی بێت:

بەپێی یاسای رەگەزنامە ی عێراقی ژمارە (٤٣) ی سالی ١٩٦٣ ی هەموارکراو هەر کەسێک رەگەزنامە ی عێراقی هەبێت بە عێراقی دادەندرێت (٢٠٦). وە لەبەرئەو ی یاسای ناوبراو بەشێکە لە سیستمی یاسایی هەرێمی کوردستان، بۆیە بۆ دیارکردنی هەبەستی یاسادانەری کوردستان سەبارەت بە هاوولاتی عێراقی و جیاکردنەو ی لە بیانی دەگەرێت نەو بۆ حوکمەکانی نەم یاسایە.

٢٠٥- ماددە ی سێهەم لە یاسای ناوبراو.

٢٠٦- بڕوانە دوقی بەرگی یەک لە ماددە ی (١) ی یاسای رەگەزنامە ی عێراقی ژمارە (٤٣) ی سالی ١٩٦٣ ی هەموارکراو کە تەیدا ١ هاتووە: "نەو کەسە عێراقیە کە رەگەزنامە ی عێراقی هەبە، نەم بەسایە لە پۆژنامە ی "الوقائع العراقية" ژمارە (٨١٨) لە ١٩/٦/١٩٦٣ بڵاؤکراو دەو.

## ٢- دهبن لیهایانی یاسایی تەواوی هەبێت:

بە پێنی برگە (١) ی ماددە (٤٦) ی یاسای شارستانی عێراقی ژمارە (٤٠) ی سالی ١٩٥١ هەموارگراوە هەر کەسێک بگاتە تەمەنی پێگەیشتن و هۆش و قەسەمی تەواوی هەبێت و کرداری یاسایی لێ یاساغ نەکرابن لیهایانی یاسایی تەواوی دەبێت بۆ بەکارهێنانی مافە مەدەنی و مافە رامیارییەکانی لەوانەش مافی نازادیی پۆژنامەگەری کە مافیکی رامیاریه. ئەمەو یاسادانەری عێراقی لە ماددە (١٠٦) ی هەمان یاسادا تەمەنی پێگەیشتنی بەهەژدەسالی تەواو داناوە. بەم پێیە، مەبەست لە لیهایانی یاسایی لیهایانی پەرێاندنە (اهلیة الاداء) تەمەیش بێتییە لە توانای بەکارهێنانی نوێ مافانە بۆی پەرێخواوە لە وانەش مافی نازادیی پۆژنامەگەری. ئەمچۆرە لیهایانەش نەلقەبەندی هۆش و قەسە. بەهۆن و بەنەهۆن و تەواوی و ناتەواوییەوه. بەم پێیە هەر کەسێک شێت و وێت نەبێت و کرداری یاسایی لێ یاساغ نەکرابن لەبەر دەبەنگی (الغفلة) و سەفاهەت (الصفه) لیهایانی یاسایی تەواوی دەبێت (٢٠٧). ئەمەو تەمەنی پێگەیشتن لە عێراقدا هەژدە سالی زایینی تەواوە هەرۆکەر لە سەرۆه ناماژمان پێی کرد.

## ٣- دەبن خۆتێندەوه و نووسین بەزمانی پۆژنامە یان چاپکراوەکە بزانیت.

٤- نابێت حوکم درابێت لەسەر تاوانپێکی گەورە کەتن (جناية) یان کەتێک (جنحة) ی نا سیاسیی ئابرووبەر.

## ٥- دەبن نیشەتجێی هەریکی کوردستانی عێراق بێت.

دوای پەرچاوەکردنی ئەو مەرجانەیی سەرۆه و دوای پێشکەشکردنی داوایکە بۆ وەزیری پۆشنبیری، دەبن وەزیر لە ماوەی سی پۆژدا لە پۆژی تۆمارکردنی داوایکەوه بپاری خۆی لەبارەبۆه بەدات، نەگینا بەتێپەرپوونی ئەو ماوەیە، پۆژنامەکە بەرێگاپێتدراو دادەنرێت. بەلام ئەگەر هاتوو وەزیر داوایکەیی پەت کردەوه، لەو حالەتدا، خواوەنی داوا پەتکارەوهکە بۆی هەبێ لە ماوەی دە پۆژدا لەو پۆژەیی پەتی رادەگەینەندری لەلای دادگای پیاچوونەوهی هەرێم تانە لە بپاری وەزیر بەدات و بپاری دادگاش بپەر دەبن (٢٠٨).

---

٢٠٧- بۆ زانیاری زیاتر بپروانە د. سەعدی بەرزنجی: تێزی گشتیی ماف، پلازکراوەکانی ئەمێندرتیی گشتی پۆشنبیری و لاوان - ناوچەیی کوردستان، چاپی بەکەم، چاپخانەیی پۆشنبیری، هەولێر، ١٩٨٩ ل. ٨٩-٩١.

٢٠٨- بپروانە ماددە (٥) لە یاسای چاپەمەنی کوردستان ژمارە (١٠) ی سالی ١٩٩٣ ی هەموارگراوە.



۳-۶-۲-۲-۲ یاسای میسری:

یاسادانه‌ری میسری له یاسای چاپه‌مه‌نیی ژماره (۲۰) ی سالی ۱۹۳۶ هه‌موارکردا له مادده‌ی دواژده‌دا نه‌و مه‌رجانه‌ی دیارکردوه که ده‌بن له خاوه‌ن و سه‌رنوسه‌ری رۆژنامه و چاپکراوی دوریدا هه‌بن نه‌مه‌ش ده‌که‌که‌یه‌تی: «ده‌بن سه‌رنوسه‌ر و نه‌وسه‌ره به‌هرسه‌کان نه‌م سیه‌تانه‌ی خواوه‌ودیان تبادا بیت: یه‌که‌م: ده‌بن هاوولاتی میسری بن نه‌که‌ر رۆژنامه‌که هه‌سوو یان هه‌ندیک‌کی به‌زمانی عه‌ره‌بی بلاویک‌ریته‌وه.

دووه‌م: نابین ته‌مه‌نیان له بیست و پینج سالی زایینی که‌مه‌ر بیت.

سێهه‌م: ده‌بن لیته‌انتی ته‌واویان هه‌بیت و ناوبانگیان یاش بیت (حسني السمة).

چواره‌م: حوکم نه‌درابن به‌تاوانتیک له تاوانه ناسایه‌کان یان دزین یان شارده‌وه‌ی شتی دزیاری یان قۆله‌ری یان نانه‌مانه‌تی یان عه‌درکردن یان به‌رتیل یان خۆنی‌فلا‌سکردنی به‌فسروفتیل یان ته‌زوی‌رکردن یان به‌کاره‌نیانی به‌لگه‌نامه‌ی ته‌زوی‌رکراو یان شایه‌تیدانی به‌درو یان له خسته‌بردنی شایه‌ت‌ه‌کان یان له‌که‌دارکردن یان له‌خسته‌بردنی ناگامان بو له‌شفرۆشی یان ده‌ستدرێژیکردنه‌سه‌ر حوره‌مه‌تی ڤه‌وش یان پاکیی نه‌خلاق یان را‌کردن له‌خزه‌مه‌تی سه‌ویازی یان ده‌سه‌پنکردنی یه‌کینک له‌و تاوانانه‌ی که ناما‌ژه‌یان پینکراوه نه‌وکاته‌ی که ده‌سه‌پنکردنه‌که (الشروع) له یاسادا ده‌قنوس کرا‌بیت» (۱۲۰۹).

---

۲۰۹- نه‌مه‌ش ده‌که‌که‌یه‌تی به‌زمانی عه‌ره‌بی: «بجب ان يكون رؤسا، التحرير أو المحررون المسؤولون حائزين للصفات التالية:

اولا: أن يكونوا مصريين إذا كانت المجرمة تشر كلها أو بعضها باللغة العربية.

ثانيا: ألا تقل سنهم عن خمس و عشرين سنة ميلادية.

ثالثا: أن يكونوا كاملين الاهلية و حسني السمة.

رابعا: ألا يكون قد حكم عليهم لجناية من الجنايات العادية أو السرقة أو اغتافا، اشبا، مسروقة أو نصب أو خيانة امانة أو غدر أو رشوة أو نفاليس بالتدليس أو التزوير أو استهسال اوراق مزورة أو شهادة زور أو اغرا، شهود أو هتك عرج أو أغرا، فصر على البغاء، أو انتهاك حرمة الازداب أو حسن الاخلاق أو نشره لجنة ارتكبت للفرار من الخدمة العسكرية أو لشروع في ارتكاب جريمة مما ذكر متى كان الشروع منصوحا عليه في القانون».

له ناكامى بهرورد كردنى حوكمه گانې ياساى چاپه مەنښى هەرمى كوردستان ناماژە بۆكر او  
 لەسەر دوه له گەل نه حوكمانه ياساى چاپه مەنښى مىسرى سەبارت به مەرجانە كە  
 دەين له خاوهن و سەرنووسەرى پوژنامە يان چاپكراوى خولە گيدا هەين، بۆمان بە ديار  
 دكەوئ، هەردوو ياسا وەكروەكن له دانانى مەرجى هەلگرتنى رەگەزنامەى ولاىتى  
 چاپكراوكە، له ياساى كوردستاندا رەگەزنامەى عىراقىيە و له ياساى مىسرىدا  
 رەگەزنامەى مىسرىيە. بەلام بەنبەت مەرجە گانې تر هەردوو ياسا لىك جياوازن، وەك  
 ديار كردنى لىهاتنى ياسايى بەهەژدە سالى تەواو له ياساى كوردستاندا و، بېست و پىنج  
 سالى تەواو له ياساى مىسرىدا. هەروەها له ياساى كوردستاندا مەرجى نىشتە جىيەوئى  
 هەرمى كوردستانى داناو، كەچى له ياساى مىسرىدا مەرجى وەها نىيە. هەروەها له  
 ياساى كوردستاندا مەرجى خوێندنەوه و نووسىنى بەزمانى چاپكراوكە داناو، كەچى  
 ياساى مىسرى لىي پێدەنگ بوو. دواتر ياساى كوردستان مەرجى حوكم نەدرانى لەسەر  
 گەورە كەتتىك يان كەتتىكى ناسياسى ناپرووپەر داناو، كەچى ياساى مىسرى  
 هەرچەندە هەمان حوكمى داوه، بەلام كۆمەلەيك تاوانى ناسياسى له دوو تويى دقەكەدا  
 بەغورنە هێناو تەوه.

دواى ئەم بهرورد كردنە، دەرئانڤێش ياسا دانەرى كوردستان له دانانى مەرجى  
 نىشتە جىيەوئ سەركەوتووتر بوو له ياسا دانەرى مىسرى، چونكە بونى ئەم مەرجە  
 پتەوىستە تاوهكو تەو نەركانەى كە له ناكامى نەجىامدانى تاوانىكە له تاوانە گانې  
 پوژنامە گەرى دكەوئتە ئەستۆى ئەو كەسەى كە پوژنامە دەرەكات، بۆوانێ بەسەرىدا  
 بچەسپن. هەروەها له پورى دانانى مەرجى (ناپن حوكم درابەت لەسەر تاوانىكەى  
 ناسياسى ناپرووپەر) ياساى كوردستان سزاكەى له سزاي ياساى مىسرى سووكتەر،  
 چونكە ياساى كوردستان تەنها مەرجى حوكم نەدانى بەتاوانىكەى ناسياسى ناپرووپەر  
 داناو، له كاتىكدا ياساى مىسرى مەرجى حوكمەدانى بەهەموو تاوانىكەى ناسياسى  
 داناو.

٣-٢-٣ ياساى لوبانى:

ياسا دانەرى لوبانى، له ياساى چاپه مەنښى ١٩٦٢/٩/١٤ هەمراكر او دا كارى  
 بەمىستى مۆلەتى پيشەكەى كردوو و دەر كردنى پوژنامەى بەر له وەرگرتنى مۆلەتى  
 پيشەكەى قەدەمە كردوو، هەروەكو له ماددەى (٣٧) دا هاتوو: «دەر كردنى پوژنامە، بەر له

و در گزرتی مژلتی پینشکی له وهزیری پراگه یاندن دواي پراویژی سهندیکای رۆژنامه کهری.  
به تءواوه تی قءءغه یه (۲۹۰).

هءروه ها کۆمه لئیک مءرجی دءستیشان کءروه، که دهبی پءچاوه کۆین بۆ وهزگرتی  
مؤلء، هءروه کء له مءده (۳۰) دا دءقنوس کءروه، نءمءش دءقه کءه تی: «دهبی نءو  
کءسی داواي مؤلء دءکاء نءم مءرجانه ی خواره وئی تیابیت:

دهبی لوءانی بئ، له لوءان نئشته جئبیت یان شۆنئکی بۆ نئشته جئبوونی خۆی  
تیایدا دءستیشان کءه بئ، مافه مءدئی و پامیاریه کانی هءبئ، حوکم نءدرا بئ  
به گءوره که تنیک یان که تنیک له که تنه کانی یاسای هءلپءاردن، هءروه ها نابیت خزمه تی  
ولائی بهانی کءه بئ».

هءروه ها له پوری دیار کۆنی لئها تی یاساییه مءه یاسای چاپه مئی لوءانی له مءده  
(۲۲) پءگی (۱) دا لئها تی یاسای به بئست و پءگ سالی تءواو دءستیشان کءه ووه که  
نءمش دءقه کءه تی: «دهبی لوءانی بئ و بئست و پءگ سالی له تءمءندا تءواو  
کءه بئ».

نءمءو، به پئی مءده ی (۲۸) ی یاسای ناوبراو، نءگء هاتوو، داواي مؤلء ته که، هءمءو  
مءرجه یاساییه کانی تئءابوو، دهبی وهزیری پراگه یاندن له مءوی مانئیکدا له رۆژی  
پئشکه شکۆدی نءو داوا یه، مؤلء ته که ی بئ به خشت، نءگئا تئیه پءوونی نءو مءو به  
به رءه نکۆدنه و پءکی زءنی دءدءدرئت. له مءه هاله تءشدا، خاوه نی داوا یه که بۆ هءیه له به رءدم  
دا دگای کارگئریه مءه تانه لهو پءپاره بءاء (۲۹۱).

نءوی له مء دوو دءقه دا تئیبئنی دءکۆئ نءو یه، یاسا دانءری لوءانی به پئچمءانه ی

---

۲۹۰- نءمش دءقه کءه تی: «به ظر اءلاا اصءار اءه مطبوءه صفءه قبل المءصول مءبقا علی  
رءصه من وزیر الاعلام بهءء استءارة نقاءه الصءافة».

۲۹۱- نءمش دءقه کءه تی: «اذا تءق وزیر الاعلام من ان طءب الرءصه مءنول جمیع الشروء  
القانونیه فعءبه ان ینئ الرءصه فی ءلال شهر علی الاکثر من تأریء تءدم الطءب. واذا انقءضت  
هءه المءله عء السکوء رءضا ضمنیا.

اما الرءض الصریء، فئجب ان یصءر بقرار مءعل.

بهق للمءنظر ان طءمن امام المءکمه الناءرة بالقضا با الاداریه بقرار الرءض سوا. کان هءا القرار  
صریعا أو ضمنیا لءله مءاوز ءبوء السءله ضمن المءله القانونیه.

بئنر قرار وزیر الاعلام فی المءرمءه الرءمیه».

یاسادانەری میسری مەرجی نیشته‌جێبوونی لەناو لوبنان داناوه. لیژەشدا یاسای لوبنانی لە یاسای کوردستانی دەجێت لەگەڵ جیاوازییەکی کەم نەوێش نەویە، یاسادانەری لوبنانی مەرجی نیشته‌جێبوونی هەقی دانەناوه. بەلکەر ڕێگای داوه بەنیشته‌جێبوون لە دەروەهی لوبناندا بەمەرجێک شۆتێنیک بۆ نیشته‌جێبوون لە ناووەهی لوبنان دەستیشان بکەیت، واتە دەگرتنێک ئەو کەسە کە داوای مۆلەت دەکات لە دەروەهی لوبنان نیشته‌جێبێت، بەمەرجێک شۆتێنیکیشی بۆ نیشته‌جێبوونی گاتیی لە لوبناندا هەبێت.

هەروەها لە ڕووی ڕێگادان بەو کەسە داواپەکی ڕەت گراوەتەوه، لەبەردەم دادگا تانە لە بریاری وەزیر بەدات، بەیەک دەچن.

بەلام، سەبارەت بەحوکمی تێپەرپوونی ئەو ماره‌یە کە لە ماددە (٢٨) دا دیارکراوه، ئەم یاسایە جیاوازی هەیە لەگەڵ یاسای کوردستاندا، چونکە لە یاسای کوردستاندا، بە تێپەرپوونی ئەو ماره‌یە، ئەگەر وەزیر بریاری خۆی لە بارەی داواپەکەوه نەدا، ڕۆژنامه‌کە لە ڕووی یاسایییەوه بەڕێگا پێتدراو دادەندرێت.

هەروەها لە ڕووی دیارکردنی لێهاتنی یاسایییەوه، یاسای لوبنانی جیاوازی لە هەردوو یاسای کوردستانی و میسری.

٣-٦-٤ یاسای عێراقی:

یاسادانەری عێراقی، لە یاسای چاپەمەنی ژمارە (٢٠٦) ی سالی ١٩٦٨ ی هەموارکراودا کاری بەسیستی مۆلەتی پێشەکی کردووه بۆ دەرکردن و بۆلاکردنەوهی ڕۆژنامه و چاپکراوی دەوری. بۆ ئەم مەبەستەش جیاوازی کردووه لە نیوان ئەو ڕۆژنامه و گۆڤارە سیاسییانەی کە ڕۆژانە یان زیاتر لە جاریک لە هەفتەیەکدا دەردەچن، لەگەڵ ئەوانی تر. بۆیە لە بڕگەی (١) ی ماددە (٧) دا دەسلەتانی داوه بەوەزیری ڕۆژنەبەری و ڕاگەیاندن تەماشای داواکاریی مۆلەتی دەرکردن و بۆلاکردنەوهی ڕۆژنامه و چاپکراوی دەوری بکات و لە ماره‌ی مانگیک لە ڕۆژی تۆمارکردنەوه پەسەندی بکات یان ڕەتی بکاتەوه. ئەمەر لە بڕگە (ب) ی هەمان ماددەدا ئەو ڕۆژنامه و گۆڤارە سیاسییانەی کە ڕۆژانە یان زیاتر لە جاریک لە هەفتەیەکدا دەردەچن لە حوکمی بڕگەی پێشوی وەدەرناووه دەسلەتانی بپارێدانی بەئەنجیرومەنی وەزیران پەخشێوه، بەو مەرجە، بپارێکە لەلایەن ئەنجیرومەنی سەرکردایەتی شۆشەوه پەسەند بکەیت. لەکاتیگەدا ئەم ئەنجیرومەنە، دەسلەتانی یاسادانان و جێبەجێکردنی لە یەک کاتدا هەیە. یاسادانەری عێراقی هەر

بەمەندە نەوستانە، تەناتە مافی تانەگرتنی لەبەردەم دادگا، لەو کەسە سەندۆتەوه که داواپەکی پەت دەکێتەوه، هەروەکو لە پرگە (ج)ی نەم ماددەیدا بۆمان دەرەکەوئ. نەمەش دەقەکەیتە:

۱- وەزیر بۆی هەیه مۆلتەتی چاپکراوە که بەدات یان داواکارییە که رەت بگاتەوه لە ماوەی یەک مانگ دا لە پۆژی تۆمارکردنیدا گەر هۆکارێکی تێداپێنی که بەرۆهەندی گشتی یان رێکخستنی پۆژنامەگەری بپه‌خوازێ، گەر نەم ماوەیەش تێپەری و وەزیر داواکە یەکلانە کردەوه ئەوا چاپکراوە که بەرێگا پێندراو دادەندێت.

۲- نەو چاپکراوە سیاسییانی که پۆژانە یان زیاتر لە جاریک لە هەفتە یەکلدا دەرەچن لە حوکمی پرگە (۱)ی نەم ماددەیه دەرەچێت، نەستیاژی نەم چاپکراوید، بەرەسپاردە ی وەزیر و بپاری نەنجومەنی وەزیران و درای پەسەندکردنی لەلایەن نەنجومەنی سەرگردایەتی شۆرشەوه دەبەخشریت.

۳- ئەو کەسە ی بەپێی پرگە (۱)ی نەم ماددەیه داواپەکی پەت کراوەتەوه، بۆی هەیه لە ماوەی پانزەر پۆژ لە پۆژی ناگادارکردنەوه یەوه، لەبەردەم نەنجومەنی وەزیرانەوه تانە لە بپاری وەزیر بەدات، بپاری نەنجومەن بپەڕدەپێت.

هەروەها لە ماددە (۳)دا کۆمەڵیک مەرجی دەستیشان کردووه که دەپێ لە خاوەن و سەرنووسەری پۆژنامە و چاپکراوی دەوری سیاسیدا هەین بۆ ئەوی مافی وەرگرتنی مۆلتەتی دەرکردن و بلاکردنەوه ی پۆژنامە و چاپکراوی دەوری هەپێت. ئەمە ی خوارەوه دەقەکەیتە: ۱- مەرجە خاوەنی چاپکراوی دەوری سیاسی:

۱- لە دایکپوون عێراقی بێت و تەمەنی بێست و پێنج سالی ئەواو بێت.

۲- حوکم نەدرابێت بە تارانێکی ناساسی یان کەتێکی نابەرەو.

۳- لە شوێنی درچوونی چاپکراوە کەدا نەشتەجێ بێت.

۴- فەرمانبەر نەبێت یان دەست بەکار نەبێت لە فەرمانگە یەکی رسمی یان نەسچە رەسپیدا.

۵- خاوەنی بڕوانامە ی لێتاتوویی بێت لە سەندیکای پۆژنامە نووسانی عێراق و لە لایەن وەزارەتەوه پەسەند کراوێت بەوه ی که خاوەن بەهریدە و توانای پۆژنامە نووسی هەیه. نەم مەرجە ئەوانە ناگرتەوه که خاوەن بڕوانامە ی زانکۆی باوەڕپێکراون لە بۆری راگیانندن و پۆژنامە گەریدا.

۶- به لایکمه‌وه خاوه‌نی پروانامه‌ی ناماده‌یی بیت یان پروانامه‌یک له و ناسته‌دا.

ب- مهرجه سه‌رنوسه‌ری چاپکراوی ده‌وری ناسیاسی جگه له مهرجانه‌ی له برگه‌ی (۱) ی نهم ماده‌یه‌دا هاتیوون، خاوه‌نی پروانامه‌یکه‌ی به‌رز بیت.

ج- نه‌گه‌ر هاتوو خاوه‌نی چاپکراوی ده‌وری سیاسی گۆمپانیایه‌ک بوو، مهرجه نه‌و گۆمپانیایه له‌ناو عیراقدا دامه‌زرا‌بیت و پیشکه‌شکه‌ری نه‌و داوایه مهرجه وینه‌یکه‌ی په‌سندکراوی له پروانامه‌ی تۆمارکردنی نه‌و گۆمپانیایه و په‌یره‌وی تاوختی - گه‌ر هه‌بوو - هاوینچ بکات، له‌گه‌ل ناو‌بردنی په‌رتویه‌ر و نه‌ندامانی ده‌سته‌ی په‌رتویه‌ر و شونی نیشته‌جینیان و ره‌گه‌زیان و ره‌چاوکردنی هوکمه‌کانی برگه‌ی (ب) له‌م ماده‌یه‌دا، نه‌وه‌ی په‌یوه‌ندیداره به‌سه‌رنوسه‌ری چاپکراوی تاییه‌ت به‌گۆمپانیاکه‌وه.

د- نه‌گه‌ر هاتوو خاوه‌نی چاپکراوی ده‌وری گۆمه‌له‌یه‌ک بوو مهرجه له‌ناو عیراقدا دامه‌زرا‌بیت و وینه‌یکه‌ی باوه‌یه‌تکراوی هۆله‌ته‌که‌ی پیشکه‌ش بکات له‌گه‌ل ناوی ده‌سته‌ی په‌رتویه‌ر و شونی نیشته‌جینیان و ره‌گه‌زنامه‌یان له‌گه‌ل ره‌چاوکردنی برگه‌ی (ب) ی تاییه‌ت به‌سه‌رنوسه‌ر بکات.

ه- ناییت سه‌رنوسه‌ر لێپرسراوی زیاتر له‌یه‌ک چا‌په‌مه‌نیی ده‌وری سیاسی بیت له‌یه‌ک کاتدا.

و- ده‌شیت خاوه‌نی چاپکراوی ده‌وری سیاسی سه‌رنوسه‌ری بیت، گه‌ر نه‌و مهرجانه‌ی ته‌دابوو که له‌هرگه‌ی (ب) ی نهم ماده‌یه‌دا هاتوون و خاوه‌نی پروانامه‌ی باوه‌یه‌تکراوی زانکۆ بیت له‌ه‌وای پ‌ا‌گه‌یاندن و رۆژنامه‌گه‌ری‌دا.

لێره‌دا بۆمان ده‌رده‌که‌وی که هه‌لۆتستی یاسادانه‌ری عیراقی له‌گه‌ل هه‌لۆتستی هه‌رده‌و یاسادانه‌ری لوبانی و یاسادانه‌ری هه‌رتی کوردستان سه‌باره‌ت په‌خستی رۆژنامه‌گه‌ری بۆ ژێر ده‌سه‌لاتی حکومه‌ت له‌پ‌نگای سه‌پاندنی مهرجی مۆله‌ت وه‌رگرتنی پیشه‌کی بۆ ده‌رکردن و به‌لا‌کردنه‌وه‌ی لێک جیا‌وا‌زه.

یاسادانه‌ری عیراقی، سه‌ره‌رای دانانی نهم مهرجه قورسانه، له‌هرگه‌ (ج) ی ماده‌ی (۷) دا رنگای له‌و که‌سه‌ گرتوه‌ که داوایه‌که‌ی له‌لایه‌ن وه‌زیری رۆشنی‌ری و پ‌ا‌گه‌یانده‌وه روت ده‌ک‌رتیه‌وه، له‌به‌رده‌م دا‌گا تانه له‌و به‌ریاره‌ بدات. له‌کاتی‌که‌دا، هه‌ردو یاسادانه‌ری هه‌رتی کوردستان و لوبانی وێرای ناسانی نه‌و مهرجانه‌ی دایان نا‌ون، به‌په‌چه‌وه‌انه‌ی یاسادانه‌ری عیراقی، پ‌ت‌گایان دا‌وه به‌و که‌سه‌ی داوایه‌که‌ی له‌لایه‌ن وه‌زیری رۆشنی‌ری‌وه روت ده‌ک‌رتیه‌وه. له‌به‌رده‌م دا‌گا تانه‌ی لێ بدات.

### ۳-۲-۷ هه‌لەنگەندى سىستىمى مۆلەت:

دانانى مەرجى قورس و لە توانابەدەر بۆ ۋەرگرتنى مۆلەتى دەرھىنان و بلاۋکردنەمدى رۆژنامە و چاپكراوى دەورى لە كۆشەى نەو مەبەستەى كە نىدارە بۆى تىدەكۆشنى كۆت و بەندە لەبەردەم نازادى رۆژنامەگەرىدا و بەسانسۆرى پىشپە دەچىت.

نەم سىستەمە، لەو ۋلاتانەى كەوا پرواىان بەمافى مرۆڤ و دىموكراسىيەت نىيە، چەكىتىكى سىياسى دەخاتە ۋەردەستى حكومەت بۆ بەرگىركردن دژ بەنەپارەكانى و بەھۆى نەمەو تەگەرە دەخاتە بەردەمى نەو كەسانەى كە دەيانەوى رۆژنامە و چاپكراوى دەورى دەرىكەن و شت پلارىكەنەو كە لە بىرو بۆچوون و پروادا جياوازن لەگەل نەو يان گومەنى نەو پەيان لى دەگات.

بەلام لەو ۋلاتانەدا كە كەفەلەتى ماف و نازادىيە گشتىيەكانى تىادا كراو و ئە رىگەى دادگەيەكى پاك و سەرەخۆدا بەكردەو مافى نازادىي رۆژنامەگەرى بۆ رۆژنامەنووسان زامەن كراو. دەتوانىن بلىن، نەم سىستەمە تەنھا كۆسپىكەو بەس، بەلام دەتوانىن لە رىگەى پەناپەردنە بەر دادەرى لىتى دەرياز بىت.

كەواتە، ناكامەكانى نەم سىستەمە لە ياسايەكەو بۆ ياسايەكى تر دەگۆزىت بەپىشى رىگەدان و رىگەدانىان بۆ ھاناپەردنەپەر دادەرى.

لە كۆتايىدا پىشپار دەكەين، ياسادانەرى كوردستانى ۋاز لە سىستىمى مۆلەت بھىتت و كار بەسىستى ناكەكارى رەھا بىكات. بۆنەم مەبەستەش تا زوو ياساى چاپەمەنىي ژمارە (۱۰)ى سالى ۱۹۹۳ جارىكى تر ھەمەوار بىكرىتەو، بەچەشنىك لەگەل جىھانگىرى و شۆرشى زانىيارىيەكان و نىشتەرنىت و پىشكەوتەكانى نەم سەردەمە بگۆنچىت كە سنوورى ۋلاتانىيان لەبەردەم شاھلازى ھزرىدا تىك شكاندوو و تايەقەندىتەيەكانى داھونەرىت و نادامى گشتىي كۆمەلگەكانىشپان گۆريو.

### ۳-۲ بارمندی دارایی (تمثیلی نهایی)

مسیق (وادینا) پیتنهای بارمندی دارایی دهکات و دهلی: «بارمندی دارایی بریتیه له ههلسانی خاوهنی رژژنامه یان چاپکراوی دهوری یان بیلوکه روهوی نهم چاپکراوانه بهمانانی بریک پاره یان ژماره یک له قهواله (سندات) لای نیداره، بهمه بهستی دانهوی نمو غهراممو قهره بوانی حوکمی لهر دهری» (۲۱۲).

هروهها مسیق (هور) پیتنهای کردوه و دهلی: «بارمندی دارایی بریتیه له دانانی بریک پاره له لایمن خاوهن رژژنامه ده بژ زامنکردنی جیهه جیهکردنی نمو حوکمه داراییانهی که لهوانده دژی رژژنامه که ده ریچن» (۲۱۳).

لهم دوو پیتنهایه دا نهوهسان بژ به دیار دهکوهی که مه بهست له بارمندی دارایی زامنکردنی جیهه جیهکردنی نمو حوکسانهیه که دژی رژژنامه یان چاپکراوی دهوری بژ بواردنی غهرامه یان قهره بوو ده دهکرتن، هه چه ننده نه گه ری نهوهشی لن دهکرتی که وهک هژکارتیک به کار بهیئدرت بژ رینگاکرتن له بهردهم نازادی رژژنامه گه رییدا نه گه رییت و هری نمو بارمتهیه هینه زور بیت که هه دلی کس نه توانیت داییتیت.

له خواره وه له پینچ خالدا باسی هه لوتیتی یاسای چاپه مه نیی کوردستان و یاساکانی چاپه مه نیی و رژژنامه گه ریی میسری و لوینانی و فهره نیی و حکومه تی ناوه ندیی عیراقی له بارمندی دارایی دهکهن:

### ۳-۳-۱ یاسای میسری

له خواره وه له سن خالدا باسی هه لوتیتی یاسادانه ری میسری لهباری سیستمی مژگه رکردنی داراییه دهکهن:

بهگه م - یاسای چاپه مه نیی ژماره (۲۰) ی سالی ۱۹۳۶

یاسادانه ری میسری له یاسای چاپه مه نیی ژماره (۲۰) ی سالی ۱۹۳۶ داکاری بهیستی بارمندی دارایی کردوه و له ماده ده (۱۵) دا داوا ی له و که سه کردوه که نیازی ده رهتانی رژژنامه یان چاپکراوی ههیه بارمتهیه کی دارایی بهری (۳۰۰) جونه

۲۱۲- د. عبدالله اسماعیل البسانی: حریة الصحافة، سرچاوی پیشور، ل ۱۴۶.

۲۱۳- د. عبدالله اسماعیل البسانی: حریة الصحافة، سرچاوی پیشور، ل ۱۴۶.



دانیشت بۆ هەر رژۆئامه پەك ههفتهی سێ جار یان زیاتر ده‌به‌جێت هه‌روه‌ها (١٥٠) جونه‌یه‌ی میسری له‌ حاله‌ته‌كانی تردا یان كه‌فیلێك پێشكه‌ش بكات پارێزگار (المحافظ) یان به‌پێوه‌به‌ر (المدير) پیتی رازی بێت.

نهمه‌ی خواره‌وه ده‌قی ماسده‌ی ناوبراوه: «بۆ زامنکردنی دانمۆی شو و عه‌رامه و خه‌رجیه‌یه‌ی كه‌ په‌نگه‌ دژی سه‌رنوسه‌ر یان نووسه‌ره به‌ر په‌سه‌كان یان خاوه‌نی رژۆئامه یان پلازكه‌ره‌وه (ناشر) یان چاپكه‌ره به‌پیتی هوكه‌سه‌كانی نهم یاسایه یان به‌پیتی بابی چوارم له‌ كۆتیی دووم یان بابی هه‌وته‌م له‌ كۆتیی سێهه‌م له‌ یاسای سزادانی نه‌ه‌لی هوكمی پێدراوه ده‌بن نه‌و كه‌سانه‌ی نه‌و یاداشتنامه‌یه‌ی كه‌ له‌ ده‌قی ماسده (١١) دا هاتووه نێمزیان كردووه له‌ ماوه‌ی سێ رۆژدا له‌ رۆژی یاداشتنامه‌كه‌وه به‌رسته‌یه‌گی دارایی به‌پیری ٣٠٠ سێ سه‌د جونه‌ی بۆ هەر رژۆئامه پەك ههفتهی سێ جار یان زیاتر ده‌به‌جێت هه‌روه‌ها (١٥٠) جونه‌ی له‌ حاله‌ته‌كانی تردا یان كه‌فیلێك پێشكه‌ش بكهن كه‌ پارێزگار یان به‌پێوه‌به‌ر پیتی رازی بێت» (٢١٤).

هه‌روه‌ها به‌پیتی هوكمی ماسده‌ی شانزه‌هه‌م نه‌گه‌ر هاتووه‌ پیری به‌رسته‌یه‌كه‌ كه‌مه‌تر بۆوه له‌و به‌پیری كه‌ له‌ ماسده‌ی ناوبراوه دیاریكراوه، ده‌بن له‌ ماوه‌ی پێنج رۆژ دوا‌ی ناگادارکردنه‌وه‌ی له‌لایه‌ن نێداره‌وه نه‌واو به‌كریت.

**دوه‌هه‌م:** یاسای ده‌سه‌لاتی رژۆئامه‌گه‌ری ژماره (١٤٨) ی سالی ١٩٨٠ (٢١٥)

یاسادانه‌ری میسری له‌ یاسای ده‌سه‌لاتی رژۆئامه‌گه‌ری ژماره (١٤٨) ی سالی ١٩٨٠ دا کاری به‌سیستمی به‌رسته‌ی دارایی كردووه و له‌ ماسده‌ی نوێ ده‌سه‌مه‌دا ده‌قنوسی كردووه. به‌لام بۆ نهم مه‌به‌سته جیاوازی كردووه له‌ نێوان شو رژۆئامه و چاپكراوه ده‌وریانه‌ی كه‌

٢١٤- نهمش ده‌قه‌كه‌یه‌تی به‌زمانی عه‌رمی: «لضمان وقاء الغرامات والمصاريف التي قد يحكم بها علي رئيس التحرير او المحررين المسؤولين او صاحب الجريدة او الناشر ار الطابع تطبيقا لاحكام هذا القانون او تطبيقا لاحكام الباب الرابع عشر من الكتاب الثاني او الباب السابع من كتاب الثالث من قانون العقوبات الاهلي بجنب علي المرفعين علي الاخطار المنصوص عليه في المادة (١١) اما ان يودعوا في ميخاذا ثلاثة ايام من تاريخ الاخطار تأمينا نقديا مقداره ٣٠٠ جنيه عن كل جريدة تصدر ثلاث مرات او اكثر في الاسبوع و ١٥٠ جنيها في الاحوال الاخرى واما ان يقدموا كفيلا برضيه المحافظ او المدير».

٢١٥- نهم یاسایه له‌ رژۆئامه‌ی (الوقائع المصرية) ژماره (٢٨) مكرر (٧) ی رۆژی ١٤ په‌له‌و ١٩٨٠ پلازكراوه‌ته‌وه.

پارته رامباریه‌کان و سندی‌کان و یه‌کتیه‌کان دهری ده‌کن و له نیوان نوانه‌ی که کهسه معنه‌ویه تاییه‌تیه‌کانی تر دهریان ده‌کن.

سه‌بارت به‌جزری یه‌که‌میان هه‌رجی دانانی سه‌رمایه‌یه‌ک به‌بری دووسه‌دو په‌لجها هه‌زار جونئی بۆ رۆژنامه‌ی رۆژانه‌و سه‌د هه‌زار جونئی بۆ رۆژنامه‌ی هه‌فتانه‌ی له‌یه‌کتیک له‌بانقه‌ میسریه‌کان به‌رله‌ دهرکردنی رۆژنامه‌که‌ یان چاپکراوه‌ ده‌ریه‌که‌ داناو. نهمدی خواره‌وه‌ ده‌قه‌که‌یه‌تی: هه‌مافی مولکدارتی رۆژنامه‌گه‌ری تاییه‌ت به‌پارته‌ سیاسییه‌کان و کهسه‌ معنه‌ویه‌ گشتی و تاییه‌تیه‌کان بۆیان پاورزاوه‌.

هه‌رجه‌ نه‌و رۆژنامه‌نه‌ی که‌ کهسه‌یه‌تیه‌ معنه‌ویه‌ تاییه‌تیه‌کان یه‌نجکه‌ له‌ پارته‌ سیاسییه‌کان و سندی‌کان و یه‌کتیه‌کان دهری ده‌کن، شتوی هه‌روه‌زه‌یه‌کان یان کۆمبانیای پشکداری (شرکات مساهمة) وه‌ریگرن، به‌هه‌رجی ده‌بن گشت پشکه‌کان (الاسهم) له‌ هه‌ردوو حاله‌دا پشکی به‌ناو بێت (اسهم‌اسبه‌) و به‌ته‌نهما مولکی میسریه‌کان بێت وه‌ناو سه‌رمایه‌ی کۆمبانیایه‌که‌ له‌ دوو سه‌د و په‌لجها هه‌زار جونئی بۆ رۆژنامه‌ی رۆژانه‌ و سه‌د هه‌زار جونئی بۆ رۆژنامه‌ی هه‌فتانه‌ی که‌مه‌تر بێت که‌ ده‌بن به‌ر له‌ دهرکردنی رۆژنامه‌که‌ به‌ته‌واوی له‌یه‌کتیک له‌بانقه‌ میسریه‌کان دا‌هریت... (١٩٩٦).

له‌م ده‌قه‌دا تیه‌ینی نه‌وه‌ ده‌که‌ین که‌ تاکه‌که‌س بۆ نییه‌ رۆژنامه‌ یان چاپکراوی دهری دهریکات، بۆیه‌ ده‌بن چهند که‌سانیکه‌ پشک به‌گه‌ون و شتویه‌یک له‌و شتوانه‌ وه‌ریگرن که‌ یاسادانه‌ری میسری له‌م ده‌قه‌دا ده‌ستیشانی کردوه‌.

### ١٩٩٦ - یاسای رێکخه‌ستی رۆژنامه‌گه‌ری ژماره‌ (٩٦)ی سالی ١٩٩٦

یاسادانه‌ری میسری له‌ یاسای رێکخه‌ستی رۆژنامه‌گه‌ری ژماره‌ (٩٦)ی سالی ١٩٩٦ له‌ ماده‌دی په‌نجاو‌دو‌دا حوکمینی وه‌کو حوکمی ماده‌دی نۆزه‌ده‌هه‌می یاسای ده‌سه‌لاتی رۆژنامه‌گه‌ری ژماره‌ (١٤٨)ی سالی ١٩٨٠ داوه‌ سه‌بارت به‌و که‌سانه‌ی که‌ مافی مولکدارتی رۆژنامه‌گه‌رییان هه‌یه‌ له‌گه‌ڵ نه‌و شتوانه‌ی که‌ ده‌بن به‌کاربه‌هێتن که‌ بریتیه‌ له‌ شتوی هه‌روه‌زی و کۆمبانیای پشکداری (شرکات مساهمة) هه‌روه‌ها سه‌بارت به‌مولکدارتی پشکه‌کان.

به‌لام له‌ دیاریکردنی بری نه‌و سه‌رمایه‌یه‌ی که‌ ده‌بن وه‌ک بارمه‌شی دارایی به‌ر له‌

---

٣١٦ - نهمشه‌ ده‌قه‌که‌یه‌تی: «ملکة الاحزاب السبابة والاشخاص الاعتبارية العامة والخاصة للصفحة مكرولة طبقا للقانون».

ددرکردنی رۆژنامه‌که له بانق دابندرئ لیک جیاوازن. یاسای میسری ژماره (٩٦)ی سالی ١٩٩٦ بۆ دیارکردنی بری نوو بارمه‌یه جیارازی له نیوان نوو رۆژنامه‌نی و رۆژنامه‌ی هه‌فتانه و مانگانه‌دا کردوو. بۆ جۆزی یه‌که‌م مهرجی دانانی بری سه‌رمایه‌ی یه‌ک ملیۆن جونه‌ی و بۆ جۆزی دوو‌هه‌میش دوو سه‌د و په‌نجای هه‌زار جونه‌ی و بۆ جۆزی سه‌یه‌ه‌میش سه‌د هه‌زار جونه‌ی داناوه. نه‌ه‌ی خوارووش ده‌قه‌که‌یه‌تی: «مولکداریتی هه‌ریه‌ک له پارتیه‌ سیاسیه‌کان و که‌سه مه‌عه‌ویه‌ گشتی و تاییه‌تیه‌کان بۆ رۆژنامه‌کانیان به‌پیتی یاسا که‌فاله‌ت کراوه.

مه‌هرجه نوو رۆژنامه‌نی که که‌سایه‌تیه‌یه مه‌عه‌ویه‌ تاییه‌تیه‌کان به‌تجگه له پارتیه‌ سیاسیه‌کان و سه‌ندیه‌کان و یه‌گه‌تیه‌یه‌کان ده‌ری ده‌گه‌ن شینوی هه‌روه‌یه‌یه‌کان یان کۆمپانیای پشکداری وهریگرین به‌مه‌رجی ده‌ین گشت پشکه‌کان له هه‌ردوو حاله‌تدا پشکی به‌ناوین و به‌ته‌نیا مولکی میسریه‌کان بڤ و نابیت سه‌رمایه‌ی کۆمپانیه‌که له یه‌ک ملیۆن جونه‌ی که‌متر بیت نه‌گه‌ر هاتوو رۆژانه بیت هه‌روه‌ها دوو سه‌د و په‌نجای هه‌زار جونه‌ی نه‌گه‌ر هاتوو هه‌فتانه بوو هه‌روه‌ها سه‌ده‌هه‌زار جونه‌ی نه‌گه‌ر هاتوو مانگانه بوو. به‌ر له ده‌رکردنی رۆژنامه‌که به‌ته‌واوی له یه‌کتیک له بانقه میسریه‌کان دا‌ده‌ندرئ...» (٢١٧).

### ٢-٣-٢ یاسای لوبنسی

یاسادانه‌ری لوبنسی له یاسای چاپه‌مه‌نی ژماره (٢٠)ی سالی ١٩٦٢ی هه‌موارکراودا کاری به‌سیستی بارمه‌تی دارایی کردوو و پێچکه‌یه‌کی جیاوازی له پێچکه‌ی یاسای میسری گرتۆته به‌ر و جیاوازی کردوو له نیوان کۆمپانیای رۆژنامه‌وانیه‌یه‌کان و که‌سه سه‌روشه‌یه‌ خاوه‌ن رۆژنامه‌یه‌کان بۆ بری نوو بارمه‌یه‌ی که ده‌ین به‌ر له ده‌رکردن و بلا‌ک‌کردنه‌وی رۆژنامه و چاپکراوی ده‌وری دابئرئ. له ماده‌ده (٣٣)دا مه‌رجی بوونی بارمه‌یه‌که که نابێت که‌متر بێ له پینچ سه‌د هه‌زار لیره‌ی لوبنسی، داناوه بۆ کۆمپانیای

٢١٧- نه‌مه‌ش ده‌قه‌که‌یه‌تی: «ملکة الصحف السياسية والأشخاص الاعتبارية العامة والخاصة للصحف مكرولة طبقاً للقانون.

وشرط في الصحف التي تصدرها الأشخاص الاعتبارية الخاصة فيما عدا الأحزاب السياسية والنقابات والاتحادات أن تتخذ شكل تعاونيات أو شركات مساهمة علي أن تكون الاسهم جميعها في الحالتين اسمية وملوكة للمصريين وحدهم وأن لايقبل رأسال الشركة المذقوق عن مليون جنيه اذا كانت برومة ومائتين وخمسين الف جنيه اذا كانت اسبرعية و مائة الف جنيه اذا كانت شهرية، وبودع رأس المال بالكامل قبل اصدار الصحيفة في احد البنوك المصرية...».

پژوهنامه و انبیه‌کان و پیشکشکردنی بارمته‌یه‌کی دارایی یان قه‌واله‌یه‌کی بانکی (سند مصرفی‌ای کردوره به‌یه‌کی دیاریکراو که وه‌زیری راگه‌یاندن دواي راورژکردن له‌گه‌ل سه‌ندی‌کای پژوهنامه‌نووسانی لوبنانی دیاری ده‌کات. تمه‌می خواروه‌ش ده‌قه‌که‌یه‌تی: «به‌خشی مۆلعت به‌م مورجانه‌ی خواروه‌ه ده‌به‌سترتوه»:

۱- .....

ب- معرجه کۆمپانیا پژوهنامه و انبیه‌کان سه‌رمایه‌یان له‌ پینج سه‌ده‌زار لیردی لوبنانی که‌متر نه‌یه‌ت.

ج- خاوه‌نی چاپکراو پتورسته بارمته‌یه‌کی نه‌قدیی یان بارمته‌یه‌کی بانقیی پیشکش بکات بۆ زامنکردنی قهره‌بووی هه‌موو چه‌شنه زبانی‌ک که ده‌که‌وینته نه‌ستۆی پژوهنامه‌که» (۲۹۸).

### ۳-۲- ۲- ۳- یه‌کای فهرنسی

دانانی مهرجی بارمته‌ی دارایی بۆ ده‌رکردنی پژوهنامه و چاپکراوی ده‌وری له‌ نه‌سلدا بیرۆکه‌یه‌کی فهرنسیه و بۆ یه‌که‌مجار یاسادانه‌ری فهرنسی له‌ یاسای پژوهنامه‌گه‌ری سالی ۱۸۱۶ له‌ ماده‌ه (۳۱) دا هه‌تایه‌ کایه‌وه که ته‌یادا داواي له‌ هه‌موو که‌ستیک کردوره که ده‌یه‌وئ پژوهنامه‌یه‌ک یان چاپکراویکی ده‌وری ده‌ریکات، هه‌موو یان هه‌ندیکی ته‌رخان بکات بۆ هه‌واله‌کان یان کیشه‌ سیاسی‌کان، بارمته‌یه‌کی دارایی دیاریکراو دا‌هه‌تین نه‌گه‌ر هاتوو پژوهنامه‌که یان چاپکراوه ده‌وریه‌که مانگی زیاتر له‌ جارێک ده‌ریچیت.

هه‌روه‌ها روونی کردۆته‌وه که سه‌به‌ست له‌ دانانی نه‌م بارمته داراییه زامنکردنی جیه‌جینکردنی نوو هوکه‌م داراییانه‌یه که له‌وانه‌یه دۆی پژوهنامه‌که یان چاپکراوه ده‌وریه‌که ده‌ریچن (۲۹۹).

۲۹۸- نه‌ه‌ش ده‌قه‌که‌یه‌تی: «يقيد منع الرخص بالشروط التالية:

۱- .....

ب- يشترط في الشركات الصحفية ألا يقل رأساها عن مبلغ خمسمائة ألف ليرة لبنانية.

ج- علي صاحب المطبعة أن يقدم ضمانتة نقدية أو مصرفية تضمن ما قد يترتب عليه من تعريضات مختلفة. تفقر وزارة الاعلام قيمة هذه الضمانة بعد استشارة نقابة الصحافة..

219- Andre Tou Lemon et M. Grelard code de lapresse, 2 edition, paris; librairie sirey . 1964 . p 60.

یاسادانهری فهرنسی کاری به سیستمی بارمته‌ی دارایی کرد بۆ ده‌رکردن و بلا‌وکردنه‌وه‌ی رۆژنامه‌ و چاپکراوی ده‌وری تا ده‌رچوونی یاسای رۆژنامه‌گهریی ۹۸۸۱/۷/۲۹ نه‌وگات به‌یه‌کجاره‌کی نه‌م سیستمی هه‌لو‌شانده‌وه. لڤ ماده‌ی پتنبه‌می یاسای ناوبراودا هاتروه: «ههر رۆژنامه‌یه‌ک یان چاپکراوتیکی ده‌وری بۆی هه‌یه به‌ین مۆله‌تی پتسه‌کی و به‌ین دانانی بارمته‌ی دارایی دواى جتبه‌جته‌کردنی نه‌و تا‌گا‌کارییه‌ی که له ماده‌ (۷) دا هاتروه ده‌رچن» (۲۲۰).

به‌م شتوبه‌ دواى ده‌رچوونی یاسای رۆژنامه‌گهریی ناوبراو، رۆژنامه‌گهریی فهرنسی رزگاری بوو له مهرجی دانانی بارمته‌ی دارایی.

### ۳-۲-۱ یاسای هه‌رانی

بۆ یه‌که‌مین جار رۆژنامه‌گهری له عه‌یرا‌قدا به‌ینی یاسای چاپه‌مه‌نی عوسمانی ۲ شعبان ۱۲۸۱ هه‌جری به‌رامبه‌ر ۱۹ ی کانونی یه‌که‌م ۱۸۶۴ ی زایینی رێک‌خراوه. نه‌م یاسایه‌ مهرجی بارمته‌ی دارایی بۆ ده‌رکردن و بلا‌وکردنه‌وه‌ی رۆژنامه‌ دانه‌ناوه (۲۲۱). به‌لام دواى هه‌لو‌شانده‌وه‌ی نه‌م یاسایه‌ به‌یاسای چاپه‌مه‌نی ۱۱ ره‌جبه‌ ۱۳۲۵ ی هه‌جری به‌رامبه‌ر ۱۶ ته‌موز ۱۹۰۹ ی زایینی یاسادانه‌ری عوسمانی کاری به‌سیستمی بارمته‌ی دارایی کرد. به‌ینی ماده‌ (۲) بر‌گه‌ (۲) ی یاسای ۱۹۰۹ ده‌ین خاوه‌نی ته‌میزازی رۆژنامه‌ و چاپکراوی ده‌وری به‌ر له ده‌رکردنی رۆژنامه‌ و چاپکراوه‌ ده‌ورییه‌که‌ بارمته‌ی دارایی دا‌ینی وه‌ک مهرجیک له مهرجه‌کانی وه‌رگرتنی مۆله‌ت (۲۲۲).

۲۲۰- نه‌می خوا‌وه‌ش ده‌قه‌که‌به‌تی به‌زمانی فهرنسی:

Tout journal ou écrit périodique peut être publié, sans autorisation préalable et sans dépôt de cautionnement, après la déclaration prescrite par l'article 7

۲۲۱- له ماده‌ی (۴) ی یاسای رۆژنامه‌گهریی عوسمانی ناوبراودا هاتروه: «نه‌و که‌سه‌ی ده‌یه‌وت رۆژنامه‌ ده‌یه‌کات، نه‌گه‌ر هاورۆاتی ده‌وله‌تی عوسمانی بێت، پتنبه‌ ته‌مه‌نی له‌ سی سال که‌مه‌تر نه‌بێت و هه‌چ تاوانتیک و کاریکی تا‌یاسایی نه‌ب‌جام نه‌دا‌ینت و خاوه‌نی مالی که‌سه‌یه‌تی عۆی بێت و به‌توانیت سه‌ره‌بخۆ کاره‌گانی نه‌ب‌جام به‌دا‌ت، به‌و شتوبه‌ ده‌توانیت مۆله‌ت وه‌رگیرته‌ له‌ گۆفاری رۆژنامه‌فانه‌ ژماره‌ (۳) ی سالی یه‌که‌م کۆتایی کانوونی یه‌که‌می سالی ۲۰۰۰ ل ۱۶ ژ وهرگیراوه‌ عه‌میدۆللا نه‌جه‌دین ته‌ها له (گزیده‌ اسناد سیاسی ایران و عثمانی) ج ۱ دفتر مطالعات سیاسی وه‌رگرتوه‌.

۲۲۲- د. عبدالله اسماعیل البستانی: حره‌ الصحافة، سه‌رچاوه‌ی پتنبو، ل ۹۹.

ههروه‌ها یاسای چاپمه‌نیهی عێراقی ژماره (٥٧) ی سالی ١٩٣٣ که جینی یاسای پیتشوی گرتوه هه‌مان سیستمی په‌په‌و کرد.

به‌لام به‌ده‌رجوونی یاسای چاپمه‌نیهی ژماره (٢٠٦) ی سالی ١٩٦٨ ی هه‌موارکراو پۆژنامه‌گه‌ری عێراقی له‌م مه‌رحه‌ تازادکراو خواوه‌نی پۆژنامه یان چاپکراوی ده‌وری ده‌توانی به‌ین دانانی مسۆگه‌رکردنی دارایی پۆژنامه یان چاپکراوی ده‌وری ده‌ریکات. هه‌روه‌کو له‌ ده‌قی ماده‌دی سێیه‌م و پینجه‌می یاسای ناوبراو بۆمان ده‌رده‌که‌وی<sup>(١٢٣)</sup>.

### ٣-٥- یاسای هه‌ریسی کوردستانی عێراق

یاسادانه‌ری هه‌ریسی کوردستانی عێراق له‌ یاسای چاپمه‌نی ژماره (١٠) ی سالی ١٩٩٣ دا مه‌رجی دانانی بارمه‌دی دارایی بۆ ده‌رکردنی پۆژنامه و چاپکراوی ده‌وری دانه‌ناوه، نه‌مه‌ش هه‌نگاوێکی باشه‌ بۆ تازادکردنی پۆژنامه‌گه‌ری له‌م کوته. به‌لام سه‌ره‌رای نه‌مه‌ میرانه‌ی داناوه (رسوم) ی ده‌ره‌تیا و نوێکردنه‌وی پۆژنامه و چاپکراوی ده‌وری و ده‌رگرتنی نه‌م میرانه‌یه‌ش به‌داهاتیکی کۆتایی داناوه هه‌روه‌کو له‌ نووسراوی وه‌زاره‌تی دارایی و ناویری هه‌ریسی کوردستان ژماره (٦٧٩٥) ی ١٠/٨/١٩٩٨ که ناراسته‌ی وه‌زاره‌تی رۆشنییری گه‌راوه‌ هاوه‌و: «پێشان را ده‌گه‌یه‌نین له‌کاتی تاوتۆکردنی بو ده‌جی وه‌زاره‌تیا بۆ سالی ١٩٩٩ وادیا رکه‌وت رسوم ده‌ره‌تیا و نوێکردنه‌وی گۆفار و پۆژنامه‌کان ناگه‌یجی له‌گه‌ل نرخه‌کانی نیستا و هه‌روه‌ولا مان به‌یه‌ک گه‌یشتین له‌سه‌ر گۆڕینی نه‌و رسوماتانه‌ به‌گۆیه‌ری خسته‌ی خواوه‌ به‌مه‌رجی له‌ ١/١٠/١٩٩٨ جیه‌جی بکری و پاری داها ت به‌گۆیه‌ری په‌سوله‌ی پاره‌ وه‌رگرتی ژماره (٦/٣٧) وه‌ه‌یگری و له‌ بانق دابیری وه‌کو داها تکی کۆتایی.. له‌گه‌ل پێژماندا.

مۆله‌تی ده‌ره‌تیا گۆفار و پۆژنامه ٥٠٠٠ پینج هه‌زار دینار

نوێکردنه‌وی گۆفار و پۆژنامه ٣٠٠٠ سێ هه‌زار دینار سالانه<sup>(١٢٤)</sup>.

حتی سه‌رحه، نه‌گه‌و سه‌به‌ست له‌ دانانی بارمه‌دی دارایی زانمکردنی بۆارکردنی نه‌و غه‌رامه‌یه‌ یان قه‌ره‌بووه‌ بیت که داگا دژی پۆژنامه یان چاپکراوه ده‌رییه‌که ده‌ریده‌کات.

٢٢٣ - سه‌یری ده‌قی ماده‌دی (٥٣) به‌که له‌ به‌رگی (٣-١-٦) و (٣-٢-٦-٤) له‌ تیزه‌دا.

٢٢٤ - به‌نووسراوی وه‌زاره‌تی رۆشنییری هه‌ریسی کوردستان - به‌پێوه‌یه‌رایه‌تی گشتی راگه‌یانن ژماره ١٢٣٥/٤/١٠/١٩٩٨ نه‌عمیم کراوه.

له پهنه‌وهی نو میرانه‌یه له دانانی کۆسپ له‌بهردهم کهسانی کهم دهرامهت بۆ ده‌رکردنی  
پۆژنامه و چاپمه‌نیهی دوری به‌ولاوه هیچ مه‌به‌ستیکێ تر به‌دی ناکه‌ین.

له هه‌رتیمی کوردستانی عێراق، جاری پۆژنامه‌گه‌ری نه‌بۆته پێشسازی، تاکو پابه‌ندی  
باج و میرانه بکریته، به‌پێچه‌وانه‌ی وڵاته پێشکه‌وتووه‌کان، که له‌وێدا ده‌ستیکه بۆته  
پێشسازی و سه‌رمایه‌داران سه‌رمایه‌گانیان له‌م به‌راوه‌دا ده‌خه‌نه گه‌رمه‌ به‌مه‌به‌ستی  
وه‌به‌ره‌تانی سه‌رمایه‌گانیان، که‌چی سه‌ره‌رای نهمه‌ش، هه‌شتان له هه‌ندیک له‌ وڵاته‌وه‌دا  
میرانه بۆ به‌خشی مۆلته و نوێکردنه‌وه‌ی له‌ خاوه‌ن پۆژنامه‌کان وه‌رناگیریت. ده‌بانه‌وێ  
هانی پۆژنامه‌نووسان به‌دن بۆ نه‌وه‌ی له‌ ڕێگای پۆژنامه‌گانیانه‌وه به‌شداری بکه‌ن له  
ده‌ستیانکردنی په‌وته‌کانی ڕای گشتیی کۆمه‌ڵ، تا له‌به‌ر ڕۆشتایی نهمه‌دا به‌ریاری  
گولجیار بۆ گه‌شه کۆمه‌لایه‌تیبه‌کان وه‌رناگیریت.

نهمه له‌لایه‌ک، له‌لایه‌کی تریشه‌وه نه‌مه‌و، پۆژنامه‌نووسان زیاتر له هه‌موو کاتیک  
ده‌ره‌تیان به‌ده‌سته‌وه‌یه بۆ گوزارشکردن له به‌یرو پراگاتیان، جا نهم فشاره داراییه،  
له‌وانه‌یه وا له هه‌ندیکێیان بکات ڕوو له تۆڕی نێته‌رنێت بکه‌ن و بۆ خزان شوێنیک  
له‌سه‌ر نه‌و تۆره بکه‌نه‌وه که ناسانتر و نازادانه‌تر و به‌ربلاوتریشه له پۆژنامه‌گه‌ری  
چاپکراو و به‌نرخێکی زۆر که‌متریش مه‌یسه‌ر ده‌بێت (٢٢٥).

هه‌روه‌ها نهم نه‌رساوه له‌گه‌ڵ گیانی یاسای ناوهرای و حوکمی مادده‌ی دووه‌میدا ناگولجین  
که ده‌قنوسی کردووه: «هه‌ر هاوولایه‌یک سه‌ربه‌سته له ده‌رکردنی هه‌ر چاپمه‌نیه‌که‌دا  
به‌پیتی حوکمه‌کانی نهم یاسایه».

شایه‌نی ئاماژه‌به‌کردنه، به‌ر له ده‌رچوونی ڕێنمایی وه‌زاره‌تی دارایی، کار به‌ڕێنمایی  
وه‌زاره‌تی ڕۆژنبه‌یسی هه‌رتیمی کوردستان ژماره (٣) ی سالی ١٩٩٥ سه‌بارته  
به‌ناسانکردنی جێبه‌جێکردنی یاسای چاپمه‌نیهی کوردستان ژماره (١٠) ی سالی ١٩٩٣.

٢٢٥- پۆژنامه‌ی ئه‌له‌کترۆنی که ناسراوه به‌ئۆنلاین (Online) یان پۆژنامه‌ی نێته‌رنه‌ت، ئیجورنه‌گه‌ی  
زۆر که‌متره له ئیجورنی پۆژنامه‌ی چاپکراو، چونکه ته‌نها بێنجه‌یی کۆمپیوته‌ری ده‌وێ و پێویست  
ناکات وه‌ک پۆژنامه‌ی چاپکراو ڕبته‌ی نووسه‌گه‌ن حازیکه‌ن تر بگه‌ڕێته‌وه‌و به‌خه‌رتنه‌ سه‌ر هه‌م یان  
ترتیب و داوێش به‌خه‌رتنه سه‌ر پلێت و ئینجا به‌خه‌رتنه سه‌ر کاغه‌ز. هه‌لبه‌ته هه‌ر قۆناغێک له‌  
قۆناغه‌نه‌ی پۆژنامه‌ی چاپکراو خه‌رجیه‌کی زۆری ده‌وێ. چونکه بێ له‌م پێداوستیانه‌ی باسان  
کردن، پۆژنامه‌ی چاپکراو پێویستی به‌مه‌ره‌که‌ب و دۆلقه‌ره‌ و ئیسترلۆنیش هه‌یه، نهمه‌و وێرای نه‌وه‌ی  
پێوه‌به‌کیش له جابکراوه‌که هه‌ر له‌ کاتی چاپکردندا خه‌سار ده‌بێت.

دەكرا، بەینی بەرگی چوارەمی ئەو ریتنمایییە، میرانی مۆلەتی دەرھێنانی رۆژنامە و گۆتار (١٥٠٠) دینار و میرانی نوێکردنەوی رۆژنامەي رۆژانەش (١٠٠٠) دینار سالانە و، نوێکردنەوی ئەو رۆژنامە و گۆتارانەي کە هەفتانە یان چەند هەفتە جارێک یان مانگانە یان پەڕەزی یان سالانە دەرەچن (٥٠٠) دینار بوو.

هەلبەتە، بەهای دراوی عێراقی چاپی سۆیسری، ئەمڕۆ لەچاو ئەو سالەدا، لە چار دۆلاری ئەمریکی گەلیک زیاترە. بۆیە، بەرای ئێمە، زیادکردنی ئەم میرانەيە، لەم هەل و مەرجەي ئێمە کەدا هیچ پاساوێکی بۆ نیە.

بۆیە پێشنیار دەکەین، هیچ جۆرە میرانەيەک لەسەر دەرکردن و نوێکردنەوی رۆژنامە و چاپکراوی دەوریدا نەبێت و دەرچوونی بەردەوام بێت تا ئەو کاتەي مەرجەکانی بونییی لە دەست دەبات، ئەمەش دەبێتە هاندەریک بۆ پلاووبوونە و پێشەچوونی رۆژنامەي ئەهلی و سەرەخۆکە هیوا و ناوای ئەم گەلەيە.

#### ٣-٢-٦ هەڵسەنگاندنی سێستی بارمەتي دارایی:

ئەگەر سەرئێخێ دەقی ئەو یاسایانەي کە مەرجی بارمەتي دارایییان بۆ دەرکردن و پلاوکردنەوی رۆژنامە و چاپکراوی دەوری دانانە، بەدەین دەروانێن کە بەوە پاساوێان هێناوەتەو گوايا بۆ زامکردنی جێبەجێکردنی ئەو حوکمە دارایییانەي کە دژی رۆژنامە یان چاپکراوە دەوریەکان دەرەچن. واتە بۆ داگیرکردنی ئەو قەرەبووە یان غەرامەيە، کە لە ناگاسی سەرئێخێکردنی یاساکان، دادگا بەسەر رۆژنامە یان چاپکراوە دەوریە کەدا دەیسە پێنن.

بەلام لە حەقیقەتدا، رەنگە مەبەستی سەرەکی لە دانانی مەرجی بارمەتي، دانانی کۆتێ بێت لەبەر دەم ئەو دەست گۆرتانەي پێشان ناگرت بۆ دەربەینی بێروپرای خۆیان رۆژنامە و چاپکراوی دەوری دەریکەن، پێر لەوێ بۆ قەرەبوو بێت، بەلەگەیش ئەوێە لە هەموو دۆلەتێکدا یاسای تاییەت هەيە بۆ جێبەجێکردنی حوکمەکانی دادگا، جا ئەو حوکمانە چ داراییین یان نادارایی. ئەو یاسایە کۆمەڵێک هۆکاری دەستبەر گۆدووە بۆ کەفالهتکردنی جێبەجێکردنی حوکمەکانی دادگا. (٢٢٩)

٢٢٩- بڕوانە یاسای جێبەجێکردنی عێراقی ژمارە (٤٥)ی سالی ١٩٨٠ کە یاسایەکی تاییەتە بەجێبەجێکردنی حوکم و بێیارەکانی دادگای عێراقی. لە رۆژنامەي «الوقائع العراقية» ژمارە (٢٧٦٢)ی ١٧ / ٣ / ١٩٨٠ پلاوکرانەتەو.



به‌رای نیمه، نهم بیرۆکه‌یه په‌یوه‌ندی هه‌یه به‌نایدیۆلۆژیای بۆرۆوازیسه‌کان و مه‌به‌ستی سه‌ره‌کی له‌ دانا‌نیدا بریتی بووه له‌ سۆنۆیۆلۆکردنی رۆژنامه و چاپ‌کراوی ده‌وری له‌لایه‌ن چینی بۆرۆوازیسه‌وه و به‌به‌شکردنی چینی هه‌زارانه‌ لیتی، هه‌روه‌ها نهم سه‌سته‌مه له‌گه‌ڵ پرنسیپه‌کانی مافی مرۆڤ و دیوگراسیه‌ت که‌مه‌تر گونجابه‌ و رهنه‌ گه‌رنه‌گه‌رن پرنسیپ له‌ پرنسیپه‌کانی مافی مرۆڤ به‌روغ‌خێن که‌ پرنسیپی به‌کانبی مرۆڤه‌ له‌ زۆر رووه‌وه (٢٢٧).

### ٣- ٤ ناگاکاری و راگرتن و هه‌له‌وه‌شاندنه‌وه

ناگاکاری (ناگادارکردنه‌وه) برتیبه‌ له‌ سه‌رنج راگه‌شانی خاوه‌نی نیه‌تیا‌ز یا‌ن سه‌رنووسه‌ری رۆژنامه له‌لایه‌ن نه‌یداره‌وه، نه‌گه‌ر هاتو سه‌رنیچی حوکه‌مه‌کانی یاسای چاپ‌مه‌یه‌یان کرد، یا‌ن هه‌ریابه‌تیکێ دژ به‌به‌رۆه‌وندی گه‌شتیا‌ن به‌لا‌و‌کرده‌وه له‌ یاسای چاپ‌مه‌نی هه‌ندێ وڵاته‌دا.

به‌لام راگرتن و هه‌له‌وه‌شاندنه‌وه، برتیبه‌ له‌ یاسا‌ه‌که‌رێ رۆژنامه به‌ ماوه‌یه‌کی کاتی‌ی یا‌ن هه‌میشه‌یی، نه‌گه‌ر هاتو سه‌رنیچی حوکه‌مه‌کانی یاسای چاپ‌مه‌نی کرد یا‌ن هه‌ر به‌به‌تیکێ دژ به‌به‌رۆه‌وندی گه‌شتی به‌لا‌و‌کرده‌وه له‌ یاسای چاپ‌مه‌نی هه‌ندێ وڵاته‌دا. له‌ رێگای داد‌نووسه‌وه نه‌یداره‌ ناگادارکردنه‌وه که‌ نا‌راسته‌ی لایه‌نی په‌یوه‌ندیدا ده‌کات، به‌لام راگرتن و هه‌له‌وه‌شاندنه‌وه‌ی رۆژنامه، له‌وانه‌یه‌ به‌ به‌یاریکی کارگه‌تی‌ی به‌ت، نه‌و‌کاته‌ پتی ده‌وتریت راگرتن و هه‌له‌وه‌شاندنه‌وه‌ی کارگه‌تی‌ی، له‌وانه‌شه‌ به‌ به‌یاریکی داد‌گایی به‌ت، نه‌و‌کاته‌ پتی ده‌گوتریت راگرتن و هه‌له‌وه‌شاندنه‌وه‌ی داد‌وه‌ری.

سه‌باره‌ت به‌ ناگاکاری هه‌چ لا‌ری‌مان نیه‌یه‌ له‌سه‌ر نه‌وه‌ که‌ نه‌یداره‌ پتی هه‌له‌مه‌ست، چونکه‌ نهم کاره‌ هه‌ر له‌ به‌ره‌ته‌وه، کاری نه‌یداره‌یه‌ نه‌ک داد‌گا، به‌لام راگرتن و هه‌له‌وه‌شاندنه‌وه‌ که‌ دوو سزای قه‌س‌ترن له‌ سزای ناگاکاری، ده‌شتین کاری کارگه‌تی‌ی یا‌ن داد‌وه‌ری به‌ نه‌یستی جیا‌جیا، به‌لام وه‌کو پرنسیپ داد‌گا تایه‌قه‌نده‌ به‌سه‌پاندنیان، به‌یه‌ هه‌لسانی نه‌یداره‌ به‌م کاره‌ خۆی له‌ خۆیدا هه‌ره‌شه‌یه‌ له‌ نازاد‌یی رۆژنامه‌گه‌ری، چونکه‌ به‌هۆیه‌وه،

---

٢٢٧- سه‌ره‌له‌دانی نهم به‌رۆکه‌یه‌ به‌ به‌که‌مین جار ده‌که‌رنه‌وه‌ بۆ نه‌ و پێش‌به‌اری که‌ شانو‌ برسان له‌ کتێبه‌که‌ی « La Monarchie selon la chartre chapitre ١٨١٦ » کردی که‌ له‌ سا‌لی ١٨١٦ له‌ پا‌ریس به‌لا‌ویک‌وه‌وه‌ و دو‌ا‌تر پا‌سادانه‌ری فه‌ره‌نسی له‌ یاسای رۆژنامه‌گه‌ری سا‌لی ١٨١٩دا به‌ به‌که‌مین جار کاری پێ کرد. به‌ره‌انه: عب‌الله اسماعیل البه‌تانی: حره‌ الص‌حافه‌، سه‌ره‌چاوه‌ی پێش‌رو ١٤٦.



الشان) بوه بۆ ئىدارە بەرز دەكرىتسەوه بۆ دەرکردنى رۆژنامە يان چاپكراوى دەورى، دەرئەچوو، يان لە ماوەى شەش مانگى دواى ئەو ئاگادارىيەدا بەرتىگىيىكى دەرئەچوو، ئەوا، لەحالىتى يەكەمدا، ئاگادارىيەكە پشت گۆي دەخريت و بەنەبو دادەندريت و نابى لەسەر ئەو ئەساسە رۆژنامەكە يان چاپكراوه دەورسەكە دەرئەچريت و لەحالىتى دووەميشدا، وەزىرى ناوخۆ سەبارەت بەدەرچوونى رۆژنامەكە يان چاپكراوه دەورسەكە بەناپىكى ئاگادارى خاوەن مەبەست (صاحب الشان) دەگاتەوه. ئەمەش دەقەكەيتى: «ئەگەر هاتوو رۆژنامەكە لە ماوەى سێمانگ لە رۆژى ئاگاداركردەوهكە دەرئەچوو، يان لە ماوەى شەش مانگ بەرتىگىيىكى دەرئەچوو، ئاگادارىيەكە بەنەبو دادەندريت و سەلماندى ناپىگىيىكى دەرچوونى رۆژنامەكە كە لەحالىتى دووەمدا ئامارەى پىن گراوه بەبەريارىكى وەزىرى ناوخۆ دەيت كە ئاگادارى خاوەن مەبەستى پىن دەگاتەوه».

ياسادانەرى مىسرى لە ماددە (٢٢)دا زۆر بەراشكاويەوه ئەو رۆژنامانەى كە لە مىسرى بەزمانى بىيانى دەرئەچىن و سەرتوسەرەگانيان يان نووسەرە بەررسەگانيان ناچەن ژىربارى دادەگى ئەمەلى، لىژنە دەسلەلتى دادەگسا دەرئەتارە و پىنگاى داوه بەئىدارە دواى ئاگاداركردەوهى لەلایەن وەزىرى ناوخۆوه ياخود بەپىن ئاگاداركردەوهى بەبەريارىكى ئەنجومەنى وەزىران بەمەبەستى پاراستى سىستىمى گشتى رابەريگريت بۆ ماوەى پانزە رۆژ ئەگەر هاتوو رۆژنامەكە سىجار يان زياتر لە هەفتەيەكدا دەرئەچىن، بۆ ماوەى يەك مانگ ئەگەر هاتوو هەفتانە بوو، بۆ ماوەى سێمانگ لەحالىتەكانى تردا (٢٣١).

هەرەها، لە ماددە (٣٤)دا زۆر بەراشكاوى، جەختىكردوو، ئەو حوكمانەى كە دادەگسا دەرئەچىن يان ئەو بەريارانەى كە ئىدارە دەرى دەكات پىگويەدانە لارىبونى خاوەنى رۆژنامە يان چاپخانه يان هەر كەس يىكى تىرى خاوەن مەبەست جێبەجێ دەكرى (٢٣٢).

ئەوى لەم دەقە ياساىيانەدا تېبىنى دەكرىت، ئەو، يە. ياسادانەرى مىسرى كەوتۆتە

---

٢٣١- ئەمەش دەقەكەيتى: «الجراند التي تصدر في مصر بصفة اجنبية ومكون رئيس تحريرها او محررها المسؤولون غير خاضعين للسلطات الاحلية يجوز محافظة على النظام العام تعطيلها بقرار خاص من مجلس الوزراء» بعد انفاو بوجبهه اليها وزير الداخلية او بمون انفاو سابق وذلك لمدة خمسة عشر يوما اذا كانت الجريدة تصدر ثلاث مرات او اكثر في الاسبوع او لمدة شهر اذا كانت تصدر اسبوعيا او لمدة ثلاثة شهور في الاحوال الاخرى».

٢٣٢- ئەمەش دەقەكەيتى: «ينفذ ما يصدر من الاحكام او ما يأمر به من التدابير الادارية بقتضى هذا القانون بمون نظر الى معارضة صاحب الجريدة او المطبعة او أي شخص اخر ذي شان».

دژواریه‌وه، له‌لایه‌ک له ړتگای دانپیانانی به‌سیستمی یاداشتمای ره‌هاوه، ه‌رولید‌اود  
 ر‌ژ‌ژ‌نامه له‌ژ‌یر ده‌سه‌لاتی حکومت د‌هریختیت و نازادی ب‌و ده‌سته‌هر بکات، که‌چی له  
 لایه‌کی تر‌سه‌وه، نه‌ک ه‌ر غ‌ستویه‌تیبه ژ‌یر ک‌ن‌تر‌ژ‌لی حکومت‌ه‌ت‌وه، به‌ل‌کو ړتگاشی  
 نه‌داوه ن‌یداره ک‌وئ له لاریسونی خاوه‌نی ر‌ژ‌ژ‌نامه یان خاومن چاپخانه یاخود ه‌ر  
 که‌سیکیکه ب‌گرت له پیاده‌کردنی ده‌سه‌لاته‌که‌یدا.

به‌مانایه‌کی تر، به‌ناشکرا ده‌سه‌لات به‌ن‌یداره دراوه، ب‌و ناگادارک‌ردنه‌وه و راگرتن و  
 ه‌ل‌ره‌شاندنه‌وهی ر‌ژ‌ژ‌نامه به‌ین په‌ناب‌ردنه‌هر دادگا ب‌و و‌رگرتنی حکومتی ل‌م باه‌ته.

ن‌ه‌مش نه‌وه ده‌که‌به‌نن، که نازادی ر‌ژ‌ژ‌نامه‌گ‌ری به‌پ‌تی ن‌م یاسایه، د‌ه‌رو له‌ژ‌یر  
 ه‌ر‌مش‌و فشاری حکومت د‌اب‌رایه و له چوارچ‌ت‌وهی سیاس‌تی گ‌شتی نه‌و لاینه‌دایه.

## ۲- یاسای ده‌سه‌لاتی ر‌ژ‌ژ‌نامه‌گ‌ری ژ‌ماره (۱۴۸) ی سالی ۱۹۸۰

له ماده (۱) ی یاسای ده‌سه‌لاتی ر‌ژ‌ژ‌نامه‌گ‌ری ژ‌ماره (۱۴۸) ی سالی ۱۹۸۰ دا  
 ه‌ات‌وه: «ر‌ژ‌ژ‌نامه‌گ‌ری ده‌سه‌لاتیکی جه‌ماو‌ریی سه‌ره‌خ‌ویه به‌نازادی په‌یامی خ‌وی له  
 خ‌زم‌تی ک‌وم‌ل پیاده‌ده‌کات، گ‌وزارشت له ر‌وته‌کانی رای گ‌شتی ده‌کات و به‌شدار  
 ده‌کات له پ‌ن‌ک‌هان و ناراسته‌کردن‌یدا به‌ه‌م‌وو ج‌وز‌ه ش‌ت‌واژ‌ن‌کی گ‌وزارشت‌کردن له  
 چوارچ‌ت‌وهی بن‌چینه به‌ره‌تیبه‌کانی ک‌وم‌ل و پاراستنی ماف و نازادی و نه‌رکه گ‌شتیبه‌کان  
 و ړ‌زگرتن له ژ‌یانی تایه‌تی ه‌اوول‌اتیان».

ن‌م ده‌ه ک‌زکه له‌ک‌ل ده‌قی ماده (۲۰۶ و ۲۰۷) ی ده‌ستوری میسری سالی ۱۹۷۱  
 سه‌بارت به‌دانانی ر‌ژ‌ژ‌نامه‌گ‌ری به‌ده‌سه‌لاتیکی جه‌ماو‌ریی سه‌ره‌خ‌و. له ماده (۲۰۶) ی  
 ده‌ستوردا ه‌ات‌وه: «ر‌ژ‌ژ‌نامه‌گ‌ری ده‌سه‌لاتیکی جه‌ماو‌ریی سه‌ره‌خ‌ویه په‌یامی خ‌وی  
 به‌وش‌ویه پیاده‌ده‌کات که له ده‌ستور و یاسادا دیارک‌راوه». ه‌رو‌ه‌ا له ماده (۲۰۷) دا  
 ه‌ات‌وه: «ر‌ژ‌ژ‌نامه‌گ‌ری به‌نازادی و سه‌ره‌خ‌وی په‌یامی خ‌وی له خ‌زم‌تی ک‌وم‌ل به‌ه‌م‌وو  
 ج‌وز‌ه ش‌ت‌واژ‌ن‌کی گ‌وزارشت‌کردن پیاده‌ده‌کات ب‌و ته‌ب‌یرک‌ردن له ر‌وته‌کانی رای گ‌شتی و  
 به‌شدارک‌ردن له پ‌ن‌ک‌هان‌ه‌کانی و ناراسته‌کردن‌یدا له چوارچ‌ت‌وهی بن‌چینه به‌ره‌تیبه‌کانی  
 ک‌وم‌ل و پاراستنی ماف و نازادی و نه‌رکه گ‌شتیبه‌کان و ړ‌زگرتن له ژ‌یانی تایه‌تی  
 ه‌اوول‌اتیان».

به‌م پ‌ن‌یه، ر‌ژ‌ژ‌نامه‌گ‌ری له ده‌سه‌لاتی حکومت نازاد ک‌راوه ب‌رو و‌کو ده‌سه‌لاتیکی  
 سه‌ره‌خ‌و و نازاد مامه‌ل‌ی له‌ک‌ل ک‌راب‌وو، ن‌ه‌مش نه‌وه ده‌که‌به‌نن که به‌پ‌تی ده‌ستوری

سالی ۱۹۷۱ و یاسای دسه‌لاتنی رۆژنامه‌گهری ناوبراو، رۆژنامه‌گهری به‌دسه‌لاتنیکی گشتیی دانراپو له پال هه‌رسن دسه‌لاته گشتیبه‌که‌ی ولاتدا، هه‌روه‌کو له‌و یاداشتنامه‌به‌دا هاتبوو که له‌لایه‌ن وه‌زیری ده‌وله‌تی میسری بۆ کاروباری رۆشنبیری و راگه‌یاندن له‌گه‌ل هه‌رۆهی یاسای ناوبراودا بۆ نه‌نجوومه‌نی یاسادانانی میسری (نه‌نجوومه‌نی گه‌ل) به‌رز کراوه‌توه و تیایدا هاتوه: «به‌م پهیبه رۆژنامه‌گهری له ولاتدا بۆته دسه‌لاتنی چوارم له پال سن دسه‌لاته ناساییبه‌که» (۱۲۳).

بۆیه، له پێگای دادگاوه نه‌یه‌ت، ئیداره‌ به‌زی نه‌بوو، راسته‌وخۆ ناگاداری رۆژنامه‌ به‌کاته‌وه یان رایجگریت، یان هه‌لیبووه‌شتیته‌وه. له‌سه‌ر نه‌م نه‌سه، ده‌ستوری میسری به‌ناشکرا له‌ ماده‌ (۴۸) دا ناگادار کردنه‌وه و راگرتن و هه‌لو‌شان‌دنه‌وه‌ی رۆژنامه‌ی به‌پێگای کارگێڕی قه‌ده‌غه‌ کردوه نه‌مه‌ش ده‌قه‌که‌یه‌تی: «نازادیی رۆژنامه‌گهری و چاپ و به‌لا‌کردنه‌وه‌ که‌فاله‌ت کراوه، و دانانی سانسۆر له‌سه‌ر رۆژنامه‌گهری یاساغ کراوه، هه‌روه‌ها ناگادار کردنه‌وه‌ی یان راگرتنی یان هه‌لو‌شان‌دنه‌وه‌ی به‌پێگای کارگێڕی یاساغ کراوه...».

له‌یه‌دا بۆمان ده‌رده‌که‌وێ، ئه‌وکی سه‌پاندنی نه‌م سزا یاساییانه، سه‌پێرداوه به‌دسه‌لاتنی دادوه‌ری له‌ پێگای نه‌و ده‌قه‌ یاساییانه‌ی که‌ له‌ یاسای چاپمه‌نی و یاسای دسه‌لاتنی رۆژنامه‌گهری و یاسای سزاداندا هاتوه (۱۲۴).

### ۳- یاسای پێک‌هه‌ستی رۆژنامه‌گهری ژماره ۹۶ی سالی ۱۹۹۶

یاسادانه‌وی میسری له‌ یاسای پێک‌هه‌ستی رۆژنامه‌گهری ژماره ۹۶ی سالی ۱۹۹۶ دا هه‌مان پێچه‌کی یاسای دسه‌لاتنی رۆژنامه‌گهری ژماره ۴۸ی سالی ۱۹۸۰ی گرتۆته‌به‌و سه‌ببه‌رته‌ به‌دانانی رۆژنامه‌گهری به‌دسه‌لاتنیکی جه‌ما‌وه‌ری سه‌به‌خۆ. هه‌روه‌کو له‌ ماده‌ (۱) دا ده‌ق‌نوسی کردوه: «رۆژنامه‌گهری دسه‌لاتنیکی جه‌ما‌وه‌رییه‌ په‌یامی خۆی به‌نازادییه‌کی به‌ر‌سه‌نه (حرية مضمولة) له‌ خۆمه‌تی کۆمه‌لدا مومارسه‌ ده‌کات...».

۲۲۳- د. عبدالحمید الشوابی: جرائم الصحافة والنشر، سه‌رچاوه‌ی پێشوو، ل. ۱۸۶.

۲۲۴- یاسای دسه‌لاتنی رۆژنامه‌گهری ژماره (۱۶۸)ی سالی ۱۹۸۰. حاله‌ته‌کانی هه‌لو‌شان‌دنه‌وه‌ی مۆله‌تی ده‌رکردنی رۆژنامه‌ی له‌ ماده‌ی (۱۶، ۱۷) دا پێک‌هه‌ستوه، و حاله‌ته‌کانی راگرتنی له‌ ماده‌ی (۲۱، ۱۶) دا پێک‌هه‌ستوه. هه‌روه‌ها یاسای چاپمه‌نی ژماره (۲۰)ی سالی ۱۹۳۶ له‌ ماده‌ (۲۷، ۲۶) دا هه‌ندێن حاله‌تی تری راگرتنی ده‌سه‌نشان کردوه، له‌ کاتێکدا یاسای سزادانی میسری ژماره (۵۷)ی سالی ۱۹۳۸ حاله‌ته‌کانی هه‌لو‌شان‌دنه‌وه‌ی له‌ ماده‌ (۱۹۸) دا دی‌کار کردوه و حاله‌ته‌کانی راگرتنی له‌ ماده‌ (۱۹۹، ۲۰۰) ده‌سه‌نشان کردوه.



میسری به دهسه لاتیکی جه ماوه ری سه ره خوی دانه ناوه و ناگادارگردنه وه و راگرتنی رۆژنامه و هه لووشاندنه وهی مۆله ته که ی به رتگی کارگرتی یاساغ نکرده وه. بۆیه ته گهر بیت و سه رنجی یاسای چاپه مه نیی لونیانی سالی ۱۹۶۲ی هه موارکراو به دین، ده بین دهسه لاتیکی رۆژ فراوانی به وه زیری راگه یاندن داوه بۆ ناگادارگردنه وه و راگرتنی رۆژنامه و هه لووشاندنه وهی مۆله ته که ی به شتیه یه کی راسته وخز و به بن په نابردنه بهر دادگا. له هه ندی حاله تیشدا، یاسادانه نه رکی سه پاندنی نه م سزایانه ی به دهسه لاتی دادوهی سپارده وه.

سه به رت به حاله تی یه که م، به پیتی حوکی ماده (۲۹) و (۴۲) ی یاسای چاپه مه نیی لونیانی ۱۹۶۲/۹/۱۴ وه زیری راگه یاندن بۆی هه یه له چه نه حاله تیکی دیاریکراوه ناگاداری رۆژنامه بکاته وه به ناگامی سه رنجیه یه یاساییه کانی بۆ نه وهی باری خوی راست بکاته وه بهر له راگرتنی بۆ ماوه یه کی گاتی یان هه مبه یی یان هه لووشاندنه وهی مۆله ته که ی. له ماده (۲۹) دا هاتوه: «ده بن وه زیری راگه یاندن مۆله تی ده رکردنی رۆژنامه وه رگرته وه دوا ناگادارگردنه وهی به دوو هه فته له یه کینگ له م حاله تانه ی خواره وه:

یه که م: ته گهر له ماوهی شهش مانگی ته واوا، له رۆژی به خشی نی مۆله ته وه یان له رۆژی به جت هیشتنی له هه سوو یان به شتیکی بۆ غهیری خوی یان له رۆژی گه راته وهی مانی ده رکردنی به پیتی حوکی دادگا یان به رباری کارگرتی، ده رنه چوو.

دوو هه: ته گهر له دوا ده رچوونی سه وه به به ره دوا می راوستا به درتژی سیحانگی له دوا یه ک، به لام وه زیری راگه یاندن بۆی هه یه نه م ماوه یه درتژ بکاته وه دوا راویژکردنی سه ندیگای رۆژنامه نووسان به به رباریکی پاساوار.

سییم: ته گهر هاتوو سنووری مۆله ته که ی خوی به زاند به پتجه وانه ی نه و پتاسه یه ی که له ماده (۵) و (۶) و (۷) له م یاسا به دا دیارکراوه.

چواره: ته گهر هاتوو به دیارکه وت که خاوه نه که ی نه و هه رجانیه تی تیدا نه ماوه که به پیتی ماده (۳۰) و (۳۳) و (۳۴) ی نه م یاسا به سه مریدا سه یاوه.

نه و خاوه ن چاپکراوه ی به پیتی حوکی نه م ماده یه مۆله ته که ی لئ وه رگراوه ته وه، بهر له ته واکردنی سالیکی ته واک دوا ی وه رگرته وهی مۆله ته که ی، مۆله تی نوئی نادرتی.

شایه نی ناماژبه ژکردنه، ماده (۵) ی یاسای ناوبراو تاییه ته به پتاسه ی چاپکراوی

دهوری و تسیادا هاتوه: «چاپکراوی دهوری همسوو چاپکراویک یان بلاؤکراویهک دهگریتهوه که پهشیرهیکی بهردوام لهژیتر ناوونیشانیکی دیاریکراو و چند زنجیرهیکی یهک له دواي یهک دهریچیت و نامادهیت بز داهشکردنی بهسر جهماوده».

ره له ماده ده (٦) دا پتساهی ههفتهنامهی کردوه که نمو چاپکراوه به به که له ههفته بهکدا له بهکجار زیاتر ده رناچیت.

بهلام له ماده ده (٧) دا چاپکراوی وژنامه گهری پۆلین کردوه بز دوو جزو، وژنامه گهری سیاسی و ناسیاسی. نمو وژنامه گهری ناسیاسی به ههفته نامه داناوه بز گزینی وژنامه گهری ناسیاسی بز سیاسی، مهری ره چا کردنی حوکمه کانی مهری یاسای ژماره (٧٤) ی (١٣/٤/١٩٥٣) ی داناوه. لیره دا بزمان ده ده گهری، هه رکاتیک وژنامه گهری سیفه تیگ لهو سیفه تانهی که له ماده ده (٧٠، ٦٠٥) ی یاسای تاوهر او ده ششان گراوه، یان مهرچیک لهو مهرجانهی که له ماده ده (٣٠، ٢٣٧)، (٣٣)، (٢٣٨)، (٣٤) (٢٣٩) دا دیار گراوه له ده ستدا، روه به روی راگرتن یان هه لوه شاند نه وهی مؤله ت

٢٣٧- بز دهی نمو ماده ده، پروانه بهرگی (٣-٢-٣) لهم تیزه دا.

٢٣٨- نمو ده ده که به تی: «به قید منح الرخص بالشروط التالية:

١- الصحفی حر فی اصدار المطبوعة الصحفية برسائله، ولا یقید الا فی ما یثقل بالوكالة الاخبارية والوكالة النقلة والنشرة الاختصاصية وفقا للشروط المعينة فی المادة التي نلی من هذا القانون.

٢- بشرط فی الشركات الصحفية الا یقل رأسالها عن مبلغ خمسمائة الف ليرة لبنانية.

ج- علی صاحب المطبوعة ان یقدم ضمانة نقدية او مصرفية تضمن ما قد یترتب علیه من تعويضات مختلفة، تقدر وزارة الاعلام قيمة هذه الضمانة بعد استشارة نقابة الصحافة».

٢٣٩- نمو ده ده که به تی: «بشرط فی صاحب الوكالة الاخبارية المحلية ان تتوافر قبه الشروط المفروضة علی صاحب الصحیفه وان یكون حاملا توکیلا لدى الكاتب العدل من عشر صحف یومية سياسية تصدر بصورة فعلية ودائمة بتکلیفه جمع الاخبار لصحفها لفا، اجور معينة. تعین فی النظام الداخلي لنقابة الصحافة الشروط الواجب توفرها فی صاحب الوكالة النقلة وصاحب النشرة الاختصاصية.

علی الوكالات الاخبارية المحلية القائمة حاليا ان تنفذ بجمیع الشروط الواردة فی هذا القانون والمتعلقة بهذه الوكالات فی غضون ثلاثة اشهر من نشر هذا القانون والا عطلت فوراً بقرار من وزیر الاعلام.

تخصص الوكالات الاخبارية الاجنبية الصادرة فی لبنان لنظام خاص یحدد بمراسیه لاحقة».



دهيستهوه، دواى ناگادارکردنهوې له لايهن وهزيرى راگهيانندن بهدوو ههفته بهر له دهركردنى بهريارى راگرتن يان ههلوئشاندهوې مؤلتهكهى.

نهمهش نهوه دهگهيستن، كه نهو ناگادارکردنهوېهيه كه له مادده (٢٩)دا دهقنوس كراوه، كارتيكى ختپاراستنه و مههست لهمهءا راگيشاني سهرنجي نروسره تاكو بارى خوى و رژؤنامهكهى بهگوتړهى حوكمهكانى ياساى چاپهمهنى چاك بكتا بؤ نهوې رووبهروى سزابهكى توندتر نهبيستهوه، نهوش راگرتنى رژؤنامهكهيه، يان ههلوئشاندهوې مؤلتهكهيهتى.

بې له و چوار حالتى كهله مادده (٢٩)دا دهستيشان كراوه له ههنديئ حالتى ترشدا نيداره بؤى هديه ناگادارى رژؤنامه بكتاوه لهسهريچيهكانى يان بهريارىكى كارگتيرى رايجريت وهيان مؤلتهكهى ههلوئمشينستهوه بهم شتوهيى خوارهو:

١- نهگهر هاتوو خاوهنى رژؤنامهكه له ماوهى يهك مانگ له رووداتى ههر گتوانكاريهك له ناوهروكى مؤلتهكهى ناگادارى وهزارهتى راگهياندى نهكردوه، بهرهمى ناگادار دهكړتوه و مؤلتهى دوو ههفتهى بې دهدرئ بؤ چاگردنى بارى خوى، نهگهر جيپهجيى نهكرد، تا پيشكهشكردنى نهو زانباريانه بهريارى وهزير رژؤنامهكه راوهگيرئ<sup>(٢٤٠)</sup>.

٢- ههر رژؤنامهيك بهر له وهركرتنى مؤلته و دانانى بارمتهى دارايى دهريچيت، بهريارى وهزيرى راگهياندى راوهگيرت<sup>(٢٤١)</sup>.

٣- ههر رژؤنامهيك ناوى رژؤنامهيكى تر ههليجريت بهر له راومستانى نهو رژؤنامهيه بؤ ماوهى دوو سال يان دهرنهچوونى سهرهراى نهو مؤلتهى كه پتې دراوه، بهريارى وهزير راوهگيرت<sup>(٢٤٢)</sup>.

٤- ههرخاوهن رژؤنامهيك، نهگهر وازى له ههمو يان بهشيكى رژؤنامهكهى بؤ يهكيكى تر هيتا، دهين لهماوهى يهك مانگ له رژؤى وازلپهتانهكه ناگادارى وهزيرى راگهياندى بكتاوه و نابن خاوهنه نوتسهكه بهر له وهركرتنى رءزاسهنديى وهزيرى راگهياندى رژؤنامهكه دهرىكات، نهگينا وهزير بهريارىك رژؤنامهكه راوهگرت تا نهو كانهى بارى خوى چاك دهكاتوه<sup>(٢٤٣)</sup>.

---

٢٤٠- مادده (٤٢).

٢٤١- مادده (٤٣).

٢٤٢- مادده (٤٧).

٢٤٣- مادده (٤٨).

له ميانې غايشکردنې حالت ته ګانې ناګاډارګردنډه وړاګرتنې رږژنامه و هلوړه شاندنډه وې مږلته ته کې بهرې ګاډي کارګرې پيوه بزمان دهرده کړوئ. ياسادانه وې لوبنانې سهرې لې نه وې که له دستورې سالي ۱۹۲۶ دا جه ختي له سهر نه وې کړدروه که «لوبنان کږمارتي کې دپوګراسي پېرله مانپه، له سهر بڼه مای پږګرتنې نازادپه گشتيپه ګان دامه زراوه له سهر وېانه وې نازادپې پېورواو باوه...»<sup>(۲۴۴)</sup> که چې هر له بڼه وې ده وې ده سې به سهر نازادپې رږژنامه ګرېدا ګرتوه و به ته و اوته خستو به تپه ژير کونترول و ده سې لاتي حکومه ته وې. ګومانې تپدا نپه که به خشيې ده سې لاتي ناګاډارګردنډه وړاګرتنې رږژنامه و هلوړه شاندنډه وې مږلته ته کې به نپېداره، خوي له خړېدا سانې پښګاډانه به نپېداره که به ناره زووي خوي نازادي رږژنامه ګرې پېشپل بکات. چ له ناکامې بلاوګردنډه وې نو باه تانه کې که به وې شو نېن، يان بلاونه ګردنډه وې يان له ترسې نو نو وېک پرازي نپيت و رږژنامه که راپګرېت يان مږلته ته کې هلوړه شپېته وې. به سې نپداره نو ناما څه دپېته دې که سانسور بږي ده پېته دې هروړه کو پاش توژتي تر باسې ده ګېن.

ته نانت لهو حالت ته شدا که ده سې لاتي به دادګا داوه بږ ناګاډارګردنډه وړاګرتنې رږژنامه و هلوړه شاندنډه وې مږلته ته کې، ده سې لاتي خه سلاتدنې فراواني به دادوړه نه به خپره لهو رووړه، به لکړو له نپو ده ګانې ياسادا به شپو به کې بڼې نهو حوکمې داوه و هېچ مه جالتي بږ دادوړه نه هېشترته وې بږ پړنه وې حوکمې که ستر له حوکمې راپګرېت و هلوړه شاندنډه وې، هروړه کو له خواره وې له غايشکردنې حالت ته ګانې ناګاډارګردنډه وړاګرتنې رږژنامه و هلوړه شاندنډه وې مږلته ته کې به پړياري دادګا بزمان دهرده کړوئ:

- ۱- هر رږژنامه پک هوالتي کې به درو بلاو بکاته وې به چمېشپک بپته مایه شيواندنې ناسايې گشتي، نو که سې به پړسې سزا ددرېت، به لام نه ګر هاتو به هر له تپه پړوني ماوې پېنچ سال به سهر کونايې سزاګه پدا همان تاواني دووباره کړه وې، نه مجاره يان توندتر سزا ددرېت و رږژنامه که ش بږ ماوې سېمانګ راده ګرېت<sup>(۲۴۵)</sup>.
- ۲- هر رږژنامه پک پړياري دادګا سېبارت به بلاوګردنډه وې راسته کړدنه وې زانپاري يان به دروخته وې چپه چې نه کات، سزاګه ي توندتر دپېت له ګېل راپګرتنې رږژنامه که بزمان وې دوو مانګ<sup>(۲۴۶)</sup>.

۲۴۴- برګي (ج) له پېشه کې دستورې لوبنانې سالي ۱۹۲۶

۲۴۵- مادد (۳) له مېرسمې ياسايې ژماره ۴۰۴ ای سالي ۱۹۹۷.

۲۴۶- مادد (۱۶) له مېرسمې ياسايې ژماره ۱۰۶ ای سالي ۱۹۷۷.

۳- هەر رژۇنامەيەككى ناسىياسى تۈزۈنەرە و ھەمال و پەلارنىكى راى يلاؤكرىدەو كە مۆزكىكى سىياسى يىتەرەنت، سزا دەدرىت، ئەگەر ھاتەر، لە ماوئى سالىك لە رۆژى كۆتايى ھاتنى سزادانئىسەو ئەمەى دووبارە كىردەو، دادگسا مۆلەتنى دەركرىنى ھەلدەو شىنچىتەرە (۲۴۷).

۴- ھەر كەسلىك لە رىنگاى رژۇنامەو ھەدرشە لە يەكلىك بىكات بەرپىساكرىنى يان ئاشكرىكرىنى كارىكى نەر كەسەر نەر كاوش بېيتە ماىيە لەكەداركرىن و ناوزواندىنى نەر كەسە يان كەس و كارى بەتوندى سزا دەدرىت، جا ئەگەر ھاتەر بەر لە تىپەرپوونى ماوئى پىنچ سال بەسەر كۆتايى ھاتنى سزاكەيدا، ھەسان تاوانى دووبارە كىردەو، سزاگەى توندتر دەبىت و رژۇنامەكەش بۆ ماوئى پانزەر رۆژ رادەگىرىت، جا ئەگەر دىسان دووبارەى كىردەو ئەوجارە بۆ ماوئى سىن مانگ رادەگىرىت (۲۴۸).

۵- ھەر كەسلىك لە رىنگاى رژۇنامەو شەرەف و كەرەمەتنى سەرۆكى ولاتى لەكەدار كىرد يان بەرپەرەو نەى مىشا يان جوتىن يان بوختانى دەرھەق بلاؤكرىدەو، پانىش ئەمەى دەرھەق ھەر سەرۆك ولاتىكى بىانى كىرد، سزا دەدرىت، جا ئەگەر بەر لە تىپەرپوونى ماوئى سىن سال بەسەر كۆتايى ھاتنى سزاكەيدا ئەمەى دووبارە كىردەو، ئەوجارە سزاگەى توندتر دەكرىت و رژۇنامەكەش بۆ ماوئى دوو مانگ رادەگىرىت (۲۴۹).

۶- ھەر رژۇنامەيەك بابەنىك بلاؤبكاتەرە كە بېيتە ماىيە رىق لىچىونەرە (كراھىيە) يەكلىك لە ئايىنە بابەنىكراوكان لە ولاتدا، يان بېيتە ماىيە رورۇاندنى نەغرى تاپشەگەرى، رەگەز بەرسىنى، شىواندىنى ناسايشى گشتى، يان پروپەرەوكرىدەو، سنوورو سەرورەى و ئەكەسى لىوان بۆ مەترسى، بەتوندى سزا دەدرىت، جا ئەگەر ھاتەر بەر لە تىپەرپوونى ھەوت سال بەسەر كۆتايى ھاتنى سزاگەى ئەمەى دووبارە كىردەو، سزاگەى توندتر دەبىت و رژۇنامەكەش بەلايەنى كەمەو بۆ ماوئى شەش مانگ رادەگىرىت (۲۵۰).

۲۴۷- ماددە (۹۳) لە مەرسۇمى ناسىى ژمارە ۱. ۴. ۱۹۷۷.

۲۴۸- ماددە (۹۶) لە مەرسۇمى ناسىى ژمارە ۱. ۴. ۱۹۷۷.

۲۴۹- ماددە (۹۳) لە مەرسۇمى ناسىى ژمارە ۱. ۴. ۱۹۷۷.

۲۵۰- ماددە (۹۵) لە مەرسۇمى ناسىى ژمارە ۱. ۴. ۱۹۷۷.

### ۳-۴-۳ ناگاداری و راگرتن و هملوشتنهوه له یاسای فەرمانیه

یاسادانه‌ری فەرمانیه به‌پیتی مەرسومی یاسایی ۱۸۵۸/۲/۱۷ له مادده (۳۲) ی یاسای رۆژنامه‌گهریی ۱۸۸۱/۷/۲۹ رێگای به‌حکومەت داوه له هەندێ حالەتی دیاریکراودا رۆژنامه ناگادار بکاتەوه له سەرئێجیه‌کانی یان بۆ ماوه‌یه‌کی کاتی یان هەمیشەیی راگیرت یان مۆلەتی دەرکردنی هەلبووشتنێته‌وه، بەم شێوەی خوارەوه:

یه‌که‌م: حکومەت بۆ هەیه ناگاداری رۆژنامه بکاتەوه نەگەر هاتوو بابەتیکی بە‌دلی نوو پلاوێه‌کردەوه.

دووم: له دوو حالەتدا حکومەت بۆ هەیه بۆ ماوه‌یه‌کی کاتی یان هەمیشەیی رۆژنامه راگیرت:

- ۱- نەگەر هاتوو بە‌ریه‌یه‌ری بە‌ریسی رۆژنامه‌که به‌هۆی سەرئێجیه‌که‌وه یان تاوانێکه‌وه حوکم درا، له حالەتدا حکومەت بۆ هەیه له ماوه‌ی دوو مانگ له دەرچوونی حوکمه‌که‌وه، بە‌پاریتیک بۆ ماوه‌یه‌کی کاتی یان هەمیشەیی رۆژنامه‌که راگیرت.
  - ۲- نەگەر هاتوو دوو جاران ناگاداری رۆژنامه‌که کرابێته‌وه له‌گەڵ دەست‌نیشان‌کردنی هۆیه‌کانی ناگادار‌کردنەوه، دەرکێ له حالەتدا به‌فەرمانیکی وه‌زاری رۆژنامه‌که بۆ ماوه‌یه‌ک که له دوو مانگ رەت نەکات راگیرێ.
- سێهه‌م: حکومەت بۆ هەیه له دوو حالەتانی خوارەوه‌دا مۆلەتی دەرکردنی رۆژنامه هەلبووشتنێته‌وه:

- ۱- نەگەر هاتوو پێشتر رۆژنامه‌که به‌پاریتیک کارگیری یان داوه‌ری راگیربێت.
  - ۲- نەگەر هاتوو ناسایی گشتی واب‌خوازێت، له حالەت‌ه‌شدا ده‌بین هەلو‌شانده‌وه‌ی مۆلەتی دەرکردنی رۆژنامه‌که به‌مە‌رسومیکی تابه‌تی بێت که سه‌روکی ولات دەرکړبێت و له رۆژنامه‌ی رەسییش پلاوێه‌کردەوه.
- بەم پێشه، حکومەت دەسه‌لاتی ناگادار‌کردنەوه و راگرتن و هەلو‌شانده‌وه‌ی نیداری هەبوو تا دەرچوونی مە‌رسومی یاسایی ۱۸۶۸/۵/۱۱ و به‌دەرچوونی نوو مە‌رسومه‌ نەم دەسه‌لاته‌ درایه‌ دادگا و چیت نیداره‌ بۆی نه‌بوو به‌م کاره‌ هه‌ستێ ۱۲۵۱.

۲۵۱- هرواته: د. عبدالله اسماعیل: حرمة الصحافة، سرجاوه‌ی پێشو. ل. ۱۳۰-۱۳۱. ه‌روه‌ها:

Royer Collard De la Liberte De lapresse, paris; Librairie De Medicis, 1949 pp 93-

شایه‌نی نامازببۆکردنه، یاسادانه‌ری فهره‌نسی به‌پیتی مهره‌سومی یاسایی ژماره ۹۱۶/۱۹/۲۰۰۰ (۲۵۲) جارتیکی تر نهم ماده‌ده‌یی هه‌موار کردووه و نه‌مجاره‌یان نه له نزیک و نه له دورووه هاسی له ده‌سه‌لاتی دادگا بۆ راگیرتن و هه‌لوه‌شاندنه‌وی پۆژنامه نه‌کردووه، به‌لکو ته‌نیا به‌سه‌پاندنی هه‌رامه و به‌ندکردنیش یان ته‌نیا په‌کینک له دوو سزایه وازه‌په‌ناوه و کاریکردووه.

ته‌نانه‌ت له‌نێتر ده‌قی ماده‌ده‌کانی تریشدا، هیچ حوکمیتکی وامان به‌رچاو ناکه‌وی که تێشانه‌ی به‌خشینی نهم ده‌سه‌لاته‌ پیت به‌دادگا، نه‌مه‌ش خزی له‌ خزیدا، نه‌وه ده‌که‌ به‌نی که یاسادانه‌ری فهره‌نسی نایه‌وی ناکامی نه‌و سزایه‌ی که به‌سه‌ر سه‌رپێچیه‌که‌ یان که‌سی به‌ریس له‌ پۆژنامه ده‌هێن، خودی پۆژنامه‌که‌ بگرتیه‌وه. نه‌مه‌ش گهره‌نجه‌یه‌کی باشه بۆ ده‌سته‌به‌رکردن و به‌رده‌وامی پۆژنامه‌که‌.

### ٣-٤-٤ خۆلکاری و راگیرتن و هه‌لوه‌شاندنه‌وه له‌ پاسای چاپه‌مه‌نیی عێراقیدا

به‌پیتی ماده‌ده (٢٢) به‌رگه (١) له‌ پاسای چاپه‌مه‌نیی عێراقی ژماره ٢٠٦ ی سالی ١٩٦٨ ی هه‌موارگراو، وه‌زیری پۆشنییری و راگه‌پاندن بۆ هه‌یه‌ ناگاداری (انذار) سه‌رنوسه‌ر بگاته‌وه نه‌گه‌ر هاتوو سه‌رپێچی حوکمه‌کانی پاسای چاپه‌مه‌نی کرد، ده‌ین

٢٥٢- نهم مهره‌سومه له ٢٠٠٠/٩/٢٢ له‌ پۆژنامه‌ی ره‌سمیی فهره‌نسیدا په‌لۆپۆتمه‌ و له ٢٠٠٢/١/١ به‌رگار به‌وه. نه‌مه‌ش ده‌که‌ به‌نی به‌زمانی فهره‌نسی:

“Article 32

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

La diffamation commise envers les particuliers par l'un des moyens énoncés en l'article 23 sera punie d'une amende de 12000 euros.

La diffamation commise par les mêmes moyens envers une personne ou un groupe de personnes à raison de leur origine ou de leur appartenance ou de leur non-appartenance à une ethnie, une nation, une race ou une religion déterminée sera punie d'un an d'emprisonnement et de 45000 euros d'amende ou de l'une de ces deux peines seulement.

En cas de condamnation pour l'un des faits prévus par l'alinéa précédent, le tribunal pourra en outre ordonner :

11- L'affichage ou la diffusion de la décision prononcée dans les conditions prévues par l'article 131-35 du code pénal.

ناگاداریه‌که‌ش دواى گه‌یشتنى له یه‌که‌مین ژماره‌ی رۆژنامه‌که بلاوه‌یکانه‌وه، نهم‌ش ده‌قه‌که‌یه‌تی: «وه‌زیر بۆی هه‌یه ناگاداری سه‌رنو سه‌ر بکاته‌وه نه‌گه‌ر هاتو له چاپکراوى ده‌وریدا بابه‌تیکى بلاوه‌کردوه پێچه‌وانه‌ی حوکمه‌کانى نهم یاسایه به‌ت و، ده‌ین سه‌رنو سه‌ر ده‌قی ناگاداریه‌که له یه‌که‌مین ژماره که له دواى ناگاداریه‌وه‌ی ده‌رده‌چن بلاوه‌یکانه‌وه».

نهم‌ش نه‌وه ده‌گه‌یه‌تی، که یاسادانه‌ری عێراقى نهم کاره‌ی به‌کارێکى خۆ لێ دوورخستوه واناوه لێره‌دا مه‌به‌ستى سه‌رنج راگێشانی سه‌رنو سه‌ر بۆ مه‌ترسێ نه‌وه سه‌ر پێچه‌یه یاساییه که له‌وانه‌یه رۆژنامه‌که دوو په‌ڕوى راگرتن یان هه‌له‌وشانه‌وه بکاته‌وه نه‌گه‌ر دوو په‌ڕى بکاته‌وه به‌تا به‌تێ نه‌گه‌ر هاتو چاپکراوه ده‌وریه‌که ناسیاسی بوو. هه‌ر بۆیه له ماده‌ (٣) ڤه‌گه (١) دا جه‌ختی لسه‌ر نه‌مه‌ گردۆته‌وه که نهم‌ش ده‌قه‌که‌یه‌تی: «هه‌له‌وشانه‌وه‌ی مۆله‌تی چاپکراوى ده‌ورسێ ناسیاسی نه‌گه‌ر هاتو سه‌ربارى ناگادار گردانه‌وى له سه‌رنو مۆله‌ته‌که‌ی خۆی ده‌رچوو».

نه‌وه‌ی جه‌تی سه‌رنجه له‌م ده‌قه‌دا، نه‌وه‌یه، یاسادانه‌ری عێراقى ده‌رفه‌تی ته‌واوى نه‌داوه به‌سه‌رنو سه‌ر بۆ هه‌له‌نگاندنى قه‌واره‌ی مه‌ترسێ سه‌ر پێچه‌یه‌که‌ی تاکو خۆی لێ لا بدات، په‌له‌کو به‌ته‌نها یه‌که‌جار ناگادار گردانه‌وه کارى گردوه و واز به‌هێناوه دواى نه‌وه یه‌که‌ر حوکمى داوه به‌هه‌له‌وشاندنه‌وه‌ی مۆله‌تی چاپکراوه ده‌وریه ناسیاییه‌که. نهم‌ش سه‌زایه‌کى گه‌وره‌تره له سه‌ر پێچه‌یه‌که، بۆیه باشت‌ر و به‌و جارێکى تریش ناگاداری سه‌رنو سه‌ر بکرا به‌وه، به‌ر له‌وه‌ی به‌پارى راگرتنى یان هه‌له‌وشاندنه‌وه‌ی چاپکراوه‌که ده‌ر په‌چیت، هه‌روه‌کو یاسادانه‌ری قه‌ره‌نسێ له یاسای رۆژنامه‌گه‌ریدا نه‌مه‌ی پیاده‌ کردوه (٢٥٣).

به‌لام سه‌پا رت به‌راگرتنى رۆژنامه و چاپکراوى ده‌ورى یاسادانه‌ری عێراقى له ماده‌ (٣٣) دا ده‌سه‌لاتى به‌وه‌زیرى رۆژنێجری و راگه‌یاندن داوه، نه‌گه‌ر هاتو رۆژنامه یان چاپکراوى ده‌ورى بابه‌تیکى پێچه‌وانه‌ی حوکمى ماده‌ (١٦) و ١٧ بلاوه‌کردوه رابێگرت بۆ ماوه‌یه‌ک که له سێ رۆژ روت نه‌گات. نهم‌ش ده‌قه‌که‌یه‌تی: «وه‌زیر بۆی هه‌یه چاپکراوى ده‌ورى رابێگرت بۆ ماوه‌یه‌ک له (٣٠) رۆژ روت نه‌گات، نه‌گه‌ر هاتو بابه‌تیکى

٢٥٣- به‌وانه ده‌قی ماده‌ (٣٢) ی یاسای رۆژنامه‌گه‌ری له‌ره‌نسێ سالی ١٨٨١ که له خالی پهنسو ناساوه‌مان به‌تی کردوه.

- تیا بلالو کرایه ده سر پیچی حوکمه گانی ماده ۱۶ و ۱۷ ی نم یاسایدی کردبووه .
- له گه نه وه مان بۆ حوکمی ماده (۱۶) ی یاسای چاپه مه نیی ناوبراو ، بۆ مان دهرده کوی که یاسا دانه ری عیشراقی بلالو کردنه وی هه ندیک بابه تی یاساغ کردووه و خۆ له قهره دانیشیان ده بیته هایه ی راگرتنی رۆژنامه و چاپکراوه ده ورپه که .
- نهمدش ده که یه تی : ه نا بیته نه مانه ی خوازه وه له چاپکراوی ده وریدا بلالو بکرتته وه :
- ۱- نه وی خۆی له قهری سه رده ک کۆمار یان نه ندانه ی نه خجرو مه نی سه رگر دابه نی شوپش یان سه رۆک وه زیران یان نه وانه ی به کاری نه وان هه لده ستی ده دا .
  - ۲- نه وی زیان به په یوه ندی نیوان عیشراق و ولاته عهره بی و دۆسته گانی ده که یه نیته .
  - ۳- نه وی ناوی شوپش و چه مکه گانی و کۆماری و دامه زراوه گانی ده زپتتی و ده بیته پیا هه لدانی به ری نیسیرالیزمی یان جیا خوازی و کۆنه په رستی و هه ر ته مچیتی و زایونه زمی و ره که زه رستی و هه ر چه مکه به بیته هۆی تته کدانی ناسایشی ناوخۆ و دهرده وه .
  - ۴- هه ر چه مکه هانی تاوان یان گوته رایه ل نه بوونی یاسا یان سووکایه تی کردن به ده به به تی ددوله ت به دات .
  - ۵- هه ر چه مکه گه یان دوو به ره کی یان بلالو کردنه وی دوو به ره کی له نیوان نه ندانه ی گه ل یان نه ته وه گان یان ته ره نایینه جۆرا و جۆره کان به دات یان به بیته هۆی درز ته کردنی یه کیتی ناوخۆ .
  - ۶- نه وی تانه به ت بۆ نه و نایینه ی له لایه ن کۆماری عیشراقه وه دانیا ن پیا نه راوه .
  - ۷- نه وی پشیل کردن به ت بۆ په رۆزی په فتار و به ها په دشته گشیه کان .
  - ۸- نه وی کاریگه ری له سه ر به یاری داوه ران هه بیته نه و داوا یانه که ته ماشا یان ده کن .
  - ۹- رای جیاوازی نه ندانه ی دادگا یه که له ده سه ته پتکه ها نیته .
  - ۱۰- نه وی کار له داوا کاری گشتی یان پارزه ران یان شایه ته کان یان رای گشتی به کات له داوا یه که به مرز بۆ نه وه بۆ به رده م دادگا .
  - ۱۱- توخن که مۆتی که مانی تر که خۆی له خۆیدا به ناو زرا ندن یان جینه وه دان بۆ که سایه تیا ن دا بترئ .
  - ۱۲- نه وه هه واته ی ده به هۆی روخانی پاره ی نیشتمانی یان قه واله گانی قه رزی حکومی یان لاو زکردنی ته مانه پیا ن له ناوه و له دهرده وه دا .

له کاتیکدا، له مادده (۱۷) دا بډا وکړه ده چې هغه دیک بابه تی تری یاساغ کړدوه هه گور بهر زامه ندیسی لایه نی تایه قه ند نه بیث که نه مهش ده که به تی: «نایت له چاپکراوه کاند» بهی موله تی شوتی رسمیی تایه قه ند نه مانه ی خواره و بډا و بکریته وه:

۱- هیچ به یان نامه یان و ته یک به تاوی سره ک کزمار یان نه اندامانی نه لجه ووه نی سرگردایه تی شورش یان سر وک وزیران یان هر کسینکی دی که به کاری عنوان ه لده ست.

۲- کزنووسی کزبونوه نه نییه کانی دادگا یان نه لجه ووه نی سرگردایه تی شورش یان نه لجه ووه نی وزیران یان نو سراره رسمیه نه نییه کان.

۳- تاوتوکار یه کانی نه لجه ووه نی وزیران یان به یاره کانی ه ووه ها به یاره رسمیه کانی تر.

۴- نو رنک و تنامه یان به یان نامانای حکومتی عیراق ده یانه ستی، ه ووه ها یاسار رنسا و رنسا ییه کان بهر له بډا و بونوه و یان له رنژ نامه ی رسمیدا.

۵- رنجه کی لیکولنه وه له تاوانه کان.

۶- هرمانه کانی جوجولتی هیزه چه کداره کان و پولیس یان هر هیزکی تری نیشمانی یان هر شتیک که په یوه نیدار بت به یتکه اته کانی یان رنک خسته کانی یان چه که کانی یان خدک ناماده گردن بوی.

۷- به یاره په یوه نیداره کان بهر خاندن یان هاوردن یان تارینه ی گوسرگی یان نالویری دراوه.

له ه ووه مادده ی (۱۶ و ۱۷) دا بډا و کوه وئ که یاسادانه ری عیراقی ده لاتیکی زور فراوانی داوه به ووه زری رنژنهری و راگه باندن بډا و رنژنی چاپکراوی دوری، به چشک که رنژنامه نه توانی رنژنی خوی وگو پیوست بهی بډا و یاندنی زانیا به کان به جه ماوهر و دروست گردنی رای گشتی له سر گیشه و بابه ته گشیه کان.

سه بهارت به ه لره شانده وه موله تنامه ی دهر گردنی چاپکراوی دوری، یاسای چاپه مه نیسی عیراقی جباوازی کړدوه له نیوان نو چاپکراوه خوله کیسانه ی که له لایمن هاوولاتی عیراقیه وه له ناوه و عیراقدا دهرده چن له نیوان نه وانه ی له لایمن بیانییه وه له ناوه و عیراق یاخود له دهره و عیراقدا دهرده چن.

بډا و جزی یه کم، له مادده (۲۷) دا ده ستشانی نو حاله تانه ی کړدوه که تیایدا



مؤلەتنامەى دەرکردنى رۆژنامە ھەلدەوشتىتەو نەمەش دەقەكەيەتى: ۱- مؤلەتنامەى چاپكراوى خولەكى لەم حالەتانەى خواوەدا ھەلدەوشتەو:

۱- ئەگەر خاوەنەكەى داواى ھەلەشانەوئەى بكات.

۲- ئەگەر خاوەنەكەى كەسايەتپەئەى مەعنەوئەى بوو، ئەم كەسايەتپەئەى لەدەستدا.

۳- ئەگەر ھاتوو چاپكراوى دەورەى ناسياسى، سەربارى ناگادارکردنەوئەى سنوورى مؤلەتەكەى خۆى بەزاند.

۴- ئەگەر ھاتوو لە چاپكراوى دەوریدا بابەتێك بلاقراپەو بەپتە ھايەى مەترسى لەسەر شۆرش و ناسايشى ناوخۆيان دەروەى دەولەت.

۵- ئەگەر خاوەنەى چاپكراوە دەورپەكە پاش مؤلەت پەندانى، لە دەرکردنى چاپكراوەكەى بەبەن پاساوى رەواكە وەزارەت دیاریدەكات دواگەوت بۆ ماوئەى:

۱- سى رۆژ بۆ چاپكراوى رۆژانە پان ئەوئەى زیاتر لەجاریك لە ھەفتەكەدا دەردەچیت.

ب- شەبەت رۆژ بۆ چاپكراوى ھەفتانە.

ج- ئەوئەى رۆژ بۆ چاپكراوى نیو ھانگى.

د- سەد و بێست رۆژ بۆ چاپكراوى مانگانە.

ھ- شەش مانگ بۆ چاپكراوى وەرزی.

و- دوو سال بۆ چاپكراوى سالانە.

۶- ئەگەر ھاتوو چاپكراوى دەورى، ھۆگاریكى گەرتەبەر بۆ خەلەتانەى دەست بەسەرگرتنى ناشاوا:

۱- ھەلەشانەوئەى مؤلەتنى چاپكراوى دەورەى سیاسى رۆژانە، پان ئەوئەى زیاتر لە جاریك لە ھەفتەكەدا دەردەچیت، بەپتەشیاوئەى وەزیر و ھەیارێك لە ئەنجیومەنى وەزیرانەو كە ئەنجیومەنى سەرگەردایەتپەئەى شۆرش پەسەندى بكات ھەلدەوشتەو، بەلام ھەلەشانەوئەى چاپكراوە دەورپەكەئەى تر ئەنھا بەھەیارى وەزیر دەبیت.

ب- خاوەنەى چاپكراوى دەورەى مسافى تانە لێسدانى ھەيە لە ھەیارى وەزیر لەلای ئەنجیومەنى وەزیرانەو لە ماوئەى پانزە رۆژ لە رۆژى ناگادارکردنەوئەى بەھەیارەكە و ھەیارى ئەنجیومەنى بەكەلەگەرەوئەى دەبیت.

بەلام بۆ جەزى دووئەى، لە ماددە (۱۰) دا رینگای بەوئەزیرى رۆشپیری و ھاگەیانەى داوئە

دوای پرس و پاوێزکردن بۆهزیری دەرەوێ مۆلەتنامەی چاپکراوە دەوریەکەى نەو بێانییە هەلەوێشینتەو کە سەرپێچی حوکمەکانى ماددە (٩) ی یاسای چاپمەنى دەکات.

نەمەش ددقەکەپەنى: «نەگەر هاتوو کەسێکى بێانى سەرپێچى حوکمەکانى ماددە (٩) ی کرد وەزیر بۆى هەبە دوای پرسسەرپێکردن بۆهزیری دەرەوێ مۆلەتى چاپکراوە دەوریەکەى هەلەوێشینتەو».

لە گەرمانەماندا بۆ دەقى ماددە (٩) ی یاسای ناوربار، بۆمان دەرەوێکەى لە دوو حالەتدا نێدارە بۆى هەبە مۆلەتى چاپکراوى دەرەوێ لە بێانییەکە هەلەوێشینتەو، بەم شتەرەبەى خوارەو: «هیچ ناغیراقتیەک بۆى نییە چاپکراویکی دەرەوێ چاپ بکات یان بپهێنێت کە نامادەکرابێت بۆ دابهشکردن لەناو عێراقدا نەگەر هاتوو:

١- دەست تێوەردانیکی تێداپوو بۆ کاروبارى ناوخۆى عێراق.

ب- توخنى سیاسەتى دەرەوێ عێراق بکەوێت، یان لەگەلى ناکۆک بێت».

لە گۆتاییدا، دەتوانین بێتین، زۆرى نەم گۆت و بەندانە، کە یاسای عێراقى لەبەردەم ئازادیی پۆژناوەگریدا دایان، هەرەها نەو دەسلانە رەهەبەى کە بەنێدارەى حکومەتى داو، سەرەرای نەپوونى گەرنشی دادویری لێبەردەم خاوەن پۆژناوە و بلاو و حەسرکردنى دەسلانە تەماشاکردنى تانوت لە بێبارى نێداو بەتەنچوومەنى وەزیران و نەنجوومەنى سەرکردایەتیی شۆرش کە هەردووکیان دەسلانە راپەردان، بەجۆرێکە تەنها پۆژناوە و بلاوێ حکومەت و پۆژم نەبێت بۆى نییە دەرپێت.

کەواتە، بەخشینی دەسلانە ناگادارکردنەو و راگرتن و هەلەوشاندنەو پۆژناوە بەو بەرفراوانیەى سەرەو بەنێدارە، دەرەفەتى بۆ نێدارە پەخساندووە کە بەناوەزوى خۆى، بەناوى لادان لە حوکمەکانى نەم یاسای بەگشتى و بێانوى پیاوەلدانى بیری جیاخوای و هەرمچێتى کە لە بەگەى (٣) لە ماددەى (١٦) دا هاتوو، نازادیی پۆژناوەگرەى ئۆتۆسێق لەناو بەریت، کە دژ بەگەلى کوود و نەتەوەکانى ترى غیریە عەرەبە و مەبەستى راستەقینەى نەم پۆژمە شۆتینییە.

### ٣-٤- نەتەوێ و راگرتن و هەلەوشاندنەو لە یاسای چاپمەنى هەرمێ کوردستانى عێراقدا

بەپێى حوکمەکانى یاسای چاپمەنى هەرمێ کوردستانى عێراق ژمارە ١٠ ی سالى ١٩٩٣ نێدارە نەک دەسلانە ناگادارکردنەو و راگرتن و هەلەوشاندنەو پۆژناوە و چاپکراوى دەوری نییە، بەلکو دادگاش نەم دەسلانەى نییە.

یاسادانه‌ری کوردستانی له ماده (٦٦) برکه (١) دا جه ختی له‌سەر نه‌وه کردووه که چاپکرای دوری له‌کاتی دهرچوونی یه‌که‌م ژماره‌یه‌وه ده‌بێته خاوه‌نی بوونی یاسایی خۆی و نه‌و بوونه‌ی به‌رده‌وام ده‌بن مه‌گه‌ر خاوه‌نه‌که‌ی خۆی نه‌و بوونه‌ی نه‌هێلن، نه‌هه‌ش ده‌قه‌که‌یه‌تی: «چاپکرای دوری له‌کاتی دهرچوونی یه‌که‌م ژماره‌یه‌وه ده‌بێته خاوه‌نی بوونی یاسایی خۆی و نه‌گه‌ر خاوه‌نه‌که‌ی وستی نه‌و بوونه‌ی نه‌هێلن ده‌بن به‌نوسین وه‌زاره‌تی لێ ناگادار بکا و نه‌وسا له‌ پۆزی تۆمارکردنی ناگادارکردنه‌وه له‌لای وه‌زاره‌ت بوونه یاساییه‌که‌ی نا‌هێنن».

لێره‌دا بۆمان ده‌رده‌که‌وتی که نێداره‌ بۆی نییه‌ مۆله‌تنامه‌ی دهرکردنی رۆژنامه‌که‌ هه‌لبه‌ر ده‌بێته‌وه، مه‌گه‌ر به‌ره‌زانه‌ندی خاوه‌نی نێمتیاز و سه‌رنوسه‌ره‌که‌ی نه‌هێت.

هه‌روه‌ها له‌ ماده (١٢٦) برکه (١) دا زۆر به‌راشکاوه‌یه‌یه‌وه حوکمی داوه که حوکمی دادگا به‌گونا‌هه‌بارکردنی خاوه‌نی نێمتیاز و سه‌رنوسه‌ر خودی چاپکراوه‌ دهریه‌یه‌که‌ نا‌گه‌ڕێته‌وه و بوونی به‌رده‌وام ده‌بن، نه‌هه‌ش ده‌قه‌که‌یه‌تی: « حوکمی دادوهری به‌گونا‌هه‌بارکردنی خاوه‌نی نێمتیاز و سه‌رژگی نووسین به‌پێی حوکمه‌کانی نهم یاسا به‌ له‌ چاپکرای خوله‌گیدا خودی چاپکراوه‌که نا‌گه‌ڕێته‌وه و بوونی به‌رده‌وام ده‌بن مه‌گه‌ر خاوه‌نی نێمتیاز خۆی ئاره‌زووی دهرکردنی نه‌صابێن که نه‌وسا حوکمی مাদده‌ی شه‌شهمی نهم یاسایی به‌سه‌ردا چێه‌جێ ده‌کێت».

که‌واته‌ به‌پێی یاسای چاپه‌مه‌نیی هه‌رتیمی کوردستانی عێراق، نه‌هێداره‌ و نه‌ دادگا بۆیان نییه‌ که ناگاداری رۆژنامه‌ بکه‌نه‌وه یان رایبگرن وه‌یان مۆله‌تی دهرکردنه‌که‌ی هه‌لبه‌ر ده‌بێته‌وه، مه‌گه‌ر خاوه‌نه‌که‌ی خۆی وا ئاره‌زوو بکا. له‌م حا‌له‌ته‌شدا ده‌بن خاوه‌نه‌که‌ی به‌نوسین وه‌زاره‌تی رۆشنیاری له‌م ناگادار بکا‌ته‌وه نه‌گ به‌قه‌.

شاه‌ه‌نی نا‌ه‌زه‌به‌زکردنه‌، واته‌ عه‌ره‌یه‌یه‌کان زیاتر له‌ هه‌موو شوێن پێاده‌ی سیستمی را‌گرتن و هه‌له‌وه‌شانه‌وه‌ی رۆژنامه‌ ده‌که‌ن. له‌ کۆتایی سا‌لی ٢٠٠٦ دا وه‌زاره‌تی ناو‌خۆی مه‌شری‌ب به‌په‌ڕیارێکی نێداری هه‌رسن هه‌فته‌نامه‌ی (لوجورنال) و (دومان) و (الص‌حفه‌ الج‌دی‌ده‌)ی را‌گرت به‌پێی ماده‌ (٧٧)ی یاسای رۆژنامه‌گه‌ریی مه‌شری‌بی سا‌لی ١٩٥٨ که‌ پێکا به‌وه‌زی‌ری ناو‌خۆ ده‌دات رۆژنامه‌ را‌بگه‌ڕێت نه‌گه‌ر ده‌ستی له‌ بارو‌د‌خ‌ی سیاسیی و لات وه‌ردا (٢٥٤).

ههروه‌ها، به‌به‌یاریکی دادگای نیداری میسری هه‌ردوو رۆژنامه‌ی (النبا) و (آخر النبا) له‌سه‌ر داوای نه‌نجیوه‌مه‌نی بالای رۆژنامه‌گه‌ری دوا به‌داوای بلازکردنه‌وی وینه‌یه‌کی نابوهری قه‌شه‌یه‌کی قه‌تی که بووه مایه‌ی رق و قه‌تی قه‌تیه‌کان به‌شێوه‌یه‌کی هه‌میشه‌یی داخرا<sup>(٢٥٥)</sup>.

له‌ ناگامی ئەم زنجیره‌ ده‌ست درێژبانه‌ی که له‌لایه‌ن نێداره‌وه‌ گراوته‌ سه‌ر رۆژنامه‌ و نازادیی رۆژنامه‌گه‌ریه‌وه‌، بۆیه‌ یه‌کتیی رۆژنامه‌نوسانی عه‌ره‌ب له‌ کۆنگره‌ی نۆیه‌میدا که له‌ عه‌مانی پایته‌ختی ئوردن له‌ ٢٥-٢٧ ی تشرینی یه‌که‌می ٢٠٠٠ سازای دا ده‌عه‌رتامه‌یه‌کی ئاراسته‌ی حکومه‌ته‌ عه‌ره‌بییه‌کان کرد تیایدا داوای لێ کردن رێگا به‌ده‌ن به‌ده‌رکردنه‌وی نه‌و رۆژنامه‌نه‌ی که به‌فه‌رمانی نێداری پرایان گرتوون یاخوه‌ هه‌له‌یان وه‌شانه‌وته‌وه‌<sup>(٢٥٦)</sup>.

#### ٢-٤-٦ پوهنه:

داوای دیاره‌کردنی سیستمی ناگادارکردنه‌وه‌ و راگرتن و هه‌له‌وه‌شاندنه‌وه‌ له‌ یاسای چاپه‌مه‌نیه‌ی هه‌رێمی کوردستان و به‌راورددا، ده‌یه‌نین سیستمی ناگادارکردنه‌وه‌ و راگرتن و هه‌له‌وه‌شاندنه‌وی رۆژنامه‌ یه‌کتیه‌که‌ له‌ توندترین سیسته‌گانی ده‌ بن‌نازادی رۆژنامه‌گه‌ری و زیاتر له‌ سیستمی سانسۆری پشینه‌ فشار ده‌خاته‌ سه‌ر نازادی رۆژنامه‌گه‌ری له‌ رێگای راگرتنی سه‌رحه‌م چالاکیه‌کانی رۆژنامه‌گه‌ری بۆ ساوه‌یه‌کی گاتی یان هه‌میشه‌یی، که نه‌مه‌ش خۆی له‌ خه‌زیدا ده‌پشینه‌ مایه‌ی ده‌ست له‌کارکێشانه‌وی رۆژنامه‌نوسان و کارمه‌ندانی ده‌زگا رۆژنامه‌وانیه‌کان له‌و ساوه‌یه‌دا، هه‌روه‌ها گاردانه‌وه‌یه‌کی خرایێ ده‌ین به‌سه‌ر گه‌شیه‌بخانه‌ و بازاری چاپه‌مه‌نی و داهااتی نه‌ته‌وه‌یییه‌وه‌، چونکه‌ نه‌مه‌رۆکه‌ رۆژنامه‌گه‌ری بۆته‌ پێشه‌سازی و له‌پال پرۆژه‌ پێشه‌سازییه‌کانی تری ولات، به‌شداری ده‌کات له‌ هه‌ره‌پێدان (التنمية) له‌ گشت به‌راوه‌ جیاچه‌کاندا.

هه‌روه‌ها ئەم سیستمه‌ ناگۆکه‌ له‌گه‌ڵ سیستمی دیوگراسیدا، چونکه‌ رۆژنامه‌نوس ده‌به‌ستێته‌وه‌ و ده‌رفه‌تی نادا رۆلی خۆی وه‌کو چاودێریک به‌سه‌ر کاروباره‌گانی حکومه‌ت به‌ین و به‌یرواری جیاواز سه‌باره‌ت به‌کێشه‌ گه‌شیه‌کانی کۆمه‌ڵ به‌خاته‌ روو.

بۆیه‌ نیچه‌ ده‌سخۆشی له‌ یاسادانه‌ری کوردستان ده‌که‌ین که ده‌سه‌لاتی راگرتن و

255- <http://www.alnashrek2/12/2001>

256- <http://www.arabia.com/6/10/2001>.

هه‌لوشانه‌وه‌ی رژۆنامه‌ی به‌نێداره نه‌داوه و جه‌ختی لێسه‌ر نه‌وه کردوه که حوکمی دادگا به‌گونایه‌یارکردنی خاوه‌نی نیشتاز و سه‌رنوسه‌ر خودی رژۆنامه‌که ناگرتنه‌وه، نه‌مه‌ش نیشانه‌ی بایه‌خپێدانه به‌به‌رزکردنه‌وه‌ی ناستی رژۆنامه و رژۆنامه‌نووسان و پشموکردنی ئازادی رژۆنامه‌گه‌ری و دیموکراسیه‌ت له هه‌رێمی کوردستاندا<sup>(٢٥٧)</sup>.

شایه‌نی ئاماژه‌بو‌کردنه، راپه‌ڕینی گه‌لی کورد له به‌هاری ساڵی ١٩٩١ به‌خانی وهرجه‌رخانی میژوویی داده‌ندریت بۆ پیشکەوتن و په‌رمه‌ندانی رژۆنامه‌گه‌ری کوردی. دوا‌به‌دای هه‌لبژاردنی په‌رله‌مان و دامه‌زراندنی حکومه‌تی هه‌رێمی کوردستان و ده‌رکردنی یاسای چاپه‌مه‌نی ژماره (١٠)ی ساڵی ١٩٩٣ و یاسای حه‌یه‌کانی هه‌رێمی کوردستانی عێراق ژماره (١٧)ی ساڵی ١٩٩٣ و یاسای کۆمه‌له و پێک‌هراوه‌کانی هه‌رێمی کوردستانی عێراق و یاسای سه‌ندیکای رژۆنامه‌نووسانی کوردستانی عێراق ژماره (٤)ی ساڵی ١٩٩٨ و یاسای سندووقی خانه‌نشینی رژۆنامه‌نووسانی کوردستانی عێراق ژماره (١١)<sup>(١)</sup>ی ساڵی ٢٠٠١ کۆمه‌ڵێک پارته‌ی سیاسی و کۆمه‌له و پێک‌هراوی کۆمه‌له‌یه‌تی و پێشه‌یی و مرۆفایه‌تی له هه‌رێمی کوردستاندا دامه‌زران و، زۆریان له‌وانه به‌لانی گه‌مه‌وه رژۆنامه‌یه‌کی زمان‌حال و گۆفاریک و به‌لا‌کراوه‌یه‌کی وهرزی ده‌رده‌کات، نه‌مه‌و وێرای ده‌رکردنی هه‌ندێک رژۆنامه و گۆفاری نه‌چه سه‌ربه‌خۆ به‌هه‌ول و ته‌قه‌لا و دارایی گه‌سان، زیاتر له‌مه، نه‌مرۆکه له‌سایه‌ی ئهم ئازادی و دیموکراسیه‌ی له کوردستان له ئارادایه، ژماره‌یه‌کی زۆری رژۆنامه و گۆفاری وهرزی به‌چاپێکی هه‌ره‌ری و ته‌شه‌نگ و باهه‌تی هه‌مه‌به‌ه‌نگ له سه‌رتاپای کوردستان چاپ و به‌لا‌وه‌که‌رتنه‌وه، ته‌نا‌هه‌ت هه‌ندێک‌په‌شیان ده‌خه‌ینه سه‌ر نۆزی ئینته‌رنه‌ت و سه‌روشتیکی جیهانی و ده‌ده‌گرن.

نه‌مه‌و زیاتر له‌گه‌نایه‌کی ته‌له‌فزیۆنی ئاسمانی و ده‌یان گه‌نای ناوخۆی و نیسته‌گه، رژۆانه به‌رنامه‌کانیان بۆ ناوه‌وه و ده‌ره‌وه‌ی هه‌رێمی کوردستانی عێراق به‌خش ده‌که‌ن و رژۆنامه‌ی به‌سترا و به‌ستراو به‌شیکی زۆری پاشایی ئه‌و به‌رنامه‌نه‌ داگیر ده‌که‌ن.

بۆ دوو‌په‌اکه‌ردنه‌وه‌ی ئهم پاشیه، رژۆنامه‌نووسی ئه‌مریکی هاکی زانگر ده‌وتی: «نیستا

---

٢٥٧- رێک‌گه‌دان به‌نێداره بۆ راگرتن و هه‌لوشاندنه‌وه‌ی رژۆنامه به‌هه‌وسانی نێداری، وا ده‌کات که رژۆنامه نه‌توانی به‌زۆلی خۆی هه‌سن و ده‌که‌ر ده‌سه‌لاتیکی جه‌ماوه‌ری و چاودێر به‌سه‌ر حکومه‌ته‌وه نه‌وه‌که‌ر دۆبه‌دۆی نه‌ سزا قورسه‌ به‌سته‌وه، بۆ ئه‌وه‌نه، له ئاوه‌ڕێسی ساڵی ٢٠٠١دا، حکومه‌تی ئێران به‌هه‌م‌هانیکی ئێداری گۆلاری اشیشیه‌ اردیبه‌یلای چاک‌سازیه‌واری بۆ مه‌وه‌ی چوار مانگ راگرت، ب‌وه‌نه: <http://www.usinfo.state.gov/arabic/iran/807.fpir.htm27/9/2001>

ههرنمی کوردستان چاودهنی بارودوخینکی گونجاو دهکات بۆ دامه‌زاندنی رۆژنامه‌ی سه‌ربه‌خۆ و نازاده<sup>(٢٥٨)</sup>. هر لهم باره‌یهوه پرۆفیسۆری نه‌مریکی کارۆل تۆلیری که وانهبه‌تیه له مه‌لبه‌ندی زانکۆی نه‌مریکی بۆ ناشستی جیهانی له وتاریکیدا سه‌بارت به‌ره‌وشی نازادی و دیوکراسیه‌ت له ههرنمی کوردستاندا ده‌لتی: «نه‌و نه‌زموسونه دیوکراسیه‌ی که له کوردستاندا ریشه‌ی داگوتاره ههر له سه‌ره‌تای دامه‌زواندنێ داموده‌زگاکانه‌وه له ناوچه‌ی نارام که سالی ١٩٩١ دامه‌زرا و هه‌نگاو به‌ره‌و پشه‌وه ده‌نی، نابێ هیچی دیکه له‌لایهن نه‌مریکا و دراوسێکانه‌وه پشتگوێ بخرێ، نه‌و ناوچه‌یه که به‌رگری له نازادی ده‌کات هه‌قێ به‌جاری سه‌وزی نازادی ده‌ناسینت، پشسته ولاته به‌گه‌رتنه‌وه‌کان پارێزگاری لێ بکات و ناگاداری بێت له‌و کێشانه‌ی که هه‌یه‌تی»<sup>(٢٥٩)</sup>.

### ٣-٥ گلدانه‌وه و ده‌ست به‌سه‌راگرتن (الهجر والصله)

مه‌به‌ستان له چه‌مکی گلدانه‌وه‌ی چاپه‌مه‌نی نه‌و کاره‌یه که دادگا یان نیده‌اره به‌ین هه‌رمانی ده‌سه‌لاتی دادواری بۆ گلدانه‌وه‌ی نه‌و چاپه‌مه‌نییه‌ی که پشچمه‌وانی هوکمه‌کانی یاسان یاخود زیانه‌خشن به‌به‌ره‌وه‌ندێ گشتی هه‌لده‌ستی<sup>(٢٦٠)</sup>.  
گلدانه‌وه‌ی نیده‌اریش جیاوازه له‌و گلدانه‌وه‌یه‌ی که ده‌سه‌لاتی دادواری به‌بێی هوکمه‌کانی یاسا هه‌رمانی پێ ده‌کات، بۆیه به‌وه‌ی یه‌که‌م ده‌گوترێ گلدانه‌وه‌ی نیده‌اری و به‌وه‌ی دووه‌میش ده‌گوترێ گلدانه‌وه‌ی دادواری.

گرمانی تیا نییه دوا‌ی ده‌رجوونی رۆژنامه‌که نیشجا نیده‌اره هه‌لده‌ستی به‌گلدانه‌وه‌ی نه‌گه‌ر هاتوو پشچمه‌وانی هوکمه‌کانی یاسا یاخود به‌ره‌وه‌ندێ گشتی بوو و، دوا‌ی گلدانه‌وه‌ی رۆژنامه‌که نه‌وسا مشووی ده‌ست به‌سه‌راگرتنی ژماره‌کانی ده‌خوا، نه‌گه‌ر هاتوو بۆ به‌لا‌گرده‌نه‌وه و خه‌ڵه‌نه‌وه (ده‌ست‌وه‌ستکردن) ده‌ستی نه‌دا. له‌و حاله‌ته‌شدا خاوه‌نی رۆژنامه‌که ما‌فی مو‌لک‌دا‌رتیه‌یه‌که‌ی له‌ده‌ست ده‌دات.

٢٥٨- ماکی زانگر: له کلاشینکۆفه‌وه بۆ کبیزۆد، رۆژنامه‌گه‌ری له عێراق، له چیاوه داده‌به‌ژێ. به‌لام به‌ره‌و کوێ ده‌چیت؟، وەرگه‌رتنی له نینگلیزیه‌وه هه‌ستین عه‌لی وه‌لی، گۆڤاری (رۆژنامه‌قانی) ژماره (٦-٧) سالی دووهم (پایز- زستان) سالی ٢٠٠١-٢٠٠٢، ل. ٢٠.  
٢٥٩- کارۆل تۆلیری: دیوکراسیه‌ت له ههرنمی کوردستاندا ریشه‌ ده‌گوتیت، رۆژنامه‌ی به‌رایه‌تی ژماره (٣٥٠٤) پینچمه‌مه ٢٠٠٤/٩/١، ل. ٢.  
٢٦٠- د. عبدالله البانی: حربه‌ الصعافه، سه‌رچاوه‌ی پشمو، ١٣٨٧.

له خوارهوه له پېنځ خالدا باسی ندم بابه ته له یاسای میسری و لوښتانی و فهره نسی و عیتراقی و کوردستانی عیتراق دهکین:

### ۲-۱-۵- گلدانهوه و ددست بهمه راگرتن له یاسای میسری

۱- یاسای چاپه مهنی ژماره ۲۰ ی سالی ۱۹۳۶

په کهم: گلدانهوه

یاسادانه ری میسری له یاسای چاپه مهنی ژماره ۲۰ ی سالی ۱۹۳۶ دا کاري بهیستی گلدانه و دی نیداری کردوه و ماده (۳۰ و ۳۱) ی بز نم مه بسته ترخان کردوه. بهیستی خوکه کانی هردوو ماده دی ناوبراو، نیداره بز ی هید هر چاپکراویک یان ژماره کانی رزنامه یک گل بداته وه نه گهر هاترو سریتچی خوکه کانی ماده (۴، ۷، ۹، ۱۰، ۱۱، ۱۲، ۱۳، ۱۴، ۱۷، ۱۹، ۲۱، ۲۲) ی یاسای چاپه مهنی ناوبراو بکات.

له ماده (۳۰) دا هاترو وه له حالتی سریتچیکردنی خوکه کانی ماده (۹، ۱۰، ۲۱، ۲۲) چاپکراوه کان یان ژماره کانی رزنامه بهیستیک نیداری گل بدرینه وه. هردو ها له ماده (۳۱) دا هاترو: وه له حالتی سریتچیکردنی خوکه کانی ماده (۴، ۷، ۹، ۱۱، ۱۲، ۱۳، ۱۴، ۱۷، ۱۹) دهکری چاپکراوه کان یان ژماره کانی رزنامه بهیستیک نیداری گل بدرینه وه.

لهم دوو دهقه دا بزمان ددرده که وئ، که یاسادانه ری میسری جیاوایی کردوه له نینوان دوو حالتدا، حالت ته کانی گلدانه و دی ناچاری (وجری) و حالت ته کانی گلدانه و دی شیاوایی (جرازی). بزیه له ماده (۳۰) دا نو حالت تانه ی دهستیشان کردوه که دهین نیداره چاپکراوه کان یان ژماره کانی رزنامه ی تیا گل بداته وه نه گهر هاترو سریتچی خوکه کانی ماده (۹، ۱۰، ۲۱، ۲۲) ی یاسای چاپه مهنی کرد.

نهمش نه وه دهگه پهنج، لهم حالت ته دا نیداره بز ی نییه چاپکراوه کان یاخود ژماره کانی رزنامه کان گل نه داته وه نه گهر هاترو سریتچی نه و حوسکسانه ی گردین یان دوی بهرزه و نه دی گشتی بویت.

له ماده (۳۱) شدا نو حالت تانه ی دیار کردوه که دهکری چاپکراوه کان یان ژماره کانی رزنامه گل بدرینه وه نه گهر هاترو سریتچی خوکه کانی ماده (۴، ۷، ۹، ۱۱، ۱۲، ۱۳، ۱۶، ۱۷، ۱۹) ی یاسای چاپه مهنی کرد.

له‌م‌حاله‌ته‌شدا، یاسادانه‌ر‌خۆی‌مه‌به‌ستییه‌نی‌که‌نێداره‌ده‌سه‌لاتی‌خه‌ملاندنی‌هه‌بێت  
بۆ‌گلدانه‌وه‌یاخود‌گل‌نهدانه‌وه‌ی‌نه‌و‌چاپکراوه‌یان‌ژماره‌کانی‌نه‌و‌رۆژنامه‌نه‌که‌  
سه‌رپێچیی‌نه‌و‌حوکمانه‌ده‌که‌ن‌یان‌دۆی‌به‌رۆژه‌وه‌ندی‌گشتی‌بوونه‌. په‌نگه‌هۆی‌نهم‌ش  
نه‌وه‌بێ‌که‌سه‌رپێچیکردنی‌نهم‌ده‌قانه‌نابێته‌هۆی‌که‌یاندنی‌زیانیکی‌گه‌وره‌به‌نیزامی  
گشتی‌به‌پنجه‌وانه‌ی‌حاله‌تی‌پێشو.

له‌گه‌رانه‌وه‌ماندا‌بۆ‌ده‌قی‌ماده‌(٩٦، ١٠، ٢١، ٢٢) که‌له‌ماده‌(٣٠)دا‌ناماژه‌ی  
پێ‌کراوه‌، بۆ‌مان‌ده‌رده‌که‌وه‌ی‌که‌ماده‌(١٠)‌تایبه‌ته‌به‌یاسا‌ه‌گرده‌نی‌ده‌ست‌اوه‌ست‌کردنی  
نه‌و‌چاپه‌مه‌نی‌و‌رۆژنامه‌نی‌که‌رووبه‌رووی‌نایێ‌ده‌بنه‌وه‌به‌چه‌شتیک‌ناسایی‌ول‌ات  
ده‌خه‌نه‌مه‌ترسپه‌وه‌یان‌عه‌ریزه‌کانی‌هرۆڤ‌ده‌ورۆژن.

به‌لام‌ماده‌ه‌کانی‌(٩٦، ٢١، ٢٢)‌تایبه‌تن‌به‌ده‌ست‌اوه‌ست‌کردنی‌رۆژنامه‌و‌چاپکراوی  
بیانی‌و‌پێگاده‌ن‌بهنێداره‌بۆ‌گلدانه‌وه‌یان‌به‌مه‌یه‌ستی‌پاراستی‌سی‌سی‌گشتی.

هه‌روه‌ها‌نه‌گه‌ر‌ناو‌پێک‌له‌ده‌قه‌کانی‌ماده‌(٤، ٧، ١١، ١٣، ١٤، ١٧، ١٩)  
به‌دینه‌وه‌، بۆ‌مان‌ده‌رده‌که‌وه‌ی‌که‌ماده‌(٤)‌تایبه‌ته‌به‌دی‌ارکردنی‌تاو‌و‌ناوه‌نیشانی  
چاپخانه‌و‌بلا‌که‌روه‌و‌و‌رۆژی‌چاپکردنی‌چاپکراوه‌که‌، ماده‌(٧)‌تایبه‌ته‌به‌مۆل‌ه‌ت  
وه‌رگرتنی‌فرۆشتن‌و‌دابه‌ش‌کردنی‌چاپکراوه‌کان‌له‌پێگا‌گشتیه‌کاندا‌و‌ماده‌(١١)  
تایبه‌ته‌به‌ناساندنی‌ناوی‌سه‌رنووسه‌ر، ماده‌(١٣و‌١٧)‌تایبه‌ته‌به‌نا‌گه‌اری‌و  
سه‌رجه‌گانی‌ده‌و‌کردنی‌رۆژنامه‌، ماده‌(١٩)‌تایبه‌ته‌به‌ده‌ست‌نیشانه‌گرده‌نی‌هه‌ندێک  
زانیاری‌پێوست‌له‌یه‌که‌مێن‌لاهه‌ری‌رۆژنامه‌که‌.

#### دووه‌م: ده‌ست‌به‌سه‌راگرتن

به‌پێی‌حوکمه‌کانی‌هه‌ردوو‌ماده‌(٣٠و‌٣١)ی‌یاسای‌چاپه‌مه‌نی، دادگا‌بۆ‌هه‌یه‌  
به‌یار‌به‌دات‌به‌ده‌ست‌به‌سه‌راگرتنی‌هه‌رچاپکراویک‌یان‌ژماره‌کانی‌رۆژنامه‌یه‌ک‌نه‌گه‌ر  
هاتو‌و‌سه‌رپێچیی‌حوکمه‌کانی‌ماده‌(٤، ٧، ٩، ١٠، ١١، ١٢، ١٣، ١٤، ١٧، ١٩،  
٢١، ٢٢)ی‌کرد‌که‌پێشتر‌ناماژه‌مان‌پێیان‌کردووه‌.

له‌ماده‌(٣٠)دا‌هاتووه‌: «حوکمی‌سزادانه‌که‌ده‌ست‌به‌سه‌راگرتنی‌چاپکراوه‌کان‌یان  
ژماره‌کانی‌رۆژنامه‌که‌ده‌گرتنه‌وه‌».

هه‌روه‌ها‌له‌ماده‌(٣١)دا‌هاتووه‌: «ده‌کرێ‌حوکمی‌سزادانه‌که‌ده‌ست‌به‌سه‌راگرتنی‌نه‌و  
چاپکراوه‌یان‌ژماره‌کانی‌نه‌و‌رۆژنامه‌نه‌ه‌گرته‌وه‌».



لیتره‌ها بزمان درده‌گه‌وئ، نو سزایه‌ی که دادوهر به‌پیتی حوکمی ماده‌ (۳۰) دهری ددکات، به‌شینه‌یه‌کی نۆزمتایکی دست به‌سراگرتنی چاپکراوه‌که بیان ژماره‌کانی رۆژنامه‌که دگرته‌وه، چونکه حوکمه‌که لیتره‌ها به‌شینه‌یه‌کی وجیری هاتووه. به‌لام له ماده‌ (۳۱) دادوهری سه‌ریشک کردووه و ده‌سلاتی خه‌ملاندنی دست به‌سراگرتن و نه‌گرتنی ده‌گه‌پته‌وه بۆ نو دادوهری که سزایه‌که درده‌کات.

## ۲- یاسای ده‌سلاتی رۆژنامه‌گه‌ری ژماره ۱۴۸ ی سالی ۱۹۸۰

له گه‌رانه‌وه‌ماندا بۆ ده‌گه‌کانی یاسای ده‌سلاتی رۆژنامه‌گه‌ری ژماره ۱۴۸ ی سالی ۱۹۸۰ بزمان درده‌گه‌وئ که یاسادانه‌ری میسری دور و له نزیکه‌وه باسی گلدانه‌وه و دست به‌سراگرتنی رۆژنامه‌ی نه‌کردووه. نه‌مه‌ش نه‌وه ده‌گه‌یه‌ن که یاسادانه‌ری میسری له‌سه‌ر هه‌مان حوکمی ماده‌ (۳۰ و ۳۱) ی یاسای چاپه‌مه‌نیی ژماره ۲۰ ی سالی ۱۹۳۶ ماوه‌ته‌وه.

## ۳- یاسای ریکه‌ختنی رۆژنامه‌گه‌ری ژماره ۹۶ ی سالی ۱۹۹۶

یاسادانه‌ری میسری له یاسای ریکه‌ختنی رۆژنامه‌گه‌ری ژماره ۹۶ ی سالی ۱۹۹۶ دا هه‌نگاوێک په‌رو پێشه‌وه چوو، به‌وه‌ی که له ماده‌ (۵) دا به‌راشکاوه‌یه‌یه‌وه دست به‌سراگرتنی رۆژنامه‌ی به‌ریگای نییاری یاساغ کردووه. به‌لام سه‌بارت به‌گلدانه‌وه‌ی رۆژنامه، هه‌مان شپاوی یاسای ده‌سلاتی رۆژنامه‌گه‌ری ژماره ۱۴۸ ی سالی ۱۹۸۰ ی گرتۆته‌به‌ر و له ناستیدا بپه‌نگه‌ بووه، هه‌روه‌کو چۆن له‌م یاسایه‌ی دواییدا له ناست گلدانه‌وه و دست به‌سراگرتنی دادوهری بپه‌نگه‌ بووه، نه‌مه‌ش مانای نه‌وه‌یه بۆ گلدانه‌وه‌ی رۆژنامه به‌هه‌ردو شپه‌ره‌کانییه و (گلدانه‌وه‌ی نییاری و دادوهری) هه‌روه‌ها دست به‌سراگرتنی دادوهری، ده‌یه‌ن بگه‌پته‌مه‌وه بۆ حوکمه‌کانی ماده‌ (۳۰ و ۳۱) ی یاسای چاپه‌مه‌نیی ناوبراو که پێشتر ناماوه‌مان پێیان کرد.

به‌مانایه‌کی تر، ده‌تراین بڵێین، یاسادانه‌ری میسری حاله‌تی دست به‌سراگرتنی نییاری لی ده‌رچیت، له‌سه‌ر هه‌مان حوکمه‌کانی پێشرو ماوه‌ته‌وه سه‌بارت به‌گلدانه‌وه و دست به‌سراگرتنی رۆژنامه. نه‌گینا له ماده‌ (۵) دا ته‌نها دست به‌سراگرتنی نییاری یاساغ نه‌ده‌کرد.

### ۳-۲- گلدانه و دست بهسراگرتن له یاسای لوبنایه

له دهه‌کانی یاسای چاپه‌مه‌نیی لوبنایی ۱۹۶۲/۹/۱۴ ده‌ده‌گه‌وئ که یاسادانه‌ری لوبنایی کاری به‌سیستی گلدانه‌وه نه‌کردوه، که‌چی له هه‌ندیکه‌ حاله‌تی دیاریکراودا کاری به‌سیستی دست به‌سراگرتن کردوه. بۆ‌نهم مه‌به‌سته‌ ڕێگای به‌نیداره‌ داوه به‌پیری و‌ه‌زیری ڕاگه‌یاندن له‌ چوار حاله‌تدا دست به‌سەر ژماره‌کانی رۆژنامه‌دا به‌گرت، هه‌روه‌ها له‌ دوو حاله‌تیشدا ڕێگای به‌داواکاری گشتیی تیه‌ه‌لچوونه‌وه (الناوب العام الاستثنایی) داوه که دست به‌سەر ژماره‌کانی رۆژنامه‌دا به‌گرت و بینهریت بۆ دادگای تایه‌مه‌ند<sup>(۲۶۱)</sup>.

له‌خواره‌وه له‌ دوو خالدا یاسی ئه‌و حاله‌تانه‌ ده‌کهن. خالی یه‌که‌م ته‌رخان ده‌کهن بۆ دیارکردنی حاله‌ته‌کانی دست به‌سراگرتنی رۆژنامه له‌لایه‌ن نیداره‌وه، و خالی دوومیش ته‌رخان ده‌کهن بۆ حاله‌ته‌کانی دست به‌سراگرتنی رۆژنامه له‌لایه‌ن داواکاری گشتیی تیه‌ه‌لچوونه‌وه:

یه‌که‌م: حاله‌ته‌کانی دست به‌سراگرتنی رۆژنامه له‌لایه‌ن نیداره‌وه  
له‌م حاله‌تانه‌ی خواره‌وه‌دا نیداره‌ بۆی هه‌یه به‌پیری و‌ه‌زیری ڕاگه‌یاندن دست به‌سەر ژماره‌کانی رۆژنامه‌دا به‌گرت:

- ۱- ئه‌و رۆژنامه‌نه‌ی به‌ر له‌ وه‌رگرتنی مۆله‌تی ده‌رکردن ده‌رده‌چن<sup>(۲۶۲)</sup>.
- ۲- ئه‌و رۆژنامه‌یه‌ی خاوه‌نه‌که‌ی مردوه‌ و میرانه‌گه‌کانی ناگاداری و‌ه‌زاره‌تی ڕاگه‌یاندن یان لێی نه‌کردۆته‌وه و به‌رده‌وام بوونه له‌ ده‌رکردنیدا بۆ ره‌چاوکردنی حوکه‌مه‌کانی یاسای چاپه‌مه‌نی به‌گشتی و نه‌سلێ یه‌که‌می بابی سه‌هه‌م به‌تایه‌تی<sup>(۲۶۳)</sup>.
- ۳- ئه‌و رۆژنامه‌ بیانییه‌یه‌ی که‌ بۆ ناو لوبنان ده‌هیندرین و ڕه‌نگه‌ ئاسایشی ولات به‌خه‌نه مه‌ترسییه‌وه یان هه‌ستی نه‌ته‌واپه‌تیی خه‌لک به‌شله‌ژین یان له‌گه‌ڵ نادایی گشتی نه‌گه‌ڕێژین یان نه‌عه‌ری تایه‌ه‌که‌ری بوورۆژین<sup>(۲۶۴)</sup>.

---

۲۶۹- به‌پیتی حوکه‌می ماده‌ (۳۱) ی یاسای چاپه‌مه‌نیی لوبنایی دواي هه‌م‌واژکردنی به‌یاسای ژماره ۳۰، سالی ۱۹۹۴ گه‌شه‌کانی تایه‌ت به‌چاپه‌مه‌نی بۆ دادگای چاپه‌مه‌نییه‌کان به‌رز ده‌کرته‌وه.

۲۶۲- ماده‌ (۴۳) ی یاسای چاپه‌مه‌نیی لوبنایی.

۲۶۳- ماده‌ (۴۹) ی یاسای چاپه‌مه‌نیی لوبنایی.

۲۶۴- ماده‌ (۵۰) ی یاسای چاپه‌مه‌نیی لوبنایی.

۴- نەر رۆژنامه‌ی‌ی که سەر‌ه‌رای راگیرانی یان هه‌ل‌ه‌شانه‌وه‌ی مۆڵه‌ته‌که‌ی به‌فرمانی نیداری یان حوکمی دادگا، له‌ژێر ناویکی تردا یان به‌هه‌ر شێوه‌یه‌کی تر له‌ شێوه‌کان ده‌رده‌چێ و خڕنه‌ر له‌ خۆینه‌نه‌وه‌یدا وا هه‌ست بکا که هه‌مان رۆژنامه‌ی پێشوو ده‌خ‌ه‌نینه‌وه (۱۹۹۱).

دووه‌م: حاڵه‌ته‌گانی ده‌ست به‌سه‌راگرته‌ی رۆژنامه له‌لایه‌ن بریکاری گشتی تهنه‌لچوونه‌وه  
۱- نەر رۆژنامه‌ی‌ی ناو و ناوه‌بانگی سه‌رۆکی ولات ده‌زینێ یان باهه‌تیک به‌لا و بکاته‌وه به‌یتیه‌ مایه‌ی بوخشان و چوین و رقکاری ده‌ره‌ق به‌سه‌رۆکی ولات یان ده‌ره‌ق به‌سه‌رۆکی ولاتیکی بیانی (۱۹۹۱).

۲- نه‌گه‌ر هاتوو باهه‌تیک به‌لاوکه‌رده‌وه بووه مایه‌ی قه‌یژه‌وه‌نگه‌ردنی یه‌کێک له‌ نایینه‌ باوه‌پێتکه‌راوه‌گانی ولات یان نه‌عه‌ری تاپه‌ه‌گه‌ری یان ده‌گه‌زه‌ره‌ستی بوورژینێ یان ئاسایشی گشتی به‌شێوه‌ی یان سه‌لامه‌تی و سه‌روه‌ری و یه‌کجارچه‌یی و سنوور و په‌یوه‌ندییه‌ ده‌ره‌گییه‌گانی لوینان به‌خاته مه‌ترسییه‌وه (۱۹۹۱).

### ۳-۵-۳ گه‌له‌انه‌وه و ده‌ست به‌سه‌راگرته‌ی له‌ به‌لای فهره‌نسا

فهره‌نسا له‌سه‌رده‌می ناپلیۆنی یه‌که‌مه‌وه له‌ساڵی ۱۸۰۰ بۆ یه‌که‌مه‌ی جار کاری به‌سیستمی گه‌له‌انه‌وه و ده‌ست به‌سه‌راگرته‌ی نیداری کرد، نه‌وکاته وه‌زیری ناوخۆ ده‌سه‌لاتی گه‌له‌انه‌وه و ده‌ست به‌سه‌راگرته‌ی رۆژنامه‌ی هه‌بوو نه‌گه‌ر هاتوو باهه‌تیک به‌لا و به‌کرده‌یه‌ته‌وه به‌دۆلی حوکمه‌ران نه‌بایه. نهم سیستمه‌ ناوه‌ و نه‌ ده‌بوو و جارتیکه‌تر سه‌ری هه‌لده‌دایه‌وه به‌پێنی په‌وتی رامیارایی فهره‌نسا (۱۹۹۸).

به‌م شێوه‌یه جارتیکی تر گه‌له‌انه‌وه‌ی نیداری به‌روخانی ئیمپراتۆرییه‌تی یه‌که‌م نه‌ما، به‌لام

۲۶۵- ماده‌ (۲۷) ی یاسای چاپه‌مه‌نیی لوینانی دوا‌ی هه‌مرا‌ه‌گرته‌ی به‌یاسای ژماره ۳۳۰ ی ساڵی ۱۹۹۴.

۲۶۶- ماده‌ (۲۳) ی یاسای چاپه‌مه‌نیی لوینانی دوا‌ی هه‌مرا‌ه‌گرته‌ی به‌یاسای ژماره ۳۳۰ ی ساڵی ۱۹۹۴.

۲۶۷- ماده‌ (۲۵) ی یاسای چاپه‌مه‌نیی لوینانی دوا‌ی هه‌مرا‌ه‌گرته‌ی به‌یاسای ژماره ۳۳۰ ی ساڵی ۱۹۹۴.

268- Royer COLLARD. De la liberte de l'apresse, Paris: Librairie de Medicis, 1949 pp 11-13.

دواتر له سردمدی ناپلیونی سیتم جاریکی تر بدشیره یکی نارووا (غیر مشروع) بن  
 پشت بهستن به هیچ دهقنکی یاسایی گهرایده، تنها یهک حالت نه بن که مهرومی  
 یاسایی ۱۸۵۲/۲/۱۷ له ماده (۱۰) دا ریځکای به نیداره دایو که نهو روژنامه نه  
 گلدانه وه که سریتچیپس حوکه کانی تاییدت به باجی پول (ضریبة الطابع) دهکن. که چی  
 سدره رای نهو ش حکومت له زور حاله تی تردا فره رسانی به گلدانه وهی روژنامه دهکرد  
 به پیتی لیکدانه وهی خوی بز ماده دی ناوراو (۱۲۹۹).

نهو وه زعه بهم شیریه مایه وه تا به دهرچوونی یاسای روژنامه گوری ۱۸۸۱/۷/۲۹ که  
 گلدانه وه و دست به سهر اگرتی نیداری به یه کجاری هه لو شایه وه. ته نانت یاسای ناوراو  
 تنها به هه لو شانه وهی گلدانه وه و دست به سهر اگرتی نیداری وازی نه هیتا. به لکرو  
 دهملینی دادگاشی له م بار دیه وه دیار کرد.

له گیل نهو شدا، له ماوهی جهنگی جیهانیی یه که مدا، فره رنا به شیره یکی فراوان  
 کاری بهم سیسه کرد، بز نهونه، به فره رسانیکی نیداری هه ردو روژنامه سی «L  
 Homme enchaîne» گلدانه وه (۲۷۰).

هه روه ها جینی نامه یه. دادگای کیشه کاری (التنازع) ی فره رنی له حوکمینی  
 به ناورا بونگیدا له ۱۹۳۵/۴/۸ له کیشه ی «Sibour M. Bonnefoy» دا، دانی به مانی  
 نیداره دانا بز گلدانه وهی هه روژنامه یهک له هه ندی شوتی دیار کراودا نه گه هاتو نه م  
 گلدانه وهی پتویست بو بز پاراستی ناسایشی گشتی (۲۷۱).

شایه نی نامه بز کردنه، یاسازانی فره رنی فالین یاسی له حوکمی ناوراو کرده وه و  
 ده لن: «گلدانه وهی چاپه مه نیه کان له فره رسادا به ریځکای نیداری، ناگرتی به روه دا بترئ  
 مه گه نهو چوار مه رجان هی تبابی که ده بن له جیه جیکردنی راسته وخق (التنفيذ المباشر) دا  
 هه بن که نیداره مومارمهی دهکات» (۲۷۲).

۲۶۹- د. عبدالله اسماعیل البستاني: حرية الصحافة، سرچاوهی پشور، ۱۳۹۱-۱۴۰.  
 270- Claude Albert COLLIARD, libertes publiques, cinquieme edition, Paris,  
 Dalloz, 1975, P 459

۲۷۱- د. عبدالله اسماعیل البستاني: حرية الصحافة، سرچاوهی پشور، ل ۱۴۱. هه روه ها:  
 Pierres Souty. Recueil De Jurisprudence en matire constitutionnelle, De libe-  
 tespubliques, Paris; Montchrestien. 1950, P101

۲۷۲- د. عبدالله اسماعیل البستاني: حرية الصحافة، سرچاوهی پشور، ل ۱۴۱.

نومهرجانهش نه مانهی خواروون:

- ۱- دهبن نیداره له گلدانهوی رۆژنامه دا پشت بده دقتیکی یاسایی پروون و ناشکرا به بستن که نهم دمه لاتهی به نیداره دابیت بۆ پارامنتی سیستم له هه موو گاتیگدا.
- ۲- نه گهر هاتوو رۆژنامه و تارتیکی بلاوکرده و تیایدا داوای له خه لک کرد بۆ بهره لستیکردنی یاسا و دمه لاتن گشتی.
- ۳- نه گهر هاتوو یاسا سزای بۆ نوو کرد دهویه دیار نه کرده بوو که جبهه جتیکردنی راسته وخۆ دهخوازی، یاخود سزایه که ی دیار کردبوو به لام کاریگهر نه بوو.
- ۴- نه گهر هاتوو فروشتنی رۆژنامه مه ترسییه کی گه و ره ببت بۆ نیزامی گشتی و ناسایشی گشتی. (۲۷۳)

نهمهش مانای نهویه، ههستانی نیداره به گلدانهوی رۆژنامه بۆ گه یه نهویه نهم جوار مه رجانهی سه ره وه که پتو سق بۆ جبهه جتیکردنی راسته وخۆ، گلدانه و دهکی ناوه و ده ببت. به واتایه کی تر، له فهره نسا دا ئیستا تنها له و حاله تانه دا نیداره بۆی ههیه به پرتگایه کی نیداری رۆژنامه گلدانه وه نه گهر هاتوو نوو مه رجانهی تیا بوو که دهبن بۆ جبهه جتیکردنی راسته وخۆ ههبن. هه رچه نه، یاسا دانهری فهره نسی، له دوا یه هه مواریدا له ۱۹ ی نه یلول (۲۰۰۰) دا به مه پرسومی یاسایی ژهاره ۹۱۶ ی سالی ۲۰۰۰ که له ۱۹ ی نه یلول ۲۰۰۰ دا ده رچوه (۲۷۴)، ماده ده (۱۴) ی هه موار کردوه و تیایدا رتگای داوه به نیداره به فهرمانی وه زیری ناوخۆ ده ستاوه ده سته جکردن (تداوول) و دابهشکردن و فروشتنی نوو چاپکراوه خوله کی و تاخوله کچه یانه ی که به زمانیکه بیانی ده رده چن له ناو فهره نسا یاساغ بکات، هه روه ها نهم قه دهغه کردنه ده تواترئ قهرمانی بۆ بکرت دۆ به رۆژنامه و نوو سراوه کان که له هه رتبه بهانییه کان به زمانی فهره نسی نوو سرون و له ده ره وه ی یان له ناو وه ی فهره نسا چاپکراون به مه بهستی فرۆشتن و بلاوکرده وه و دووباره چاپکرنه وه ی چاپ ده کترین. نوو که سانه ی لئی به ویرین سزا ده درین به یه ک سالی زیندانی و ۴۵۰۰ یۆرز غه رامه.

هه روه ها سه ره له نۆی ده رکردنه وه ی رۆژنامه یه ک یان نوو سراوێکی قه دهغه کراو له ژیر ناویکی جیاوازا قه دهغه یه و غه رامه کی ده کاته ۹۰۰۰ یۆرز ده گه ریتشه و بۆ خه ملاندنی

۲۷۳- د. عبدالله اسماعیل البتانی: حرة الصحافة، سه رچاوه ی پیتشو، ل ۱۴۱-۱۴۲.

۲۷۴- نهم مه پرسومه ساساییه ۱ کانوونی دووه می ۲۰۰۲ کاری پتده کترین هه ره و کو له مه پرسومه که دا هاتوه.

نیداره، بیرادان دهریاری ژماره‌کائی کتبییه‌کائی رۆژنامه و نووسراوه قهده‌غکراوه‌کان و نه‌وانی ده‌ست ده‌کهنده به‌یلاوکرده‌و بیان له‌ژیر ناوونیشانکی جیاوازدا<sup>(٢٧٥)</sup>.

به‌لام سه‌بارت به‌گلدانه‌وه و ده‌سه‌ه‌راگرتی دادوه‌یی (الحجز والمصادرة القضائية) یاسادانه‌ری فهره‌نسی له ماده‌ (٦١) ی یاسای رۆژنامه‌که‌ریدا دانی یاسادانه‌وه و حاله‌تکه‌نیشی دیارکردوه و ده‌لی: و ته‌که‌و به‌یتی ماده‌کائی ٢٦ (هرگه ٣١) ٢٥، ٣٦، ٣٧، حوکم درا، دادگا بۆ هه‌یه له‌گه‌ل حوکمه‌که‌دا فهرمانی ده‌سه‌ه‌راگرتی له چاپه‌راوه‌کان و نووسراوه‌ه‌لوا سراوه‌کان، و له هه‌موو حاله‌تکه‌دا بۆ هه‌یه فهرمان بدات به‌گلدانه‌وه یان له‌ناو بردن و نه‌ه‌شتی هه‌موو ژماره‌کائی دانراو بۆ فرۆشتن یان په‌شانه‌راوه‌کان یان ناخه‌شکراوه‌کان بۆ دیتی جه‌ماوه‌ر. به‌هه‌رحال ده‌شتی له‌ناو دان و نه‌ه‌شتن ته‌نها به‌شتیک له ژماره‌ گلدراوه‌کان به‌گرتنه‌وه<sup>(٢٧٦)</sup>.

٢٧٥- نه‌مه‌ش ده‌قه‌که‌به‌تی به‌زمانی فهره‌نسی:

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

La circulation, la distribution ou la mise en vente en France des journaux ou écrits, périodiques ou non, rédigés en langue étrangère, peut être interdite par décision du ministre de l'intérieur.

Cette interdiction peut également être prononcée à l'encontre des journaux et écrits de provenance étrangère rédigés en langue française, imprimés à l'étranger ou en France.

Lorsqu'elles sont faites sciemment, la mise en vente, la distribution ou la reproduction des journaux et écrits interdits sont punies d'un an d'emprisonnement et de 4500 euros d'amende.

Il en est de même de la reprise de la publication d'un journal ou d'un écrit interdit, sous un titre différent. Toutefois, en ce cas, l'amende est portée à 9000 euros.

Il est procédé à la saisie administrative des exemplaires et des reproductions de journaux et écrits interdits et de ceux qui en reprennent la publication sous un titre différent.

٢٧٦- نه‌مه‌ش ده‌قه‌که‌به‌تی به‌زمانی فهره‌نسی:

Créé par Ordonnance 45-2090 13 Septembre 1945 JORF 14 septembre 1945.

S'il y a condamnation, l'arrêt pourra, dans les cas prévus aux articles 24 (par 1er et 3), 25, 36 et 37, prononcer la confiscation des écrits ou imprimés, placards ou affiches saisis et, dans tous les cas, ordonner la saisie et la suppression ou la destruction de tous les exemplaires qui seraient mis en vente, distribués ou exposés aux regards du public. Toutefois, la suppression ou la destruction pourra ne s'appliquer qu'à certaines parties des exemplaires saisis.

## ٢-٤-٤ گلدانهوه و دست به سهراگرتنی له یاسای عێراقیدا

له دووتیتی دهقه کانی یاسای چاپه مه نینی عێراقی ژماره (٢٠٦) ی سالی ١٩٦٨ ی ههوار کراوا بزمان دهرده کهوئ که یاسادانهوی عێراقی دانی به گلدانهوی ئیداری داناوه له کاتیکدا کاری به سیستمی ده سههراگرتنی ئیداری کردوه.

به پیتی مادهه (٢٠) بهرگهی (ب) به بهیریاریکی وهزیری رۆشنییری و راگه یاندن دهست به سهراگرت ژماره کانی نمو رۆژنامه یه دا ده گسرت که به بهیریاریکی لهو به به ته یاساغ کراوانه ی مادهه (١٩) به لاو کردۆته وه. ههروه ها بۆی هه یه به یان نامه یه گ له م به به وه له رۆژنامه ی ره سمی و ناوخۆیه کاندایه لاو بکاته وه. نه مهش دهقه که به تی: «نه گهر نمو چاپ کراوه یه گتیک لهو به به ته یاساغ کراوانه ی که له مادهه (١٩) دا هاتوون له خو گرتبوو، دابه شکردنی له ناو عێراقدا قه دهغه ده گرت و به بهیریاریکی وهزیر دهست به سهراگرت نمو ژماره نه یه دا ده گسرت که لیتی هه تراوه و سه رجهم ده ژگا تایبه قه نه ده کانیشی لێ ناگادار ده گرتوه و به وشی هه یه به یان نامه یه گ لهو به به وه له رۆژنامه ی ره سمی و ناوخۆیه کاندایه لاو بکاته وه».

له گه را نه وه ماسندا به ده قی مادهه (١٩) بزمان دهرده کهوئ که دابه شکردنی نمو چاپه مه نیانه ی یاساغ کردوه که له دهر وه دا ده هه تر قه نه عێراقی نه گهر هاتوو به به تیکی له م به به تانه ی خواره وی له خو گرتبوو:

- ١- نمو به به ته ی که له گه ل سیاسه تی کۆماری عێراقدا ناگوئجین.
- ٢- به رۆپا گانده کردن به بهیری لیسیریا لیزم به هه ردوو شیه وی کۆن و نوویه وه و شێواندن به زووتنه وه به رگا ریه خاوه کانی جیهان.
- ٣- به رۆپا گانده کردن به زووتنه وه به گه نه ره سه ته گانی وه گ زایوئیزم و نه وانی تری لهو چه شه.
- ٤- شێواندن نا به روو (سمعه) ی هیزی چه گداری و جووله و به لاو کردنه وی نه پیتییه کانی.
- ٥- به روژاندنی قی و دو به ره گی له نیشوان نه ندا مانی گۆمه لدا، یان نه ته وه کان و تیره نا ییتییه کاندایه.
- ٦- نمو به به ته ی که له گه ل ناداب و به دوشی گشتیدا ناگوئجین.
- ٧- به لاردان له ولاته عهره بی و دۆسه کان به نیازیکی خراپه وه.
- ٨- ههرا به به تیکی تر که به پیتی هه رکه مانی نمو یاسایه به لاو کردنه ویان قه دهغه کرا بیت.

لەم دەقەدا بۆمان دەردەگەم، ئەو حالتانە بەدەستەواژەیهکی تەمومشاری داوتێزراوە، بۆیە زیاتر لە سانایەک هەڵدەگرن، نەمەش وایکردووە ئەو پۆژنامانەیی که لە دەرووی عێراقدا چاپ دەکەین و دەهێتێنە ناوێ، ورووبەرووی سانسۆریکی پیشینی یەگجار قورس بێنەوه که لەلایەن دەزگای سانسۆری چاپەمەنییەکان بەرلە داوەشکردنیان لەناو عێراقدا پێدە دەکێ.

بۆ ئەم مەبەستە یاسادانەری عێراقی لە مەدە (١٨) بەرگی (١) دا مەرجی کردووە بەپێشکەشکردنی دوو دانە لەو پۆژنامانەیی که لە دەرووی عێراقدا چاپ دەکەین بۆ وەرگرتنی رەزامەندی بەر لە فرۆشتن یان داوەشکردنیان لەناو عێراقدا (٢٧٧).

نەمەوێ نەگەر بەم رەزامەندی لایەنی پەيوەندیدار، پۆژنامەکه لەناو عێراقدا فرۆشرا یان داوەشکرا، لەو حالتەدا بەبەریاریکی وەزیری رۆشنبیری و راکەیانندن دەست بەسەر ژمارەکانی ئەو پۆژنامەیدا دەگەڕێت و ئەو کەسێ شتیش لە دەروە دینێ (مستورد) بۆی نییە داوای قەرەبووکردنەوی زیانەکانی بکات (٢٧٨). بەلام دەتوانی لەجیاتی ئەوە، بەنوسراویەک داوا لە وەزیری رۆشنبیری و راکەیانندن بکات بۆ رەزامەندی کردن لەسەر گێڕانەوی چاپەمەنییەکه بۆ دەرووی عێراق، ئەگەر هاتوو ئەم کارە زیانەخش نەبوو. لەم حالەتەدا، وەزارەتی بۆی هەبە هەندێ ژمارەیی چاپەمەنییەکه گێڕانە (٢٧٩).

ئەووی جێی سەرئێخ، یاسادانەری عێراقی هە بەمەندە نەوێستارە، بەلکۆر پێگاشی لەبەر دەم خاوەن پۆژنامە یان ئەو کەسێ که شت لە دەروە دینێ گرتوو بۆ بەرێزکردنەوی داوا دۆی ئێدارە بۆ تانە لێدانی ئەو کار و سزا ئێدارەییانەیی دەرهەق بە پۆژنامەکه کراوە.

---

٢٧٧- نەمەش دەقەکهەتی: «ئەوانەیی چاپکراو لە دەرووی عێراق دەهێت، دین بەم گارانی خوارەوه هەست:

١- پێشکەشکردنی دوو دانە بۆ وەزارەت بەر لە فرۆشتنی یان داوەشکردنی لەناو عێراقدا بۆ ئەووی پێگای ئەمەیان پێ بەریت».

٢٧٨- پێوانە مەدە (٢٠) بەرگی (د) که نەمەش دەقەکهەتی: «ئەگەر بێرێار درا بەیاسا ئەگەردنی چاپکراو و دەسبەسەرراگرتنی ئەو ژمارانەیی که قشێ هاورداون، هاوردەگەیی بۆی نییە داوای قەرەبووکردنەوی زیانەکانی بکات».

٢٧٩- پێوانە مەدە (٢٠) بەرگی (ج) که نەمەش دەقەکهەتی: «ئەگەر هاتوو ئەو کەرانەوی چاپکراوکه بۆ دەرووی عێراق زیانێک نەبوو، وەزیری بۆی هەبە لەسەر داوا و نوسراوی هازاردە پێگای بەمە بەت و لەم حالەتەدا دەکێت هەندێک ژمارەیی گۆنجاری چاپکراو که لە وەزارەت هەلگیریت».



نهمش خزی له خزیدا، دست تیسوردانیکی زوقه له دمه لانی دادگا و دزی  
پرنسپه کانی مافی مرۆف<sup>(۲۸۰)</sup> و په یاننامه نیوده له تیه کانه.

حوکمی ماده (۲۰) پرگهی (د) وای له هاوردی چاپه مه نیه کانی دهره وی ولات  
کردوه له ترسی دهسه راگرتن و گلدانه وی چاپه مه نیه کانیان، زۆر جازان، په کهه میجار  
ته نه دوو دانهی ئین بهین بۆ پیشکشکردنی بۆ دهزگای سانسوری چاپه مه نیه کانیان  
بهمه بهستی وهرگرتنی رهزامه ندی له سر هتانیان و دواتر چاوه پشی ته لجام دهین<sup>(۲۸۱)</sup>.  
نهمی شایه نی باه، حوکمه کانی ماده (۱۸ و ۲۰) سه باره یه چاوپراوانه ی که له  
دهره وی ولاته ره دهه ترینه ناوه ده له گهل سیستی نوی جیهانی و جیهانگیری و شۆشی  
گه یاندن (اتصالات) ناگولجی.

نهمرۆکه جیهان له سایه ی نیشه رنیت و سه ته لایته باجوو بۆ ته وه و گشت پارچه کانی  
وهک تهونی جالجانۆکه به یه که وه به ستراوه ته وه و زهحه ته واهاناسانی به ره له ستی  
شاهلاوی هزر بکری بۆ ناوه وه، مه گهر به خه رجکردنی داراییه کی زۆر نه بین که بۆ دانانی  
سینیکی چاودیری نه لیکترزنیی زۆر پیشکشوتوو ته رخان ده کرت. سه ره رای نهمش  
ناکو نیستا نه تانراوه کۆنترۆلی گشت سانی زانیاریه کانی له سر تیزی نه نیشه رنیت  
بکری ته نه ها نه دیک ده سییه دیاریکراو نه بیت<sup>(۲۸۲)</sup>.

بۆیه باشتروابوو، یاسا دانهری عیراقی چاوتیکی بهم حوکمه ته دا به خساندا یه ته وه،  
به چه شتیگ له گهل تم گۆرانکاریانه ی نهمرۆ بگولجایه.

---

۲۸۰- پروانه ماده (۸) ی جاری گهره وونی مافی مرۆف که تیا دا ها ته وه: «هه مرۆ که سینک بۆ  
داوهرکردن و پاراستنی ماله به ره تیه کانی که یاسا و ده ستور پشی داوه، له دست  
درۆ کردنه سر، مافی په نا به رده بهر دادگا نیشتانییه کانی هه به.»

۲۸۱- پروانه دهقی ماده (۱۸) پرگهی (۱) که پیشتر ناماوه مان پشی کردوه سه باره به به به نه دیونی  
ته وکه مانه ی که ته دهره وی عیراق چاوپراو ده بین، به پیشکشکردنی دوو دانه له چاوپراوه که بۆ  
وهزاره ت بهر له فرۆشتنی یان دا به شکردنی له ناو عیراقدا.

۲۸۲- ممله که ته عهره یی سعودی و تری ریکادان به به کاره تانی نۆزی نه نیشه رنیت و کردنه وی ده یان  
ته وکه بۆ نه م مه به سته، که چی ده یان ملیۆن دۆلاری نه مه ریکی ته رخان کردوه بۆ داخستی  
چهن دین شیۆن له سر نۆزی نه نیشه رنیت که به مه ره شه ی دا ده نیت له سر رۆشه کمی. هه ره ها،  
دهزگایه کی چارده ی وانا وه بۆ چاودیری کردنی ته وکه مانه ی که سه بری شنه کانی نه نیشه رنیت ده کهن،  
به مه به سنی ریکاکرتنیه ن له جوونه ناو ته و شوقانه ی که به مه ره شه ی دا ده ن له سر دوا رزی

رۆشه که ی. پروانه: <http://www.almashrek.org>. 2001/11/6

## ۲-۵-۵ گلدانه و دست به سهراگرتن له یاسای چاپه مەننسی هەریسی گۆرماندا

یاسای چاپه مەننسی هەریسی گۆرماندا ژماره (۱۰) ی سالی ۱۹۹۳ له دوتری دهه کانی دا هیچ ناماژ بهکی بهیستی ده سهراگرتن و گلدانه وێ نمو و ژۆنامانی که بهیستی هوکه کانی یاسای چاپه مەننسی ده ده چن بهراشکاری نه کردوه.

بهلام له ماده (۱۳) برهکی (۱) دا بهیاری داوه که هوکی دادوهی به گونا بهار کردنی خاوهنی نیستیاز و سهرووسه له چاپهرازی دهویدا خوهی چاپهراوه که ناگرتیه و بهوونی بهردوام دهی.

بهیستی نه دهه، و ژۆنامه نهگ تهنها بهیاری ئیداری بهلکو بهیاری دادگاش راناگیریت، و له بهرنه وێ هوکی گلدانه و ده سهراگرتنی و ژۆنامه سوگرته له راکرتن و له و شانهوه، که واته هوکی دادگا گلدانه و ده سهراگرتنی و ژۆنامهش ناگرتیه، له بهرنه وێ دهسهلاتی ئیداره به گلدانه و ده سهراگرتنی و ژۆنامه دهسهلاتیکی لارهکیسه و دهسهلاتی دادگا له بهرنه وێ دهسهلاتیکی بنچینهیه، و له بهرنه وێ یاسای چاپه مەننسی له ماده (۱۳) برهکی (۱) دا نه دهسهلاتی له دادگا سهندهوه، که واته ئیدارهش بهی نییه و ژۆنامه گلبهاتهوه و دهستی به سهردا بهگرت.

له گشتوگۆتانه دا به زمان ده ده که وێ که یاسادانهی گۆرمان هه له سهرواوه بهمه بهستی رهخاندنی دهرفتهی زیاتر به نازادی و ژۆنامه کهری، نیازی نه به و رینگا پدات به گلدانه و ده سهراگرتنی و ژۆنامه. نه مه شمان زۆر به ناشکرا له گشتوگۆتیه و په رله هانداوه به ده ده که وێ (۲۸۳).

۲۸۳- له گه رانه و ماندا به پرۆژوکی دانشته کانی په رله مان له بهری گشتوگۆتانی نه ماده به، دهیته ئه ندهامیکی په رله مان له سه به مین دانشته ئی په رله ماندا که به تاروتی کردنی یاسای چاپه مەننسی، تهرخان کراوه، له بهری هوکی ماده (۱۲) ده برسی: و ئایا چاپه مەننسی دهو، بان و ژۆنامه بهک نه گه ر شنبکی نووسی و له بهرنه وێ بهی بهیله تدا نه بهو، بان بهیچه وانی بهرنه وێ بهی گشتی و دا به نه ریت بهو، بان تیکدانی ته بهو، ئایا نه به لاره کراوه به بهاز به ده کیشنه و بان نا؟ و. نه ندهامیکی لیژنه ی یاسا له په رله مانی گۆرمان، له وه لاسی نه و په رسهاره دا ده لێ: نه نه نانه رین زه لامیک بهیتر به مه کته به کان بهیان رابه که بهننن و بهیته به و ژۆنامه کان هه مروی کۆتیکه و نه و بهست نییه چاپهراوی خولهکی تهنها خاوهن نیستیاز و سهرووسه تۆنه وێ دلاکی بهیان له کۆت دکرته، هه ر له بهرنه وێ نه ندهامیکی په رله مان ده برسی: نه گه ر چاپه مەننسی دهو به له لای کرد و زبانی به به لک که پاند بهی دادگا دانه خات و دهستی به سهردا نه گرت، هه مان نه ندهامی =

بەلام سەبارەت بەر رۆژنامە و چاپکراوە خولەکیانەى کە لە دەرەوێ هەرێم دەرەدچن و دەهێندەرتنە ناو هەرێم. زۆر بەراشکارووبیەو لە ماددە (١٣)دا جەختی لەسەر ئەو کەردوو کە هیچ کۆتوبەندێک لەسەر هێنانی چاپکراو بۆ ناو هەرێم و بردنی بۆ دەرەوێ نییە، تەنیا ئەوانە نەبێت کە پێچەوانەى حوکمەکانى ماددەى نۆیەم و لەو حالەتەشدا سەرپێچیکەر دەکەوێتە بەر لێپرسینەوێ یاساییەو.

یاسادانەر لە بەشى یەکمەى ئەم ماددەیدا، وەک بنچینە بریارى داو بەیاساغ کردنى دانانى هەر کۆتوبەندێک لەسەر هێنانى رۆژنامە بۆ ناو هەرێم و ناردنى بۆ دەرەو، بەلام لە بەشى دووەدا ریزەرتیکى لەسەر ئەم بنچینەیدا داناو، ئەویش دانانى ئەو کۆتوبەندانەى کە لە ماددەى نۆیەمى ئەم یاسایدا هاتون.

لە گەرانهوماندا بۆ دەقی ماددە (٩)دا، بۆمان دەرەدکەوێ کە یاسادانەر بلاوکردنەوێ هەندێک بابەتێ لە رۆژنامەدا قەدەغە کەردوو، بێ ئەوێ حوکمەکەى لە بەرامبەر دیار کەردبێت. هەلبەتە لێرەدا، سەبەستى یاسادانەر زۆر ورون و ئاشکارا نییە، ئەگەر رۆژنامەیک سەرپێچى حوکمى ئەم ماددەى کرد، نایا چى دەبێ؟

بۆ وەلام دانەوێ ئەم پرسیارە، بەباشى دەزانین، بگەڕێنەو بۆ ئەو گفتوگۆیانەى کە لەپەرلەمان لەبارەى ماددە (١٣) گراون.

ئەندامێکى پەرلەمان، دەرەوێ ماددەى ناوبراو پرسیار لە لێژنەى یاسایى دەکات: «نایا ئەو چاپەمەنپانە و ئەو رۆژنامانەى کە لەلایەن رۆژنامەو دێنە کوردستان، ئەگەر هاتوو تانەو تەشەرى بەکەسانى تێدابوو چۆن چارەسەر دەکړی؟ کى لێرە تاوانبار دەکړی؟ نایا یاساغ دەکړی یان نا؟» (٢٨٤).

هەر لەم بارەىو، پەرلەمانتارىکى تریش دەلێ: «کێشەى نێخە هەر لەگەڵ ئەو

«لێژنەى یاسایى لە وەلامدا دەلێ: «دەبەستەگە ئەوێ بەرێ نێخە رۆژنامە مالى ئەو مەللەتەى بێت». هەر لە بەدواوەچوێ ئەم بابەتە پەرلەمانتارىکى تر دەلێ: «زۆر جار سەرتوسەر سزا دەدرێت خواون نیشباز بۆى هەبە سەرتوسەرتیکى تر دابنێت بۆ ئەوێ چاپەمەنپەیکەر و ئەو مەنێت ئەمە نازادبەکى ژبەتارى دەدات و پێوسنە بەدریت. مەن لە ناوەرۆکى ئەو ماددەى واتیئەدەم بێنێت، بۆ دەقێ ئەم گفتوگۆیە، پروتە پرۆتۆکۆلەکانى ئەنجومەنى نیشتمانى کوردستانى عێراق: بەرگى حەرەم، چاپى یەکمە، چاپخانەى وەزارەتى پەرەوێ. هەولێر، ١٩٩٧ ل ٢٨٥ - ٢٨٨.

٢٨٤ - پرۆتۆکۆلەکانى ئەنجومەنى نیشتمانى کوردستانى عێراق: بەرگى (٧)، چاپى یەکمە، چاپخانەى وەزارەتى پەرەوێ، هەولێر، ١٩٩٧ ل ٢٨٨.

چاپه مه نپیا نه نییه که له عیراقه وه دینه کوردستان، کیشه نهو چاپه مه نییا نه به که له دهروهی کوردستان بلار ده کرتنه، نیمه خومان ده زانین زۆر دورنمان همه زۆره شیان خه لکی زۆر دلرمن که له نهو رویا دانیشتون ژهر بۆ کوردستان ده ریتن له به نه وه من به باشی ده زانم سانسۆرتیک دهرن بۆ نه م با به ته چونکه، چاپه مه نی نهوان له به زۆره ونیدی کوردستان نییه به پیچه وانه ژهر بۆ کوردستان ده ریتن» (٢٨٥).

سه رۆکی خراکی سۆنی کته ی زهر دیش له درێژی نه م به دوا دا چونه دا ده لێ: «من له گه له نه وه م که نه و شانه ی له ده وه ده نووسرت بێن بۆ کوردستان هیچ نه بین بۆ نه وه ی بزانی چیمان بێن ده لێن چون جێنومان پێده ده ن، من پێم وایه هیچ سانسۆریان له سه ر نه بین هه رچی ده بیت و ده یان با به پێن» (٢٨٦).

دوا ی گشتوگۆیه کی تیرو ته سل نه م ماده ده به به تیکرای ده نگ وه کو خۆی پسند کرا، نه مه ش نه وه ده گه یه نێ که یاسا دانه ری کوردستان، نازا کردنی نه و رۆژنامه نه ی به لا وه با شتر بوه له گۆته ی نه ن کردیان.

هه له به ته نه مه شی له سۆنگه ی با وه به یون به نازادی به یرواده ر بێن و رای جیا وازه وه به . له گۆتاییدا، له میانی دیرا سه کردنی گلدانه وه و دسه به سه راگرتنی رۆژنامه به رێگای نیداری، بۆمان ده رده که وێ که نه م رێگایه گۆته ی نه نه له به رده م نازادی رۆژنامه گه ری و چه کێکی به هیز شه به ده ستی ئیداره وه بۆ سه پاندنی دسه لاتی خۆی به سه ر رۆژنامه گه ریدا. هه روه ها گلدانه وه و دسه به سه راگرتنی رۆژنامه گه ری به رێگای داگا هه مان نامانج ده پێکێت نه گه ر هاتو نه و داگا به خا وێن و بێلا یه ن نه بو له ده رکردنی به رپاره کهیدا.

بۆیه به رای نیمه، هه له قستی یاسا دانه ری کوردستان له م به روه وه زۆر نیجا بییه و هایه ی دلخۆشییه، هه رچه نه ده با شتر ابو له جیاتی نه م پێده نگیه هه مان رێچه کی ماده (١٢) به رکه (١) ی به گرتا به ته به ر» (٢٨٧).

٢٨٥ - پروژۆکۆ له کانی نه نجومه نی نیشتمانی کوردستانی عێراق: به رگی (٧)، سه رچا وه ی پێشوو، ٢٨٨.

٢٨٦ - پروژۆکۆ له کانی به رله مانی کوردستان: سه رچا وه ی پێشوو له ٢٨٩.

٢٨٧ - له ماده (١٢) به رگی (١) دا هاتو وه: «هو کمی دا به ری به گونا به ار کردنی خا وه نی نیمتیاز و سه رنو سه ره یه یی هو که کانی نه م یاسا به له چاپه کراوی ده ری دا خۆی چاپه کرا وه که نا کرتشه وه و به رنی به رده م ده ی... بۆ را قی نه م ماده ده به به رری خالی (٣ - ٢) چاره به که.

## ۳-۶ سانسۆر

سانسۆر بریتیه له ینگاگرتن له نالوکۆن کردنی نوو بیرو بۆ چوونانی گه دوی چه مکه گشتیه کانی کۆمه لن. رۆژنامه کان و چاپکراوه ده وریه کان له زۆریه دهوله تاندا له لایه ن ده رگا به برسه کانه وه سانسۆری توندیان له سه ر داده ندریت (۱۲۸۸). سانسۆریش سن جزوی هه یه، سانسۆری پشینه «رقابه سابقه» و سانسۆری دوا یینه «رقابه لاحقه» و خود سانسۆری «رقابه ذاتیه». جزوی نوو سانسۆره ش له دهوله تیکه وه بۆ دهوله تیکه تر به پهی گزانی سسته مه سیاسیه کی ده گۆریت.

بێ گومان سانسۆری پشینه له وانیه تر کاریه رتره و له هه مووشیان زیاتر فشار ده خاته سه ر قازادی رۆژنامه گه ری. چونکه له ینگای دهسته به کی تایه تیه وه که له ژیر ده سه لاتی حکومه ست و بۆ به روه وندی نوو کار ده کهن به رتیه ده چیت. له دهوله ته سه رکۆتیه ر و دکتاتۆره کان پشت به سانسۆری پشینه ده به ستن بۆ نووی هه موو شتیک له ژیر ده سه لاتی خۆیان به تیلته وه و نه هه نلن رۆژنامه نووس نوو سنوره ته سکه به زۆنی که بۆی دانه راوه.

به لام دهوله ته دیوکراته کان له م روویه ده بن به دوو به شه وه، هه ندیکه یان پشت به سانسۆری دوا یینه ده به ستن و هه ندیکه تریشیان پشت به خود سانسۆری ده به ستن.

## ۳-۶-۱ سانسۆری دوا یینه و خود سانسۆر

نو و ولاتانه ی که به یرووی سیتمی سانسۆری دوا یینه ده کهن، مه مه له ی به زانیدن و نه به زانیدن نوو هیتله گشتیه انه ی که له لایه ن ده سه لاتی سیاسیه وه بۆ رۆژنامه نووسان دانه راوه به دادگا سپه رداوه و دادگاش بۆ به روه وندی کۆمه لن حوکمی خۆی له سه ر ده دات نه گه ر دادگا سه ر به خۆ ییت هه روه کو چۆن حوکمی خۆی له سه ر تاوانه کانی تری به لاو کړه نه وه ده دات (۲۸۹).

بۆ نه وه مه به ستش له یاسای رۆژنامه گه ری یاخوه چاپه مه نیدا، خاوه نی رۆژنامه که ناچار ده کړی که دانه یه ک لهو رۆژنامه یان چاپکراوه ده وریه ی که ده ریده کات بۆ داوا کای

۲۸۸- تۆماس نیمنس: سه رکۆتکردنی رۆژنامه نووسان له جیهاندا، وه رگرتانی لۆسمان همه نه مین.

رۆژنامه ی برایتی ژماره (۳۵۱۹) دو شه مه ۱/۸/۲۰۰۹ ل.

۲۸۹- د. ابراهیم الدالوقی: قانون الاعلام، سه رجاوه ی پشوو ل ۱۰۷.

گشتی یان و وزارتتی ناوخت و لایه نه په یوه نندیدار وکان بنخړت (۲۹۰). داواکاری گشتیش به د دوی خزی رژانه چارویان پیدا ده خشتیت و به پتی نو دسه لاتتی که پتی دراه نو باه تانه دستیشان ده کات که دوی په رژه وندی کومه لن و له بهر روضانی نیمه داواپه کی گشتی دوی سر پیچیکر بژ دادگا به رز ده کاته وه (۲۹۱).

۲۹۰- پروانه ده تی ماده دی (۱۰۰) ی یاسای رژانه گمری لمر دنسبی سالی ۱۸۸۱ که ده قنوسی کردوړه: ه له کانی پلا وکړنده دی هر رژانه و چاپکرویکي دهرېدا دین دو دانه بملوژکروا پیه و له لایه نه په رتوبه ری نویسه کی بژ نویسه کی داواکاری گشتی یان په رتوبه راپه نیی شاره وانی لهو شاره وانی که تپه لچر نه و دیان تپدا نیه پروانه بکرت. هروها ده دانه به ه مان شیره بژ و وزارتتی روضنبری و ناوچه (مقاطعة ای الاستین) او ناوچه کانی تر دهریت په پارتزگا یان قهرا بان بژ شاره وانی لهو شاره وانی که نه پایته غتی مسافه عن و نه پایته غتی بازنگه تبدیلیه کانی هر سر پیچیکه نیم هرکه سزا دهریت بهو سزایه ی بژ سر پیچیکه کانی پله چورام داتراون که بهر په رتوبه ری پلا وکړا و که دسه بنخړت. نیمه ش ده که پتی به زمانی لمر دنس:

Modifié par Décret 93-726 20 Mars 1993 art 2 JORF 30 mars 1993 en vigueur le 1er mars 1994.

Au moment de la publication de chaque feuille ou livraison du journal ou écrit périodique, il sera remis au parquet du procureur de la République, ou à la mairie dans les villes où il n'y a pas de tribunal de grande instance, deux exemplaires signés du directeur de la publication.

Dix exemplaires devront, dans les mêmes conditions, être déposés au ministère de l'information pour Paris et le département de la Seine et pour les autres départements à la préfecture, à la sous-préfecture ou à la mairie, dans les villes qui ne sont ni chefs-lieux de département ni chefs-lieux d'arrondissement.

Chacun de ces dépôts sera effectué sous peine de l'amende prévue pour les contraventions de la 4 classe contre le directeur de la publication.

هروها پروانه ده تی ماده دی (۲۰۰) ی یاسای چاپه نیی مه ری ژماره (۲۰۰) ی سالی ۱۹۲۶ که نیمه ش ده که پتی: «دوی پلا وکړنده دی هر رژانه پدک بان پاشکوکی دین شمش دانه ی بملوژکروا پیه و بملوژی سر نویسه ده کی بان پکرتک له ننداسانی ده ستی نویسه رانی بژ و وزارتتی ناوخت پروانه بکرت نگه ر بیت و رژانه که له قاهره دهریت یان بژ پارتزگا یان په رتوبه ری پروانه بکرت نگه ر بیت و له شاره وانی تروا دهریت.

۲۹۱- لهم پرووه یاسای چاپه نیی هر قی کوردستانی عیراق که وکړی تیدایه، چونکه سوه دی نو دی که له ماده دی (۱۱۱) دا دسه لاتتی بهر وکړنده دی دارا گشتیه کانی داووته داواکاری گشتی به لام لئاسی نیمه دا بیدنگ بهو نیم نمرکی نه خستو ته نستی خاوه تی رژانه یان =

له فهره نسا<sup>(۲۹۲)</sup> و میسر ههروهه له هه رتعی گوردستاندا<sup>(۲۹۳)</sup> په پیرهوی نهم سیستمه دهکرت. بهلام نهو ولاتانهی که په پیرهوی سیستمی خود سانسوژی دهکمن، مهسه لهی سنوور بهزانده که بژ خودی رۆژنامه نووسه که جیده هیلن و دهین رۆژنامه نووس بهبندی ویرژدانی خۆی و بنه ماکانی نهخلاقیی پیشه کهی خۆی بیت و له ههمو که سیکیش زیاتر بهرامبه بهگۆمه له کهی و نیشتمانه کهی ههست به لێهرسته وه بکات<sup>(۲۹۴)</sup>.

ولانه په گگرتوه کانی نه مه ریکا باشتترین نمونهی نهو ولاتانهیه که په پیرهوی نهم سیستمه دهکمن و له ویدا رۆژنامه نووس ئازاده و له ویرژدانی خۆی و بنه ماکانی نهخلاقیی پیشه کهی بهولاره بهبندی هیچ بنه مایه کی تر نابیت.

---

مه رتوبه ره کهی. له گاتیکدا نهم رۆژکه دیان رۆژنامه و چاپگرای دهوری له هه رتعی گوردستانی عیترافدا ددههچن و دهنگ بیت تاگادار یونیا ناسان نه بیت، بهیه بهباشی ده زانین یاسادانهی گوردستان نهم که مگر که بهیه به یاسایک چارمه ر بکات یان وه زاره تی رۆشنییری له رینگای ده رکردنی رینما بهیه وه نهمه بکات.

۲۹۲- پروانه دهقی مادهی (۴۷) ی یاسای رۆژنامه گه رتی له رتعی که نهمش دهقه که به تی:

Créé par Ordonnance 45-2090 13 Septembre 1945 JORF 14 septembre 1945.

La poursuite des délits et contraventions de police commis par la voie de la presse ou par tout autre moyen de publication aura lieu d'office et à la requête du ministère public sous les modifications ci-après.

واته سولاحه که کردنی نهم جو نه و له رمانه ی که له رینگای رۆژنامه گه رتی یان هه رینگایه کی تری بهلاو کردنه روه روو ددهن، دهسه لاتی نووسینگه یه و له سه داخوازی داواکاری گشتی و بهیتی نهم هه موانه ی خوا روه دهیت.

۲۹۳- پروانه دهقی مادهی (۱۱) ی یاسای چاپ مه نیی هه رتعی گوردستان که نهمش دهقه که به تی: وهو داوا گشتی به تی له سه ریت چیک کردنی هوکه ماکانی نهم یاسایه دهو دهیت وه، له لایهن داواکاری گشتی و بهیه سنده کردن له لایهن وه زیری دادوه دهکرتن...».

۲۹۴- له بهرام بهوه (رۆبه رت جنس) که پرۆلیس وه له رۆژنامه گه رتا له زانگۆی ته کاس، نۆسقا، له م بهاره بهوه دهقی: «نیشتمان په روه رتی یان ههستی نیشتمانی له خراشین حاله تدا و اما ن له دهکات که پشگیری چهند یاسایه کی خراب و دیندانه بکهین، بهلام له باشتترین حاله تدا و اما ن له دهکات که ههست بکهین هیچ که لیک نمونه ی سه رکه و توی گه لی نیته نییه، که واته له سه ر رۆژنامه نووس په رسته له ههمو کاتیکدا بنه م و بها ر سه تگانی رۆژنامه گه رتی بیاریزیت و گرنگ نییه له گاتی کاره مماندا دهته له فلان رۆژم یان فلان په ریرس بگهین». رۆبه رت جنس: رۆژنامه گه رتی له نیوا ن کار و په ریرس یاریه نی نیشتمانییدا، رۆژنامه ی په ریه تی ژماره (۳۷۰۷) ی که سه ۲۶/۹/۲۰۰.

دوای نهموی باسی سانسوری دواپینه و خود سانسوریسمان کرد نیستاش له خواره وه به دیرتی باسی سانسوری پتشیته دهکین:

### ۴-۶-۲ سانسوری پتشیته

سانسوری پتشیته بریتیه له پتداچوونه وه و پشکینی بابه تهکانی رۆژنامه گهری بهر له بلاوگرده وه یان. هه ندی کەس بهم کاره هه لده ست که ئیداره بز نهم مه بهسته دایان دهه زرتین و پتشیان ده گوتری «چاودیر» و دهه لانی رینگاگرتیان له بلاوگرده وه ی نهم بابه تانه ی که دژی بهر وه ندیی گشتیه هه به.

نهم سانسوره ش گشت ژمارهکانی رۆژنامه و چاپکراوه دهه ریه کان و گشت نهم بابه تانه ده گرتیه وه که تپایاندا بلاو ده گرتیه وه، بزیه سه رنوسه ر بز یییه هه یچ بابه تیک به یی رۆژنامه ندیی چاودیر بلاو بکاته وه. چاودیریش دهه لاتیکی خه ملانی زۆر فراوانی بز به خشیی نهم رۆژنامه ندیه یان روت کردنه وه ی هه به (۱۹۹۵).

تۆماس نیخۆنس له بهاره به وه ده لی: «چا به مه نییه کان له زۆری ولاتاندا له لایه ن ده رگا بهر بهر سه کانه وه سانسوری تونده یان له سه ره. که نهمه کاریک نییه تنیا له رابردودا گیروده ی رۆژنامه نوسان بوویته وه، به لکۆر تاکو نیستا به دمه ت پتکردنی سه ده ی بهت و به کهم هه روا ماوه ته وه» (۱۹۹۱).

جینی سه رنجیه، سیستمی سانسور توانی به تی به ریه ی توانا وه، شانه شانی شۆرشه که یاندن به روات و له گه ل سه ره لانی شتوازهکانی نۆتی که یاندن وه کو نیشته رنیت و سه ته لایت خۆی نۆی بکاته وه و خۆی له گه ل نهم دا هیتانه نۆتیانه دا رابهیتیت.

دوا به دوای سه ره لانی رۆژنامه ی نیلکترۆنی تۆن لاین «Online» له سه ر تۆری نیته رنیت، شتوازهکانی سانسوریش گۆزانیان به سه ردا هاتوه و له رینگای پرۆگرامی تاییه تییه وه که بز نهم مه بهسته گۆمپانیاکانی کۆمپوته ر ناماده یان ده که ن چاودیری فایله گانی تۆری نیته رنیت و پۆستی نیلکترۆنی ده گرت و له رینگای فه رماسیتیکی تاییه تییه وه نهم فایله ی مه به ست ده ستیشان ده گرتن و رینگایان پتشاردین بپتیردین یان به خۆنדרتیه وه.

۲۹۵- د. عبدالله اساعیل البتانی: حرة الصحافة، سه رجاوی پتشر ل ۱۹۹۲.

۲۹۶- تۆماس نیخۆنس: سه رکوت کردنی رۆژنامه نوسان له جیهاندا، ومگیرانی لوقمان حه مه ئه مین.

رۆژنامه ی بریه یی ژماره (۳۵۱۹) دووشمه ۲۲/۱۰/۲۰۰۹ ل ۹.



کۆمپانیای (ماسیجیلایز) بەرنامەیەکە نۆتی بۆ دۆزینەوەی وێنە پروتەکان بەر لە گەشتیان لە پێگای پۆستی ئیلیکترۆنییەو نامادە کردووە و بەمەش گشت ئەو نامە ئیلیکترۆنییەکانی کە لە دەروە دەنێردێن و بیان لە ناووە پەوانەی دەروە دەکێن بەو بەرنامەیەدا تێپەردەبن و نەگەر وێنە پرووتیان تیا بێ دەسگیر دەکێن (۲۹۷).

بۆ ئەم مەبەستە مەمڵەگەتی عەرەبی سعودی بەرنامەیەکە بۆ ئەم مەبەستە لە کۆمپانیای مایکروسۆفت کەپەرە و چەندین شوێنی نێتەرێشی بەهێزەو داخسترووە ئەو فایلاتەش دەسگیر دەکات کە وێنە پرووتیان تێدا بێ و لێ ناگەڕێ پکێنەر (۲۹۸).

حکومەتی مێسری بەرنامەیەکە بۆ دەسگیرکردنی ئەو فایلاتە وێنە پرووتیان تیا بە نامادە کردووە و تاگۆ ئێستا هەندێ فایلی گرتووەو خواوەنەکانیشی داداگایی کردوون (۲۹۹).

حکومەتی چینی هەر لە پێگای ئەم بەرنامەنەو چەندین شوێنی هەوالەکانی بیانی لەسەر تۆڕی نێتەرێت داخسترووە، لەوانە شوێنی (CNN) ی ئەمریکی و شوێنی (BBC) ی بەریتانی و ئاوانسی پۆتەر (۳۰۰).

هەروەها نووسینگەی دادگای فیدرالی ولاتە یەکگرتووەکانی ئەمریکا بەرنامەیەکە کۆمپەرترەری بەناوی (D.C.S.%) بەکار دەهێنێ بۆ کارێ سەبخرۆی لەسەر تۆڕی نێتەرێت لە ولاتە یەکگرتووەکانی ئەمریکا (۳۰۱) هەرچەندە دانانی سانسۆری پێشێنە لەسەر پۆژنامە و چاپکراوی دەوریدا خۆی لە خۆیدا دژی ئازادی پۆژنامەگەرێ، بەلام سەرەڕای ئەمەش دانانی ئەم سانسۆرە لە بارودۆخە ئاناسیایەکاندا کارێکی پێوستە بۆ پاراستنی ئاسایشی ولات.

شایدەنی ئامارەبۆکردنە، بەرپرسیانی وەزارەتی بەرگری ئەمریکی دواي پرووداوەکانی یانزە یەیلوولی سالی ۲۰۰۱ بۆ سەر سەنتەری بازرگانیشی نێودەولەتی و پێناگۆن، هانی دەزگا رەسمیەکانی ئەمریکا دا بۆ راکرتنی هاوسەنگی لە نێوان مافی پۆژنامەنوس لە بەرگەردنەوی ژاباوی و هەوالەکان و شارەتەوی نێتییەکان، کاتیک کە دانوستاندن

۲۹۷- برۆنە. <http://www.almashrek.org/17/11/2001>.

298- <http://www.almashrek.org.2001/1/22>.

۲۹۹- برۆنە. الحکم علی مهندس مصري بث صورا فاضحة لزوجة علی الانترنت پۆژنامەي  
والاخبار الاخيره ژمارە ۶۸ پەکشەم ۲/۶/۹ ۲۰۰۱ ل ۱۱.

300- <http://www.almashrek.org/2/12/2001> برۆنە.

301- <http://www.almashrek.org/13/9/2001> برۆنە.

له‌گه‌ل كه‌ناله‌كانی را‌گه‌یاندن ده‌گه‌ن سه‌باره‌ت به‌ناشكر اكر دنی نمو هه‌والانه‌ی كه‌ تابه‌تن به‌جم‌جۆلی سه‌ربازی و به‌ره‌كانی جه‌نگه‌وه<sup>۳۰۲</sup>. بۆ ته‌نكید كردنه‌وه‌ی نه‌مه، جۆرج ده‌لبیر بۆشی سه‌روۆکی نه‌میریکی له‌ وتاریكیدا به‌بۆته‌ی نمو پرو‌داوانه له‌ ۱۳/۹/۲۰۰۱دا گوتی: «نه‌و كارمه‌نده‌ حكومه‌یه‌ی كه‌ زانیارییه‌ نه‌تییه‌كان ده‌به‌نه‌ ده‌روه، پرو‌به‌رووی سزا ده‌بده‌وه، هه‌روه‌ها رۆژنامه‌نو‌سانیش بۆیان نییه‌ شرتن و جۆر و ته‌جه‌یزاتی هه‌یه‌كانی سه‌ربازی ناشكرا به‌كه‌نه<sup>۳۰۳</sup>. هه‌روه‌ها دونالد رامسفیلدی وه‌زیری به‌رگری نه‌میریکی نا‌گاداری كارمه‌ندانی حكومه‌تی كرده‌وه كه‌ پرو‌به‌رووی سزایه‌کی توند ده‌بده‌وه نه‌گه‌ر بێت و نمو زانیاریانه‌ ناشكرا به‌كه‌ن كه‌ گیانی هاو‌ولاتیه‌یان ده‌خه‌نه مه‌ترسیه‌وه<sup>۳۰۴</sup>.

شاپه‌ی نا‌هاژه‌بۆكرده‌، دوو هه‌فته‌ دوا‌ی پرو‌داوه‌كانی یانزه‌ی نه‌یلوول، نه‌سه‌ری پۆلیس و كارمه‌ندانی نا‌ایش له‌ شاری نی‌یۆرك و شاری بنسلفانیا هه‌ندیک رۆژنامه‌نو‌سیان گرت و ده‌سته‌شیان گرت به‌سه‌ر كامیتراكانی‌شیانه‌وه<sup>۳۰۵</sup>. هه‌روه‌ها را‌ویژگاری نا‌ایشی نه‌ته‌وه‌یی (كوندۆ له‌زاریس) را‌یگه‌یانده‌ كه‌ بلاوكردنه‌وه‌ی كاسه‌ته‌كانی بن لادن و یاوه‌ره‌كانی نه‌میریکیه‌كان ده‌رستین و وه‌ی لایه‌نگرانی بن لادن به‌وز ده‌گاته‌وه و له‌وانه‌شه‌ بانگیشه‌ بۆ نه‌ج‌امدانی كاوی تیرو‌رسته‌انه له‌ دا‌هاتو‌ودا پ‌كات<sup>۳۰۶</sup>.

له‌ راستیدا، هه‌ندیک له‌ كه‌ناله‌كانی را‌گه‌یاندن له‌گه‌ل نمو بۆجرو‌نامه‌ی بۆش و پ‌نتا‌گۆن و كۆشکی سه‌پی بو‌ون، بۆه هه‌ر له‌خو‌یا‌نه‌وه و وه‌كو نه‌رگیتی نیه‌تسانی و نه‌خلاقی پلاوكردنه‌وه و په‌خش‌كردنی نمو زانیاری و هه‌والانه‌یان قه‌ده‌غه‌ كرد كه‌ ده‌به‌ مایه‌ی زیان گه‌یاندن به‌هاو‌ولاتیه‌یان یان كاری تیرو‌رستان نا‌سان ده‌كات<sup>۳۰۷</sup>.

به‌را‌ی نه‌مه، هه‌رچه‌نده‌ دانانی سانسۆری پ‌یشینه‌ له‌سه‌ر رۆژنامه‌ و چاپ‌كراوی دهوریدا خۆی له‌ خۆیدا دۆی نا‌زادیی رۆژنامه‌گه‌ریه‌، په‌لام له‌گه‌ل نمو‌ه‌یشدا دانانی نمو سانسۆره له‌ بارو‌ده‌خه‌ نا‌ناسیه‌كاندا له‌وانه‌یه‌ كاریگه‌ی پ‌ه‌یو‌ست بێ بۆ پاراستنی نا‌ایشی ولات.

302- <http://www.RCTP.org/new13/10/2001>.

303- <http://www.RCTP.org/new14/10/2001>.

304- <http://www.RCTP.org/new15/10/2001>.

305- <http://www.RCTP.org/new20/10/2001>

306- <http://www.RCTP.org/new13/10/2001>

۳۰۷- بۆ نمونه، به‌رپرسانی (C.N.N) له‌ را‌گه‌باندنیکیاندا، نا‌ماژه‌یه‌یان به‌ره‌ كرد كه‌ به‌پ‌ی سه‌یاسه‌تی كه‌ناله‌گه‌یه‌یان هه‌ج به‌تێك به‌خش نا‌كریت نه‌گه‌ر بێت و كاری تیرو‌رستان نا‌سان پ‌كات. به‌روانه‌:

<http://www.RCTP.org/new13/10/2001>

سانسۆری پېنشنهش نهم درو شينويهی خواروهی ههیه:

#### ۱- سانسۆری راستهوخۆ

بهره حالته دهگوتری سانسۆری راستهوخۆ، کاتیک چاودیریک یان زیاتر له چاودیریک له دهزگا رۆژنامهوانیه که دا کار بکات و یه که یه که یه که بابه ته کان بهر له بلاقوونه و یان بھوئیتیموه و پای خۆی له سهر بدات (۲۰۸).

#### ۲- سانسۆری ناراستهوخۆ

بهره حالته دهگوتری سانسۆری ناراستهوخۆ، کاتیک رهنمایی و راسته بۆ رۆژنامه یان چاپکراوه دوریه که له بهاری هه ندی له به ته تانی که نای بلاقو بکرنه وه راده که پندرین (۲۰۹).

له خواروه له خج خالدا له چوارچێوهی لیکۆلینه وه یه کی به وراره کاریدا باسی نهم بابه ته ده که یه:

#### ۳-۲-۱ سانسۆری پېنشنه له یاسای میریدا

دهستوری عیری سالی ۱۹۷۱ زۆر به واشگای له ماده دی (۴۸) دا دانانی سانسۆری له سهر رۆژنامه و چاپکراوی دوریدا یاساغ کردوه هه گهر له باره و خي نانا سایدا نه یه به مه رجنگ له هه ندی کاروباری دیاریکراوی تایه ست به ئاساییشی نه ته وه یی تینه به یی (۲۱۰).

نهمو له نه لجمی نه ر پهراندومه ی که له ۲۲ ی مایۆ سالی ۱۹۸۰ بۆ هه وارگردنی دهستوری عیری گرا. ۱۰ خبکی نوی له ژیر ناوونیشانی (هوکمه نه یه گان) که له دوو فسل پتک دیت، فسل ۱۰ که به ناوونیشانی (نه غیرومه نی شرا) و فسل دوو هه میش

308- <http://www.Ahram.org> 14/10/2001

309- <http://www.Ahram.org> 14/10/2001

۳۱۰- نه میش ده که به یی: «نازادی رۆژنامه گهری و چاپمه نی و بلاقو نه وه و نامرازه گانی را که یاندن که فالت کراوه و دانانی سانسۆریش له سهر رۆژنامه دا یاساغ کراوه، هه روه ها ناگدا زکردنه وه و راگرتن و هه لومشانده وه ی به یه گای نیداری یاساغ کراوه، و ده کرتن له حاله نی را که یاندنی حاله نی نانا سایدا یان له گاتی شه ردا سانسۆرکی دیاریکراو له کاروبارانیه که به یه ونه یان به سه لامه تی گشتی یان ئاسایشی نه ته وه یه وه هه به به سهر رۆژنامه و چاپکراو و نامرازه گانی را که یاندن ده به یی یاسا به یترتیه.

به‌ناوونیشانی (دهسه‌لاتی رۆژنامه‌گیری) خرایه سه‌ر ده‌ستوره‌که و جاریکی تر له ماده‌دی ۲۰۸/ی نهم فەسله نۆبته‌دا جه‌ختی له‌سه‌ر یاسا‌ع‌کردنی دانانی سانسۆری پێشینه له‌سه‌ر رۆژنامه و چاپ‌کراوی ده‌وریدا گر‌دۆته‌وه و ته‌نانه‌ت نه‌م‌جاره‌یان به‌شێوه‌یه‌کی ره‌ها یاسا‌عی گر‌دوه (۳۱۱).

بهم چه‌شنه هه‌چ سانسۆریکی پێشینه له‌سه‌ر رۆژنامه و چاپ‌کراوی ده‌وریدا نییه، مه‌گه‌ر سانسۆری خودیی نه‌بێت که سه‌رنووسه‌ر یان به‌رپرسی لاپه‌ره‌کان یان رۆژنامه‌نووس یان نووسه‌ری پا‌ه‌ته‌کان پیتی هه‌ل‌ده‌ستن.

له به‌راورد‌کردنی ده‌قی هه‌ردوو ماده‌دی (۴۸) و ماده‌دی (۲۰۸)ی ده‌ستۆری می‌رسیدا بۆمان ده‌رده‌که‌وت که ماده‌دی (۲۰۸) حوکمی ماده‌دی (۴۸)ی به‌شێوه‌یه‌کی زه‌نی هه‌ل‌وه‌شان‌دۆته‌وه، چونکه حوکمه‌که‌ی سه‌باره‌ت به‌یاسا‌ع‌کردنی سانسۆر حوکمیکی ره‌ها‌یه، له کاتی‌که‌دا حوکمی ماده‌دی پێش‌رو حوکمیکی نا‌ه‌ها‌یه و حوکمی ره‌ها‌ش به‌ره‌هایی کاری پێ‌ده‌گرێت مه‌گه‌ر به‌ده‌قیکی یاسایی سنووردار گر‌ابێت.

بۆیه له‌برووی دارشتی هونه‌ری‌یه‌وه با‌ش‌تر و‌ابوو ده‌قی ماده‌دی (۴۸) لایه‌ردۆرت، چونکه هه‌چ پاساوێک بۆ مانه‌ره‌ی نییه.

### ۳-۲-۶- سانسۆری پێشینه له یاسای لوبنانیدا

دوا‌به‌د‌وای رووداوه‌کانی سا‌لانی ۱۹۷۵-۱۹۷۶ یاسا‌دان‌ه‌ری لوبانی به‌پیتی مه‌رسومی یاسایی ژماره (۱)ی ۱۹۷۷/۱/۱ گشت چاپ‌کراویکی خسته ژێر سانسۆری پێشینه‌ی به‌تۆه‌به‌رتیی ئاسایی گ‌شێه‌وه.

نهم مه‌رسومه یاساییه به‌پیتی ماده‌دی (۳۸) تا‌کو ماده‌دی (۵۰) سیستیمیکی تایبه‌تی بۆ سانسۆری پێشینه له‌سه‌ر چاپه‌مه‌نی و که‌نا‌له‌کانی تری را‌گه‌یان‌دن ا‌نا.

له ماده‌دی (۳۸)دا به‌ریاری دانانی سانسۆری پێشینه له‌سه‌ر چاپه‌مه‌نی و که‌نا‌له‌کانی را‌گه‌یان‌دن ا‌ناوه و ده‌ق‌نوسی گر‌دوه؛ «چاپه‌مه‌نی و که‌نا‌له‌کانی را‌گه‌یان‌دن به‌پیتی نهم حوکمه‌انی خواره‌وه سانسۆریان ده‌خ‌رتیه سه‌ر».

---

۳۱۱- نهم‌ش ده‌قه‌که‌به‌تی: «نا‌زا‌دی رۆژنامه‌گیری که‌فاله‌ت کراوه و دانانی سانسۆریش له‌سه‌ر رۆژنامه هه‌روه‌ها نا‌گا‌دا‌ر‌ک‌ر‌ده‌وه و را‌گر‌تن و هه‌ل‌وه‌شان‌ده‌وه‌ی به‌رت‌گای ئی‌دار‌ی هه‌ر هه‌مووی به‌پیتی ده‌ستور و یاسا با‌ع‌ کراوه».

له گهړانه وماندا بڼه دقې ماددې (۳۹) بڼمان ددره کوهي که ياسادانه رې لوباني بڼوي نه دنيک هل لومړجې داناو بڼه پاندي سانسوړي پيشنه لسه چاپه مېني و کدنا له کاني راگه پانديدا. له وانه بڼوي حالتې ناناسايي و کتو پري وک پروو پروو بڼو نه وي ولايت يان به شيکي بڼه ترسپيک له نه خيامي شپنکي ددره کيدا يان شترشي چه کداريدا يان ناسه قامگي پدا يان نه و بارو دخانه ي که هه مېشه کار له نيزام و ناسايي گشي ده گن يان له حالتې پروو داني کاره ساتي سروشي.

له م حالت ته شدا سرزکي حکومت لسه داواي ووزيري راگه پاندي بڼي رې سې پاندي سانسوړ به سر گشت چاپه مېني و کدنا له کاني راگه پاندي ولايت ددات (۱۳۱۲).

به م شتره به پوژنامه گري لوباني لوتر سانسوړي پيشنه ووه پرو تاو دگو به به گجاري مېني مېرسمي ياسايي ژماره (۸۶/۱۶) ي (۱۹۸۶/۲/۲۵) هه لوبشاپه و (۱۳۱۳).

به لام کدنا له کاني تري راگه پاندي هه لوتر سانسوړ ماونه ته ووه. چونکه ياسادانه رې لوباني له م مېرسمه پدا تنها ناماوه ي به هه لوبشاپه ووهي سانسوړي سر چاپه مېنيه گان کردوه له کاتي کدا له ماده وي (۳۸) ي مېرسمي ياسايي سالي ۱۹۷۷ دا ناماوه به هه درو و جزيريان گراوه (۱۳۱۴).

### ۳-۲-۳ سانسوړي پيشنه له ياساي فهرسيدا

پوژنامه گري فهرنسي له سره تاي سره هه لدانيه ووه لوتر سانسوړي پيشنه دا بروه، دواتر ياسادانه رې فهرنسي دواي شترشي فهرنسا جاري کي تر له پنگاي ده رگردي

۳۱۲- نه مېش ده که مېتي: وه حالتې ناناسايي وکو پروو پروو نه وي ولايت يان به شيکي بڼه ترسپيک له ناگامې شپنکي ددره کي يان شترشي چه کداري يان ناچيگري يان بارو دڅنگي که هره ته له نيزام يان ناسايي يان سه لامه تي گشي بکات يان له کاني پروو داني پروو دايک که سرشنيکي کارساتي هېيت، حکومت بڼي هېه به مېرسميک که له لايين نه مېرسمي وديزانه ووه و لسه پيشناري ووزيري راگه پاندي گشت چاپکرا و کدنا له کاني راگه پاندي بخانه لوتر سانسوړي پيشنه و...»

۳۱۳- نه مېش ده که مېتي: مېرسمي ياسايي ژماره (۱) ي (۱۹۷۷/۱) که تايه ته به سه پاندي سانسوړ لسه چاپه مېنيدا هه لدو مېشته ووه.

۳۱۴- نه مېش ده که مېتي: «داناني سانسوړ لسه چاپه مېني و کدنا له کاني راگه پاندي پاندي نه م حوکم ساتي حراره وويه، بن گومان دمنه وازوي کدنا له کاني راگه پاندي راويژ و تله فزيق و نېستونه ت ده گريته وه.

هندیک یاسادا کاری پنکردهوه، تا بز دواچار بهیاسای ۱۸۲۸/۷/۱۸  
هه‌لوشایوه<sup>(۳۹۵)</sup>.

یاسای رۆژنامه‌گه‌ری ۱۸۸۱/۷/۲۹ که نیستاکه له فهره‌سادا کاری پنده‌کرت، دوو  
پرینسیپی سه‌ره‌کی له‌خۆ گرتوه، به‌کیکیان پرینسیپی (ده‌کردنی رۆژنامه و چاپکراوی  
دورییه به‌ین وهرگرتنی ره‌نامه‌ندی پیشینه<sup>(۳۹۶)</sup>) واته نه‌و هاروولاتییه‌ی که لیتها‌تووسی  
یاسایی و لیتها‌تووسی شارستانییه هه‌یت و به‌تاوانیتیکی نابرو به‌رانه (مخلة بالشرف)  
سه‌حکوم نه‌کراین بۆی هه‌یه به‌ین مۆله‌تی پیشینه رۆژنامه ده‌ریکات. نه‌وی تریشیان  
پرینسیپی (نازادی چاپخانه و کتێبخانه)<sup>(۳۹۷)</sup> به، نه‌مه‌ش نه‌وه ده‌گه‌یه‌نی نه‌گه‌ر  
بلا‌کراوه‌یگ سه‌رینچیه‌ک بکات واته شتیکی نایاسایی به‌لا‌یکانه‌وه، لیهرسه‌نه‌وه  
له‌گه‌ل نه‌و که‌سه له‌سه‌ر نه‌و به‌ته‌ی که به‌لا‌وی کردۆته‌وه ده‌کرت نه‌ک دانانی سانسۆر  
له‌سه‌ر نه‌و به‌ته‌ی که ده‌نیوسیت.

به‌لام دوا‌ی روودانی جه‌نگی جیهانی یه‌که‌م، یاسادانه‌ری فهره‌نسی به‌یاسای  
۱۹۱۶/۸/۵ نا‌شکرکردنی نه‌نیه‌کانی کاروباری سه‌ربازی و دیپلوماسی له‌رنگای  
رۆژنامه‌گه‌رییه‌وه یاساغ کرد و سزای توندیشی به‌سه‌ر سه‌رینچیه‌کراندا سه‌پاند<sup>(۳۹۸)</sup>.  
هه‌روه‌ها دوا‌ی روودانی جه‌نگی جیهانی دووهم رۆژنامه‌گه‌ری فهره‌نسی جارنکیتر  
سیستی سانسۆری به‌خۆیه‌وه به‌نییه‌وه.

به‌پیتی سه‌رسومی یاسایی ۱۹۳۹/۷/۳۰ لیتۆنه‌یه‌کی را‌گه‌یانندن دامه‌زرا و نه‌رکی  
چاودێرکردنی چاپه‌مه‌نییه‌کانی پین سه‌ه‌ردرا و ده‌سه‌لاتی گه‌له‌وه‌ی نه‌و چاپه‌مه‌نیانه‌ی

---

۳۹۵- د. عبدالله اسماعیل البستاني: حرية الصحافة، سه‌رچاره‌ی پیشۆ ل ۱۲۲.

۳۹۶- نه‌مه‌ش ده‌قی مادده‌ی (۵) یاسای رۆژنامه‌گه‌ری فهره‌نسیه که نه‌م پرینسیپی له‌خۆ گرتوه:

Tout journal ou écrit périodique peut être publié, sans autorisation préalable et sans dépôt de cautionnement, après la déclaration prescrite par l'article 7. ))

واته، هه‌موو رۆژنامه‌یه‌ک و به‌لا‌کراوه‌یه‌کی ده‌وری ده‌توانێن به‌لا‌یکه‌رینه‌وه، به‌ن ره‌نامه‌ندی پیشه‌کی  
و به‌ن دانانی بارمه‌تی دارایی، به‌لام یاش نا‌گاکاره‌یه‌کی نووسراو به‌پیشی مادده (۷).

۳۹۷- نه‌مه‌ش ده‌قی مادده‌ی (۱) یاسای رۆژنامه‌گه‌ری فهره‌نسیه که نه‌م پرینسیپی له‌خۆ گرتوه:

„L'imprimerie et la librairie sont libres.”

318- Claude-Albert COLLIARD. libertes publiques, cinquieme edition paris;

Droz, 1974 pp 470-471

پندرا که سه‌رینجی سیستی چاودیرییان دکرد به‌بێ گه‌رانوه بۆ دادگا. نهمه‌ش یه‌وه هێز نه‌وه‌ی که حکومه‌ت رۆژنامه‌گه‌ری بخاته ژێر ده‌سه‌لانی خه‌وه‌وه و نازایی رۆژنامه‌گه‌ری نهمین. نهم مه‌رسومه یاسایه کاری پیکرا تاکو به‌یەکجاری به‌پێی مه‌رسومی یاسایی ۱۹۴۴/۵/۶ هه‌لو‌شایه‌وه<sup>(۳۱۹)</sup>.

۳-۲-۴- سانسۆری پێشینه له یاسای عێراقدا

یاسای چاپه‌مه‌نی عێراقی ژماره ۲۰۶ ی سالی ۱۹۶۸ ی هه‌موارگراو هیچ ناماژه‌یه‌کی به‌هه‌ونی سانسۆری پێشینه له‌سه‌ر رۆژنامه و چاپه‌گراوی ده‌وریدا نه‌کردوه، به‌لام سه‌وه‌رای نهمه‌ش رۆژنامه‌گه‌ری له عێراقدا به‌پێی ماده‌ی (۵) ی یاسای (السلامة الوطنية) ی ژماره (۴) ی سالی ۱۹۶۵ ملکه‌چی نهم سانسۆریه.

به‌پێی ماده‌ی (۵) ی یاسای سه‌لامه‌تی نیشتانی ناوبراو سه‌رۆکی نه‌نجومه‌نی وه‌زیران دوا‌ی وه‌رگرتی رها‌مه‌ندی نه‌نجومه‌نی وه‌زیران بۆ هه‌یه ده‌سه‌لات به‌داته عه‌بری خۆی که له‌جیاتی نه‌وه‌مه‌رو یان هه‌ندیک له‌وه‌سه‌لاتانه‌ی که له‌ ماده‌ی (۴) دا هاتوه له سه‌رتاپای عێراقدا یان له ناوچه‌یه‌ک یان چهند ناوچه‌یه‌کی دیاریکراوی عێراقدا له رۆژی به‌لاوه‌نه‌وه‌ی به‌یاری نه‌نجومه‌نی وه‌زیران له رۆژنامه‌ی رسمیدا به‌کاری به‌یێن<sup>(۳۲۰)</sup>.

نه‌وه‌سه‌لاتانه‌ی که به‌پێی حوکمی نهم ماده‌یه‌ دراوه به‌سه‌رۆکی نه‌نجومه‌نی وه‌زیران زۆر فراوانه، به‌لام نه‌وه‌ی په‌یوه‌ندی به‌نهمه‌وه هه‌یه ته‌نها نه‌وه‌سه‌لاته‌یه که به‌پێی پرگه‌ی (ی) پێی دراوه که تابه‌ته به‌مه‌پاندنی سانسۆری پێشینه له‌سه‌ر رۆژنامه و چاپه‌گراوی ده‌وریدا که نهمه‌ش ده‌قه‌یه‌تی: «رۆژنامه و گۆنار و گۆنێب و به‌لاکراوه و گشت نووسراویک و پرسم و کاسیت پێش به‌لاوه‌نه‌وه‌ی یان په‌خشکردنی سانسۆری له‌سه‌ر ده‌سه‌پن...».

په‌م شێره‌یه له عێراقدا په‌پرته‌ی سیستی سانسۆری پێشینه دهرکێت و بۆ نهم مه‌به‌سته له ده‌زگا رۆژنامه‌وانیه‌کاندا پشت به‌هه‌ندێ چاودێر ده‌به‌ستن که چارواگی حکومه‌تن و

319- Clauden Albert COLLIARD, op. cit. p471

۳۲۰- نهمه‌ش ده‌قی ماده‌ی (۴) ی یاسای ناوبراوه: «سه‌رۆکی نه‌نجومه‌نی وه‌زیران له‌ ناوچه‌یه‌ یان له‌ ناوچه‌یه‌ی که حاڵه‌تی نااسایی ده‌بگرێته‌وه بۆ هه‌یه بێن خه‌یسته‌وه به‌حوکمه‌کانی یاسای دادبه‌نی سزایی نه‌وه‌سه‌لاتانه‌ی خواره‌وه به‌کار به‌یێن».

بایه‌تەکانی رۆژنامه بەر لە بلاوکردنەدیان بەوردی دەخستەنەوه و رای خۆیان لەبارەوه دەدەن.

شایەنی ئاماژەبۆکردنە، د. ئیبراھیم الداوقی سەبارەت بەسانسۆزی پیشینە لە عێراقدا دەلی: «تا کۆتاییەکانی سالی ١٩٧٤ لە عێراقدا بەپەڕوی سیستمی سانسۆزی پیشینە بۆ سنوودارکردنی نازادیی رۆژنامه‌گەری گراوه، بەلام لەوه بەدواوه سانسۆزی پیشینە لەسەر چاپکراوی دەورییدا هەلگیراوه و سانسۆزی خودی جیگای گرتۆتەوه» (٢٢١).

بەلام داوقی هیچ بەلگەیەکی بۆ قسەکی نەهێناوەتەرە، لەکاتێکدا یاسای سەلامەتی نیشتمانیی ناوێراو تاكو نیشتمانی لە عێراقدا هەر بەرگەرە، بۆیە شیمە پێشان وایە یاسادانەری عێراقی خۆی نەبویستوو سانسۆزی پیشینە لەسەر چاپکراوی دەوری هەلگیریت، ئەگینا لە دەستوردا یان لە یاسای چاپەمەندا سانسۆزی یاساغ دەکرد.

شایەنی ئاماژەبۆکردنە، دەستوری عێراقی سالی ١٩٧٠ بەپێچەوانەی دەستوری مێری نە لە دوور و نە لە نزیکەوه باسی سانسۆزی نەکردوو، بەلام پڕۆژەی دەستوری عێراقیی سالی ١٩٩٠ (٢٢٢) لە ماددەی (٥٤) دا دانانی سانسۆزی لەسەر رۆژنامه و بەرەمه هزریەکان (المصنفات) یاساغ کردوو هەگەر بەپیتی یاسا نەبێت (٢٢٣).

هەلبەتە لە عێراقدا کار بەیاسای (الرقابة على المصنفات والاعلام البشائية) ژمارە (٦٤) ی سالی ١٩٧٣ (٢٢٤) دەکریت. بۆیە ئەم پڕۆژەبەش هیچ جیاوازییەکی بەرەتیی لەگەڵ دەستوری عێراقیدا نییە مادام دانانی سانسۆزی بەیەکجار یاساغ نەکردوو، چونکە دەستەواژەی (هەگەر بەپیتی یاسا نەبێت) دەستەواژەیەکی چەواشەکارە و دەرگای بۆ پوونی سانسۆز خستۆتە سەرشت، تەنها ئەوێە سانسۆز دەبێ بەپیتی یاسا

---

٢٢١- د. ابراهيم الداوقی: قانون الاعلام، سەرچاوهی پیشوول، ١٤٠.

٢٢٢- ئەم پڕۆژەبە لە سالی ١٩٩٠ داندرا و تاكو نیشتمانی نەبۆتە دەستور، واش پێدەچێت وازیان لقی هێنایت، چونکە لەم رۆژانە، جیگری سەرزکی نەنجومەنی سەرگەڕایەتی شۆرش لەگەڵ شاندیکی ئێمۆسیۆنی عێراقی (التحالف الوطني) لە بەغدا کۆنۆوه و رایگەپاند که لەلایەن سەرزکی عێراقییەو نەری دانانی پڕۆژی دەستورنکی نوێی بۆ عێراق یێ سەپێرداوه.

٢٢٣- نەمەش دەقەکەبەتی: «نازادایی رۆژنامه‌گەری و چاپەمەنی و بلاوکردنەوه ژانە و یاسا چۆنیشی بەکارهێنایی ئەم مافە پێکدەهات و سانسۆز لەسەر رۆژنامه و بەرەمه‌مه‌کان داناوەری هەگەر بەپیتی حوکمەکانی یاسا نەبێت».

٢٢٤- موسوعة القوانين العراقية، المجلد ٩، ل. ٦١٥٣.





دهگرتنه ناستو، بۆيه تنهها لهر سر سهرينچييه ياساييه كانيدا لئيرسينه وي له گهل دهكرئ و نيداره بۆي نيبه پنگاي راده بريني لن بگرتت، نهگه هاتوو له پرۆسه كردني كارده رۆژنامه وانبه كهيدا سهرينچي ياساي كرده، لهو حاله تدها نيدارهش بۆي هيه وهكو ههر كهستكي ناسايي روه بگاته دادگا و داواي له دژ بهرز بگاته وه و بهرياري دادگاش يه گلا كه وه وه دهين.

لهم حاله تدها، نيداره هيج جيا وازييه كي له گهل كهسي ناسايي نابيت و ناتواني دهسريزي بگاته سر نازادي رۆژنامه گهري و راي گشتيش چهواشه بگات و بانگه وازي نه وه بگات كه نهو باه ته لي له رۆژنامه دا بلا و بهوته ده دژي بهرزه و نديي گشتي و ناسايي نه ته وه ييه يان بوغشان پيكرن و ناوژماندن لئيرسراواني تيايه. چونكه داواي بلا و بهرزه وي باه تكان گهل سهرشك دهبيت و چهواشه كردنيسي ناسان نابيت. له هه مان كاتيشدا، دهسلاني دادوهريش بهر پاراستني ناوي خۆي ناچار دهبيت بهرياريكي شيار دهريكات.

بهلام له حاله تي دووهما، نيداره ههر له بهر ته دا لينا گهري نهو باه تانهي كه دژي بهرزه و نديي نهون يان له گهل راو بهرچوني نهو ناگولجيتن بلا و بهرزه وه. لهم حاله تدها نيداره په نا دهبا ته بهر چه مگه گاني «ناساييشي گشتي» و «بهرزه و نديي گشتي» بهر چهواشه كردني راي گشتي و گرن گرتين زامنيش كه «زاميني دادگهري» بهر پاراستن و داگزيكرن له ماني نازادي رۆژنامه گهري له دهست دهچيت و دادگا ناتواني رۆلي خۆي وهكو پتوست بهين.

بۆيه روه تي ياسادانه ري كوردستان لهم روه وه روه تيكي زۆر سه ركه وتوه و بهر روه تي ياسادانه ري ميرى دهچيت و پتچوه انه ي روه تي ياسادانه ري عيراق و ليرنا نيه.

به راي نيمه، نه م هوكمه ي ياسادانه ري كوردستاني هه نديگ كه موگري تيدا يه، چونكه له حاله تي جهنگ و ته نگزه گاندا بووني سانسۆر خۆي دهه پييت و تاگري دهسبه رداري بيت، هه روه كو چين ولاته يه كگر ته وه گاني شه مريكا له داواي رووداره گاني نه يلرولي سالي ۲۰۰۹ نه مي گرته بهر و بلا و كرده وي هه ندئ زانباري ستراتيژي ياساغ كرد (۳۲۸).

بۆيه پيشنيار دهگه م، ياسادانه ري كوردستان جاريكي تر چار به م هوكمه دا بهخشيته وه و به م شيوه ي خواره و داير ژي ته وه: «له هه ريمدا سانسۆر ناخرينه سر چاهه ميني تنهها له

حالتی ناسازی و کاتی شهر و تهنکزه‌ها نه‌بن که پەرله‌مانی کوردستان به‌یاسایه‌ک دیاری ده‌کات. ددکری سانسۆرتکی دیاریکراو به‌یاسایه‌کی تایبەت، بۆ به‌یژوه‌ندیی گشتی بخریتە سەر چاپەمەنی و نامرازەکانی تری ڕاگەیاندن».

دوای لیکۆلینەوه له سیستمی سانسۆر له یاسای میسری و لوبانی و فەرهنسی و عێراقی و یاسای چاپەمەنیی هەرمی کوردستاندا، بۆمان دەرکەوت که یاسادانەری کوردستان<sup>(٣٢٩)</sup> و یاسادانەری میسری<sup>(٣٣٠)</sup> به‌شیوه‌یه‌کی ڕه‌ها دانانی سانسۆریان له‌سەر پۆژنامه‌گه‌ریدا یاساغ کردووه و پۆژنامه‌نووس له‌کاره‌که‌یدا ملکه‌چی سانسۆرتکی خودییه‌ که خۆی له‌ چوارچێوه‌ی ئەخلاقی ییشه‌دا ده‌یخاته سەر‌خۆی تا‌کو نه‌و هێله‌ گشتیانە‌ی بۆی دائارون نه‌یان به‌زۆتین.

به‌لام یاسادانەری لوبانی و فەرهنسی دانانی سانسۆریان له‌ حالتی ناساییدا یاساغ کردووه و له‌ حالتی ناساییدا له‌ سنۆرتکی دیاریکراو له‌ چوارچێوه‌ی یاسادا ڕینگایان پێداوه.

به‌لام یاسادانەری عێراقی جیاوازه‌ له‌ هه‌م‌وێان هه‌رچهنده‌ له‌ یاسای چاپەمەنی ژماره‌ ٢٠٦ی سالی ١٩٩٨ی هه‌موارکراویدا ناماژه‌ی به‌دانانی سانسۆر نه‌کردووه، به‌لام به‌پنی ڕه‌گه‌ (ی)ی مادده‌ی (٤)ی یاسای (السلامة الوطنية) ژماره‌ (٤)ی سالی ١٩٩٥ که‌ پشتر ناماژه‌مان پنی کردووه‌ کار به‌سیستی سانسۆری پشینه‌ ده‌کات و بۆ نه‌م هه‌به‌سته‌ پشت به‌و چاوه‌ڕانه‌ ده‌به‌ستن که‌ له‌ دامۆده‌زگا پۆژنامه‌وانیه‌که‌نیدا داچیه‌زواندرون و چاواساچی نه‌ون.

---

٣٢٩- ڕه‌وانه‌ ده‌قی مادده‌ی دووهمی یاسای چاپەمەنیی هەرمی کوردستان له‌ پەرلۆژی (٣٢٧) نه‌م تێزهدا.

٣٣٠- ڕه‌وانه‌ ده‌قی مادده‌ی (٢٠٨)ی دهمۆری میسری سالی ١٩٧١ له‌ پەرلۆژی (٣١١) نه‌م تێزهدا.

### ۷-۳ پوښته

له لیکوالینډوې بابه تګلانی نهم به شدا بزمان دهردهکوی که سیستمی سلېنکهر (النظام الردعی) له سیستمه گانی تری رږژنامه گوری بز همرتی کوردستان گونجاوتره له بهر نډوې له گڼل نازادی رږژنامه گوری و دیوکر اسپیته تدا ده گونجی و نډوې نازادی بز کاری رږژنامه گوری دسټهر ده گات.

هه روه ها بزمان دهردهکوی که یاسا و رتسا گانی چاپه منی و رږژنامه گوری له میسر و لوبان به گشتی و عیراق به تایبه تی، به پیچیه وانې همرتی کوردستان، کوک نین له گڼل جاری گه روه ووبی صافی سرژ و به لگه نامه نیژده وله تیبه گانی تر دا، هه روه ها جیا وازیبه کی زور هه یه له ثنوان لایه نی تیژی و پراکتیکی نازادی رږژنامه گوری لهو شرتانه دا.

هه روه ها بزمان دهردهکوی، له ناگامی زوی و پهرتی نډو پاسایانه کی کاری رږژنامه گوری له هندیډ ولاتا ریک دهخن، گرفتگی گوره روو به پروی رږژنامه نویس و نډو گه سانه ده پیته وه که کاری رږژنامه نویس ده گهن و واده کا که ناگاداری سنوری نازادی بیرو واده سرینه گه یان نه بن و نه زانن هه تا کوپه (۳۴۱).

هه روه ها له لیکوالینډوې پاسای چاپه منی همرتی کوردستاندا بزمان دهردهکوی که نهم پاسایه چارمه ری په غشی ته له فزیونی و نیستگه یی و نیته رنیتی نه کړدوه که ته مانیش سق جوقون له جوقه گانی رږژنامه گوری و نه مړ که له همرتی کوردستاندا حزه کوردستانیبه گان خاوه نی که نالی ته له فزیونی ناوختی و نیستگه یی و هندیکیشیان

---

۳۴۱- له واته پاسای چاپه منی همرتی کوردستان ژماره (۱۰) ی سالی ۱۹۹۳ و پاسای هه مو ارگرنی پاسای چاپه منی ژماره (۸) ی سالی ۲۰۰۲ و پاسای سه ندیکای رږژنامه نویسانی کوردستان ژماره (۴) ی سالی ۱۹۹۸ و پاسای حزه گانی کوردستان ژماره (۱۷) ی سالی ۱۹۹۳ و پاسای هه مو ارگرنی پاسای حزه گانی کوردستان ژماره (۷) ی سالی ۲۰۰۲ و پاسای چاپه منی عیراقی ژماره (۲۰۶) سالی ۱۹۶۸ و پاسای پاراستنی صافی دائره ژماره (۳) ی سالی ۱۹۷۱ و پاسای سزاگان ژماره (۱۱۹۱) ی سالی ۱۹۶۸ و پاسای ددینی سزایی (قانون اصول الحاکمات الجزائیة) ی ژماره (۲۳۱) ی سالی ۱۹۷۱ و پاسای شارستانی عیراقی ژماره (۴۰) ی سالی ۱۹۶۱ و پاسای چاپخانه گان ژماره (۱۸۹) ی سالی ۱۹۶۸ و پاسای (السلامة الوطنية) ی ژماره (۴) ی سالی ۱۹۶۵ و چندیډن باسا و به لگه نامه ی نیژده وله تی تر.

سه‌تلايت و سايتي نهننه‌رنه‌نيشيان هه‌يه وئرای (مراکز الاتصالات الاهلية) و قاه‌وخانه‌كاني كۆمپيوته‌ر كه نه‌مانيش به‌شدان له تۆره‌كاني نهننه‌رنه‌يت و سايتي تايه‌نيشيان هه‌يه، نه‌مانه له عئيراقدا به‌پتي ياساي عئيراق له لايهن حكومه‌ته‌وه مؤنقۆل كراون و له كوردستاندا سه‌رم‌اي نه‌وه‌ي حزب و كه‌رتي تايه‌تي به‌كاريان ديفن كه‌چي تاكو نيشا به‌ياسا رنك نه‌خستراون<sup>(٢٢٢)</sup> له كاتينكا نه‌مه زۆر پتيسته بۆ نه‌وه‌ي شه‌پۆله‌كان دۆي يه‌ك نه‌بن و كار له په‌خشي يه‌كترى نه‌گه‌ن<sup>(٢٢٣)</sup>.

له‌به‌ر رۆشنايي نه‌م نه‌نجامانه‌دا، نه‌م راسپاردانه‌ي خواره‌وه ده‌خه‌ينه به‌رچاوي ياسادانه‌ري كوردستان و هيوادرم سووديان هه‌په‌ت:

١- له‌م ديارسه‌يه بۆمان ده‌رده‌كه‌وئ كه ياساي چاپه‌مه‌نهي هه‌رئمي كوردستان تا راده‌يه‌كي زۆر كۆك و گونجاوه له‌گه‌ل پرانسيپه‌كاني مافي مرۆڤ و نازادي رۆژنامه‌گه‌ري و پرسيپه‌كاني ده‌موكراسيه‌ت، ته‌نها نه‌وه نه‌بن كه باشتر وابو له‌بري سستي مۆلتي پتسه‌كي به‌سستي ناگاكاري كاري بكردايه، بۆيه پيم باشتره نه‌م گۆرايه‌ي تيدا بكريت تا به‌ته‌واوه‌تي له‌گه‌ل نه‌و پرانسيپانه‌دا كۆك به‌ت.

٢- هه‌روه‌ها بۆمان ده‌رده‌كه‌وئ كه نه‌و نازادييه‌ي كه له‌ به‌راري په‌خشي نيشه‌گه‌يي و ته‌له‌فزيۆني و نهننه‌رنه‌يت له‌ هه‌رئمي كوردستاندا هه‌يه له‌ هه‌چ ولاتينكا پهم جۆره‌ به‌دي

---

٢٢٢- شاهيني نامۆدۆز كۆر... له‌به‌ر به‌راري وه‌زاره‌تي رۆژنهيرو حكومه‌تي هه‌رئمي كوردستان. به‌پتي له‌رماني وه‌زاره (١٩٧٧/١) ئه‌ سالي ٢٠٠٠ ليه‌وته‌يه‌ك كه قه‌يمه‌ش ته‌يادا نه‌ندام بووين بۆ داناني پرۆژه‌ي ياساي (راديو و ته‌له‌فزيۆني له‌ هه‌رئمي كوردستان) پهنكه‌ات. دواي نه‌وه‌ي ليه‌ته‌ي ناوبراو پرۆژه‌ي ياساكي گه‌لا‌ته كۆر. له‌لايه‌ن وه‌زاره‌ته‌وه بۆ به‌رجه‌مه‌رتي دارشتي ياساي له‌ وه‌زاره‌تي داد به‌رز گرايه‌وه له‌ وشه‌وه بۆ نه‌جمه‌مني وه‌زيران، به‌لام تاكو نيشا هه‌چ ده‌نگي نيه‌.

٢٢٣- له‌ ولاته‌به‌كگرتنه‌وه‌كاني نه‌مه‌ريگا گه‌ناله‌كاني راگه‌ياندني چاپكراو و بستران به‌ئراو وه‌كو يه‌ك سوود له‌و نازادييه رۆژنامه‌گه‌رييه روه‌ده‌كۆن كه ده‌ستوروي نه‌مه‌ريگي له‌ يه‌كه‌مين هه‌م‌اره‌دا مسۆگه‌ري كۆر، به‌لام سه‌ره‌اي نه‌هه‌ش نه‌وه‌سه‌ي به‌هوي به‌رنانه‌كاني له‌ رنكاي نيشه‌گه و ته‌له‌فزيۆنه‌وه په‌خش بكات ده‌بن ملكه‌چي ياساي (به‌خشكۆرني لاسكراي سالي ١٩٢٧ به‌ت بۆ نه‌وه‌ي شه‌پۆله‌كانيشان به‌گه‌ز به‌كه‌يدا ته‌جن. بۆ زانباري رياتر به‌روه نه‌يگۆزاس جه‌نسۆن: ده‌نيشانه‌ركۆني خۆري ده‌هه‌لتي جواره. گۆفاري ئه‌ليكه‌ترۆني وه‌زاره‌تي ده‌ره‌وه‌ي نه‌مه‌ريگا، ٢٥/٢٠٠٧ له‌ سبه‌ني حواره‌وه ودرگراوه.

<http://usinfo.state.gov/journals/itgic/401/7jga/7jga0401.htm2001/10/1>

ناکسرنټ، تمنانټ له ولاتنيکي وهکو نه مريکا که له روي به خشيښي نازاديي رږژنامه گمريدا له هه سرو ولاتنيکي تر پيشکه و توروته به وي که له دستوره که ياندا پتيکاي له کونگرېس گرتووه بډ درگردني هر ياسايدک که بېته مايه کڅويه ندرگړني هم نازادييچه، که چي دهېيني، سه ره اي نه مه، ياسايدکي تاييېتي بډ په خشه گاني نېستگيې و تله فزيوټي داناو به مه به ستې رېکخستني شه بډله کان. بډيه پيم باشه پهرله ماني گوردستاتيش ياسايدک بډ رېکخستني په خشي نېستگيې و تله فزيوټي له هريمي گوردستان درېکات (۱۳۴۴).

۳- ناچارگردني خاوهني چاپخانه به هه ناردي چنډ دانه پدک له و رږژنامه و چاپکراوه دوربانه ي که چاپي دهکات بډ داواکاري گشتي و وزارتني رږژنېيري و وزارتني ناوځ و سهنديکاي رږژنامه نووسان و کتېبخانه ي نېستمانې بډ هه لگرتن و به دوو اداچوونيان.

۴- دامه زړاندي نه لېسو مه نتيکي بالاي رږژنامه گمري سه ره خځ و نازاد بډ سه ره رشتيگردني رږژنامه و رږژنامه نووسان دوو له دمه لات و چاوه تيري حکومت تاگو رږژنامه گمري وهک دمه لاتنيکي چواره رږژني خځي له تېر کڅمه لدا بېني و هم روودوش له ياساي چاپه مه نيدا ناماډي پېن بگريټ.

۵- هه روه ا پشنېارده گم که به رږژه بېرني گشتي راگه ياندين له وزارتني رږژنېيري هه لېسو د شته وه و ته نها به کاروباري رږژنېيري به وه خريک بېت و چتر رږژنامه ي هوالا دهرنه گات و گه نالي په خشي تله فزيوټي و نېستگيې بډ که رتي تاييه ت دست لېته لېگريټ.

---

۳۴۴- شايه ي ناماډه بډرگنه، به پني ترو سراوي وزارتني رږژنېيري هريمي گوردستان ژماره (۱۱/۷۱) ۱۹۳۰ ي ۲۰/۱/۲۰ لېژنه پدک پنه ندامتني نېته و هم به ريزاته (محمد ولي، شاکر محمد امين، مسعود مصطفی، فکر عزت) بډ دانايي پرږډي ياساي (راديو و تله فزيوټي) پتيکات. لېژنه ي ناوبراو پرږډه کي دانا و نه نو سراويکي بډ به رږژه به رايه يي دارشتني ياساي له وزارتني داد به رز کردوه، به لام تاگي نيت لا پېن پهرله مانوره دهرنه چروه.

## ۱- سیستم و برانسیب‌های رۇژنامه‌گرى و ژانرمنه‌گى نازادى رۇژنامه‌گرى

### ۱-۴ سیستم‌های رۇژنامه‌گرى

نور سیستمه پاساییانه‌ی که رۇژنامه‌گرى له جیهاندا پابه‌ندیان ده‌بیت، چوار سیستمی یاسایی سەرکەن، له خواروه له چوار خالدا ناماژویان پتده‌گەین و تیشکیان ده‌خەینه سەر:

**یەگەم:** سیستمی دانانی رۇژنامه‌گرى بەدەزگایەکی گشتی la presse service - public به‌پیتی نەم سیستمه دەولەت خۆی خاوەنی دەزگاکانی رۇژنامه‌گرى دە‌بیت له ولاتدا و رۇژنامه‌گریش وەک دەزگایەکی گشتی له خەزەتی سیاسەتی دەولەت دە‌بیت و پابه‌ندی مۆلەت وەرگرتن و چاودەری و ڕاگرتن و هەلوەشانەوی کارگێری دە‌بیت (۱۳۳۵).  
شایەنی ناماژەبۆکردنە، نەمرۆ، بەشێوەیەکی گشتی له دنیادا، نەم سیستمه باوی نەماوە سەگەر له بواری رۇژنامه‌گریش بیستراو و بێنراوا نە‌بیت، که له هەندێ ولاتاندا حکومەت نەم گەناله رۇژنامه‌گریشانه دەخاتە ژێر دەسلاتی خۆیەوه. بەتایبەتی له ولاتە عەرەبیەکان، گە تاگور نەمرۆ بەشێکی زۆریان نەم سیاسەتە پەیرەو دە‌گەن (۱۳۳۶).  
بە‌پێچەوانە‌ی نەم دەولەتانه‌ش، له ولاتە یەکگرتووەکانتی ئەمریکا، حکومەت رۇژنامه‌گریشی بیستراو و بێنراوی نەخستۆتە ژێر دەسلاتی خۆیەوه و نەیکردوونەتە دەزگایەکی گشتی، بە‌لکۆ ڕێگای داوه بەگەرتی تایبەت نەم دەزگایانە داخە‌زۆرنیت، بە‌لام دوا‌ی وەرگرتنی مۆلەت له لایەنی پە‌یوە‌ندیدار، ئە‌مە‌ش تەنها بە‌مە‌هەستی ڕێک‌خەستی شە‌پۆ‌لە‌کانی پە‌خ‌شکردنە ئە‌ک ڕێ‌گاگرتن له نازادیی رۇژنامه‌گرى (۱۳۳۷).

---

۳۳۵- د. عبدالله اسماعیل البستانی: حرمة الصحافة، سەرچاوه‌ی پێشور، ل ۱۷.  
۳۳۶- الصحافة في الجزائر الحرة مقابل الموت: راپۆرتێکه له‌لایەن ڕێک‌خراوی والفیدرا‌لی‌ة‌ البولی‌ة‌ للصحفین، بنکە‌ی جە‌زانیر نامادە‌گراوه. له تۆ‌زی ئینتەرنیت له‌م شوێ‌نی خواروه وەرگراوه:  
<http://www.arabia.com.2001/11/11>  
۳۳۷- نیکۆلاس حونسون: تحدید نطاق السلطة الرابعة، گۆ‌زاری (وسائل الاعلام والاخلاق) ی‌لی‌ک‌ترونی‌که‌ وە‌زارە‌تی دەرە‌وی ئە‌مریکا دەریدە‌کات له تۆ‌زی ئینتەرنیت، له‌م شوێ‌نی خواروه وەرگراوه:  
<http://www.usinfo.state.gov/journals/itgic/401/ijga/hum.2001/10/1>

### دوهم: سیستمی خنځارنیزې (النظام الوقائي) le regime preventif

بە پټنې نهم سیستمه نوو کسانه‌ی نازادیی روژنامه‌گه‌ری پیاوه ده‌کمن ده‌بی به‌ر له می‌ساره‌س‌کردن و به‌لاو‌کردنه‌وی، هه‌ندیک کاری پتوبست نه‌نجام به‌دن هه‌روه‌هاش په‌چاوی نوو مه‌رجانه به‌کمن که حکوم‌صه‌ت به‌ پیاوه‌کردنی نازادیی روژنامه‌گه‌ری دا‌یناوه به‌مه‌به‌ستی نه‌ه‌شتنی یا سو‌ک‌کردنی نوو زه‌ره‌ر و زیان‌انه‌ی که له پیاوه‌کردنی نهم صافه یان له خراب به‌کاره‌یتانیدا پتشی‌بی ده‌کړی<sup>(۱۳۳۸)</sup>.

را‌ده‌ی ته‌نگ پتبه‌ل‌چینی نهم سیستمه به‌نازادیی روژنامه‌گه‌ری‌به‌وه به‌پټی سروشت و به‌ری نوو کاره خنځارنیزانه (الاجراءات الوقائية) ده‌گ‌و‌ئ‌ی که له‌خ‌و‌ی گرت‌و‌نه<sup>(۱۳۳۹)</sup>. نهم کاره خنځار‌استانه‌ش دوو ج‌و‌رن، ج‌و‌رن‌کیان به‌ر‌مه‌ستن وه‌ک چاود‌ت‌ری و م‌و‌لت و نا‌گ‌ا‌دار‌کردنه‌وه و را‌گ‌رتن و هه‌لو‌شان‌دنه‌وه، ج‌و‌رن‌کی ت‌ری‌شان پت‌ک‌ه‌م‌ن (تنطبی) وه‌ک یاد‌اش‌ت‌نامه و دا‌پ‌ن‌کردنی دا‌رای (التأمین النقدي).

ع‌ی‌راق و می‌سر و لو‌بان په‌پ‌ره‌وی ج‌و‌ری یه‌کم ده‌کمن و ف‌ه‌ر‌نه‌اش په‌پ‌ره‌وی ج‌و‌ری دووم ده‌کات، هه‌روه‌کو دواتر له با‌سی پت‌ک‌ه‌ستی یا‌س‌ای ده‌ر‌کردن و به‌لاو‌کردنه‌وی روژنامه‌دا به‌زمان ده‌رده‌که‌و‌ئ‌ی.

### سێهه‌م: سیستمی س‌ل‌ن‌که‌ر (النظام الردعي) le regime repressif

بە پټنې نهم سیستمه هه‌موو که‌س‌یک به‌و‌ی هه‌یه به‌پ‌ه‌ری نازادی کاری روژنامه‌گه‌ری به‌کات به‌ر له به‌لاو‌بو‌ونه‌وه یان دوا‌ی به‌لاو‌بو‌ونه‌وه و به‌ت ده‌ست‌نه‌ردانی کار‌گ‌ت‌ری.

واته و‌ت‌گا به‌هه‌موو که‌س‌یک ده‌در‌ت، کو‌زا‌و‌شت له به‌یر و ه‌ز و و‌ژدانی خ‌و‌ی به‌کات، به‌شه‌وه‌ی هه‌ندیک کاری پت‌ری‌ستی به‌مه‌ردا به‌پ‌ت‌در‌ت، به‌ر له به‌لاو‌بو‌ونه‌وه یان له کاتی پیاوه‌کردنی نازاد‌یه‌که‌یدا، به‌لام نهمه نه‌وه نا‌گه‌یه‌ن‌یت که نه‌و که‌سه له‌پ‌ه‌رس‌نه‌وه‌ی له‌گ‌دل نا‌ک‌ر‌یت، به‌ل‌کو‌ر ده‌که‌و‌ته به‌ر له‌پ‌ه‌رس‌نه‌وه‌ی تا‌وان‌کاری و مه‌د‌نی و نه‌ده‌ب‌یه‌وه، نه‌گ‌ه‌ر به‌ت و کردار‌ت‌یک له‌و کردار‌انه نه‌نجام به‌دات که یا‌سا یان به‌ل‌گه‌نامه‌ی شه‌ره‌فی پشه س‌زای به‌و‌ا‌نا‌وه<sup>(۱۳۴۰)</sup>.

۲۳۸- د. عبدالله اسماعیل الهمتانی، حریة الصحافة، سەرچاوه‌ی پ‌ش‌و‌ر، ل ۱۱۹.

۲۳۹- د. عبدالله اسماعیل الهمتانی، حریة الصحافة، سەرچاوه‌ی پ‌ش‌و‌ر، ل ۱۸.

۲۴۰- د. عبدالله اسماعیل الهمتانی، حریة الصحافة، سەرچاوه‌ی پ‌ش‌و‌ر، ل ۱۲۱.



نعم سیستمه لهباردی نازادیی رۆژنامه‌گه‌ری و دیوکراسیه‌وه له سیستمه‌کانی دیکه گونجواتره، بۆیه ده‌وله‌ته دیوکراسیه‌کان په‌یره‌وی ده‌کن له‌گه‌ل سه‌پاندنی هه‌ندئێ کاری خۆبارێزانه و پێشکه‌شکردنی ناگاکاری، واته‌ تێکه‌لکردنی هه‌ندئێ ره‌گه‌زی سیستمی پاراستن له‌گه‌ل سیستمی په‌ربه‌ست.

بۆیه نعم سیستمه بۆ بارودۆخی هه‌رئێم کوردستان له سیستمه‌کانی دیکه گونجواتره.

**چوارهم: سیستمی سێپێکه‌ر له‌گه‌ل زامه‌نکردنی نازادی یاسایی و ناویری بۆ رۆژنامه‌گه‌ری**  
(النظام الردي مع ضمان الحرية القانونية والاقتصادية للصحافة)

نعم سیستمه برتێبه له سیستمی سێپێکه‌ر (النظام الردي) له‌گه‌ل پێکه‌شتی ده‌زگای رۆژنامه‌گه‌ری به‌چه‌شنیکه‌ که نازادییه یاسایی و ناویرییه‌که‌ی به‌یه‌که‌وه‌ به‌اریزێت. فه‌ره‌نسا ئێستا په‌یره‌وی نعم سیستمی دوا‌ی ده‌کات<sup>(٣٤١)</sup>.

#### ٤-٢ پرنسپه‌گانی رۆژنامه‌گه‌ری

هه‌ندیک پرنسپه‌ی گشتی هه‌ن که له ژۆری و لاتاندا له یاسای رۆژنامه‌گه‌ریدا ره‌چاوکاروێ پێویسته یاسادانه‌ر له یاسای چاپه‌مه‌نی و رۆژنامه‌گه‌ریدا ره‌چاوێان بکات به‌مه‌به‌ستنی دا‌یه‌نکردنی هاوسه‌نگیه‌که‌ له‌نیوان نازادیی پێویست بۆ رۆژنامه‌ و رۆژنامه‌نووسان و مافی پێویست بۆ تاکه‌گانی کۆمه‌ل و کۆمه‌ل به‌گشتی.

له کۆمه‌لگه‌ی مه‌ده‌نه‌یدا ده‌زگای چاپ و به‌لاوگرده‌نمه‌ نازادن و هه‌یج کۆسپ و ته‌که‌ره‌یه‌کیان له‌به‌رده‌م داناندوێ به‌پیتی یاسا نه‌یه‌ت. به‌لام بۆ ئه‌وه‌ی هاوسه‌نگیه‌که‌ دروست بێت له‌نێوان ئه‌و نازادییه‌ی به‌رۆژنامه‌ و رۆژنامه‌نووسان دراوه له‌گه‌ل ئه‌و مافه‌ی که هه‌ر تاکێک له تاکه‌گانی کۆمه‌ل و کۆمه‌ل به‌گشتی هه‌یه‌تی، ده‌یه‌ن چوارچێوه‌یه‌که‌ بۆ سواره‌که‌کردنی دیار بکریته‌ له‌به‌ر رۆژنامه‌ی هه‌ندیک پرنسپه‌ی گشتی به‌مه‌به‌ستنی پێزگرتن له مافی که‌سان و به‌رژه‌وه‌ندیی گشتی و سیستمی گشتی<sup>(٣٤٢)</sup>.

٣٤١- د. عبدالله اسماعیل البستاني، حرية الصحافة، سهرجاردی پێشرو، ١٩٨٠.

٣٤٢- Http://www.Alkabar.alkaleej.com11/11/2001، و که‌مال سه‌عدی: نازادیی

رۆژنامه‌گه‌ری یا رۆژنامه‌نووس و رۆژنامه‌ی نازاد، گۆفری هه‌رمه‌ن ژماره‌ (٢٦٩) ٤/١٥، ٢٠٠١.

٤٨٨.

نەم پرىنسىپە گىتتىيانەش بىرىتىن لەمانەى خوارەدە:

**يەككەم:** پاراستنى دەولەت و سىستەمى گىتى

ھىچ گومانى تىدا نىيە كە پۇژنامەگەرى تىغىنكى دوو دەمە، بۇگارى چاك و خراپ دەش و بەگار دەھىندىت، بۆيە ھەر دەولەتتىك بەياسابەگى تاييەتى پىنكى دەخات بۇ ئەوى خۇى لە شەرى پۇژنامەگەرى بپارىزىت، چونكە نەم چالاگىيە وەكو ھەر چالاگىيەكى ترى گۆمەلەيتى لە خواروخىنچى بەدەر نىيە و زۇرجاران ھەندى پۇژنامە و پۇژنامەنورسان بەمەبەستى وەدەستەتلى پاره و پەول سووكايەتى بەپىرۆزىيەكانى گەل و نىشتان دەكەن و دەست درىقى دەكەنە سەر مافى ھىرۇف و مافى كۆمەل و پەجاويان ناكەن<sup>(۳۴۳)</sup>.

ھەرۋەھا لەبەرئەوى پۇژنامەگەرى ناوئەى كۆمەلە و سەرەراى ئەو پۆلەى كە ھەيتى لە ھىباركردنەو و ئاراستەكردنى كۆمەل، بۆيە ناكىرئ رەھا پكرئ پەچەشنىك ئەو نايدىلۆزىيانە بىلاوبكائەو كە بەسروشت پىنچەوانەى بەھا گىتتىيە ھاوبەشەكانى ئەو كۆمەلگەيەن كە تىپايدا كارەكانى خۇى نەنجام دەدات، چونكە ھەستانى بەكارىكى وەھا دەبىتە مايەى پوخالدىنى نايدىلۆزىيەى كۆمەل نەك بەرجەستەكردن و پتەوكردنى<sup>(۳۴۴)</sup>.

پروڧىسور جىدىيۇن ستىجوىرىگ<sup>(۳۴۵)</sup> لەم بارەبەرە دەلتى: «پەوشتى سەرەكى زۆرەى خەلك لەم سەردەمەدا بىرىتتە لە پىزگرتن لە نىزام و پاراستنى»<sup>(۳۴۶)</sup>.

ھەرۋەھا فرىزىر بۆند دەلتى: «پۇژنامە گەرەكان پىتويشە بۇ بەدىيەننى نامانجە گەرەكان بۇ بەرۋەندىي كۆمەل تىپىكۆشەن لەجىاتى ئەوى نامانجى سەرەكپان تەنھا وەدەستەتلى پارهو پەول بىت»<sup>(۳۴۷)</sup>.

شاينەى نامازەبۇكردنە، ھەرۋەكو پىشتىرىش نامازەمان پىن كىرد، ھىچ ئازادىيەك بەين

۳۴۳- د. حسين عبدالقادر: الرأي العام والعلاقات، سەرچاوى پىشور، ل. ۳۰۸.

۳۴۴- جىلور حىسەن الحىمد: الصحافة بين الاعيان والفئات و الضغوطات الخارجيه، تۆزى نىشتەرنىت: <http://www.anaabaa.org.nba-46/sahafa.htm>. 2001/9/29.

۳۴۵- پروڧىسور جىدىيۇن ستىجوىرىگ زاتىي كۆمەلئاسىيە لە زانكۆى تەككاس لە ولاتە بەكگىرتورەكانى نەمىركا.

۳۴۶- ھىروانە جون. ار. پىنتر: مقدمة في الاتصال الجماهيري، سەرچاوى پىشور، ل. ۶۹۳.

۳۴۷- ف. فرىزىر بوند: مدخل الى الصحافة، سەرچاوى پىشور، ل. ۱۸۸.

بهره‌برسایرتی نیسه، بۆیه نازادی یه‌گیتک نایب بیسته سایه‌ی کمه‌ی گردنه‌وه‌ی نازادی  
 کهسانی تر یان نازادی گۆمه‌ل یان زیان که‌یاندن به‌به‌رزه‌وندییه‌ی گانیان و به‌رزه‌وندییه  
 بالاکانی گۆمه‌ل. له‌به‌ر نه‌وه‌ی ده‌ولت نمو یاسایانه‌ی داده‌نی که له‌لایه‌ک که‌فاله‌تی نازادی  
 رۆژنامه‌گه‌ری بۆ رۆژنامه و رۆژنامه‌نووسان ده‌کات، له‌لایه‌کی تر شه‌وه‌ی که‌فاله‌تی  
 پاراستی ده‌ولت و مافی کهسانی تر و سیستی گشتی ده‌کات (۱۳۶۸).

**۱۹۹۵: چواشه‌نه‌کردنی رای گشتی**

یه‌گیتک له‌ نه‌رکه‌کانی رۆژنامه‌نووسان یابه‌نده‌بو نه به‌پاراستن گۆمی له‌ گواسته‌وه‌ی  
 هه‌واله‌کان بۆ خۆته‌ران (۱۳۹۹). هه‌رچه‌نده‌ی زۆرجاران رۆژنامه به‌نه‌نقه‌ست یان به‌نانه‌نقه‌ست  
 رووبه‌رووی به‌لاکۆر نه‌وه‌ی زانیاری و هه‌والی درۆ ده‌په‌شته‌وه‌ی که نه‌میش زانیکی زۆر  
 به‌گۆمه‌ل و رای گشتی ده‌گه‌یه‌نیت. چونکه هه‌ندیک له‌ خۆته‌ران به‌سروشت باوه‌ر به‌و  
 زانیاری و هه‌والانه‌ی ده‌کهن که له‌ رۆژنامه‌دا ده‌یان خۆته‌نه‌وه، بۆیه یاسای چا به‌مه‌نی و  
 رۆژنامه‌گه‌ری هه‌میشه‌ی به‌یخ به‌م لایه‌نه‌ی ده‌دات و که‌فاله‌تی پاراستی رای گشتی ده‌کات

۳۶۸- د. حسین عبدالقادر: الرأي العام والعلاقات، سەرچاره‌ی پیتشور، ل. ۳۰۹.  
 ۳۶۹- هه‌رواته ده‌قی ماده‌ی یه‌گه‌می به‌لگه‌نامه‌ی شه‌رفی رۆژنامه‌گه‌ری نۆڤه‌ده‌ولتی که له‌ لایه‌ن لۆژنه‌ی  
 نازادی راگه‌یاندنی سه‌ر به‌رێکخه‌راوی پۆسکۆ دانراوه و له‌ خولی چواره‌هه‌مه‌نی ئه‌م رێکخه‌راوه‌ له  
 سالی ۱۹۵۴ دانی یه‌دا نه‌راوه و هه‌رکه‌کانی به‌مه‌شیک له‌ یاسای گشتی نۆڤه‌ده‌ولتی داده‌نێن و  
 ده‌ین رۆژنامه‌نووسان و خاوه‌ن رۆژنامه‌کان یابه‌نده‌ی بن، ئه‌مه‌ش ده‌قه‌که‌یه‌تی: «ده‌ین کاره‌ندانی  
 رۆژنامه‌گه‌ری و راگه‌یاندن نه‌وه‌ی له‌ توانایان دایه‌ به‌خه‌نه‌گه‌ر بۆ به‌خشینی هه‌والی راست و دروست  
 بۆ جهماسه‌ر و له‌گه‌ل رووداوه‌کان ده‌کر یه‌ک به‌ت، هه‌روها ده‌ین له‌ راستی نه‌و زانیاریانه‌ی که  
 ده‌ستیان ده‌گه‌مۆ بکۆشه‌وه و نایب هیچ رووداوێکی گه‌رنگ له‌بیر بکه‌ن یان رووداوه‌کان به‌نه‌نقه‌ست  
 به‌شێوه‌ی بۆ زانیاری زیاتر هه‌رواته: ابراهیم العالولقي: قانون الاعلام، منشورات جامعة بغداد.  
 مطبعة وزارة الاعلام والشؤون الدينية، ۱۹۸۶، ل. ۱۶۰-۱۶۲. هه‌رچه‌نده‌ی سه‌ندیکای  
 رۆژنامه‌نووسانی کوردستانی عێراق به‌لگه‌نامه‌ی شه‌رفی رۆژنامه‌گه‌ری به‌شێوه‌ی که سه‌ر به‌خه‌ز  
 ده‌ر نه‌کردوه، به‌لام ئه‌مه‌ نه‌وه‌ ناگه‌یه‌نیت که پێشپ و پێشینه‌کانی ده‌وشتی پێشه‌ی رۆژنامه‌گه‌ری  
 بۆ رۆژنامه‌نووسان دیار نه‌کرد به‌ت. به‌لگه‌ له‌نێر یاسای سه‌ندیکای رۆژنامه‌نووسانی کوردستانی  
 عێراق ژماره (۱) ی سالی ۱۹۹۸ له‌ ماده‌ی بیسته‌دا له‌نێر ناوونیشان یابه‌نده‌ی که له‌ ده‌خاڵدا  
 توواری کردوه و له‌ خالی هه‌شتمه‌دا جهماسه‌ر له‌سه‌ر نه‌وه‌ی کردوه که نایب رۆژنامه‌نووس به‌زانیاری  
 نادرست جهماسه‌ر به‌هه‌ل به‌ات، که ئه‌مه‌ش ده‌قه‌که‌یه‌تی «به‌هه‌له‌بردنی جهماسه‌ر به‌زانیاری نادرست  
 و لێکه‌نه‌وه‌ی رووداوه‌کان. به‌جۆرێک دووبه‌ین له‌ راستگۆیی یان به‌لاکۆر نه‌وه‌ی ناوونیشانی لایان».

له دزی چواشه کردن<sup>(۳۶۰)</sup>. بزه پتویست پرژنامه نووس زور وربایت له وروگرتنی هه وال و دهین دلتیا بیت له راستی و دروستی نو و زانیاریانه بهر له به کارهیتانیان له راپورته هه واله کانیدا<sup>(۳۶۱)</sup>.

که واته دهین پرژنامه نووسان ههست بکهن که پتویست له سهریان هاوسهنگی له نینوان ناسایشی نه ته دهیی و گه یاندنی هه واله کان به راستی و به نه مانه ته وه بۆ جه ساوه راپیگرن<sup>(۳۶۲)</sup>.

### بیهیم: پاراستنی ناکاری کۆمهل

پاراستنی ناکاری کۆمهل یه کتیکه له نهرکه ههره دیاره گانی دهولت، بزه له یاسای پرژنامه گهریدا جهخت له سهو نه م لایه نه دهکات و که فالتی ناکاری کۆمهل لهو بابه تانه ی که له گهل ناکاری گشتی ناگو بچین که له پرژنامه کاندایلاوه کرتنه وه دهکات.

هه لیه ته پرژنامه پروژهره دهکان زورجاران هه ندی وینه ی پروت بلاوه که نمونه یان به شتویه کی خراپ هه واله کان داده رۆژن یان یاسی بابه ته گانی ناگار دهگه ن وه یان دهچنه ناو ده رۆژی نهو بابه تانه که پتویست ناکات خۆبانی له قهره بدن<sup>(۳۶۳)</sup> که نه مهش ده بیهته

۳۶۰- د. حسین عبدالقادر: الرأي العام والعلاقات، سمرچاوی پتیشو- ل ۳۱۲.

۳۶۱- روبرت ستیل و جایی جاک: القواعد الأخلاقية لوسائل الاعلام ومبادئها، گۆفاری و سائل الاعلام والاخلاق، ی ئه لیکترونی که وهزارهتی دهروهی تههریکا ده یه دهکات، له ریکمونی ۱/۱/۲۰۰۹ له تۆری ئه ئه ترنیت له م شۆنه ی خواروه وهرگه راوه:

<http://www.usinfo.state.gov/journals/401/ijja/htm>

352- <http://www.Rctp.org/new13/10/2001>.

۳۶۳- پرژنامه ی «النبا» ی ههسری و «SUN» ی ئینگلیزی نمونه ی پرژنامه ی پروژهره ن له م سهو ده سه دا، بۆ زانیاری زياتر بهروانه (۲-۲-۱) دووه خالی چوله م له م ته نه ده که پتیشتر ناساژمان پتیکرده وه.

ههروهه له ههسرا دا زورجاران له لایه ن به رتویه ی گشتی راکه یاندن نهو پرژنامه نه ناگه دار گرلونه ته که نهو بابه تانه یان به لاکرده ته وه که له گهل رهوشی گشتی کۆمهل ناگو بچین یان به رتویه ی سینگسی لاره گان دهوورۆژن. بۆ نمونه به رتویه ی گشتی راکه یاندن له وهزارهتی رهوشهسری و راکه یاندنی ههسراقی به نووسراوی ژماره (۳۰۳) له ۱۹۹۸/۸/۱۳ ناگه داری پرژنامه ی «نض الشیاب» ی کرده ته وه سه باوه ت بهر بابه ته ی له باره ی هاوسه رتشی عورفی (الزواج العرفي) به لاری کرده ته وه و ته پايدا ده لێ: «هه یچ پتویست ناکات به دوا ی هاوسه رتشی عورفی دا بچن، چونکه =

سایه‌ی وروژاندنی غەریزی سێکسی لەلای لاوەکانمان و هانیان دەدات بۆ نەنجامدانیان (١٣٥٤).

#### چوارەم: پاراستنی مافی مرۆڤ

مادام مرۆڤ بوونەوه‌ڕێکی گۆمەلایەتییه و لەگەڵ کەسانی تر لەناو کۆمەڵدا دەژی بۆیه دەبێ دەستبەرداری ئەو مافانە‌ی بێت کە ناکۆکن لەگەڵ مافی کەسانی تر. بێرۆکە‌ی بوونی دەستور و یاسا و پێساگان لەو‌وه هەڵقولاوه و بۆته شتیکی پێوست بۆ پێکخستنی مافەکانی مرۆڤ بەمافی بێرۆپادەربڕینەوه و نەهێشتنی ناکۆکی لە نێوانیاندا (١٣٥٥).

ئەگەر بێت و نازادیی رۆژنامه‌گەری رەها بکری و رۆژنامه نازاد بێت لەو‌ی کە هەر پێکایەکی بیهۆی بێگرتەبەر بێتەوه‌ی هیچ گۆتوبەتدێکی لەبەردەم دا‌نبەدیت، بێت گومان زۆر کەس دووچاری زیان لێکەوتن دێت لە ناگەسایەتی هەڵبەستەوه‌ی ئەو هەموال و راپۆرتەهەولانە‌ی کە ناو و ناوبانگیان دەزێنێ و گەسایەتیان لەکە‌دار دەکات (١٣٥٦). بۆیه لە هەموو ولایتێکدا یاسادانەر بایدخ بەم لایەنە دەدات و تاکەکانی کۆمەڵ لە ناو و ناوبانگ زێاندن و بوختانی‌کردن، کە لە پێکای رۆژنامه‌وه‌ روودەدەن، دەپاریزی و مافی وه‌لام دانەوه و راستکردنەوه‌ی ئەو زانیاریانە‌شیان بێت دەبە‌خشی.

شایدنی نامازە‌پۆکردن، لە جاری گە‌ردوونی مافی مرۆڤی سالی ١٩٤٨ و بە‌لێتناسە‌ی نێوده‌وله‌تی بۆ مافە مە‌ده‌نی و پامیاریه‌کانی سالی ١٩٩٦ و پێکەوتنناسە‌ی تاییه‌ت به‌وه‌لام دانەوه و راستکردنەوه‌ی سالی ١٩٥٢ گە‌لێک پرنسیپی بنه‌رە‌تیمان لەم باره‌یه‌وه به‌رجاو ده‌که‌وێت.

---

= له‌وانه‌به‌ لاوان بفرابکات و چاوی لێ بکەن، بۆیه نابێت له‌ دا‌هاتو‌دا به‌بەتی وه‌ها به‌لا‌وه‌کە‌نوه‌ه. هه‌روه‌ها به‌رێه‌به‌رێشی گشتی نا‌وبراو به‌نوسرا‌وی ژماره‌ (٧١٨) کە له‌ ١٩٩٧/١٣ ده‌رچوه‌ رۆژنامە‌ی «المصور العربی» به‌یه‌گجاری وەستاند، چونکە وێنه‌یه‌کی دژ به‌نه‌خلاقی گشتی به‌لا‌وه‌کە‌نوه‌ه. بۆ زانیاری زیاتر به‌وانه‌: د. لطیفه‌ حمید محمەد: جرائم النشر في الشرع العراقي، رسالة مقدمة الى كلية القانون جامعة بغداد کتبه‌ من متطلبات نيل شهادة الدكتوراه في القانون الجنائي لعام ١٩٩٩، ل ٢٠٧-٢٠٩.

٣٥٤- د. حەسین عەبدالقادر: الرأی العام والعلاقات، سه‌رجامی پێشور ل ٣١٢. 355- <http://www.arabia.com>.2001/9/24.

٣٥٦- د. حەسین عەبدالقادر: الرأی العام والعلاقات، سه‌رجامی پێشور ل ٣١٢.

له جاري گرهوونيسي مافي مرؤفدا هاتوره هانابيت ژباني تايهتي و خيزان و هتال و نامه کاري هيچ کسنيک بهدهرمه کي توشي دستيوردان بيت و نابرو و ناو و ناوبانگيشي وهبر پهلا مار بکوهيت، همرو کيش مافي پاراستني ياساي لهو جوړه دوستيوردان و پهلاماردانه ههپه (۳۵۷).

هروها جاري کي تر بهلتنامي تئودهولتي بز مافه مدهني و رامپاريه کاني سالي ۱۹۶۶ نهمي دووپات گردوته وو دهلي: هانابيت بهزور يان بهشيره بکي ناپاساي دست وهريدريته تايهقه نديپه کاني کس يان خيزان و سان و نامه کاري، هروک نابيت بهشيره بکي ناپاساي هيرش بکريته سر ناو و ناوبانگي، (۳۵۸).

بهلام سهارت به مافي وهلامدانه و راستگردنه وي زانباري و هواله کان، کومه لهي گشتي نهمه بهگرتوړه کان له رتيکه و تننامي سالي ۱۹۹۴<sup>۳۵۹</sup> دا حمدي لمر نهمه گردوه که نهمو زانباري نهمي که بهدرو يان بهشيري روتنامه بلوي گردونه وو، دېن بههمان شيوه و لههمان شوندا بهدرو بخريته و يان راست بکريته، نهمه و جاري کي تر دوپاتي گردوته که بهرپرسيارتي پيشي پيامتير و ناوايه کاني دنگوياس لههستونه، پروداوه کان بن جهاوازي و بن ريزه پر له راسته رتيکه دا بگوانه وو، که له دوايشا پزگرتي مافي مرؤف و نازاويه بهرپيپه کاني لمر دميتي، (۳۶۰).

هروها له هتديک دولته دا له دستوردا جهخت لمر پاراستن و که فالتگردني مافي مرؤف کراوه و وک پرنيپيکي بهرته داني پيانراوه.

۳۵۷- پروانه دولتي ماده دي (۱۲) که نهمش دهه که پتي به زماني نينگليزي:

"No one shall be subjected to arbitrary interference with his privacy, family, home or correspondence, nor to attacks upon his honour and reputation. Every-one has the right to the protection of the law against such interference or attacks".

۳۵۸- پروانه دولتي ماده دي (۱۷) که نهمش دهه که پتي به زماني نينگليزي:

"No one shall be subjected to arbitrary or unlawful interference with his privacy, family, home or correspondence, nor to unlawful attacks on his honour and reputation"

۳۵۹- نهم رتيکه و تننامي به بهرياري شمار ۶۳۰ (د-۷) که له (۱۶) اي گانوني پکمي ۱۹۹۲ بز نيمزاکردن خراوته رو و له رتيکوني ۷۴ ناپي ۱۹۹۲ بهيني سوکمي ماده دي ههشمي رتيکه و تننامي که بهرگار بوو.

۳۶۰- پروانه هزاره عزمي سورمن: له بهروهي يقيلي زتيرني جارنامي مافي مرؤف، بلاوگراو کني گزافاري سه نري برياني، جاپي بهگم، چاپخانه ي وزارتني پروه رو، هوليتر، ۱۹۹۸، ۶۸.

دستوری فدره‌نسی سالی ۱۹۵۸ له پشه‌کپه‌که‌یدا جه‌ختی له‌سره پایه‌ندبوونی گه‌لی فدره‌نسی به‌مانه‌کانی مرؤف که له جاری فدره‌نسی سالی ۱۷۸۹ دا هاتوه کردۆتوه و تپايدا ده‌لئ: «گه‌لی فدره‌نسی به‌شيوه‌یه‌کی ره‌سی پایه‌ندبوونی خۆی به‌مافه‌کانی مرؤف و پرئسیپه‌کانی سه‌روهری نیشمانی به‌و شيوه‌یه‌ی که جاری ۱۷۸۹ ده‌شپانی کردوه و که پشه‌کی ده‌ستووری ۱۹۴۶ یش دووباتی کردۆتوه و ته‌واوی کردوه و را‌یده‌که‌یه‌تی»<sup>(۳۶۱)</sup>.

هه‌روه‌ها ده‌ستووری میسری سالی ۱۹۷۱ له ماده‌ی (۲۰۷) دا له چوارچینه‌ی ماف و نازادیه‌ گه‌شتیه‌کان و پزگرتن له ژبانی تابه‌تی هه‌ولاتییان دانی به‌نازادیی رۆژنامه‌که‌ریدا ناوه<sup>(۳۶۲)</sup>.

یاسادانه‌ری لوبانی له پشه‌کی ده‌ستووری سالی ۱۹۲۶ ی هه‌موارگراودا له بره‌گی (ج) دانی به‌یه‌کسانیه‌ی هه‌ولاتییان له ماف و نازادیه‌کاندا ناوه که نه‌مه‌ش نه‌وه ده‌که‌یه‌نیت که نازادیی رۆژنامه‌نوس هه‌چی له نازادیی هه‌ولاتییه‌کی تری لوبانی زیاتر نییه تا له پتگای رۆژنامه‌که‌یه‌وه ده‌ستدێژی به‌کاتمه‌ره، نه‌مه‌ش خۆی له خۆیدا نه‌وه ده‌که‌یه‌نی که یاسادانه‌ری لوبانی وه‌کو یاسادانه‌ری میسری و فدره‌نسی وه‌ک پرئسیپ دانی به‌پاراستن و که‌فاله‌تکردنی مافی مرؤف داناوه<sup>(۳۶۳)</sup>.

---

۳۶۱- نه‌مه‌ش ده‌که‌یه‌تی به‌زمانی فدره‌نسی:

“Le peuple francais proclame solennellement son attachement aux Droits de l'Homme et aux principes de la souverainete nationale tels qu'ils ont ete definis par la Declaration de 1789, confirmee et completee par le preambule de la Constitution de 1946”.

۳۶۲- نه‌مه‌ش ده‌که‌یه‌تی: «رۆژنامه‌که‌ری سه‌ره‌خۆ نازادانه له خزمه‌تی کۆمه‌ڵدا هه‌مواره‌ی په‌یامی خۆی به‌هه‌موو شێوازیکی گوزارشکردن ده‌کات بۆ گوزارشکردن له ناراسته‌کانی پرای گشتی و به‌شداریکرن له پتکه‌پتکه‌یدا و ناراسته‌کردنی له چوارچینه‌ی بنجینه به‌ره‌تییه‌کانی کۆمه‌ڵ و پاراستنی نازادی و ماف و نه‌رکه گه‌شتیه‌کان و پزگرتنی ژبانی تابه‌تی هه‌ولاتییان به‌یتی ده‌ستور و یاسا».

۳۶۳- نه‌مه‌ش ده‌که‌یه‌تی: «لوبان کۆمارنێکی دیوکراتیی به‌ره‌هه‌مانیه و له‌سه‌ر بنه‌مای پزگرتن له نازادیه‌ گه‌شتیه‌کان له‌سه‌رووی هه‌مویا نه‌وه نازادیی را‌ده‌یه‌یه‌ی و به‌روباوه‌ و دادی کۆمه‌ڵه‌یه‌تی و به‌کسانی له ماف و نازادیه‌کان له نێوان گشت هه‌ولاتییاندا به‌ن جیاوازی و له‌پزگردنی هه‌ندیک به‌سه‌ر ه‌ی دیکه‌ دامه‌زراوه».





نعمش نهوه ددگه بهتی که هر چنده نازادی له ژبانی مروژایه تیدا بته چه به کی به رفراوان و به سته، به لام سه ره پای نعمش به یاسا و رتسا و حوکمه شه رعیه کان سنوردار گراوه و هر گاتیک پرو به پروی نهو شتانه بژه که یاساغ گراون نهو نازادی به نامین، خو به پیتی حوکمی نه قلیش نازادی له و کاته دا نامین که نازادی که سانی تر دست پتده گات (۱۳۶۱).

که واته پروژنامه سنوس نازاده له خودی خوی و ماف و کاروباره تایه تیه گانیدا، له واته دوو کاروبار پیزه به ده کترین:

۱- هر کاروباریک بهینه هوی تنگ پنهه لچینی نازادی که سانی تر، چون پروژنامه سنوس نازاده و هیچ که سیک مافی نهوهی نییه دست به سه مافیدا بگریت ههروه هاش پروژنامه سنوس مافی نهوهی نییه دست به سه مافی که سانی تر دا بگریت و دهه لاتیان له سه خودی خویان قه دهغه بکات، نازادی مروژ له شتا دیار گراوه بهوهی که نابین دستری بکاته سه ماف و نازادی که سانی تر.

۲- نهو کاروباران دی یاساغ گراون، له راستیدا پروژنامه سنوس نازاده له چوارچینه یاسا و نه قلدا، بژه مافی نهوهی نییه بیانیه زین، چونکه نهو یاسایانه بژ پاراستی کۆمهل و بهر وه نه دیه کی گرتگر داندران، بژه له واته به بگوتی، سه ریچیکردنی پروژنامه سنوس بژ نهو بنهچینه نهی که یاسا یان نابین یان نه قل دیان نابیت به نازادی داناندری، به لکوه له راستیدا نهوه دهه چونه له نازادی و به زانده نییه تی (۳۶۷).

نهوهی شایه نی باسه، جاری جیهانی مافه کانی مروژ که له سالی ۱۹۴۸ دهه چوه له ماده دی یه که میدا نم پر نیچه دهه سنوس کوهوه و دهلن: «مروژ همسو به نازادی له دایک دهبن و یه کاشین له شکۆمندی و مافدا، نه قل و ریزدانان یه به خشراوه و دهبن په گیانیکی برابانه رهفتار و هه لکوهوت له گهل یه که یدا بکه نه» (۳۶۸).

۳۶۶- جعفر الشیرازی: الصحافة الحرة بين المشروع واللامشروع:

<http://www.annaban.org/nba47/sahfa.htm23/9/2008>

۳۶۷- جعفر شیرازی، «پروژنامه گهری نازاد له نهران رهوایی و ناموه ابدهه و برکترانی ژاله که مال، سه چاره ی پشور ل ۱۰۰-۱۰۱».

۳۶۸- نعمش دهه که به تی به زمانی نینگلزی:

"All human beings are born free and equal in dignity and rights. They are endowed with reason and conscience and should act towards one another in a spirit of brotherhood".

له‌ی استییدا، به‌له‌ودی نهم پرنسیپه له جاپی جیهانیی مافه‌کانی مرۆفدا ده‌قنوس بکرت، به‌چاراده سه‌ده به‌له‌وده نهم بیروک‌یه له هزری نیسانی عه‌لی کوپێ نه‌بو تالب و خه‌لیقه عومهری کوپێ خه‌تابدا ره‌نگی دا‌به‌وه که به‌شتر ناما‌وه‌مان پین کرد.

هه‌روه‌ها جاپی شۆرشێ فه‌ره‌نسیش به‌ر له جاپی جیهانیی مافه‌کانی مرۆف نهم پرنسیپه‌ی ده‌قنوس کردوه (١٩٩١).

### هه‌شهم: نازادی به‌رپرستی له‌گه‌لدایه

هه‌رچه‌نده نازادی سه‌رچاوه‌یه، به‌لام سه‌ره‌رای نهم‌ش په‌ها نییه به‌لگه‌و نه‌رگ و به‌رپرستی کۆمه‌لایه‌تی له‌گه‌لدایه، ده‌بین نه‌و که‌ه‌ی مومارمه‌ی ده‌کات هه‌ستی پین به‌کات. که‌واته بۆ نه‌ودی نهم نازادی به‌ له‌لایه‌ن رۆژنامه‌نووسانه‌وه به‌خراپی به‌کار نه‌هیندریت و نه‌کریته هۆکارێک بۆ دستدریژکردنه سه‌ر هالی خه‌لکی، بۆیه ده‌بین یاسادانه‌ر له پیک‌خستنی نازادی رۆژنامه‌گه‌ریدا نهم پرنسیپه له‌به‌رچاو به‌گرت و به‌رپرستی رۆژنامه‌نووس له‌چوارچێوه‌ی نهم پۆچوونه‌دا به‌رپرستی به‌ی گه‌یهانه‌کراوه‌یه (١٩٧٠).

به‌م پشیه له‌ ده‌وله‌تێکی وه‌کو وڵاته یه‌کگرتوه‌کانی نه‌مریکا که له‌ ده‌ستوره‌که‌یدا سنووردارکردنی نازادی رۆژنامه‌گه‌ری یاساغ کراوه (١٩٧١)، رۆژنامه‌نووس نازاده له‌وه‌ی چی بێن و چی بنووسیت و چی به‌لاوه‌بکاته‌وه به‌بێته‌وه‌ی ره‌زانه‌ندی حکومه‌ت و به‌رگرت بۆ نه‌و قسه‌یه‌ی که ده‌ی‌کات یان ده‌ینووسیت یان به‌لاوی ده‌کاته‌وه. به‌لام له‌ هه‌مان کاتدا نه‌ نازادی به‌ نه‌و ناگه‌یه‌نی که له‌په‌رسینه‌وه‌ی له‌گه‌لدا نا‌کرت. به‌لگه‌و ده‌بین هه‌موو کاتێک نه‌ودی له‌ خه‌یالدا بێت که به‌ر په‌ر له هه‌موو قسه‌یه‌کی که ده‌ی‌کات یان ده‌ینووسیت یان به‌لاوی ده‌کاته‌وه و نهم به‌رپرستی به‌ی گه‌یهانه‌کراوه و ده‌بین خۆی هه‌ستی پین به‌کات و دۆرته‌نجامه‌که‌یشی به‌گرتنه نه‌ست (١٩٧٢).

٣٦٩- جاپی شۆرش فه‌ره‌نسی که به‌ناوی جاپی مافه‌کانی مرۆف و هاوچاکی له‌ سالی ١٧٨٩ ده‌ی‌چوو له‌ ماده‌ی یه‌که‌مه‌یدا ده‌قنوسی کردوه: وه‌رۆف به‌گشتی به‌نازادی له‌ دایک ده‌بین و به‌ن‌زادی ده‌بین و به‌کشتیش له‌ مافدا... به‌روانه: د. عه‌ماله‌سین شه‌بان: الاسلام و حقوق الانسان، سه‌رچاوه‌ی پشور ل ١٩٩٨.

٣٧٠- د. عبداللطیف حمزه: الاعلام له‌ تارىخه و مذهب، سه‌رچاوه‌ی پشور ل ١٣٨.

٣٧١- به‌روانه ده‌قی یه‌که‌مین هه‌مباری ده‌ستوری نه‌مریکی سالی ١٧٩١ له‌خالی (٣-٢-٢) له‌م نه‌زی‌دا.

٣٧٢- که‌مال سه‌عه‌دی: نازادی رۆژنامه‌گه‌ری و نه‌خلاقی به‌شه. گۆفاری سه‌ننه‌ری براهه‌نی ژماره (٢٧) ی به‌هاری سالی ٢٠٠٣، ل ٧٦٦.

که‌واته نازادی رږژنامه‌ګه‌ری رها نییې و حکومت بڼی هه‌یه له هندی حالتدا به‌مه‌بستی پاراستنی ناسایشی ګټه‌ل له چارچتو‌یه‌کی ته‌سګدا ګوټ‌یه‌ندی له‌سر دا‌بن. له‌م حالت‌شدا هره‌چنده رږژنامه‌منوس ړنگای قسه‌کړن و نو‌وسن و بلا‌کړنه‌وی لن ناګیریت. به‌لام هره‌کاتیک هم سو‌روی به‌زاند به‌رر‌سار‌یت‌یه‌که ده‌کو‌یته نه‌ستوی ځوی و له ناګامی نه‌و قسه‌په‌ی که ګرو‌ویه‌تی یان نو‌وسیویه‌تی یان بلا‌وی ګردو‌ته‌وه، رو‌به‌رو‌وی لی‌رسنه‌وه و سزایه‌کی دوا‌ینه ده‌پته‌وه (۳۷۳).

#### ۴- ۳ رانکرونی نازادی رږژنامه‌ګه‌ری

نه‌مرږ له‌بال چارنامی جیهانی مافه‌ګانی مرږ، ده‌یان ړتکه‌و تنامه‌و به‌یاننامی نی‌ودله‌تی بز ډاکو‌کی‌کړن له‌مافه‌ګانی مرږ به‌ګشتی و مافی نازادی ه‌زوو به‌رګردنه‌وه رږژنامه‌ګه‌ری به‌تایه‌تی له‌لاین ړتکه‌خراوی نه‌ت‌وه به‌ګرت‌وه‌ګانه‌وه ده‌رچونه و بونه‌ته به‌شیک له‌یاسای ګشتی نی‌ودله‌تی و هندی جاریش به‌یاسای مرږقا‌یه‌تی نی‌ودله‌تی نار ده‌رت. نه‌وی له‌به‌دوادچونی هم هه‌سه‌له‌یه تی‌بنی ده‌ګرت، نه‌ویه، نه‌ونده ګرنګی له‌به‌ده‌ستور‌یکردن و به‌یاسای‌یکردنی هم مافانه‌دا نییې، هندی له‌باو‌ه‌یرون به‌م مافانه‌دایه. نه‌وانی دروشی نازادی و یه‌ګسانیان به‌رز ګردوه‌و ش‌وشی ف‌ره‌ن‌ایان هه‌ل‌ګیرساند، له‌ډاکو‌کی‌کړنی مافی مرږ له‌نازادی و یه‌ګانیدا، به‌قه‌ه‌یچ دریغیان نه‌کړد، که‌چی هه‌مو‌یان تا دوا‌یی له‌سر هم باو‌ه‌ره نه‌هانه‌وه.

لوسیل دی‌ولان (۳۷۴) و دان‌تون و دی‌لاګروا ه‌ونه قو‌چی قو‌یانی هم باو‌ه‌ره و ر‌ی‌س‌پ‌ش و تاپلی‌ونیش به‌ګردوه‌و لشی پاشګه‌ز بو‌ونه‌وه.

---

۳۷۳- هارولد. ج. برمان: احادیث عن القانون الامريكي. ترجمة نور محمد فتح الله الخطيب والدكتور مصطفى احمد فهمي، ط ۱، منشورات مركز كتب الشرق الاوسط، مؤسسة فراكلين للطباعة والنشر، القاهرة، ۱۹۶۴، ل ۷۸-۷۹.

۳۷۴- لوسیل دی‌ولان هه‌ر له‌به‌رنه‌وی دوی زرداری و ش‌م بو، بڼه له‌رږژنامه‌ګه‌یدا نار‌ه‌زای ده‌ری‌ی چونکه باو‌ه‌ری به‌نازادی هه‌بو، بڼه ناګو س‌ریان له‌لاش‌ګه‌ی جورا ګردوه‌و هه‌ر ډاکو‌کی له‌به‌رو‌ای ځوی ګرد و پاشګه‌ز نه‌بو‌وه و دوا ګوته‌ی نه‌وه‌بو: «با به‌کو‌ریم و زرداریش له‌ګه‌لم بو‌وخ، ه‌وانه: ق‌ری فلم‌جی: شهر المحاکمات في التاريخ، ط ۴، منشورات شركة المطبوعات للتوزيع والنشر، بيروت، لبنان، ۱۹۹۶ ل ۱۱۷. ر‌ی‌س‌پ‌ش ته‌و ش‌یری که‌ بز نه‌پشتنی ش‌م و به‌ر‌ګ‌ر‌یکردن له‌نازادی هه‌لی‌ګ‌ر‌ت‌یو، نازادی پ‌ن له‌تا‌یرد، هه‌رو‌ها تاپلی‌ونیش، دوا‌ی نازاد‌کردنی ف‌ره‌ن‌سا، که‌ر‌ته ګیانی ګه‌لانی نازادو ت‌ه‌کردنی نازادی.

کهواته، بۆ ئەوەی نازادی ڕۆژنامەگەری بەتەواوەتی بەرقەرار بێت، سەرەڕای دەستورکردنی ئەم نازادییە لە دوتۆی دەستور و یاسا و پێشاکاندا دەبێ پێشایەکی نەوتۆ لە نێوان ئەم دەقانه و یراگتیزەکردنیاندا ئەبێ کە بێتەماوەی لەبارچواندنی یان لاوازکردنی (۲۷۵).

ئینجا، بۆ ئەوەی نازادی ڕۆژنامەگەری لە پێشیلکاوێ نێدارە بپارێزێت، لە دەستوردا بەشێوەیەکی سەرەخۆ و جیاوازی لە ماف و نازادییە بنەرەتییەکانیش جەختی لەسەر کراوەتەو بۆ ئەوەی جۆرە پێز و پێڕۆزییەکی بە نازادی ڕۆژنامەگەری بێخەشێت و لە دەستدرێژیش بپارێزێت.

دەستورکردنی ئەم پرنسپالە لە دەستوردا بەس نێبە یۆ زامکردنی نازادی ڕۆژنامەگەری. بەلکۆ دەبێ هەندێک گرتنی تری وەک پاراستنی دادگەری و پاراستنی نادادگەری و پاراستنی تاوانکاری لە پال ئەمە هەبێ بۆ ئەوەی بێنە پالەشت بۆ ئەم پرنسپالە و ئەو دەستدرێژیانەش رەت بکەنەو کە لەلایەن یاسادانەرەو یان لەلایەن ئێدارەو دەگرتەسەر نازادی ڕۆژنامەگەری.

لە خوارەو لە چوار خالدا بای ئەم زامکردنە دەکەین:

**پێگەم:** پاراستنی دەستوری (دەقەکانی دەستور)

لەبەر ئەو ڕۆلەکی کە نازادی ڕۆژنامەگەری لە ژبانی کۆمەڵایەتی هاوچەرخدا هەبێتی، بۆیە لە پێشەنگی ئەم ماف و نازادییە بنەرەتییانە ی مۆڵدایە کە دەستور لەنێو دەقەکانیدا بەسەبەستی زامکردن و پاراستیان دەقنوسی کردوون.

وێکۆ دەشزانین، بنچینە دەستورێکەکان لە بنچینە یاساییە تاساییەکان و بێیادەکانی ئێدارە بالاترین، بۆیە سەنگینکی تاییەتیان هەبێ و بەجاری پێزەو تەهاشا دەکەین. ئەمەش وایکردووە، کە نازادی ڕۆژنامەگەری لە دەستوردا دەقنوس بکەیت، تاکو مومارەسەکردنی بۆ ڕۆژنامەنووسان زام بکەیت.

---

۲۷۵- بەرای هانز کازنی یاسازان ئەو یاساییە سەرکەوتووە کە لە یراگتیزەکردندا سەرکەوتووە ئەک لە دارپشتدا، بۆیە ئەم یاسازانە پیتی وایە تەنها مەرجی دروستی (شرط الصحة) بەس نێبە بۆ بنچینی یاسایی بەلکۆ دەبێ ئەو بنچینە یاساییە لە یراگتیزەکردنیدا سەرکەوتو بێت، واتە هەموو لایەکی (دەسەلتار و ژێر دەسەلات) پێزی ئێ بکەن. بۆ زانیاری زیاتر بڕوانە: د. مندر الشاوی: مزاهب القانون، دار الحکمة، بغداد، ۱۹۹۰ ل ۱۲۴-۱۲۵.

له بهر پوژنایبی نهو دهقه دستوریبانهی که تایبتهن بهنازادیی پوژنامهگه‌ری له دستوری عیتراتی و بهراورددا، له چوار خالدا لهه بابهته دهکۆلینهوه بهم شتیویهی خوارهوه:

#### ١ - دهقه‌کانی دستوری میسری:

دستوری میسری سالی ١٩٧١ به‌پیتی مادده‌ی (٤٧-٤٨، ٢٠٦-٢١١) نازادیی پوژنامهگه‌ری پتک‌خستوه.

له مادده‌ی (٤٧) دا دهقنوسی کردوه که:

«نازادیی بهروراده‌ریپن دابین گراوه و هه‌موو مرؤفیک بۆی هه‌یه به‌قه یان به‌نویسن یان به‌وتنه یان به‌هه‌موو هۆکارێکی تری گوزارشتکردن له چوارچێهری یاسادا گوزارشت له بهرورای خۆی بکات...».

دوای نه‌وی دستور له‌م مادده‌یه‌دا به‌شتیویه‌گی گشتی جه‌ختی له‌سه‌ر نازادیی بهروراده‌ریپن به‌هه‌موو شتیوازه‌گانییه‌وه کردوه. جارێکی تر له‌ مادده‌ی (٤٨) دا به‌شتیویه‌گی تایبته‌ی جه‌ختی له‌سه‌ر نازادیی پوژنامهگه‌ری کردۆتوه و دهقنوسی کردوه:

«نازادیی پوژنامهگه‌ری و چاپه‌مه‌نی و به‌لازکردنه‌وه و نامرازه‌کانی راگه‌یانندن که‌فاله‌ت گراوه و دانانی سانسۆریش له‌سه‌ر پوژنامه‌دا یاساغ گراوه، هه‌روه‌ها ناگادارکردنه‌وه و راگرتن و هه‌له‌وه‌شاندنه‌وی به‌پتگی ئیداره‌ی یاساغ گراوه و ده‌کۆن له‌ حاله‌تی راگه‌یانندن له‌ حاله‌تی ناتاسا پیدا یان له‌ گه‌تی شه‌ردا سانسۆرێکی دیاریکراو له‌ کاروباره‌نی که‌ په‌یوه‌ندیان به‌سه‌لامه‌تی گشتی یان ئاسایشی نه‌توه‌یه‌وه هه‌یه به‌سه‌ر پوژنامه‌ و چاپکراو و نامرازه‌کانی راگه‌یانندن به‌پیتی یاسا به‌پتندریه‌ت».

له‌م دوو ده‌قه‌دا تێبینی نه‌وه ده‌گه‌ین، سه‌ره‌رای نه‌وی که‌ دستوری میسری نازادیی بهروراده‌ریپن به‌گشتی و نازادیی پوژنامهگه‌ری به‌تایبته‌ی که‌فاله‌ت کردوه، که‌چی سوماره‌که‌که‌رنی ئهم نازادییه‌ی له‌ چوارچێهری یاسا و ره‌خه‌نی بنیاتنه‌ر (النقد البناء) و سه‌لامه‌تی نیشتمانیدا سنووردار کردوه.

به‌رای ئێسه‌، ئهم ده‌سته‌وه‌ژانه له‌ مانایه‌ک زیاتر هه‌له‌ده‌گرن و پتگی به‌یاسادانه‌ر دده‌ن، به‌بیسانونی پتک‌خستنی نازادیی پوژنامهگه‌ری نه‌و یاسایانه‌ ده‌ریکات که‌ سوماره‌که‌که‌رنه‌کی سنووردار ده‌کات له‌ کاتێکدا که‌ هیچ ده‌قیکی نه‌وتوێهه‌ پتگی

لیبگرت له دهرکردنی نه مجزوه یاسایانه دا<sup>(۳۷۱)</sup>. به پیچەوانه ی نه مه دستوروی نه مریکی  
زور به راشکاوچه وه پتگای له کۆنگرئیس گرتوه بز دهرکردنی هر یاسایه که تازایی  
رؤژنامه گهری سنوودار بهکات<sup>(۳۷۲)</sup>.

نه وه ی شایه یی یاسه، دوا ی نه و ریفراندۆمه ی که له ۲۲ ی مایزی سالی ۱۹۸۰ دا بز  
هموارکردنی دستوروی میری کرا، بایکی نوێ لئوێر تاوونیشانی (حوکمه نوێیه کان)  
که له دوو فصل پتیک دئ، فەسلێ یه که م به ناوونیشانی (نه لچومعه نی شورا) و فەسلێ  
دوومیش به ناوونیشانی (دهسلاتی رۆژنامه گهری) خرایه سه ر دهستوری سالی ۱۹۷۱  
و چەندین پرنسیپی له خو گرتوه که تایه تن به چۆنیتی مومارمه کردنی تازایی  
رۆژنامه گهری و له هه مان کاتیشدا جهخت له سه ر نه و پرنسیپانه ده که نه وه که له ماده ی  
(۵۷) و (۵۸) ی نه م دهستوره دا هاتوه.

به یه تی نه م هه مواره رۆژنامه گهری به دهسلاتیکی جه ماوه یی داده ندرت<sup>(۳۷۳)</sup>. هه ره ما  
له م هه مواره دا جهخت له سه ر مافی رۆژنامه گهری کراوه ته وه بز مومارمه کردنی به یامه که ی  
به سه ره خزی و به نازادی له خزمه تی کۆمه لدا، هه ره ما گوزارشتکردن له پوه ته گانی رای  
گشتی و به شدار بکردن له پتکه پته نهندا و ناراسته کردنی له چوارچێوه ی کۆله که  
به نه رته گانی کۆمه ل و پاراستی ماف و نازادییه گشتیه کان و ریزگرتن له ژیا تی تایه تی  
هاوولا تیبیان<sup>(۳۷۴)</sup>.

۳۷۶- نه وه ی شایه یی یاسه، یاساده ری میری له سالی ۱۹۹۵ یاسای ژماره (۹۳) ی دهرکرد.  
رۆژنامه ئه روستان نه م یاسایه یان به یاسای له ناوهردی تازایی رۆژنامه گهری ناو ده بره، چونکه سزای  
تاوانه گانی بوختان پتیکردن و نازوێراندنی زور توند کردبوو، بۆیه رۆژنامه ئه روستان له گه ل  
سه ندیکاکه یان هه ول و کۆششیان کرده یه ک و به تونده یی به رته گای نه م یاسایه یه نه وه تا زۆری  
نه خایه ند به یاسای ژماره (۹۵) ی سالی ۱۹۹۶ هه لمرشتن ده رابه وه، به روانه اسامه س رایا: به رنامه ج اکثر  
من رأي، قلمه حسیل عازر بناسیه یوم الصحافة العالمی، علی فناء الجیزیره فی ۱/۵/۲۰۰۳، له  
ئینترنێت له م شێنه وەرگیره وه: <http://www.aljazeera.net/23/9/2001>  
هه ره ما به روانه: صلاح عیسی: الرفابة لیست المنهم الوحید... بهض الصحف مسؤولة ایضا، له م  
شێنه ی خراوه وه له ئینترنێت: <http://www.aljazeera.net/23/9/2001>

۳۷۷- به روانه ماده ی (۱) ی یه که مین هه مواری سالی ۱۷۹۹ ی دستوروی نه مریکی که له بڕه ی (۳-  
۲-۲) په راوێزی (۱۹۷) له م تنزه دا نامۆمان پیتی کردوه.

۳۷۸- به روانه ماده ی (۳۰۶) له دستوروی میری.

۳۷۹- به روانه ماده ی (۲۰۷) له دستوروی میری.

ههروهه جاريئكى تر تازادىي رۆژنامه گهرى كه فالت كوردوه و دانانى سانسوزى لىسه رۆژنامه ههروهه ناگادار كردهوه و راگرتن و ههلو شاندهوى به پىگاي نىدارى ياساغ كردهوه (۳۸۰). ههه لهه هههواره دا جهخت لىسهه مافى پارتى سىاسيه كان و كهسه معنهويه گشتى و تاييه تيه كان بۆ مولكدارىتى و دهركردنى رۆژنامه كراوه تهوه (۳۸۱).

په گىنگ لهو مافانهى رۆژنامه نروس كه لهه هههواره دا جهختى لىسهه كراوه، كه فالت تىكردى مافى رۆژنامه نووسه بۆ وهگرتنى زانپارىيه كان و دهشتاوده ست پىنگردن (۳۸۲).

له كۆتايىدا، ئهم هههواره باسى چۆنىنى دامه زاندىنى ئهنجومهنى بالاي رۆژنامه گهرى كردهوه بۆ سههرشتىگردى كاروبارى رۆژنامه گهرى (۳۸۳).

لهه دهقانهى سههروهه بۆمان دهوه دهكوى:

۱- دهستورى مىسرى له بهارى رۆژنامه گهرىدا كارى به تىزى بهرپىستىي كۆمهلايهتى كردهوه. نهمهشان له دهقى ماددهى (۲۰۷) بۆ بهديار دهكوى.

۲- به پىنى دهقى ماددهى (۲۰۹) تهنها پارتى سىاسيه كان و كهسه معنهويه گشتى و تاييه تيه كان بۆيان ههيه رۆژنامه دهركهن. واته كهسى سروشتى و كهسى بىيانى بۆيان نيهه رۆژنامه دهركهن.

۳- ماددهى (۲۰۸) له دهستورى مىسرى حوكمى ماددهى (۴۸) ي به شىوه يهكى زمنى ههلو شاندهوه، چونكه حوكمى ماددهى (۲۰۸) سههارت به ياساغ كردنى سانسوز و ناگادار كردهوه و راگرتن و ههلو شاندهوى رۆژنامه به پىگاي نىدارى حوكمىنگى پههايه. له كاتىكدا حوكمى ماددهى (۴۸) بۆ ههمان شت حوكمىنگى نارههايه كه پىگاي داوه به نىداره له حالهتى راگه ياندىنى بارودوخى نانا سايىدا يان له گاتى شهردا سانسوزىكى ديارىگراو بهخاته سهه رۆژنامه و چاپگراو و كه ناله گاننى راگه ياندىن له بلاو كردهوى نمو به تانەى كه په پوهندييان به سهلامه تىي گشتى و ناسايى شته وههيهوه ههيه.

۳۸۰- بهروانه ماددهى (۲۰۸) له دهستورى مىسرى.

۳۸۱- بهروانه ماددهى (۲۰۹) له دهستورى مىسرى.

۳۸۲- بهروانه ماددهى (۲۱۰) له دهستورى مىسرى.

۳۸۳- بهروانه ماددهى (۲۱۱) له دهستورى مىسرى.

بن گومان، حوکمی رها بمرهائی کاری پنده کری نه گمر بدهد قینکی یاسایی سنوردار نه کرابیت. بویه باشر واپور دهقی مادهی (۴۸) لایبردریت و نیکتیفا بدهقی مادهی (۲۰۸) پکرت.

۴- مادهی (۲۱۰) له دستوروی میری که دانی بهمانی روظنامه نوس ناوه بز وهرگرتی زانیاریه کان و دستاودست پیکردنیان، بهمه گرتنیکی تری خستوته پال گرتنییه کانی تری نازادی روظنامه گری.

۵- سپاردنی تهرکی سهره رشتیکردنی روظنامه گری به نه نچومنه نی بالای روظنامه گری به پنی مادهی (۲۱۱)ی دستوروی میری، ههنگاو پکی تری گرنه بز نازادکردنی روظنامه له ده لاتی حکومت و کردنی به دهسه لاتیکی جه ماوریه که له مادهی (۲۰۹) دا رها و هسف گراوه (۳۸۴).

## ۲- دهقانی دستوروی لوبانی

دستوروی لوبانی سالی ۱۹۲۹ی هه موارکراو هیچ دهقنکی راشکاو لهباردی نازادی روظنامه گری تیدانییه و نازادی روظنامه گری به شیوه یکی تاییه تی و سهره خو و به پنی پرنسیپی تاییه تی پتکخستوه، به لکرو نازادی راده برینی به گشت شیواز کانییه ده دابین کردوه - له واتهش نازادی روظنامه گری - له میانی مادهی (۱۳) دا به شیوه یکی ناشکرا و، له میانی مادهی (۷) دا به شیوه یکی زمنی کردوه.

له مادهی (۷) دا جه ختی له سهر نهوه کردوته وه که «هه موار لوبانییه که وهکی به کن بهرامهر یاسا وهکی به سود له مافه شارستانی و پامپاریه کان وهره گرن». له کاتیکدا له مادهی (۱۳) دا دهقنوسی کردوه که «نازادی راده برینی به قسه و به نووسین و نازادی چاپه مهنی و نازادی کتوبونه وه و نازادی دامه زرانندی کۆسه له کان هه رهه موی له چوارچنوی یاسا دا که فالت گراوه».

لهم دور دهقی سهره ودا نه تیبینیانهی خواره وه دهکین:

۱- مادهی (۱۳) له میانی نازادی راده بریندا بهو سیفته تی که نازادی روظنامه گری شیواز تیکه له شیواز کانی نازادی راده برین که فالتی نازادی روظنامه گری کردوه.

۳۸۴- شابهی ناما بهر کردنه، یاسا پتکخستنی روظنامه گری ژماره (۹۹)ی سالی ۱۹۹۹ له بابی چواره دا له دور فسلدا چۆنیتی دامه زراندن و دهسه لاتی کانی نه نچومنه نی دیار کردوه. له سلی بهکمی پز چۆنیتی دامه زرانندی تهرخان کرده وه و له سلی دوو مهنی بز دهسه لاتی کانی تهرخان کردوه.





مافه پنه‌رتیبه‌کانی مرؤف ناماژی پتکردوه و نیایدا هاتروه: «گه‌لی فره‌نسی به‌شیره‌یکی ره‌سی پایه‌ندوونی خۆی به‌مافه‌کانی مرؤف و پرنسپه‌کانی سه‌روه‌یی نه‌ستمانی به‌و شتویه‌یی که جاپ‌نامه‌ی ۱۷۸۹ ده‌ستیشانی کردون و پشه‌کیه‌که‌ی ده‌ستوری ۱۹۴۶ ته‌واوی کردون و جه‌ختی له‌سه‌ر کرده‌ونه‌ته‌وه راده‌که‌یه‌نی» (۲۸۶).

نه‌مه‌ش نه‌وه ده‌که‌یه‌نیت که ده‌ستوری فره‌نسی دیارکردنی چوارچێره‌ی ماف و نازادیه گشتیبه‌کانی به‌نازادیی رۆژنامه‌گه‌ر شه‌وه بۆ جاپ‌نامه‌ی فره‌نسی سالی ۱۷۸۹ (۲۸۷) و پشه‌کیه‌که‌ی ده‌ستوری سالی ۱۹۴۶ رازلێهناوه.

که‌واته، ده‌بی یگه‌رتینه‌وه بۆ جاپ‌نامه‌ی فره‌نسی سالی ۱۷۸۹ و پشه‌کی ده‌ستوری فره‌نسی سالی ۱۹۴۶ بۆ دیارکردنی پرنسپ و زامنکردنه ده‌ستوریبه‌کان له ده‌ستوری فره‌نسیدا.

له گه‌رانوه‌ماندا بۆ جاپ‌نامه‌ی فره‌نسی مافه‌کانی مرؤف و هاوولاتیانی سالی ۱۷۸۹ (۲۸۸) که له هه‌له‌ ماده‌ پتکه‌یاتوه، بۆمان درده‌که‌وتی که ماده‌ی (۱) و ماده‌ی (۲) و ماده‌ی (۴) و ماده‌ی (۱۱) به‌هه‌له‌یکی پنه‌رتیبه‌ی په‌یوه‌ندیان به‌م پایه‌ته‌وه هه‌یه، بۆیه له خواره‌وه دواي تاوتوتکردنی ده‌قی هه‌رچوار ماده‌ی ناوبراو و پشه‌کیه‌که‌ی ده‌ستوری سالی ۱۹۴۶ له به‌های یاسایی جاپ‌نامه‌ی ناوبراو ده‌کۆلێه‌وه.

---

۲۸۶- تمم‌ش ده‌که‌یه‌تی به‌زمانی فره‌نسی:

"Le peuple francais proclame solennellement son attachement aux Droits de l'Homme et aux principes de la souverainete nationale tels qu'ils ont ete definis par la Declaration de 1789, confirmee et completee par le preambule de la Constitution de 1946".

۲۸۷- نهم جاپ‌نامه‌یه له ۱۷۸۹/۸/۲۶ به‌ناوی جاری مافه‌کانی مرؤف و هاوولاتی له‌لاین کۆمه‌له‌ی دامه‌رزینه‌ری فره‌نسی ده‌چوه و له هه‌له‌ ماده‌ پتکه‌یاتوه و له‌به‌ر پایه‌خدانی به‌مرؤف و گه‌رو هاوولاتییه‌کی نێشه‌وه‌له‌تی، بۆیه له سنووری فره‌نسا چۆنه‌ ده‌روه و سه‌روشتیکێ جیهانی و ده‌رگرتوه. به‌وا‌نه: ۵. غازي حسن هباريني: الوجيز في حقوق الانسان، و حرياته الاساسية، منشورات مكتبة دار الثقافة للنشر والتوزيع، ط ۲، عمان، الاردن، ۱۹۹۷، ص ۲۹.

۲۸۸- ده‌قه‌کانی نهم جاپ‌نامه‌یه‌م به‌زمانی نه‌لمانی له‌م سه‌رچاره‌یه‌ی خواره‌وه و ده‌رگرتوه:

Walter Grab (Hrsg.): Die Französische Revolution Eine Dokumentation. Printed in West Germany, Mai 1989, PP47-50.

#### ۱- تاوتوکردنی دهه‌کائی چارنامه‌ی شێرشێ فەرهنسی:

له ماده‌ی (۱) ی ئهم چارنامه‌یه‌دا هاتوه: «مرۆڤ به‌نازادی له‌دایک ده‌بێ و له ماقێشدا به‌کسانی...» (۳۸۹). له ماده‌ی (۲) دا هاتوه: «پاراستنی مافه سروشتیه‌کائی مرۆڤ نامانجی ههموو کۆپونه‌وه رامیاریه‌کانه و نابێ ده‌ستدرێژیان به‌کۆپونه‌وه...» (۳۹۰). هه‌روه‌ها له ماده‌ی (۴) دا هاتوه: «مرۆڤ ههمووی نازاده و نمو نازادیه‌ش ههموو کاریک ده‌گرتوه‌وه که زیان به‌کس نه‌گه‌یه‌نێ...» (۳۹۱). هه‌روه‌ها له ماده‌ی (۱۱) دا هاتوه: «گۆپنه‌وه‌ی بیرو و بێچرو نه‌کان به‌گتی که له مافه به‌ره‌تیه‌کائی مرۆڤ. نه‌مه‌ش واته ههموو مرۆڤێک مافی نه‌وه‌ی هه‌یه نه‌وه‌ی دیه‌وه‌ی بیلێ و بیه‌وسێ و به‌لای به‌کاته‌وه، مه‌گه‌ر له‌و حاله‌ته‌دا نه‌بێ که ده‌قی یاسایی پێگه‌یه‌تی بێ» (۳۹۲).

دوای خۆتێنده‌وه‌ی ئهم ده‌قانه بۆمان ده‌رده‌که‌وێ که نه‌لجوه‌مه‌نی دامه‌زرێته‌ر له‌ دارشتنی ده‌قه‌کائی ئهم چارنامه‌یه‌دا جیاوازیان نه‌کردوه له‌ نێوانی هاوولا‌تیان و به‌یانیه‌ندا بۆ سوود وهرگرتن به‌ ساف و نازادیه‌کان. نه‌مه‌شمان له‌ ده‌قی ماده‌ی (۲) بۆ به‌دیار ده‌که‌وێ. له‌ کاتی که‌دا یاسادانه‌ری فەرهنسی له‌ پیاوه‌کردنی نازادی پۆشه‌مه‌ری جیاوازی کردوه له‌ نێوانی هاوولا‌تیان و به‌یانیه‌ندا، هه‌روه‌کو له‌ پاسکردنی ده‌رکردن و به‌لا‌کردنه‌وه‌ی پۆشه‌نامه و سانسۆری پێشینه له‌ یاسای فەرهنسیدا نه‌وه‌مان بۆ به‌دیار که‌وت.

۳۸۹- نه‌مه‌ش ده‌قه‌که‌یه‌تی به‌زمانی ئه‌لمانی:

“Die Menschen sind und bleiben von Gburt frei und gleich in Rechten”

۳۹۰- نه‌مه‌ش ده‌قه‌که‌یه‌تی به‌زمانی ئه‌لمانی:

“Das Ziel jeder politischen Vereinigung ist die Erhaltung der natürlichen und unveräußerlichen Menschenrechte. Diese Rechte sind Freiheit, Eigentum, Sicherheit und Widerstand gegen Unterdrückung”

۳۹۱- نه‌مه‌ش ده‌قه‌که‌یه‌تی به‌زمانی ئه‌لمانی:

“Die Freiheit besteht darin , alles tun zu Können. Was einem anderen nicht schadet So hat die Ausübung der natürlichen Rechte eines jeden Menschen nur die Grenzen, die den anderen Ghedern der Gesellschaft den Genuß der gleichen Rechte sichern. Diese Grenzen Können allein durch Gesetz festgelegt werden”

۳۹۲- نه‌مه‌ش ده‌قه‌که‌یه‌تی به‌زمانی ئه‌لمانی:

“Die freie Mitteilung der Gedanken und Meinungen ist eines der kostbarsten Menschenrechte. Jeder Bürger kann also frei schreiben , reden , drucken unter Vorbehalt der Verantwortlichkeit für den Mißbrauch dieser Freiheit in den durch Gesetz bestimmten Fällen”





شایه‌نی ناماژدبۆکردنه، نه‌نجیرومه‌نی ده‌وله‌تی فهره‌نسی (مجلس الدولة الفرنسي) پشتگیرى راوبۆچوونی یه‌که‌می کردوه و ده‌لتن: «نهم دادگا بالا‌یه پیتی وانیه، ده‌سه‌لاتی جنبه‌جێکردن بۆی هه‌ین رێزگاری بێت له‌ رێزگرتی پێشه‌کیه‌که‌ی ده‌ستور. ده‌سه‌لاتی جنبه‌جێکردن ده‌یت رێز له‌ پرئسپه‌ یاساییه‌ گشتیانه‌ بگرت که‌ زۆربه‌یان له‌ پێشه‌کیه‌که‌ و له‌ ده‌ستوردا ده‌قنوس کراوه‌» (٣٩٧).

له‌ کۆتاییدا، دوا‌ی تاوتێکردنی چارنامه‌ی مافه‌کانی مرۆڤ و هاوولاتی سالی ١٧٨٩ و پێشه‌کیه‌که‌ی هه‌ردوو ده‌ستوری فهره‌نسی سالی ١٩٤٦ و ١٩٥٨ بزمان ده‌رده‌که‌وت که‌ چارنامه‌ی ناوبرا به‌ر له‌ ده‌قنوسکردنی له‌ پێشه‌کی ده‌ستوری سالی ١٩٤٦ و دوا‌پیش له‌ پێشه‌کی ده‌ستوری سالی ١٩٥٨، ته‌نها چاریکی را‌یاری تایبته‌ به‌ ماف و نازا‌یه‌کانی مرۆڤ بوو، به‌لام دوا‌یی، دوا‌ی ده‌قنوسکردنی لهم‌ دوو پێشه‌کیانه‌دا، سروشتیکی یاسایی له‌ ناستی ده‌ستوردا وهرگرت و نه‌و پرئسپانه‌ش که‌ له‌خۆی گرتبوون، بونه‌ به‌شیکی جیا‌نه‌کراوه‌ له‌و دوو ده‌ستوره‌.

#### ٤- ده‌قه‌کانی ده‌ستوری عێراقی

ده‌ستوری عێراقی سالی ١٩٧٠ی هه‌موارکراو به‌راشکاو‌یه‌وه‌ ناماژه‌ی به‌نازادیی رۆژنامه‌گه‌ری نه‌کردوه و له‌ ڕێگای هه‌چ پرئسپه‌تیکێ تایبته‌تی و سه‌ره‌خۆه‌ ڕێکی نه‌خستوه، به‌لام له‌ ماده‌دی (٧٦)دا را‌شکاوانه‌ جه‌ختی له‌سه‌ر که‌فاله‌تکردنی نازادیی را‌ده‌ربهرین و به‌لا‌کردنه‌وه‌ به‌هه‌موو شێواژه‌کانیه‌وه‌ - له‌وانه‌ش نازادیی رۆژنامه‌گه‌ری - کردوه و تیا‌یدا هاتوه‌: «ده‌ستور که‌فاله‌تی نازادیی را‌ده‌ربهرین و به‌لا‌کردنه‌وه‌ و کۆبوونه‌وه‌ و خۆپێشاندان و دامه‌زراندنی پارته‌سیاسیه‌کان و سه‌ندیگا‌کان و کۆمه‌له‌کان به‌گۆهری نامانجه‌کانی ده‌ستور و له‌ چوارچێوه‌ی یاسادا کردوه و ده‌وله‌ت نه‌رکی ده‌سته‌به‌رکردنی پندا‌وتیه‌یه‌کانی مومارسه‌کردنی ئهم‌ نازا‌دیانه‌ که‌ له‌گه‌ڵ په‌وتی شۆڕشی نه‌ه‌وه‌یی پێشکه‌وتنخواز ده‌رئنجین له‌ ئه‌ستۆی خۆی ده‌گرێت» (٣٩٨).

٣٩٧- اندریه‌ هوریو: القانون الدستوري والمؤسسات السياسية، سه‌رچاوه‌ی پشاور ل ١٩٢-١٩٣.

٣٩٨- ئهم‌ ده‌قه‌ وه‌کو ده‌قی ماده‌دی (١٢)ی یاسای بنه‌ڕه‌ته‌یی عێراقی سالی (١٩٢٥) که‌ تیا‌یدا هاتوه‌: «هه‌موو عێراقیه‌که‌ نازادیی را‌ده‌ربهرین و به‌لا‌کردنه‌وه‌ و کۆبوونه‌وه‌ و دروستکردن و چۆنه‌ریزه‌وه‌ی کۆمه‌له‌یان له‌ چوارچێوه‌ی یاسادا هه‌یه‌ هه‌روه‌ها وه‌کو ده‌قی ماده‌دی (١٠)ی ده‌ستوری سالی (١٩٥٨) که‌ تیا‌یدا هاتوه‌: «نازادیی به‌یرو را‌ده‌ربهرین زانه‌ و به‌یاسا ڕێک =

لەم دەقەدا نەم تەبیینیانی خوارەووە دەکەین:

١- دەستووری عێراقی لە پێگای نازادیی رادەبرێنەو کەفالهتی نازادیی پۆژنامەگەری کردووە و ئەزکی پێکخستنی نەم نازادپەشی بەیاسادانەر سیپاردووە بۆ ئەوەی بەیاسایەکی ناسایی پێکبخات، بێشەوی نەو دەسلەتە ی گە پیتی داووە بۆ ئەنجامدانی نەم گارە بەهەندێک مەرجی پورن و ناشکراوە بێستێشەووە بۆ پاراستنی نازادیی پۆژنامەگەری لە دەستدریژی دەسلەتای یاسادانان و ئیدارە.

بەن گومان لەم حالەتەشدا دەسلەتای یاسادانەر و دەسلەتای ئیدارە زۆر فراوانە و هەمیشە دەتوانن لە پێگای سانسۆکردنی پۆژنامەگەری و ناگادارکردنەو و راگرتن و هەلەواندنەو پۆژنامە بەرپێگای ئیداری هەر شە لە نازادیی پۆژنامەگەری بکەن و نەم دەقە دەستووریە پوچەل بکەنەو. بۆیە باشتروابو یاسادانەری عێراقی وەرگەر یاسادانەری ئەمریکی، وەرگەردنی نەو یاسایانە یاساغ کردبە کە نازادیی پۆژنامەگەری سنووردەر دەرکات. یان وەرگەر دەستووری مێسری و فەرەنسی دانانی سانسۆری پێشینی یاساغ کردبە. هەرودها وەرگەر دەستووری مێسری پێگای پێشەوکردنی سیستمی ناگاکاری و راگرتن و هەلەواندنەو لە ئیدارە بگرتبە.

بەن گومان، دەرئۆسێکردنی نەم پرنسپانە لە دەستووردا، دەسلەتای یاسادانەر سنووردەر دەرکات و پێگای لێ دەرگرتن دەستدریژی بکاتە سەر نەو پرنسپە بەرپەتییانی کە نازادیی پۆژنامەگەری بستی پێن دەبەستێ.

٢- نەم ماددە پە نازادیی پۆژنامەگەری بەدوو گۆنەند سنووردەر کردووە. یەکەمیان، دەپێ نازادیی پۆژنامەگەری بەگۆنەری «نامانجەگانی» دەستوورە مومارەسە بکێن. دووەمیان،

---

«دەرئۆ» هەرودها لە ماددە (٢٠) لە دەستووری سالی ١٩٩٤ دا هاتووە: «نازادیی پۆژنامەگەری و چاپ و پلاکردنەو لە چوارچێوە یاسادا کەفالهت گراووە بەپێی نەم دەرئۆ. دەستووری سالی ١٩٩٤ بەکەم دەستوورە کە نازادیی پۆژنامەگەری جیاواز لە شتواری گانی تری رادەبرێن بەشێوەی سەرەخیز پێکبخات. هەرودها دەستووری سالی ١٩٩٨ بۆ پێکخستنی نازادیی پۆژنامەگەری هەمان پێگای دەستووری سالی ١٩٩٤ ی گرتۆتەبەر و لە ماددە (٣١) دا دەرئۆسی کردووە: «نازادیی رادەبرێن و تێزێشەو زانستی کەفالهت گراووە و هەموو مەوێشک مانی ئەو هەبە کە گوزارشت لە رای خۆی بکات و بێسە یان بەنوسێن یان بەهەر پێگایەکی تر لە چوارچێوە یاسادا پلاوبکاتەووە لە کاتییکدا لە ماددە (٣٢) دا دەرئۆسی کردووە: «نازادیی پۆژنامەگەری و چاپ و پلاکردنەو بەگۆنەری بەزەردنە ی گەل و لەسەر بنەمای نیشتمانی لە چوارچێوە یاسادا زامان و کەفالهت گراووە».

دەین مومارەسە کردنی نازادیی رۆژنامەگەری لەگەڵ رەوتی «شۆرش نەتەویی پیشکەوتنخواز» بچوێن.

بێ گومان، دەستپێشانکردنی نامانجەکانی دەستور و رەوتی شۆرش نەتەویی پیشکەوتنخواز کاریکی ئاسان نییە (١٩٩١) چونکە نامانجەکانی دەستور زۆر و رەوتی شۆرش و روون و ناشکرا نییە، بەلام دەتوانین لەبەر پۆشایی رەوتی دەستوری عێراقی لە پاراستنی بنەما کۆمەڵایەتیەکانی گەلی عێراق و نامانجەکانی کە دەسلاتی سیاسی گوزارشیشان لێدەکات کە بریتین لە بەدیهیتانی دەولەتێکی عەرەبی یەکگرتوی سۆسیالیزم و سەرودری و یەکپارچەیی خاکی عێراق و زامانکردنی مافە رەواکانی نوو نەتەو و کەمەنەتەواییانە کە گەلی عێراقیان لێ پێکھاتووە، سنووری نازادیی رۆژنامەگەری و نازادیە گشتیەکانی تر بەبێ ماددە (٢٦)ی دەستور دەستپێشان بکەین کە تیایدا هاتووە:

«هەموو چالاکیەک کە لەگەڵ نامانجەکانی گەل کە لەم دەستورەدا دەستپێشان کراوە ناکۆک بێت، لەگەڵ هەموو کاریک یان کردوویەک مەبەستی پارچەکردنی یەکتێتی نێشتانی جەھاد یان وروژاندنی نەوێری رەگەزپرستی یان تاقەگەری یان ناوچەگەری بێت لە نێوان پێرەکانی گەل یان مەبەستی دەستپێشکردنە سەر دەسکەوتەکانی پیشکەوتنخواز بێت، پاشاغ دەکێت».

٣- ماددە (٢٦) بەشێوەیەکی گشتی کەفالهتی نازادیی رادەڕپینی کردوو و تابیەتی نەکردوو بەھاوولاتیانی عێراقی، لەمەشدا وەکو دەستوری میسری و لیبانی و فەرەنسی یە. نەمەش نوو دۆکەینێ کە نوو کەسێ عێراقیش نەبێت بۆی هەپە لە عێراقدا مومارەسە نازادیی رۆژنامەگەری بکات بەمەرجی مامەلەکردنی ھاوچەشن و

---

٢٩٩- هەرچەندە دەستور بەشێوەیەکی گشتی نامانجی رێکخستنی چۆنتی مومارەسەکردنی دەسلاتی سیاسی و دەستاورەستکردنی نوو دەسلاتە و رێکخستنی پەرەندی نێوان دەسلاتە گشتیەکان و دەستپێشکردن و زامانکردنی ماف و نازادیە گشتیەکانی تاکەکانی کۆمەڵە، بەلام سەرەڕای ئەمە هەندێک نامانجی تریش هەیە.

دەستوری عێراقی سالی ١٩٧٠ هەررەکو لە دەقی ماددە (١)دا دەقنوسمی کردوو و نامانجی سەرەکی بەدیهیتانی دەولەتێکی عەرەبی یەکگرتوو لەگەڵ پێرەکردنی سیستمی سۆسیالیزمی، هەررەھا پاراستنی سەرودری عێراق و یەک پارچەیی خاکەکییە هەررەکو لە ماددە (٣)دا هاتووە.



وهرگرتنی په زامه‌ندی و ه‌زاره‌نی د ه‌روه و پښتگيرکړدنې قونسلې ولا ته کې و بوونې  
نو و مه‌رجانه‌ش تيايد ا که له ياسای ولا ته کېدا ه‌يه (۴۰۰).

۴- د دستورې عيراقې بڼه ناسانکارې پيتره وکړدنې نازادېي پوژنامه‌گه‌ري، نه‌رکې  
دسته‌به‌رکړدنې پيداويستيه‌گاني پوژنامه‌گه‌ري خستو ته نه‌ستوې د دولت، ه‌روه‌کو  
له دسته‌ولوي د دولت نه‌رکې دسته‌به‌رکړدنې پيداويستيه‌گاني موماره‌سه‌گړدنې  
نم نازاديبانه که له‌گډل رهي شوي نه‌تري پيشکوتنخواز ده‌گوچين له نه‌ستوې  
خوې ده‌گرت، که له ده‌قي ماده‌ي (۲۶) دا هاتووه، بومان د ه‌روه‌گوي.

نموي شاپه‌ني باسه، ياسادانه‌ري عيراقې له سالي ۱۹۹۰ پوژويه‌کې بڼه دستورې  
هميشه‌ي عيراق گه‌لاله کړه و تيايد نازاديبې راده‌رپين و نازادېي پوژنامه‌گه‌ري له  
ماده‌ي (۵۳) و (۵۴) دا پتک‌خستوه. له ماده‌ي (۵۳) دا نازادېي راده‌رپينې  
به‌شپويه‌کې گشتي زامن کړدوه و ده‌لي: «نازادېي ه‌ز و راده‌رپين به‌که‌ناله‌گاني  
پوشتيري و راگه‌يانده‌نوه زامه و موماره‌سه‌گړدنې نم نازاديبانه ياسا پتکې ده‌خات».

له‌کاتينکدا ماده‌ي (۵۴) نازادېي پوژنامه‌گه‌ري به‌شپويه‌کې تايه‌تي و سه‌ريخو زامن  
کړدوه و ده‌لي: «نازادېي پوژنامه‌گه‌ري و چاپ و بلاو کړدنه‌وه زامه موماره‌سه‌گړدنې نم  
نازاديبه ياسا پتکې ده‌خات و سانسوريش له‌سه‌ر پوژنامه و دائروه‌گان (مصنفات)  
داناندري مه‌گه‌ر به‌پني هوکه‌گاني ياسا نه‌بيت» (۴۰۱).

ه‌روه‌ها، په‌رله‌ماني کورستان، پوژويه‌کې بڼه دستورې کوماري فيدرالي عيراق و  
دستورې ه‌ريضي کورستاني عيراق داناه و له ماده‌ي (۱۸) ي پوژوي دستورې  
کوماري فيدرالي عيراقدا، نازادېي پوژنامه‌گه‌ري له چوارچينو ياسادا که‌فالهت کړدوه و  
تيايد هاتووه: «نازادېي راده‌رپين و چاپ و بلاو کړدنه‌وه و پوژنامه‌گه‌ري و کښوونه‌وه و  
خنيشاندان و مانگرتن و دامه‌زاندني پارتې سياسي و سه‌نديکا و کومه‌له‌گان له  
چوارچينو ياسادا که‌فالهت کړاوه».

به‌همان شپوه، له ماده‌ي (۱۶) ي پوژوي دستورې ه‌ريضي کورستاني عيراقدا،

---

۴۰۰- ه‌روانه ده‌قي ماده‌ي (۱۸) له ياساي چاپه‌مهي عيراقې ژماره (۲۰۶) ي سالي ۱۹۶۸ ي  
ه‌مرارکړو، له خالي (۳۱-۵) له‌م تيزو‌دا.

۴۰۱- ه‌روانه: نص مشروخ دستور جمهورية العراق، منشورات دار النور للصحافة والنشر، بغداد،  
۱۹۹۰.

کهفاله‌ی نازادیی رۆژنامه‌گه‌ری کردووه و تیایدا هاتووه: «نازادیی راده‌برین و چاپ و به‌لارکردنه‌وه و رۆژنامه‌گه‌ری و هه‌قی کۆبوونه‌وه و خۆپیشاندان و مانگرتنی ناشتیانه و دامه‌زێاندنی پارت و کۆمه‌له و سه‌تدیکه‌کان که‌فاله‌ت کراوه و به‌پینی یاسا رێک ده‌خه‌رت» (١٤-٢١).

**دووم: پارسه‌تنی دادگه‌وی**

دادگا رولتيکي گرنګي هديه له پارساښت و ډاکو کيکړد له ماښ و نازاډيه گشتيکيان - بهنازاډي پړاونه گريشه وه - نگه ر بڼت و سره خوښه کي ټو زامن بکريت، ټو نوډي بټوان به بټلایني و به باشرين شيو چاودږي ده ستورتي پاسکان و رهوايه تي نو بريرانه بکات که نډاره ده ريان ده کات.

گهواته، مروت له هه مو شتنگ زیاتر پتویستی به دادگایهکی نازاد و سه ره خه هه به بز پاراسق و داکنیک کردن له هه فاعلانی به ههانی نازادی روژنامه گه ریشه وه، بویه، نمو بهر بار و جوگه مانای که دادگا در میان دهکات، دایه پروه نهن، نه گهر بیت و نمو دادگایانه ی که در میان دهکن نازاد و سه ره خه نهن، گهواته، نه گهر دایه پروه یی بنچینه ی ملکداری بیت، نمو سه ره خه یی دادگا بنچینه ی دایه پروه یه (۶۰۳).

۶.۲- بر دلی همدرد و پرورشی دستوری کوماوی فیدرالی غیراتی و دستوری همدردی کوردستانی

عزیز اقم، پروانه؛ وژنامه‌ی ده‌دقیقه‌ی کوردستان، شماره ۲۸، سال ۱۳۹۲/۲۰۰۲.

٤.٣- سردار باين حيدامين: استقلال السلطة القضائية بين النظرية والتطبيق، رسالة ماجستير،

كلية القانون والسياسة جامعة صلاح الدين - أربيل، ٢٠٠١، ص ٧١.

که‌هاته ، سه‌ره‌خیزی دادگا و چار‌دیری دادگه‌ری باشت‌رین زام‌ن بز نه‌و که‌سه‌ی که‌  
مرماره‌سه‌ی نازادیی رۆژنامه‌گه‌ری ده‌کات ، له‌ رۆبه‌روو بوونه‌ره‌یدا له‌گه‌ل نیداره‌دا کاتیک  
که‌ نیداره‌ دست‌دریزی ده‌کاته‌ سه‌ر نه‌و نازادییه‌ و سنووری فه‌رمانی خو‌ی و پر‌نسیپی  
ره‌وایی (مه‌شروعیه‌ت) ده‌به‌زین‌ه‌ت.

بز لیک‌کۆڵینه‌وه‌ی ئهم‌ به‌ه‌ته ، له‌ خواره‌وه‌ له‌ دوو خال‌دا لێ‌ی ده‌کۆڵینه‌وه‌. خالی یه‌که‌م  
ته‌رخان ده‌که‌ین بز باس‌کردنی سه‌ره‌خیزی دادگا و خالی دوو‌میش بز باس‌کردنی چار‌دیری  
دادگه‌ری ، به‌م شێوه‌یه‌ی خواره‌وه‌:

#### ١- سه‌ره‌خیزی دادگه‌ری

مه‌به‌ستان له‌مه‌ سه‌ره‌خیزی ده‌سه‌لاتی دادگه‌ریه‌ به‌چه‌شتیک له‌ یاسا به‌ولاوه‌ هیچ  
ده‌سه‌لاتیک‌ی تری به‌سه‌ره‌وه‌ نه‌یه‌ت. واته‌ ده‌ین دادوهر‌ان نازادین له‌ یه‌گه‌ل‌گه‌ره‌نه‌وه‌ی نه‌و  
که‌شانه‌ی بۆ‌یان به‌وز ده‌کۆڵینه‌وه‌ بێ‌ نه‌وه‌ی بکه‌ونه‌ ژێر کاربگه‌رنیشی هیچ‌ که‌س و هیچ  
لایه‌تیک ، ناشکرایه ، دادگا له‌و ولاتانه‌دا سه‌ره‌خز ده‌ین که‌ تێیان‌دا هه‌ر یه‌ک‌یک له‌ سێ  
ده‌سه‌لاته‌ گشتیه‌یه‌که‌ (یاسادانان ، راپه‌راندن ، دادوهری) لێ‌ک جیاواژ و سه‌ره‌خۆن.  
هه‌رچه‌نده‌ لێ‌که‌جیا‌کردنه‌وه‌ی ده‌سه‌لاته‌کان پر‌نسیپ‌یک‌ی گرنگه‌ بز پێ‌نگه‌رتن له‌ سه‌مه‌کاری  
(استبداد) ، به‌لام نه‌زموون و پێ‌شکه‌وتنه‌ کۆمه‌لایه‌تی و راپه‌رییه‌کان بۆ‌یان سه‌ماند‌ورینه  
که‌ مه‌حاله‌ به‌شێوه‌یه‌کی راپه‌ری ده‌سه‌لاته‌کان له‌یه‌که‌تری جیا پکێ‌شه‌وه‌. بۆ‌یه‌ جوزه  
چار‌دیری‌یه‌ک له‌ نێوان ده‌سه‌لاتی جێبه‌جێ‌کردن و ده‌سه‌لاتی یاسادانان دانێ پێ‌دا‌نرا ، که‌چی  
هه‌موو پێ‌شه‌که‌کان کۆکن له‌سه‌ر نه‌وه‌ی که‌ ده‌ین ده‌سه‌لاتی دادوهری سه‌ره‌خۆ بێ‌ت وه‌ک  
گره‌نتیه‌یه‌ک بز بێ‌لایه‌نی و خاوه‌نی و سه‌ره‌رشتی‌کردنی مافی نه‌و که‌سانه‌ی له‌به‌رده‌مه‌یدا  
دادوهری ده‌کۆڵێ‌ن. (٤-٤)

گومانی تێ‌دا نیه‌ ، ژبانی مرقۆ‌ به‌نازادی له‌ناو کۆمه‌له‌دا له‌ هه‌موو شت‌یک زیاتر  
پن‌و‌ستی به‌سه‌ره‌خیزی دادگه‌ری هه‌یه ، چونکه‌ سه‌ره‌خیزی دادوهری باشت‌رین پالێ‌شته‌ بز  
سه‌روه‌ری یاسا و زامه‌بوونی ماف و نازادییه‌ گشتیه‌یه‌کان به‌نازادیی رۆژنامه‌گه‌ریشه‌وه‌ ،  
بۆ‌یه‌ جاری جیهانیی مافه‌کانی مرقۆ‌ و پێ‌که‌وتنه‌نامه‌ و پرۆژکۆله‌ نێوده‌وله‌تیه‌یه‌کان و  
ده‌ستووری ولاتان بایه‌خیک‌ی زۆریان پێ‌ی داوه‌ ، هه‌روه‌ها بایه‌خیان به‌ده‌سته‌به‌ر‌کردنی نه‌و  
گرێ‌شتی و مه‌رجانه‌ داوه‌ که‌ که‌فاله‌تی بوونی دادگای سه‌ره‌خۆ ده‌که‌ن.

٤-٤- د.جیهان مکاری: حرمة الفرد وحرمة الصحافة، سه‌رچاره‌ی پێ‌شرو ، ٣٣ ل.

جاری جیهانیی ماله‌گانی مروت له ماددهی (١٠) دا جهختی لهر سره‌خۆیی دادگا کردۆتۆره و ده‌قنۆوسی کردۆوه: «هموو کەس مافی تەواوی هەیە کە لەبەردەم دادگایەکی سەرەخۆ و بێ لایەندا بەناشکرا و بەیەکسانی گۆتی لێ بگیریت بۆ دیارکردنی ماف و نەرکەگانی و بەرگریکردن لەخۆی دژ بەهەر تۆمەتێک کە درابێتە پالی» (١٠٥). هەروەها بەلێننامەی نێودۆله‌تیی تایبەت بەمافە مەدەنی و سیاسییەگانی سالی ١٩٩٦ جارتیکی تر جهختی لهر نهم پرنسپیه و سەرەخۆیی دادگا کردۆتۆره و له ماددهی (١٤) برگه‌ی (١) دا ده‌قنۆوسی کردۆوه: «هموو کەسێک، لەبەردەم یاسادا یەكسانه و مافی نەوێ هەیە له گۆتی سه‌یرکردنی هەر تۆمەتێکی گۆتاه‌بارکارانه‌ی دژ به‌و یان به‌ماف و نەرکەگانی، له‌ کێشه‌یه‌کی یاساییدا، بدرتته‌ دادگایه‌کی تایبه‌تته‌ند و سەرەخۆ و بێ لایەن به‌پیتی یاسای دامەزراو، که‌ به‌ناشکرا و دادپه‌روه‌رانه‌ دادگایی پکات» (١٠٦).

دستووری زۆریی ولاتی دنیا، به‌شێوه‌یه‌ک له‌ شێوه‌کان، جهختیان لهر سهر سەرەخۆیی دادگا کردۆتۆره. بۆ نمونه، دستووری ولاته‌ عه‌ره‌بییه‌کان هه‌موویان ده‌نۆسن «دادوهران ته‌نها پابه‌ندی یاسا ده‌بن» و هیچ ده‌سه‌لاتێک بۆی نییه‌ ده‌ست له‌ کاروباری دادگا و دربدات، یان ده‌نۆسن «ده‌سه‌لاتی دادوهری سەرەخۆیه‌». نهم ده‌قانه‌ به‌ده‌سته‌واژه‌یه‌کی گۆتی داپۆژراون. وا خۆیان پێشان ده‌دن گواپا ناماژه‌ به‌چارسانی پرنسپێک ده‌دن. که‌چی هه‌ولی ده‌سته‌به‌رکردن و داينکردنی گره‌تیه‌کی کاربگه‌ر نادن، چونکه‌ هه‌ر هه‌موو نه‌و ده‌ستورانه‌ نه‌رکی پێکخستن و جێبه‌جێکردنی نهم پرنسپه‌انه‌ به‌یاسا ده‌سپێرن (١٠٧).

٤٠٥- نهمش ده‌قه‌که‌یه‌تی به‌زمانی ئینگلیزی:

“Everyone is entitled in full equality to a fair and public hearing by an independent and impartial tribunal, in the determination of his rights and obligations and of any criminal charge against him”

٤٠٦- نهمش ده‌قه‌که‌یه‌تی به‌زمانی ئینگلیزی:

All persons shall be equal before the courts and tribunals. “In the determination of any criminal charge against him, or of his rights and obligations in a suit at law, everyone shall be entitled to a fair and public hearing by a competent, independent and impartial tribunal established by law”

٤٠٧- فاتح سمیع عزام: الحقوق المدنية والسياسية في المانير العربية. مجلة (المستقبل العربي) بمصرها (مركز دراسات الوحدة العربية). العدد (٢٧٧). السنة الرابعة والعشرون. آذار-مايس ٢٠٠٢.

هەرچەنده نێمه ناتوانین له تۆژینهوهیهکی وادا تیشک بخرهینه سهركشت نهو دهقه دهستووریهانه، بهلام، له خوارهوه دهقی ههندێك لهو ماددانهی دهستووری مێسری و لوبنانی و فهرههسی و عێراقیدا دهخرهینه روو.

دهستووری مێسری ساڵی ۱۹۷۱ له بابی پێنجهم كه تایبەته به (سیستمی حوكمرانی) فەسڵی چوارهمی تهرخان كردهوه بۆ (دهسهلاتی دادوهری) و له مادهی (۱۶۵) دا دهقنوسی كردهوه: «دهسهلاتی دادوهری سهربهخۆیه، دادگا بهگشت جێز و پلهكانیانوه پێی ههڵدهست و حوكمهكانی بهپێی یاسا دردهكات».

دهستووری لوبنانی ساڵی ۱۹۲۶ بایهخی بهسهربهخۆیی دادگا داوه و لهم رووهوه جهختی له سهروونی دادگایهکی سهربهخۆ بۆ راپهراندنی كاری دادوهری و زامنکردنی كردهوه. بۆ ئهم مههسته له مادهی (۳۰) دا دهقنوسی كردهوه: «دهسهلاتی دادوهری، دادگاكان بهگشت جێز و پله و تایبەتهئیدییهكانیان له چوارچێوهی سێتێك كه یاسا دیاریدهكات پێی ههڵدهست و بهپێی ئهو سێته زامنکردنی پێویست بۆ دادوهران و لایهنهكانی داوا (اطراف العری) پارتزواوه. بهلام سهبارت بهمههه و سنووروكانی زامنکردنی دادوهری، یاسا دیاریدهكات. دادوهرانیش سهربهخۆن له راپهراندنی كارهكانیاندا و بهیار و حوكمهكانیش له لایهن دادگاكانهوه بهناوی گهڵ دردهچن و جێبهچن دهكرێن». دهستووری فهرههسی ساڵی ۱۹۵۸ لهم رووهوه ههنگاویکی زیاتری بۆ پێشهوه ناوه و ئهركی زامنکردنی سهربهخۆیی دادگای بهسهروکی ولات سپاردوه و بۆ ئهم مههسته له مادهی (۶۴) دا دهقنوسی كردهوه:

«سهروك كۆمار سهربهخۆیی دهسهلاتی دادوهری زامن دهكات.

- نهئجوه مهنی بالای دادوهری هاریكاری دهكهن.

- بهیا، یهكی بهرتهی سیستی دادوهری دهستیشان دهكرێ.

- دادوهران دهسیان له كار ناكێشێتهوه» (۱۶۰۸).

بهلام سهبارت بهههلوێشی یاسادانهری عێراقی له بارهی سهربهخۆیی دادگاوه، له

۸- ۴- تههمش دهقهكهیهتی بهزمانی فهرههسی:

Le President de la Republique est garant de l. independance de l. autorite judiciaire  
Il est assiste par le Conseil superieur de la Magistrature. Une loi organique du  
siege sont inamovibles. Les magistrats du siege sont inamovibles

که پرايه و مانند ا بز ياسای بنه رهي عيراقی سالی ۱۹۲۵ و دستوری سالی ۱۹۵۸ و دستوری سالی ۱۹۶۳ و دستوری سالی ۱۹۶۴ و دستوری سالی ۱۹۶۸ و تا دهگاته دستوری سالی ۱۹۷۰، دهينين، نو دستورانه گشتيان جه ختيان لسه ر سهره خوي دادگا و زانگر دني کردوه.

دستوری سالی ۱۹۷۰ له ماده دي (۶۳) له برگی (۱) دا ده قنوس کردوه: «دادگا سهره خوي و له ياسا به ولاره هيچ ده سلاتيکی تری به سهره وي نييه»<sup>(۱۶۰۹)</sup>.

به لام سه بارت به ده لوتی ياسا دانه ري هه رهي کوردستاني عيراق له باري سهره خوي دادگاه، له ماده دي يه کمي ياسای ده سلاتي دادوي ژماره (۱۴) ی سالی ۱۹۹۲ دا بپاري سهره خوي دادگای داوه و تپايدا هاتوه: «دادگا سهره خوي و جگه له ياسا هيچ سهره رنکی تری نييه و نابن هيچ ده سلاتيکی يا کسيک ده ست له سهره خوي دادوي و کاروباري دادگري و هيدات».

به م پتيه، له و لاتانه ی که تپايندا، دادگا سهره خوي، دادوهران له کاره گانياندا نازان و له ياسا به ولاره ملکه چي هيچ ده سلاتيکی تر نابن و نامانجيشيان ته نيا به ده يه نتيان داديه رويه له نيوان لايه نه کاني کتسه، بن گوډانه نه وي، نو لايه نه حکومه ته يان تاگيکه له تاکه کاني کومل و چ تاگيکه؟ که واته، رژانه نووس وه که هر که سيکی ناساي به شي له ماف و نازاديه گشتيه گان هه يه و بزي هه يه له چوارچيوي ياسا و به م برسياريه تپه وه صهاره يان بگات و به هر شتوازيکی گوزارشتکردن گوزارشتيان لن بگات، بن گوډانه نه وي ناپا حکومه ت رازيه لسه نه و راو بوچونه ی يان نا؟ حکومه تيش هيچ نيستيازي له تاکه کاني کومل زياتر نييه و له حاله ني به گارهي نتيان نه م نازاديه له لايه ن رژانه و رژانه نووسانه وه، به خراي، بزي هه يه په نا بپاته به ر دادگا و داواي بز به رز بگاته وه.

۴۰۹- پرژهي دستوري عيراقی سالی ۱۹۹۰ له ماده دي (۶۹) دا داني به م سهره خوي دادگا داناه و ده قنوس کردوه: «له ياسا به ولاره هيچ ده سلاتيک به م دادگاه نييه و ده ست تپورانه ناو کاروباره کاني دادوي ياساغه و دادوهران نازان له بپارداندا بز نه وي نه رکی دادوهرانه يان به باشتين شتو راپه رينه».

هه ره ها له ماده (۵۷) ی پرژهي دستوري هه رهي کوردستاني عيراق که پارتي ده وکراني کوردستان له سالی ۲۰۰۳ داپناه هاتوه: «دادگا سهره خوي و له ياسا به ولاره هيچ ده سلاتيکی تری به سهره وي نييه».

بئ گومان ده زگایه کی دادویری خاوتنمان ناییت نه گهر دادویران له نیش وکاره کانیاندا سه ره خه و بیلایه نهم له بهینی نهو کیشانه ی که له لایه ن هاوولاتییه یان حکومعه ته وه بزبان بهرزه ده بته سه وه، چونکه سه ره خه یی دادگا و بیلایه نیی دادویران واده کات که شویتیکی دیاری هه بیت له دل و دهرونی هاوولاتییه یان و کۆله که کانی یاسا بجه پیئیت و ههست کردنیش به دادپهروهری و دلنه وایی و سه قامگیریش بهلاویکهانه وه (٤١٠).

له کۆتاییدا، ده توانین بپێین، سه ره خه یی دادگهری زه مانه تیکی گرنگه بۆ نازادیی رۆژنامه گهری نه گهر ده ولت که قاله تی به کات، به پیچه وانه سه وه ده قنوسکردنی له ناو یاسا و ده ستوردا هه یج بایه خه ناییت نه گهر بیت و کاری به نه کرت و به کردوه پیاده نه کرت.

بۆیه سه ره یی ده قنوسکردنی نه م دوو پرئسیپه له ناو ده ستور و یاسای ولاتانی رۆژه لاتی ناوه راست، هه شتا تیهاندا ده سه لاتی دادوهری سه ره خه نیه، چونکه تا کو ئیستا هوکمراتانی زۆری ده ولتانی نه م ناوچه یه به ته واره تی باوه یان به دیوگرگه سیهت و مافی مرۆف نییه و له هه ز به واره مانای هه یج شتیکی تر نازانن بۆ وه رگرتن و پاراستنی ده سه لات، بۆیه هه یج کاتیک ناماده نین گوئ له رابو بۆ جوونی جهاواز به گرن.

## ٢- چاودیری دادگهری

دادگا رۆلتیکی گرنگی هه یه له پاراستنی نازادیی رۆژنامه گهری و گرنتیه کی گرنگه له گرنتیه کانی نه م نازادییه، چونکه ههواره سه کردنی نه م نازادییه په یوه ندیه کی به هه یزی به ده سه لاته گشتیه گانه وه به گشتی و ده سه لاتی جیهه جیتکردن به تاییه تی هه یه له بهر نه و رۆله ی که رۆژنامه گهری وه ک ده سه لاتیکی جه ماوه ری و وه ک چاودیرتیک له ناو کۆمه لدا هه یه تی، بۆیه نه مه واده کات که نه م نازادییه له ده ستدیرتیی ده سه لاتی جیهه جیتکردن و ده سه لاتی یاسادانان به دور نه بیت. ده سه لاتی به که مه یان له رتگای ده رکردنی هه ندیک به یاری ناوه و ده سه لاتی دوو هه میشان له رتگای ده رکردنی هه ندیک یاسا وه رتگه نه م نازادییه سنووردار یکه یان له دهستی بهن.

نه مهش نه وه ده که یه نیت که دانه یدانان و ده قنوسکردنی نه م نازادییه به ته نه ها له

---

٢١٠- د. سامی جمال الدین: الرقابة على اعمال الادارة، منشورات المعارف بالاسكندرية، ١٩٨٢، ج ٢، ٢٤٤.

دستور و یاسادا سودتیکي نورتوی ناییت نگه بیت و چاودتیری دادگه‌ری بز دست‌بهر نکریت بز داگوکیکردن و پاراستی له‌م دست‌ریزیانه‌ی ده‌سلاتی جتیه‌جیکردن و یاساداناندا، ه‌روه‌کو «کولیار» ده‌لن: «چاودتیری دادگه‌ری گیانی نازادیی ر‌ژنامه‌گه‌ریه، نو نازادییه‌ی که تنه‌ها پیوستی به‌ده‌قتیک نیه که دانی پندا ب‌نیت، به‌لکو پیوستی به‌دادگایه‌کی دادپه‌روه‌ه بز په‌کلاردنه‌وی نو کیشانه‌ی که له ناکامی جیاوازی به‌ر و بزچوونه‌کانی له‌گه‌ل ده‌سلاتدا روو ده‌دن، بزیه به‌بن بوونی نم چاودتیرییه و سه‌پاندنی سزا که له ناکامی سر‌پیچیکردنی ده‌قه‌کانی دستور له‌لایمن ده‌سلاته گشیه‌کانی ده‌له‌ت‌وه د‌ته کایه‌وه، پرنسپی ره‌وایی هیچ بایه‌ختیکی ناییت»<sup>(۴۱۱)</sup>.

له‌ حالتی دهرچوونی ده‌سلاتی یاسادانان له ده‌قه‌کانی دستور و دهرچوونی ده‌سلاتی جتیه‌جیکردن له‌ حوکمه‌کانی دستور و یاسادا، دادگا به‌مه‌بستی پاراستی نازادیی ر‌ژنامه‌گه‌ری به‌دوو شتیه سوماره‌سی نم چاودتیرییه ده‌کات، په‌که‌سیان، چاودتیری دستوریتیی یاساکانه، و دوهمیشیان، چاودتیری شرعییه‌تی برپاره‌کانی نیداره‌یه.

له‌ خواره‌وه له‌ دوو خالدا باسی نم بابه‌ته ده‌گه‌ین، خالی په‌گه‌م ترخان ده‌گه‌ین بز لیک‌ولینه‌وه له‌ چاودتیری دادگه‌ری له‌سر دستوریتیی یاساکان و خالی دوهمیش ترخان ده‌گه‌ین بز چاودتیری دادگه‌ری له‌سر شرعییه‌تی برپاره‌کانی نیداره به‌م شتیه‌ی خواره‌وه:

#### ۱ - چاودتیری دادگه‌ری له‌سر دستوریتیی یاساکان

نم چاودتیرییه برتیبیه له‌ هستانی دادگا به‌چاودتیریکردن له‌سر ده‌ستوریتیی نو یاسایانه‌ی که ده‌سلاتی یاسادانان بز یت‌ک‌ختی نازادیی ر‌ژنامه‌گه‌ری دهریان ده‌کات بز نه‌وی به‌ده‌ری به‌خت که تاج راده‌په‌ک ک‌زکه یان ناک‌زکه له‌گه‌ل پرنسپ و حوکمه‌کانی دستور. نگه‌ر هاتوو یاسادانه‌ر له‌ سنووری نو پرنسپ و حوکمه‌ دستوریه‌انه چووه دهریوه که بز یت‌ک‌ختی نازادیی ر‌ژنامه‌گه‌ری داندراوه، له‌ ده‌سلاتی یاساداناندا به‌لادر داده‌ندرت<sup>(۴۱۲)</sup>.

نم چاودتیرییه ر‌ژتیکي گه‌روه‌ی هه‌یه له‌ زامنکردنی نازادیی ر‌ژنامه‌گه‌ریدا له‌ ر‌تگای

۴۱۱ - عبدالرحمن احمد ح‌بن المختار: حرية الصحافة وتنظيمها الدستوري والقانوني في اليمن، رسالة ماجستير كلية القانون جامعة بابل، ۲۰۰۲، ل ۳۴.

۴۱۲ - عبدالرحمن احمد ح‌بن المختار: حرية الصحافة وتنظيمها الدستوري والقانوني في اليمن، سرچاوه‌ی پ‌شور ل ۳۵.



دسته‌ی یکی تاییه نموده که دستور دسه‌لانی چاودتیرکردنی له‌سەر ده‌ستورنشی یاساکان پێ به‌خیشو، چونکه نهرکی رێکخستنی تهم نازادیه و دیارکردنی سنوره‌کی به‌یاسادانه‌ر سه‌نهدراوه و ده‌ین سه‌ریتجی نه‌و پرئسیپ و حوکه‌ ده‌ستورپاته نه‌کات که که‌فاله‌تی نازادیی رۆژنامه‌گره‌یان کردوه، چونکه لادانی له‌و پرئسیپ و حوکمانه‌دا ده‌بێته‌ مابه‌ی هه‌له‌وه‌شاندنه‌وه‌ی نه‌و یاسایانه‌ی که تهم نازادییه‌یان رێکخستوه<sup>(٤١٣)</sup>.

ولاتان هه‌م‌وه‌ و هه‌کویه‌ک نه‌ین له‌ په‌یره‌وکردنی شتواژتکی دیاریکراو بۆ چاودتیرکردن له‌سەر ده‌ستورنشی یاساکاندا، به‌لکه‌ لێک جیاوازن. به‌پێی ده‌ستوری هه‌ندێکیان تهم نهرکه به‌ده‌سته‌یه‌کی دادگه‌ری تایبه‌ت سه‌نهدراوه، به‌لام هه‌ندێکی تریان تهم نهرکه به‌هرزترین دادگای ولات ده‌سپێن.

له‌ نه‌وان نه‌و دوو شتواژه‌دا، شتواژتکی تریش هه‌یه، که بریتیه له‌ سه‌پاردتی تهم نهرکه به‌دادگاکانی ولات پێ گوتدانه‌ جزوه‌که‌ی، نایا نه‌و دادگایه‌ دادگایه‌کی ناساییه‌ یان نه‌داریه‌ یان دادگایه‌کی مه‌ده‌نیه‌ یان سه‌زاییه. تهم دادگایانه‌ هه‌ر هه‌موه‌یان پێکه‌وه نوێنه‌رایه‌تی ده‌سه‌لانی دادوه‌ری ده‌گه‌ن و پێکه‌وه به‌م نهرکه هه‌له‌سه‌ن<sup>(٤١٤)</sup>.

له‌به‌ر رۆشنایی تهم‌ه‌ی سه‌ره‌وه‌دا، له‌ چوار خالدا له‌ رۆلی چاودتیری دادگه‌ری له‌سەر ده‌ستورنشی یاساکان له‌ یاسای عه‌یراکی و یاساکانی به‌راوردا ده‌کۆلیشه‌وه به‌م شتویه‌ی خواره‌وه:

- ١- چاودتیری دادگه‌ری له‌سەر ده‌ستورنشی یاساکان له‌ ده‌ستوری مه‌ریدا ده‌ستوری میسری سالی ١٩٧١ نهرکی چاودتیرکردنی ده‌ستورنشی یاساکانی به‌دادگای بالای ده‌ستوری سه‌پاردوه، هه‌روه‌کو له‌ ده‌قی مادده‌ی (١٧٥)دا هاتوه:
- «تئمها دادگای بالای ده‌ستوری، کاری چاودتیرکردن له‌سەر ده‌ستورنشی یاساکان و لێکدانه‌وه‌ی ده‌قه یاساییه‌کان به‌و شتویه‌ی که له‌ یاسادا دیار کراوه ده‌کات».

٤١٣- مبني حفظ شريف: التنظيم الدستوري والقانوني لمربة الصحافة في العراق، سه‌رچاوه‌ی پيشو ل ٣٧.

٤١٤- بۆ زانیاری زیاتر به‌وه‌انه:

د. سامی حسال الدین: الرقابة على اعمال الادارة، سه‌رچاوه‌ی پيشو، ل ٢٤٤، د. رمضان ابو السعد و د. هه‌ام محمد محمده: المدخل الى القانون، دار المطبوعات الجامعية، اسکندرية، ١٩٩٧، ل ٢٦٥.

نینجا له ماددهی (١٧٦) دا چۆنیتی دامه‌زران و موسامه‌کردنی دسه‌لانی نهم دادگایمی به‌یاسا سپاردوو<sup>(١١٥)</sup>.

بهم پتییه، به‌پتی نهم مادده‌یهی سه‌روهه، یاسادانه‌ری میسری یاسای دادگای بالایی دستوریی ژماره (٤٨) ی سالی ٩٧٩ ی ده‌رکرد و له مادده (٢٩) ی نهم یاسایه‌دا دسه‌لانه‌کانی دادگای ناوبرای بۆ چاودیرکردنی دستوریی یاساکان بهم شیره‌یهی خواره‌وه دیارگردوو:

١- دادگای بالایی دستوری چاودیرکردنی دستوریی یاسا و رێساگان ده‌کات، نه‌گهر هاتوو به‌کتیک له دادگاگان یان نهم لیژنانهی که دسه‌لانی دادوهرییان هه‌یه، له‌کاتی به‌کلارده‌نوهی داوايه‌که‌دا به‌شیان ده‌قیکی یاسا یان رێسا (الاحتم) ناده‌ستورین و پتوساتی بۆ به‌کلارده‌نوهی کێشه‌که، له‌و حاله‌ته‌دا ده‌بین داوايه‌که رابگرئ و فایلی کێشه‌که به‌بێ میرانه (بغير رسم) بۆ دادگای بالایی دستوری به‌رز بکاته‌وه بۆ به‌کلارده‌نوهی مه‌سه‌لهی دستوریییه‌کی.

٢- دادگای بالایی دستوری چاودیرکردنی دستوریی یاسا و رێساگان ده‌کات، نه‌گهر هاتوو به‌کتیک له لایه‌نه‌کانی داوا (اطراف الدعوی) له‌کاتی ته‌ماشاکردنی داوايه‌که‌ی له‌به‌رده‌م به‌کتیک له دادگاگان یان نهم لیژنانهی که دسه‌لانی دادوهرییان هه‌یه ده‌قی به‌نادروستی ده‌قیکی له یاسا یان رێسا پێشکه‌ش کرد و دادگاکه یان لیژنه‌که نهم ده‌قه‌ی به‌هه‌سه‌ند زانی، ده‌بین به‌کلارده‌نوهی کێشه‌که داوا به‌خات و ماوه‌یه‌کیش که لا سێ مانگ تینه‌په‌ریت بۆ نهم که‌سه دیار بکات که نهم ده‌قه‌ی پێشکه‌ش کردوو بۆ نهمی داواکه‌ی له‌باره‌ی نادروستییهی نهم ده‌قی یاسا یان رێسایه له‌به‌رده‌م دادگای بالایی دستورییدا به‌رز بکاته‌وه، به‌لام نه‌گهر هاتوو له‌م ساوه‌یه‌دا داواکه‌ی به‌رز نه‌کرده‌وه نهما ده‌قه‌که‌ی به‌هه‌به‌وه له قه‌لم ده‌ری<sup>(١١٦)</sup>.

نهمه و به‌یار و حوکمه‌کانی دادگای بالایی دستوریی سه‌بارت به‌بکێشه‌کانی دستوریی یاسا و رێساگان سه‌پاون بۆ گشت دسه‌لانه‌کانی ده‌ولت و هه‌مسو که‌میک و هه‌روه‌ها به‌که‌جاره‌کین و تانه‌یان لێ نادریت (نه‌هانیة و غیر قایله‌ للطعن)<sup>(١١٧)</sup>.

٤١٥- نهمش ده‌قه‌که‌به‌تی: «یاسا چۆنیتی دامه‌زراندنی دادگای بالایی دستوریی پتکه‌ده‌خات و نهم مه‌رحانه‌ش دیار ده‌کات که ده‌بین له نه‌ندامه‌کاندا هه‌بن...».

٤١٦- مادده‌ی (٢٩) ی یاسای دادگای بالایی دستوری.

٤١٧- مادده‌ی (٤٨) ی یاسای دادگای بالایی دستوری.

هروه‌ها دهبت نهو حوکم و بریارانه له ماوهی پانزه رۆژ له دواى دەرچوتیاندا له رۆژنامه‌ی رسمی بڵاوه‌کریته‌وه و له رۆژی دواى له دواى بڵاوبونه‌وه‌یاندا هیچی تر کار به‌وه دهقه یاسا و پێسا نادمستوریه‌یه ناکریت که دادگا به‌نامه‌ستوریهی داینبوو. هروه‌ها نهو حوکمانه سه‌بارت به‌نامه‌ستوریهی یاسا و پێساگان به‌شیه‌یه‌کی وا جێبه‌جێ ناکریت که ناکامه‌کی بۆ رابردو به‌گه‌رتیه‌وه، مه‌گه‌ر تابه‌ت به‌ده‌قیکی سزادان، له‌و حاله‌شه‌دا، حوکمه‌کانی نێدانه‌کردن که پشتیان به‌وه دهقه یاسایانه به‌ستوه، هه‌له‌ده‌وه‌شینه‌وه و به‌به‌ر دانه‌درێن<sup>(٤١٨)</sup>.

له‌م ده‌قه‌دا بۆمان ده‌رده‌که‌وت که به‌یاره‌کانی دادگای باڵای ده‌ستوریهی له‌ رۆژی دواى بڵاوبونه‌وه‌یان له‌ رۆژنامه‌ی رسمیدا به‌رکار ده‌بن و نیدی له‌وکاته به‌واوه‌ کار به‌وه دهقه یاسایانه یان پێسایانه ناکریت که به‌پێی نهو حوکمه به‌نامه‌ستوریهی له‌ قه‌لم دراو. نهمه‌ش خۆی له‌ خۆیدا نه‌وه ده‌گه‌یه‌نتی که به‌یار و حوکمه‌کانی دادگای باڵای ده‌ستوریهی به‌شیه‌یه‌کی وا جێبه‌جێ ناکرێت که ناکامه‌کی بۆ رابردو به‌گه‌رتیه‌وه، ته‌نها نه‌وانه نه‌بێت که تابه‌ت به‌نامه‌ستوریهی ده‌قه‌کانی یاسای سزادان، هروه‌کو له‌ پاشه‌ندی نه‌م ده‌قه‌دا راکشاورانه نه‌م حوکمه‌ی داوه.

له‌ راستیدا نه‌م حوکمه له‌گه‌ل پرنسپیی «پیاوه‌کردنی نهو یاسایه‌ی باشته‌ر بۆ تاوانبار کاری پێده‌کری» ده‌گه‌نجێت که له‌ به‌اری چه‌سپاندنی یاسای سزادان له‌ پوری کاته‌وه وه‌ک پێزه‌یه‌تیک له‌ پرنسپیی «نه‌گه‌رانه‌وه‌ی حوکمی یاسا به‌سه‌ر رابردو (عدم رجعية القوانين)» کاری پێده‌کریته‌وه که هاتوو سیفه‌تی تاوانی له‌سه‌ر نه‌و کرداره‌ لایه‌ر که له‌لایه‌ن تاوانباره‌وه نه‌ه‌جام درابوو یان سزاگه‌ی سووک کرد<sup>(٤١٩)</sup>.

به‌پای نێمه، یاسا‌دانهری میسری، له‌ دارشتنی ده‌قی ماده‌ی (٤٩) ی یاسای دادگای باڵای ده‌ستوریهی سه‌بارت به‌جیا‌کردنه‌وه‌ی نهو حوکمانه‌ی که تابه‌ت به‌نامه‌ستوریهی ده‌قه یاسا ناسازییه‌کان له‌گه‌ل حوکمه‌کانی تر که تابه‌ت به‌نامه‌ستوریهی ده‌قه یاسا سزایه‌کان له‌په‌روی دیارکردنی کاتی کارپێکه‌رنه‌یه‌وه سه‌رکه‌وتو نه‌بووه، چونکه نهمه نه‌وه ده‌گه‌یه‌نێت که نهو حوکم و به‌یارانه‌ی که له‌لایه‌ن دادگا‌گانه‌وه سه‌بارت به‌چه‌سپاندنی ده‌قه

٤١٨- ماده‌ی (٤٩) ی یاسای دادگای باڵای ده‌ستوریهی.

٤١٩- بۆ زانیاری زیاتر به‌وانه: د. ابراهیم ابو‌اللیل ود. محمد الاتفی، المدخل الى نظرية القانون ونظرية الحق، منشورات جامعة الكويت، مطابع مقهوری، الکویت، ١٩٨٦، ل ١٢٨.

یاسا ناسزاییه‌گانه‌وه که بهر له بهلاوبونه‌وی حوکمی دادگای بالای دستوری له رژژنامه‌ی رسمیدا درچونه، سهره‌ای نه‌وی که پشتیان به‌ده‌قی یاسای نادمستوری به‌ستوره وه‌کو ختیان بچتنه‌وه. نهمش مانای نه‌ویه نه‌وه ده‌قه نادمستوریانه‌ی له‌و حوکمانه‌دانه که پشتیان بین به‌ستراوه سهره‌ای نادمستوریتییه که بیان به‌ره‌وا دابترین، نهمش خزی له ختیدا وا ده‌کات چاودیری دادگا له‌سهر دستوریتی یاساکان ناوه‌رۆکه‌گی له دست بدات و بین سوود بین، له‌کاتیکدا هینانه‌وی شمرعییه‌ت واده‌خوازیت که ده‌قه یاساییه نادمستوریه‌کان هیچ ناکامیتیان نه‌بین.

بۆیه باشترا واپور، یاسادانه‌ری میسری جیاوازی له نتوان ده‌قی یاسا سزاییه‌کان و ناسزاییه‌کانی له‌م پرووه نه‌گرداییه، چونکه نهمه واده‌کات ده‌سلاتی یاسادانان له چاودیری کردنی نه‌و یاسا نادمستوریانه‌ی که بهر له حوکمی دادگای بالای دستوری ده‌ریک‌دونه و له‌لایین ده‌سلاتی جینه‌جین‌کردنه‌وه کاریان بپنکراوه رزگاری بخت مادام حوکمی بالای دستوری به‌ناده‌ستوریتی یاساکان دوا چمباندنیان ده‌ده‌چن.

نهمه وپیری نه‌وی هه‌ندئ لایینی کاری دادگا بنیات نه‌وه وه‌کو به‌یار و حوکمه‌کانی و به‌تایبه‌تی نه‌و حوکمانی که پشیمان ده‌گرتن (قرارات المبادی)، واته نه‌وی پرنسیپکی نوئ دپنیه‌ کایه‌وه یان ناراستی نوئ دادگاری بنیات ده‌نیت، به‌لام سهره‌ای نه‌وش، حوکمه‌کانی دادگا به‌شینویه‌کی گشتی سرروشتیکی ناشراکه‌ر (کاشف) یان هه‌یه نه‌ک دروستکه‌ر (منشی و)، بۆیه هیچ پیوستی به‌م جیاوازیه نه‌ده‌کرد.

هه‌روه‌ها له میانی ده‌قی مادده‌ی (۴۹) که له‌سهره‌وه ناماژهمان پشی کردوه، بۆمان ده‌ده‌که‌وئ که دستوری میسری دوو شه‌وازی بۆ چاودیری‌کردن له‌سهر دستوریتی یاسا و رتساکان به‌سند کردوه. شه‌وازنه‌کان، برتییه له تانه لیدان له دستوریتی یاسا و رتساکان له‌کاتی ته‌ماشاکردنی نه‌و کیشه‌یه‌ی که به‌رز بۆته‌وه بۆ به‌ردم دادگا له رتگای نه‌و ده‌فمه‌ی که له لایین دادگا یان لیژنه‌ی خاوه‌ن ده‌سلاتی داوه‌ری یان په‌گینگ له لایینه‌کانی داوا (احد اطراف الدعوی) پیشکش ده‌کرن، نه‌وکاته دادگا یان لیژنه‌که له ناکامی نه‌و ده‌فمه‌دا به‌ینی کیشه‌که دوا ده‌خات و ده‌فمه‌که به‌ناده‌ستوریتی یاسا یان رتساکه بۆ دادگای بالای دستوری به‌وز ده‌کاته‌وه تا‌کو دستوریتی یاسا و رتساکه په‌کلا بکاته‌وه.

نهمش نه‌وه ده‌گه‌یه‌نی که دستوری میسری کاری به‌چاودیریتی مه‌رکه‌زی (الرقابة المركزية) کردوه و که‌سان و گشت ده‌سلاته‌کانی ده‌وله‌تی ناچار کردوه که به‌سهره‌ی

حوسکه‌کان و بهیاره‌کسانی دادگای ناوبراو بکهن. هەر بۆیه بهیاری داوه که حوسکم و بهیاره‌کسانی دادگای ناوبراو له ماوه‌ی پانزده‌هه‌ی پۆژ له پۆژی ده‌رجووێیه‌وه له پۆژنامه‌ی ره‌سمی ب‌لاوبکێتیه‌وه. هه‌رحه‌نده‌ ئه‌و حوسکه‌ی که دادگای ناوبراو ده‌یده‌کات، ده‌قی یاسا یان پ‌نسا ناده‌ستوریه‌که هه‌ل‌ناوه‌شێنیه‌وه، به‌لام بهیاری به‌ناوه‌ستوریه‌که‌ی ده‌دات. نه‌مه‌ش خۆی له‌خۆیدا، کاربێکردنی له‌ داها تووا را‌ده‌گرت.

بۆ به‌ده‌رخستنی پۆلی دادگای با‌لای ده‌ستوریه‌ی میسری له‌ پاراستن و زامنه‌کردنی نازادیه‌ی پۆژنامه‌که‌یدا چهند حوسکه‌ی دادگای ناوبراو له‌ خواوه‌وه ده‌ستیشان ده‌که‌ین:

دادگای با‌لای ده‌ستوریه‌ی له‌ حوسکه‌ی که‌دا جه‌ختی له‌سه‌ر ئه‌وه‌ کردۆته‌وه که ده‌بن یاسادانه‌ر له‌ دانانی یاساکاندا بۆ رێک‌خستنی نازادیه‌ی پۆژنامه‌که‌ری پابه‌ندی ئه‌و کۆتیه‌نده‌ پابه‌تیه‌نه‌ به‌ت که ده‌ستور ده‌ق‌نوسی کردوون. نه‌مه‌ش به‌شێکی ئه‌و حوسکه‌یه‌ ده‌ به‌ه‌ره‌دا ده‌سه‌لاتی یاسادانه‌ر له‌ رێک‌خستنی مافه‌کاندا، ده‌سه‌لاتی که‌مێنه‌ره (سلطة تقديرية) و چاودێرکردن له‌سه‌ر ده‌ستوریه‌ی یاساکان لایه‌نی دروستی بۆ ده‌ره‌قانی یاسا که‌ ناگێتیه‌وه، به‌لام نه‌مه‌ ئه‌وه‌ ناگه‌یه‌نی که ده‌سه‌لاتی یاسادانان له‌ دانانی یاساکاندا ر‌ه‌ها به‌ت و پابه‌ندی ئه‌و کۆتیه‌نده‌ نه‌به‌ت که ده‌ستور دا‌یان‌وا<sup>١٢٠</sup>.

نه‌مه‌و دادگای با‌لای ده‌ستوریه‌ی ته‌نها به‌وه‌نده نه‌وه‌ستاهه‌ جه‌خت له‌سه‌ر رێزگرتن و پابه‌ندبوون به‌ ده‌قه ده‌ستوریه‌یه‌ی که ماف و نازادیه‌ گه‌شتیه‌کان ده‌پارێژن بکات، به‌ل‌گه‌وه له‌ حوسکه‌ی که‌دا که له ٦ی فه‌بریه‌ری ١٩٩٣دا ده‌ریک‌دووه، حوسکه‌ی به‌ناوه‌ستوریه‌ی به‌رگه‌ی دووه‌می م‌اده‌ی (١٢٣)ی یاسای دادیه‌ی تاوانکاری (الاجراءات الجنائية) داوه و تیایدا ها‌ت‌وه: «داواکاری مافی مه‌دنی داوایه‌که‌ی بۆ دادگای «سیدی جابه‌ره‌ له‌ نه‌سه‌که‌نده‌یه‌ دژی تاوانبار به‌رز کردۆته‌وه تیایدا ئیدعا ده‌کا که تاوانبار له‌ چاپ‌کراوه‌که‌یدا بوختانی پێک‌دووه که به‌په‌ی م‌اده‌ی (٣٠٢، ٣٠٣، ٣٠٧)ی یاسای سزادان شایانی سزایه‌ و داوای کردۆوه به‌ناچارکردنی داوای‌کراو (الدعی علیه) به‌قه‌ره‌بوکردنی ئه‌و زیانانه‌ی له‌ ناگامی ئه‌م بوختانه‌دا له‌ داواکار که‌وت‌وه به‌ری پ‌نج سه‌ده‌ هه‌زار ج‌ونه‌یه‌ی میسری. هه‌روه‌ها داواکار ده‌فه‌تیکی سه‌ه‌ه‌ه‌ت به‌س‌و‌تانی مافی

١٢٠- حوسکه‌ی دادگای با‌لای ده‌ستوریه‌ی له ٢١ بۆنیز ١٩٨٦ له‌ کێشه‌ی زمانه‌ (٥٦)ی سالی شه‌شم- داوه‌ری (ده‌ستوریه‌ی) کۆدی حوسکه‌ی دادگای با‌لای ده‌ستوریه‌ی، به‌شی سێهه‌م، ل ٣٥٣: به‌وانه‌: د. محمد باهي ابو يونس: التقبيد القانوني لحرية الصحافة (دراسة مقارنة)، منشورات دار الجامعة الجديدة للنشر، الاسكندرية، ١٩٩٦، ل ١٤-١٥ ناما‌زی پێک‌راوه‌.



خوارموه رای دادگای بالای دستوری سهارت بهو بهلگه یه دهخینه روو که دهلی: رهخنه گرتن لهو که سانه کی فهرمانی گشتیان یی سپتردراوه هرچه نده توندیش بیت لئیر نهو پاراسته یاساییه دا بچینه تهوه که دستور بۆ نازادی راده برینی که فالت کردوه به مهرجینک ناوه روکی نهو نازادیه تیکنه دات یان سنوری نهو مه به ستانه که مه به ست بووه له دانپیانانیدا نه به زتن. بۆیه رهوا نیسه له هه موو رووداو تیکدا که ده درته پال نهو که سانه ی نهو کی گشتیان یی سپتردراوه گرمانه ی نهو به کرت که رووداو تیکی درۆیه یان نیاز خراپی له که لدایه. به لکوو دهین هه میشه ده رفعت به هه موو هاوولا تیه که به ریت بۆ نهو ی گفتوگویان له گهل بکات تا کو راستی به در که ویت. جا نه که ده ستور له ماده ی (۴۷) دا به ده ته رو یه کی گشتی که فالتی نازادی راده برینی کرد بیت که هه موو رایه کی سیاسی و ناویری و کومه لایه تی به ریت وه، به لام سه ره رای نمه ش دستور مه به ستی له مه دا به ده رختی ره خه ی بنهاته ره بۆ زامن کردنی کاری نه شتمانی نه که ره خه ی روو ختیه ر، چونکه به بچوونی یاسا دانه ری دستوری، نازادی ره خه گرتن - نه که ر بنهاته ر بیت - پتوسته و به یی نه م ره خه گرتنه کاری نه شتمانی نایه ته دی. که واته پاراستی نازادی راده برین له یتگی ده ستوره وه واده خوازت که ده رفعت به رختی بۆ ره خه گرتن لهو که سانه کی به کاری گشتی هه لدست، بۆ نهو ی هه موو که شیک ناگاداری نهو زانیاریه پتوسته بیت که په یروندیان به کاروباره گشتیه گانه وه هیه، نه که دانانی کومپ له به رده م گفتوگزیه کی کراوه ی نازادا (الحوار الحر المفتوح) تا کو یاسای سزادان کو تویه ندی توند به خاته سه ره نهو بهلگانه ی که به ره رچی تومه تی نهو ناویراندنه دده نه وه که له یتگی چاپه مه نیه گاندا رویاندا وه به چه شتیک به یته مایه ی به فیرودانی نهو هافه له پتسکه شکردنی نهو بهلگانه دا، نه م ده قه یاساییه کی که تانه ی لی دراهو نه م یتگی می گرتوته به ره<sup>(۴۷)</sup>. له مانی نه م حوکه می سه ره ودا نه م تبه یینه بانه ی خوارموه ده که یی:

۱- دادگای بالای دستوری زۆر به په ره و شه ویه بۆ داکوکی کردن له نازادی راده برین و مافی ره خه گرتن. نه مه شمان لهو پاراسته یاساییه دا بۆ ده رده که وئ که بۆ نازادی راده برینی ده سه به ره کردوه له یتگی کارا کردنی نهو پرئسبه ده ستوری بانه ی که که فالتی نه م نازادیه ده که ن که زامنکی زۆر گرنگن بۆ نازادی روژنامه که ری.

۴۲۵- د. شریف سید کامل: حرانه الصحافة فی القانون المصري، دار النهضة العربية، ط ۱، القاهرة، ۱۹۹۴ ل ۲۲-۲۱ نقلا عن مینة حنظل شریف: التنظيم الدستوري والقانوني لحركة الصحافة في

العراق، سرچاوه ی پتسور ل ۴۴-۴۵

۲- دادگای بالای دستوری به هملوئشاندهوی برگه‌ی دوهمی ماده (۱۳۲) ی یاسای الاجراءات الجنائیة، جارتیکی تر نوره دهسلین که دهین یاسادانه‌ر له‌کاتی دانانی یاساکانیدا پۆز لهو حوکم و پرنسیپانه بگرت که له‌ناو دستوردا ده‌قنوس کراون و لیبیان لانه‌دات نه‌گننا پروپه‌رووی هملوئشانده ده‌بنه‌وه.

۳- هه‌روه‌ها به‌هملوئشانده‌وی برگه‌ی ناوبرا دادگای بالای دستوری نو ترسه‌ی له ده‌روونی هاوولاییان ده‌رکرد که ناہی پهنه لهو کسانه بگرن که به‌کاری گشتی هه‌لدستن.

۴- له‌م حوکمه‌ی سه‌ره‌وه‌دا، پۆلی چاودهری دادگه‌ریان پۆ ده‌رده‌که‌وئ له چاودهریکردنی دستوری یاساکان پۆ پاراستن و زامنکردنی نازادیی پۆژنامه‌گه‌ری له ده‌ستدریژی یاسادانه‌ر لهو گاته‌ی که گۆتبه‌ندی نازادیی پۆژنامه‌گه‌ری ده‌کات به‌بیانوی ریکخه‌ستی.

دادگای بالای دستوری له حوکمیتکی تردا، سه‌بارت به‌بێبه‌شکردنی بیانیان به‌شیه‌یه‌کی ره‌ها له ده‌رکردن یان به‌شداریکردن له ده‌رکردنی پۆژنامه‌دا، به‌پاری به‌ناو دستوری یاساکان برگه‌ی دوهمی ماده (۹۹) ی یاسای ده‌سلاتی پۆژنامه‌گه‌ری ژماره (۱۴۸) ی سالی ۱۹۸۰ داوه، که تایبه‌ته به‌بێبه‌شکردنی بیانیان له خاوه‌نیتیی پشکه‌کانی نو پۆژنامه‌مانی که له‌لایه‌ن گۆمه‌له‌ی هه‌روه‌زی و گۆمپانیا هاوپشکه‌کان (شرکات مساهمة) ده‌رده‌چن. نه‌مه‌ی خواوه‌وه به‌شیکتی نو حوکمه‌یه:

«... ده‌قی پشیره له‌کهل ده‌قی ماده (۴۷) ی دستور ناگۆکه، بۆ به‌ناو دستوری داوه‌ندرت، چونکه ده‌سته‌ولۆی (له سنوری یاسادا) نه‌وه ناگه‌یه‌نی که یاسادانه‌ر نازاده له ریکخه‌ستی نه‌م نازادییه‌دا و بۆ هه‌یه نه‌وه‌ی بیه‌وئ لئی بێبه‌ش یکات و نه‌وه‌ی که نه‌شیه‌وئ پهی بیه‌خه‌شت. هه‌رچه‌نده له‌م باره‌یه‌وه ده‌سلاتیکی خه‌ملازندی هه‌یه، به‌لام نه‌مه قه‌ت نه‌وه ناگه‌یه‌نیت که ده‌سلاته‌که‌ی ده‌سلاتیکی ره‌ها، به‌لکو نو ده‌سلاته‌ی له سنوری ریکخه‌ستی نه‌م نازادییه راده‌وه‌ستی و ناگاته به‌فیردان و ده‌ست به‌هه‌راگرتی مان» (۱۶۲۶).

۴۲۶- هرکی دادگای بالای دستوری له ۱۹ مایز ۱۹۹۰ کیشه‌ی ژماره (۹/۳۵) داوه‌ری (ده‌ستوری) کۆی حوکمه‌کانی دادگای بالای دستوری به‌ش (۴) ل ۲۵۶ د. محمد باهی ابر یونس: التقیة القانوني لحرية الصحافة (دراسة مقارنة)، سه‌رجاوه‌ی پشیره ل ۲۶۸ ناسازی یی کرده‌وه.



شایدنی ناماژه بۆکردنه (د. محمەد باهی نەبوو یونس) سەبارەت بەبری نوو نازادییەکی که بیانی بەینی حوکمی ماددە ئاوبراو بۆی هەیه لە مەسردا مومارەسە بکات دەت: «هەرچەندە یاسادانەر بۆی نییه نوو کەسانە - مەبەستی بیانیەکانە - بەرهایی لەو مافە بێبەش بکات، بەلام ئەمە نوو ناکە یەنێ که بۆیان هەبێ مومارەسە هەمان بێی نوو نازادیه بکەن که هاوولاتیان مومارەسە دەکەن. چونکە مافی هاوولاتیەتی وادەخوازی که ئەوان لەو ماف و نازادیانەکی که لەسەر خاکی دەولەتی خۆیان مومارەسە دەکەن جیا بکەن و بەجەشێک بیانیان لەو ماف و نازادیانەدا وەک ئەوان نەبن» (١٦٧).

لە مێانی ئەم حوکمانە سەرەدا بۆمان دەردەگەویت که دادگای بالای دەستوری توانیویەتی نازادیی روژنامەگەری لەو کۆتوبەندانە رزگار بکات که لەلایەن یاسادانەرەو لە رێگای دەرکردنی یاسای نادەستورییەو دەهێرێ سەری لە رێگای حوکمان بەنادەستوریتی نوو یاسایانە یان لە رێگای جەختکردن لەسەر پێوستی رزگرتن لەو دەقمانە دەستور که پەڕوەندیان بەم نازادییەو هەیه و نابێ یاسادانەر لەگاتی رێکخستیدا سەرۆکەکی بێ زینەت. ئەمەش خۆی لەخۆیدا نوو دەگەیهنێ که چاودێری دادگەری پالێشتیکی بەهێز و زامێکی کاریگەر بۆ پاراستنی نازادیی روژنامەگەری.

٢- چاودێری دادگەری لەسەر دەستوریتی یاساکان لە دەستوری لوبانی و دەستوری فەرەنسیدا

دەستوری لوبانی سالی ١٩٢٦ی هەموارکراو هەروەها دەستوری فەرەنسی سالی ١٩٥٨ی هەموارکراو لەجباتی چاودێریکردنی دادگەری کاریان بەچاودێریکردنی رامیاری کردووە بۆ چاودێریکردنی دەستوریتی یاساکان هەروەکو تۆزێکی تر لە خالی شێمە لەگاتی بەسکردنی پاراستنی نادادگەریا بەدرێژی یاسیان دەکەین.

٣- چاودێری دادگەری لەسەر دەستوریتی یاساکان لە دەستوری عێراقدا

دەستوری عێراقی سالی ١٩٧٠ چاوپۆشی کردووە لە دەستیشانکردنی نوو لایەنی که نەری چاودێریکردنی دەستوریتی یاساکانی دەکەوێتە نەستۆ (١٦٨). بۆیە ئەم چاودێریکردنی رێکخستوو، نە مومارەسەکردنیشی لەلایەن دادگاکانەو یاساگر کردووە.

٦٣٧- د. محمەد باهی ابرو بونس. التفیید القانوني لحرة الصحافة ادراسة مقارنة، سەرچاوی پێشڕ ٢٩٩.

٤٣٨- دەستوری عێراقی سالی ١٩٢٥ که ناسرلوه بەیاسای بنەڕەتی. پێچەوانەکی ئەم دەستورە نێنا لە ماددە (٥٨)ی هەموارکراو چاودێریکردنی دەستوریتی یاساکانی رێکخستوو و بۆ

لەم حالەتەدا، بۆ دەستیانکردنی نوو لایەنی که نەرکی چاودێرکردنی دەستورێتی یاساگانی ددەگەوتە نەستۆ، دەبن بگەرتینەو نوو دوتی یاسا زانی (انجاء الفقه) و دوتی دادگا (انجاء القضاء).

هەندیک پێشان وایە دوو لایەن بۆیان هەبە بەکاری چاودێرکردنی دەستورێتی یاساکان هەستن. لایەنی یەکەم بریتیە لە ئەنجیوومەنی سەرگەردایەتی شۆرش بەو سیفەتە کە لایەنی تایبەتەندە بەدانی نوو یاسایانە<sup>(١٤٢٩)</sup>. لایەنی دووەمیش بریتیە لە دادگا بەو سیفەتە کە وەک نەرکیکی سەرەکی یەکلەکردنەوی کێشەکانی لە نەستۆیە. یەکتیک لەو کێشەنەش، کێشە نەدەستورێتی و ناگۆکی نێوان ددەگەکانی یاسا و دەستور<sup>(١٤٣٠)</sup>.

نێخە لایەنی دووهمان پێن پەسەندە نوو لایەنی یەکەم و پشگیری ددەگەین، چونکە گۆمەلە یە یکەم بۆ پشگیری گەسەگانیان پشتیان بەهیچ پالەشتیکی یاسایی و دەستورێ نەبەستوو، ئەمە لە لایەگ، لە لایەکی ترشەو هەرچەند، دەستور لە لایەن

---

١- ئەم مەبەستە نەرکی ئەم چاودێرکردنی بەدادگای بالای دەستورێ سێاردوو کە دواتر بۆ ئەم مەبەستە داخەزا.

هەر وەها دەستورێ سالی ١٩٦٨ لە حەدەدی (٨٧)دا نەرکی چاودێرکردنی دەستورێتی یاساگانی بەدادگای بالای دەستورێ سێاردوو کە دواتر بەینی یاسای ژمارە (١٥٩) ی سالی ١٩٦٨ داخەزا، ئەمەش ددەگەبەنی: بەیاسایەک دادگای بالای دەستورێ دادەسەزێ، گاوی لێکدانەوی ددەگەکانی ئەم دەستور و یەکلەکردنەوی دەستورێتی یاساکان و لێکدانەوی یاسا کارگیری و داراییەکان و یەکلەکردنەوی سەرچێکردنی یاساکانە بەو پێشانیە کە بۆ ناسنکاری جێبەجێکردنێان ددەهەچ و بێارەگانی ئەم دادگایەش سەپاردە، .

٤٣٩- أزهار عبدالكريم عبدالوهاب: الحقوق والحريات العامة في ظل الدساتير العراقية، رسالة ماجستير، كلية القانون، جامعة بغداد، ٩٨٣، ل ٢٤٧، هەر وەها مەش حەظ شریف: التنظيم الدستوري والقانوني لحرة الصحافة في العراق (دراسة مقارنة)، سەرچاوی پێشوو ٤٨.

٤٣٠- بروهان علي محمد محمود ابو عال: مدى سلطة القاضي في الرقابة علي دستورية القوانين بطريق الدفع الفرعي (دراسة مقارنة)، رسالة ماجستير، كلية القانون، جامعة بغداد، ١٩٩٦ ل ٢٠٠، هەر وەها عبدالرحمن احمد المختار: حرية الصحافة وتنظيمها الدستوري والقانوني في البس (دراسة مقارنة)، كلية القانون، جامعة بغداد، ٢٠٠٢ ل ٤٢، هەر وەها ازهار عبدالكريم عبدالوهاب: الحقوق والحريات العامة في ظل الدساتير العراقية، سەرچاوی پێشوو ل ٢٤٧. هەر وەها عبدالباقي البكري و زهير البشير: المدخل للدراسة القانون. منشورات بئ الحكمة، بغداد، ١٩٨٩ ل ١٠٦-١٠٧.





که پترهوی دهکات. بویه. نو ولاتانی که پترهوی سیستمی تاک دادگایی (القضاء الواحد) دهکن، تیایاندا دادگای ناسایی مومارمسی نم چاودتیریه دهکات. بهلام لهو ولاتانه که پترهوی سیستمی جروت دادگایی (القضاء المزدوج) دهکن، تیایاندا دادگای نیداری مومارمسی نم چاودتیریه دهکات.

لهبر لهو رۆلهی که نه‌لجرومهنی دهولتی میسری و نه‌لجرومهنی دهولتی فهره‌نسی له چاودتیریکردنی شه‌رعیه‌تی بریاره‌کانی نیداره دیوانه، بویه له چوارچینه‌وی لیکۆنلشه‌ویه‌کی به‌راوورددا تیشک ده‌خه‌ینه سه‌ر نم چاودتیریه به‌م شتویه‌ی خواره‌وه:

۱- چاودتیری دادگه‌ری له‌سه‌ر ره‌وایه‌تی بریاره‌کانی نیداره له یاسای میسریدا نه‌لجرومهنی دهولتی میسری (مجلس الدولة المصري) هه‌ر له دامه‌زانیه‌وه له سالی ۱۹۴۶ تا‌کو نه‌مه‌ژ به‌کاری چاودتیریکردنی ره‌وایه‌تی بریاره‌کانی نیداره هه‌ستاه و چاودتیری ره‌وایه‌تی نه‌و به‌پارانه‌ی نیداره‌ی کردوه که تایه‌ت بو‌رنه به‌نج و به‌نه‌وانه‌کانی نازادیی رۆژنامه‌گه‌ریه‌وه، هه‌روه‌که له‌م حوکمانه‌ی خواره‌ودا بۆمان ده‌ده‌که‌وئ:

نه‌لجرومهنی دهولتی میسری (دادگای کارگتیری) له حوکم‌ئیکدا جه‌ختی له‌سه‌ر نه‌وه کردۆته‌وه که نابێ نیداره ناگاداری رۆژنامه به‌کاته‌وه یان به‌هنگایه‌کی نیداری رای‌گرت یان هه‌لی بو‌ه‌شتیه‌وه له‌کاتیکدا که هیچ یاسایه‌ک ده‌رنه‌چوه به‌رێک‌خه‌ستی نه‌و حاله‌تانه‌ی که نه‌ه‌جامدانی نم کارانه‌ی تیا به‌یسته به‌ پاراستنی نیزاهی گشتی. نه‌ه‌ش به‌شیکێ نه‌و حوکمه‌یه: «... که نازادیی رۆژنامه‌گه‌ری به‌کێکه له‌و نازادییه گشتانه‌ی که ده‌ستور که‌فاله‌تی کردوه، وه له‌به‌ر نه‌وه‌ی ناگامه‌کانی نم نازادییه ته‌نها نه‌و تاکه‌گه‌سه ناگرتیه‌وه که مومارمسی ده‌کات به‌ل‌کوو ناگامه‌کانی تاکه‌گانی ترو خودی گۆمه‌ل‌یش

۴۳۴- تا‌کو سالی ۱۹۴۶ میسیر پتره‌وی سیستمی تاک دادگایی ده‌کرد، به‌لام دوا‌ی سالی ۱۹۴۶ به‌ده‌رجوونی یاسای ژماره (۱۱۲)‌ی سالی ۱۹۴۶ چوه‌ به‌زی نه‌و ده‌وله‌تانه‌ی که پتره‌وی سیمی جروت دادگایی ده‌کن و به‌پیتی نه‌و یاسایه نه‌لجرومهنی ده‌ولتی میسری دامه‌زرا و تا‌کو نیشتا جه‌ندین یاسا به‌رێک‌خه‌ستن و په‌ره‌بێدانی ده‌رجوه‌وه که دوا‌هه‌مین‌یان یاسای ژماره (۴۷)‌ی سالی (۱۹۷۲) وه، که به‌پیتی حوکمی ماده‌ (۱۷۲)‌ی ده‌ستوری سالی ۱۹۷۱ ده‌رجوه‌وه که به‌م شتویه‌ ده‌قنوسی کردوه: «نه‌لجرومهنی ده‌ولت ده‌سه‌یه‌کی دادوه‌ری سه‌ره‌خۆیه و تایه‌مه‌قه‌ده به‌که‌لاک‌ده‌وه‌ی گیشه نیداربه‌کان و دلاوا ته‌میکه‌ره‌کان (الدعای التادیبه) و یاسا ده‌سه‌لانه‌کانی تری دیار ده‌کات، به‌وانه د. فاروق احمد الخصاص: الرقابة على اعمال الادارة، سه‌رجاوه‌ی پهنشور ۱۱۸.

دهگريته وه، بويه دهستور نهم نازادييه ي رها نه كرده وه، بهلكوو نهركي رنكخستهكه ي  
به ياسا سپاردوه، چونكه نابن نازادييه گسټيهكان كوتبهند بگريتن يان رنكخستن مهگر  
به ياسا نه بپتن...» (٤٣٥).

شايه نى ناماژه بگرده، نه نجومه نى دهوله تى ميسرى ته نها به وه نه وه ستاوه كه جهخت  
له سر نازادى رږځنامه گهرى بگات يان كوتريه ند كړدى ياساغ بگات، بهلكوو جهختى  
له سر نه وه كړه ده وه كه ده بن گشت كارو كړه وه نى نيداره بگه ونه څير چاوديرى نه وه وه.  
هروه كو له م هوكمه ي دادگاي ناوبراو بزمان دهرده كه وئ: «... كار وكړه ده كانى نيداره له  
راگرتنى رږځنامه يان هه لوه شانده وه يان لاريون له دهرچوونيدا كارى نيدارين و ده بن  
به پتى هوكمه كانى دهستور و ياسا و رنساگان نه بجام بدرين و هر به يارتكىش له م  
پاره به وه نه بجام بدات به يارتكى نيدارى ناساى دادندريت و نهم دادگايه تايه تهنه  
ده بن به تهمه شاكردى دروستى و نادرستيه كه ي دادگا مافى چاوديرى كړدى نيدارى  
هه به بزنه وي بزاتى نايه دهر كړدى نه و به ياره له گهل هوكمه كانى دهستور و ياسا و  
رنساگان كوكه تاكو هوكم به دروستيه كه ي بدات يان له گهل نهم هوكمه اندا ناكوكه تاكو  
هوكم به پوچه لكړه وه ي بدات...» (٤٣٦).

به م پتیه، دادگای کارگتیری به بزنه ی تانه دهان (الطنن) له به یارتکی سه روک کوزار  
ژماره (٤٩٤) ی سالی ١٩٨١ که تايه ته به هه لوه شانده وه ی گوزاری «الدعوة و  
رږځنامه ی «الشعب» به پتى هوكمى ماده (٧٤) ی دهستور له هوكميكيده دهلن:  
«به ياردان به هه لوه شانده وه ی گوزاری «الدعوة و رږځنامه ی «الشعب» ده بن ته مایه ی  
ده سه به راگرتنى نازادى ياده رپين و مافى گوزارشتكردن له رنكاي كه ناله ره واکمانى  
گوزارشتكردن، له وانهش كه نالى رږځنامه گهرى، كه نه و ماغانه كه هه مو هاوولاتيه كه  
به پتى ماده (٤٧) ی دهستور هه به تى و بوزامن كړدى تم دوو مافه ماده (٤٨) ی  
دهستور كه له له تى نازادى رږځنامه گهرى كړدوه و له هه لوه شانده وه ی کارگتيرش

---

٤٣٥- هوكمى دادگای کارگتیری ژماره (٥٩٧) له ٢٩ يونيز ١٩٥١ دهرچوه و له كژدى هوكمه كانى  
دادگای کارگتیری ژماره (٣٥٧) ی سالی پنجه م ل ٩٩ بلاويژنه وه، به وانه عبدالرحمن احمد المختار:  
حرية الصحافة وتنظيمها الدستوري والقانوني في اليمن (دراسة مقارنة)، سرجاوى پشور ل  
٤٦.

٤٣٦- هوكمى دادگای کارگتیری ژماره (٥/٥٨٧) له ٢٦/٦/١٩٥١ له د. د. حمدي ياسين عكاشه: القرار  
الاداري في قضا. مجلس الدولة، منشأة المعارف بالاسكندرية، ١٩٨٧، ل ٢١٢-٣١٣ و مرگيراه.

دەييارىزى ھەرچەندە لە ھالەتى پىوستىشىدا بىت ۈك كاتى شەپ و ھالەتەكەنى ناناسىي، چونكە نازادى رۆژنامەگەرىي نامانجى رەخساندى كەش و ھەوايەكى نازادە بۆ پەرەپىدانى كۆمەل...<sup>(۴۳۷)</sup>.

لەم ھۆكمانەي سەرەودا رۆلى دادگاي كارگىرەي ميسرىمان لە زامەندى نازادىي رۆژنامەگەرى لە رىكاي چاودەيەكردنى رەوايى بىرپارەكانى نىدارە بۆ دەردەكەوي كە چۆن بۆتە پالەشتىك بۆ نازادىي رۆژنامەگەرى و لە دەستدەريى نىدارە دەييارىزىت.

## ۲- چاودەري دادگەرى لەسەر رەوايەتى بىرپارەكانى نىدارە لە ياساي لوئانيدا

سىستى دادوورى لە لوئان لەسەر بىنەماي سىستى جوت دادگايى دامەزراوە. يەزە دور لايەنى دادوورى لە لوئاندا ھەيە، ھەردووگيان لىكچىاواز و سەرىخۆن. لايەنىگيان تايەتە بەيەكلاگردەوي ئەو كەشەنى كە لە نىوان تاكەكانى كۆمەل رۆو دەدەن بىن ئەوي نىدارە لايەنىك بىت لە لايەنەكانى و پۆلىنىش گراوہ بۆ چەند پۆلىك كە دادگاي پىاچوونەو (قىمىز) لە سەرووي ھەمويانەوہ دىت. لايەنىكى ترشان دادگاي كارگىرەيە و تايەتە بەيەكلاگردەوي ئەو كەشەنى كە لە نىوان تاكەكانى كۆمەل و نىدارە رۆو دەدەن، ئەنجومەنى شوراي دەولەت لە سەرووي ئەم دادگايەوہيە.

ھەر لەو رۆژەوي دەولەتى لوئان دامەزراوە دادگاي كارگىرەي لوئانى. تا دەرجوونى مەرسومى ياسايى ژمارە (۱۱۹)ى سالى ۱۹۵۹ كە ئىستاكە كاري بىن دەكرىت، بەگەلىك قۇناخدا تىپەريو و پىشكەوتنىكى ژۆرى بەخۆيەوہ بىشپو<sup>(۴۳۸)</sup>.

بەپىنى ماددەي (۵۰) لە مەرسومى ياسايى ژمارە (۱۱۹)ى سالى ۱۹۵۹ ئەنجومەنى شوراي لوئانى تايەتەندە بەتەمەشاگردنى ھەموو كىشە كارگىرەيەكان، ئەگەر ياسادانەر ئەوكى تەمەشاگردنەكى بەدادگايەكى تر نەسپاردەيت<sup>(۴۳۹)</sup>.

بەم پىشە، ئەنجومەنى شوراي لوئانى لايەنى تايەتەندە بەتەمەشاگردن و

---

۴۳۷- بىرپارى دادگاي كارگىرى ژمارە (۳۱۲۳) لە ۱۱ فەبرايەو ۱۹۸۳ لە د. محمد باھي ابو بونس: التقبيد القانوني لحرية الصحافة (دراسة مقارنة)، سەرچاوي پىشور ل ۶۷۷ وەرگراوہ.

۴۳۸- د. محسن خليل: القضاء الاداري اللبناني ورقابته لاعمال الادارة، منشورات دار النهضة العربية، بيروت، لبنان، ۱۹۷۸ ل ۱۹۹۹ - ۲۰.

۴۳۹- تەمەش دەقەكەيەتى: ئەنجومەنى شورا دادگايەكى ناساييە بۆ تەمەشاگردنى كىشە كارگىرەيەكانە.

یەکلاکردنەوی گشت نوو کێشانی که نێدارە لایەنیکە لە لایەنەکانی، تەنها نوو کێشانی نەبێت که پەڕێزەر کران و پان نەوکی تەمەشاکردن و یەکلاکردنەویان بەمەرسومی یاسایی بەدادگایەکی تر سپاردرا بێت.

هەر وەها دادگای کارگێڕیی تایبەتی (المحكمة الادارية الخاصة) که بەمەرسومی یاسایی ژمارە (٣) ی سالی ١٩٥٤ دامەزراد، بەهێنی حوکمەکانی نەم مەرسومە تایبەتەندە بەتەمەشاکردن و یەکلاکردنەوی هەندیک کێشەیی کارگێڕیی که لە دوو تۆتی مەرسومە کە دا دیار کران، نەم دادگایە بارەگایەکی لە بیروته و لەشار و شارۆچکەکانی تردا نییە<sup>٦١٠</sup>.

بەهێنی هادەیی دوو مەرسومی یاسایی ژمارە (٣) ی سالی ١٩٥٤ نەم دادگایە تایبەتەندە بەتەمەشاکردنی داوای قەرەبووکردنەوی نوو زیانانی که لە ناگامی راپەراندنی کارە گشتییەکان (اشغال عامة) دا لە خەڵک کەوتون.

هەر وەها نوو کێشانی که پەڕێزەندیان بەگرتیبەست و گهڕین و فروشتن و نوو نەرکانەو هەیه که نێدارە بۆ داڕێژکردنی بەرتوهربردی دەرگا گشتییەکان نەنجامی داو. هەر وەها نوو کێشانی که پەڕێزەندیان بەهەڵکە گشتییەکانەو (الاملاك العامة) هەیه.

لەم دەقەدا بۆمان دەرەکەوی که دادگای کارگێڕیی تایبەتی، تەنها تایبەتە بەو کێشانی که بەشێوەیەکی دیار بکراو لە دەقی هادەیی ناوبراوا هاتووە و بۆی نییە بێ لەوانە سەیری هیچ کێشە بەکی تر بکات.

بۆیه، نەنجومەنی شورای لوبانی تایبەتەندە بەتەمەشاکردن و یەکلاکردنەوی گشت کێشەکانیتر، بەکێشە نازادیی پۆژنامەگەریشەو، نەگەر هاتو نێدارە لە پێگای بێرپارە ناشەو عیبەکانیدا دەستدریژی بکاتە سەر.

دادگای کارگێڕیی تایبەتی، رەک دادگایەکی پەله یەک، تەمەشای نوو کێشانی سەرەو دەکات و نەنجومەنی شورای دەرلەتیش تێیان هەلدەچێتەو.

کەواتە دادگای کارگێڕیی تایبەتی بۆی نییە تەمەشای داوای هەلەوشانەوی بێرپارە

---

٦٤٠- شاپەنی ناخازبۆکردنە، نەم دادگایە بەمەمەنی سووککردنی نەوکی سەرلانی نەنجومەنی شورا و یەکلاکردنەوی کێشە کارگێڕییەکان بەخێراوی دامەزرا، چونکە لایەتەکانی کێشە گەیی و گەزاندە بەکی زۆریان لە نەنجومەنی شورا هەبوو سەبارەت بەداخستنی کێشەکانیان. بۆ زانیاری زیاتر بڕوانە د. محسن خلیل: القضاء الاداري اللبناني وراقته لاعمال الادارة، سەرچاوە پشرو



ناشره رعییه کانی نیداره بکات<sup>(۱۴۱)</sup>، بعلککو تنها نه نجیومه نی شورا بزی هه به تهمه شای بکات هه رود کس له دوا برگه ی مبادده ی دووه ی مهرسومی یاسایی ناوبراودا بۆمان دهرده گه ری که نه مهش ده قه که به تی: «له هه موو حاله تیکدا کیشه کانی ده سندریتز کونده سهر سنووری ده سلات (ده سلات به زاندن) تنها له مزیر ده سلاتی نه نجیومه نی شورا ده مینته وه».

بهم شهردیه داوای هه لومشانه وه له لوبناندا به پله به ک تنها له بهردم نه نجیومه نی شورا تهمه ش ده کرت<sup>(۱۴۲)</sup>.

۳- چاودتری دادگه ری له سهر ره وایه تی به پاره کانی نیداره له یاسای فهره نسیدا سیستمی دادوهری له فهره نسا له سهر به مای جوت دادگایی دامه زراوه. واته دوو جوزه دادگا هه به، به گهمیان، دادگای ناساییه و دادگای پیاچورنه وه له سهرووی هه موویانه وه به و تایبه قه نه ده به به به کلگرده وه ی نه و کیشه نه ی که که له نیوان تاکه کانی کۆمه ل روو دده ن به نه وه ی نیداره لایه نینگ به ت له لایه نه کانی. دوو به شیشان. دادگای کارگنهریه و نه نجیومه نی ده ولت له سهروویه وه تی و تایبه ته به به کلگرده وه ی نه و کیشه نه ی که نیداره لایه نیکه له لایه نه کانی<sup>(۱۴۳)</sup>. نه نجیومه نی ده ولته تی فهره نسی رۆلنکی به رچاوی هه به له زانکرده نی نازادیی رۆژنامه گهریدا، له ینگای هه لره شانده وه ی نه و به پاره ناشره رعییه نه ی که نیداره بۆ رنکخشتی نه م نازادییه ده ریان ده کات.

له م حوکمه ی خواوه ده دا رۆلی نه نجیومه نی ده ولته تی فهره نسیان له چاودتی بگرده نی شه رعییه تی به پاره کانی نیداره له بواری رۆژنامه گهریدا بۆ دهرده گه وئ.

نه نجیومه نی ده ولته تی فهره نسی له ۱۹۶۰ / ۶ / ۲۴ له کیشه ی «Framper et societe Societe France Editions et publications» حوکمی داوه به هه لره شانده وه ی دوو به رپاری کارگنهری که حاکمی ویلایه تی جنه زایری ژیر ده سلاتی داگیرکه ری فهره نسی له ۱۹۵۶ / ۱۲ / ۲۹ و ۱۹۵۷ / ۱ / ۶ ده ری کردوه.

۱۴۱- هه به مستمان نه و داواپانه یه که له دژی نیداره له ناکامی به زاندنی سنووی ده سلاته که ی بهرز ده کرتوه.

۱۴۲- د. محسن خلیل: الفضا، الاداری اللبناني و رقابته لاعمال الادارة، سه رچاوه ی پینشو ل ۲۲۲- ۲۲۳.

۱۴۳- د. محسن خلیل: الفضا، الاداری اللبناني و رقابته لاعمال الادارة، سه رچاوه ی پینشو ل ۱۴۹.

برپاری په‌که‌میان، تاییده‌ته به‌گلدانه‌وه و ده‌ستبه‌سەر‌اگرتنی دوو ژماره‌ی رۆژنامه‌ی «France Soir» که له ۳۰ و ۱۹۵۶/۱۲/۳۱ دەرچوونه، برپاری د‌وره‌میش تاییده‌ته به‌گلدانه‌وه و ده‌ستبه‌سەر‌اگرتنی دوو ژماره‌ی رۆژنامه‌ی «Le monde» و «France Soir» که له ۶ و ۱۹۵۷/۱/۷ دەرچوونه.

ن‌ه‌وه‌ی شایه‌نی‌ه‌سه، به‌پیتی‌ن‌ه‌و دوو‌ه‌پ‌ه‌اره، حکومه‌ت ده‌ستی‌پ‌ه‌ه‌ر گشت ژماره‌کانی‌ن‌ه‌م رۆژنامه‌نه داگرت له‌س‌ه‌رت‌ه‌پ‌ای و‌یل‌ایه‌نی‌ج‌ه‌زایر و بۆ‌دا‌وا‌کا‌ری گشتی‌ه‌ه‌ت‌ار‌دن.

حکومه‌ت له‌ده‌ر‌کرد‌نی‌ن‌ه‌و دوو‌ه‌پ‌ه‌اره‌یدا، پ‌شتی‌به‌م‌اده‌ (۱۰)‌ی‌پ‌اس‌ای‌دا‌ه‌ی‌نی‌س‌زایی‌به‌ست‌ه‌و که‌ده‌سه‌ل‌اتی‌گ‌رت‌ه‌به‌ری‌گ‌شت‌پ‌ت‌کا‌یه‌کی‌پ‌ت‌ری‌ست‌بۆ‌نا‌ش‌ک‌را‌کرد‌نی‌که‌ت‌ن‌و‌گ‌ه‌وره‌که‌ت‌ن‌و‌س‌ه‌ر‌پ‌ن‌چ‌م‌یه‌کان (ال‌ج‌ن‌ای‌ات و‌ال‌ج‌ن‌ح و‌ال‌م‌خ‌ال‌ف‌ات) به‌پ‌ار‌ت‌ز‌گ‌ای‌پ‌اری‌س‌و‌به‌پ‌ت‌ه‌به‌ری‌به‌پ‌ت‌ه‌به‌رایه‌تی‌یه‌کان‌ده‌د‌ات. له‌نا‌ک‌امی‌ن‌ه‌م‌ش‌دا، ه‌ه‌ردوو‌رۆژنامه‌ی «Le monde» و «France Soir» دوو‌دا‌و‌ای‌ان‌بۆ‌دا‌د‌گا‌به‌ر‌ز‌ک‌رده‌وه. په‌که‌میان‌بۆ‌ق‌ه‌ره‌به‌و‌کرد‌نه‌وه‌بۆ‌دا‌د‌گ‌ای‌نا‌س‌ایی‌له‌نا‌و‌چ‌ه‌ی (Seine) به‌ر‌ز‌ک‌رایه‌وه، دوو‌ه‌م‌یش‌یان‌بۆ‌دا‌د‌گ‌ای‌کار‌گ‌رت‌ری‌له‌ش‌اری‌ج‌ه‌زایر‌به‌ر‌ز‌ک‌رایه‌وه و ت‌ی‌ای‌دا‌ت‌ه‌یه‌له‌ه‌پ‌اری‌ن‌ی‌دا‌ره‌د‌ا‌ه‌و‌چ‌ون‌که‌له‌ده‌ر‌کرد‌ن‌یدا‌ده‌سه‌ل‌اتی‌خ‌ۆ‌ی‌پ‌ه‌ز‌اند‌ه‌بو.

ته‌ل‌ج‌ه‌و‌مه‌نی‌د‌وله‌تی‌له‌ره‌ن‌سی‌به‌ر‌له‌ه‌ه‌موو‌ش‌تن‌له‌وه‌ی‌کۆ‌لی‌ه‌ته‌وه‌که‌ن‌ایا‌ن‌ه‌م‌کاره‌ی‌که‌حکومه‌ت‌پ‌یتی‌ه‌ه‌م‌تا‌وه‌بۆ‌گ‌لدانه‌وه‌و‌ده‌ست‌به‌س‌ه‌را‌گرتنی‌ژماره‌کانی‌ن‌ه‌و‌دوو‌رۆژنامه‌یه، ت‌ایا‌کار‌تی‌کی‌ن‌ی‌دا‌ری‌یه‌یان‌دا‌ه‌وه‌ری؟ د‌و‌ای‌ن‌ه‌وه‌ی‌که‌به‌کار‌تی‌کی‌ن‌ی‌دا‌ری‌دان‌ا‌وه، ه‌پ‌ه‌اری‌به‌ه‌ه‌له‌و‌ه‌ش‌اند‌ه‌وه‌ی‌ه‌ه‌ردوو‌ه‌پ‌ه‌اره‌که‌دا‌وه‌و‌ن‌ه‌م‌پ‌اس‌ا‌وان‌ه‌شی‌بۆ‌ه‌ت‌ا‌وان‌ه‌ته‌وه: «ن‌ی‌دا‌ره‌له‌م‌ه‌پ‌ا‌وان‌ه‌یدا‌س‌ن‌و‌وری‌ده‌سه‌ل‌اتی‌خ‌ۆ‌ی‌پ‌ه‌ز‌اند‌وه، چ‌ون‌که‌له‌گ‌لدانه‌وه‌و‌ده‌ست‌به‌س‌ه‌را‌گر‌ت‌دا‌مه‌به‌ستی‌پ‌اس‌اد‌انه‌ر‌پ‌اس‌ا‌ه‌گر‌دن‌ی‌ب‌لا‌و‌ه‌و‌نه‌وه‌ی‌گ‌شت‌ژماره‌کان‌ی‌رۆژنامه‌یه‌ن‌ه‌ک‌ه‌ن‌د‌ت‌یک‌له‌و‌ژمارانه‌بۆ‌س‌ه‌ل‌ات‌دن‌ی‌تا‌وان‌ه‌کان‌له‌به‌ر‌ده‌م‌دا‌ه‌وه‌ری‌س‌ز‌ای‌یدا»<sup>(۴۴)</sup>. له‌م‌ه‌و‌ک‌مه‌ی‌س‌ه‌ره‌وه‌دا، بۆ‌مان‌ده‌ره‌که‌و‌ئ‌که‌ن‌ج‌ه‌و‌مه‌نی‌د‌وله‌تی‌ف‌ه‌ره‌ن‌سی‌ج‌یا‌وا‌زی‌ک‌رد‌وه‌له‌ن‌ی‌زان‌کار‌ی‌دا‌ه‌وه‌ری‌و‌کار‌ی‌کار‌گ‌رت‌ری‌یه‌وه‌بۆ‌مو‌ها‌ره‌سه‌کرد‌نی‌ده‌سه‌ل‌اتی‌خ‌ۆ‌ی‌له‌چ‌او‌د‌ت‌یر‌یک‌رد‌نی‌ش‌ه‌رع‌ی‌یه‌تی‌ه‌پ‌ا‌ود‌کان‌ی‌ن‌ی‌دا‌ره‌دا.

بۆ‌یه‌گ‌لدانه‌وه‌و‌ده‌ست‌به‌س‌ه‌را‌گرتنی‌ژماره‌کان‌ی‌ن‌ه‌و‌دوو‌رۆژنامه‌یه‌ی‌به‌کار‌تی‌کی‌ن‌ی‌دا‌ری‌دان‌ا‌وه، ه‌اد‌ام‌ن‌ی‌دا‌ره‌له‌ه‌پ‌ه‌اره‌کان‌یدا‌مه‌به‌ستی‌پ‌اس‌ا‌ه‌گر‌دن‌ی‌ب‌لا‌و‌ه‌و‌نه‌وه‌ی‌گ‌شت‌ژماره‌کان

۴۴- ه‌رو‌انه، م‌یش‌م‌ح‌ظ‌ل‌ش‌ریف: الت‌ن‌ظ‌ی‌ه‌الم‌ست‌و‌ری‌وال‌ق‌ان‌و‌نی‌ل‌حر‌ی‌ه‌الص‌ح‌اف‌ه‌ف‌ی‌الع‌راق (د‌راس‌ه‌م‌ق‌ار‌نه)، س‌ه‌ر‌جا‌ه‌ی‌پ‌ن‌شو‌ر ۵۱.

هروه نهک هه تاردنی چه نه ژماره یهک بز داواکاری گشتی به مه به مینی سه لماندنی تاوانه کان. هه پزیه برپاری داوه به هه لره شانده و دی نه و دوو برپاره ناشه رعیه به، چونکه له کهل حوکمی ماده (۱۰) ی یاسای دادپنی سزاییدا ناکوکن.

لیتیه داوژنی نه لجه و مه نی دهلته نی فهره نی مان له پاراستنی نازادنی رژۆنامه گه ری له ده ستدیر ژنی نی داره بز دهرده گه وئ.

#### ۴- چاودتیری دادگه ری له سه ره وایه نی برپاره گانی نی داره له یاسای عتیراقیدا

به ره له دهرچوونی یاسای ژماره (۱۰۶) ی سالی ۱۹۸۹ که تایبه ته به هه مواری کردنی یاسای نه لجه و مه نی شوای دهلته ژماره (۶۵) ی سالی ۱۹۷۹، عتیراق کاری به سیستی تاگ دادگایی ده گرد، پزیه، سه ره رای نه و دی یاسا برپاری دامه زانندی دادگای کارگه تری له گشت ناوچه گانی تیهه لجه و نه و له گه ژماری عتیراقدا داوه - له ناوچه ی به غدا به حوکم یاسا و له ناوچه گانی تریش به پینی به یاننامه ی وه زیری داد (۱۴۴۵) - نه جاش گشت دادگان ویلا یه نی گشتیان هه بو (۱۴۴۶).

گه واته، له شوینانه ی که دادگای کارگه تریان تیهه نه بو، دادگا ناسابه کان به رژۆنی چاودتیر کردنی شه رعیه نی برپاره گانی نی داره هه لده ستان.

به لام دوا ی دهرچوونی یاسای ژماره (۱۰۶) ی سالی ۱۹۸۹ که تایبه ته به هه مواری کردنی یاسای نه لجه و مه نی شوای دهلته ژماره (۶۵) ی سالی ۱۹۷۹، عتیراق چوه پزنی نه و دهلته تانه ی که کار به سیستی جووت دادگایی ده گهن. نه مهش نه و ده گه یه نی که ته نها دادگای کارگه تری بۆ هه به نه مهشای گه شه کارگه تریه کان به کات و یه گلا یان به کاته وه.

نه و دی جینی سه ره نه جیه، سه ره رای نه و دی عتیراق به هه مواری کردنی یاسای نه لجه و مه نی شوای چوه پزنی نه و دهلته تانه ی که کار به سیستی جووت دادگایی ده گهن وهک فهره نسا و میر و لوپس که پشتر لیکۆلینه و نه مان له سه ره کرده وون، گه چی له بهاری زامه کردنی نازادنی رژۆنامه گه ری و چاودتیر کردنی شه رعیه نی نه و به یارانه ی که نی داره بز ریکه خستی نازادنی رژۆنامه گه ری دهریان ده کات تا کو نه شتا هیچ هه نگاوینک نه چۆته

۴۴۵- به وانه دهقی ماده (۲۴) و (۲۵) له یاسای ریکه خستی دادوه ری ژماره (۱۶۰) ی سالی ۱۹۷۹.

۴۴۶- ماده (۳) ی یاسای ریکه خستی دادوه ری ژماره (۱۶۰) ی سالی ۱۹۷۹ ده قنوسی کرده وه که: «ویلا یه نی دادگا گشت که مانی سه روشنی و مه عه ویه گشتی و تایبه تیهه کان ده گه تیه و ته نه» نه وانه نه بهت که به ده قه تکی تایبه نی پزیه ره گراوه.

پیشمهوه. چونکه دهسهلاتی دادگای کارگرتی له چاودنیریکردنی نوو بپارانهی نیداره که بهشت بهستی بهیاسای ژماره (۲۰۶) ی سالی ۱۹۶۸ دردهچن، رووهروری دهقی مادده (۳۰) پرگهی (ب) له یاسای ناوبراو دهبنهوه که صافی چاودنیریکردنی نوو بپارانهی له دادگای کارگرتی سهنډوتهوه که بهپنی یاسای ناوبراو دردهچن(۱۴۷).

کهواته، بو تانهگرتن لهو بپارانهی که نیداره بهپنی یاسای چاپهمهنی دهریان دهکات، نهو کسهی بهرژوهندی لهو تانه گرتنه دایه بزی نییه پهنا بیاته بهر دادگای کارگرتی، بهلگوو بزی همیه ړنگای بهرزگردنهوهی سکالای نیداری (التظلمات الاداریة) بگرتنه بهر، جا بو نم معبهستهش، نهو کسهی داواپهکهی بو ودرگرتنی مژلهتی درکردنی روظنامه لهلاین وهزیری پوښسیری و راځه پانندن روت کراوتهوه، بهپنی مادده (۷) ی یاسای چاپهمهنی غیراتی بزی همیه له ساوهی پانزه روظ، له روظی ناگادارگردنهوهی، لهبردهم نهخپرومندی وزیرانهوه تانهی لن بدات(۱۴۸). بهلام سهبارت بهنجیرائات و سزاکانی تر که نیداره له دزی روظنامه و روظنامه نوسان دهریان دهکات، دهکرتن لهړنگای بهرزگردنهوهی سکالای نیداریهوه تانهیان لن بدرن، ههرچهنده یاسای چاپهمهنی غیراتی نههمی دهتووس نهکردوه(۱۴۹). لهم حالتهشدا، ړنگای سکالای نیداری (التظلمات الاداریة) نهو روظی ناسینی که دادگای کارگرتی لهپاراستنی نازادبی روظنامه گریدا دهپینی، چونکه نیداره لهپهک کاتدا هم بهرکهکان (خصم) دهبتت و همیش خزی دادوهو دهبتت.

نهمو دهقی مادده (۳۰) پرگهی (ب) ناکوکه لهکمل دهقی مادده (۸) ی جاری جیهانی صافی مرؤث(۱۵۰) و پرگه (ب) ی مادده (۶۳) دهستور که کهفالهتی صافی دادپینی بو ههمو هاوولاتیان کردوه(۱۵۱). بزیه، دهقی ناوبراو بهدهقتیکی نادهستوری دادوندریت، هور لهم روانگه بهشوه، داوا له یاسادانهری غیراتی دهکرتن که نم دهقه ههلبیره شینیتتهوه

۱۴۷- نههمش دهقه که بهتی: «بهپنی حوکمه کانی نم باسپه شگاپه تگانی تابعت بهرپوشون و سزا کارگرتیپهکان لهبردهم دادگادا نابینن».

۱۴۸- نههمش دهقه که بهتی: «هیچ لمن رفض طلبه وفق الفقرة (أ) من هذه المادة الاعتراض علی قرار الوزير لدى مجلس الوزراء. خلال خمسة عشر يوما من تأريخ تليفه ویكون قرار المجلس نهائیا».

۱۴۹- د. عصام عبدالوهاب البرزنجي: مجلس شورای الدولة ومیلاد القضاء الاداري العراقي، مجلة العلوم القانونية، المجلد التاسع، العدد (۱۱-۲)، بغداد، ۱۹۹۱ ل. ۱۵۰-۹۵.

۱۵۰- نههمش دهقه که بهتی: «ههمو کسینک بو داورهیکرتن و پاراستنی مافه بهرتهپهکانی که یاسا و دستور پتی داوه، له دسترنیزی گردنهمر- مالی پنهاندرنهمر دادگا نیشتمایهکانی همبه».

۱۵۱- نههمش دهقه که بهتی: «مالی دادپینی بو ههمو هاوولاتیپهک کهفالت کراوه».

بۆ ئەوەی دادگای کارگێری پۆلی خۆی لە پاراستن و گەفاله تکرەنی نازادیی پۆژنامەگەری  
لە دەستدرێژیکەانی نەدارە و کۆ پنیوست بێینی.

5- چاودێری دادگەری لەسەر رەواپەتی بێرەدەکانی نەدارە لە یاسای هەرمی کوردستاندا  
بە پێی یاسای دەسلەاتی دادوەری هەرمی کوردستان ژمارە (۱۴) ی سالی ۱۹۹۲ ی  
هەموارکراو لە هەرمی کوردستاندا پێرەوی سیستی تاک دادگایی دەگرت هەروەکو لە  
ماددە ۵ سێهەمی ئەم یاسایەدا بۆمان دەردەگەوێت کە تیایدا هاتووە: «وێلایەتی دادگا  
گشت کەسانی سڕوشتی و مەعەوێ و لەگەڵیاندا هکۆمەتیش دەگرتەو و تاییەتەند  
دەین بە پەیکلەگەرنەوێ گشت کێشە و تائوانەکان».

لەم دەقی سەرەدا بۆمان دەردەگەوێت کە یاسادانەری کوردستان بە پێنجەوانە ی  
یاسادانەری میری و لوانی و قەرەنی و عێراقی، دانی بە سیستی جوت دادگایی  
دانەناو، بۆیە راشکاوانە لە ماددە ۵ ناوبراودا نەوکی پەیکلەگەرنەوێ گشت کێشەکانی -  
بەگشتە نەداریکەانیشتەو - بە دادگا ناساییەکان سباردووە کە دادگای پیاچوونەو  
(تقیی) لە سەروری هەموویانەو دیت.

شایەنی ئاماژەبۆکەرنە، هەرچەندە هەرمی کوردستان کار بە سیستی تاک دادگایی  
دەگات، بەلام سەرەرای ئەمەش، دەسلەاتی دادگەری لە هەرمی کوردستان لە چاودە عێراق  
زیاتەر پۆلی خۆی، لە چاودەریکردنی ئەو بێرەوانە ی کە نەدارە بۆ پێکخەستی نازادی  
پۆژنامەگەری و جێبەجێکردنی یاسای چاپەمەنی لە هەرمی کوردستاندا، دەبینن. چونکە  
یاسای چاپەمەنی هەرمی کوردستان ژمارە (۱۰) ی سالی ۱۹۹۲ بە پێنجەوانە ی یاسای  
چاپەمەنی عێراقی ژمارە (۲۰۶) ی سالی ۱۹۶۸ هێچ دەتێکی وەهای تێدا نەبە کە  
پێک لە دادگا بگرت بۆ بێینی ئەو داوایانە ی دژی نەدارە لە جێبەجێکردنی یاسای  
چاپەمەنی بەرز دەگرتەو. تەنانت لە بێرگە (۴) ی ماددە (۵) ی یاسای چاپەمەنی  
پێکای بەو کەسە داو کە داوایەکی بۆ وەرگرتنی مۆلتەتی دەرکردنی پۆژنامە لەلایەن  
وەزیری پۆشپیریشتەو رەت دەگرتەو، لە مەوای (۱۰) پۆژ لە پۆژی ناگادار  
کردنەو بەو، لەبەردەم دادگای پیاچوونەو تانە ی لێ بدات<sup>۱۴۲</sup>. ئەمەش خۆی لە خۆیدا،

۴- ئەمەش دەفەقەبەتی: «لە حالەنی رەنگەرنەوێ داخرازیە کەدا، خاوەنی داخرازیە رەنگراوە کە.  
بۆیە بە لە مەوای دە پۆژدا لەو پۆژمی پێی رادەگەبەئێ. لەلای دادگای پیاچوونەوێ مەرم، تانە  
لە بێراری وەزیریدا و بێراری دادگاش بێم دەین».

نوه دهگه پهنی که نیداره هیچ نیمتیازتکی له کهسانی تر لهم پرووهوه زیاتر نییه. ههلبهته نهم ههلوئستی یاساډانهری کوردستان لهگهل جاری جیهانیی مافی مرؤف و بهیانامه‌ی راگه‌یاندنی په‌کیتی فیدرالی و نهو پرئسیپانه‌ی له‌خوی گرتوون، هه‌روه‌ها له‌گهل هۆیه‌کانی ده‌رچواندنی یاسای نه‌نجیرومه‌نی نیشتمانی کوردستانی عێراق کۆکه، که پیشتر ناماژه‌مان پیتی کردووه (١٩٨٣).

### نتیجه: پاراستنی ناداڤه‌ری

نه‌مجۆره پارێزگارییه له ده‌روه‌ی داڤادا به‌دوو شتیه مومارسه ده‌کری. یان که‌سانیک به‌ناوی گهل پیتی هه‌لده‌ستن، له‌و حاله‌ته‌شدا پیتی ده‌گوتری «چاودیری رامباری» یانیش نیداره هۆی پیتی هه‌لده‌ستن، له‌و حاله‌ته‌شدا پیتی ده‌گوتری «چاودیری کارگیتی». له‌به‌ر پۆشایی نه‌مه، له‌ خواره‌وه له‌ دوو خالدا باسی چاودیری رامباری و چاودیری کارگیتی ده‌که‌ین:

#### ١- چاودیری رامباری

نهم چاودیرییه دوو جۆری هه‌یه، چاودیری جه‌ماوه‌ری و چاودیری به‌رله‌مانی. به‌که‌میان، پێکه‌خراو و کۆمه‌له و سه‌ندپکا و که‌ناله‌کانی راگه‌یاندن و پۆژنامه‌کان ده‌گرتیه‌وه و له‌ پێگای دروستکردنی پای گه‌شیه‌وه پیتی هه‌لده‌ستن. دووه‌میشیان، به‌رله‌مان له‌ پێگای ته‌مه‌شاکردنی نه‌و سکاڵایانه‌ی که‌ له‌لایه‌ن هاوولاتییه‌انه‌وه بۆی به‌رزده‌کرتیه‌وه پیتی هه‌لده‌ستی (١٩٨٤).

له‌به‌ر نه‌وه‌ی ده‌ستووری فه‌ره‌نسی له‌جیاتنی داڤای بالای ده‌ستووری، دانی به‌ته‌نجیرومه‌نی ده‌ستووری دا‌ناوه و نه‌رکی چاودیریکردنی شه‌رعییه‌تی یاساگانی به‌م نه‌نجیرومه‌نه‌ سه‌پاردووه، هه‌روه‌کو له‌ خالی (٤-٣ دووهم، ٢- چاودیری داڤاڤه‌ری له‌سه‌ر ده‌ستووریتیی یاساگان له‌ ده‌ستووری لوئانی و ده‌ستووری فه‌ره‌نسیدا) لهم تیزه‌دا ناماژه‌مان پیتی کردووه، بۆیه له‌ خواره‌وه له‌ دوو خالدا به‌دریژی باسی نهم چاودیرییه له‌ ده‌ستووری فه‌ره‌نسی سالی ١٩٥٨ و ده‌ستووری لوئانی سالی ١٩٢٦ دا ده‌که‌ین:

٤٥٣- بروه‌نه‌ برگی (٣-١-٦) له‌م تیزه‌دا.

٤٥٤- د. فاروق احمد خماس: الرقابة على اعمال الادارة، سه‌رجاوه‌ی پێشو له‌ ٦٧-٦٩، ود. سامی جمال الدین: الرقابة على اعمال الادارة، سه‌رجاوه‌ی پێشو له‌ ١٩٩٦-٢١٠.

## ٦ - چاودیری رامیاری له یاسای فەره‌نیدا

بەپێشی دەستووری سالی ١٩٥٦، له فەره‌نسا له جیاتی دادگای بالایی دەستووری، نەرکی چاودیریکردنی دەستووریتی یاساکان بە نه‌نجومەنی دەستووری سپێردراوه.

نەمەش مانای نەهیه، یاسادانەری فەره‌نسی جیاواز له یاسادانەری مەسری، کاری بەسیستی چاودیری رامیاری کردووه. هەروەکو له بابی حەوتەمی دەستووری سالی ١٩٥٨ بۆمان دەردەکەوێت کە لەژێر ناوونیشانی (نه‌نجومەنی دەستووری) له ماده‌ده (٥٦) تا (٦٣)ی بۆ ڕێکخستنی ئەم نه‌نجومەنه و چۆنتی چاودیریکردنی دەستووریتی یاساکان تەرخان کردووه. بەم پێشه، نه‌نجومەنی دەستووری نەرکی چاودیریکردنی دەستووریتی یاساکانی له تەستێز دایه. هەروەها چاودیری حکومەتیش دەکات له موامەسەکردنی نوو دەسلەتەمی کە بۆ دانانی یاسا و ڕێساکان بەپێشی یاسا پێی دراوه (١٩٥٥).

دەستووری فەره‌نسی سالی ١٩٥٨ له ماده‌دهی (٥٦) دا چۆنتی پێکەشتان و دەسلەتەکانی ئەم نه‌نجومەنه‌ی دەستتیشان کردووه. ئەم نه‌نجومەنه له نوو ئەندام و سەرۆک کۆمارەکانی پێشروی فەره‌نسا پێکدێت. ئەم نوو ئەندامانە بۆ ماوه‌ی نۆز سالی لهو نه‌نجومەنه بە ئەندام دەمێننوه و جاریکی تر ئەندامیتیه‌کەیان نوو ناکرێتهوه، بەلام سەرۆک کۆمارەکانی پێشروی فەره‌نسا، بۆ سوود وەرگرتن له ئەزموون و سیاسەتەکیان و نوو شارەزاییه‌ی کە له ژبانی سەرۆکایەتیدا و دەستیان هێناوه، بەحوکمی یاسا بەدرێژایی ژبانیان لهو نه‌نجومەنه بە ئەندام دەمێننوه.

ئەمەو، هەر یەکێک له سەرۆک کۆمار و سەرۆکی کۆمەڵەی نیشتمانی (رئیس الجمعية الوطنية) و سەرۆکی نه‌نجومەنی پێران، بۆ ئەندامیتیی نوو نه‌نجومەنه هەلدەبژێرن و هەر سێ سالی جاریکی سێیه‌کی ئەندامان دەگۆڕدرێن، بەچەشنیک سەرۆک کۆمار سەرۆکی نوو نه‌نجومەنه هەلدەبژێرن (دەستیان دەکات).

بێ گومان گرنگیی نوو هەلبژاردنەمان له‌کاتی دەنگداندا بۆ دەردەکەوێت، کاتیک دۆه دەنگەکان یە‌کسان دەبن، چونکە تەرجیحی نوو لایەنه دەکرێت کە دەنگی سەرۆکی له‌گەڵه (١٩٥٦).

٤٥٥- د. علي سبي محمد: وسائل حماية المشروعية، سەرچاوه‌ی پێشرو ل ٣٩.

٤٥٦- تەمەش دە‌کە‌یه‌تی بە‌زمانی فەره‌نسی:

"Le Conseil constitutionnel comprend neuf membres, dont le mandat dure =

نەنجومەنی دەستوری بۆ چاودێریکردنی دەستوریتیی یاساکان بەپێی ماددە (٦١)ی دەستور، دوو جۆرە سانسۆز مومارسە دەکات. یەکەمیان، چاودێرییەکی پێستە دواى ئەوەی پرۆژە یاسایەکان بەر لە دەرچوونیان و رێساکانی لێژنەکانی بەرلەمان بەر لە جێبەجێکردنیان بۆی بەرز دەکرێنەو، دەبێ نەنجومەن لە خۆیەو پێی هەستى بۆ ئەوەی بپار بەت تا ج رادەیک ئەو پرۆژە و لانیحانە لەگەڵ دەستور گونجاون؟ دوو-هیشیان، چاودێرییەکی جەوازییەو هەر یەکیگ لە سەرۆک گۆمار و سەرۆک وەزیرانی یەگەم و سەرۆکی نەنجومەنی نوێنەران و سەرۆکی نەنجومەنی پیران<sup>(٤٥٧)</sup> بۆیان هەبە پرۆژەکانی یاسا بەر لە دەرچوونیان بەمەبەستی چاودێریکردنی دەستوریتییان بۆ نەنجومەنی دەستوری بەرز بکەنەو<sup>(٤٥٨)</sup>.

= neuf ans et n'est pas renouvelable. Le Conseil constitutionnel se renouvelle par tiers tous les trois ans. Trois des membres sont nommes par le President de la Republique, trois par le President de l'Assemblée Nationale, trois par le President du Senat. En sus des neuf membres prevus ci-dessus, font de droit partie a vie au Conseil constitutionnel les anciens Presidents de la Republique. Le President est nomme par le President de la Republique

Il a voix preponderante en cas de partage"

٤٥٧- ئەم دۆخە لە ١٩٧٤/١١/٩ هەموارکراوە و بەپێی ئەم هەموارە شەست ئەندام لە ئەندامانی نەنجومەنی نوێنەران و نەنجومەنی پیران بۆیان هەبە دواى هەناردنی ئەو پرۆژە یاسایانە بۆ نەنجومەنی دەستوری بکەن بۆ تەمشاکردنی دەستوریتییان. بێوانە: مێش حەنظل شەرف: التنظيم الدستوري والقانوني لحرية الصحافة في العراق (دراسة مقارنة)، سەرچاوەی پەشتور ل ٣٩.

٤٥٨- ئەمەش دۆخەگەیتى بەزمانى ئەرەنسى:

"Les lois organiques, avant leur promulgation, et les reglements des assembles parlementaires, avant leur mise en application, doivent etre soumis au Conseil constitutionnel qui se prononce sur leur conformite a la Constitution. Aux memes fins, les lois peuvent etre deferees au Conseil constitutionnel, avant leur promulgation, par le President de la Republique, le Premier Ministre, le President de l'Assemblée Nationale, le president du Senat ou soixante deutes ou soixante senateurs.

Dans les cas memes cas, prevus aux deux alineas precedents, le Conseil constitutionnel doit statuer dans le delai d'un mois. Toutefois, a la demande du Gouvernement, a il y a urgence, ce delai est ramene a huit jours.

Dans ces memes cas, la saisine du Conseil constitutionnel suspend le delai de promulgation"



نەمەو. بەپێتی ماددە (٦٢)ی دەستوری فەرەنسی، ئەو بێزارانەی کە ئەنجومەنی دەستووری دەریان دەگات، بەهیچ شتێوەک تانەیان لێ نادری و سەپاوەن بۆ دەسلانە گشتییەکان و گشت دەسلانە نیداری و دادوەریەکان، هەروەها ئەو دەقەنەش کە نادەستوورین، نابێت دەریکرتن یان جێبەجێ بکەن<sup>(٤٥٩)</sup>.

ئەنجومەنی دەستووری فەرەنسی پۆلێکی سەرەکی بێنێوە لە پاراستن و زامکردنی نازادی پۆژنامەگەریدا و توانیوەتی متمانەی هاوولاتیان و کەمایەتیەکانی ناو پەرلەمان (الاقلیة البرلمانیة) کە پەنای دەبەنەبەر بۆ ساغکردنەوەی دەستورکۆکی ئەو پڕۆژە یاسایانەی کە گومان لە دەستوریتییەکیان دەکەرت، و دەست بپێت<sup>(٤٦٠)</sup>.

بەپاری ژمارە (١٨١)ی ئەنجومەنی دەستووری فەرەنسی کە لە ١١/١٠/١٩٨٤ سەبارەت بەپڕۆژەی یاسای هەموارکردنی سیستمی دەزگا پۆژنامەوانییەکان بەگشتی و چاودێریکردنی داھاتە داراییەکانی دەزگا پۆژنامەوانییەکان بەتایبەتی دەری کردووە باشترین بەلگەیە بۆ ئەو پۆلە ئیجابییە کە ئەنجومەنی دەستووری لە چاودێریکردنی دەستوریتیی یاساکان لە فەرەنسا دەبینن<sup>(٤٦١)</sup>.

خستەپرووی پڕۆژەی ئەم یاسایە لەلایەن حکومەتەکەی (Mauroy) لەسالی ١٩٨٣ بڕووە مایە و پڕۆژاندنی دەمەتەقنبەکی گەرم و دوا (٢١٨) کا تۆمبێر گفتوگۆکردن نینجا لە دانشتنکی گشتیدا پەسند کراو ئەنجومەنی دەستوریش هەر لە هەمان پۆل لەسەر داوا (١٥٢) ئەندام لە ئەندامانی ئەنجومەنی پیران و (٩١) ئەندام لە ئەندامانی ئەنجومەنی نوێنەران دانشت و بەپێی بڕگەی دووهمی ماددەی (٦١)ی دەستووری فەرەنسی لە ١١/١٠/١٩٨٤ لە کۆی (٤٥) ماددەی پڕۆژەی یاسای ناوبراو، بەپاری

٤٥٩- ئەمەش دەقەکە بەتی بەزمانی فەرەنسی:

"Une disposition declaree inconstitutionnel ne peut etre promulguee ni mise en application. Les decisions du Conseil constitutionnel ne sont susceptibles d'aucun recours. Elles s'imposent aux pouvoirs public et a toutes les autorites administratives et juridictionnelles"

٤٦٠- مێشە حەزەل شریف: التنظيم الدستوري والقانوني لحرمة الصحافة في العراق (دراسة مقارنة).

سەرچاوەی پێشۆل ٣٩.

٤٦١- مێشە حەزەل شریف: التنظيم الدستوري والقانوني لحرمة الصحافة في العراق (دراسة مقارنة).

سەرچاوەی پێشۆل ٣٩.

بەھەلەشاندەنەوی گشت یان بەشتیک لە نارهزگی (١٠) ماددە لەو ماددانە دا. ھەرۆھا  
بەپیری بەدستورکۆکی ماددەکانی تر داو دانێ بەونا گە دەکرێت ئەو ماددانە تانەیان لێ  
نەدراو لە ماددەکانی تر جیسا بکێژنەو، ئەمەش وایکرد گە ئەو یاسایە لە  
١٩٨٤/١٠/٢٣ دەرجیت (٤٦٢).

ب - چاودێری رامیاری لە یاسای لوێانی و عێراقدا

دستوری لوێانی سالی ١٩٢٦ لە ماددە (١٩) دا ئەرکی چاودێریکردنی رامیاری  
بەئەنجومەنی دەستوری سپاردوو. ئەم ئەنجومەنە لەسەر داوای ھەر یەکتیک لە  
سەزگ کۆمار و سەزگی ئەنجومەنی نوێنەران و سەزگی ئەنجومەنی وەزیران یان دە  
نەدام لە ئەندامانی ئەنجومەنی نوێنەران بەکاری چاودێریکردنی دەستورکۆکی یاساکان  
ھەلەستێ (٤٦٣).

بەلام لە عێراقدا، ئەنجومەنی سەرکێشەتی شۆرش کە دەسلاتی دانان و ھەموارکردنی  
یاساکانی ھەیە (٤٦٤) بۆیە موھارەسی چاودێری رامیاری دەستورکۆکی یاساکان لە  
عێراقدا دەکات و بۆی ھەیە ئەو یاسایانە کە لەگەڵ ھۆکەمەکانی دەستور ناکۆکن،  
ھەمواریان بکات یان ھەلەیان بڕووشێنێت (٤٦٥).

---

٤٦٢- مەحظوظ شریف: التنظيم الدستوري والقانوني لمحنة الصحافة في العراق (دراسة مقارنة)،  
سەرچاوەی پێشڕۆ ل ٣٩-٤٠.

٤٦٣- ئەمەش دەقەکە بەتێ: «بۆ چاودێریکردنی دەستورکۆکی یاساکان و بەکێڵکردنەوی ئەو کێشەو  
تانە کە لە ئاکامی ھەڵبژاردنەکانی پەرلەمان و سەزگابەتێ ڤێنە ناراو، ئەنجومەنی دەستوری  
دادمەزێ.

سەزگ کۆمار و سەزگی ئەنجومەنی نوێنەران و سەزگی ئەنجومەنی وەزیران یان دە نەدام لە  
ئەندامانی ئەنجومەنی نوێنەران بۆ چاودێریکردنی دەستورکۆکی یاساکان مافی سەردانی  
(بەسەرگەردنەو - مەرجە) ئەم ئەنجومەنی ھەیە...».

٤٦٤- ھەروانە ھەزگی (١) لە ماددە (٤٢) ی دەستوری عێراقی سالی ١٩٧٠ کە ئەمەش دقەکە بەتێ:  
«ئەنجومەنی سەرکێشەتی شۆرش موھارەسی ئەم دەسلاتی ئەو ھەروانە دەکات:  
١- دەرکردنی ئەو یاسا و ھەپارەنە کە ھێزی یاساییان ھەیە... ھتە».

٤٦٥- آزار ھەزگی عەبدولکەریم عەبدولھاب: الحقوق والحريات العامة في ظل الدساتير العراقية، سەرچاوەی  
پێشڕۆ ل ٢٧، و د. د. علی سەتێ محمد: وسائل حماية الشريعة، سەرچاوەی پێشڕۆ ل ٤٤-٤٦.

## ۲- چاودیری کارگیری

چاودیری کارگیری برتسبه لهو خرد چاودیرییه که نیداره پتی هلدوستنی بز چاودیریکردنی کارهکانی خوی له پروی کۆکی و ناکۆکیسه له گهل یاسادا یان له پروی گونجانی له گهل نهو نامانجهی له پشناویدا درچووه (۱۶۶).

نهم چاودیریکردنه له لایه نیدارهوه له پتگی پتداچوونهوهی نهو کارانهی که نهنجامی داوون دینه دی. هندیگ جار لهو پتداچوونهوهیه دا نیداره بقی دهردهکوتی که له دهرکردنی هندیگ له بهرارهکانی سهریچی هوگمهکانی یاسای گردووه. بۆیه لهو بهرارهانی پاشگهز دههستهوه و ههلاندهوههستهوه یانیش ههمواریان دهگات یا دهیانگهستهوه (۱۶۷).

کهواته نیداره خوی چاودیریکردنی رهوایهتی نهو کارانهی خوی دهگات بهرلهوهی له پتگی چاودیری دادگهریهوه تانهی نهوهی لیدری که بهراریکی نارهوایه. جا له بهرتهوهی نامانجی نیداره له کارهکانی، بهدیپتانی بهرژهوهدی گشتیه، بۆیه چاودیری کارهکانی خوی نههنا له پروی کۆکی و ناکۆکیسهوه له گهل یاسادا ناگات، بهلکو له پروی گونجاوتیشیهوه له گهل نهو نامانجانهی که بز ههتانه دیان.

بۆیه چاودیریکردنی کارگیری، چاودیریکردنی رهوایهتی و چاودیریکردنی گونجانه (رقابة مشروعية و رقابة ملائمة) له ههمان کاتدا، نهم چاودیریکردنه یان بهشتویهکی لهخزویه که نیداره خوی نهنجامی دهوات، یانیش له سهراوای نهو کهمهی که له ناگامی نهو بهراره کارگیرییه دا زبانی پتکهوتوهه پتی هلدوستنی.

## ۱- چاودیری خزیهتی (رقابة تلقائية)

نهمجۆره چاودیریکردنه برتسبه له پتداچوونهوهی نیداره بهکارهکانی خوی لهخزویه و له بهر پزشایی کۆکی و ناکۆکیان له گهل دهقهکانی یاسادا، یان گونجاوتی و نهگونجاوتیشیهان له گهل نهو نامانجهی که له پشناویدا درچوونه، بهراری شیار بههلهوههاندنهو یان ههموارکردنیان یان گهشانهوه یان دهردهگات.

---

۱۶۶- د. ماجد راغب الحلو: القضاء الإداري (مبدأ المشروعية - تنظيم القضاء الإداري)، منشورات دار المطبوعات الجامعية، اسکندرية. ۱۹۸۵، ص ۶۹، وسامي جمال الدين: الرقابة على أعمال الإدارة، سراجوهی پتسور ۳۲۳.

۱۶۷- د. فاروق احمد خماس: الرقابة على أعمال الإدارة، سراجوهی پتسور ل ۷۵

نهم چاودتير يکړدنهش يان ههمان فهرمانبهر پټی هه لدهستی که بریاره کوی دهر کردوه، لهم حاله تشدا پټی دهگوتړی (خود چاودتړی)، يانیش بهریرسی نو فهرمانبهر به پټی نو دسه لانه یی دراوه پټی هه لدهستی، لهم حاله تشدا پټی دهگوتړی چاودتړی سهرو بهی (الرقابة الرئاسية). هه ندیک جاریش لیژنه یه کی یان دهسته یه کی تایبه تمند له لایه ن نیداره وې نو هم هه به ته دهستیشان دهگوتړی و پټی دهگوتړی (دهستی چاودتیر یکردنی کارگتړی) یان دیوانی سکالا (دیوان المظالم) یان هر ناویتی تر (۱۶۹۸).

## ۲- چاودتیر یکردنه لمر سکالای که سینگ (الرقابة بنا و علی التظلم)

نهم چاودتیر یکردنه لمر سکالای که سینگ که یو نیداره بهرزی دهگاتوه، سهبارت بهو زیانمانی که له ناگامی نو بریاره ی که نیداره دهر یکردوه لټی که وتړوه، نیداره پټی هه لدهستی، نو که سدی که له ناگامی نو بریاره ی که نیداره دهر یکردوه، زبانی لټیکه وتړوه، سکالا نامه یه کی (تظلم) یو نیداره بهرزی دهگاتوه و تاییدا داوای هه لره شانده نو یان هه موار کردن یان گتشانده وې نو بریاره، دهکات که ناگوتکه له گدل حوکه کانی یاسادا، نه گمر هاتو سکالا نامه که یو ههمان نو فهرمانبهر بهرزی گرایوه که بریاره کوی دهر کردوه، پټی دهگوتړی سکالا نامه ی دانها پال (تظلم ولای)، به لام نه گمو یو بهریرسی نو فهرمانبهر بهرزی گرایوه، پټی دهگوتړی سکالا نامه ی سهر کردایه تی (تظلم رئاسی). هه ندیک جاریش یو لیژنه یه کی تایبه تی بهرزی دهگوتړه و، که یو هم هه به ته دامه زراوه، لهو حاله تشدا پټی دهگوتړی سکالا نامه ی نیداری (تظلم اداری) (۱۶۹۹).

لیژره د بزمان دهر دهگوتړی که چاودتیر یکردنی کارگتړی نامانجی ریزگرتنه له پر نسیبی روه ایه تی. بن گوسان، یو هتانه دی نهم نامانجه ش، هه لدهستی به که فاله تکر دنی جتیه جینکړن و چه سپاندنی یاسا و پایه ندیون به ستورده کوی و زامنکړنی لانه دانی فهرمانبهران و کارمه ندان له حوکه یی یاسادا له موارمه کردنی کاره گانیا نده.

تمه ش خوی له خویدا، ده پته مایه ی پاراستی ماف و نازادیه گانی مروث - به نازادیی وژ نامه گریشه و - لهو هه لانه ی که نیداره دیوان کات و دهنه مایه هه رده کردن لهو مافانه یان.

۶۹۸- د. سامی جمال الدین: الرقابة على أعمال الإدارة، سرچاوه ی پتشیول ۲۰۲۴ و. د. محاد راجب

المحل: القضاء الإداري (مبدأ المشرعية - تنظيم القضاء الإداري). سرچاوه ی پتشیول ۱۹۹

۱۶۹- د. سامی جمال الدین: الرقابة على أعمال الإدارة، سرچاوه ی پتشیول. ل ۲۴۶-۲۴۵

## چوارم: پاراستنی تاوانکاری (الحماية الجنائية)

### ۹- سرودری یا سا

مههستان له سرودری یا سا، پابه‌ندبوونی حوکمرانان و تاکه‌گانی کۆمه‌له به‌یانده<sup>۴۷</sup>، سرودری یا سا و مافه‌گانی مرۆڤ به‌یکه‌وه به‌ستراونه‌توه و به‌هیچ شتیره‌یک له شتیه‌کان له یه‌کتری جیا ناکرینه‌وه، چونکه سرودری یا سا به‌ین پزگرتنی مافه‌گانی مرۆڤ بوونی نییه و به‌ین سرودری یا ساش مافه‌کان زامبوروینیان نییه<sup>۴۷۱</sup>. نینجا پزئوه‌ی مافه‌گانی مرۆڤ زامن بن، ده‌ین یا سا سرودریت، جا پزئوه‌ی یا ساش سرودر بیت، ده‌ین پششیل نه‌کریت و پززی لئ بگهریت، ده‌ین حوکمرانان و تاکه‌گانی کۆمه‌ل وه‌کو یه‌ک پابه‌ندی بن.

به‌لام نه‌گه‌ر بیت و نه‌یا تاکه‌گانی کۆمه‌ل پابه‌ندی بن و حوکمرانان پابه‌ندی نه‌بن، نه‌وکاته یا سا په‌نیک له گرنگترین سیفه‌ته‌گانی له‌ده‌ست ده‌دات که نه‌وش سیفته‌ی سه‌پاوینییه، چونکه بنچینه‌ی یا سایی که یه‌که‌ه‌که (وحدە) له‌و یه‌کانه‌ی که یا سایی لئ پشکدیت، برتییه له: بنچینه‌یه‌کی ره‌وشته‌ی کۆمه‌له‌یه‌تی گشتی و موجه‌رده، پتوه‌ندییه‌گانی نێوان که‌سان له‌ناو کۆمه‌ل رێک ده‌دات، به‌ستراوه‌توه به‌سزایه‌کی مادی، ده‌سلاتی تایه‌تیه‌ند به‌سه‌ر نه‌و که‌سه‌ی ده‌سه‌پشنی که سه‌ره‌پچی ده‌کات<sup>۴۷۲</sup>.

پۆیه له‌ حاله‌تی پابه‌نده‌بوونی حوکمرانان به‌و بنچینه یا سایییه، ده‌سته مایه‌ی نه‌زدیواچیه‌تی سرۆشی سه‌پاوینییه بنچینه‌ی یا سایی، نه‌مه‌ش خۆی له‌خزیدا ناکۆکه له‌گه‌ل پرئسه‌یی یه‌گه‌رۆشی سیفه‌ته‌گانی بنچینه‌ی یا سایی که بنچینه‌یه‌کی یا سایی سه‌پاوه<sup>۴۷۳</sup>. پۆیه ناکرێ تاکه‌گانی کۆمه‌ل پابه‌ندیان بن و حوکمرانانیش پابه‌ندیان نه‌بن، له‌و حاله‌ته‌دا به‌وامه‌ر حوکمی یا سا نین، به‌لکه‌رو حوکمی هێز.

۴۷۰- سهر خیری توفیق: مەدا سەداة القانون، سه‌رجاوه‌ی پششور ل ۱۱۷.

۴۷۱- م. ئه‌مه‌د نه‌گه‌ره‌یی: سه‌روهری یا سا و مافه‌گانی مرۆڤ، گۆڤاری ته‌رازوو، به‌گه‌شتی مافه‌روهرانی کوردستان ده‌ری ده‌کات، ژماره (۱۵) ی مانگی (نێسا-مابس-هه‌زبه‌ران) ی سالی ۲۰۲۰، ل ۲۵.

۴۷۲- که‌مال سه‌عه‌دی: چه‌مکی یا سا، به‌پشنگه‌ری کۆلیژی ماف - زانکۆی سه‌لاحه‌ده‌ین جابه‌کراوه، جایی به‌که‌م، چاپخانه‌ی زانکۆی سه‌لاحه‌ده‌ین، هه‌ولێر، ۱۹۹۹، ل ۱۵.

۴۷۳- سهر خیری توفیق: مەدا سەداة القانون، سه‌رجاوه‌ی پششور ل ۱۲۰-۱۲۱.

بەھەر حال، سەرودری یاسا، بمر بۆجۈنەى سەرودە، گرەنتىپەكە لە گرەنتىپەكانى پاراستنى نازادىي رۆژنامەگەرى، چونكە رۆژنامەنوس و رۆژنامەگەرى لە موھارەسە كەردنى نازادىيەكەياندا پەيتىدى ياساي ولاتەكەيان دەبن و لە چوارچىنەى ئەو ياسا پەيدا لىتەرسىنەمويان لەگەل دەكرىت و ڕوبەرووى سزايەكى زياتر و قورستر لەو نەپەو،

بەپىچەوانەشەو، ئەگەر ياسا سەرود نەپىت، ئەركاتە رۆژنامەنوس و رۆژنامە ھەمىشە لە ھەرمەشە مەترسىي ڕوبەروو ڕوبەروەى سزايەكى قورستر لەو سزايەى كە لە ياسادا ھاتو، دەپنەو، لەواتەيە لە ھەندى شىرتىن و ھەندى حالەتدا بگاتە ڕادەى گىيان لەدەستدانى رۆژنامەنوس و داخستنى رۆژنامەكە ھەروەكو لە زۆرى ولاتانى رۆژنامەلانى ناوھراست نەمە بەدى دەكەين، بۆ ئىو، ئە جەزائىر سالانە دەيان رۆژنامەنوس بەناياساي لىسەر نازادىي وشە گىيان لە دەست دەدەن<sup>(٤٧٤)</sup>. ھەروەھا داخستنى گشت رۆژنامە نەھلىيەكان لەلايەن حكومەتى نەرتىرياو بەپىيانورى پاراستنى بەرۆوھەندىي پەكتىي نىشتامى<sup>(٤٧٥)</sup> و ڕاگرتنى رۆژنامەى (لوجورنال) و (دومان) و (الصحيفة الجديدة) مەغرىي لەلايەن وەزارەتى ناوخرى مەغرىيەو.

ھەروەھا دەسەرداگرتنى چەندىن رۆژنامە لەلايەن حكومەتى سىرودانەو<sup>(٤٧٦)</sup>. داخستنى رۆژنامەى (النبا) و (آخر النبا)ى مىررىش<sup>(٤٧٧)</sup> و دەست بەسەرداگرتنى چەندىن ژمارەى رۆژنامەى (القدس العربى) لەلايەن دەسلەتدارانى مىررىيەو<sup>(٤٧٨)</sup>.

شاھەنى ئامازەبۆكرەن، پەكتىي رۆژنامەنوسانى عەرەب لە كۆنگرەى نۆمەيدا كە لە (٢٥-٢٧/تشرى دووھى سالى ٢٠٠٠)دا لە عەممانى پايتەختى ئوردن نەجھاميان دا، داواى لە ولاتە عەرەبىيەكان كە بەگىترانەوئى ئەو رۆژنامەنى كە ياسا گراون يان دەستيان بەسەردا گىراو لەلايەن حكومەتى ولاتە عەرەبىيەكانەو<sup>(٤٧٩)</sup>.

لىتەردا بۆمان دەرەكەوئ، كە ھۆى سەركىي نەم دەستدرىشە بۆ سەر نازادىي

٤٧٤- ھروائە: الصحافة والمجزرة؛

<http://www.anp.org/arabiadex/aramediapressnethm23/9/2001>.

٤٧٥- ھروائە: <http://www.almashrekhtm2/12/2001>.

٤٧٦- ھروائە: <http://www.sis.gov.eg/public/yearbook11/11/2001>.

٤٧٧- ھروائە: <http://www.almashrek.htm2/12/2001>.

٤٧٨- ھروائە: <http://www.sis.gov.eg/public/yearbook11/11/2001>.

٤٧٩- ھروائە: <http://www.arabia.com6/10/2001>.

پروژنامه‌گیری له و ولاتانه‌دا ده‌گه‌ریتمه‌و یو سه‌رینچی‌یکردن و ه‌تک‌کردنی خوومه‌تی یاسا له‌لایه‌ن حوکم‌رانیانې نه‌و ولاتانه‌و، نه‌گینا خ‌خ به‌پنی دستور و یاسای ه‌ندتی له‌و ولاتانه‌ی که له سه‌روه ناماژمه‌ان یی کرد نازادیی پروژنامه‌گیری تا راده‌یک نازاده و راگرتن و دمت به‌س‌رداگرتنی پروژنامه‌ش له‌لایه‌ن حکومه‌ته‌وه یاسا‌غه. که‌چی سه‌ره‌رای نه‌مش دور له دادگا و به‌پن به‌لگه‌ی یاسایی له‌لایه‌ن حکومه‌ته‌وه دستوریشیان کراوه‌ته سر.

## ۲- په‌کسانی له‌برده‌م یاسا‌دا

دستوری ه‌م‌وو ولاتانی دنیا به‌شیره‌به‌کی روون و ناشکرا پرنسیپی (په‌کسانی له‌برده‌م یاسا‌ی) ده‌قنوس کرده‌و.

به‌پنی نم پرنسیپه ه‌م‌وو گ‌ستگ یان ه‌م‌وو هاوولاتیبه‌ک په‌کسان له‌برده‌م یاسا‌دا. دستوری میسری سالی ۱۹۷۱ دانی به‌م پرنسیپه ناوه و له ماده‌ی (۶۰) دا ده‌قنوسی کرده‌و: «هاوولاتیپان له‌برده‌م یاسا‌دا په‌کسان، هیچ جیاکاریبه‌ک به‌ویژه‌ک یان ره‌چله‌ک یان زمان یان ناپین یان باوه‌ر له نیوانیاندا نیه».

ه‌روه‌ها دستوری لونیانی سالی ۱۹۲۶ له ماده‌ی (۷) دانی به‌مه ناوه و ده‌قنوسی کرده‌و که: «ه‌م‌وو لونیانیپان به‌رامبه‌ر یاسا په‌کسان و وه‌کو په‌ک به‌پن جیا‌وا‌ز‌یکردن له نیوانیاندا، سود له مافه شارستانی و رامیاریه‌کان ورده‌گرن».

دستوری فدرنسی سالی ۱۹۵۸، به‌پنچه‌وا‌نه‌ی ه‌روه‌و دستوری میسری و لونیانی و سه‌رجه‌م دستوری ولاتانی دنیا، له‌جیانی ده‌قنوس‌کردنی نم پرنسیپه له دوونزی ده‌قه‌کانی دستوردا، له پ‌شه‌کیه‌که‌یدا. نه‌می ه‌مواله‌ی جارنامه‌ی مافه‌کانی مرژ و هاوولاتیپانی سالی ۱۷۹۸ کرده‌و (۱۸۰).

له گه‌رانده‌وه‌ماندا یو نم جارنامه‌یه، ده‌پین، له ماده‌ی (۶) دانی به‌م پرنسیپه ناوه به‌م شیره‌به ده‌قنوسی کرده‌و: «یاسا بریتیه له ویست و تاره‌زوی جهماره‌و. ه‌رتا‌کتیک له تاکه‌کانی جهماره‌و به‌ی ه‌یه چ خ‌وی له ټ‌گای بریکاره‌که‌ی به‌شداري بکات له

---

۴۸- نه‌مش ده‌قه‌که‌به‌نی: «گ‌نی فدرنسی به‌شیره‌به‌کی روسی یا به‌نډیونی خ‌وی به‌مافه‌کانی مرژ و پرنسیبه‌کانی سه‌رویس نه‌شمانی به‌و شیره‌به‌ی که جارنامه‌ی سالی ۱۷۸۹ رای گه‌یانده‌وه و پ‌شه‌کیه‌که‌ی دستوری سالی ۱۹۴۶ جه‌ختی له‌س‌ر کردنه‌وه و ته‌واوی کرده‌و راده‌که‌به‌نی».

بروانه ده‌قه له‌فرنسیه‌که‌ی له پرگمی (۳-۴) خالی په‌که‌م لقی (۳) پمراویزی (۲۸۶) له‌م تنزه‌دا.

داتانهدا. جا ددین نور یاسابه بۆ ههمسوان یهک بیت، واته ههمسرو یهکسان بن لهپهردمهیدا» (٤٨١).

دستووری عێراقی سالی ١٩٧٠ له برهگی (١)ی ماددهی (١٩)دا وهکو دستووری میسری و لوبنانی دانی بهم پرئسپه ناوه، بۆ ئهم مهههستهش جیاوازی گهروه له نێوان هاووڵاتیان و بیانیاندا، نهههش دهقهکه بهتی: «هاووڵاتیان له بهردهم یاسا یهکسان... بهم پتیه، دهقهکانی دستووری زۆری و لا تانی دنیا سه بهارت به دانهێنان به پرئسپه و یهکسانی له بهردهم یاسا» له ناوهروکهوه کۆکن له گهڵ دهقهکانی جارتامه ی جیهانی مافهکانی مرۆڤ (١٩٤٢) و به ئهتنامهی نێودهولهتی بۆ مافه مهدهنی و رامیاریهکان (١٩٤٢).

٤٨١- نهههش دهقهکه بهتی به زمانی نهلانی:

Das Gesetz ist der Ausdruck des allgemeinen Willens. Alle Burger haben das Recht, personlich Vertreter an seiner Formung mitzuwirken. Es soll fur alle gleich sein, mag es "oder durch ihre beschutzen, mag es bestrafen. Da alle Burger in seinen Augen gleich sind, sind sie gleicherweise nach ihrer Fahigkeit zu allen Warden, Stellungen und Beamungen anderen Unterschied als den ihrer Tugenden und ihrer Talente.

٤٨٢- پروانه دهقی مادده (٧)ی جارتامه ی مافهکانی مرۆڤ که نهههش دهقهکه بهتی به زمانی ئینگلیزی:

All are equal before the law and are entitled without any discrimination to equal protection of the law. All are entitled to equal protection against any discrimination in violation of this Declaration and against any incitement to such discrimination.

واته «مرۆڤان ههموو له بهردهم یاسادا یهکسان و هافان ههیه به یهکسانی و بن ههچ جیاوازیهک به یهترین و ههمویان وهکو یهک مالی نهو یان ههیه دژی ههر جیاکاریهک به یهترین که پێچهوانه ی ئهم جارهیه و دژی ههر هاندانهکیه که ئاوها جیاوازیهک رهچار دهکات».

٤٨٣- پروانه دهقی برهگی (١) له مادده (٢)ی به ئهتنامه ی نێودهولهتی تایبهتی مافه شارستانی و

رامیاریهکان که نهههش دهقهکه بهتی به زمانی ئینگلیزی:

"Each State Party to the present Covenant undertakes to respect and to ensure to all individuals within its territory and subject to its jurisdiction the rights recognized in the present Covenant, without distinction of any kind, such as race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national or social origin, property, birth or other status"

واته «ههموو دهولهتیک که لایه نه لهم به ئهتی ئهتادا، به ئهتی دهوات که پێژ لهو مافانه بگرهت که لهم به ئهتی ئهتادا به یاریان لهسهر دراوه و دهسته به یاریان بهکات بۆ ههموو کهسێک له باری ههر تهکه ی خۆیهدا که له ئهتر سایه یهیه بهی ههچ جزوه جیاکاریهک، سانسهر بهتری توخم یان رهنگ یان دهگم یان ئایین یان بهروای سیاسی یان ههچه ی نه تهوه یی، یان کۆمهاله بهتی یان خاوه ناری یار رهوشی له دایکبه و ههتر شهوه پتیه».



## ۵- ماف و نەرگه گانی رۆژنامه نووس و تاوانه گانی رۆژنامه گهری و نهو

### به بریساریتیبه تاوانکاریبه ای دهگه ویتنهو

#### ۱-۵ ماف و نەرگه گانی رۆژنامه نووس

رۆژنامه نووس به بیتی نهو بهنما یانه کارده کات که نه خلایک پیشه که ی بزی داناره و له یاسا و پساگانیشدا بهرجهسته بروه. لنینجا له بهر نهو رۆله کۆمه لایه تیبه گرنگه کی که رۆژنامه نووس له پروسیسی گۆرانکاریبه کۆمه لایه تی و نابوری و پامیاریبه گان و دروستکردنی پای گشتیدا سروشتی پیشه که ی و نهو یاسا و پسا یانه کی که کاروباره گانی رینگه ده خن، کۆمه لیک مافی بۆ دهسته بهر کردوه و له بهرام بهر نه مه شدا هه ندیک نه رکی به مه ردا سه پانه دوه .

له سه ره تاوه دا به نه ریتی رۆژنامه گهری نه م ماف و نه رگانه ی دیار کرد بو ، به لاه له بهر نه وه ی رۆژنامه گهری به یوه ندیه کی پته و ی به کۆمه ل و به رۆه وه ندیه به لا گانی کۆمه له وه هیه ، بۆیه و ترای نه مه زۆریه ی نهو ماف و نه رگانه له یاسا و پسا گاندا ده قنوس گران و جارێکی تر جه خشیان له سه ر کراوه ته وه (۱۸۸۱) و له بهر نه وه ی یاسا نیوه ده له تیبه گان وه گو پرئسیپینگی به نه رتی ، دانیان به نازادیی رۆژنامه گهریدا ناوه ، بۆیه ده ب هه مسو ر رۆژنامه نووسینک ناگاداری نهو یاسا نیوه ده له تیبه گانه بیت که له لایه ن رینک خراوی نه ته وه یه گگرتوه گانه وه له رۆژی دامه زرائیه وه تا کو نه مه رۆ ده رچونه و له سه ر نه م بهنچینه به بهر یاریتی زانیی نهو یاسا و پسا یانه له سه ر ناستی نیوه ده له تی و ناوچه یبه وه له نه سقو ده گرتی .

کۆمه له ی گشتی نه ته وه یه گگرتوه گان له جار نامه ی مافه گانی مرۆف له ماده ی (۱۹) دا دانی ناوه به مافی وه ده ستخشت و وه رگرتن و بلاو کردنه وه ی زانیاریبه گان هه روه ها جارێکی تر له به لێننامه ی نیوه ده له تی مافه مه ده نی و پامیاریبه گانی سالی ۱۹۶۶ له ماده ی (۱۹) دا جه خشی له سه ر نه م مافه کردۆته وه و به هه ندیک نه رکی پنیوست گرته داوه

۱۸۸۲- بن گومان ، سه رینچی کردنی نهو نه رگانه ، رۆژنامه نووس پرو به پرو ی سزای یاسایی و سزای پششی ده گاته وه . هه ر وه ر تۆزیک تر له کاتی باسکردنی بهر یشتی یاسایی رۆژنامه نووسدا باسی لێوه ده گین .

که ده‌بی رۆژنامه‌نوس له مومارسه‌کردنی پێشه‌که‌یدا پرچارایان بکات، ته‌گینا ڕووبه‌رووی سزا ده‌بێته‌وه (١٩٨٥).

نهمۆی شایه‌نی باسه، هه‌رچه‌ند نه‌مێرێ له هه‌مموو ده‌وله‌تیه‌کدا، سه‌ندیه‌کا رۆژنامه‌وانیه‌یه‌کان له‌رتگای به‌لگه‌نامه‌ی شه‌رفی پێشه‌وه نه‌و ماف و نه‌رگانه‌ ده‌ستیشان ده‌کهن، به‌لام وێرای نه‌میش هه‌ر ده‌زگایه‌کی رۆژنامه‌گه‌ری و هه‌ر رۆژنامه‌یه‌ک بۆی هه‌یه به‌لگه‌نامه‌یه‌کی شه‌رفی پێشه‌ی تایبه‌ت به‌خۆی بۆ ده‌ستینانکردنی نه‌و ماف و نه‌رگانه‌ ده‌ریکات (١٩٨٦).

١٩٨٥ - نه‌میش ده‌قه‌گه‌یه‌تی به‌زمانی ئینگلیزی:

- 1- Everyone shall have the right to hold opinions without interference.
- 2- Everyone shall have the right to freedom of expression; this right shall include freedom to seek, receive and impart information and ideas of all kinds, regardless of frontiers, either orally, in writing or in print, in the form of art, or through any other media of his choice.
- 3- The exercise of the rights provided for in paragraph 2 of this article carries with it special duties and responsibilities. It may therefore be subject to certain restrictions, but these shall only be such as are provided by law and are necessary:  
(a) For respect of the rights or reputations of others;  
(b) For the protection of national security or of public order (ordre public), or of public health or morals"

واته: ١ - هه‌مموو کهمێک مافی راوه‌رگرتنی هه‌یه به‌ن ده‌ستبهردان.

٢ - هه‌مموو کهمێک مافی نازاوه‌یی راوه‌رپێنی هه‌یه و ته‌م مافه‌ نازاوه‌یی تێۆنه‌وه له زانیاری و ه‌زی هه‌ر بابه‌تییه‌ک به‌ت و وه‌رگرتن و گوێسته‌وه‌ی به‌ن گوێدانه‌ سنوور و نه‌ویش به‌زار به‌ت یان به‌نوسین یان به‌چاپکردن سانه‌تر له‌ قالبیه‌کی هه‌ونه‌دا به‌ت یان به‌هه‌ر شه‌وازییه‌کی تر که‌ خۆی به‌سندی بکات.

٣ - گاریه‌کردنی نه‌و مافه‌مانی به‌رگه (٢) ی ته‌م ماده‌یه‌یه، پاوه‌نده به‌نه‌رک و به‌ن به‌سێتی تایبه‌تیه‌یه‌وه، له‌به‌ر نه‌وه دکه‌رێ مێکه‌چی هه‌ندێق کۆتیه‌ندی دیاریکراو به‌ت، به‌لام ته‌نها به‌پێی ده‌قه‌کانی باسا که‌ پێوسته‌ بۆ به‌زگرتن:

(I) به‌زگرتنی مافه‌کان و ناوبانه‌گی خه‌ڵکی تر؛

(II) پاراستنی ناسایی نیشه‌ستانی یان پته‌وه‌ی گشتی یان خوێنه‌وشت و ته‌ندروستی گشتی.

١٩٨٦ - به‌رواته جارتامه‌ی مافه‌کان و له‌به‌رسراوتیه‌یه‌کانی رۆژنامه‌نوسان (پێرسنی مینون) که‌ له ٢٤- ١٩٧١/١١/٢ له‌لایه‌ن خه‌یبرالیه‌تی ئێه‌وه‌وله‌تی بۆ رۆژنامه‌نوسان و به‌کشتی رۆژنامه‌نوسان له‌ ئه‌وروپا ده‌رچوو، هه‌روه‌ها به‌رواته به‌رگه‌کانی نه‌خه‌لاکی پێشه‌ی رۆژنامه‌گه‌ری که‌ کۆمه‌له‌ی نه‌میه‌کی

تەنەنەت لەبەر ئەو ڕۆژە تاییبەتیییە کە ڕۆژنامەنۆس لە گەڕان بەدوای هەوال لەنێو کۆمەڵدا دەییشت. وای لە ڕیکخراوە نێودەوڵەتیییە ئاھکومییەکان کردوو کە ئەوانیش بەدووری خۆیان لەمیانی بەلگەنامەکانی مافی مرۆڤدا ئەم کارە نەتایبەت بەدەن (١٩٨٧).

لە میسر، لە میانی یاسای ڕیکخستنی ڕۆژنامەگەری ژمارە (٩٦) ی سالی ١٩٩٦ بەشپۆڕیگی تاییبەتی دەستیشانی ماف و ئەرکەکانی ڕۆژنامەنۆسان گراوە. لە عێراقیش لە یاسای سەندیکای ڕۆژنامەنۆسان ژمارە (١٧٨) ی سالی ١٩٩٩ ی هەموارکراودا جەخت لەسەر گرتگرتین ئەو ماف و ئەرکەکانە گراوەتەرە.

بەلام لە هەرتێ گوردستانی عێراقدا، یاسای سەندیکای ڕۆژنامەنۆسانی گوردستانی عێراق ژمارە (٤) ی سالی ١٩٩٨ بەشیکێ زۆری ماف و ئەرکەکانی ڕۆژنامەنۆسانی دیارکردوو. ئەمەو بێ ئەو یاسایانەی سەرەو، کە ئاماژەیان پێیان کرد، یاسای سزاگان و یاسای مافی دانەر و هەندیک یاسای تریش ئاماژەیان بەهەندێ ماف و ئەرگی تری ڕۆژنامەنۆسان کردوو و تەنەنەت سزای سەرپێچیکردنی ئەو ئەرکەشیان دەستیشان کردوو.

لە خوارووە لە دوو ھالدا یاسای ماف و ئەرکەکانی ڕۆژنامەنۆسان لە یاسای چاپەمەنی و یاسای سەندیکای ڕۆژنامەنۆسانی گوردستان و یاسای بەراورددا دەکەین. خالی یەکەم تەرخان دەکەین بۆ پاسکردنی مافەکانی ڕۆژنامەنۆس و خالی دووەمیش بۆ ئەرکەکانی ڕۆژنامەنۆس:

---

پاکۆر = = بۆ دەستە ی نووسەرێن لەبەرچاوی گرتوو، هەروەها بەرکەکانی سێنسی کاروکردی (الفعل والعمل) بەگشتی نیشتمانی ڕۆژنامەنۆسانی بەریتانی، هەروەها بەرکەکانی پێستی ڕۆژنامەنۆسانی یابانی کە ناسراوە بەپێستی (نیهن، شیعن، تیرگایا). بۆ زانیاری زیاتر لەبارەی ئاوەڕۆکی ئەو بەلگەنامانە برۆنە، د. صلاح عزیز ومحسن أديب: الدليل العلمي للصحفيين، منشورات منظمة ASK، السليمانية، ٢٠٠٣، ل ١٧-٢٩.

٤٨٧- برۆنە ماددە (١٠) لە بەلگەنامەی ئەوروپا بۆ پاراستنی ماف و ئازادییە سەرکێیەکانی مرۆڤ کە لە ١٩٥٠/١١/١٤ دەرچوووە و لە ١٩٥٣/٩/٣ بەرکەر برۆه. هەروەها ماددە (١٣) لە بەلگەنامەی دەرلەتە نەمریکییەکان بۆ مافەکانی مرۆڤ کە لە ١٩٦٩/١١/٢٢ دەرچوووە و لە ١٩٧٨/٧/١٨ بەرکەر برۆه. هەروەها ماددە (٩) لە بەلگەنامەی ئەفریقی بۆ مافەکانی مرۆڤ و کەلەکان کە لە ١٩٨١/٧/١٢ دەرچوووە و لە ١٩٨٩/١٠/٢١ بەرکەر برۆه. بۆ زانیاری زیاتر لەبارەی ئاوەڕۆکی ئەو بەلگەنامانە برۆنە، د. صلاح عزیز ومحسن أديب: الدليل العلمي للصحفيين، سەرچاوی پێشڕ ١٢-١٥.

لەسەر ئەو پۆلە گرتەنگى كە رۇژنامە نووس لەناو كۆمەلدا وەك دەسلەتەنگى جەماوەرى و چاودەتەر بەسەر گارووبارەكانى حكومەت لە ولاتە ديموكراتەكاندا دەپيشتن، بۆيە ياسادانەر لەو ولاتانەدا بۆ ئاسانگارى نيش و كارەكانى رۇژنامە نووسان بايەخىكى زۆريان بەرۇژنامە نووس و مافە گانيان داوہ.

لە راستييدا، سروشتى پيشەى رۇژنامە گەرى واپىكردووە كە رۇژنامە نووس هەميشە هەندىك مافى لە هاوولايەتپانى تر زياتر بىت. سەرەراى ئەو مافانەى كە رۇژنامە نووس وەك مرۆڤىكى ئەندام لە كۆمەلگەى مرۇفایەتى هەيەتى (٤٨٨)، يانيش وەكو هاوولايەتپەك بۆى دەستەبەر گىراوہ (٤٨٩). لە هەمسو ولاتىكدا، لە پتەگای ئەو ياسا يانەى كە گاروبارەكانى رۇژنامە گەرى پتەگەخەن (٤٩٠)، ماف بۆ رۇژنامە نووسان دەستەبەر دەكرىت.

٤٨٨- ئەو مافانە لە جاپانەى جىهانى مافە گانيى سروژ و هەردو پەلتىنامەى نيشودەلەتى بۆ مافە مەدەنى و راسپارەيەكان و مافە ئابوورى و كۆمەلەپەتى و لەرهەنگىيەكاندا پىزەند كراون.

٤٨٩- بەشىكى زۆرى ئەو مافانە لە دەستورى هەمسو ولاتىكدا لەژىر ناوونيشانى «ماف و ئازادىيە گىشپەگانە» يان هەر ناوونيشانىكى تر دەقنوس كراون. بۆ غومە، لە عىراقدا لە دەستورى سالى ١٩٧٠ لە بابى سىجەم لەژىر ناوونيشانى «ماف و ئازادىيە سەرەكپەگانە» لە ماددەى (١٩) وە تاكو ماددەى (٣٦) دەقنوس كراون. هەروەها دەستورى مېرى سالى ١٩٧١ لە بابى سىجەمدا لەژىر ناوونيشانى «ماف و ئازادى و نەركە گىشپەگانە» لە ماددەى (٤٠) وە تاكو ماددەى (٦٣) ي بۆيان نەرخانگەردووە. هەروەها دەستورى لىبانى سالى ١٩٢٦ نەسبى دووھى لەژىر ناوونيشانى «ماف و نەركى لىبانىيەگانە» لە ماددەى (٦) وە تاكو ماددەى (١٥) ي بۆ ئەم مەبەستە تەرخانگەردووە. هەروەها دەستورى لەرنەسى سالى ١٩٥٨ لە دىباچەكەيدا لە مېانى جاپانەى سالى ١٧٨٩ و دىباچەى دەستورى سالى ١٩٤٦دا چەختى لەسەر ئەو ماف و ئازادىيە گىشپەگانە كەردەتووە. لە هەرىمى كوردستانى عىراقدا، هەرچەندە پەرلەمانى كوردستان سىستىمى لىبەراлизмى وەك پىنگاچارەيك بۆ كىشەى كوردە هەلبەزاردووە، كەچى تاكو ئىستا دەستورى هەرىمى دانەناوہ. بەلام پارتى ديموكراتى كوردستان پىرۆزەى دەستورىكى بۆ عىراقىكى لىبەرال و هەرىمى لىبەراالى كوردستان لە سالى ٢٠٠٢ داناوہ و بەلارى كەردەتووە و لە بابى دووھى پىرۆزەى دەستورى هەرىمى كوردستاندا لەژىر ناوونيشانى «ماف و نەركە سەرەكپەگانە» لە ماددەى (٨) وە تاكو ماددەى (٢٤) چەختى لەسەر ئەو ماف و ئازادىيە سەرەكپەگانە كەردووە.

٤٩٠- وەك ياساى چاپەمەنى و ياساى دەسلەتەى رۇژنامە گەرى و ياساى سەندىكاي رۇژنامە نووسان و

هتد....

نهم مافسانه‌ش، به‌شیوهدیه‌کی گشتی جی‌اوازی‌بان هه‌یه له مافی هاوولا‌تی‌جانی تر چونکه سروشتی پی‌شیهی رۆژنامه‌گه‌ری ده‌یانسه‌پیتی و رۆژنامه‌نووس ناتوانی وازیان لی پی‌بنیتی. هه‌ر ده‌کی پیتی نیستا ناماژه‌مان پین کرد.

له خواروه له‌به‌ر رۆژنایی یاسای سه‌ندی‌کای رۆژنامه‌نووسانی گوردستان ژماره (٤) ی سالی ١٩٩٨ و یاسای به‌راورددا تیشک ده‌خه‌ینه سه‌ر گرت‌گرتین نه‌و مافانه (١٩٩١).

یاسای سه‌ندی‌کای رۆژنامه‌نووسانی گوردستان ژماره (٤) ی سالی ١٩٩٨ له فەستی چارمه‌دا لۆژیر ناوونیشانی (ماف و پا‌به‌ندییه‌کان) ماده‌دی نۆۆده‌یه‌می بۆ مافه‌کانی رۆژنامه‌نووس ته‌رخان کردوو و به‌م شیوه‌یه‌ی خواروه پهنه‌ندی کردوون:

٤٩١- هه‌ر ده‌کی به‌شتر ئامانج‌مان پیتی کرد، پین له یاسای سه‌ندی‌کای رۆژنامه‌نووسان گه‌ به‌شته‌یه‌کی تایه‌تی به‌مافی به‌ماله‌گانی رۆژنامه‌نووسان داوه. هه‌ندیک یاسای تریش هه‌ن جهم‌بان له‌سه‌ر هه‌ندیک مافی هاو‌به‌ش له‌ نیوان رۆژنامه‌نووسان و کهمانی تر کردۆته‌وه. یاسای مافی دان‌ه‌ر به‌کینکه‌ له‌و پاسا‌نه‌ه‌ گه‌ هه‌ندیک له‌و مافانه‌ی ده‌ق‌ووس کردوو. یاسای مالی دان‌ه‌ری عێراقی ژماره (٣) ی سالی ١٩٧١ گه‌ پاسا‌یه‌کی به‌رگاره له‌ هه‌رنه‌ی گوردستانی عێراقدا، له‌ ماده‌ی (١٤) دا پت‌گای داوه به‌همو کهم‌یک به‌مه‌ستی رۆش‌به‌رکردن و فێرکردن و هه‌وال، به‌ره‌می کهمانی تر وه‌رگرت و هه‌ل‌به‌جێ، به‌مه‌رج‌یک ئاماره‌ به‌ناوی دان‌ه‌ره‌کی به‌کات نه‌مه‌ش ده‌قه‌گه‌یه‌تی: «دان‌ه‌ر بۆ نییه‌ درای به‌لا‌کردنه‌وه‌ی به‌ره‌مه‌که‌ی لیک‌دان‌ه‌وه‌ و هه‌ل‌به‌جێانی کورت سه‌ده‌قه‌ به‌کات نه‌گه‌ر هاتو‌و زانی به‌مه‌ستی رۆش‌به‌رکردن یان فێرکردن یان هه‌وال بوو مادام ئاماره‌ به‌ناوی دان‌ه‌ره‌کی ده‌کرێ نه‌گه‌ر هاتو‌و دیا‌بوو، و نه‌ بۆ نه‌و سه‌رچاوه‌یه‌ی که‌ لێی وه‌رگه‌راوه‌».

نهم ده‌قی سه‌رده‌وه‌ کۆکه‌ له‌گه‌ڵ ده‌قی ماده‌ی (١٣) له‌ یاسای مافی دان‌ه‌ری میسری ژماره (٣٥٤) ی سالی ١٩٥٤ و به‌رگی سینه‌می ماده‌ی (٤١) له‌ یاسای مافی دان‌ه‌ری فه‌رنسی سالی ١٩٥٧ که‌ نه‌مه‌ش ده‌قه‌گه‌یه‌تی به‌زمانی فه‌رنسی:

“Art 41. Lorsque l'oeuvre a ete divulguée, l'auteur ne peut interdire:

3. Sous réserve que soient indiqués clairement le nom de l'auteur et la source: les analyses et courtes citations justifiées par le caractère critique, polémique, pédagogique, scientifique ou.

information de l'oeuvre à laquelle elles sont incorporées; les revues de presse; d”

واته: «دان‌ه‌ر بۆ نییه‌ درای به‌لا‌کردنه‌وه‌ی به‌ره‌مه‌که‌ی ریکا له‌ کهمانی تر به‌گرت له‌ شیک‌کردنه‌وه‌ و ده‌رگرتی هه‌ندیک غه‌وه‌ی به‌جو‌ک که‌ سروشتی ره‌خنه‌ی جهم‌لی یان په‌روه‌ره‌می یان ترانستی یان لیک‌زێنه‌وه‌ی نه‌و پا‌به‌نانه‌ی که‌ به‌ره‌مه‌که‌ له‌خه‌زی گرتوه‌ وای ده‌م‌حوازیت، یان به‌لا‌کردنه‌وه‌ به‌مه‌ستی هه‌وال لۆژیر ناوونیشانی لیک‌زێنه‌وه‌ی دو‌واوه‌کان له‌ پت‌گای رۆژنامه‌ و نین‌که‌ و =

۱- رۆژنامه نووس سامەلەي کارمەندى لەگەلدا دەگرتى لەلایەنى مۆلت پتەدانى ناسايى و نەخۆشپەو.

۲- لەكاتى دامەزرانى لە ھەر فەرمانىيەدا، ماوەى کارکردنى لە رۆژنامه نووسیدا بۆسەر مووچە و بەرزکردنەو و خانەنشینی دەخەتمەسەر ئێشەکەي.

۳- لەكاتى کارکردندا نەگەر تووشى پەككەوتەيىپەگ ھات پتەيستە نەو لایەندى كە کارى بۆ دەگا ھاريكاري پتەيستى بگا نەمەش پەيوەندى بەماڤى خانەنشینیپەو نەپە.

۴- دەگرتى رۆژنامه نووسى خانەنشین بەپتەي حۆكەمەگانی ياسای خانەنشینی رۆژنامه نووسان لە دامودەزگاگاندا کار بگا.

۵- پتەيستە لەكاتى سکاڵا کردندا ناگادارى سەندىكا بگرتەو، گە لە دژى رۆژنامه نووس پتەشكەش دەگرتى و لەكاتى تاوانى بێنداردا نەپت، ناين رۆژنامه نووس پرسیار و وەلام و تۆقینەوئەي لەگەلدا بگرتى بەتاوانىيەك كە دراوێتە پالى و پەيوەندى ھەپە بەنەئجامدانى کارەكەپەو تا سەندىكا ناگادار نەگرت.

---

تەلەلفەن پتەو. بان لە رێگاى وتاردا لە دانەشتە رامبارى و نەدارى و دادوئەرى و زانەپەگاندا، ھەروەھا لە رێگاى ئەر و تارانەي كە لەو گۆپوئەو گشتیپانەدا پتەشكەش دەگرتى كە مۆزكەيى رامبارى پان ناھەنگى رەسەيجان پتەوپە. مادام ئامارە بەناوى دانەرەكەي و ئەر سەرچاوپە دەگرت كە لىي وەرگىراو.

ھەروەھا بەپتەي ماددە (۱۵) ي ياسای پاراستنى ماڤى دانەر، رۆژنامه نووس بۆي ھەپە ئەر و تارانەي دەربارەي وتووتۆي ناھوئەرى و رامبارى و تايەپتەي كە پەيوەندىيان بەرەي گشتى كۆمەلەو ھەپە لە رۆژنامە و گۆزارەگانى تر وەرەگرت و دووبارە پلاويان بگەنەو بەمەرجەنيك پەراشكاوئەي و بەروئەي ئامارە بەسەرچاوەكەي بگەن. ھەروەھا لە ماددەي (۱۶) دا ھاتووە: «رۆژنامە و تەلەلفەن بۆيان ھەپە بەمەبەستى ھەول بەپن رەزامەندى دانەرەكەي ئەر و تارانەي كە لە دانەشتە ئاشكرەگانی نەخۆرەوئە رامبارى بان نەدارى بان دادوئەپەگەنەو پتەشكەش دەگرتى پلاويان بگەنەو، ھەروەھا پۆيان ھەپە ئەر و تارانەي كە لەو گۆپوئەو گشتیپانەي كە مۆزكەيى رامباريان پتەوپە پتەشكەش دەگرتى دووبارە پلاز بگەنەو مادام ئەر و تارانە ئاراستەي گەل گراوئە. كەواتە لەبەر رۆشەنایى ئەر دوو ماددەدا بۆمان دەردەگەرتى كە نەگەر ھاتو ئەر و تارانەي لە شەرتە گشتیپەگان ئاراستەي گەل دەگرتى، دەگرتى لەلەبن رۆژنامه گەنەو كەلەكیان لىوەرەگىرت و بەپن رەزامەندى دانەرەكەي دووبارە پلاوېگرتەو، بەلام دواي ئامارەكردن بەناوى دانەرەكە و سەرچاوەكەي. دوبارە ھۆي نەمەش دەگەرتەو بۆ ئەرەكە و تارەكە ئاراستەي گەل گراوئە و مەبەستى رۆژنامەش وروژاندنى راي گشتیپە، كەواتە ھەردووكيان لەو مەبەستەدا بەك دەگرنەو. بۆيە ھېچ ئاكوئەكەي لى بەدى ناگرت.

بهرای نیت، یاسادانری کوردستان لښم حوکمې سرودودا، له دانانی نو پاشپنډه  
 که دهلی: ولکاتی تاوانی پیندراودا نهی، نابین رڼانامه نویس پرسپار و دهلام و  
 لیکولپنډهوی له گله لدا بکړی به تاوانیک که دراو ته پالی و په یوښی همیه به نه لجامدانی  
 کاره که پوه تا سندیکا ناگادار نه کړیت، سرکه و ترو پوه، چونکه تاوانه کانی  
 رڼانامه گهری هرچنده به شتیکی زوریان تاوانی پیندراون، به لام سره پالی نه مه،  
 هندپکی تریان تاوانی نه پیندراون، وک نهو تاوانه ی که له ناکامی بلاونه کړندهوی  
 حوکمی دادگا سهاره به به کلا کړندهوی نو کیشانه ی که له رتکای رڼانامه گاندا  
 پورودین، هروها نهو تاوانه ی که له ناکامی بلاونه کړندهوی وهامی نو کس و  
 لایه نانه ی که له رڼانامه گاندا تانوته شریان لښ دراو یان له ناکامی خوگیلکړن له  
 راستکړندهوی نو زانیا به چه تانه ی که له رڼانامه گاندا بلاو دکرته پوه، پروده دین.

۶- نو هی دسدریتری بکاته سر رڼانامه نویس له کاتی نه لجامدانی یان به هی  
 کاره که پوه نو سزای ددری که پو نو کسه دانراوه که دس دری دکاته سر  
 کارمندی گشتی له کاتی نه لجامدانی فرمان یان به هی فرمانوه.

۷- نو رڼانامه نویس به هی یان له کاتی نه لجامدانی کاره که پدا دهری، به پتی  
 به پاریکی نه لجامه من به گوتره ی پترو دی ناو خ نازناوی نه ندای شوه لی له سندیکا دا  
 پته ددری.

نه گهر بیت و سرنجی نه م ماده به به پین و به راوردی بکین له گهل فملی دوو می  
 یاسای ریکخشتی رڼانامه گهری میسری ژماره (۹۶) ی سالی ۱۹۹۹ لمریز  
 نارویشانی مافه کانی رڼانامه نویسان له ماده ۶ تا کو ماده ۱۷ ده پین جیاوازی به کی  
 زور له نیشانیاندا همیه به چه شتیک ده ترانیت بلتین نه مانه ی له ددی ماده ۱۹ ی یاسای  
 سندیکای رڼانامه نویسانی کوردستان هاتوه مافی ناسره کین و یاسادانری کوردستانی  
 به لایه ی مافه سره کیبه کانی رڼانامه نویسان نه چوه که له همویان گرنکتر مافی  
 سره برخپون له کار و پشه گانیاندا و مافی ده ته به کړنی زانیاری و ناماز و هوال له  
 ده زگا حوکمی و ناحوکومیه کانه وه، هروها مافی و دکرته پوهی وهامی گشت نو  
 پرسپارته ی هب که نا راسته ی لایه نه په یوښد بدارکانیان ده کات به به به سستی په پاندنی  
 کاره کی، هروها مافی ناماده بونی گشت کونگره و کترو توره گشتیه کانی هبیت،  
 هروها نابین زوروزنگ له رڼانامه نویس بکړی سرحاوه ی زانیا به کانی خوی ناشکا

بکات یان گوشار بخزرتەسەری بۆ نەم مەبەستە و ئەمە و دەیان مافی تر کە لە دوو تونی  
فەسلێ دوو دەمی یاسای رێکخستنی پۆژنامەگەری میسری ناوبراو دێنە بەرچاوە.

لە خوارەوە ناماژە بەهەندێ لایەنی نەم یاسایە دەگەین:

لە ماددە/ ٦ داها تۆوە: «پۆژنامە نووسان سەربە خۆن و بۆ پەڕاوە واندنی گارەکانییان لە  
یاسا بەولارە هیچ دەستەڵاتیکیان بەسەرەو نییە».

هەر وەها لە ماددە/ ٧ داها تۆوە: «نابێ نەو بێرورپایە لەلایەن پۆژنامە نووسەر  
دەردەچێ یان نەو زانیارییە دروستانە یان بۆلاویان دەگاتەو بێتە هەژەگ بۆ نەهێشتنی  
ناسیسی، هەر وەها لە سنووری یاسا نەبێ نابێ زۆری لێ بگرت بۆ ناسکرا کردنی  
سەرچاوەی زانیارییەکانی».

لە ماددە/ ٨ داها تۆوە: «پۆژنامە نووس مافی وەدەستەناتی زانیاری و نامار و هەوالی  
پێگاپێندراوی هەبە بۆ بۆلاوکردنەو لەسەرچاوەکانیدا بەپێی یاسا نەو سەرچاوانە چی  
لایەنی حکومی بێ، یان گشتیی. هەر وەها پۆژنامە نووس بۆی هەبە نەو شانە وەدەستی  
دەگەون بۆلاویان بکاتەو».

بە پێڕاتیکی لایەنی پەڕەندیدار کارگێتیەگ یان نووسینگەیدەگ لە هەر وەزارەتیکی یان  
دەزگایەگ یان دەستەبەکی گشتی دادەمەزری بۆ ناسانکاری وەدەستەناتی نەم  
زانیارییەکانی لە پێگە سەرەو ناماژە پێ کراوە».

هەر وەها لە ماددە/ ١١ داها تۆوە: «پۆژنامە نووس بۆ پەڕاوە واندنی کسارە  
پۆژنامەگەرییەگە مافی نامادەبوونی گۆنەر و دانێشتن و گۆبوونەو گۆشیەکانی  
هەبە».

شایەنی بایە، نەم چەند ماددەبە سەرەو مان تەنها بۆ غۆوێ هێنایەرە، ئەگینا نەوانی  
تێرش لە رووی ناوەرۆکەو هێچیان لەمانە کەمتر نییە.

یاسادانەری عێراقی لە یاسای سەندیکای پۆژنامە نووسان (١٧٨) ی سالی  
١٩٦٩ ی هەموار کراویدا بەپێچەوانەی یاسادانەری میسری و گۆردستان زیاتر جەختی  
لەسەر پابەندییەکانی پۆژنامە نووس کردۆتەو ئەک مافەکانی. بێن گومان نەمەش  
پەنگەنەوێ سەختی سەوکتەرانی نەو پۆتەمە، بۆیە سەیر نییە کە تەنها دان بەو  
دابێتی کە پۆژنامە نووس مافی نەوێ هەبە لەگاتی دامەزرانی لە هەر وەزێفەیدا، ماوێ  
کارکردنی لە پۆژنامەگەریدا بۆ خەمە تەگە ی بگۆتۆتەو و بۆ سەرموچە و بەرزکردنەوێ



سوچه و خانەنشېبون سوودی لن ودرېگرت نه گهر هاترو وه زېفه کمې خه سله تېنکې  
رژنامه گهرې هېت (۱۹۹۲).

لهم پروه شوه هه لوتی یاسادانه ری کوردستانی له یاسادانه ری عیراقی باشتره،  
چونکه هیچ کۆت و بهندیکی له بهردم نهم مافه دانه ناوه، بزه به پیتی یاسای سه تدی کای  
رژنامه نویسانی کوردستان رژنامه نویس دواي دامه زراي له هر وه زېفه یه کدا بن گوتدانه  
نه وې نایا نه و زېفه یه خه سله تی رژنامه گهرې هه یه یان نا، بۆ هه به ماوه کارکردنی  
پنشوری له بواي رژنامه گهریدا بهمه بهستی سرود وەرگرتن بۆ سه سوچه و  
به زرگړنه وې سوچه و خانەنشېبون بۆ خزمه تی ئیستاکی بگوتیتوه (۱۹۹۳).

یاسادانه ری فهرنسی و لوانی و کوردستانی به پتچوانه ی یاسادانه ری میسری له  
دووتی یاساکانی چاپه مهنی و رژنامه گهریدا مافه کانی رژنامه نویسان پزیه ند  
نه کردوه.

به پای ئیسه، نهم سن یاسادانه ره لیږده مبهستیان گهرانه وه بووه بۆ به لگنه نامه  
نیږدوله تییه کانی تایهت به نازادی رژنامه گهرې که بهمیشک له یاسای ناوځ  
داده نږین و هتزی سه پویان هه یه دواي نه وې نه و دوله تانه په ستیان کردوه، هه بۆیه  
له ناست نه مه دا پتدنگ بوونه تاکو خوکه کانی تایهت بهو مافانه یه گ بخرین و  
پوه پروی دوپاره بوونه یاخود ناکوکی نه یه (۱۹۹۴).

شایه نی ناساژبو کردنه، یه گیتی رژنامه نویسانی عه ره پیتش پرژویه کی بۆ نازادی  
رژنامه گهرې که لاله کردوه و تیایدا جه ختی له سه چه ندین مافی گرنه بۆ  
رژنامه نویسان کردوه (۱۹۹۵). له ماده دی دوهمی نهم پرژویه دا هاتوه: «نازادی  
رژنامه گهرې نه مانه ی خواریه ده گرتنه وه: مافی ده رکردنی رژنامه : مافی  
رژنامه نویسان له وەرگرتنی زانیاریه کان له سه رچاوه جیاگان و شیکردنه وه و توانیج

---

۴۹۲- بېروانه دوقی ماده دی (۳۶) که تیایدا هاتوه: «ماوه کارکردن له رژنامه گهریدا  
به موارسه کردنی پشه دانه ریت بهمه بهستی خوکه کانی یاساکانی خزمهت له کانی  
دانه زاندها له وه زېفه یه که خه سله تېنکې رژنامه گهرې هېت».

۴۹۳- بېروانه برگی (۲) له ماده دی (۱۹).

۴۹۴- بېروانه خالی (۵-۱) پراویزی (۴۸۷) سه بهرت بهو به لگنه نامه نیږدوله تیایه. هه ره ها بېروانه  
پراویزی (۴۸۶) سه بهرت به پیتستی مینځ بۆ چاردانی ماف و بهر یسارتیتی رژنامه نویسان.  
495- <http://www.ahram.Org.cg/Lay/act/wc.htm23/9/2001>.

لېنداښان: مافي پوژنامه نووس بۇ پاراستنى نهښتى سرچاوهى زانيارپه کاني: ... هته. هرودها له ماددهى ههسته مدها هاتوه: «دستدرتيز کړنه سر ناسايشى پوژنامه نووس به هڅى دسب کارپوونى به کارتک له کاره کاني پېشه گه ي ساغه».

هرودها له ماددهى دپه مدها هاتوه: «پوژنامه نووس مافي وەرگرتنى زانبارى و ناماره کاني له سرچاوه کانيانه وه چ له لايه ن ده زگا کاني حکومته توه يان ده زگا گشتيپه کانه وه هپه و بوى هپه بلاويشيان بکاته وه. هرودها مافي چاوخساندنې به گشت به لگه نامه رسميپه کان هپه. هرودها مافي توهى هپه وهلامى نو پرسپارانه ي که ناراستى لايه نه پيوهنديداره کاني ده گات وهرگرته وه».

هرودها له ماددهى پانز مه مدها هاتوه: «پوژنامه نووس له سنورى راپه راندنې کاره کيد ا مافي نامادهوونى کتوبونه وه گشتيپه کان و دانېشته کاني دادگاگان و دانېشته کاني نه لچومنه نى نوښته رايه تي و ناوخز و کومه له ي گشتي س نه نديکاگان و يه کيتيپه کان و يانه کان و کومه له کان و ده زگا گشتيپه کاني ترى هپه نه گهر هاتو نو دانېشته نه يان نو کتوبونه وانه به پېنى ياسا و پېساگان داخراو يان نهښتى نه بوون».

هرودها له ماددهى دوازه مه مدها هاتوه: «پوژنامه نووس تاکلاپه نانه و بهويست و ناره زوى خڅى مافي گوتايى پېښتاني گرتپه ستى کاره گه ي له پوژنامه مدها هپه...».

له ميانى به راورد کړدنې ياساى س نه نديکاي پوژنامه نووسانى کوردستان و پرژوى ياساى پوژنامه نووسانى يه گيتيپى پوژنامه نووسانى عه ره بى و ياساى ميسرى و لوېنانى و فهره نسى و غيراقيدا بزمان دهره که وئ که مافي وهرگرتنى زانبارى و هه واله کان له ده زگا حکومى و ناحکوميه کان و مافي وهرگرته وى وهلامى نو پرسپارانه ي که ناراسته ي لايه نه پيوهنديداره کان ده گرت، هرودها مافي پاراستنى نهښتى سرچاوهى زانيارپه کان بۇ پوژنامه نووس گرنگترين نو ماخانه ن که پتويست بۇ پوژنامه نووسان دهسته بهر بگريز. بويه يۇ ياسا دانه رى کوردستان پېښيار ده که ين که چاويکى تر به ياساى س نه نديکاي پوژنامه نووسانى کوردستان دا بخشېښته وه و نم را و سرنجانه مان له باره ي مافه کاني پوژنامه نووسان له هه موار کړدنې نم ياسا يده له بهرچاو بگريز. چونکه نم مافانه پيوهنديپه کى پتوريان به ناوهرزکى کارى پوژنامه نووسه وه هپه و بېنى نه مانه ناتوانى وه کو پتويست کارى خڅى نه نجام بدات و نامانجېش بېتيکن».

خه يددر خوستن له باره ي گرنگيى نم مافانه وه ده لى: «پوژنامه نووس بۇ وهرگرتنى

زانبارییه‌کان له ده‌زگاکانی حکومەت نەزەرتێکی زۆر دەچێژن، نەگەر بێت و ئەو ده‌زگایانە لەرووی پوژنامە‌نووس داخرا، ئەو چۆن دەتوانن زانباری پتەویست بۆ راپەراندنی کارە پوژنامە‌گەرییه‌کی لەو ده‌زگایانە وەرگیرێت؟» (١٩٩٦).

ئەوێ شایەتی بێ، له‌ ده‌وله‌ته‌ عەرەبییه‌کاندا سەرەرای ده‌قنۆسکردنی ئەم مافانە له‌ ده‌ستوور و یاسا و پێشکەوتن، کەچی تا‌کۆر نیست لەرووی پراکتیکەوه، ئەم بابەتە وەکو سەرەکەیی سەرکاشەز ماوه‌تەوه و لەو ده‌وله‌تانه‌دا ئەم مافانە بەپوژنامە‌نووس رەوا نابێت. لەم باره‌یه‌وه (سعید السلی) (١٩٧١) ده‌لێ: «دەکرێ بێتین لەو‌ه‌ته‌ی ئەتەوه‌ یەگ‌گرتووه‌کان له‌ ساڵی ١٩٩٣دا پوژنی پوژنامە‌گەریی جیهانیسیان راگەیان‌دوووه‌، پاروودە‌خه‌که‌ هیچ گۆڕانی بەسەردا نه‌هاتووه‌، نیستنا نا‌هه‌نگ بە‌پۆنه‌ی ساڵی هه‌شته‌می ئەو پوژموه‌ ده‌گێژین، کە گۆڕمە‌ پێڕای ئەتەوه‌ یەگ‌گرتووه‌کان مانای وایه‌ هه‌موو ده‌وله‌ته‌ عەرەبییه‌کان رەزاهه‌ندیان لەسەر پێشان داوه‌ و ئەو بێ‌نا‌هه‌مییه‌ی ئەتەوه‌ یەگ‌گرتووه‌کان دوا‌ی پێڕاندان لەسەر ئەو پوژموه‌ ده‌ریک‌ده‌ ده‌وله‌تانی هان داوه‌، کە پێر له‌ نازادایی راده‌رپێن و نازادایی پوژنامە‌گەری بگرن و مافی وده‌سته‌تێنانی هه‌وال و زانباری بەپوژنامە‌نووسی بیه‌خشی و بێ کۆت و بە‌ندە‌ پلاوی بکاتەوه‌، بە‌لام - بە‌دا‌خه‌وه‌ - پێدا‌هه‌کردنه‌که‌ له‌بارە‌ی چێژکێکی تروه‌ ده‌دوێ و ده‌گێژتەوه‌» (١٩٨٨).

هه‌روه‌ها له‌بارە‌ی ئە‌ده‌رگ‌سێندن و پاراستنی نه‌تیجی سەرچاوه‌ی زانبارییه‌کانی پوژنامە‌نووسه‌وه‌ (١٩٩١)، لۆس دال‌گیشی بە‌پۆنه‌یه‌ری راگەیان‌دنی لێژنە‌ی پێ‌مانتێرانی نازادایی پوژنامە‌گەری ده‌لێ: «له‌ کۆمه‌ل‌گه‌یه‌کی دیموکرات و نازاددا، ده‌بن پوژنامە‌نووسان

٤٩٩- جەدر حەسین الحەسەد: الص‌حافة بین الاعباء والضغوطات الخارجیة، ت‌قری نه‌ت‌نووت: <http://www.annabaa.org/nba46/sahafa.htm29/9/2001>.

٤٩٧- سعید السلی، بە‌پۆنه‌یه‌ری جیهانی‌گاری مە‌له‌ه‌ندی راگەیان‌دنی پوژموه‌لانی نازارە‌ست و با‌گوری نه‌فرمایه‌ و له‌ نه‌ه‌ه‌ن ده‌ه‌ه‌شت،

٤٩٨- کە‌نالی نه‌ه‌زیر: بە‌رنامە‌ی زیاتر له‌ راپه‌ک، وەرگێترانی پوژنامە‌لانی، گۆلاری پوژنامە‌لانی ژماره‌ (٦-٧) ساڵی دووم، پایز-زستان، ٢٠٠١-٢٠٠٢، ل. ٧.

٤٩٩- شایه‌تی بێ، به‌پێی راپۆرتێکی «لێژنە‌ی پێ‌مانتێر» فانیسیا ل‌جییت ئەو پوژنامە‌نووسه‌ نه‌مرکییه‌ به‌ که‌ له‌بەرئەوه‌ی رە‌ه‌زی کرد سەرچاوه‌ی زانبارییه‌ نایه‌تییه‌کانی ه‌زی نا‌شکرا بکات ب‌ه‌یه‌ چل و جەوت پوژ له‌ به‌ندی‌خانه‌ مایه‌وه‌، کە تا‌کۆر نیستاکه‌ زۆرترین ماوه‌یه‌ پوژنامە‌نووسێک له‌سەر ئەم تۆمه‌ته‌ به‌ندی‌خانه‌ مایه‌یه‌کی و! دێژ ب‌ی‌نێتەوه‌. ب‌ی‌ش‌ریش و‌لیام ه‌اری پێ‌مانتێری پوژنامە‌ی =

توانای پاراستنی سەرچاوە تایبەتیەکانی زانیاریەکانی خۆیان هەبێت. بەئینکارکردنی ئەم مامەتی رۆژنامەنووسان، رۆژنامەی سەرەخۆ هەرمەشی لەلادا دەرکەوت کە بەپێی یەکەم هەمواری دەستووری ئەمریکی زامەن کراوە (۱۹۰۰).

شایدەنی ناماژەبوکردنە، ولاتە یەکنگرتووکانی ئەمریکا بایدەخێنکی زۆری بەمافی رۆژنامەنووس لە وەرگرتن و بلاکردنەوهی زانیاری و هەوالەکان داوه و بۆ ئەم مەبەستەش لە سالی ۱۹۶۶ کۆنگرەس یاسایەکی بۆ ئازادی زانیاریەکان دەرکرد (۱۹۰۱). بەپێی ئەم یاسایە، رۆژنامەنووسان بەحوکمی یاسا بۆیان هەیه داوای بێتەن و پشکنینی ئەو بەلگەنامانەی حکوومەت بکەن کە تایبەتن بەچالاکیەکانی حکوومەت (۱۹۰۲).

نەمو، ئەمڕۆ لە هەموو ویلايەتەکانی ئەمریکا، یاسایەک بەناوی (مافی تەماشاکردن - الحق في الاطلاع) هەیه (۱۹۰۳). لەرەستیدا، بۆونی ئەم یاسایە و یاسایەکی تری هاوچەشت لە ئەمریکا کە ناسراوه بەیاسای (کۆپرونەوه کراوەکان - الاجتساعات المفتوحة) وایکردوه چاودەریکردنی جموجۆل و چالاکیەکانی حکوومەت گاریکی ناسان بێت. بەپێی ئەم یاسایە داوای، دەبێت کۆپرونەوهکانی دامودەزگاگانی حکوومی ناسکراو کراوه بێت و هەروەها کات و شێتی بەستنیان لەلای هەمووان دیاریبێت (۱۹۰۴).

مۆمارەکردنی مافی تەماشاکردن و پشکنینی بەلگەنامەکانی فیدرالییش لەلایەن رۆژنامەنووسەوه لە ڕینگان پێشکەشکردنی داخوارییەکەوه دەبێت، رۆژنامەنووس پێشکەشی ئەو ئەرمانیەوهی دەکات کە لەو دەزگا حکومەتیدا بەرپرسی جێبەجێکردنی یاسای (foia) یە. بەم پێشە، ئەو رۆژنامەنووسە دەتوانێ تەماشای ئەو بەلگەنامە

---

"لەس ئەلجیوس" بۆ ماری چل و شەش رۆژ لە سالی ۱۹۷۲ بەهەمان تۆمەت لە بەندیخانە مایهوه چونکە رەهزی کرد سەرچاوەی بەلگەنامەکانی کە تایبەت بوون بەداوگایکردنی چارلز مانتۆن ناسکرا بکات. بۆ زانیاری زیاتر بڕوانە:

<http://www.cfp.org.news/documents/vlagltr.htm> 8/10/2001.

500- <http://www.cfp.org.news/releases/view.cg.20017731/eggett18/10/2001>.

5۰۱- کۆپرتکراوەکەي بڕیتیە لە (FOIA).

5۰۲- رەجارد. آی. بێستید: الحق في الاطلاع (۱-۷). وەرگێترانی ئە ئینگلیزییەوه عەبدولرەزاق عەبدالله، کۆتاری «گولان العربی» ژمارە (۶۵)، تشرینی یەکەم، ۲۰۰۱، ۱۷۷.

5۰۳- رەجارد. آی. بێستید: الحق في الاطلاع (۱-۲)، سەرچاوەی پێشوو، ۱۸۷.

5۰۴- رەجارد. آی. بێستید: الحق في الاطلاع (۲-۷)، وەرگێترانی ئە ئینگلیزییەوه عەبدولرەزاق عەبدالله، کۆتاری «گولان العربی» ژمارە (۶۶)، تشرینی دووهم، ۲۰۰۱، ۱۸۷.

حکرومیپانه بکات و ویتنه‌شان له‌بەر بگریتهوه (۱۵۰۵).

له‌راستییدا، مافی ته‌ماشاکردن کۆکه له‌گه‌ژ سروشتی ئازادیی رۆژنامه‌گیریدا، چونکه نه‌و ئازادییه‌ی که رۆژنامه‌نووسان له‌ راده‌ڕپندا هه‌یانه، به‌شیکه له‌ مافیکی به‌ره‌تی تر، نه‌ویش مافی هه‌موو که‌شیکه له‌ به‌نازادی ته‌ماشاکردن و پشکینی رۆداده‌وه‌کان، بۆ هه‌موو نه‌و کاروباره‌نی جینگای بایه‌خی نه‌و، هه‌روه‌ها مافی گوزارشتکردن و به‌لاوکردنه‌وه‌ی به‌رزیای عۆی له‌باره‌ی نه‌و رۆداده‌وه هه‌یه (۱۵۰۶).

به‌لام له‌ کوردستانی عێراقدا، هه‌روه‌کو له‌ کاتی باسکردنی مافه‌کانی رۆژنامه‌نووس له‌ یاسای سه‌ندیکی رۆژنامه‌نووسانی کوردستاندا ئاماره‌مان پیتی کرد، یاساده‌ری کوردستان به‌په‌چمه‌وانه‌ی یاساده‌ری ته‌میرکی، مافی رۆژنامه‌نووسی له‌ ته‌ماشاکردن و ئاماده‌بوونی کۆنگره و کۆبوونه‌وه گه‌شیه‌یکاندا قهرامۆش کردوه، له‌ کاتیکیدا به‌و نه‌م دوو مافه بۆ رۆژنامه‌نووس زۆر گرنگه، بۆ نه‌وه‌ی به‌ناسانی و سه‌رکه‌وتوانه له‌ نزیکه‌وه چاره‌گیری جمعووڵ و کاروباره‌گانی حکومه‌ت بکات. بۆیه، شاراوه‌یه، که زۆرجاران هه‌ندێ رۆژنامه و که‌ناله‌گانی راگه‌یاندن باری رۆژنامه‌نووسان له‌ کوردستاندا گه‌له‌ی و گازیانه له‌ حکومه‌ته‌ی هه‌ریسه‌ی کوردستان و داموده‌زگاکانی بکه‌ن بۆ ده‌رفه‌ته‌دانی موماره‌سکردنی نه‌م مافه که مافیکی سه‌ره‌کیه بۆ رۆژنامه‌نووس (۱۵۰۷).

بۆیه، پێشیار ده‌کهم، یاساده‌ری کوردستان یاسای سه‌ندیکی رۆژنامه‌نووسانی کوردستان ژماره (۴)ی سالی ۱۹۹۸ هه‌موار بکات و دان به‌هه‌ندێک مافی تری پێڕست بۆ رۆژنامه‌نووسانی کوردستان بنێت. له‌و مافانه‌ش مافی سه‌ره‌خۆبوونیان له‌ کار و

۵۰۵- ربه‌جارد. آی. یه‌ئید: الحق في الاطلاع (۲-۳)، سه‌رجاره‌ی پێشرو. ل. ۱۹۹.

۵۰۶- جوتیار محمد رشید صديق: الحماية الدولية للصحفيين في مناطق النزاعات المسلحة، رسالة قدمت الى جامعة بغداد - كلية القانون، عام ۱۹۹۹، لئيل شهادة الماجستير في القانون الدولي.

۵۰۷- سه‌بارته به‌نه‌بوونی مافی ته‌ماشاکردن و ئاماده‌بوونی له‌ کۆبوونه‌وه گه‌شیه‌یکان له‌ کوردستاندا، رۆژنامه‌ی هاوولاتی ستۆرتیک ئوسپوه و تهاپدا گه‌له‌ی و گازیانه‌یه‌کی زۆر ئاراسته‌ی په‌رله‌مان و حکومه‌ته‌ی هه‌ریسه‌ی کوردستان ده‌کات و ده‌تێ: «رۆژی چواری مانگ رۆژنیکێ ئاسایی نه‌بوو له‌ میژووی تازه‌ی گه‌لی کوردستان... له‌م رۆژهدا هه‌چ شتیک عمده‌له‌نی تێدا نه‌بوو. هه‌ر له‌ سه‌رناوه له‌ ده‌رگای نێو ته‌لاه‌که‌وه بۆ ماوه‌ی زیاتر له‌ بیست ده‌قیقه به‌یامبیری هاوولاتی رێگای پهنه‌درا به‌چینه ژوورمه و ئاسانه‌که‌یان لێ وهرگرت، له‌ کاتی کۆنگره رۆژنامه‌نووسیه‌که‌شدا دیسان رێگا نادریت که‌ناله ناوخۆیه‌یکان به‌سپار بکه‌ن...» مه‌روانه «رۆژنامه‌ی هاوولاتی» ژماره (۹۳) رۆژی دووشه‌مه ۱۴/۱/۲۰۰۷ ل. ۱۲.

پهشه‌کانياندا، هه‌روهه‌ها مافی ته‌ماشاکردن و وه‌رگرتنی زانیاری و هه‌واله‌کان له‌ده‌زگا حکوومی و ناحکومییه‌کان له‌گه‌ل مافی ئاهاده‌بوون له‌کۆنگره و کۆن و کۆبوونه‌وه گه‌شیه‌یه‌کان، بۆ نه‌وه‌ی پۆژنامه‌نووس له‌چاودێریکردنی کاروباره‌کانی حکومه‌ت کارانه‌ر بێت.

## 9-2- هه‌رگه‌کله‌ی پۆژنامه‌نووس

هه‌روه‌کو له‌ خالی پێشرو ئامۆمه‌ان پێی کرد، له‌وه‌وله‌تانه‌دا که‌ پێشه‌وه‌ی سیستمی دیوکرسیه‌ت ده‌کریته‌ و ته‌یایاندا مافی مرۆڤ و دیوکرسیه‌ت به‌رقه‌راوه‌ و یاساش سه‌ره‌ره‌، پۆژنامه‌نووس پۆلێکی گه‌رنیگ له‌ وروژاندنی رای گه‌شتی و چاودێریکردنی چالاکییه‌کانی حکومه‌ت و پێشکه‌شکردنی زانیاری به‌کۆمه‌ڵانی خه‌لک ده‌بێت. جا بۆیه له‌ به‌رامبه‌ر نه‌مه‌دا ده‌بێ له‌ موماره‌سه‌کردنی کاره‌کانیاندا پابه‌ندی کۆمه‌ڵێک پێشه‌وه‌ی یاسایی و سیستمی بێ، له‌کاتیکه‌دا، نیمه‌ڕۆ له‌رووی پێشکه‌وتنی ته‌کنه‌لۆژیاه‌وه‌، جیهان له‌ گۆڕانیکی زۆر خه‌یراده‌یه‌ و وه‌رگرتن و به‌لا‌گرده‌نه‌وه‌ی زانیارییه‌کانیش له‌ تۆری نیسته‌رنیت به‌شیه‌وه‌یه‌کی خه‌یرا و به‌هه‌ڵاو واده‌خه‌رازیته‌ که‌ پۆژنامه‌نووسان له‌ هه‌م‌وه‌ کاتی که‌ زیاتر به‌وه‌یه‌ی هه‌ستکردن به‌ به‌ریاریه‌تی نه‌خه‌لاقی و یاسایه‌وه‌ به‌کارده‌گانیان هه‌ستان، نه‌مه‌ش خۆی له‌ خه‌قیدا، واده‌خه‌رازیته‌ که‌ پۆژنامه‌نووس نه‌ک ته‌نه‌ما پابه‌ندی یاسا و په‌تسای ده‌وله‌ته‌که‌ی خۆی بێت، به‌لکه‌وه‌ پابه‌ندی به‌مه‌ و په‌رنسییه‌کانی مافی مرۆڤ و نه‌خه‌لاقی پێشه‌که‌ی خۆی بێت.

سه‌باره‌ت به‌ به‌مه‌ و په‌رنسییه‌کانی مافی مرۆڤ، نه‌وه‌نده‌ی په‌روه‌ندییان به‌نه‌رک و پابه‌ندییه‌کانی پۆژنامه‌نووسانه‌وه‌ هه‌یه‌، ده‌توانین به‌گه‌ڕێنه‌وه‌ بۆ ده‌قی ماده‌ده (١٢)ی چارنامه‌ی جیهانیی مافه‌کانی مرۆڤ که‌ له‌م روه‌وه‌ پێنجه‌یه‌کی گه‌شتی ڤارخه‌وه‌ و ده‌لێ: «ناهی زانیی تابه‌تی و خه‌زان و منداڵ و نامه‌گۆڕینه‌وه‌ی هه‌یج که‌سه‌یک به‌خه‌رتنه‌به‌ر ده‌ستیه‌ره‌داتیکی هه‌ره‌یه‌کی ئاو و ئاوبانه‌گیشی بزرته‌ و هه‌م‌وه‌ که‌سه‌یک مافی نه‌وه‌ی هه‌یه‌ که‌ یاسا له‌وه‌ ده‌ستیه‌ره‌دان و هه‌ره‌شانه‌ بیه‌یارتیه‌ت»<sup>١٥٠٨</sup>.

٨ - ٥ - نه‌مه‌ش ده‌قه‌که‌یه‌تی به‌زمانی ئینگلیزی:

"No one shall be subjected to arbitrary interference with his privacy, family, home or correspondence, nor to attacks upon his honour and reputation. Every-one has the right to the protection of the law against such interference or attacks"

هروه‌ها له دهقی ساددی (۳۹) دا هاتوه: ۱- هه‌موو گه‌سنگ به‌رامبه‌ر به‌و  
کۆمه‌لگه‌یه‌ی که به‌ته‌نیا له‌وێ دهرفت به‌که‌سایه‌تی نه‌و دهرت که گه‌شه‌یه‌کی نازایی  
ته‌واو بکات به‌رپرساره.

۲- به‌و مۆکه‌رکردنی دانیه‌دانان و په‌ژێگرتنی ماف و نازاییه‌کانی خه‌لکی تر و به‌و  
وه‌به‌ته‌نایی داخوازیه‌ ره‌واکانی سیمێ گشتی و به‌ره‌وه‌ندیی گشتی و ره‌وش له  
کۆمه‌لگه‌یه‌کی دیوکه‌راسیدا، هه‌موو گه‌سنگ له به‌کاره‌بنانی ماف و نازاییه‌کانیدا،  
ته‌نیا ملکه‌چی نه‌و گۆت و به‌تدانه ده‌بێت که یاسا به‌پاری دهدات.

۳- نابێت به‌هیچ شێوه‌یه‌ک نه‌م ماف و نازاییانه دژ به‌نامانج و پرئسپه‌کانی نه‌ته‌وه  
یه‌گه‌گرتوه‌کان به‌کار به‌ته‌درێن، (۱۵۰۹).

هروه‌ها له دهقی سادده (۳۰) دا هاتوه: «نابێت هیچ ده‌قیکی نه‌م یانگه‌وازه‌ وا  
لێگه‌درێته‌وه که ره‌گه ده‌دانه ده‌وله‌تیک یا کۆمه‌لێک یا تاکه‌گه‌سنگ که مافی نه‌وه‌یان  
هه‌بێت چالاکی یان کاریک به‌کن به‌مه‌به‌ستی ته‌نگدانی ماف و نازاییه‌کانی نه‌یو نه‌م  
چارنامه‌یه» (۱۵۱۰).

هروه‌ها به‌لێنی نه‌ته‌وله‌تی مافه‌مه‌ده‌نی و رامباریه‌کانی سالی (۱۹۶۶) پش له  
ساددی (۱۹) دا جه‌ختی له‌سه‌ر په‌ژگرتنی ناو و ناویانگ و مافه‌کانی مرۆف و پاراستی  
ناسایی نه‌شته‌مانی و په‌ره‌وی گشتی و خووه‌وشندا گه‌ژه‌ته‌وه، هه‌روه‌کو له خالی په‌شرو  
ناماژمه‌ان پشی کرد.

۵۰۹- نه‌مه‌ش ده‌قه‌که‌یه‌تی به‌زمانی ئینگلیزی:

- 1- Everyone has duties to the community in which alone the free and full development of his personality is possible
- 2- In the exercise of his rights and freedoms, everyone shall be subject only to such limitations as are determined by law solely for the purpose of securing due recognition and respect for the rights and freedoms of others and of meeting the just requirements of morality, public order and the general welfare in a democratic society
- 3- These rights and freedoms may in no case be exercised contrary to the purposes and principles of the United Nations.

۵۱۰- نه‌مه‌ش ده‌قه‌که‌یه‌تی به‌زمانی ئینگلیزی:

Nothing in this Declaration may be interpreted as implying for any State, group or person any right to engage in any activity or to perform any act aimed at the destruction of any of the rights and freedoms set forth herein

بن لاهم بنهما و پرنسپالتهی که له جارنامه‌ی جیهانی مافی مرۆژ و به‌لینی نینوده‌وله‌تی مافه مه‌ده‌نی و رامایزیه‌کاندا هاتوون، کۆمه‌لیک بنهما و پرنسپیی تریش هه‌ن له دووتنن پیترسنی شه‌ره‌فی پشسه‌ی رۆژنامه‌گیریدا هاتوون و ده‌یین رۆژنامه‌نووس پابه‌ندیان پیت نه‌گیشا رووبه‌رووی سزا ده‌بیتوه. هه‌ر رۆژنامه‌یه‌ک و هه‌ر سه‌ندیکایه‌کی رۆژنامه‌نووسان و هه‌ر کۆمه‌له و پتگه‌خراوتیکی رۆژنامه‌نووسان بۆی هه‌یه پیترسنیک (لانه) به‌و بنهما و پرنسپه پشسه‌ییانه ده‌ریکات<sup>(١١١)</sup>.

له خواره‌وه له‌به‌ر رۆشنایی یاسای سه‌ندیکای رۆژنامه‌نووسانی کوردستان و یاسای به‌راورددا، تیشک ده‌خه‌ینه سه‌ر گرتگرتین نه‌و نه‌رکانه<sup>(١١٢)</sup>:

یاسای سه‌ندیکای رۆژنامه‌نووسان (ماره‌(٤) ی سالی ١٩٩٨ نه‌رکه‌کانی رۆژنامه‌نووسی له فەسلی چواره‌دا له‌ژیر ناوونیشانی (ماف و پابه‌ندییه‌کان) له ماده‌دی بیسته‌مدا

---

٥١١- وه‌ک پیترسنی مېرمن و پیترسنی کۆمه‌له‌ی نه‌مریکای باکوور بۆ «هسته‌ی نووسه‌ران و پیترسنی به‌کیتنشی نه‌شناسنی رۆژنامه‌نووسانی به‌ریتانی و پیترسنی رۆژنامه‌نووسانی یابانی که له خالی پشسرو ئامارمان پیشان کړه‌وه. بێ له‌و کۆمه‌له و پتگه‌خراوته‌ی سه‌روه، چهندانی تریش له‌سه‌ر ناستی تاوڅ و جیهاندا هه‌ن، له‌وانه: پتگه‌خراوی «سه‌کۆی رۆژنامه‌نووسی - مندی الصحافه» له نه‌رلیگۆن و «په‌مانگه‌ی نینوده‌وله‌تی بۆ رۆژنامه‌گیریه‌ی که پاره‌گایه‌کی له قیبه‌نشایه و «پتگه‌خراوی سه‌ره‌به‌ی بۆ نازاده‌ی رۆژنامه‌گیریه‌ی W.F.P.A. و که پاره‌گایه‌کی له نینگه‌شته‌رایه و پتگه‌خراوی وه‌له‌دراسته‌ی نینوده‌وله‌تی بۆ رۆژنامه‌نووسان» له جه‌زایر و «لێژنه‌ی پاراستنی رۆژنامه‌نووسان - J.P.C. و که پاره‌گایه‌ی له نه‌مریکایه و ده‌زگای «سه‌کۆی نازادی - Freedom Forum» و «سه‌کۆی سه‌ره‌به‌ستی - مندی الحریه» و «لێژنه‌ی په‌مانتیران بۆ نازاده‌ی رۆژنامه‌گیریه‌ی له نه‌مریکا و «سه‌گۆی رۆژنامه‌نووسانی سه‌ره‌ب - مندی الصحفین العربیه و بنکه‌ی ده‌پاراستنی نازاده‌ی رۆژنامه‌نووسان» له تیزدن و پتگه‌خراوی «په‌مانتیرانی بێ سنوور - مراسلون بلا حدود» له فه‌ره‌نسا و «به‌کیتنشی رۆژنامه‌نووسانی جیهانی» و هی ده‌یکه‌ش.

٥١٢- بێ له یاسای سه‌ندیکای رۆژنامه‌نووسانی کوردستان، که به‌شیه‌یه‌کی تابه‌تی پابه‌خی به‌شه‌رکه‌کانی رۆژنامه‌نووسان داوه، یاسای سزادانی عێراقیش که یاسایه‌کی به‌کاره له هه‌رینی کوردستانی عێراقدا، گشت نه‌و کوردلانی ده‌ستیشان کړه‌وه که له‌لایه‌ن رۆژنامه‌نووسه‌وه و له پتگی رۆژنامه‌نووسه‌وه نه‌خه‌یه‌ ده‌دریت و به‌تاوان داوه‌ندۆن، له‌گه‌ڵ دیارکردنی سزای هه‌ره‌یکه‌یک له‌و ناوانانه. هه‌روه‌ک تۆزێکی تر له باسکردنی تاوانه‌کانی رۆژنامه‌گیریدا باسان لێوه ده‌که‌بن. هه‌روه‌ها یاسای مافی دانه‌ری عێراقیش له ماده‌دی ١٤١، ١٤٠، ١٣٦ دا جه‌ختی له‌سه‌ر هه‌ندیک له‌و نه‌رکانه کړه‌وته‌وه، هه‌روه‌ک له په‌راوێزی مافه‌کانی رۆژنامه‌نووسدا ئامارمان پیتی کړه‌وه.





١٠- قزستهدهی رۆژنامه نووسی یز تانه لیدان و سووکیه تی کردن به پیرۆزی و پتۆر مه نایی و نیشتانییه کان».

شایه نی ناهه ژبو کردنه، له گهرانه وه ساتدا بۆ دهقی مادهه بیست و پینجی یاسای سه ندیکای رۆژنامه نووسانی عیراکی ژماره (١٧٨) ی سالی ١٩٩٩ ی هه مواو کراودا، که تایبه ته به نهرک و پابه ندیه کانی رۆژنامه نووسان، بۆمان دهرده که وئ، یاسا دانه ری کوردستان، له پتکخستی نهرک و پابه ندیه کانی رۆژنامه نووساندا، تاپاده یه ک لهرتیر کاریگهریتی نهو یاسایه دا بووه. بۆیه سه یر نییه که به شیکێ نهو نهرک و پابه ندیه یه که له مادهه ی بیسته دا پیزی کردوون، ده قاده ق یان به دا پشتنیکی جیاوازی که مه وه وه کو نهرک و پابه ندیه کانی مادهه ی بیست و پینجهمی یاسای سه ندیکای رۆژنامه نووسانی عیراکی بن (٥١٥).

هه رچه وه گانیان، به ره له ستی ئیفره بوغان بکه بن، به وانه روبرت سئیل و جای هلاک: الفواهد الاخلاقیه لوسائل الاعلام ومابعدھا، گۆزاری و مسائل الاعلام والاخلاق، ی نه لیکنرۆنی، وه زاوه تی دهره وی نه مریکا، تزی نیشتهریت:

<http://www.usinfo.state.gov/journals/itgic/401/ijga/html/10/2001>

٥١٥- نه مه ش ده که به تی: وه لایجۆز للمعضو:

- ١- مخالفه أو عرقله تطبیق قانون النقاہ ونظامها الداخلي والتعلیمات الصادرة بموجبها.
- ٢- مزاوله المهنة دون تجديد اشتراك العضوية في النقابة بموجب هذا القانون.
- ٣- استخدام ابه واسطة أو أسلوب بقصد الریغ غیر المشروع.
- ٤- الاساءة الى سمعة المهنة وانفاها . اسرارها.
- ٥- تجسيع اعضاء اسرة الصحافة ورؤساء او مرؤوسین او المسيلولة دون حق ادبي او مادي تقرره القوانين او تقالید المهنة لهم أو تكليفهم بأمور خاصة أو عامة تقلل من شأنهم أو تعرضهم لمخالفة هذا القانون.

- ٦- تهديد المواطنین بأبه وسيلة أو أسلوب من اساليب الصحافة.
- ٧- التصريح أو التلميح الثابت بما من شأنه ان یفید جهة معادیه.
- ٨- زعزعة الثقة بالبلاد سوا . كان ذلك بطریق مباشر أو غیر مباشر.
- ٩- استغلال وسائل النشر الصحفي للوشاية أو التشهير أو اتهاهم المواطنین بغير حق أو طعنهم بلا مبرر وطني او قانوني.
- ١٠- استغلال الكلمة المكتوبة او المرسومة استغلالا خاصا لمصلحة شخصية ضارة بالغير او انتحال صفة او فكرة او عمل للغير.

- ١١- اثاره غرائز الجمهور بأبه وسيلة من وسائل الاشارة التي تتعارض مع الفن الصحفي =

له هندی برهه دا، یاسادانهری کوردستان، چه ند برهه یه کی دهقی مادهی ناوبرای یاسای عیراقی لیکداوه و برهه یه کی سه ره خزی لن دروست کردوه. تنانهت له دایشته وهی هندیک برهه دا، دوو چاری ناگۆکیه ک بووه له گهل پرنسپه کانی مافی مرۆڤ و دیوکراسیه تدا، ههروهگۆ له خواره وه و له بهراورد کردنی برهه کانی مادهه بیستی یاسای سندیکی رۆژنامه نووسانی کوردستان و برهه کانی مادهه ی بیست و پینجه می یاسای سندیکی رۆژنامه نووسانی عیراقدا بۆمان ده رده که وئ.

برهه (٢) ی مادهه (٢٠) ی یاسای سندیکی رۆژنامه نووسانی کوردستان وهکو دهقی برهه (٢) ی مادهه (٢٥) ی یاسای سندیکی رۆژنامه نووسانی عیراقیه.

ههروهها برهه (٣) ی مادهه (٢٠) ی یاسای کوردستان وهکو دهقی برهه (٣) ی مادهه (٢٥) ی یاسای عیراقیه. برهه (٩) ی مادهه (٢٠) ی یاسای کوردستان وهکو برهه (١٧) ی مادهه (٢٥) ی یاسای عیراقیه. برهه (٨) ی مادهه (٢٠) ی یاسای کوردستان وهکو دهقی برهه (١٢) ی مادهه (٢٥) ی یاسای عیراقیه.

برهه (١٠) ی مادهه (٢٠) ی یاسای کوردستان وهکو دهقی برهه (٩) ی مادهه (٢٥) ی یاسای عیراقیه، به لام به دایشتنکی جیاواز. برهه (٥) ی مادهه (٢٠) ی یاسای کوردستان وهکو دهقی برهه (٤) ی مادهه (٢٥) ی یاسای عیراقیه به دایشتنکی جیاواز. برهه (٧) ی مادهه (٢٠) ی یاسای کوردستان وهکو دهقی برهه (١٠) ی مادهه (٢٥) ی یاسای عیراقیه، به لام باشه ندی (زه ره گه یاندن به ره وشت و تیزامی گشتی) بۆ زیاد کردوه.

برهه (١) ی مادهه (٢٠) ی یاسای کوردستان که له سه ره وه ناماژمان پیتی کردوه.

#### موصلة الجنس.

- ١٢- من المهریات الخاصة والعامة التي نهى عليها القانون بالوسائل الصحفية.
- ١٣- تضليل الجمهور بالمعلومات غير الصحيحة وتصور الوقائع تصويراً غير أمين.
- ١٤- نشر الوقائع غير المؤكدة مالم بشر الي انها غير مؤكدة.
- ١٥- ترجيع جانب على اخر في قضية من القضايا التي لم يصدر فيها حكم السلطات المختصة بالوسائل الصحفية.
- ١٦- نشر المعلومات او البيانات المعلومة ومجاهل تصحيحه فور الاطلاع على الحقيقة تأكيداً لاعتبار حق الرد حقاً مقدساً.
- ١٧- اقتباس أي اثر من اثار الغير دون النع على انه حاجه او ذكر مصدره.

حوکمەکی لەگەڵ واقعی و سروشتی پێشەڕی رژێمە گەریدا ناگۆڕێت. چونکە رژێمە نووس بەسروشت بۆ نەجیامدانی کارەکی بەدوای راستیدا دەگەڕێت<sup>(١٩١)</sup>. نەمەش خۆی لە خۆیدا نامانجی دەسلەتانی لێکۆڵینەوە و دادگاگانی و هەردوو لایان لەم خالەدا بەک دەگەرنەوه. زۆرچاریش وایەک کەوتوو، دەسلەتانی لێکۆڵینەوە و دادگاگان نەیان توانیوە بەگەنە راستی و تاوانباری راستەقینە مەگەر بە یارەتی رژێمە گەرییەوه نەبێت. یاسادانەری عێراقی لەم ڕۆههوه، لە یاسادانەری کوردستان سەرکەوتوو تر بووه، کە دەلێ: «ناهی هیچ ئەندامێک لەڕێگای رژێمە گەرییەوه لایەنێک بەسەر لایەنێکی تر پەسند بکات لەو گێشانەدا کە حوکمی دەسلەتانی تایبەتەکانی تیا دەرئەچوو»<sup>(١٩٢)</sup>. بۆیه، پێشیار دەکەم یاسادانەری کوردستان هەمان هەنگاوی یاسادانەری عێراق لەم بارەیهوه بەگرتەبەر.

بەرگە (٦)ی مادده (٢٠)ی یاسای کوردستان، بڕیارییە لە لێکدان و تێکەڵکردنەوهی هەرسێ بەرگە (١١، ١٢، ١٣)ی مادده (٢٥)ی یاسای عێراقی بەدەسکارییەکی شیواوه<sup>(١٩٣)</sup>.

بەرگە (٦)ی ماددهی ناوبراو دەلێ ناہێ رژێمە نووس متمانەی خەڵکی کوردستانی عێراق بە پێشەڕی فیدرالی کەم بکاتەوه. نەمەش خۆی لە خۆیدا ناگۆڕێت لەگەڵ پرنسپەکانی مافی مرۆڤ لە مافی چارە ی خۆنووسیدا و دەسەڵادارێتی مافیکی سەرەکی مرۆڤیشە لە بەرەتدا. بۆیه پێویستە ئەم حوکمە لا بێردێت.

هەروەها پێشەڕی هەمان بەرگە، ناہێ رژێمە نووس غەریزەکانی جەماوەر بپوڕێت. لە کاتی کێدا، نێمە دەزانێ و ڕۆژاندنی هەندێ غەریزە لە هەندێ کات و ساتدا، نەوێک ناہێ. بەلکۆ نەرگێکی نیشتانیشە.

---

٥١٦- ف. فەیزز. بوند لەمبارەیهوه دەلێ: «ئەرکی رژێمە نووس وەکو ئەرکی مێژوونووس وایە، کە دەبێ لە سرووی هەمڕوشتەوه بەدوای راستیدا بگەڕێت و ئەو شتێکە پێشکەشی هەواڵێ خۆی ئەکات کە هونەری سیاسی پێشکەشیان دەکات، بەلکۆ راستی پێشکەش بکات» بۆ ژانباری زیاتر بڕوانە ف. فەیزز. بوند: مدخل إلى الصحافة، سەرچاوهی پێشوو، ٩٧-٩٦.

٥١٧- بڕوانە بەرگە (٦٥)ی مادده (٢٥)ی یاسای سەندیکی رژێمە نووسانی عێراقی ژمارە (١٧٨)ی سالی ١٩٩٩ی هەموارکراو.

٥١٨- بڕوانە دقی بەرگە (١١) و (١٣)ی یاسای سەندیکی رژێمە نووسانی عێراقی ژمارە (١٧٨)ی سالی ١٩٩٩ی هەموارکراو لە بەرگی (٥-١-٢) پەرلۆژی ژمارە (٥٧٥) لەم تێژدا.



LITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE  
 MOYEN DE PUBLICATION  
 (۲۳) دوه تاکو ماده دې (۴۱) ی بڼه د نرک و پابه ندی و سزا یاسایانه  
 تهرخان کړدوه (۱۹۲۰).

شایه نې باسه ، له پهر نه دې خالي (۵-۲) ی نه م تیزه مان تهرخان کړدوه بڼه تاوانه گانی  
 رڼانه گه ری و بهر پرستی تاوان گاری ، بڼه دیش تووشی دوو باره پرو نه و نه بین ، بڼه  
 به با شمان زانی نه چینه ناو درې دې باسی نرک و پابه ندی په گانی رڼانه تووشان له یاسای  
 میسری و لوبانی و فده نسیدا ، له گاتی گدا نه نرک و پابه ندی په لعمیانی تاوانه گانی  
 رڼانه گه ری دا له یاسایانه دا ناما د بیان پتیراوه .

۵۲۰ - له سله گاتیش به م ناو رنشان نه ی خوا ووه نه :

فصلی به کم: هاندانی بڼه تن و گه ووه کم تن Provocation aux crimes et delits التحريض  
 علی الجرائم والجنح

فصلی دوهم: گه تنی دڼ به شتی گشتی Delits contre la chose publique

فصلی منبهم: گه تنی دڼ به کسان Delits contre les personnes

فصلی چوارم: گه تنی دڼ به سر وکی دوه له تان و دپلوماتکارانی بهانی  
 Delits contre les chefs d'Etat et agents diplomatiques etrangers

فصلی پنجم: پاریزگاری نه پتیه گانی بهرگری  
 publications interdites, immunités de la defense

## ۵-۲- تاوانه‌کائی پوژنامه‌گه‌ری و نهو به‌رپرسیارتییبه تاوانکاریی لئی ده‌که‌وئته‌وه

تاوانه‌کائی پوژنامه‌گه‌ری بریتین له نه‌نجامدانی هه‌ندیک کردار له یتگی پوژنامه‌گه‌ریبه‌وه که یاسا به‌تاوانی داناون. یاسادانه‌ر له‌یتگی ده‌که‌کائی یاسای سزادان و یاسای پوژنامه‌گه‌ری و یاسای چاپه‌مه‌نی و یاسای مافی دانه‌ر و یاسا تایه‌تیبه‌کائی تر دا خه‌سه‌ته‌نی ناره‌وایه‌تی به‌و کردارانه ده‌به‌خشیته.

له‌سه‌ر نه‌م بنچینه‌یه، تاوانبار (الجانی) ده‌که‌وئته‌ب و ر لئپرسته‌وئی نه‌و ناکامه یاساییانه‌ی که له کرداره ناره‌وایه‌که‌ی ده‌که‌وئته‌وه. جزئی نه‌م به‌رپرسیارتییبه‌ش به‌ینی نه‌و بنچینه یاساییانه ده‌گۆرتت که خه‌سه‌ته‌نی ناره‌وایه‌تیان به‌و کرداره به‌خشیوه که لئی ده‌که‌وئته‌وه. به‌م به‌تیبه، نه‌و به‌رپرسیارتییبه‌ی که له ناکامی سه‌رتیجیکردنی یاسای سزاداندا دیته دی، پئی ده‌گۆرتئی به‌رپرسیارتییبه تاوانکاری<sup>۱۹۲۱</sup>، هه‌روه‌ها سه‌رتیجیکردنی یاسای سزادان و یاسای مه‌ده‌نی، به‌رپرسیارتییبه مه‌ده‌نی لئ ده‌که‌وئته‌وه<sup>۱۹۲۲</sup>، نه‌مه‌و له ناکامی سه‌رتیجیکردنی یاسای سه‌ندیکای پوژنامه‌نووسان و دابونه‌رت و بنچینه‌کائی ته‌خلاقی پیشه‌ی پوژنامه‌گه‌ری به‌رپرسیارتییبه‌ش ده‌که‌وئته‌وه<sup>۱۹۲۳</sup>، نه‌مه‌و له‌به‌رنه‌وه‌ی تاوانه‌کائی پوژنامه‌گه‌ری هه‌ره‌شه له نیشامی کۆمه‌لایه‌تی و رامباری ده‌ولت ده‌که‌ن به‌م شیوه‌ی که له ناکامی بلا‌کۆردنه‌وه له چاپ‌کراوی خوله‌کیدا روودده‌ن و له‌م هاله‌ته‌شدا تاوانه‌کائی پوژنامه‌گه‌ری له‌وانه‌یه کاریگه‌ریان له تاوانه‌کائی تری یاسا گشتیه‌کائی تر زیاتر به‌ن، چونکه زووتر و خه‌ترتر بلا‌و‌ده‌یتته‌وه.

به‌قیه تاوانه‌کائی پوژنامه‌گه‌ری له‌رووی پابه‌له‌کانیه‌وه و نه‌و بنچینه‌نه‌ی که حوکمی به‌رپرسیارتییبه یاساییه‌که‌ی ده‌که‌ن، پابه‌ندی هه‌ندیک بنچینه‌ی یاسایی و حوکمی تایه‌تین و جیاوازیان هه‌یه له‌گه‌ل تاوانه‌کائی تر.

۵۲۱- نه‌و هه‌له‌به‌ش که له‌لایه‌ن پوژنامه‌نووسه‌وه له ناکامی سه‌رتیجیکردنی بنچینه‌کائی یاسای سزاداندا روودده‌ن، پئی ده‌گۆرتئی هه‌له‌ی تاوانکاری.

۵۲۲- نه‌و هه‌له‌به‌ش که له‌لایه‌ن پوژنامه‌نووسه‌وه له ناکامی سه‌رتیجیکردنی بنچینه‌کائی یاسای مه‌ده‌نی روودده‌ن، پئی ده‌گۆرتئی هه‌له‌ی مه‌ده‌نی.

۵۲۳- نه‌و هه‌له‌به‌ش که له‌لایه‌ن پوژنامه‌نووسه‌وه له ناکامی سه‌رتیجیکردنی یاسای سه‌ندیکای پوژنامه‌نووسان و دابونه‌رت و بنچینه‌کائی ته‌خلاقی پیشه‌ی پوژنامه‌گه‌ری روودده‌ن، پئی ده‌گۆرتئی هه‌له‌ی پیشه‌ی.

لەبەرنەوێ بەرپرسانی شارستانی شانبەشان یا وەکو پاشکۆی بەرپرسانییەتی تاوانکاری دیت. بواتایەکێ تر، بەرپرسانییەتی شارستانی لێرەدا نایەتە کاپەوێ بێ بەرپرسانییەتی تاوانکاری. هەبۆیەش رایەلی هەلە تێکەڵدەبێ لە هەردوو جۆری بەرپرسانییەتییە کەدا، بۆیە پەیتوستان زاتی، بەدرێژی تەنھا باسی بەرپرسانییەتی تاوانکاری بکەین.

لە خوارەوە لە دوو خاڵدا باسی تاوانەکانی رۆژنامەگەری و ئەو بەرپرسانییەتی تاوانکارییە لێی دەکەوتەو لە یاسا بەرکارەکانی کوردستان و بەراورددا دەکەین:

## **٥-٢-١ تاوانەکانی رۆژنامەگەری**

### **٥-٢-١-١ پێناسەی تاوانەکانی رۆژنامەگەری**

زۆریە یاساکی سزادان و یاساکی رۆژنامەگەری و چاپەمەنی بایەخیان بەپێناسەی تاوانەکانی رۆژنامەگەری نەداوە<sup>(١٩٦١)</sup>، چونکە یاسادانەر هەرچەند هەول و تەقەلا بۆ ئەم پێناسەکردنە بەت، هەر پێناسەیکێ ناتەواو دەبێت و ماھیبەتی تاوانەکانی رۆژنامەگەری و رایەلەکانی بەتەواوێتی تێدا بەرجەستە ناگات، بۆیە یاسازانان چەندین پێناسەی جیا جیا یان بۆ تاوانەکانی رۆژنامەگەری دانراوە و سەرەرای جیاوازییان لەو پێناسەدا، کەچی لە ناوەرۆکدا یەک دەگرنەو.

هەندێکیان پێناسەی دەکەن و دەلێن: «تاوانەکانی رۆژنامەگەری بریتین لەو جۆرە تاوانانەی کە پەیوەندییان بەهزر و باوەر و مەزەب و پرنسپەکان بەهەموو جۆر و شێوەکانیانەو هەیە، جا ئەو پرنسپانە چ راسیاری بێ یان ئابووری یان کۆمەڵایەتی یانیش فەلسەفی بێ»<sup>(١٩٦٨)</sup>.

هەروەها یاسازانی فەرەنسی پروفیسۆر بۆرگین پێناسەی دەگات و دەلێ: «تاوانەکانی

---

٥٢٤- یاسادانەری عێراقی بەکێکە لەوانە کە پێناسەی تاوانەکانی رۆژنامەگەری نەکردووە تەنھا لە سادە (٨١) ی یاسای سزاداندا تێکەڵی بەناوێشان «بەرپرسانییەتی» لە تاوانەکانی بۆلەکردنەو کەردووە بێ نموێ پێناسەی ئەم تاوانانە بەگات، تەنانەت واتای ژارووی بۆلەکردنەوێ دیارنەکردووە، هەروەکو تۆزێکی تر لە پاسکردنی بەرپرسانییەتی تاوانکاریدا پاس دەکری.

٥٢٥- د. عبدالله اسماعیل البستاني: حرية الصحافة، سەرچاوەی پەترو، ل. ١٩٦٣.



پۆژنامه‌گەری ەپرێن لە تارانانەى كە پەيوەتەدييان بەپەكارهێنانى راگەپاندىن بەمشێوەيەكى خراپ ھەيە<sup>٥٢٦</sup>. ھەروەھا ھەندىكى تەرش پێناسەى دەكەن و دەلێن: «تاوانەكانى پلاوكرەنەو ەو تاوانانەن كە لە پێگاي ھۆكارەكانى راگەپانەنەو و لە ناكاسى پەكارهێنانى نازادى راگەپاندىن بەمشێوەيەكى خراپ ڤوودەدەن»<sup>٥٢٧</sup>.

لەم پێناسەى سەرەدا بۆمان دەرەكەوئ، كە، پێناسەى يەكەمیان، تەنھا باسى ئاودرۆكى پلاوكرەنەوێ كەردووە، ەن نەوێ باسى نەو بەكات كە نەو ھزر و باوەرەنە پەكارهێنانى خراپى نازادى ەسر و ڤاى لەخز گرتووە، ھەروەھا ەبەن نەوێ نەو ھۆكارەنش دەستیشان بەكات كە ڤەنگەت ەھۆيانەو تاوانەكانى پۆژنامەگەرى ڤووبەندن. ھەروەھا، سەبارەت بەپێناسەى دووەمیان، ڤوون و ناشران ەبە و نەوێ ھەروەكو پێناسەى پێشوو بەلاى ئاودرۆكى نەو تارانانە و نەو ھۆكارەنشدا نەچووە كە بەھۆيانەو نەجھام دەدرێن.

دەتوانین بڵێن، پێناسەى سێەم، ھەرچەندە تايبەتە بەتاوانەكانى پلاوكرەنەو، بەلام خەزى لە خۆیدا تاوانەكانى پۆژنامەگەرىش دەگرێتەو، چونكە پۆژنامەگەرى كەنالتىكە لە كەنالتەكانى پلاوكرەنەو و تاوانەكانى پۆژنامەگەرىش لە ناكاسى پەكارهێنانى نازادى پۆژنامەگەرى لە پێگاي پۆژنامەگەرىيەو بەمشێوەيەكى خراپ ڤوودەدەن، لە ھەردوو پێناسەكانى تر باشتر، چونكە زۆرەي ڤەگەزەكانى تاوانەكانى پۆژنامەگەرى لەخز گرتووە.

#### ٥-٢-١- سروشتى تاوانەكانى پۆژنامەگەرى

ياسازانان ەسروراپان لەبارەى سروشتى تاوانەكانى پۆژنامەگەرىيەو لێك جىاوازە، ھەندىتيكان دەلێن<sup>٥٢٨</sup>، تاوانەكانى پۆژنامەگەرى تاوانىتيكى ناسايين وەكو گشت تاوانەكانى تەرى ياساى گشتى و جىاوازيان لەكەل تاوانەكانى تەرى ياساى گشتى تەنھا لە ڤووى نەو ھۆكارەنەوێ كە نەو تاوانانەى ەن نەجھام دەدرئ و جىاوازيان ەبە لەكەل نەو ھۆكارەنەى كە تاوانەكانى تەرى ەن نەجھام دەدرئ. بۆ ئموونە، پۆژنامە و كوڤار و نيزگە و نەلەفەيزوون و نيشەرييت، بۆ نەجھام دانئ نە تاوانانە، شوئنى شير و تير و خەنجەر و چەقو و دەمانچە و تەفەنگ و كەرەستەكانى تر دەرگەنەو.

٥٢٦- د.لطيفة حميد محمد: حرائع النشر في الشريعة العراقية، سەرچاوى پێشوو، ل. ٥١.

٥٢٧- د.ابراهيم الدافوي: قانون الاعلاء، سەرچاوى پێشوو، ل. ١٠، ٣٠.

٥٢٨- د.ابراهيم الدافوي: قانون الاعلاء، سەرچاوى پێشوو، ل. ١٠، ٣٠.

ئەو ياسازانانە پىتبان وايە، ئەو ھۆكاراتەي كە ئەو تاوانانەي پىن ئەنجام دەدرىت، ھىچ لە سروشتى ئەو تاوانانە ناگۆرىت، تەنھا ئەودندە تەبىت، بەكارھىتانى ئەم ھۆكاراتە لە سەپاندنى سزادا بەزەرفىكى توند (ظرف مشد) دادەندىت<sup>(۵۲۹)</sup>.

بەراي ئەو ياسازانانە، ياسا ھەندىك كەردەي بەتاوان داناوە و سزاشى بۇ داناوە، لە كاتىكدا ئەنجامدانى ئەو كەردارانە لە رىنگاي رۆژنامەگەرىيەو پىت يان لە رىنگاي ھەر نامىرازىكى تىر بىلاو كەردنەو پىت، لە سەپاندنى سزادا، بەزەرفىكى توند دادەندىت<sup>(۵۳۰)</sup>.

سەبارەت بەپاھەندىبۇنى ئەو تاوانانە بەھەندىك حوكم و پىنەماي تايەتى، ئەو ياسازانانە دەلەين، ئەمە ئەو ناكەپەت كە نابىن ئەو تاوانانە پاھەندى ھەندىك حوكمى تايەتى بىن كە زۆر يان كەم جىياوازييان لەگەل ئەو حوكمانەدا ھەيىن كە تاوانەكانى تىر ياسا گشتى پاھەندىبۇنە.

ھەندىك ياسازانى تىرىش ھەن<sup>(۵۳۱)</sup>، دەلەين، تاوانەكانى رۆژنامەگەرى سروشتىكى تايەتپىيان ھەيە، چونكە تەنھا لە رىنگاي كەردارىكى ماددىيەو روونادەن، بەلكو لە ناكامى بىلاو كەردەي بىروراپ ھەز بەننازىكى خراپەو روو دەدەن.

ئىچە پىشان وايە، تاوانەكانى رۆژنامەگەرى جىياوازييەكى زۆريان لەگەل تاوانەكانى تىر ياسا گشتى ھەيە و جىياوازييان تەنھا لەو نامىرازانەدا تىيە كە ئەو تاوانانەي پىن ئەنجام دەدرىت لەچار تاوانەكانى تىر ياسا گشتى، بەلكو لە جىياوازي سروشت و ناكامەكانىندا، بۇ ھۆنە، تاوانەكانى رۆژنامەگەرى بەپىچەوانەي تاوانەكانى تىر ياسا گشتى ھىچ ناكامىكى ماددى راستەوخويان لى ناكەوتەو و لە دەستدەرتىكەردە

---

۵۲۹- ياسا سزادانى عىراقلى لە برگەي يەگمى ماددى (۶۳۳)دا بىلاو كەردەي بوختانپىكردنى لە چاپەمەندا بەزەرفىكى توند داناوە لە سەپاندنى سزاي تاوانەكانى بوختانپىكردندا.

ھەر ھەم ياسا سزادانى مىسرىش لە ماددى (۴۰۷)دا ئەنجامدانى بوختانپىكردن (قذف)ى لە رىنگاي بىلاو كەردەي لە يەگىك لە رۆژنامەگان يان چاپەمەنىيەكاندا بەزەرفىكى توند داناوە بۇ سەپاندنى سزاي تاوانەكانى بوختانپىكردن.

۵۳۰- ھەر ھەم ياسادانەرى عىراقپىش لە ياسا سزادانى ژمارە (۱۱۱)ى سالى ۱۹۹۶ى ھەمراكارو دا ئەم رىنگايى كرتوتەبەر.

۵۳۱- د. شەرف كامەل، و. د. عىسر سالىم، پروانە د. لطيفە: جرائم النشر في التشريع العراقي، سەرجاوى پىشور، ۵۷ل.

سر نیعتباری نمدی و ناشکرکردنی نهی و چه‌اشه‌کردن و هاندان به‌لواوه، مه‌گر به‌دگسه‌ن نه‌گینا ره‌چار زیاتریان لب ناکری. بویه به‌تاوانی تایبه‌تی داده‌ندرتن و جی‌اوازیان له‌گه‌ل تارانه‌کانی تر همه و نم جی‌اوازیبش ده‌گره‌تیه‌وه بۆ جی‌اوازی سروشتی نو تاوانانه له‌چار تاوانه‌کانی تر.

بویه، چوونه ده‌ره‌وی هه‌ندیک یاسادانه‌ر له‌بنه‌ما گشتیه‌کان (القواعد العامة) ی تاوانه‌کانی یاسای گشتی، له‌ریک‌خستنی تاوانه‌کانی چاپه‌مه‌نی و رۆژنامه‌گه‌ریدا و خه‌یه‌شته‌وه‌پان به‌هه‌ندیک به‌مای تایبه‌تی شتیکی تاساپه، به‌لکو سروشتی نو تاوانانه دیسه‌په‌نتن و نو یاسادانه‌رانه مه‌به‌تیان بووه، واز له‌و بنه‌ما گشتیه‌پانه به‌په‌ن. بۆ ئه‌وونه، هه‌ندیک له‌و یاسادانه‌رانه له‌و بنه‌ما گشتیه‌یه ده‌ره‌چن که ده‌لن، دادگای تاوانی که‌تن (جنحة) دادگایه‌کی تایبه‌تمه‌ند به‌تمه‌شاگردنی گیشه‌کانی تاوانی که‌تن. بویه، له‌ یاساکیاندا، دادگای تاوانی گه‌ره‌که‌ته‌کان (جنایات) تایبه‌تمه‌ند ده‌کن به‌تمه‌شاگردنی نو تاوانه که‌ته‌نی که له‌په‌نگای به‌لواکرده‌وه و رۆژنامه‌گه‌ریبه‌وه رووده‌دن<sup>(۱۵۳۲)</sup>.

۵۲۲ - بره‌نه ده‌قی ماده‌ه (۲۱۵) ی یاسای (الاجراءات الجنائية) ی مسیری ژماره (۵۰) ی سالی ۱۹۵۰ که‌ته‌پیدا هاتوه: «دادگای جوژنی (جزئي) حوکمی هه‌ر گه‌رداریک ده‌کات که‌ به‌په‌تی یاسا به‌سه‌رینچی یان که‌تن (جنحة) داده‌ندرتن، ته‌نها نو که‌ته‌نه نه‌به‌ت که له‌په‌نگای رۆژنامه‌گه‌ریبه‌وه رووده‌دن...». هه‌روه‌ها له‌ماده‌ی (۲۱۶) ی هه‌مان یاسادا هاتوه: «دادگای که‌ته‌ته گه‌ره‌کان (الجنایات) حوکمی هه‌ر گه‌رداریک ده‌کات که‌ به‌په‌تی یاسا به‌گه‌ره‌که‌تن دانه‌راره هه‌روه‌ها نو که‌ته‌نه‌ش که له‌په‌نگای رۆژنامه‌گه‌ریبه‌وه رووده‌دن».

یاسادانه‌ری هه‌ره‌نی یه‌کلاره‌نده‌ی نو سه‌رینچیپه‌انی که له‌په‌نگای رۆژنامه‌گه‌ریبه‌وه رووده‌دن گه‌ره‌ته ده‌لانی دادگای که‌تن (جنحة) ته‌نها نو سه‌رینچیپه‌انه نه‌به‌ت که به‌ی عه‌راهه‌که‌یان که‌مه یانیش نو حاله‌تانه‌ن که له‌ماده‌ی (۲۳) دا ئاساژبه‌پان به‌ن گه‌راوه، ئه‌مه‌ش ده‌قه‌گه‌یه‌نی به‌زمانی هه‌ره‌نی:

"Article 23

Modifié par Loi 85-1317 13 Décembre 1985 art 18-1 JORF 24 décembre 1985.

Seront punis comme complices d'une action qualifiée crime ou délit ceux qui, soit par des discours, cris ou menaces proférés dans des lieux ou réunions publics, soit par des écrits, imprimés, dessins, gravures, peintures, emblèmes, images ou tout autre support de l'écrit, de la parole ou de l'image vendus ou distribués, mis en vente ou exposés dans des lieux ou réunions publics, soit par des placards ou des affiches exposés au regard du public, soit par tout moyen de communication audiovisuelle, auront directement provoqué l'auteur ou les auteurs à com-

که‌واته، نو یاسا د امراندی که له تاوانه‌کانی چا په‌مەنی و رژۆنامه‌گیردا ڕێگایان به (التوقیف الاحتیاطی) نه‌داوه (۱۳۳). یاخود نو تاوانه‌یان هەموو له دوو توتی یاسای چا په‌مەنی یان رژۆنامه‌گیردا کوژکردۆته‌وه (۱۳۴)، له‌به‌ر تائیه‌قه‌ندی نو تاوانه‌نه‌مه‌یان کردووه و هه‌به‌ستیان بووه له تاوانه‌کانی تری یاسای گشتی جیا یان بکه‌نه‌وه.

بۆیه ده‌لێین، لادانی هه‌ندیک یاسا دانه‌ر له هه‌ندیک بنه‌مای شتووبی (قواعد شکلیه) یان بنه‌مای باب‌ه‌تی (قواعد موضوعیه) سه‌بارت به‌هه‌ندیک له تاوانه‌کانی رژۆنامه‌گیری، یان کوژکردنه‌وه‌ی نو تاوانه‌ له دوو توتی یاسای چا په‌مەنی و رژۆنامه‌گیردا هه‌روه‌ها ڕێگانه‌دان یان به (التوقیف الاحتیاطی) له تاوانه‌کانی

---

mettre ladite action, si la provocation a été suivie d'effet .

Cette disposition sera également applicable lorsque la provocation n'aura été suivie que d'une tentative de crime" prévue par l'article 2 du code pénal

یاسا دانه‌ری لوبانی، جیاواز له یاسا دانه‌ری میسری و فهرنسی، له پرگه‌ی یه‌کەمی ماده‌ (۲۸) ی یاسای ژماره (۳۳۰) ی سالی ۱۹۹۴ د ده‌سه‌لانی یه‌که‌ل‌گرده‌یه‌ی گشت تاوانه‌کانی چا په‌مەنی و رژۆنامه‌گیری داوته دا‌گای تێهه‌لچرو نه‌وه به‌په‌له‌ی یه‌که‌م (محكمة الاستئناف بالدرجة الاولى) به‌مه‌رجنک نو حوکمه‌مان له لایه‌ن دا‌گای پیاچو نه‌وه (محكمة التمييز) تمه‌شا به‌کرته‌وه. که تمه‌ش ده‌قه‌یه‌تی: «دا‌گای تێهه‌لچرو نه‌وه به‌په‌له‌ی یه‌که‌م تمه‌شای گشت نو کێشانه‌ دا‌گات که په‌یرو نه‌بێان به‌تاوانه‌کانی چا په‌مه‌نی یه‌وه هه‌یه و حوکمه‌گانی‌ش له‌لایه‌ن دا‌گای پیاچو نه‌وه وگ لایه‌نیکی تێهه‌لچرو نه‌وه تمه‌شا ده‌کرته‌وه...».

۵۳۳- بڕوانه‌ پرگه‌ی دووهمی ماده‌ (۲۸) ی یاسای لوبانی ژماره (۳۳۰) ی سالی ۱۹۹۴ که تمه‌ش ده‌قه‌یه‌تی: «له تاوانه‌کانی چا په‌مه‌نی ڕێگا به (التوقیف الاحتیاطی) نادریت».

۵۳۴- بڕوانه‌ یاسای چا په‌مه‌نی لوبانی سالی ۱۹۹۲ ی هه‌موار کراو له ماده‌ی (۱) وه تاكو ماده‌ی (۲۷) که به‌په‌ی مه‌رسومی یاسایی ژماره (۱۰۴) ی سالی ۱۹۷۷ وگ به‌دیلێک بۆ ماده‌ی (۵۰) تاكو ماده‌ (۷۰) ی نو به‌سایه‌ ده‌رجووه و به‌مه‌رسومی یاسایی ژماره (۸۹) ی سالی ۱۹۹۱ و (۳۳۰) ی سالی ۱۹۹۴ یش هه‌موار کراوه. بۆ زانیاری زیاتر بڕوانه‌ عادل بطرس: قانون الاعلام، الجزء الثالث، مطابع الفخالي، بيروت، لبنان، ۱۹۹۵، ل ۱۶۲ به‌دواوه.

هه‌روه‌ها یاسا دانه‌ری فهرنسی له یاسای رژۆنامه‌گیری سالی ۱۸۸۱ ی هه‌موار کراوه‌ یاسی چوارهمی له‌ئێر ناووتیشانی هه‌و تاوانه‌ی له ڕێگای رژۆنامه‌گیری یان هه‌ر هۆکاریکی تری پلاز کردنه‌وه نه‌نجیام ده‌درێن - DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION. له ماده‌ی (۲۳) تاكو ماده‌ی (۴۱) بۆ نه‌م مه‌به‌سته ته‌رخان کردووه.

رۆژنامه گهریدا نهمه دهگه یه نێ که نمو تاوانانه سروشتیکی تاییه تیهیان ههیه و له تاوانه گانی تری پاسای گشتی جیاوازی.

بۆ زیاتر روونکردنوه، نهگه بێت و له پرووی رایله کانهوه سهیری تاوانه ناساییه گانی پاسای گشتی بکهین، دههین، له پرووی رایله شهرعییهوه بۆ تاوانه ناساییه گان و تاوانه سهربازییه گان دابهش کراون. بهر پێشهی تاوانه ناساییه گان له پاسای سزادان و پاساگانی تری تهواوکه دهقنوس کراون و تاوانه سهربازییه گانی ئه پاسای سزادانی سهربازیدا دهقنوس کراون<sup>(۴۳۵)</sup>. کهواته دهگرتی نمو تاوانانهی له پاسای رۆژنامه گهریدا دهقنوس دهگرتن، پێشیان بڵێن تاوانه گانی رۆژنامه گهری. ههروهها له پرووی رایلهی مهعنه ویشهوه بۆ تاوانه به نه نهقه سه گان (الجرائم العمديه) و تاوانه نانه نهقه سه گان (الجرائم غير العمديه) دابهش کراون<sup>(۴۳۶)</sup>. له کاتێکدا، تاوانه گانی رۆژنامه گهری به زۆری تاوانی به نه نهقه سه گان و به ده گه سه نه به ههله پروو دههین، چونکه رایلهی ماسادی بۆ هاته نه دی بهر پرستی تاوانه گاری له تاوانه دا، بهس نییه، به لکوو بۆ هاته نهی نهم بهر پرستییه دهین مه بهستی تاوانکاریش ههین که رایلهی مهعنه ی نیشان دهات، ههروهها نهم تاوانانه به پێچه وانهی تاوانه ناساییه گان، له ناکامی کۆمه له گهراریکی هزییهوه پروو دههین نهک مادی، بۆیه ناکامه گانیان به زۆری له سه لایه نه هزی و مهعنه ویه کانهوه دهین نهک شته مادییه گان. ههروهها له پرووی جۆری نمو زیانانهش که لێیان دهکونهوه، دیان له گه تاوانه ناساییه گان جیاوازیان ههیه، چونکه به زۆری زیانی مهعنه ویان لێ دهکویتتهوه، ههندێ جار نهین که به شتیه یهکی لاهکی زیانی مادییان لێ دهکویتتهوه، وهک تانه دان لهو که له یه ل و حزمه تگوزاریانهی که گۆمهانیایهک پێشکهشی جهماوهر دهکات، نه گهنا راسته و خۆ زیانی مادییان لێ ناکه و پێتهوه.

له گۆتاییه دا، به دڵنیاییه وه ده لێن، تاوانه گانی رۆژنامه گهری له بهر نمو تاییه ته نه دێ نییه ی هه یه تی به تاوانی تاییه تی داده ندرتین. ههر بهم بۆنه یه وه داوا له پاسا دانه ی هه یه یی گهر دهستان دهگهین، له پێشوا به خساندنی ده ره ته ییکی زیاتر بۆ رۆژنامه نووسان و نازا کردنی رۆژنامه گهری لهو گۆت و به ندانه ی که دهینه ناسته نگ

۵۳۵- د. علی حیدر الحلف و سلطان عبدالقادر الشاوی: المبادئ العامة في قانون العقوبات. مطابع الرساله. الکویت، ۱۹۸۲، ل. ۳۲۱.

۵۳۶- د. علی حیدر الحلف و سلطان عبدالقادر الشاوی: المبادئ العامة في قانون العقوبات. سهرجاریه پشوو، ل. ۳۲۳.

له‌برده‌میدا، نهم تایبه‌مندییه له یاسای چاپه‌منیدا له‌برچاو هگرت و سزا نازایی  
ستنه‌گان له چوارچینه‌ویکی زۆر تسکدا بهێت‌نشته‌وه و له‌جباتی نه‌وه جهخت له‌سه‌ر  
عهرامه‌ی دارایی و قهره‌بووی زیان لێک‌ه‌وتوو بکاته‌وه.

۳-۱-۲-۵ رایہ لہ کانی تاوانہ کانی روزنامہ گہری (ارکان جرائم الصحافہ)

به‌شیوه‌ی گشتی تاوان دو رایلی همیه<sup>(۵۳۷)</sup> که برستین له رایلی ماددی-Element Materiel و رایلی مه‌عنوی-Element Moral<sup>(۵۳۸)</sup> بهم رایله‌نمش دگوترن، رایله گشتیه‌کانی تاوان<sup>(۵۳۹)</sup>، به‌لام نو تایه‌غه‌ندییه که گشت تاوانه‌کانی رۆژنامه‌گیری به‌یکه‌ده کۆده‌گاته‌ده، برستیه له رایلی به‌ناشکرای، که به‌رای نهمه رایلیکی نیزانییه، بۆیه نهمه پشگیری نو بۆچوونه ناگهین که رایلی به‌ناشکرای له‌م تاواندا به‌به‌شیک له رایلی ماددی ده‌زانی له‌هر‌نوده هه‌لوسه‌یک له‌هر نو رایله گشتیه‌انه ده‌کین که ه‌اره‌بش له نیوان تاوانه‌کانی رۆژنامه‌گیری و تاوانه‌کانی تردا، نه‌جا به‌خه‌ستی له رایلی به‌ناشکرای دکۆلنسه‌وه، چونکه نهم رایله له تاوانه‌کانی رۆژنامه‌گیردا به‌خه‌سته‌تیک سهره‌کی داده‌ندرت.

له خواړه به له سق خالدا ياسى نهم راپه لاته له ياسای سزادانی عنبراقی و بهرورددا  
دکه یې به وسيفه تدی که ياسابه کی بهرکاره له هورنمی گوردستانی عنبراقدا:

٥٣٧- بروانه د. فخري عبدالرزاق الحديثي: شرح قانون العقوبات، القسم العام، مطبعة اوفست الزمان، بغداد، ١٩٩٢، ل ١٧٧ عدد ١٠٠.

۵۳۸- همدنی باسازان پیمان و به تاولن سن رایبلی گشتی هیه که بریتین له رایبلی یاسایی و هاددی و معنوی پروانه ۵. علی حسین الخلف و سلطان عبدالقادر الشاوی: المبادی العامة فی قانون العقوبات، سورجاری پشور، ۱۳۷۷-۱۳۸۰، بهلام یسای سزادانی عتراتی له کتابی یکهم. بای سیم. فستنی سیمه ماله هاددی (۲۸-۳۸) دا نهمی یکلاگردتومور و هدور رایبلی داناوره رایبلی هاددی و معنوی.

۵۳۹- به بهیمن دگوتری رایله گتیه‌گانی تاوان. چونکه گشت تاوانیکه بی دهره‌واشیغا (بدون استثناء) دگوتریه، بهلام نهمگر تاییدت بیون به‌تاوانیکه دیار بکراو. لهو حاله‌ته‌دا بیی دگوتری رایله تاییه‌تیه‌گانی تاوان و تاییدت دهمین به‌تاوانیکه دیار بکراو و دگ تاوانی دزین و تاوانی نادماسکی ... هند به‌روانه د. علی حسین الحلف و سلطان عبدالقادر الشارعی: المادی- العامة فی قانون العقوبات، مطبعة الرسالة، الكويت، ۱۹۸۲، ج ۱۳۷.

یه‌کدم: رایه‌لی ماددی

یاسای سزادان له‌سەر پرنسیپتیکی گزنگ دامه‌زراوه، ئه‌ویش نه‌وه‌یه، ته‌نها به‌یرکردنه‌وه و به‌یاری نا‌وناخ (القرار الکامن فی النفس) له ئه‌نجامدانی تاوان به‌تاوان داناندن مه‌گه‌ر ئه‌م به‌یرکردنه‌وه‌یه له قه‌واره‌یه‌کی ماددی و هه‌سته‌په‌که‌راوه‌وه به‌رجه‌سته به‌ت که به‌تی ده‌گوترن رایه‌لی ماددی تاوان (۱۵۶۰). ئه‌مه‌و یاسازانی تاوانکاری (الفقه الجنائي) له‌سەر پرنسیپی ده‌یچ تاوانیک به‌ی رفه‌تاری ماددی رووناداته پێکه‌وتن.

به‌ن گومان ئه‌مه‌ش له‌گه‌ڵ پرنسیپتیکی تری هاوچه‌ش ده‌گولین، ئه‌ویش پێزگرتنه له ژانی تاکه‌کس. واته ده‌ی واز له تاکه‌کس به‌ئندرن به‌یر له چی ده‌گاته‌وه و باوه‌ری به‌چی هه‌یه و نابێ یاسا سزای به‌سه‌ردا به‌هه‌په‌ن مه‌گه‌ر ئه‌و به‌یر و باوه‌ری که یاسا ده‌تێدکاته‌وه و سروه‌تیکی ماددی هه‌سته‌په‌که‌را و به‌رگرت.

ئه‌مه‌ش نه‌وه ده‌گه‌یه‌نن، ئه‌و هه‌وا و ناوت و ناره‌زوو و به‌یر و هه‌زانه‌ی که له‌ناو هه‌سته‌په‌که‌را ده‌خه‌ڵانه‌وه به‌رایه‌لی ماددی داناندن هه‌تا نه‌گۆڕین به‌و چالاکیه‌کی ماددی هه‌سته‌په‌که‌را له واقعه‌دا. له‌م باره‌یه‌وه یاسای سزادانی عه‌راق پێناسی رایه‌لی ماددی تاوان ده‌کات و ده‌ڵێ: «رایه‌لی ماددی تاوان به‌رته‌یه له رفه‌تاریکی تاوانکاری له‌کردنی کردارێک یان نه‌کردنی کردارێک که یاسا له‌وه‌مانی پێکه‌ردوه» (۱۵۶۱).

له شه‌که‌ره‌وه‌ی ئه‌م پێناسه‌یه‌دا به‌زمان ده‌رده‌که‌وێ، رایه‌لی ماددی له تاوانی ته‌واودا له سه‌ن ده‌گه‌ز پێکه‌دیت، که به‌رته‌ین له رفه‌تاری تاوانکاری و نه‌نجامی زیانه‌خه‌ش و په‌یوه‌ندی هه‌وکاری له‌نیه‌وان رفه‌تاری تاوانکاری و نه‌نجامی زیانه‌خه‌شدا. له خواره‌وه له سه‌ن خالدا به‌گه‌وتی باسی هه‌ر یه‌که‌یک له‌و ده‌گه‌زانه ده‌که‌ین:

#### ۱- رفه‌تاری تاوانکاری

رفه‌تاری تاوانکاری ئه‌و چالاکیه‌یه‌ ماددیه‌یه ده‌ره‌کیه‌یه که تاوانی له‌ پێکه‌دیت (۱۵۶۲).

۵۶۰- د. محمد زکی ابو عامر: قانون العقوبات اللبناني - الفقه العام، الدار المجامعة للطباعة والنشر، بیروت، ۱۹۸۹، ل. ۷۵.

۵۶۱- به‌رانه‌ ماددی (۱۲۸) له یاسای سزادانی عه‌راقی.

۵۶۲- یاسای سزادانی عه‌راقی ژماره (۱۱۱) ی سالی ۱۹۶۹ ی هه‌موارکه‌را له به‌رگی (۴) ی مادده (۱۹) ی پێناسی کرداری کردوه و ده‌ڵێ: «هه‌موو ته‌واو کار و کرده‌وانه‌یه که یاسا به‌تاوانی دانابێت جا ج به‌وه‌تێلی یان ئه‌که‌تێلی به‌ت ده‌گه‌ر و نه‌کردن و ازله‌یه‌ته‌ن ئه‌گه‌ر ده‌قیکی پیچه‌وه‌انی = سه‌مه‌»

تاوان به گشتی پۆزه تیف ده بیت نه گهر بیت و له ناکامی چالاکیهکی پۆزه تیفهوه بپته دی، یانیش تینگه تیفی ده بیت، نه گهر بیت و له ناکامی چالاکیهکی تینگه تیفییهوه بپته دی (١٤٣). تاوانی پۆزنامه گهریش و کو گشت تاوانیکی تر، ته نهها له پتگای دهفتاری تاوانکاری پۆزه تیفهوه روو نادات، به لکو له پتگای نه کردن و وازلیسه پتانه شهوه روو ددات. بۆ نمونه، تاوانی بوختانی کردن و جوته پتدان (تانه و ته شهردان له خه لکی)، تاوانیکی پۆزه تیفه (١٤٤)، به لام راست نه کردنه وهی نمو زانیاریه چهوتانهی که له پۆزنامه دا بلاو کراونه تهوه، ههروهها بلاونه کردنه وهی به دوا داچوونی نمو باهه تانه له لایه ن خاوه نه گانیان یان نهو که سانهی په یوه ندییان پتهوه هیه، تاوانیکی تینگه تیفه (١٤٥).

دهه نه چیت و رته نه کاتهوه - کل نصرف جرمه القانون سواء كان ايجابا ام سلبا كالترك والامتناع مالم يرد نص على خلاف ذلك.

٥٤٣- د. مصطفى ابراهيم الزلي: المسؤولية الجنائية في الشريعة الاسلاميه ومقارنة بالقانون، ج ١، مطبعة اسعد، بغداد، ١٩٨٣، ل ٣٣.

٥٤٤- دهفتاری تاوانکاری له تاوانی بوختانی کردن دا، له ناکامی خسته پاله وهی روو داوێکی دپاریگراو دپته دی که دهه رته پال که سێکی دپاریگراو و له شهرف و گهرامه تی گهه بکاتهوه و نه گهر راستش بپت روو په رووی سزای بکاتهوه و له لای هاوولا تپانیش پسرای بگات. ههروهها له تاوانی جوته پتدان دا، دهفتاری تاوانکاری له ناکامی ناوژناندن و همت برینداو کردنی تاوان دهه رته کراو المجنی عله ادپته دی. بۆ نمونه، پۆزنامه نووسنیک په کتیک به درنده یان به گه مۆل دا بپن. ههروهها له تاوانه گانی ناشر اکردنی نه پتیدا، دهفتاری تاوانکاری له ناکامی ناشر اکردنی نهو زانیاریه نه پتیا نهوه دپته دی که په یوه ندییان به کاروباری سه رپازی و سیاسه تی و لانه وه هه.

٥٤٥- نه گهر هات و وه لاهه که گه بشته پۆزنامه که و هه مو مه رجمانی باه تی و شیره یی تپدا بو، دهین پلاری بکاتهوه و بزی نیبه پلاری نه کاتهوه و وازی لێ به پتن، نه گه نا به نه لجا مه درێ تاوانی نه کردن و وازلیسه پتانی پلاو کردنه وهی وه لام داوه ندرت. به و لته دهقی سادده (٢٨) ی پاسای دمه لانی پۆزنامه که و یی مه سیری ژماره (٩٦) ی سالی ١٩٩٦ نه ههش دهقه که به تی، ازا لم بتم التصحيح في المدة المحددة في المادة ٢٤ من هذا القانون يعاقب المستنوع عن نشره بالحبس مدة لا تقل عن ثلاثة اشهر وبغرامة لا تقل عن الف جنيه ولا تجاوز اربعة الال جنيه او باحدى هاتين العقوبتين... ههروهها دهقی مادده (١٢) ی پاسای پۆزنامه که و یی فیه ونسی که نه ههش دهقه که به تی:

Article 13

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

Le directeur de la publication sera tenu d'insérer dans les trois jours de leur réception, les réponses de toute personne nommée ou désignée dans le journal ou -



## ٢- نهنجامي تاوانکاری

مههست له نهنجامي تاوانکاری نهو گزوانکارییه که له ناكامی رهفتاری تاوانکاری له جیهانی دهره ودا پرو ددهات پهچشتیک دهیته مایهی دهستدریژکردنه سهر هافیک یان په روه وندییه که یاسادانه پاراستنی سزایی یو دسته بهر کردیته (١٤٦٦).

ههچهنده، بهرپرسیارتییی تاوانکاری له م پرووه جیاوازی هیه له گهل بهرپرسیارتییی شارستانیدا، له کاتیکدا که بهرپرسیارتییی شارستانی له گهل زیاندا به یون و به نه یون دهخولیتوه، چونکه زیان پایله تیکه له پایله کانی نهو بهرپرسیارتیییه، که چی به پیچه واندی نهوه، نه گهر زیانیش نهیته، بهرپرسیارتییی تاوانکاری هه ر دیتته دی، چونکه، نهو بهرپرسیارتیییه له گهل هله (خطا) به یون و به نه یون دهخولیتوه (١٤٧٧).

---

écrit périodique quotidien sous peine de 3750 euros d'amende sans préjudice des = autres peines et dommages-intérêts auxquels l'article pourrait donner lieu.

En ce qui concerne les journaux ou écrits périodiques non quotidiens, le directeur de la publication, sous les mêmes sanctions, sera tenu d'insérer la réponse dans le numéro qui suivra le surlendemain de la réception.

مصلل یوجب الامر المرقم ٩٦٦-٢٠٠٠ الصادر في التاسع عشر من ايلول ٢٢٢٠٠٠ ايلول ٢٠٠٠ اعتبارا من ١ كانون الثاني ٢٠٠٢

« ملتزم رئيس التحرير بادراج خلال ثلاثة ايام من استلام اجرة كل شخص معين او موظف في الجريدة او المنشور الدوري او اليومي تحت عقوبة ٣٧٥٠ يورو كفرامة بدون المساس بالعقوبات الاخرى والعقوبات القضائية التي يمكن ان تنص عليها المادة.

فيما يخص المبررات والمنشورات اليومية غير اليومية، فان مدير النشر ومقتضي نفس الاجراءات ملزم بنشر الرد في العدد اللاحق لليوم الذي يلي الاستلام. ينبغي ان يكون هذا النشر في نفس المكان ونفس حجم الحروف للمقال الذي تمت به الاثارة (هيجان) وبدون أي (حش) او افحام ..

٥٤٦- د. حسين خلف و سلطان عبدالقادر الشاوي: المبادئ العامة في قانون العقوبات، سمرجاري پيترو، ل. ١٤٠٦.

٥٤٧- بۆ زاتياری زیاری له م باره یوه پروانه (د. مصطفى ابراهيم الزلي) صوانع المسؤولية الجنائية في الشريعة الاسلامية والتشريعات الجزائية العربية، ط ١، منشورات الدار الجامعية للطباعة والنشر والترجمة، بغداد، ٢٠٠٢، ل. ٣٩٠-٣٩٠.

### ۳- په یونډی هۆکاری

مههست له په یونډی هۆکاری وهک، ډگه زیک له ډگه زکانی، ډایه لی مادی تاوانی، ډوژنامه گه ری، نمو په یونډی هیه که ډفتاری تاوانکاری و نه نجامه زیان به خسه که ی به یه که وه ده به ستیته وه، به یه شینگ نه وه به ملین که نه و ډفتاره تاوانکاری به یی ډوی داوه بۆته هوی ډووانی نه نجامه زیان به خسه که (۵۴۸).

هه ډنچسار زیاتر له هۆکاریک بۆ ډووانی نامالچی تاوانکاری له گه ل ډفتاری تاوانکاردا به شداری ده کن. له و حاله ته شدا گرفتمان بۆ ډیته ډیگاهو، نه ویش نه وه یه، نایا به شداری کړدنې نه و هۆکارانه به یه که وه، په یونډی هۆکاری ناهیلن یانیش وه کو هوی ده به یی ته وه؟

یاسازانی و دادگه ری (الفقه والقضاء) بۆ چاره سه رگړدنې نه م کیشه یه، چه ند تیوژیکیان دانوه، له وانه تیوژي هۆکاری گونجیار (السبب الملازم) و تیوژي هاوسه نگی هۆکاره کان (تعادل الاسباب) (۵۴۹). یاسادانه ری عیراقی بۆ به ده رخستنې په یونډی هۆکاری له نیوان ډفتاری تاوانکاری و نه نجامی تاوانکاریدا کاری به تیوژي هاوسه نگی هۆکاره کان کړدوه (۵۵۰).

به م پیته نه و که سه ی تاوانیکي ډوژنامه گه ری نه نجام ده دات، لېه رسینه وه ی یاسای له گه ل ده کړیت، نه گه ر بیت و نه و تاوانه ی نه نجامی داوه، به ته نه ا له ناکامی ډفتاره تاوانکاری به که ی نه و ډوی نه داین، به لکړو پیشتیر یان دواتر یان ده مودست هوی تر هه به یو بیت و به شداری یان له ډووانی کړد بیت.

### دووم: ډایه لی مه عنه وی

له و کاته ی ډایه لی مادی ډگه زه ماده یی به که ی تاوان له خړ ده کړیت، ډایه لی مه عنه ویش ډگه زه ده رو نییبه کانی تاوان له خړ ده کړیت، چونکه تاوان به ته نه ا قه واره ی به که ی مادی

۵۴۸- د حسین خلف و سلطان عبدالقادر الشاوي: المبادئ العامة في قانون العقوبات، سرچاوه ی پشور، ۱۴۱۱.

۵۴۹- بۆ ناوهرؤکی نه م تیوژانه به وانه (د. فخري عبدالرزاق صليبي الحديثي): شرح قانون العقوبات - القسم العام، سرچاوه ی پشور، ۱۹۶۱ به دواوه، هه رو وه د، حسین خلف و سلطان عبدالقادر الشاوي: المبادئ العامة في قانون العقوبات، سرچاوه ی پشور، ۱۴۲۲ به دواوه.

۵۵۰- به وانه ده دق ماده (۲۹) ی یاسای سزادانی عیراقی.

نییه، پتکهاتین له کار و ناگامه‌گانی، به‌لکړو قه‌واره‌یکې د‌روون‌پیشه پتکه‌اتړه له ږه‌گڼه د‌روون‌پیشه‌کان و پتی ده‌گړتۍ رای‌لی معنه‌وی (۵۵۱).

جا په‌یو‌ندی د‌روونی له نی‌وان تاوان‌کار (الجانې) و نه‌و ږه‌گڼه ماد‌د‌پیشه نار‌ه‌ایانه په‌د‌گتیک لم دوو شت‌ویه خ‌وی ده‌نوټن، یان له شت‌وی مه‌ستی تاوان‌کاری (القصد الجرمي) یان له شت‌وی ه‌له‌ی نامه‌ست (الخطأ غیر العسدي) (۵۵۲).

جا له‌به‌رنه‌وی تاوانه‌گانی ږو‌ث‌نامه‌گري به‌گشتی تاوانی به‌نه‌ن‌سټ (۵۵۳) ټ‌یه به‌ده‌گمن پت‌شېنی ده‌گړئ نه‌و تاوانانه له ږت‌گای ه‌له‌ی نامه‌ست‌وه ږو‌ېده‌ن، به‌لکړو تاوان‌کار به‌زوری و‌ست و نار‌ه‌زوی خ‌وی نار‌استه ده‌گات ټ‌یه په‌پت‌ناني تاوانه‌ک‌ی، ټ‌یه له‌و تاوانانه‌دا، مه‌ستی تاوان‌کاری رای‌لی معنه‌وی ده‌نوټن. جا له‌به‌رنه‌وه، له خ‌واره‌ی تن‌ها با‌سی مه‌ستی تاوان‌کاری ده‌ک‌ین.

یاسازانانی مر‌سلمان پت‌ن‌اس‌ی مه‌ستی تاوان‌کاریان ک‌رد‌وه و ده‌لټن: «مه‌ستی تاوان‌کاری بریت‌یه له ک‌ردنی گاریک یان نه‌ک‌ردنی، ه‌روه‌ها ږا‌زی‌وون به‌و ناگامانه‌ی لی‌ی ده‌که‌و‌یت‌وه» (۵۵۴).

(ت‌و‌رت‌ل‌ایش‌)‌ی یاسازانان پت‌ن‌اس‌ی مه‌ستی تاوان‌کاری ک‌رد‌وه و ده‌لټن: «مه‌ستی تاوان‌کاری بریت‌یه له نار‌استه‌ک‌ردنی گاریک یان نه‌ک‌ردنی ټ‌و‌ه‌ت‌انه‌وی نه‌و نا‌ما‌ل‌جه زیانه‌خ‌ش‌ی که تاوانی لی‌ی پت‌ک‌د‌ت» (۵۵۵).

ه‌روه‌ها یاسادانه‌ری ع‌شر‌ا‌قی‌ش پت‌ن‌اس‌ی ک‌رد‌وه و ده‌لټن: «مه‌ستی تاوان‌کاری

۵۵۱- د. حسین خ‌لف و سلطان عبدالقادر الشاري: المبادئ العامة في قانون العقوبات، س‌ر‌چاره‌ی پ‌ش‌و‌ر، ۱۴۸ل.

۵۵۲- مه‌ستی تاوان‌کاری ږو‌ل‌یک‌ی گ‌ر‌گ ده‌پ‌ن له ږو‌د‌ن‌ی په‌ر‌س‌پ‌ش‌ی تاوان‌کار‌دا، له‌کان‌ت‌ک‌دا له ږو‌ی ح‌و‌ک‌م‌ان په‌ق‌م‌ر‌ه‌و‌و‌ک‌رنه‌دا له به‌ر‌س‌پ‌ش‌ی شار‌س‌ت‌ان‌دا نه‌م ږو‌له نا‌ه‌پ‌ت.

۵۵۳- چ‌ون‌که تاوان‌کار له‌و نار‌انانه‌دا به‌نه‌ن‌ق‌ست د‌س‌ت‌ر‌ی‌زی ده‌گات س‌ر نه‌و صاف و به‌ږو‌د‌ند‌ی‌انه‌ی یاسا ده‌ی‌ان‌ږ‌ی‌ژن جا چ‌ هی‌ک‌سان به‌ت یان هی‌ک‌و‌م‌ل، ه‌ندئ جار ته‌ب‌ت که له ناگامی ه‌له‌یک‌ی چ‌ا‌پ‌مه‌نی‌وه ږو‌د‌ن‌ن ب‌ن نه‌وی ږو‌ث‌نامه‌ن‌و‌سه‌که د‌س‌تی ت‌ن‌دا ه‌ب‌ت.

۵۵۴- د. احمد الاشب: المسؤولية الجنائية في الشريعة الاسلامية والقوانين الوضعية، منشورات جمعية الدعوة الاسلامية العالمية، ط ۱، ب‌خ‌ازي، ۱۹۹۶، ۷۹ل.

۵۵۵- ږوانه د. احمد الاشب: المسؤولية الجنائية في الشريعة الاسلامية والقوانين الوضعية، همان س‌ر‌چاره، ۷۹ل.

بریتیه له ناراسته‌کردنی و ست و ناره‌زووی تاوانکار بۆ نه‌نجامدانی نوو کاره‌ی تاوانی  
 لن پتیکدیت به‌مه‌به‌ستی به‌به‌یتانی نه‌نجامی نوو تاوانه‌ی که رویداوه یان هر  
 نه‌نجامیکی تاوانکاری تره (٥٥٦).

له‌م ده‌قه‌دا بۆمان دۆردده‌کوئی که چه‌مکی مه‌به‌ستی تاوانکاری نه‌وه ده‌گه‌یه‌نی که  
 تاوانکار ناگاداری نوو ره‌گه‌زانه‌یه که تاوانی لن پتیکدیت، هه‌روه‌ها و ست و ناره‌زووی  
 خوشی ناراسته‌ کردوه بۆ هه‌نانه‌دی و قسول‌کردنی نوو ره‌گه‌زانه. هه‌رچه‌نده نوو هۆیه‌ی  
 پالی به‌تاوانکاره‌وه ناوه بۆ پتیکانی تاوانه‌که‌ی به‌شیک نییه له ره‌گه‌زەگانی مه‌به‌ستی  
 تاوانکاری. به‌لام له هه‌ندێ تاواندا نرخ بۆ نوو هۆیه‌ داده‌ترێ که پالی به‌تاوانکاره‌وه ناوه  
 بۆ نه‌نجامدانی تاوانه‌که‌ی و ده‌بیشه به‌شیکیش له مه‌به‌ستی تاوانکاری و پتی دوه‌وتری  
 مه‌به‌ستی تایبه‌تی (القصد الخاص) (٥٥٧).

که‌واته، مه‌به‌سته‌ گشتیه‌که‌ی تاوانکاری (القصد الجرمي العام) مه‌رجه‌ بۆ بوونی  
 گشت تاوانه‌کانی رۆژنامه‌گه‌ری و له زۆریه‌ی نوو تاوانانه‌دا به‌وه‌نده‌ وازده‌هێنێ. به‌لام  
 هه‌ندێجار یاسا‌دانه‌ هه‌ندێ له‌و تاوانانه‌ به‌و مه‌به‌سته‌ ده‌به‌ستێوه که تاوانکار هه‌ولی بۆ  
 داوه یان نوو هۆیه‌ی که پالی پتیه‌ ناوه بۆ کردنی تاوانه‌که‌ (٥٥٨).

بۆ نمونه، تاوانی به‌لا‌و‌کردنه‌وه‌ی نوو کاروبارانه، که مه‌به‌ست له به‌لا‌و‌کردنه‌وه‌ی دا‌ندا،  
 کارتێکردن پتیه‌ له‌ داوه‌ر و شایه‌ته‌کان هه‌روه‌کو له‌ ماده‌ (٢٣٥) ی یاسای سزادانی  
 عێراقیدا هاتوه‌ که نه‌مه‌ش ده‌قه‌که‌یه‌تی: «نوو که‌سه‌ی به‌یه‌کێک له‌ رینگا‌کانی ناشکرای  
 کاروباریک به‌لا‌و‌یکاته‌وه‌ له‌ وانه‌یه‌ی کار له‌و داوه‌رانه‌ بکات که نه‌رکی به‌که‌لا‌کردنه‌وه‌ی  
 کیشه‌یه‌کی به‌رزگراوه‌ی بۆ لایه‌نیک له‌ لایه‌نه‌کانی دادگا پێ سپێدرایه‌ت یان کارمه‌ندانی  
 دادگا یان فهرمانبه‌رانی لێکۆڵینه‌وه‌ یان کارکردن له‌ شاره‌زیان یان ناوچه‌یوانان  
 (المحكمن) یان نوو شایه‌تانه‌ی که داوا‌یان لێده‌کێن له‌و کیشه‌یه‌دا شایه‌تی بدن... به‌گرتن  
 بۆ ماوه‌یه‌ک له‌ ساتێک زیاتر نه‌پێ له‌گه‌ڵ عه‌رامه‌یه‌ک له‌ سه‌د دینار زیاتر نه‌پێ یانیش  
 به‌یه‌کێک له‌و دوو سزایه‌ سزا ده‌درێ».

٥٥٦- به‌وانه‌ به‌رگی (١) ی ماده‌ (٣٣) ی یاسای سزادانی عێراقی ژماره‌ (١١١) ی سالی ١٩٩٩ ی  
 هه‌م‌را‌کراو.

٥٥٧- د.خێری عبدالرزاق الحیدیی: شرح قانون العقوبات القسم العام، سه‌راوه‌ی پێشوه‌، ل. ٢٠٠٧  
 ٥٥٨- به‌وانه‌ ماده‌ی (٣٨) له‌ یاسای سزادانی عێراقی که نه‌مه‌ش ده‌قه‌که‌یه‌تی: «به‌به‌خ‌به‌زی کردنی  
 تاوان نادێن هه‌گر یاسا پێچه‌وانه‌ی نه‌مه‌ ده‌ق‌نوس بکات».

بەم شێوەیە، لە تاوانەکانی پۆتنامەگیردا، نەگەر مەبەستی تاوانکاری بەهەردوو  
 ڕەگەزەکیەوه - ناگاداری و نیراده (العلم والارادة) - هەبوو مەبەستی ئەوەیە پرایەلی  
 مەعنەوی هاتۆتە دی و نەڕکی سەلماندنی نەمەش دەکەوێتە نەستۆی ئەو دەسلەتەیی که  
 تۆمەتەکه ئاراستە دەکات و دەبێ ئەو دادوەری که کێشەکه یەکلای دەکاتەوه بەلگەیی بوونی  
 مەبەستی تاوانکاری لەلایەن تاوانکارەوه بەدەریخات نەگەر بیهۆی حوکم بەنێدانه کردنی  
 بەدات (۵۵۹).

سێیم: پرایەلی بەناشکرای (رکن العلایة)

بەناشکرای (علایة) لە ڕووی زمانەوانییەوه واتای بەدەرخست و بلاوکردنەوه  
 دەگەڕێت، بەلام لە ڕووی زاراوەییەوه بەمانای گەیاندنی زانیاری لەبارەی ڕووداوێک یان  
 کردارێک بەخەلک دەبەخشێت جا چ بەقە پێت یان بەکردار یان بەنوسین یانیش بەهەر  
 هۆکاریکی تری گەیاندن پێت.

هەندێ یاسازان بلاوکردنەوه یان ناشکرای لە تاوانەکانی پۆتنامەگیری بەپرایەلی  
 مادی دادەنێن بەبێانویی ئەوی، گوایه بلاوکردنەوه هۆی سەرەکییە لە سەپاندنی  
 سزاوا (۱۹۶۰).

بەلام هەندێکی تر بەپرایەلێکی تایبەتی دادەنێن و دەلێن یاسادانەر گرێمانە کردووه و  
 بەتەبۆنی ئەم پرایەلە تاوانی پۆتنامەگیری، بەو وسفە یاساییە که بۆی گراوه، بوونی  
 نییه (۱۹۶۱). بێ گومان، مەترسیی تاوانەکانی پۆتنامەگیری لەسەر بەهای بالاو  
 بەرۆهەندییە گشتییەکانی کۆمەڵ و تاکەکەس که یاسا دەیانپارێزێت، تەنیا خۆی لە  
 نووسین و ئەوانەیی که حوکمی ئەودانە نابینێتەوه، بەلکەو خۆی لە ئەنجامدانی ئەو تاوانانە  
 بەشێوەیەکی ناشکراوه دەبینێتەوه. بۆیە، دەتوانین بڵێین، کرداری نووسین لە تاوانەکانی  
 پۆتنامەگیردا، پرایەلی مادی دەنۆتێن، لەکاتیکیدا، کرداری بلاوکردنەوه، پرایەلی  
 تایبەتی دەنۆتێن و بەتەبۆنی ئەو پرایەلە تاوانی پۆتنامەگیری بوونی نییه.

---

۵۵۹- مجموعة احکام محكمة النفس المصرية، قرار رقم ۱۵۵ فی ۱۳/۱۹۸۲/۱، بڕوانە: مېم حنظل  
 شریف: التنظيم الدستوري والقانوني لحرمة الصحافة في العراق (دراسة مقارنة)، سەرچاوی  
 پێشوو، ل. ۱۲۳.

۵۶۰- د. عبدالله اساعيل البستاني: حرية الصحافة، سەرچاوی پێشوو، ل. ۱۶۵، ود. محمد محي  
 الدين عوض: العلایة فی قانون العفريات، مطبعة النصر، القاهرة، ۱۹۵۵، ل. ۲، و مېم حنظل  
 شریف: التنظيم الدستوري والقانوني لحرمة الصحافة، سەرچاوی پێشوو، ل. ۱۱۷.

نیمه‌ش پشگیری نو رایه ده‌کەمین و دەلێن، بلاوکردنەوه و ناشکرای له تاوانه‌کانی روژنامه‌گه‌ریدا، رایه‌لێکی تایبه‌تییه له‌پال هه‌ردوو رایه‌لی ماددی و مه‌عنه‌ویدا و به‌نه‌بوونی نهم رایه‌له تاوانه‌کانی روژنامه‌گه‌ری وه‌کو نه‌و وه‌سفهی بۆی گه‌راوه‌ روونادات چونکه بلاوکردنەوه و ناشکرای مه‌رجه‌تێکی به‌هه‌رته‌ بۆ سه‌پاندنی سزا له تاوانه‌کانی روژنامه‌گه‌ریدا و یاسا هیچ کارێکی به‌هه‌رز و به‌یرورا نییه هه‌رچه‌ندی زیان به‌خشیش بێت مه‌گه‌ر به‌ناشکرا گوزارشتی لێ بک‌رت<sup>(٥٦٢)</sup>. بۆ نمونه، له تاوانه‌کانی بوختان پهن‌کردندا که له پرگه‌ی په‌که‌می مادده‌ی (٤٣٣) و تاوانه‌کانی ناشکراکردنی نه‌هینی که له پرگه‌ی په‌که‌می مادده‌ی (٤٣٨) ی یاسای سزادانی عێراقیدا هاتوه، بلاوکردنەوه و ناشکرای رایه‌لێکی تایبه‌تییه له رایه‌له‌کانی نهم تاوانانه له‌پال هه‌ردوو رایه‌لی ماددی و مه‌عنه‌ویدا و به‌نه‌بوونی نهم رایه‌له تاوانی بوختانه‌په‌که‌ری ناشکرا و ناشکراکردنی نه‌هینی به‌گه‌وره‌ی نه‌و وه‌سفهی له ده‌قی نه‌و دوو ماده‌یه‌دا بۆیان گه‌راوه‌ روونادات. به‌لام نهم بنه‌چینه‌یه‌ ره‌ها نییه، به‌لکه‌و بلاوکردنەوه و ناشکرای له هه‌ندی تاواندا ته‌مه‌یا روژی توندک‌ردنی سزا ده‌بینی هه‌روه‌کو له ماده‌ی (٤٣٤) ی یاسای سزادانی عێراقیدا نهم روژه‌لی بێنیه. نه‌مه‌و هه‌ندیک ده‌ولت له یاساگه‌یه‌کاندا نه‌و هۆکارانه‌یان ده‌ستیه‌یان ک‌ردوه که به‌هۆیه‌وه بلاوک‌ردنەوه و ناشکرای دێته‌ی.

یاسادانه‌ری میسری، له ماده‌ (١٧١) ی یاسای سزادانی ژماره (٥٧١) ی سالی ١٩٣٨دا نهم هۆکارانه‌ی ده‌ستیه‌یان ک‌ردوه و ده‌لێ: «هه‌ر یه‌کنێک که‌مه‌یک یان زیاتر له که‌مه‌یک بۆ ک‌ردنی که‌تێنێکی گه‌وره (جێنایه‌تیک) یان که‌تێنیک (جێنه‌یه‌ک) چ به‌قه‌ یان به‌هاوارک‌ردن یان به‌ک‌ردن یان به‌نووسین یان به‌هه‌م یان فۆتۆ یان به‌هێما یان به‌هه‌ر رێگا‌یه‌کی تر له رێگا‌کانی ناشکراکردن یان به‌هه‌ر هۆکارێکی تر له هۆکاره‌کانی ناشکرای نه‌یغرا یکه‌ت به‌به‌شدار داده‌نێی له ک‌ردندا، قس‌کردن و هاوارک‌ردن به‌ناشکرا داده‌نێی نه‌گه‌ر هاتو به‌یه‌که‌یک له نام‌رازه میکانیکه‌یه‌کان له دانه‌ستنه‌یک یان شوته‌نێکی گه‌شتیدا درک‌بنده‌را...»<sup>(٥٦٣)</sup>.

له ده‌قی ماده‌ (١٧١)دا بۆمان ده‌رده‌که‌وێ که یاسادانه‌ری میسری سن‌ جوزه هۆکاری

٥٦١- د. لطیفه‌ حه‌ید مه‌جد. حواته‌ النشر فی الشریع‌ العراقی، سه‌واوه‌ی بێشو، ل ٦٣.

٥٦٢- اح‌مد امین بک: شرح‌ قساوین‌ العفونیات‌ الا‌هلی، المجاد الاول، منشورات‌ الدار العربیة‌ لل‌م‌وسوعات، بیروت، ١٩٨٢، ل ١٥٦.

٥٦٣- نهم ده‌قه‌ مه‌رابه‌ر ده‌قی ماده‌ (٢٠٩) ی یاسای سزادانی لوبانییه.

بۇ گوزارشتىكرىدن و سى پىڭگاشى بۇ بلازىكرىدنە و ئاشىكرىكرىدن بەنغونە ھىئاوئەتە<sup>(۱۰۶۶)</sup> ئەمەشمان لە دەستەلەزەي (بەھەر ھۆكارىك لە ھۆكارەكانى گوزارشتىكرىدن) و (بەھەر پىڭايەك لە پىڭاكانى نوانىدن) كە لە دەقى ماددى ئاوبرادا ھاتتو ھۇ دەردەكەي.

ھەررەھا ياسادانەرى فەرەنسى لە ياساي رۇژنامەگەرى سالى ۱۸۸۱ ھەمواركراردا لە ماددى (۲۳) (۵۶۵) دا ھۆكارەكانى ئاشىكرىكرىدى بەم شىئەيەي غوارەو دەستىنشان كەردو:

۱- قەسەكرىدن و ھاوارىكرىدن و ھەرشەكرىدن لە كۆپونەو گىتىيەكان و شىئە گىتىيەكاندا.

۲- بلازىكرىدنە لە پىڭاي نروسىن و چاپمەنىيە قىرۇشراوكان يان ئەوانەي كە بۇ قىرۇشتىن و داھىشكرىدن لە شىئە گىتىيەكان و كۆپونەو گىتىيەكاندا ئايشى كراون.

۳- بلازىكرىدنە لە پىڭاي نەو پىڭلامانەي كە ئە شىئە گىتىيەكاندا ھەلدەواسرىن و ئايشى دەكرىن.

ھەررەھا ياسادانەرى فەرەنسى سەبارەت بەھەندىك تاوانى رۇژنامەگەرى، وەك تاوانەكانى خەبەردانى بەدوۆ كە لە ماددى (۲۷) (۵۶۶) دا ھاتتو، ھەررەھا تاوانى

---

۵۶۶- ھەرچەندە د. عبدالحەمىد الشارابى پىتى وابە ياسادانەرى مىسىرى نەم ھۆكار و پىڭايەي بەشىئەيەكى ديارىگراو (ھەمرا) ھىئاوئەتە ئەوگ بەنغوتە و لەم بارەيدە دەقن: و ياساي مىسىرى لە ماددى (۱۷۱) ي ياساي سزااندا و سىلەكانى ئاشىكرىكرىدى بەشىئەيەكى ديارىگراو دەستىنشان كەردو، ھەروانە د. عبدالحەمىد الشارابى: جرائم الصحافة والنشر، سەرچاوەي پىشور، ۱۸۸.

۵۶۵- ھۇ دەقى ماددى (۲۳) ي ياساي رۇژنامەگەرى فەرەنسى ھەروانە ېرگەي (۵-۲-۱-۲) ھەروانەي (۵۲۲) لەم تەزەدا.

۵۶۶- ئەمەش دەقەكەبەتەي ھەزەمانى فەرەنسى:

Article 27

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

La publication, la diffusion ou la reproduction, par quelque moyen que ce soit, de nouvelles fausses, de pièces fabriquées, falsifiées ou mensongèrement attribuées à des tiers lorsque, faite de mauvaise foi, elle aura troublé la paix publique, ou aura été susceptible de la troubler, sera punie d'une amende de 45000 euros.

Les mêmes faits seront punis 135000 euros d'amende, lorsque la publication, la diffusion ou la reproduction faite de mauvaise foi sera de nature à ébranler la discipline ou le moral des armées ou à entraver l'effort de guerre de la Nation.





۱- کرده و و نیشارهت و جولانه و.

۲- قسه کردن و هاوار کردن.

۳- رژژنامه گهری و چاپه مهنی.

۴- نووسین و رسم و وینه و فیلم و نارم.

ههروه ها نهو رینگایانهش که بهناشکراییی پین دیتته دی. بهم شتیه بهی خواره و دهستیشان کردوه:

۱- ناشکراییی کرده و و نیشارهت و جولانه و (علایه الاعمال والاشارات والحرکات).

۲- ناشکراییی قسه کردن و هاوار کردن (علایه القول والصیاح).

۴- ناشکراییی نووسین و رسم و وینه و فیلم و نارم.

له دهقی ماده (۱۹) ی یاسای سزادانی عتیراقیدا بۆمان دهرده کهوی که یاسادانه ری عتیراقی له ناساژ کردن بهو هۆکارانه ی که له رینگایانه و گوزارشت ده کرت. ههروه ها نهو رینگایانهش که بهناشکراییی (علایه ای پین دیتته دی، هه مان ریتجه کی یاسادانه ری میسری گرتۆته بهر.

به برای نیشمه، و اچاکه یاسادانه ری عتیراقی خوی له ریزکردنی نهو هۆکارانه ی که گوزارشتیان پین ده کرت ههروه ها نهو رینگایانهش که ناشکرایییان (علایه ای پین دیتته دی، دوور بهخاته وه و تنها مه رجی بوونی رایه لی بهناشکراییی (علایه ای) دابنیت، پین نهوی نهو هۆکارانه دهستیشان بهکات که بههزیانه وه بلاوکردنه وه که نهنجام ده درت یان ناشکرا ده کرت، یان بهراشکاوی بلس نهو نمونانه وه کور نمونه ی ناشکراییی دیتینه وه. چونکه نه مرسۆ له سایه ی تهنه لۆژیای نویوه، دنیا زوو زوو داهینانی نوئ له بوا ری گه یاندن و رژژنامه گهریدا بهخۆمه وه ده بیتی، بهجه شتیگ ریزکردنی نهو وه سیلانه له پروی پراکتیکه وه هیچ بایه خی نابیت.

۵-۴-۱- نهو تاوانانه ی که له رینگای رژژنامه گهریه وه رووده دن

تاوانه گانی رژژنامه گهری، بریتین لهو تاوانانه ی که له رینگای رژژنامه گهریه وه رووده دن. جا یاسادانه له رینگای دهقه گانی یاسای سزادان یان یاسای رژژنامه گهری و یاسای چاپه مهنی یان یاسا تاییه تییه گانی تر دا خه سله تی ناوه ایه تی بهم کردارانه ده بخشیت. بهم پشیه، ده قنوسکردنی تاوانه گانی رژژنامه گهری له یاسای ولایتیکه وه بز یاسای ولایتیکی تر ده گۆزیت.

یاسادانه‌ری فهرده‌سی و لوینانی کاریان به‌سیستمی یه‌کجونی یاسا (وحدة الشریع) کردووه له ده‌قنوس‌کردنی ته و تاوانانه‌دا. جا یاسادانه‌ری فهرده‌سی بۆ ته‌م مه‌به‌سته، له یاسای رۆژنامه‌گیری سالی ۱۸۸۱ی هه‌موار‌کراوا له بابی چواره‌مدا ل‌مؤیر ناوونیشانی «نه‌و که‌تن و که‌وره‌که‌تانه‌ی که له ینگای رۆژنامه‌که‌رییه‌وه یان هه‌ر ینگایه‌کی تری بلا‌و‌کردنه‌وره‌وه ر‌وده‌ده‌ن» (DDELITS COMMIS PAR LA VES CRIMES ET) OIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICA-TION) له ماده‌دی (۲۳) تا‌کو ماده‌دی (۷۱) ده‌ستیشان کردووه.

هه‌روه‌ها یاسادانه‌ری لوینانی، ل‌مؤیر ناوونیشانی «تاوانه‌کانی چاپه‌مه‌نی» نه‌و تاوانانه‌ی له ماده‌دی (۱) تا‌کو ماده‌دی (۲۵) ی مه‌رسومی یاسایی ژماره (۱۰۴) ی سالی ۱۹۷۷ که جینگای ماده‌دی (۵۱) تا‌کو ماده‌دی (۷۱) ی یاسای چاپه‌مه‌نی سالی ۱۹۶۲ ی گرت‌وته‌وه، ده‌ستیشان کردووه.

به‌لام یاسادانه‌ری میسری، له یاسای سزاداندا هه‌ندێ تاوانی رۆژنامه‌گیری له بابی چواره‌دی کتییی دووه‌مدا ل‌مؤیر ناوونیشانی «نه‌و که‌تانه‌ی له ینگای رۆژنامه‌گیری و ینگاکانی تروه‌وه ر‌وده‌ده‌ن» له ماده‌دی (۱۷۱) تا‌کو ماده‌دی (۲۰۱) ده‌قنوس کردووه و هه‌ندێکی تریشی له بابی هه‌وته‌می کتییی سێیه‌مدا ل‌مؤیر ناوونیشانی «تانه‌وته‌شر و جوت‌پێدان و ناشکر‌کردنی نه‌نی - القذف والسب وافشا والاسرار» له ماده‌دی (۳-۲) تا‌کو ماده‌دی (۳۱۰)، هه‌روه‌ها له بابی یانزه‌می کتییی دووه‌مدا ل‌مؤیر ناوونیشانی «نه‌و که‌تانه‌ی په‌یوه‌ند‌پسان به‌نا‌په‌نه‌وه هه‌یه» له ماده‌دی (۱۶۰) تا‌کو ماده‌دی (۱۶۱) ده‌قنوس کردووه.

هه‌روه‌ها له یاسای پارتیه سیاسییه‌کانی ژماره (۴۰) ی سالی ۱۹۷۷ و یاسای پاواستنی به‌ره‌ی ناوخ‌و و ناشینی کۆمه‌لایه‌تی - حماة الجبهة الداخلية والسلام الاجتماعي) ژماره (۳۳) ی سالی ۱۹۷۸ و یاسای (حماية القيم من العبث) ژماره (۹۵) ی سالی ۱۹۸۰ کۆمه‌لێک کرداری تری ده‌ستیشان کردووه که به‌تاوانی رۆژنامه‌گیری داده‌ند‌رێن (۵۷۰).

به‌لام یاسادانه‌ری عێراقی، تاوانه‌کانی رۆژنامه‌گیری له یاسای سزادان ژماره (۱۱۱) ی سالی ۱۹۶۹ ی هه‌موار‌کراو و یاسای چاپه‌مه‌نی ژماره (۲۰۶) ی سالی ۱۹۶۸ ی

۵۷۰- بۆ زانیاری زیاتر ل‌م باره‌یه‌وه، به‌رواته شریف کامل: المراتم الصحفیه، ج ۲، شرکه دار الانعاع للطباعة، القاهرة، ۱۹۸۶، ل ۸-۷.

هه‌موارکراو و یاسای سه‌ندیکیای رۆژنامه‌نووسان ژماره (١٧٨)ی سالی ١٩٦٩ی هه‌موارکراو و یاسای مافی دانه‌ر ژماره (٣)ی سالی ١٩٧١ و چه‌ندین یاسایتر ده‌قنوس کردووه. یاسای سزادانی عێراقی ژماره ١١١ی سالی ١٩٦٩ هه‌موارکراو گشت نه‌و کردارانه‌ی ده‌ستیشان کردووه که له‌لایه‌ن رۆژنامه‌نووسه‌وه و له‌ پێگای رۆژنامه‌وه نه‌نجام ده‌درێن و به‌تاوان داده‌ندری له‌گه‌ڵ دیارکردنی سزای هه‌ر یه‌گێک له‌و تاوانانه‌.

له‌به‌ر زۆری نه‌و ماده‌دانه‌، به‌شێره‌یه‌کی گشتی ناوی ماده‌ده‌کان ده‌هێنن له‌گه‌ڵ کورتیه‌کی ناوه‌رۆکه‌کانیان و له‌سه‌ر گرێگرتنیشان هه‌لوسته‌یه‌ک ده‌که‌ین.

شایه‌نی ناماژه‌یه‌، نه‌و ماده‌دانه‌ی کرداره‌ تاوانکارییه‌کانی به‌لازکردنه‌وه‌یان دیارکردووه بریتین له‌ ماده‌ده‌: (٨١- ٨٤، ١٥٦- ١٧٠، ٢١١- ٢١٣، ٢٢٤- ٢٢٩، ٢٣٥- ٢٣٦، ٣٧٢، ٤٠٣، ٤٣٣- ٤٣٧، ٤٧٦).

یاسادانه‌ری عێراقی، له‌ ماده‌ده (٨١) تا‌کو ماده‌دی (٨٤)ی ته‌رخان کردووه بۆ سزادانی سه‌رتوسه‌ری رۆژنامه‌ یان به‌ریرسی لاپه‌ره‌ یان نووسه‌ری به‌ده‌ستی تاوانکاری بۆ نه‌و تاوانانه‌ی به‌لازکردنه‌وه‌ که له‌ پێگای رۆژنامه‌وه نه‌نجام ده‌درێن.

هه‌روه‌ها بۆ سزادانی نه‌و که‌سه‌ی که‌ گرتنێک یان وێنه‌یه‌ک یان هه‌ر شیرازنکی تری پاده‌ربه‌ین به‌ نه‌و ده‌ره‌وه‌ ده‌هێنن که‌ له‌ کردنی تاواندا به‌کارهاتووه‌. هه‌روه‌ها له‌ حاله‌تی دیار نه‌بوونی نه‌و که‌سه‌ی که‌ نه‌م شتانه‌ی له‌ ده‌ره‌وه‌ هه‌ناوه‌، فرۆشیار و به‌لازکه‌ره‌وه‌که‌ی له‌گه‌ڵ نه‌و که‌سه‌ی که‌ له‌ دیواریشی داوه‌ سزابه‌ار کردووه‌.

هه‌روه‌ها نه‌وه‌شی دیارکردووه‌ که‌ وه‌رگێترانی به‌به‌ته‌که‌ یا وه‌رگێترانی له‌سه‌رچاوه‌یه‌کی تری ناوه‌وه‌ یان ده‌ره‌وه‌ی وڵات به‌ربرسیاوێتی به‌لازکردنه‌وه‌ ره‌ش ناکاته‌وه‌ و هه‌رده‌هێنن.

هه‌روه‌ها به‌پاری داوه‌، نه‌گه‌ر جوکمی دادگا به‌تۆمه‌تبار کردن له‌ گه‌ره‌که‌نتیک که‌ له‌ پێگای رۆژنامه‌وه نه‌نجام درابێت ده‌رچوو نه‌وا دادگا بۆی هه‌یه‌ فه‌رمان به‌دات به‌راگرتنی رۆژنامه‌که‌ بۆ ماوه‌یه‌ک که‌ له‌ سێ مانگ زیاتر نه‌بێت.

هه‌روه‌ها یاسادانه‌ری عێراقی، له‌ ماده‌ده (١٥٦) تا‌کو (١٧٠) بۆ دیارکردنی نه‌و کرداره‌ تاوانکاریانه‌ی ته‌رخان کردووه‌ که‌ له‌ پێگای به‌لازکردنه‌وه‌وه‌ دژی ناساسیسی وڵات ده‌کێتن.

هه‌روه‌ها له‌ ماده‌ده (٢١١)دا به‌لازکردنه‌وه‌ی هه‌والی درۆ یان ده‌سنووسی ده‌سکرد و ساخته‌کاری که‌ به‌درۆ درابێته‌ یال که‌سیک به‌تاوان داناره‌ نه‌گه‌ر هاتو بیه‌ته‌ هۆی

شینواندنی ناسایشی گشتی یان زیان که یاندن به بهر ژودندی گشتی.

هرودها له ماده (۲۱۲) دا هاندانی خه لکی بز نهجمادانی که تنی کوشتن یان دزین یان تیکدان یان سووتان یان هر که تنیکی تر که بیته هژی شینواندنی ناسایشی گشتی به تاوان داناوه هه تا نه گهر هاتوو نهم هاندانهش هیچ ناکامینکی نه بیت.

هرودها له ماده (۲۱۳) دا هاندانی خه لکی و بلاوکردنه وی گیانی پاخی بوون له پیزگرتنی یاسا. یان جوانکردنی کاریک له بهر چاری خه لک که له هه قیقه تا که تنه یان گهره که تن بیت به تاوان داناوه.

هرودها له ماده (۲۲۴) تا کو ۲۲۹ ترخانکردوه بز ده شینواندنی نمو کرداره تاوانکاریبانه ی له یتگی بلاوکردنه و ده ده لاتی گشتی و فرمانبهران و نمو که سانه ده گرتن که خزمه تگوزاری گشتیان یین سپتردراوه.

له ماده (۲۲۹) دا هاتوو: ههر که سیک سرکاپه تی یا ههر شه له فرمانبهریک یا ههر که سیک بکات که نهرکی خزمه تگوزاری گشتی یین سپتردراوین یا سوکاپه تی یا ههر شه له نه خیرومه نیک یا ده سه پکی روسی یا دادگاپه کی دادبینی یا کارگرتیک له کانی نهرکی خویدا یا به هژی نهر که که یهوه بکات به گرتن سزا دهدریت.

هرودها له باهی چوارم دا له ژیر ناوونیشانی (تاوانه کانی دژ به پهرونی دادپهروهری) دا ماده (۲۳۵) و (۲۳۶) ی ترخانکردوه بز نمو تاوانانه ی که له یتگی بلاوکردنه و ده دژ به پهرونی دادپهروهری نهجمام دهدرین.

هرودها ماده (۴۳۳) تا کو (۴۳۷) ی بز تاوانه کانی تانه و ته شهر و جرنیشندان و ناشکرا کردنی نه پیتی ترخان کردوه و له حاله تی نهجمادانی نهم تاوانانه به یتگیایک له یتگا ناشکراگان سزایه کی توندی بز داناوه که بلاوکردنه و له رۆژنامه دا به کیکه لهو یتگیایانه.

به لام یاسای چاپه مهنی ژماره (۲۰۶) ی سالی ۱۹۶۹، له ماده ی (۱۶) و (۱۷۱) دا، ناماژی به کۆمه لیک بابهت کردوه که بلاوکردنه و یان له رۆژنامه و چاپه مهنیه گاندا قه ده عه یه (۱۵۷۱)، هرودها سزای سه رپنجیکردنیشانی له ماده ی (۲۸) دا دیارکردوه. که بریتیه له زندانیکردن بز ساوویه که (۳۰) رۆژ زیاتر نه بیت یان عه رابه که له

۵۷۱- بز ناوهرۆکی ماده ی (۱۶) و (۹۷) ی یاسای چاپه مهنی عیراقی پروانه خالی (۳-۴-۱۴) له ژیر ناوونیشانی ناگاکاری و اگر تن و هه لره شانده و له یاسای چاپه مهنی عیراقیه له تم تیزدا.

(۵۰) دینار زیاتر نه‌بیت، یانیش هەردوو سزاگان بەیەکەوه، بەلام نەگەر هاتوو سزای کردەوه که لە هەر یاسایەکی دیگە توندتر بوو. لەو حالەتەدا حوکمەکانی نو یاسایە دوایی دمه‌پیت.

هەروەها یاسای سەندیگای رۆژنامه‌نوسانی عێراقی ژمارە (۱۷۸) ی سالی ۱۹۶۹ ی هەموارگراو، لە ماددە (۲۵) دا، گۆمە‌ئیک کردەوی دەست‌نیشان کردوو، گە نەجەم‌دانیان لەلایەن رۆژنامه‌نووسەوه، بەرەسباریەتی تاوانکاری و پێشە‌پیان لێ دەگە‌وتەوه (۵۷۳).

هەروەها یاسای مافی دانەری عێراقی ژمارە (۳) ی سالی ۱۹۷۱ لە ماددە (۴۵) دا ئەو گردارانە‌ی دیار کردوو گە نەجەم‌دانیان بەتاوانی تەقلیدکردن دا‌دەندرت، هەروەها سزاگەشی دیار کردوو (۵۷۳).

نەمو، یاسادانەری هەرمی کوردستان، سەرە‌رای ئەوی هەندیک نەرمکی خستۆتە نەستۆی رۆژنامه‌نوس لە ماددە (۲۰) ی یاسای سەندیگای رۆژنامه‌نوسانی کوردستان ژمارە (۴) ی سالی ۱۹۹۸ (۵۷۱) و ماددە (۹) ی یاسای چاپە‌مەنی ژمارە (۱۰) ی سالی ۱۹۹۳ ی هەموارگراو (۵۷۵) هاتوو گەچی سزا تاوانکاریە‌گانی دەست‌نیشان نەکردوو، بۆیە دە‌پ بگە‌یتەوه بۆ بە‌ما گشتیە‌گانی یاسای سزادانی ژمارە (۱۱۱) ی سالی ۱۹۹۹ ی هەموارگراو و یاسای مافی دانەری ژمارە (۳) ی سالی ۱۹۷۱، که دوو یاسای بەرکارن لە هەرمی کوردستانی عێراقدا.

یاسای سزادانی عێراقی ژمارە (۱۱۱) ی سالی ۱۹۶۹ ماددە (۴۳-۴۳۶) ی بۆ تاوانە‌گانی قانە و تەشەر و جۆنپێدان (جرائم السب والقتل) تەرخان کردوو. چونکە ئەم دوو تاوانە‌ زۆر پێک دە‌چن و هەردووکیان دە‌پە مایە‌ی ناو و ناوبانگ زێاندن و لەگە‌دارکردنی شە‌رف و گە‌رامەتی نو کەسە‌ی که تاوانە‌گە‌ی دەرە‌ق دە‌کێ. هەروەها لەو

---

۵۷۲- بۆ دە‌قی ئەم ماددە‌پ، بڕوانە خالی (۵-۱-۲) لە‌ئێر ناوینشانی نەرمکە‌گانی رۆژنامه‌نوسە پەراوێزی (۵۱۵) لەم تێزەدا.

۵۷۳- بۆ زانیاری زیاتر لەم بارە‌پەوه، بڕوانە (گە‌مال سە‌دی مصطفی): حق الملكية الادبية والفنية فی القانون العراقي والمقارن، سەرچاوە‌ی یشوو، ل ۱۸۳ بە‌دواوه.

۵۷۴- بۆ دە‌قی ئەم ماددە‌پ بڕوانە خالی (۵-۱-۲) لە‌ئێر ناوینشانی نەرمکە‌گانی رۆژنامه‌نوسە لەم تێزەدا.

۵۷۵- بۆ دە‌قی ئەم ماددە‌پ، بڕوانە بڕگە‌ی (۵-۱-۲) لەم تێزەدا.

تاوانانمن که له ږنگای قسه یان وینه یان نووسینه وه نه نجام ددرین و بز توند کړدنی سزاګه شیان مه رجه بهر ږنگایک له ږنگایه کانی ناشرکایی نه نجام مدرابیت. بهلام سهره پای نه مه. له پرووی به بهتی خسته پاله کوه (موضوع الاسناد) له به کتر جیاوازن، له کاتیکدا به بهتی خسته پاله کوه له تاوانی تانه وته شهردا «پرووداوتکی دیاریکراوه» که چی له تاوانی جوړنپیداندا «پرووداوتکی نادیاریکراوه و به شتویهک له شتویهکان شهردف و کهرامه ت له کهدار دوکات» ۱۵۷۶.

جی سهرجه، نه م جیاوازیسه ی نشوان تاوانی تانه وته شهرد و تاوانی جوړنپیدان وایکړدوه که تاوانی یه که م ترساکتر بیت له تاوانی دوروم. چونکه خه لک زیاتر باوره به و پرودوه دیاریکراوه ده کمن که دراونه ته پال که سانیک نه ک پرودوه کشتیه کان، چونکه مه زنده ی بونی هندیک به لکه ده کمن له دانه پالی نه و پرودواوه دا، له کاتیکدا له حاله تی جوړنپیداندا زیاتر بز نه وه ده چن که دانه پالی نه و پرودواوه گوزارشت له رق وکینه بکات. نه م جیاوازیسه وایکړدوه که سزای تاوانی تانه وته شهرد له سزای جوړنپیدان قورستر بیت، هه روه ها هویه کانی ونگاپندانیان نه به کتر جیاوازی بیت.

پاسادانه ری فره نسی، له یاسای رڼانه که ری سالی ۱۸۸۱ له بابی چوارمدا لئزیر ناوینشانی «ته و که تن و که وده که تنانه ی که له ږنگای رڼانه که ریبه وه یان هر ږنگایه کی تری بلا وکړدنه وه پرووده دن» له صادره (۲۹-۳۵) دا حرکت که کانی نه و دوو تاوانی ده قنوس کړدوه.

بهلام پاسادانه ری میسری، له جیاتی نه وه له بابی چوارده و له کتنی دوو دما ده قنوسی بکات، که تاییه ته به م که تنانه ی که له ږنگای رڼانه که ری و هر ږنگایه کیتری بلا وکړدنه وه ته رخانکراوه، له بابی حوته می کتنی سیممدا لئزیر ناوینشانی «تانه وته شهرد و جوړنپیدان و ناشرکاردنی نه تی» له صادره (۲۲-۳۱) نه و تاوانانه ی ږیکه ختروه.

۵۷۶- د. محمود نجیب حسنی: شرح قانون العقوبات - الفقه الخاص - جرانه الأعتدال. علی الاشخاص، منشورات دار النهضة العربية، مطبعة جامعة القاهرة، والكتاب الجامعي، القاهرة. ۱۹۷۸، ۵۰۶ ل، هه روه ها پرانه: مصطفى مجدي هرجه: التعليق على قانون العقوبات في ضوء الفقه والقضاء - الفقه الخاص، الكتاب الثالث، ط ۱، منشورات منشأة المعارف بالأكسندرية، ۱۹۸۸، ۵۵ ل.

بۆ ئاشناپوونی زیاتر بە تاوانەکانی تانەوتەشەر (جریمە القذف) کە گەرنترین تاوانە لەو تاوانانەی کە لە ڕێگای ڕۆژنامەگەرییەوە روودەدات و تاکو نێستتا لە هەرتەمی کوردستاندا، دەیان کێشه دژی ڕۆژنامەنووسان، سەبارەت بەو تاوانە بۆ دادگاگان بەرز بۆتەوه، هەرودکۆ دەشزانین و روودانی زۆریەکی نەو تاوانانە لەبەر لێکەڵانییەبوونی ڕۆژنامەنووسان و هاروڵاتییانەوه و نەزانیی سنووری نازادیی ڕۆژنامەگەرییەوه روویان داوه. بۆیە بەپێڕستی دەزانین لە خوارەوه بەتەنھا باسی نەو تاوانە و ھۆبەکانی ڕێکاپێدانی لە پاسای سزادانی عێراقیدا بکەین:

#### ٥-٢-١-٤-١: تاوانی تانەوتەشەر (جریمە القذف أو التشهير)

جۆن. ئار. بێتەر: ئە پێناسەکردنی تانەوتەشەردا دەلێ: «تانەوتەشەر بریتییه لە چاپکردنی بابەتێک کە ناسنامەی کەسێک دەشێشان دەکات و ناو و ناوبانگی لەکەدار دەکات، بەچەشنێک ڕووبەرۆوی ڕۆژنامەنووە و بەکەمزانی و ناپەزایی دەکات لەلایەن خەڵکەوه» (١٥٧٧).

هەرودھا (د. محمود نجیب حسنی) دەلێ: «بەو حالەتە دەگوترێ تانەوتەشەر، کە کەسێک بەناشکرار بەتەنقەست ڕووداویکی دیاریکراو بەناوەی کەسێکی ترەوه، بەچەشنێک نەگەر بێت و دەریکەوێ نەو ڕووداوه راستە، دەبێتە ھۆی ڕووبەرۆبوونەوهی نەو کەسێ کە ڕووداوهکە دراووتەپال، بۆ سزایەکی پاسایی بانیش بەکەمزانیی لەلایەن خەڵکەوه» (١٥٧٨).

لەم دوو پێناسەیی سەرەودا بۆمان دەردەکەوت، پەڕەندییەکی بەھێز ھەیە لە نێزان تاوانی بوختانپێکردن و تاوانی تانەوتەشەردا. بەچەشنێک ھەندێک ھەن، دەلێن: «بوختانپێکردن پەڕەندییەکی پتەو و بەھێزی ھەیە بەتائەوتەشەرەوه، ئەمە وای کردووه کە ھەردوو چەمکی بوختانپێکردن و تانەوتەشەر لەجیاتی یەگرتی بەکاربھێتدرێن، چونکە نەو کەسێ لە پەخشێکی ڕادیۆیی یا تەلەفزیۆنیدا، بوختانی یێ دەگرت، بەشینەویەکی ئۆتۆماتیکی بەر تانەوتەشەر دەکەوت» (١٥٧٩).

٥٧٧- جۆن. ار. بێتەر: مقدمة في الاتصال الجماهيري، سرجاوی پیشرو، ل. ١٩٥٨.

٥٧٨- د. محمود نجیب حسنی: شرح قانون العقوبات - القسم الخاص - جرائم الاعتداء على الأشخاص، سرجاوی پیشرو، ل. ٥٠٥٥.

٥٧٩- جۆن. ار. بێتەر: مقدمة في الاتصال الجماهيري، سرجاوی پیشرو، ل. ١٩٥٨.

شایه‌نی نام‌آور می‌گردند. یاسادانه‌ری ولاتانی عهره‌بی و یاسادانه‌ری عیراقیش، جیاوازیان نکر دوه له نیوان تاوانی تانوته‌شهر و تاوانی بوختان پین کردند، بویه هر له‌میانی باسکردنی تاوانی بوختان پین کردند، باسی تاوانی تانوته‌شهریشیان کردوه. به‌لام، له ولاته‌په‌کرتوه‌کانی نه‌مریکا و ینگلته‌ره‌دا، تاوانی تانوته‌شهریان له تاوانی بوختانی‌نکردن جودا کردوته‌وه و به‌یاسایه‌کی تایبه‌تی له‌تر ناوی «یاسای ته‌شهره رتکیان خستوه».

یاسای سزادانی عیراقی ژماره (۱۱۱) ی سالی ۱۹۶۹ ی هه‌سوارکراو، ماده‌ی (۴۳) ی بۆ تاوانی تانوته‌شهر ته‌رخانکردوه و تیایدا ده‌لن: «۱- تانوته‌شهر بریتیه له لکاندن رووداوێکی دیاریکراو به‌که‌سێکه‌وه په‌یه‌کێک له رینگ‌گانی ناشکرای به‌چه‌شتیک نه‌گه‌ر هاتو راست ده‌بچیت و بیه‌ته‌ مایه‌ی روویه‌پووبونه‌وه‌ی نه‌و که‌سه‌ی که تانوته‌شهره‌کی لیدراوه بۆ سزا یان به‌که‌مزانی له‌لاین هاو‌نیشتمانانیموه».

نه‌و که‌سه‌ی تانه‌وته‌شهر له‌که‌سێک ده‌دات، به‌زندانیکردن یان به‌عهرسه‌کردن یان به‌هه‌رووکیان سزا ده‌دریت. به‌لام نه‌گه‌ر هاتو تانوته‌شهره‌که له‌په‌نگی روژنامه‌گیری یان چاپه‌سه‌نی یان په‌کێک له‌رتگی‌گانی واکه‌یاندنی تره‌وه نه‌نجاسدرا، نه‌وا به‌بارودوخشیکی توند داده‌مدریت.

۲- له نه‌نجامه‌ده‌ری تانوته‌شهر قبول ناکرێ به‌لگه بۆ نه‌و رووداوانه بیه‌تیه‌وه که داوێته‌پال نه‌و که‌سه‌ی تانوته‌شهری لیدراوه، مه‌گه‌ر تانوته‌شهره‌که ناپه‌سته‌گرا بیت بۆ فهرمانیه‌ریک یان نه‌و که‌سه‌ی که نه‌رکی خزمه‌تگوزاری گشتی له نه‌ستۆ بیت یان سیفه‌تی نوێنه‌رایه‌تی گشتی هه‌بیت یان نه‌رکی له‌و نه‌رکانه له‌نه‌ستۆ بیت که په‌یوه‌ندیان به‌هه‌رووکه‌یه‌کانی جه‌ساوه‌ره‌وه هه‌یه، جا نه‌و رووداوه‌ی که نه‌نجامه‌ده‌ری تانوته‌شهره‌که داوێته‌بیه‌ پال په‌کێک له‌و که‌سه‌نه، نه‌گه‌ر په‌یوه‌ندی به‌وه‌زیه‌که‌یان یان کاره‌که‌یانوه هه‌بیت، نه‌گه‌ر هاتو به‌لگه‌ی بۆ نه‌و رووداوانه هه‌نایه‌وه که داوێته‌پالین، لهم حاله‌ته‌دا تاوانه‌که نامیتێ» (۱۹۸۰).

---

۵۸۰- نه‌مه‌ش ده‌قه‌که‌یه‌تی به‌زمانی عهره‌بی: «۱- القذف هو اسناد واقعة معينة الى الغير بأحدى طرق العلانية من شأنها لو صحت أن توجب عقاب من اسندت اليه أو احتقاره عند اهل وطنه. ويعاقب من قذف غيره بالحبس وبالفرامة أو بأحدى هاتين العقوبتين. وإذا وقع القذف بطريق النشر في الصحف أو المطبوعات أو بأحدى طرق الاعلام الاخرى عد ذلك =



لهم دهقی سمریویدا بۆمان دهردهکوی، تاوانی تانهوتمشهر وهکر گشت تاوانهکانی تری پوژنامهکیری و بلاوکردنهوه سنی رایهلی ههیه، رایهلی مادی و رایهلی مهعنوی و رایهلی ههناشکریایی. ههروهه له پووی سزاوه، تانهوتمشهر له پتگای بلاوکردنهوه و شهیری بلاوکردنهوه جیاوازییان لهگهڵ پهکتریدا ههیه. له خواروه له سنی خالدا بایسی تاوانی تانهوتمشهر دهکین، خالی پهکهم تهرخان دهکین بۆ رایهلهکانی و خالی دووهمش بۆ سزاکی و خالی سینههیش بۆ هۆیهکانی پتگاپندانی:

پهکهم: رایهلهکانی

له پێناسهی تاوانی تانهوتمشهردا که له برگهی پهکهمی ماددهی (٤٣٣) دا هاتوه که پێشتر نامهزمان پیتی کرد، بۆمان دهردهکوی که تاوانی تانهوتمشهر سنی رایهلی ههیه، رایهلی مادی و رایهلی مهعنوی، رایهلی بهناشکریایی.

٦- رایهلی مادی

تهنها بیرکردنهوه له نههجمادانی تاوان، پهتاوان دانانن، مهگهر نهم بیرکردنهوهیه له تهوارهیهکی ماددی ههستپگراوه بهرجهسته نهیهت که پیتی دهگوترن رایهلی مادی تاوان. واته نهو هیوا و ناوات و نارهزوو و بیر و هزارانی که لهناو ههشکدا دهخولانهوه بهرایهلی مادی دانانن ههتا نهیهت چالاکییهکی ههستپکراو له واقیهدا. بۆیه نهگهر بگهڕێنهوه بۆ یاسای سزادانی ژماره (١١١) ی سالی ١٩٩٩ دهپێنن له ماددهی (٢٨) دا بهم شهیرهیهی خواره پێناسهی رایهلی مادی تاوانی کردوه و دهلن: «رایهلی مادی تاوان بریتییه له پهفتاریکی تاوانکاری له کردنی کرداریک یان نهکردنی کرداریک که یاسا فهرمانی پێکردوه».

لهم ماددهیهدا بۆمان دهردهکوی که رایهلی مادی له تاوانی تهراودا له سنی رهگهز پێکدهن، بریتییه له پهفتاری تاوانکاری و نهجمای زیانبهخش و پهیرهندیی هۆکاری لهنتوان پهفتاری تاوانکاری و نهجمای زیانبهخشدا.

= نظرا مشدا.

٢- ولايقبل من اتخاذ اقامة الدليل علي مااستند الا اذا كان القرف موجهاً الي موظف او مكلف بخدمة عامة او الي شخص ذي صفة نيابية عامة او كان يتولي عملاً يتعلق بمصلحة الجمهور وكان مااستند القاذف متصلاً بوظيفة الموظف او عمله فأذا اقام الدليل على كل مااستند انتفت الجريمة».

له تاوانی تانهوتەشەردا، رایەله ماددییه‌که بریتییه له لکاندنێ رووداوێک بەکەسیکهوه بەچەشتیک نەو رووداوی که دراوته پات نەو کەسه، رووداوێکی دیاریکراو بێت، ههروها نهگهرییت و راست دەرچین، بیهێته مایهێ سزادانی نەو کەسه که تانهوتەشەوی لێدراوه، یانیش بیهێته مایهێ بەکەمزانیی لهلایەن خەڵکەوه، ههروکو له پێناسه‌ی تاوانی تانهوتەشەردا بۆمان دەرده‌گه‌وت که له ماده‌ی (٤٣٣) ی یاسای سزاداندا هاتوه: «تانهوتەشەو بریتییه له لکاندنێ رووداوێکی دیاریکراو بەکەسیکهوه...» (٥٨١). هه‌لبه‌ته، مه‌هه‌ست له لکاندنێ رووداوێکی دیاریکراو به‌و کەسه‌ی که تانهوتەشەوی لێدراوه، ده‌بین به‌وه‌ری تمکیده‌و بێت.

بەن گومان، هه‌رجیش نیه، رووداوی تانهوتەشەوه‌که بیهێته مایه‌ی سه‌پاندنی سزا به‌سه‌ر نەو کەسه‌ی که تانهوتەشەوی لێدراوه یان به‌کەمزانیی لهلایەن خەڵکەوه، به‌لکوه‌و نه‌ونه‌ به‌سه‌ که نه‌گهر بێت و راست بوايه‌ نەم ناگامه‌ی ئێ به‌هاتایه‌ته‌ ده‌ی. نەه‌شمان له‌م ده‌ست‌وه‌زایه‌ بۆ دەرده‌گه‌وت که له‌ به‌رگه‌ی یه‌کهمی ماده‌ی (٤٣٣) دا هاتوه‌ که ده‌وت: «نه‌گهر هاتوو راست دەرچیت و بیهێته مایه‌ی رووبه‌رووبوونه‌وه‌ی نەو کەسه‌ی که تانهوتەشەوی لێدراوه‌ بۆ سزا یان به‌کەمزانیی لهلایەن هاو‌نیشتمانیه‌وه‌».

شایه‌نی ئاماژه‌بو‌کردنه‌، له‌ تانهوتەشەردا، نه‌ه‌جام‌ده‌ری تانهوتەشەوه‌که ده‌ست ده‌کات به‌لکاندنێ رووداوه‌که به‌کەسیکی تروه‌ له‌سه‌ر زاری خو‌ی یان زاری کەسیکی تروه‌ یان گه‌ڕانه‌وه‌ی گوايه‌ به‌پاگانه‌یه‌ یانیش به‌ناشکرا بیه‌خاته‌ پات یان به‌شیه‌یه‌کی نا‌ناشکرا به‌ناهاوه‌ (تلمیح) بیه‌اته‌ پالییه‌وه‌، هه‌چ له‌ سه‌روشتی تانهوتەشەوه‌که ناگه‌زیت (٥٨٢).

---

٥٨١- نەم ده‌قه به‌رامبه‌ر ده‌قی ماده‌ (٣٠٤) ی یاسای سزادانی میسه‌یه‌ که نەه‌مش ده‌قه‌که‌یه‌تی: «بعد لێقا کل من اسند لغیره بواسطه‌ احدی الطرق المبنیه‌ بالماده‌ (١٧١) هن هذا القانون اصرا لو کانت صادقه‌ لواجبت عقاب من اسند الیه‌ بالعقوبات المقرره‌ لذلك قانونا او اوجبت احتقاره‌ عند اهل وطنه‌... هه‌روها ده‌که‌وتنه‌ به‌رامبه‌ر ده‌قی ماده‌ (٥٨٢) و (٥٨٣) ی یاسای سزادانی لێشانی که نەه‌مش ده‌قه‌که‌یه‌تی: ماده‌ (٥٨٢) «يعاقب على الذم بأحد الناس المقشرف بأحدى الوسائل المذكورة في المادة ٢٠٩ باخيس حتى ثلاثة اشهر وبالغرامة حتى مئة ليرة أو بأحدى هاتين العقوبتين ويقضى بالغرامة وحدها اذا لم يقع الذم علانية». ماده‌ (٥٨٣) «لا يصح لمرتکب الذم نيزیرا لنفسه‌ بأنبات حقیقه‌ الفعل موضوع الذم او انبات اشتهاه».

٥٨٢- د. عبدالله‌ الحسین السورابی: حریره‌ القذف والسب فی ضوء القضاء والفقه، منشورات دار المطبوعات الجدیدة بالاسکندریه، ١٩٨٥، ل. ٨٣.



په یوه نښانداره - ذوی الشان په که له دوو توتی دوقی ماسده که دا هاتو (۱۵۸۶). همدروها له ماسده (۲۸) دا نو سزای د مستهسانکردو که ده پندری بهر نو که سی که له ماسده د تاور ادا هاتون، نه که هاتو لینه که را ولامی راستکردنو هی زانیاریه که بلا و بکړیته وه، له و حاله ته شدا به نښی د هکړی بؤ ماسده که له سن مانگ که متمر نه پت له که له غمراهه په کیش که له هزار جونه پهی میسری که متمر نه پت و له چوار هزار جونه پهی پت نه کات، یا په پکته که له دوو سزای (۱۵۸۷).

که واته به پای نیمه، ده قنوسه کردنی نه ماسه - مافی میراتگران له ولامدانه وه و راستکردنو وه - نه و نا که نه پت که نه ماسه یان نه پت، چونکه وپای د قنوسکردنی د ستولای، نه و که سی په یوه نښانداره له ماسده (۲۴) دا که پیشتر نامازده مان پتی کرد، موماره کردنی نه ماسه له لایین میراتگرانوه پت به به ماسه گشیه کان د به پتیت، همدروها پتیه شکردنی میراتگران له و ماسه، د به پتیه هی نازاد کردنی پوزنامه کان بؤ تان و ته شردان له مردوان و شیناندنی یاداشته کانیان (تشریه ذکر ا هم).

به لام پاسای چاپه مینی عتراقی ژماره (۲۰۶) ی سالی ۱۹۶۸ هی مومارگراو، به را شکار و پیوه له پرگمی (۱) ی ماسده (۱۵) دا مافی ولامدانه وه و راستکردنو هی به که سوکاري مردوو که تا پلهی چواره م داوه، نه که هاتو مردوو که تان و ته شری لید را بو (۱۵۸۸). نه ممش دوه که پتی که یاسادانه ری عتراقی مافی ولامدانه هی تنها نه به خشیوه به میراتگران، به لکو به که سوکاري مردوو کانیشی تا پلهی چواره به خشیوه.

---

۵۸۶ - نه ممش دوه که پتی: «بجب علی رئیس التحریر أو المحرر المسؤول أن ينشر بناءً على طلب ذي شأن تصحيح ماورد ذكره من الرقائع أو سبق نشره من تصريحات في الصحف في غضون ثلاثة ايام التالية لاستلامه التصحيح أو في أول عدد يظهر من الصحيفة بجميع طبعاتها ابها ما يقع أولا وبما يتفق مع مراعاة طبع الصحيفة و يجب أن يكون النشر في نفس المكان ونفس الحروف التي نشر بها المقال أو الخبر أو المادة الصحفية المطلوب تصحيحها...»

۵۸۷ - نه ممش دوه که پتی: «إذا لم يتم التصحيح في المدة المحددة في المادة (۲۴) من هذا القانون يعاقب المنتع عن نشره بالمس مدة لا تقل عن ثلاثة أشهر وبغرامة لا تقل عن ألف جنيه ولا يتجاوز أربعة آلاف جنيه أو باحدى هاتين العقبتين...»

۵۸۸ - نه ممش دوه که پتی: «أ - على مالك المطبوع الدوري أن ينشر مجاناً الرد الوارد اليه من قذف في مطبوعه أو شهر به وإذا كان القذف أو التشهير يتعلق بمشرفي فلاش يانه حتى الدرجة الرابعة مثل هذا الحق...»

له کاتیکدا، یاسادانهری فدرنسی له یاسای رۆژنامه گهری سالی ۱۸۸۱ی هه موارو کراودا له ماددهی (۲۶) دا بهراشکاوییه وه به دهری خستوه که تانه وتشهردان له مردوران به تاوان داناندنێ مه گهر شهرف و کهرامهتی میراتگرهکان له که دار بکات، له و حاله شهدا میراتگر به تاوان ده ره تکر او (هجینی علیه) داده ندرێ که له ناکامی نهو تانه وتمشهردا زیانی لیکه وتوه، ههروهها یاسادانهری لوبانی له مادده (۵۸۶) ی یاسای سزادندا هه لێ نه ته که ی نزیکه له هه لێ نهستی یاسادانهری فدرنسی (۵۸۸)، نه مهش نه وه ده که په نهیت، نه گهر هاتوو تانه ته شه ره که ناو و ناوبانگی میراتگرهکانی زژاند یان شهرف و کهرامهتی له که دار کردن و زیانی یتیه یانندن نهو کاته میراتگرهکان بزیان هه به داوی سزادتی نه نجاسده ره که ی بکهن، نه مهش له بهرنه وه نیچه تانه ته شه ری له میراتگرهکان دهیت، به لکرو له بهرنه وه ی تانه وتمشه ره که ناکامیکی نیگه تیشی بز سهر شهرف و کهرامهت و ناو و ناوبانگی نهوان هه به وه و زیانی لێداون.

---

۵۸۹- نه مهش دهقی مادده (۲۶) ی یاسای رۆژنامه گهری فدرنسیه:

Article 34

Modifié par Loi 29 Septembre 1919 JORF 1er octobre 1919.

Les articles 29, 30 et 31 ne seront applicables aux diffamations ou injures dirigées contre la mémoire des morts que dans le cas où les auteurs de ces diffamations ou injures auraient eu l'intention de porter atteinte à l'honneur ou à la considération des héritiers, époux ou légataires universels vivants.

Que les auteurs des diffamations ou injures aient eu ou non l'intention de porter atteinte à l'honneur ou à la considération des héritiers, époux ou légataires universels vivants, ceux-ci pourront user, dans les deux cas, du droit de réponse prévu par l'article 13.

راته «لأنطبق المادة التاسعة والعشرون والمادة الثلاثين والمادة الواحدة والثلاثون فيما يخص التشيع أو السب الموجهة ضد ذكرى الموت، إلا في حالة قيام أصحاب هذا التشيع والبهات بغاية المساس بشرف أو مكانة الورثة أو الأزواج أو الأوصياء، الأحياء، عامة شأ. أصحاب التشيع أم لم يشأوا المساس بشرف أو اعتيبار الورثة أو الأزواج أو الأوصياء، الأحياء، عامة بحق لهؤلاء في المحاليتين حق الرد المنصوص عليه بالمادة الثالثة عشر». نه مهش دهقی مادده (۵۸۶) ی یاسای سزادانی لوبانییه: «توقف الدعوى على اتخاذ المعتدي عليه صفة المدعي الشخصي اذا وجه الدم او القدح الى ميت جاز لاقرباهنه حتى الدرجة الرابعة دون سواهم استعمال حق الملاحقة، هذا مع الاحتفاظ بحق كل قريب او ورثت نضر شخصيا من الجريمة».

له میانی نهم دهقانهی سهروهه دا بزمان دهردهکهوئ. که له عیتراقدا، دهقینکی یاسایی نییه تانهوتهشیری دهرههق بهمردووای خزی له خزیدا (بذاته) بهتاوان دانابیت، یانیش ږنگای پیدابیت، ههروهه یاسادانهی هه یتمی کوردستان له ناسته نه مه دا پیدهنک بووه و نه له دوور و نه له نزیکه وه باسی نه کردووه. له کاتیکدا، یاسای رۆژنامه گه رسی فهرتسی تانهوتهشیری دهرههق بهمردووای خزی له خزیدا بهتاوان داته ناوه، مه گهر شهرف و که رامه تی میراتگره کان له که دار بکات، ههروهه کو پشتر نامزده مان پشی کرد.

بۆ بهرینه رجدانه وهی رای نهو یاسازانانه که دهلین: «شهرف و که رامهت به شیکه له که سایه تی و له بهرنه وهی که سایه تیش به مردن کۆتایی دیت، بۆیه نهو مافهش به دوری خوی به مردن کۆتایی پیدیت»، دهلین، چۆن هه ندیک له یاسازانانی موسلمان دواي مردنی سروژ و کۆتایی هاتنی که سایه تیه که ی به شیکه یه کی راسته قینه (حقیقی)، که سایه تیه که ی به شیکه یه کی تبعیاری بۆ دواي مردنی درۆژ ده که نهوه، به مه بهستی وهرگر نه وهی مافه کانی و دانه وهی قهرزه کانی، به پیتی نمو بهما شه رعبیه که دهلین: «هیچ میراتیک نییه دواي دانه وهی قهرزه تیه ت- لانه که الا بعد سداد الدین». ده بویه نهو هاش له حالتهی تانهوتهشیر لیداندا که سایه تیه که ی بۆ دواي مردنی درۆژ بکرتیه وه، چونکه شهرف و که رامهت و ناو و ناوبانگ به شیکه له که سایه تی و لینی جوردا ناکرتیه وه، لیره شدا به لای نه مه عه ویه که ی مافی دانه ر ده چیت، که به یی بیرو رای هه ندیک یاسازانان و لایه نگرانی سیستمی یه گگرتو (النظام الموحد) System Unitair و به پشت به ستق بهم سیستمه لایه نه مه عه ویه که ی مافی دانه ر ده چیت به که سایه تی دانه ره که و دواي مردنیشی لینی جوردا ناکه نه وه و نهم لایه نه مه عه ویه ش لایه نیکه به نه رته له مافی دانه ردا له پال لایه نی دارایی که لایه نیکه لاوه که (۵۹۰).

هه ره سه ر نهم بنچینه یه، یاسادانه یی پرووسی یه کیشی سۆفیشی پشور، ږنگای به دانه ر داوه چۆن بۆی هه یه وه سیهت بۆ میراتگره کانی بکات، نهو هاش بۆی هه یه بت له میراتگره کانی وه سیهت بۆ که سانی تریش بکات، بۆ به کارهینانی گشت یا به شیک له وه ده لاتانه ی که یاسا بۆ پاراستی که له پوره هزییه که ی (اثارة الفكرية) پشی به خشیوه.

۵۹۰- بۆ زانیاری زیاتره له مباریه وه بهروانه، کمال سعدي مصطفی: حق الملكية الأدبية والفنية في القانون العراقي والمقارن، رسالة ماجستير في القانون، قدمت الى كلية القانون والساسة بجامعة صلاح الدين- اربيل، عام ۱۹۹۶، ل ۵۲-۵۵.

به‌لام نه‌گه‌ر و سیه‌تی نه‌کردبوو یا به‌ر له‌ مردنی که‌می‌کی تری دانه‌سپاردبوو بز پاراستنی که‌له‌پورره‌ هزریه‌که‌می، له‌م حاله‌ته‌دا مافی دانه‌ر بز میرات‌گره‌کانی ده‌گوزریتیه‌وه<sup>(۱۵۹۱)</sup>.

هه‌روه‌ها یاسای سزادانی عیراقی له‌ کتایی دووه‌مدا، له‌ فەسلی سیه‌مدا ده‌ستدریژی کردنی بۆسه‌ر پیزی مردوووان و گۆزه‌کانیان به‌تاوان داناه‌وه<sup>(۱۵۹۲)</sup>.

کمواته، له‌به‌ر رۆشنایی نهم ده‌قه، ده‌توانین ب‌لێنین، مادام ده‌ستدریژکردنه‌سه‌ر پیزی مردوووان و گۆزه‌کانیان به‌تاوان داندراده، که‌واته‌ تانه‌وت‌شه‌ردان له‌ خودی مردوووه‌کان له‌په‌شته‌ره‌ له‌ده‌ستدریژکردنه‌سه‌ر پیزی گۆزه‌کانیان، چونکه‌ نه‌گه‌ر له‌به‌ر خودی مردوووه‌که‌ نه‌بن، نه‌و گۆزه‌ ج پیزیکی ده‌بن؟ به‌واتایه‌کی تر، نه‌و گۆزانه‌ به‌هۆی نهرمی نه‌و مردووانه‌ی تیا‌دا نیتروان پیزیان لێ گیراوه، بۆیه‌ به‌رای نیشه‌ تانه‌وت‌شه‌ردان له‌ مردوووان یا هه‌ر ده‌ستدریژی‌هک بۆسه‌ر ناو و ناوبانگ و یادیان، په‌تویه‌ به‌تاوان دانه‌دریت و بز نه‌م مه‌به‌سته‌ش ده‌بن که‌سایه‌تی یاساییان بز دوا‌ی مردنه‌که‌یان دۆژ بکریته‌وه‌ به‌مه‌به‌ستی وه‌رگرتنی قه‌ره‌بوو و سه‌پاندنی سزا به‌سه‌ر ده‌ستدریژکه‌ر. جا گرنگ نیه‌یه‌ مردوووه‌که‌ میراتگری هه‌میه‌تی یا نه‌یه‌یت وه‌یان داوا بز دادگا به‌رز بکاته‌وه، به‌لکوو داواکاری گشتی بز هه‌میه‌تی نه‌و داوا‌یه‌ بز دادگا به‌رز بکاته‌وه، چونکه‌ ده‌ستدریژکردنه‌سه‌ر پیزی مردوووان، ده‌ستدریژی‌یه‌ بۆسه‌ر به‌رزوه‌ندییه‌ گشتیه‌که‌انی کۆمه‌ل.

جا له‌به‌رنه‌وه‌ی مافی دانه‌ر له‌ پاراستنی که‌له‌پورره‌ هزریه‌که‌ی به‌مافی میرات لێ گیراوه‌ (الموثر) ده‌جیت، له‌ پاراستنی ناو و ناوبانگ و یاد‌ی له‌ هه‌ر ده‌ستدریژی‌هک که‌ له‌ ماوه‌ی ژیا‌نیدا یا له‌دوا‌ی مردنیدا ده‌کریته‌ سه‌ری، چونکه‌ مافه‌که‌ به‌شیکه‌ له‌ که‌سایه‌تی دانه‌ره‌که‌ له‌ حاله‌تی یه‌که‌مدا و که‌سایه‌تی میرات‌لیژگیراوه‌که‌ له‌ حاله‌تی دووه‌مدا، له‌ هه‌ردوو حاله‌تیشدا ته‌مه‌یلی لایه‌نه‌ معنه‌ویه‌که‌ی خاوه‌نه‌که‌ی ده‌کات و دوا‌ی مردنیشیان لێبان جها تا‌کریته‌وه‌. جا نه‌گه‌ر پاسا پاراستنی یاسایی بز که‌له‌پورری هزری دانه‌ر له‌ دوا‌ی مردنیشیدا ده‌سته‌به‌ر کردبێت، که‌ به‌شیکه‌ له‌ لایه‌نه‌ معنه‌ویه‌که‌ی مافی دانه‌ر، خۆ پاراستنی شه‌ره‌ف و که‌رامه‌ت و ناو و ناوبانگ و یاد‌ه‌که‌ی له‌ دوا‌ی مردنی له‌و

۵۹۱- المادة (۱۵۸۱) من القانون المدني لجمهورية روسيا الاتحادية الاشتراكية السوفيتية لعام ۱۹۶۱ (النص الرسمي) ترجمة (د. ثروت انيس الاسيوگي)، دار تقدم موسكو، ۱۹۷۳.

۵۹۲- برونه ده‌قی ماده‌ (۲۷۳) که‌ تیا‌دا هاتوه‌: «بعاقب بالمجلس مدة لاتزيد على سنتين وبغرامة لاتزيد على مائتي دينار أو بأحدى هاتين العقوبتين. من انتهك أو دنس حرمة قبر أو مقبرة أو نصب لیت أو هدم أو اتلف أو شوه عمدا شتبا من ذلك».

له پېشتېره. جا نه گهر پشگيری دانهر کړايتت بز پاراستنی که له پوره هزريه کې و له م روانگه يوه مافي نه وې پندرايتت يه کتيک له ميرانگروکاني يا هر که ستيکي تر بين له ميرانگروکاني بهر له مردني راسپيړي بز داکړکي کړدن له و مافي له هر د دسترنيژيه کدا که ده گرتنه سري، و ايزانم هه قې خزيه تي مافي نه وې پيښريت يه کتيک له ميرانگروکاني يا هر که ستيکي تر بين له وان له سر راسپارده ي خزې پيت يا نه بيت، له دواي مردنيد داکړکي له پاراستني ناو و ناوبانگ و ياده کې بکمن، له کاتيکدا نه گهر ميرانگريگراو (المورث) هيچ و سبيته له مباره يوه بز ميرانگروکاني يا که ستيکي تر بين له وان نه کړد، له و حالته دا دولت جينگاي نه وان ده گرتنه و بزي هيه به پيتي نه و بنچينه شرعيه ي که د دلي: «ده دولت ميرانگري نه و که سبه که ميرانگري نيه» - الدولة وارث من لا وارث له<sup>۱۹۳۱</sup> داوا له دژي نه و که سانه ي که دسترنيژي ده که نه سر تاو و ناوبانگ و يادي مردووان و پزي له که دار ده گن و تانه و ته سري لن د ددن، بز دادگا بهر ز بگاته و، هروها له سر بنچينه ي نه و زيانه معنه و يه ي که له ناگامي دسترنيژي کړد نه سر يادي مردووه که که له خودي مردووه که که و توه، دواي نه و ي که سايه تيه ياسايه يه کې به شتو به يکي نيه تباري بز دواي مردني درژ ده گرتنه و، دولت بزي هيه به پيتي نه و بنچينه يه ي که له سر ووه ناهاژمان پي کړد، وک ميرانگريک قهره بو ي نه و زيانانه وهر يکړنه ووه دواي نه وې دېنه به شتيک له ره گزه پوزه نيله کاني نه ستوي دارايي الالمة المالیه) ميرات لن گيراو که. له لايه کې تر شوه، ده کړي له پنگاي مافي گشتي (حق العام) ووه نه م کشفه ي چاردهر بکړي.

له کړتاييدا، له بهر روشنايي نه م به لگانه ي سر ووه ده ليتن، نيمه له گمل نه و رايه نين که د دلي «مهرجه نه و که سې که تانه و ته سري ليدراوه له ژياندا مابنه يا «تانه و ته سريدان له مردووان به تاوان داناندن، مگر شريف و کهرامتي ميرانگروکان له که دار بکات، له و حالته شدا خودي ميرانگرو که به تاوانده ره قکراو داده ندري، که له ناگامي نه و تانه و ته شوه زاني لتيکه و توه، بزيه داوا له ياسادانه ي هه ريمي کوردستان ده که ين.

۵۹۳- ياساي باري که سايه تيه عتراقي ژماره (۱۸۸) ي سالي ۱۹۵۹ ي هه سوارکراو له ماددي (۱۸۸) دا نه و که سانه ي پولين کردووه که مافي ودرگرتي ميرانيان هيه، نمش ده که به تن: «ميرانگروکان به مجزوي خواړه و پولين ده گرتن: ۱- ميرانگروکان به مخزمايه تي و هاسو سرتي راسته قبه. ۲- نه و که سې دان په ره که لکي دانراوه. ۳- وسبه تيوزگراو به هم مروه ماله که. ۴- به پيرلالي موسلمانان».



پاراستی یاسایی بۆ ناو و ناوبانگ و یادی مردوو و بۆ خودی مردوو و کان داهین پکات، که بهشتیکه له لایه نه مهعنه و بیه که یه سایه تییان.

## ٢- رایهلی مهعنهوی

له بهر نه مهعنهوی تاوانی تانه و ته شه ره له بهر نه تدا تاوانتکی به نه نهقه سه، بۆیه رایه له مهعنه و بیه که یه خزی له «مه بهستی تاوانکاریدا» ده نه ینی (١٩٩٤). جا هه رگاتیک تانه ته شه رجی (الغاذف) نه وه وه الهی بلا و کرده وه که تانه ته شه ری له خو گرتوه و به زانی نه گه ریت و راست بیت ده بته مایه ی سزادانی تانه و ته شه ر لیدراو (المقنوف) یان به که مزانی نه له لای نه خه لکه وه، واده نه یی که مه بهستی تاوانکاری له بلا و کرده وه ی نه وه وه الهه ده بهر وه، جا گه رگ نییه مه بهستی له مه ده زیانه یان دن بهر بیت به تانه و ته شه ر لیدراو که یانیش نیازی پاک بهر بیت (١٩٩٥). هه رچه نه ده داد وه بۆیه هیه له مه بهستی نه نه جامه ده ره که به کۆلیته وه بۆ سوو گکردنی سزاکه نه که بۆ نه هیشتی تاوانه که، چونکه تانه و ته شه ر خزی له خزی دا زیانه خسه و له هه مه وه حاله تیکدا ده بته مایه ی له که دار کردنی ناو و ناوبانگی تاوانده ره هه قکراو (١٩٩٦).

که وه نه بوونی مه بهستی تابه ته یی تاوانکاری (القصد الجنائي الخاص) مه رج نییه بۆ بهر و نی تاوانی تانه و ته شه ر، نه گه ر هاتو وه نه که مه ی تانه و ته شه ری لیدراو به کتیک نه بهر له وه که سانه ی که له بهر گی دووه ی ماده ی (٤٣٣) ی یاسای سزادانی سالی ١٩٩٩ دا بهر بهر کراو نه، به لکوه ته نه ها مه بهستی گه شتی تاوانکاری له بهر و دانی تاوانه که ده بهت به، که بهر بهیه له بلا و کرده وه ی نه وه وه الهی که تانه و ته شه ری له خو گرتوه، که ده زانی نه گه ریت و راست بیت ده بته مایه ی سزادانی تاوانده ره هه قکراو یان به که مزانی نه له لای نه خه لکه وه. جا نیازی یه که نه نه جامه ده ری تانه و ته شه ره که هه ج کار دانه وه یه که بهر بهر و نی نه مه بهسته نایه ت ته گه ر هاتو وه نه ده وه لانه ی که به کاری ههتا بهر و نی خزی له خزی دا نه بهر بهر بیت (١٩٩٧).

٥٩٤- د. مه مر وه نه یب حه نی: شرح قانون العقوبات - القه الخاص - هه رائه الاهته ده، عه لی الاشخاص - سه رجا وه ی به نه وه، ٥٦٣.

٥٩٥- احمد امین: شرح قانون العقوبات - القه الخاص - سه رجا وه ی به نه وه، ل. ٥٣٤.

٥٩٦- احمد امین: شرح قانون العقوبات - القه الخاص - سه رجا وه ی به نه وه، ل. ٥٣٤.

٥٩٧- المستشار مه مر وه نه یب عبدالشواب: القذف والسب والسلاخ الکاذب، دار المطبوعات الهامغیه، اسکریه، ١٩٨٨، ل. ٥٤.

دادگای پیاجوونموه‌ی میسری (محكمة النقض المصرية) له مباره‌یوه له بهاریکیدا ده‌لن: «له تاوانی تانه‌وته‌ش‌ه‌ردا، یاسا، بونی مه‌به‌ستیکی تاییه‌تی تاوانکاری نه‌ویستوه، به‌لکوه به‌بوونی مه‌به‌ستیکی گشتیی تاوانکاری وازییه‌ناوه که هه‌رگاتیک تانه‌وته‌ش‌ه‌رچی هه‌والیکی له‌وه‌والانه‌ی تانه‌وته‌ش‌ه‌ریان له‌خۆگرتوه‌ه‌ر بلام‌کردوه‌ه‌ر نهم مه‌به‌سته‌دیتته‌دی، چونکه نه‌وه‌زانی نه‌گه‌ر نه‌وه‌واله‌ه‌ر راست بیت ده‌بیتته‌ه‌یه‌ی سزادانی تانه‌وته‌ش‌ه‌ر لیدراو یان به‌که‌ه‌زانیه‌ی له‌لایهن خه‌ل‌گه‌وه‌ه‌ر، جا یز بونی نهم مه‌به‌سته‌ه‌ر نیازیایکی تانه‌وته‌ش‌ه‌رچی هیچ ناگامیکی نابیت، واته نه‌گه‌ر هاتوه‌ه‌ر له‌وه‌ه‌ر دابوونی که نه‌وه‌واله‌ه‌ر که تانه‌وته‌ش‌ه‌ری له‌خۆگرتوه‌ه‌ر و داویه‌تیه‌یه‌ه‌ر پال تاوانده‌ه‌ر هه‌تکراو راست بیت»<sup>٥٩٨</sup>. که‌واته، گریانه‌ی بونی مه‌به‌ستی تاوانکاری له‌تاوانی تانه‌وته‌ش‌ه‌ردا ده‌گرت، هه‌رگاتیک نه‌وه‌سته‌ه‌ر لایهنی که له‌لایهن نه‌ه‌ج‌مه‌ده‌ه‌ر که به‌کاره‌اتسرون، نه‌گه‌رییت و خۆی له‌خۆیدا نا‌ه‌رووبه‌ر بیت<sup>٥٩٩</sup>. له‌م‌حاله‌ته‌ش‌دا هیچ پتیرست به‌سه‌لماندنی بونی مه‌به‌سته‌ه‌ر تاوانکارییه‌که ناگات، به‌لکوه تاوانبار بۆی هه‌یه له‌جباتی نه‌وه‌ه‌ر، نیازیایکی خۆی به‌ه‌لین<sup>٦٠٠</sup>. به‌لام تاوانبار بۆی نییه له‌هه‌سرو حاله‌ته‌تکیدا نیازیایکی خۆی به‌ه‌لین له‌ریگای سه‌لماندنی راست و دروستیی نه‌وه‌رووداوانه‌ی که داویتییه‌ه‌ر پال تاوانده‌ه‌ر هه‌تکراو، ته‌ته‌ها له‌م‌حاله‌ته‌دا نه‌بیت که له‌به‌رک‌ی دووه‌می ماده‌ی ناوبراوا پزیه‌ه‌ر گراون که به‌شتر نا‌ما‌ه‌مان پتی کرد. هه‌روه‌ها یاسا هه‌تانه‌وه‌ه‌ر گرایه‌ه‌ر نه‌وه‌ه‌ر که‌سه‌ی تانه‌وته‌ش‌ه‌ری لیدراوه‌ه‌ر ده‌ست په‌شخه‌ر بووه‌ه‌ر له‌وه‌ه‌ر قالیده‌ا و تاوانباری نیستفراز کردوه‌ه‌ر، نه‌مه‌ تاوانی تانه‌وته‌ش‌ه‌ره‌که ره‌ش ناگاته‌وه‌ه‌ر به‌لکوه‌ه‌ر ته‌نه‌ها به‌بارووخیکی سوکه‌که‌روه‌ه‌ر داده‌ندرت و ده‌بیتته‌ه‌یه‌ی سوکه‌کردنی سزاکه‌ه‌ر.

٥٩٨- نفی ٢٢ مایه‌ سنه‌ ١٩٣٩ مجموعه‌ الفواحد الفانونیه. ج ٤ رقم ٣٩٨، ص ٢٩٧ له (د. محمود نجیب حسنی): شرح قانون العقوبات - القسم الخاص - جرائم الاعتداء علی الاشخاص، سهرجاری به‌شور، ل ٥٩٣-٥٩٤ وه‌رگیراوه‌.

٥٩٩- دادگای پیاجوونموه‌ی عێراقی (محكمة التمييز العراقي) له بهاریکیدا ده‌لن: «دادگای لایه‌ی به‌په‌س‌ه‌زان ده‌کات بۆ به‌بارده‌ان تایا نه‌وه‌سته‌ه‌ر لایهنی که تاوانبار به‌کاری هه‌تاون تانه‌وته‌ش‌ه‌ریان دره‌ه‌ق به‌داخواز تیه‌یه‌ه‌ر یان تا؟ نه‌ه‌جا به‌باری خۆی له‌به‌ر ره‌ش‌نایی نه‌وه‌دا ده‌ده‌کات، به‌باری دادگای پیاجوونموه‌ی عێراقیی ژماره‌ (٢٠٦) ی ١٩٧٤/٣/٥ به‌وانه‌ه‌ر ابراهیم المشاهدي: المبادئ القانونية فی قضاء محكمة التمييز، القسم الجنائي، مطبعة الجاحظ، بغداد، ١٩٩٠، ل ٢٢٩.

٦٠٠- احمد امین: شرح قانون العقوبات - القسم الخاص - سهرجاری به‌شور، ل ٥٣٥.

### ۳- رایلی به ناشکرای

به ناشکرای له پروی زار او بهیه به صانای گه یاندنی زانیاری دیت له باری پرو داریک یان کرداریکی دباری کراوه به خدک به قسه بیت یان به کردار یان به نویسن یانیش به هر هژگاریکی تری گه یاندن بیت. له تاوانی تانه و ته شهردا، بلا و کسرنه و ناشکرای رایلیکی تایه تیبه له رایله کانی نعم تاوانه له پال هردو رایلی صادی و رایلی هه عمویدا و به نه پروی نعم رایله تاوانی تانه و ته شهری ناشکرا به گوژی نو و سه فی له دهی مادی (۴۳) دا بزی کراوه، پرو نادات. هه چهنده تاوانی تانه و ته شهر هه میسه تاوانیکی به نه نمسته و له به نه رتدا دهین به شیوه کی ناشکرا پرویدات، به لام سه ردرای نهمه. یاسادانه ری عیراقی له دستیشان کردنی سزای تانه و ته شهردا جیا وازی کردوه له نیوان تانه و ته شهری ناشکرا و تانه و ته شهری ناشکرا دا، هه روه کو تزیزیکی تر له کاتی باسکردنی سزای تاوانی تانه و ته شهردا بزمان دهرده کویت.

یاسای سزادانی ژماره (۱۱۱) ی سالی ۱۹۶۹ ی هه موار کراو له برگی سیه می مادی (۱۹) دا بهم شیوه یی خواره و هژگاریکی به ناشکرای (وسائل العلایة) ی دستیشان کردوه (۱۹۰۱):

- ۱- کردوه و نیشارهت و جولانه و نه گهر هاتو له رتگایه کی گشتی یان شوینیکی گنیدا پرویدا به چه شتیکی نو که سانه ی که له و شوتنن پترانن بیین.
- ۲- قسه کردن و هاوار کردن له شوتنه گشتیه کان به چه شتیکی نو که سیه ی که له و شوتنه به پترانن گشتی لئ بیت.

۶۰۱- نعمش دهه که بهی به زمانی عهری: ۳- العلایة: تعد وسائل العلایة:

- ۱- الأعمال و الاشارات و الحركات اذا حصلت في طريق عام او في محفل عام او مكان مباح او مطروق او معرض لانتظار الجمهور او اذا حصلت بحيث يستطيع رؤيتها من مكان في مثل ذلك المكان او اذا نقلت اليه بطريقة من الطرق البنية.
- ۲- القول او الصباح اذا حصل الجهر به او تردیده في مكان مذكر او اذا حصل الجهر به او تردیده بحيث يستطيع سماعه من كان في مثل ذلك المكان او اذا اذيع بطريقة من الطرق الالية وغيرها بحيث يسمعه من لا دخل له في استخدامه.
- ۳- الصحافة والمطبوعات الأخرى وغيرها من وسائل الدعاية والنشر.
- د- الكتابة والرسوم والصور والشارات والافلام ونحوها اذا عرضت في مكان مذكر او اذا وزعت او بعثت الى اكثر من شخص او عرضت للبيع في أي مكان.



نهور دینار که متر نه بیت و له پینج سهد دیناریش زیاتر نه بیت<sup>۱۰۳</sup>. بهلام له حاله تی نه نجامدانی تانه و ته شهروه که به ړنگایک له ړنگاکانی هلاکړدنه وه، بژی هدی سزایه کی تووندتر بکات بهیچ شینک هاوی زندانیکردنه که بگه به تپته ده سال<sup>۱۰۴</sup>.

سپېم: هزیه کانی ړنگاپندانی

مه به سمان له تانه و ته شهري ړنگاپندراو، نو تانه و ته شهروه که له به ړه تدا به تلوان داندراوه و گشت راپه له کاشی هته، هروها له به ړه تدا یاسا سزای بړ داناوه، بهلام نه گهر وویدا، له بهر هندیک نه اعتبار، له هندیک حاله تی دیاریکراودا، نه نجامدهره کی سزا نادویت.

یاسای سزادانی غیراتی له ماده دی (۴۱) دا پرنسیپنکی گشتی بړ ړنگادان به تانه و ته شهرو دناوه، نه مدهش ده که به تی: «به تاوان دانانیت نه گهر هاتو کردیوه که له ناکامی به کاره تی، نی مافیک که یاسا دانی پیدانایت وروودات...» به پنی نم ده که، له هندنی حاله تدا، تانه و ته شهروه که وروودات، مه بهستی تاوانکاریش له گه لدایه، بهلام به مه بهستی مومارسه کردنی مافیک که یاسا دانی پیداناوه تانه و ته شهروه که ړنگای پین دودیت و نه نجامدهری تانه و ته شهروه که له سزا دبه خشریت.

که واته، هر کاتیک هزیه که له هزیه کانی ړنگاپندانی تانه و ته شهروه که و مه رجه کانی

۶۰۳- پروانه ماده (۹۱) یاسای سزادانی غیراتی که نیایدا هاتوه: «عقبة الغرامة هي الزام المحكوم عليه بأن يدفع الرأخذة العامة المبلغ المعين في الحكم وتراعي المحكمة تقدير الغرامة حالة المحكوم عليه المالية والاجتماعية وما افاده من الجرمه او كان يتوقع افادته منها وظروف الجرمه وحالة المحنى عليه. ولا يقل مبلغ الغرامة عن نصف دينار ولا يزيد على خمسمائة دينار مالم ينص القانون على خلاف ذلك». شایه نی تاوانموزگړنه، پری نو نمه رجه بهی که له ماده دی نارپراودا هاتوه به پنی به پاری نه مجرومنی سهوگر دایه نی شورش وماره (۲۰۶) ی (۱۹۹۴/۱۱/۲۲) گزراود و که مشرین پری بژه (۲۰۱) و بهار و ژورتیش (۱۰۰۰) و بهار له تاوانه کانی که تن دا، پروانه رزنامی «الوقائع العراقية» وماره (۳۵۴۰) له (۱۹۹۴/۱۲/۵).

۶۰۴- پروانه دهی ماده (۱۳۶) یاسای سزادانی غیراتی که نیایدا هاتوه: «إذا توافر في جرمه ظرف من ظروف المشددة بجوز للمحكمة أن تحكم على الوجه الاتي: ۱- ..... ۲- إذا كانت العقوبة السجن المؤقت أو الحبس جاز الحكم بأكثر من الحد الأقصى للعقوبة المقررة للجرمه بشرط عدم تجاوز ضعف هذا الحد على أن لا تزيد مدة السجن المؤقت في أي حال خمس وعشرين سنة ومدة الحبس على عشر سنوات...».

همه‌یون، ناکامی‌کی راسته‌وخزی به‌سور یت‌گیا پیتدانی نه‌و تانه‌ت‌شه‌روه ده‌بیت. جا ده‌کرتی تانه‌وت‌شه‌روه که به‌مه‌بستی به‌رگری له‌خو‌کردنی ره‌ا بیت، نه‌گه‌ر هاتو، نه‌و که‌سی که به‌رگری له‌خزی ده‌کات (المدافع) بۆ به‌ره‌رچدانه‌وه‌ی تانه‌وت‌شه‌ری ده‌ستدریژیکه‌ر (المعتدی) تانه‌وت‌شه‌روه‌کی ناراسته‌ی نه‌و کرد‌بیت، یانیش له‌کاتی به‌رگری‌کردنی له‌مافی خزیدا، له‌به‌رده‌م دادگا یا ده‌سه‌لاتی لیکۆلینه‌وه‌ یا ده‌سه‌لاته‌کاتی تردا، له‌و سنووره‌ی که داکو‌کی‌کردنه‌که پتورستی پتیه‌نی، تانه‌وت‌شه‌روه‌کی ناراسته‌ی نه‌یاره‌کی (خ‌صه) کرد‌بیت<sup>(١٠٥)</sup>، یانیش له‌کاتی به‌رگری‌کردنی له‌مافی خزیدا، له‌به‌رده‌م دادگا یا ده‌سه‌لاته‌کاتی لیکۆلینه‌وه‌ یا ده‌سته‌کاتی تردا، له‌و سنووره‌ی که داکو‌کی‌کردنه‌که پتورستی پتیه‌نی، تانه‌وت‌شه‌روه‌کی ناراسته‌ی نه‌یار (خ‌صم)ه‌کی کرد‌بیت.

هه‌روه‌ها نه‌و که‌سی که تاوانی تانه‌وت‌شه‌ر نه‌نجیام ده‌لات، نه‌گه‌ر هاتو له‌حاله‌تی تو‌ره‌ه‌ه‌و‌ندا، له‌ناکامی نه‌و ده‌ستدریژی نه‌اره‌واپه‌ی که کرلوته‌ س‌ری، نه‌مه‌ی نه‌نجیام‌دا له‌س‌زا ده‌ه‌خ‌ش‌رت<sup>(١٠٦)</sup>، هه‌روه‌ها، یاسادانه‌ری عی‌راقی له‌به‌رگی دو‌وه‌می م‌اده‌ی (٤٣٣)ی یاسای س‌زادانه‌دا یت‌گای به‌تانه‌وت‌شه‌ر داوه‌ نه‌گه‌ر هاتو بۆ ف‌هرمانیه‌رتک یان نه‌و که‌سی نه‌رکیتی گشتی ی‌ن سپ‌ترداوه‌ یان سی‌فه‌تی به‌ریکاری گشتی تیابیت یان نه‌رکیتی له‌و نه‌رکانه‌ له‌نه‌س‌زا‌بیت که به‌یوه‌ندی به‌جه‌ماوه‌روه‌ ه‌یه، ناراسته‌ ک‌را، به‌و سه‌رحه‌ی تانه‌وت‌شه‌روه‌که به‌یوه‌ندی هه‌بیت به‌فه‌رمانی یان کاری نه‌و که‌سی که تانه‌وت‌شه‌روه‌کی لیدراوه‌، هه‌روه‌ها نه‌نجام‌ده‌ری تانه‌وت‌شه‌روه‌که راستی و دروستی نه‌و رووداوه‌ به‌ه‌خ‌ش‌تنی که داویه‌تییه‌ پ‌ال یه‌ک‌تک له‌و که‌سانه‌<sup>(١٠٧)</sup>.

٦٠٥- پروانه‌ ده‌قی م‌اده‌ی (٤٢)ی یاسای س‌زادانی عی‌راقی که تیابدا هاتووه‌: «لاجرعة اذا وقع الفعل استعمالاً لحق الدفاع الشرعي...».

٦٠٦- پروانه‌ ده‌قی م‌اده‌ (٤٣٦)ی یاسای س‌زادانی عی‌راقی که تیابدا هاتووه‌: «١- لاجرعة فيما يستلزمه احد الخصوم من ان ينوب عنهم الى الاخر شفاهاً او كتابةً من قذف وسب اثناء دفاعه عن حقوقه امام المحاكمة وسلطات التحقيق او الهيئات الاخرى وذلك في حدود ما يقتضيه هذا الدفاع

٢- ولا عقاب على الشخص اذا كان له ارتكب القذف او السب وهو في حالة غضب فور وقوع اعتداء ظالم عليه».

٦٠٧- نه‌مه‌ش ده‌قه‌که‌یه‌نی: «ولا يقبل من القاذف اقامة الدليل على ما اسنده الا اذا كان القذف موجهاً الى موظف او مكلف بخدمة عامة او الى شخص ذي صفة نيابية عامة او كان يتولى عملاً يتعلق بمصلحة الجمهور وكان ما اسنده القاذف متصلاً بوظيفة الموظف او عمله فاذا اقام الدليل على كل ما اسنده انتفت الجريمة».

شایدنی ناماژدیزکردنه، تهنها لهو حاله تانهی سه رهوه ږیگا به تانه و ته شر نادریت، به لکوره نه وانه به شینک لهو حاله تانهی که سه رچاوه گشتیه که بیان ده که پته وه بز ماده ده (۱۱) ای یاسای سزادانی عیتراتی که پتیشتر ناماژومان پتی گرد و ده کړی گه لیک چینه چینه کردنی دیکه ی لڼ ه لڼ چین، له وانه ده کړی تانه و ته شه رکه به مه به مستی دا کړ کړی کردنی زه و بیت یان به مه به مستی به کارهیتانی ده لاتی یاسایی بیت یان به کارهیتانی جسمانی په رله مانی بیت یان به مه به مستی بلا و کړدنه وهی پرو و دا و د کانی دادگا بیت یان تانوت لیدان بیت له کرده وهی فرمانه ران و نه و که سانهی که له حوکمی نه و دانه، له هه سوریان گرن گستر، ده کړی به مه به مستی بلا و کړدنه وهی هه وال بیت یان به مه به مستی په رخته گرتی بابه تیپانه بیت، له بهر گرتگی مافی بلا و کړدنه وهی هه واله کان و مافی په رخته گرتن، له خواره له دوو خالدا به درژی پایان ده که یڼ:

#### ۱- مافی بلا و کړدنه وهی هه واله کان

به کینک له مافه سه ر که یه کانی ږوژنامه گه ری بلا و کړدنه وهی هه واله، نم مافه، له لایه گه ره په پیره ندی به نازادی ږوژنامه گه ویسه وهه و له لایه کی تریشه وه په یوه ندی به مافی جه ماوړه دهی له ناگادار پرونی نه و پرو و داوه گرن گانهی که له ده ورو په ریدای پرو و ده دین.

کمواته، ناکړی هه والی نه و پرو و دا وانه که ږوژانه له ده ورو په رمان پرو و ده دین، له پای گشتی بیان شاره وه، یان دا و له جه ماوړ به کین که هیچ شته ک لهو پرو و دا وانه نه زانن که له کومه لگا که بډا پرو و ده دین و په پیره ندی بیان به ناسایش و سه قام گه په پیره ده په (۱۶۰۸). به لام دین ږوژنامه نروس له بلا و کړدنه وهی هه واله کاندای مافی هه ورو ولا له بهر چاوه به کړت. مافی ها ورو لاتی له شه روف و که راسه تدا که یاسا گریانه ی پرونی کردووه، نه گه ر هاتو ترمه تیار (استهم) بو، به یڼ تاوان داده ندریت تاکیو تاوانه کی له لایه ن دادگا و ده ملیندریت، هه وروها مافی له تایه ته ندیتیدا (حقه فی الخصوصه)، واته ناپن ژبانی تایه تی ناشکرا به کړت.

هه وروها مافی کزمدل له ناگادار کړدنه وهی جه ماوړه که ی لهو پرو و دا وانهی که له

۶۰۸- د. جمال الدین العطینی: الأساس القانوني لأباحة القذف في حالة نشر أخبار الجرائم والتعريفات الجنائية، مجلة القانون والاقتصاد، العدد الثالث، السنة التاسعة والثلاثون، سبتمبر ۱۹۹۹، مطبعة جامعة القاهرة، ج ۲.

دو وره ريدا روو ددهن تا به تيره په في باش له بهرنيو چورني دادپهروزي و ناسايي دنيا  
 بيت که هافيکي بنه رتپه له کومه لگي دموکراتيدا (۱۹۰۹).

جا نو هو الانی که رۆژنامه و گوڤاره‌کان بیلایان ده‌کهنه، بن گومان نه‌گه‌ر هاتو  
سروشتمێکی ره‌سمیان هه‌بیت، رێگایان پێ ده‌دیت، وه‌گ ناگادارییه‌ک یان  
ناگاکارییه‌کی ره‌سمی یان جوگمێکی دادگا، نه‌وا، هه‌رچهنده تانه‌وتمه‌رنامیز بیت و  
بیته مایه‌ی ناو‌رژاندنی که‌شیکش، به‌تاوان داناندنێ. چونکه له‌لایه‌که‌وه بیلۆگرده‌وه‌ی  
نه‌و به‌به‌تانه‌ی که کوژن له‌گه‌ل یاسادا به‌تاوان داناندنیت، و له‌لایه‌کی تریشه‌وه، له‌زۆر  
حاله‌ندا، رۆژنامه ناچاره نه‌و هه‌واله بیلۆکه‌کاته‌وه و نه‌م کارمشی. بایه‌م‌اندنی نه‌رکه‌شکی  
بایاسیه (١٩١٠).

په همدې حال، پلازگر دنده یو هوراله کاز له هور پروانگ بیت. دېن همدنیک مه رجی دیار یو ایو تیا بیت، تاگو په ماف داندنرت. ندم مه رجانشی نمانه یو خولو وین:

### ۱۔ دہن ہدایتی راست بہت

راستگزی له بلاقردنه‌وی هه‌والدا، سه‌رجه بۆ به‌ده‌به‌بنانی ئه‌و به‌رۆه‌وندیه‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌ که‌ پشی پێ به‌ستراوه‌ بۆ پنگادان به‌بلاقردنه‌وی هه‌واله‌کان، چونکه‌ کۆمه‌ل هیچ سه‌رۆدێک له‌ بلاقردنه‌وی هه‌والی نادرۆست و مرناگیرته‌، به‌لکیرۆ به‌رۆه‌وندیه‌ که‌شی به‌هقی ئه‌وه‌وه‌ ده‌که‌وێته‌ هه‌ر شه‌وه‌. جا راستی و درۆسی هه‌وال واده‌خوازته‌ ئه‌و ره‌وداوی که‌ له‌خۆی گرتوه‌، خۆی له‌ خۆیدا راست بته‌، هه‌روه‌ها له‌رووی دانه‌پاله‌وه‌ به‌و که‌سه‌ی که‌ دراوته‌پالایشی پێوێته‌ راست بته‌<sup>١١١</sup>.

جا بزنه‌وی رۆژنامه‌نوس له بلاقێ دهنه‌وی ده‌واله‌كان نه‌گه‌فته ده‌له‌وه، باشتري  
شت نه‌وه، رۆده‌وه‌كان ده‌گره‌ختي به‌گه‌يته‌وه، ده‌روكه‌ر له‌سه‌ر زه‌لي (هه‌وار دگه‌زل) دا

٩٠٩- د. جمال الدين العطفي: الأساس القانوني لإباحة القذف في حالة نشر أخبار الجرائم والتحقيقات الجنائية، سراجاوي ينشور، ل٣١، مروه د. ارباب المافرقى: قانون الأعلام، سراجاوي ينشور، ل٣٤٢.

۶۶۰- المستشار معوض عبدالنواب: الفزف والسب والبلاغ الكاذب، سرداروی پشور، ۱۹۹۸.  
۶۶۱- د. محمود نجیب حسینی: شرح قانون العقوبات - القسم الخاص - جرائم الاعتداء على الأشخاص، سرداروی پشور، ۱۳۷۶. مہر وہا المستشار معوض عبدالنواب: الفزف والسب والبلاغ الكاذب، سرداروی پشور، ۱۹۹۸-۱۴.



هاتوره، هروهه پیرهوی نو پرنسیپه بکات که دهلی: «هر کاتیک گومان له شتیک په یادکرد وازی لی بینه»<sup>(۱۶۱۲)</sup>.

هر له رودوه (لویس د، بوماردی) سه رنوسه ری نه سوشید پریس دهلی: «نگر هاتو په کتیک له و به تانهی که نیازمان وایه بلای بکینه وه نگره ری نه وی لی کرا که ده بینه صایه تانه و ته شهر، دهین خومان ناماده بکین بۆ وه لامدانه ری هه ندیک پرسار، که به دهسته ولزه ی «نگر هاتو» دست پتده کات، له وانه، نگر هاتو دا وایه گمان له دژ به رزگرایوه، نایا ده توانین پشت بهر سه رچا وانه به ستهن که زانیا ری به کانان لی وهرگر توره»<sup>(۱۶۱۳)</sup>.

## II- دهین هواله که سروشتیکی کومه لایه نی هه بیت

برونی سروشتیکی کومه لایه نی گرنه بۆ نو هه والی که له رۆژنامه دا بلا و ده کرتیه وه، چونکه نو سروشه کومه لایه تیبه مه رجه بۆ نه وی بلا و کردنه وی هه والی که له بهر و نه ندیی کومه لدا بیت، بۆیه نو کسه ی که رو و او یک بلا و ده کاته وه که ده سترژی بۆیه ژانی تایه تی کسک تبایه و له بهر و نه ندی کومه لدا نیبه، ناتوانی که لک له رتیکا پته دانی یاسایی و ریگری ت بۆ رزگار بیون له و تا وانه تانه و ته شه وی که له ناکاهی بلا و کردنه وی نو هه والی رو و ده دات.

## V- دهین غایشکردنی هه والی که به تیپانه بیت

پتویسته رۆژنامه نووس له بلا و کردنه وی هه والدا به تیپانه بیت و قهواره به کی له غوی گه و ده تری پین نه به غشی ت و سوباله غه ی تیندا نه کات و خرینه ر چه واشه نه کات به لیکدانه وی رو و ده کان، به جزیک دورین له ده سته کی یان بلا و کردنه وی نادلیایی لیان.

## VIII- دهین بلا و کردنه وی هه والی که به نیازی پاک بیت

مه به سته مان له مه نه وه، دهین رۆژنامه نووس له بلا و کردنه وی هه والی که کاند نامانجی به دیپتهانی بهر و نه ندی کومه ل بیت نه ک توله سه ندنه وه و تانه و ته شه ردان له خه لکی.

---

۱۶۱۲- د. سلیمان جازع الشمری. الصحافة والقانون، منشورات الدار الدولية للنشر والتوزيع، القاهرة، مصر، ثلاثة النشر، ۱۹۴۶.

۱۶۱۳- د. سلیمان جازع الشمری: الصحافة والقانون، سرجاوی یشو، ۱۹۴۵.

شایه‌نی نام‌ها به‌بزرگ‌دنه، هندی‌تجار، رۆژنامه‌نووس له بلاوکردنه‌وه‌ی هه‌واله‌کاندا ده‌که‌وتنه‌هه‌له‌وه، جا نایا تا ج راده‌یه‌ک ده‌توانی سرود له‌مه وهریگریته بز رۆژگاریون له به‌ریرسیارییه‌تی یاساییدا؟

بن گومان نه‌گه‌ر هاتوو له‌و باوه‌رده‌ا بووبیت که ته‌و هه‌واله راسته و به‌مه‌به‌ستی خزمه‌تکردنی به‌رۆه‌وهندی گشتی بلاوی کردبیته‌وه، نمو ده‌توانی سرود له‌و هه‌له‌یه وهریگریته بز رۆژگاریون له به‌ریرسیارییه‌تی یاسایی نه‌گه‌ر هاتوو له‌وهرگرتنی نه‌و هه‌واله‌دا پشتی به‌به‌دواکه‌رانی ئاسایی (التحریر المعتاد) هه‌ر کمینیک که له‌شرتی نه‌و‌دابیت به‌ستبیت، هه‌روه‌ها نه‌گه‌ر هاتوو هه‌واله‌که هیچ بایه‌خیکێ گۆمه‌لایه‌تی نه‌بوو بیت، به‌لام رۆژنامه‌نووسه‌که له‌و باوه‌رده‌ابووبیت که بایه‌خی کۆمه‌لایه‌تی هه‌یه<sup>(٦١٤)</sup>.

دادگای «عابدین»ی تاوانکاری میسری له‌ حوکه‌میکدا دانی: «له‌ بلاوکردنه‌وه‌ی نه‌و پرو‌داوانه‌ی که ده‌ره‌ق به‌هاوولاتی‌شان به‌تانه‌وتنه‌شمر دله‌خه‌رتن و رۆژنامه‌نووس بلاوی کردونه‌تمه‌وه، هه‌رکاتیک به‌ه‌لیت‌دریت، رۆژنامه‌نووسه‌که له‌و باوه‌رده‌ابوه‌و که نه‌و پرو‌داوانه راسته، هه‌روه‌ها له‌ بلاوکردنه‌وه‌ی‌اندا مه‌به‌ستی خزمه‌تکردنی گشتی بووه، هیچ پاساوێک بز تۆه‌تبارکردنی نابن، چونکه هه‌به‌ستی تاوانکاری نه‌بووه»<sup>(٦١٥)</sup>.

## ٢- مافی ره‌خنه‌گرتن

مافی ره‌خنه‌گرتن شه‌وه‌یه‌که له‌ شه‌ه‌دکانی نازله‌یی به‌سرو‌پاده‌یه‌پن، که ده‌ره‌ت به‌هاوولاتی‌شان ده‌دات تا له‌ریگای گوزارش‌تکردن له به‌سرو‌پاگانی‌شان‌وه به‌شه‌وه‌یه‌کی ناپه‌سته‌وخ‌به‌شداری به‌کن له‌ چاره‌سه‌رکردنی نه‌و کێشانه‌ی که پوو‌ه‌پوو‌ی کۆمه‌ل ده‌نه‌وه و ده‌نه‌ ناسه‌نگ له‌به‌رده‌مه‌یدا، نه‌ویش به‌ده‌ست‌نیش‌ان‌کردنی لایه‌نه‌ نیکه‌تیله‌کانی نه‌و کاروبارانه ده‌بیت که مایه‌ی بایه‌خیتدانی کۆمه‌لن بز دۆزینه‌وه‌ی ریگاچاره‌یان، هه‌روه‌ها بز نه‌وه‌ی جاریکی تر له‌ دوا‌پۆژدا روونه‌دنه‌وه.

هه‌روه‌ها ره‌خنه‌گرتن مافیه‌که له‌و مافانه‌ی که یاسا دانی پێدات‌وه له‌میانێ که‌فاله‌تکردنی نازله‌یی به‌سرو‌پاده‌یه‌پن و که‌فاله‌تکردنی تۆزته‌وه‌ی زانستی و ده‌شتاندا، چونکه

٦١٤- د. محم‌رد نجیب حسنی: شرح قانون العقوبات - القسم الخامس - حرانم الاعتداء علی الأشخاص، سه‌رجاره‌ی پێشوو، ٩٦٩.

٦١٥- جزائیه عابدین ١٣ د‌ه‌سمبر ١٩٠٥ (المحقق ٢١ ص ٤٤ برواته (احمد امین) شرح قانون العقوبات - القسم الخامس -، سه‌رجاره‌ی پێشوو، ل ٥٣٥.

ره‌خنه‌گرتن پنچینه‌ی توژینه‌وه و داهیتانه، جا ره‌خنه‌گرتن له دانانی به‌صاف بشت به‌گرنگیتی نه و به‌ره‌وه‌ندییه ده‌به‌ستی که بۆ کۆمه‌ل ده‌یه‌یتیه دی<sup>۱۶۱۶</sup>. ده‌ستوری عیتراتی سالی ۱۹۷۰ له ماده‌ی (۲۹) و (۲۷) دا به‌شوه‌یه‌کی زمانی دانی پیدائوه. له ماده‌ی (۲۹) دا ده‌قنوسی کردووه و ده‌لن: «ده‌ستور که فالفه‌ئی نازادی بیرورا ده‌کات...، هه‌روه‌ها له به‌رگه (ج‌ای ماده‌ی (۲۷) دا ده‌لن: «ده‌وله‌ت که فالفه‌تی نازادی توژینه‌وه‌ی زانستی ده‌کات و له گشت چالاکیه هزری و زانستیه‌کاندا داهیتان و سه‌رکه‌وتن پاداشت و هان ده‌دات»<sup>۱۶۱۷</sup>.

هه‌روه‌کو له‌سه‌روهه ناماژهمان پهی کرد، بۆیه ره‌خنه‌گرتن به‌صاف داندراوه تاکو له ڕێگای نه‌وه‌وه خه‌مه‌تی به‌ره‌وه‌ندی گشتی به‌کهن. له به‌ده‌یه‌تانی ته‌م ناما‌نج‌ه‌ش، به‌ره‌وه‌ندی تاکه‌کس واده‌خوازته ناو و ناوبانگ و شه‌رف و که‌رامه‌تی پاو‌یزراو‌ب‌یت، هه‌روه‌کو چۆن دارایی و له‌شیان پار‌یزراوه.

جا یاسای سزادان له ڕێگای یاسا‌ه‌کردنی تانه‌وته‌شه‌ردا ناو و ناوبانگ و شه‌رف و که‌رامه‌تی تاکه‌کس ده‌پار‌یزته. جا له‌به‌ره‌وه‌ی ره‌خنه‌گرتن له‌کرده‌وه و بیرو‌رای کسانێ تر، ره‌خنه‌گرتنه له‌خو‌دی کسانێ خاوه‌نی نه‌و‌کرده‌وه و بیرو‌رایانه، بۆیه، نه‌مه‌خۆی له‌خۆیدا ده‌ست‌یزیک‌کردنه بۆ‌سه‌ر ناو و ناوبانگ و ئیعتیاریان، و‌ت‌ر‌ای نه‌وه‌ی هه‌ر خۆی ره‌خنه‌ تانه‌وته‌شه‌ر پێ‌ک‌ده‌ه‌یتن<sup>۱۶۱۸</sup>.

به‌لام سه‌ره‌رای نه‌وه‌ش، به‌ره‌وه‌ندی کۆمه‌ل واده‌خوازته که دان به‌نازادی بیرو‌را‌ده‌یه‌ر‌پ‌ر‌ین داه‌ن‌رته به‌مه‌به‌ستی به‌ده‌یه‌تانی به‌ره‌وه‌ندی گشتی و پێ‌ش‌خ‌ستی کۆمه‌ل له ڕێگای توژینه‌وه و داه‌یتاندا که له ڕێگای ره‌خنه‌گرتنی بنیاتنه‌ر و باهه‌تیه‌پانه‌وه د‌یت‌ه‌دی. له‌ه‌ حاله‌ته‌شدا، ده‌پ‌ن پابه‌ندی دوو پنچینه‌ به‌پ‌ن، یه‌که‌مه‌یان به‌ده‌یه‌تانی به‌ره‌وه‌ندی

۶۱۶- د. محمده نجيب حسني: شرح قانون العقوبات - الفقه الخاص - حرائم الاعتداء على الاشخاص، سرجاوی پيشرو، ل. ۶۲۶-۶۳۷.

۶۱۷- ده‌ستوری مه‌س‌ری سالی ۱۹۷۱ له ماده‌ی (۴۷) دا به‌راش‌کار‌یه‌مه‌ دانی به‌صافی ره‌خنه‌گرتن ناو‌و ده‌لن: «القد الذاتي والنقد البناء ضمان لسلامة البناء الوطني هه‌روه‌ها له ماده‌ی (۴۹) دا جارێکی تر به‌شوه‌یه‌کی زمانی جه‌ختی له‌سه‌ر‌کرد‌ۆ‌ت‌مه‌ و ده‌لن: «تكفل الدولة للمواطنين حرية البحث العلمي والابداع الادبي والفني والثقافي».

۶۱۸- د. عبدالحبيب الشواربي: حرائم الصحافة والنشر، سرجاوی پيشرو، ل. ۹۱.

تاکه که سه، هی دوو ههشیان به دهبیتانی بهر زده ندیی کۆمه له. جا له بهر نه وهی بهر زده ندیی کۆمه له پێشتره، بۆ به دهیخه نه پێش بهر زده ندیی تاکه که سه وه<sup>(٦١٩)</sup>.

یاسای سزادانی عیسراقی سالی ١٩٦٩ له مادهی (٤١) دا بۆ ڕێگادان به رهخه نهی تانه و ته شه ڕنامیز. پر نیستیکی گشتی دانا وه و ده لی: «نه گه هاتو گر ده وه که له ناکامی به کارهێنانی مافیک که یاسا دانی پێدا نا بهت رو به دات به تاوان دانا نه ریت»<sup>(٦٢٠)</sup>.

دادگای پیاچو نه وهی میسری له حوکمیتیدا پێناسه ی رهخه نهی ره و (ڕێگای پێدا وای گر ده وه و ده لی: «رهخه نهی ڕێگای پێدا و بریتیه له ده ریزی بیرو را له بهاری فه رماتیک یان کاریکه وه به یه نه وهی به مه به ستی نا و نا و بانگ ژراندن و ده ستدیزژی بۆ سه ر خا وهی نه و فه رمانه یان نه و گاره ی تیا بهت. نه گه هاتو رهخه نه که نه و سوو ره ی به زانده به ی خا وه نه که ی سزاد ریت چونکه، تا وانی تانه و ته شه ری نه بچام دا وه»<sup>(٦٢١)</sup>.

له م پێناسه یی سه ره وه دا بۆ مان ده ر ده که و ئ. ده ی نه م مه رجانه ی خا وه وه له رهخه دا هه به ن تا کو به رهخه نه ی ره و دا به تریت:

١- ده ی نه و رو و دا وه ی رهخه نه ی لی گه را وه، رو و دا و ئیکی راسته قینه بهت، یانیش رهخه گر و ابزانیت رو و دا و ئیکی راسته قینه یه،

واته نا به رو و دا وه که به در ز هه له به سترا بهت یان شیوا و بهت، هه ره و ها ده ی رهخه گر رهخه نه ی نا راسته ی رو و دا وه که به کات نه ک خا وهی رو و دا وه که ته نها له و حا له ته دا نه بهت نه گه هاتو سه رو شتی رو و دا وه که و ابخرا زیت. به لام نه گه هاتو هه ند ئ رو و دا و له خه ی وه هه له به ست یان هه ند ئ رو و دا و راسته قینه ی شیوا ند یان رو و دا وه گانی به جو ر ئیکی و ا لی کدا وه که دوو ر بهت له ده سپا کی و بو وه مایه ی چه و اشه گر دنی خو ئه ر و دوو ر بهت له با به تیا نه و به تیا نه ی، یان رای گشتی چه و اشه به کات، ده که و یت به ر لی سه ر سینه وه ی یاسا ییه وه<sup>(٦٢٢)</sup>.

٦١٩- د. عبدالهید الشوابی: حرائم الصحافة والنشر. سه رجا وه ی پێشو، ل ٩١.

٦٢٠- جی سه ر نه ج، یاسای سزادانی میسری له ماده ی (٩٠) دا هه مان پر نیسی بۆ ڕێگادانی رهخه نهی تانه و ته شه ڕنامیز دانا وه و ده لی: «لات سه ری احکام قانون الضوابط علی کل فعل ارتکب بنسبه سلیمه علا بهن مقرر یقتضی الشریعه».

٦٢١- (محكمة النقض المصرية، جلد ١٠/١٩٣٨ رقم ٢٤٨ سنة ٨ ق) به وانه (د. عبدالحمید الشوابی) جریعة الفظ والسب فی ضوء القضاء والفقه، سه رجا وه ی پێشو، ل ١٥٨.

٦٢٢- المشاعر معوض عبدالنواب: الفظ والسب والبلاغ الکاذب. سه رجا وه ی پێشو، ل ١٢٢.

شایه‌نی ناماژه‌پۆکردنه، نهو دهسته‌ولژانه‌ی که ره‌خه‌نگر بلازیان ده‌کاته‌وه چ هی خزی بێت یان یان هی که‌سانی تر بێت. وه‌کویه‌که، چونکه دووباره بلاوکردنه‌وه‌ی نووسینیک که تاوانی له‌خۆگریتیت، وه‌کو بلاوکردنه‌وه‌یه‌کی سه‌رله‌نوویه، بۆیه هیچ که‌سینک بۆی نییه بۆ خۆدزینه‌وه له به‌رسا‌رییه‌تی یاسایی پاساو به‌وه بێتته‌وه گوايه نهو دهسته‌ولژانه‌ی که له‌ناو نووسینه‌که‌دا هاتوون، پششتر له پۆژنامه‌یه‌کی تردا بلاوکه‌راوه‌ته‌وه. چونکه نهو که‌سه‌ی نووسینیک له پۆژنامه‌یه‌ک وه‌رده‌گریت و دووباره بلاویده‌کاته‌وه، پشسته به‌ر له‌وه‌ی دووباره بلاویکه‌اته‌وه یان ره‌خه‌نی لێ به‌گریت، لێی به‌کوڵیتسه‌وه نایا نهو نووسینه بوونی هه‌یه یان نا؟ هه‌روه‌ها نایا ده‌سکاری گراوه یان نا؟ (١٦٢٣).

هه‌روه‌ها له‌وانه‌یه نهو رووداوه‌ی ره‌خه‌نی لێکه‌راوه، رووداوێکی راسته‌قینه نه‌بێت، به‌لام نه‌گه‌ر هاتو ره‌خه‌نگر نه‌وه‌ی سه‌لمانده که له‌و باوه‌به‌دا‌به‌وه که رووداوێکی راسته‌قینه‌یه و نه‌یزانیسه به‌درز هه‌لبه‌ستراوه، ده‌کری له‌سه‌ر بنه‌مای «نیازی‌اکه» به‌هێ تاران دا‌بدرت (١٦٢٤).

## 11- ده‌ین رووداوه‌که بایه‌خینکی کۆمه‌لایه‌تی هه‌بێت

بۆ مافی ره‌خه‌نگرتن وه‌ک مافینکی یاسایی نه‌وه‌نده به‌س نییه ره‌خه‌نگه نا‌راسته‌ی رووداوینکی راسته‌قینه گرابیت، به‌لکه‌و ده‌ین نهو رووداوه بایه‌خینکی کۆمه‌لایه‌تی هه‌بێت، ته‌مه مه‌رجه‌که له مه‌رجه‌کانی ره‌خه‌نی بنیاتنه‌ر، به‌لام نه‌گه‌ر هاتو رووداوه‌که بایه‌خه کۆمه‌لایه‌تییه‌که‌ی له‌ده‌ستدا، نه‌و‌کاته هیچ پاساوێک بۆ ره‌خه‌لێگرته‌ی نامشێ، چونکه ره‌خه‌نه‌فرمانینکی کۆمه‌لایه‌تی هه‌یه، نا‌مرا‌زیک نییه بۆ تانه‌وته‌شه‌ردان له‌خه‌لکی (١٦٢٥).

که‌واته، ره‌خه‌نی بنیاتنه‌ر، نهو ره‌خه‌نه‌یه‌یه که نا‌راسته‌ی نهو رووداوانه ده‌کری که جه‌ما‌وه‌ر بایه‌خیان پێ ده‌دات، به‌لام نه‌گه‌ر هاتو رووداوه‌که نهو بایه‌خه‌ی نه‌بوو، نه‌و‌کاته ره‌خه‌نگه‌ش ته‌مه له‌ده‌ست ده‌دات. جا نا‌کری له‌په‌نای ره‌خه‌نه‌وه ده‌سته‌ری‌زی به‌کرته

١٦٢٣- محکمة النقض المصرية، الطعن رقم ١٠٢٢ لسنة ٣٠ ق جلسة ١٩٦٠/١٢/٢٠ س ١١ ص ٩٢٩ هه‌وانه: (المستشار معوض عبدالنواب) القذف والسب والبلاغ الكاذب، سه‌رجاوه‌ی پششرو، ل ١٣٣.

١٦٢٤- د. عبدالمجيد الشواربي: جرائم الصحافة والنشر، سه‌رجاوه‌ی پششرو، ل ٩٣.

١٦٢٥- طارق احمد فتحي سرور: الحماية الجنائية لأسرار الأفراد في مواجهة النشر، منشورات دار النهضة العربية، القاهرة، ١٩٩١، ل ١٦١.

سر ژبانی تابیه‌تی خه‌لکی مه‌گر په‌یوه‌ندی هه‌بیت به‌کاروباری ژبانی گشتیه‌وه، لم حاله‌ته‌دا نابین ره‌خنه‌که لم سووره به‌چته ده‌وه<sup>(۱۹۶۱)</sup>.

شایه‌نی باسه، کۆمه‌ل هه‌چ سوودیک له‌وه وهرناگریت، ره‌خنه‌گر خۆی له‌قه‌ره‌ی ژبانی تابیه‌تی که‌ستیک بدات، به‌لکۆو به‌په‌یچه‌وانه‌وه نیکه‌ران ده‌ی، چونکه ره‌وشی کۆمه‌لایه‌تی ڕیگانادات ده‌ستدرژی بگریت سر ژبانی تابیه‌تی که‌ستیک و خه‌لکی لڼ ناگادار بگریتوه و بیرورای له‌سر نالوگۆ بگریت<sup>(۱۹۶۷)</sup>.

بڼ گومان، هر رووداوێک په‌یوه‌ندی به‌هه‌رزه‌وه‌ندی گشتیه‌وه هه‌بیت، جڼگای بایه‌خی کۆمه‌ل ده‌بیت و ده‌کرێ ره‌خنه‌ی لڼ بگریت، لم رووه‌وه دادگای پیاچوونه‌وه‌ی میری له‌ به‌یانیکیدا ده‌لڼ:

«ره‌خنه‌ی ڕیگاپه‌ندراو بریتیه له‌ده‌ریزی بیرورا له‌به‌اری فهرمانه‌که‌وه پان کاره‌که‌وه به‌یڼ نه‌وه‌ی ده‌ستدرژی بگریته‌هر خاوه‌نی نه‌و فرمانه‌ پان نه‌و گاره‌ به‌مه‌به‌ستی ناوڕانده‌نی. دادگا له‌ حوکمه‌که‌یدا نه‌مه‌ی له‌به‌رجاری خۆی نه‌گرتوه. چونکه ره‌خنه‌که ناڕاسته‌ی رووداوێکی گشتی کراوه که بریتیه له‌سیاسه‌نی داوه‌ره‌مانی پزشکی له‌ ولاتدا، که نه‌مه‌ش گه‌شه‌یه‌کی گشتیه و جڼگای بایه‌خی جه‌ماوه‌وه. جا له‌به‌ره‌وه‌ی ده‌سته‌ولای و تاره‌که له‌گه‌ل بارودۆخی نه‌ستا ده‌گۆجیت و مه‌به‌ستنی به‌ژه‌یوه‌ندی گشتیه و ره‌خنه‌گر مه‌به‌ستی نه‌پوه تانه‌وته‌شه‌ر له‌ که‌ستیک دیاڕیکراو بدات، بزه نه‌مه به‌ره‌خنه‌ی ڕیگاپه‌ندراو داده‌ندریت، چونکه په‌یوه‌ندی هه‌یه به‌نازله‌ی بیرورا و باسا که‌فاله‌تی کردوه»<sup>(۱۹۶۸)</sup>.

#### ۷- به‌کاره‌ێنانی ده‌سته‌ولای گونجاو

ره‌خنه‌ی به‌یانه‌ر و به‌ته‌یانه‌ نه‌و ره‌خنه‌یه‌یه که ره‌خنه‌گر نه‌یابا بژ به‌یگانی نامانجه‌گه‌ی ده‌سته‌ولای گونجاو به‌کارده‌هینیت و به‌پتی تواناش له‌ ده‌سته‌ولای تروئوئیر دور به‌کۆته‌وه و له‌په‌نای ره‌خنه‌وه هه‌ستی که‌س بره‌نده‌ر نه‌کات و تیر و تووڅجیان تینه‌گریت. جا په‌نوه‌ی ده‌سته‌ولای گونجاو بریتیه له‌ په‌یوستیشی نه‌م ده‌سته‌ولایه‌ بژ

۶۶۶- طارق احمد لفتحی سرور: الحماية الجنائية لأسرار الأفراد في مواجهة النشر، سرچاره‌ی پښتو، ل ۹۶۱.

۶۶۷- المستشار معراج عبدالنواب: القذف والبلاغ الكاذب، سرچاره‌ی پښتو، ل ۱۲۶.

گوزارشتکردن له بیرو پای نووسه ده که یې هېنانه دی نو واتایه ی که له نووسینه که پیدا مه به سینه نی (۱۹۲۹).

جینی سر نجه، «گونجاویتی دمه ولزه» مهسه له یه کی ویتو بییه و به ستر اوته وه به جز و بارودوخی نو و رو داوه ی که ره خه که ی ناراسته ده کړیت و به پتی نو و بارودو خه گونجاویتی نیوان دمه ولزه و نو و بیرو پایه ی که ته علیقی لیده دړی هله دمه نگیندړیت (۱۹۴۰).

دادگای فهرنسی له سالی ۱۹۹۳ نو وژنامه نو سانه ی له تاوانی تانه و ته شه ری به ناشکرا به خشی یې نو تانه و ته شه رانه ی که دابو یانه پال سیاسه تمه داریک گوايه: دمرؤشکی هله پرسته و به پتی بارودو خ هرگی خوی ده گزیت و له که له خودی خوی دژواره و هیچ لرختیک یې باوړه راسته قینه که ی خوی دانانیت» دادگای ناوبراو دوو پاتی کړدو ته وه که نو دمه ولزانه ی که له م و تاره دا به کاره اتونه، سنووری مافی وژنامه نو سیان له ره خه گرتنی ره فاری گشتی و به رنامه ی سیاسه تمه دار به تایه نی له کاتی هله لېزار وندا نه به زانده وه (۱۹۳۱).

#### VIII - ده بې ره خه گر نیازی پاک بیت

بې نه وه ی، ره خه، ره خه یه کی ره و ابیت و ړنگای پنبه دړیت، ده بې ره خه گر له ره خه که پیدا نیازی پاک بیت، نه مهش به یرونی نه م دوو مرجانه ی خواره وه دپته دی:

۱- ده بې ره خه گر له ره خه که پیدا ناهاجی خزه تکر دنی به رژه و ونډی گشتی بیت له ړنگای نه م مرجه وه نو مه به سته دپته دی که له پشاوریدا دان به مافی ره خه گرتن نراوه که بریتیه له خزه تکر دنی به رژه و ونډی گشتی له ړنگای گوزارشتکردن له بیرو پایه کی بنیاته تر، که سرودی بې کومه له هه بیت، جا ج بې کاری چاک ناموژگاری بکړیت یانیش بې دور که و ته وه له کاری خراب وریا بکړیته وه (۱۹۴۲).

---

۶۲۸- المنشار معرج عبدالنواب: الفذ والسب والبلاغ الکاذب، سرچاوه ی پشور، ل ۱۳۶.  
۶۲۹- طارق احمد فتحی سرور: المسابة الجنائية لأسرار الأفراد فی مواهجة النشر، سرچاوه ی پشور، ل ۱۹۵.

۶۳۰- لطيفة حميد محمد: جرائم النشر في التشريع العراقي، سرچاوه ی پشور، ل ۱۴۵.  
۶۳۱- لطيفة حميد محمد: جرائم النشر في التشريع العراقي، سرچاوه ی پشور، ل ۱۴۵.  
۶۳۲- طارق احمد فتحی سرور: المسابة الجنائية لأسرار الأفراد فی مواهجة النشر، سرچاوه ی پشور، ل ۱۹۷.







داناون. جا بۆ ئۇ دەی کەستیک بەرر سيار قىتپىھەكى تاوانكارى تاوانكار بىت، دەين وشيار

= ياسا رەچار كراوكان دەكە ونە بەر لىپرسىنەمەۋى ياسا يىمەۋە .

نەمە و لە برگەى دورەمى ماددى (۶۱) دا ماۋى بەسەرچۈنى نەمە داۋايانەى ديار كىرەۋە، نەمەش دەقەكە بەتى: دەر داۋايانەى لە برگەى بەكەمى نەمە سادە بەدا ھاتونە، دۋاي تىپىنەپونى شەش سانگ بەسەر بىلاۋونەۋەيان لە چاپكراۋى دەورەدا يان دەسكەرن بەدەلەشكەرن لە چاپكراۋى نەدەورەدا لە لاين دادگاكانەۋە نابىدەرن.

نەمە و دادگا بەگىرەى پرى نەمە زىنانانەى لە زىان لىكەرتور كەرتورە و نەمە دەسكەرتانەى يەغزى كارە نارەۋاگەۋە لە دەستى چورە قەرەپەرەكە دەخەملىتن ھەرۋەكە لە ماددى (۶۱-۶۲) ى ياسا مەدەنىي عىرائىدا ھاتونە كە نەمەش دەقەكە بەتى: دادگا لە ھەمىرە ھالەتەكە بەگىرەى پرى نەمە زىنانانەى لە زىانلىكەرتور كەرتورە و نەمە دەسكەرتانەى لە دەستى چورە بەسەرچىگ نەمەلىكى سىروشى كارە نارەۋاگەۋە بىت، قەرەپەرەكە دەخەملىتنە لەبارەى چۆتىنى خەملىتنى لەمەپەرە پىروانە (د. سەدون العامرى): تعويض الضرر في المسؤولية التقصيرية، منشورات مركز البحوث القانونية التابعة لوزارة العدل، بغداد، ۱۹۸۱، ج ۱، ۱۴۳ بەدۋارە، ھەرۋەدا د. محەممەد ابرھىمە البىسوقى: تعويض التعويض بين الخطأ والضرر، منشورات مؤسسة الثقافة الجامعية، الاسكندرية، بلا سنة الطبع، ج ۸۵ بەدۋارە.

ھەرۋەدا رۆژنامەنوس رەۋەپەروۋى بەرر سيار قىتپىھەكى پىشەى دەپتەمە، تەگەر ھاترە سەرنچى ھۆكەمەكانى ياسا سەندىكا و نەمە ھەما گىتىبانە پەكات كە نەمەلىكى پىشەى رۆژنامەگەرىيان رەتەكەستەۋە.

سەندىكاى رۆژنامەنوسان لە رەتەلى (لەئەى رەتەكارى - لىئە الانقەبەۋە ھەر نەمە سەنچىجانە دەكۆلەتەۋە كە لە لاين رۆژنامەنوسەۋە رەۋەيان داۋە.

دۋاي ساغ پەۋنەۋەى نەمە سەنچىجانە، لەبەر رەشايى نەمە پەسارەپەى كە لە لاين لىئەى رەتەكارى سەۋە بۆ نەمەلىكى سەندىكا بەرر دەگىتەۋە، بەكەتەك لەم سزاپەنى خورەۋە نارەستى رۆژنامەنوسى سەنچىكەم دەكەت:

۱- رەتەكەتەۋە (التنبه): بەنوسراۋەك نارەستى رۆژنامەنوس دەگىر و سەرنچى بۆ نەمە رەدەگىشەرن كە لىئە رەۋارە و داۋاي لىئە دەگىر كە لە داھاتوردا رەۋنەداتەۋە.

۲- ناگادەلر كەرنەۋە (الانذار): لە گاتى دۋوبارە كەرنەۋەى نەمە سەنچىجانەى كە لە برگەى سەۋە ديار كراۋە لە لاين رۆژنامەنوسەۋە، ناگادەلر دەگىتەۋە كە جارىكى تر دۋوبارەى نەكەتەۋە.

۳- نەمەلىكى نەمەلىكى پىشەكى بۆ ماۋەپەك كە لىئە سالىك تەنەپەرن.

۴- دەركەرنى كاتى: ناۋى لە تۆمارى گىشى دەسەتەۋە و تا دۋو سالى بەسەرە تەنەپەرن. ناھى جارىكى دېكە ناۋى تۆمار بەگىتەۋە.

نەمە و، نەمە رۆژنامەنوسى سزاى دەركەرنى دەرھەق دراۋە، پىزى ھەپە لەماۋەى پازنە رۆژ لە مەتروۋى =

و ناگادار (مدرك) و ليهاتو بيت بۆلە نەستۆگرتنى ناكامەكانى كردهو تاونيهەكانى (افعال الجرمة) (١٦٣٧).

بەلام بەرپرسيارتىيى تاوانكارى لە بوارى رۆژنامەگەريدا، برتسيە لەو بەرپرسيارتىيەى كە لە ناكامى سەرتنچىكردى ياساى چاپەمەنى و ياساكانى تىرى پەيوەندىدار بەكاروبارى رۆژنامەگەرى و هەندى حوكمى ياساى سزادان لەم بارەپەوه، لەلايەن رۆژنامەنووسەوه ديتەدى.

بەم پىيە، لە پراكتيزەكردى بەرپرسيارتىيى تاوانكارى لە تاوانە ناساييەكاندا هيج گرفتنيكمان نايەتەى، چونكە بەرپرسيارتىيى تاوانكارى لەو تاوانانەدا يەيتى برى بەشداربوونى تاوانكار وەك بكتىك (فاعل) يان بەشداربوونىك لە هتنانەدى تاوانەكە دياردەكرت، بەلام لە رتخستنى حوكمەكانى بەرپرسيارتىيى رۆژنامەگەريدا، چەندىن گرفتمان ديتەى، لەوانە چۆنتى دەستنيشانكردى نەو كارەى بەتاوان دادەتەى، نايە كارى نووسينەكە يە يان كارى بلاوكردنەووەكە يە يان هەردووگيانە؟ هەروەها چۆنتى دۆزينەوى و تارنوس (كاتب المقال) لە حالەتيكدا نەگەر هاتو رۆژنامەكە لە بلاوكردنەوى و تارەكەدا پتەروى سىستى بىناوى (نظام اللأسمية) ي كردهى (١٦٣٨)، كە

---

= ناگاداركردى بەرپرەكە، لەلاى داەگاي پىچاونەوه (التسييز) تانە لە برارى تەلجرومەنى سەنديكا بەدات.

لەم حالەتەشدا، تاوگە سزايەكە پلەى بىرى (الدرجة القطعية) وەرەگرت جىبەجى ناكرت، بروانە دىقى ماددە (٢١٦) ي ياساى سەنديكاي رۆژنامەنووسانى كوردستان ژمارە (٤) ي سالى ١٩٩٨ بەراسەر بەماددە (٢٦) ي ياساى سەنديكاي رۆژنامەنووسانى عىراقى ژمارە (١٧٨) ي سالى ١٩٩٨ ي هەموارگراو.

هەرچەندە ياساى عىراقى جهاوازى هەبە لەگەڵ ياساى كوردستان لە رووى توندى نەو سزايانەوه. بۆيە دواى دوورخستەوى كاتى، يەكسەر حوكمى بەدەركردنى يەكجبارەكى رۆژنامەنووسى لە پىشەكەيدا دلەو.

٦٣٧- د. مصطفى العرجي: القانون الجنائي العام، المسؤولية الجزائية، ج ٢، مؤسسة نوفل، بيروت، لبنان، ١٩٨٥، ل ١٢.

٦٣٨- يكتيك لەو مافە تەدبىيەنى كە دانەر (مؤلف) هەبەت، نموو، بۆيە هەبە بەرهمەكەى بەنارى خۆى يان بەنارى خوازا و يان بەين ناو بلاوبەكەوه. بروانە كمال سەدى مصطفى: حق الملكية الادبية والفنية في القانون العراقي والمغارن، رسالة ماجستير في القانون، قدمت الى كلية القانون والسياسة - جامعة صلاح الدين - اربيل، عام ١٩٩٦، ل ١١٤، هەروەها بروانە ماددە (٨) ي =

بەزۆرى ۋا لىك دەدرىتەۋە ئەو وتارە بېتتاۋانە گوزارشت لە بۆچۈنى پۇژنامەگە بىكەن ئەك  
خاۋەن وتارەكە . گرتىكى تىرش پەيۋەندى ھەبە بەچۈنئىتى لىك جوداكرەندەۋى نەلچامدەرە  
ئەسلىچەكان و بەشداربۆۋەكان لە تاۋانى پۇژنامەگەرىدا ، چونكە كەسانىكى زۆر لە  
ئامادەكرەن و بلاۋكرەندەۋى چاپكراۋەكە بەشدارى دەكەن و رۆلى ھەر بەكتىكىشان لەۋەى  
تر جىاۋازە<sup>(۶۳۹)</sup> ، سەلماندى بەرپرستى كەسك يان كەسانىك لە پرودانى تاۋانى  
پۇژنامەگەرىدا مەسەلەيدىكى ئاسان نىيە .

جا لەبەرئەۋە ، زۆرى ياساكانى سزادان و ئەو ياسايانەى كاروبارى پۇژنامەگەرىيان لە  
دەۋلەتە جىاجىاكان رېتگەستۋە ، ھەندىق بىنەماى تايەتپىيان بۆ دەستىشانكرەدى  
بەرپرستى تاۋانكارى لە تاۋانەكانى پۇژنامەگەرى دانائە ، لەۋانە ، پرنسىپى  
بەرپرستى لە ئاكامى كارى كەسانى تردا (المسولية عن افعال الغير) ، لەو ھالەتەدا  
سەرنۆسەر يان بەرپرستى لاپەرە يان خاۋەنى پۇژنامە و چاپكراۋە دەۋرىيەكە ناو و  
ئاسامەى وتارنۆسەكە ئاشكرا ئاكات ، چونكە ياسا رادەخراۋى كە كەسك نەركى  
كەسكى تر لە نەستۆ بگرت كە نايموئ ناو و ئاسامەكەى ئاشكرا بكات بۆ ئەۋەى  
بدرىتە داگا ، نەگەر ھاتو ئەو باپەتەى كە بلاۋى كىردبۆۋە بەتاۋان دانراپىت و ياساش  
سزاي بۆ داناپىت . لىترەۋە ، ياساى چاپمەنى و پۇژنامەگەرى زۆرىيەى ولاتانى دنيا  
جەختيان لەسەر ئەۋە كىردۆتەۋە كە دەپن كەسك بەرپرستى ئەو باپەتەى لە پۇژنامە و  
چاپكراۋە دەۋرىيەكاندا بلاۋدەبنەۋە لە ئىستۆى خۆى بگرت ، ئەو كەسەش يان خاۋەنى ئەو  
چاپكراۋەى يان سەرنۆسەرەكەپەتەى يائىش بەرپرستى لاپەرەكەپە ، ھەندىق جارىش سكرتير  
يان بەرتەبەرى ئوسىن بەرپرستى تاۋانكارى لەجياتى كەسكى تر لەنەستۆ دەكرن .

---

«ياساى ھافى دائىرى نەرنسى سالى ۱۹۵۷ كە ئىمەش دەقەكەپەتەى بەزىمانى نەرنسى :

La qualite d'auteur appartient, sauf preuve contraire, a celui ou a ceux sous le nom  
de qui l'oeuvre est divulguee

ۋانە : ئەو كەسەى يان ئەو كەسانەى بەرھەسەكەى بەناۋى خۆى بلاۋدەگاتەۋە بەدائەنر دلدەندىر ،  
مەگەر بەلگەيدىكى پىچەۋانەى نەمە بىتە ئاراۋە .

۶۳۹- شايدىنى ئامازمۆكرەنە ، ھەيەكتىك لە دائىر و خاۋەن ئىمىنباۋ و سەرنۆسەر و بەرتەبەرى  
نوسىنى پۇژنامە و بەرپرستى لاپەرە و چاپكەر و ئەو كەسەى دەپەتەن و ئەو كەسەش كە دىففرۇسنى  
يان داپەش دكات يان ھەلېدەۋاسنى ، رۆلى خۇيان ھەيە لە پۇژنامەكەدا و بەرپرستى ياساىيان  
بەگۆلەرى ئەو رۆلانەكە كە ھەپانە .

نەگەر بىت و تەمەشای یاسای چاپەمەنى و رۆژنامەگەرى و یاساکانى تری پەيوەندىارى ددولەتان بکەين، دەبينەن، بۆ دەستىشانکردنى بەرپرارىيەتى تاوانکاری لە تاوانەکانى رۆژنامەگەرىدا، پتەرەوى ھەندىک سىستىمان کردوو گە یاسازانەکان بۆ چارەسەرکردنى نەم کێشە پە دايان ناون. لەخوارەووە لە خالىکى سەرىخۆدا باسيان دەگەين:

٥-٢-١ سىستەمەکانى بەرپرارىيەتى تاوانکاری لە تاوانەکانى رۆژنامەگەرىدا بۆ دەستىشانکردنى نەو بەرپرارىيەتییە تاوانکاریيەى لە تاوانەکانى رۆژنامەگەرى دەگەوتەو، یاسادانەران پتەرەوى ھەندىک سىستىمان کردوو گە لەلایەن یاسازانەووە بۆ نەم مەسەستە دانەراون. لە خوارەووە لە سىن خالدا باسيان پلاو دەگەینەو:

یەگەم: بەرپرارىيەتى ھاوبەش (المسؤولية التضامنية)  
بەپێى نەم سىستەم، لە یەک گاتدا، زیاتر لە گەنىک بەرپرارىيەتى تاوانکاریان لە تاوانى رۆژنامەگەرىدا دەگەوتە نەستۆ. نەم سىستەم لەسەر نەو بەنەمایە دامەزراو گە سەرنووسەر یان بەرتووبەرى بەرپرس یان بەرپرسى لاپەرە یان نەو گەسەى رۆژنامە و چاپەرگروە دەوریەگە پلاو دەگاتەو، ھەردەم بەرپرە لە تاوانى رۆژنامەگەرىدا بەو سىفەتەى گە نەنجامدەرى نەو تاوانانە، چونکە نەو تاوانە روونادات مەگەر لە نەنجامى نەو پلاوکردنەو دە نەبێت گە یەکیک لەوان نەنجامى دەدات<sup>(٦٥٠)</sup>. چونکە ھەر یەکیک لەوانە سەرىشەتى نامادەکردن و پلاوکردنەو دە گشت نەو بابەتاتە دەگەن گە رۆژنامە و چاپەرگروە دەوری رۆژانە وەرى دەگرێ و بەپێى رەزامەندى نەوان هیچ شتىک پلاو نابێتەو. جا نەگەر یەکیکى تر لەگەڵ یەکیک لەوانە لەم پلاوکردنەویدە بەشداری کرد، جا نەنجامدەر بێت یان ھاوبەش بێت، بەپێى بنەما گشتیيەکان بەرپرس دەبێت<sup>(٦٥١)</sup>. یاسای چاپەمەنى ھەرىمى کوردستان<sup>(٦٤٢)</sup> و یاسای چاپەمەنى عىراقى<sup>(٦٤٣)</sup> و یاسای

٦٤٠- د. لطيفة حيد محمد: حرائم النشر في التشريع العراقي، سەرچاوى پشور، ل٦٢٢.

٦٤١- ميسن حنظل شريف: التنظيم الدستوري والقانوني لمربة الصحافة في العراق، سەرچاوى پشور، ل١٢٥.

٦٤٢- پروانە دەقى صادەى (١٠) لە یاسای چاپەمەنى ھەرىمى کوردستان ژمارە (١٠) ی سالى ١٩٩٣ ھەموارکراو لە ھەگى (٥-٢-٢٠) پەرلویزى (٦٣٦) لەم تیزەدا.

٦٤٣- پروانە دەقى صادە (٢٩) لە یاسای چاپەمەنى عىراقى ژمارە (٢٠٦) ی سالى ١٩٦٨ ھەموارکراو لە ھەگى (٥-٢-٢٠) پەرلویزى (٦٣٦) لەم تیزەدا.

چاپ‌مەنبەئى مېسرى سالى ۱۹۳۶ى ھەمرازگرا (۱۹۴۶) و ياساي چاپ‌مەنبەئى لوبنانى (۱۹۴۵) لە پىكىختى بەرپرسيارىيەتى تاوانكاريدا، گاريان بەم سىستەمە كردوه.

دووم: بەرپرسيارىيەتى دامەزراو لەسەر كەمتەرخەمى (المسؤولية المهنية علي الاهمال) بەپىنى ئەم سىستەمە، سەرنوسەر يان بەرپرسيارىيەتى نووسين يان بەرپرسيارىيەتى بەرپرسيارىيەتى لاپەرە يان ئەم كەمەى رۆژنامەكە يان چاپكراوه دەورپەكە بىلاو دەكاتهوه لە ناكامى كەمتەرخەمىگەردنى لەو كارەيدا كە ياسا بۆى داناو بەرپرسيارىيەتى تاوانكارى دەكەوتە ئەستۆ (۱۹۶۶).

نەمەش ئەوه دەگەيەن، ئەو كەسانە لە ناكامى كەمتەرخەمى كردن لە چاودىرگەردنى ئەو بەتەنەى كە لە رۆژنامە يان چاپكراوه دەورپەكەياندا بىلاو دەپەتەوه كە بەتاوان دانراون بەرپرسيارىيەتى تاوانكاريان دەكەوتە ئەستۆ. ئەم بەرپرسيارىيەش لەسەر بىنەماى بەرپرسيارىيەتەكى گەرمەتەگراو (المسؤولية المفترضة) يەكەنك لەو كەسانە لە ئەركە ياسا بىيەگەتەياندا دامەزراوه (۱۹۴۷).

نەمەش ئەوه دەگەيەن، ئەم سىستەمە بەپەتەوانەى سىستەمەگەننى تر، دانى بەدەلەزم (دووفاقى) تاوان (ازدواجية الجزية) ناوه، بۆى سەرنوسەر يان ھەر يەكەنك لەر ناوبراوانەى سەردو بەرپرسيارىيەتى تاوانكارى لە ناكامى تاوانىكى تايەتەپەوه دەكەوتە ئەستۆ جىاوازی ھەبە لەگەڵ خودى تاوانە رۆژنامەگەريپەكە و ئەو بەرپرسيارىيەتەپەش لەسەر بىنەماى كەمتەرخەمىگەردن لە پەشەدا دیتە دى، واتە سەرتەپەگەردنى ئەو ئەركەنەى كە ياسا دايناون و رەجاوگەردنەيان دەپەتە ماپەى پروونەدانى تاوانەكە، بۆ ئەرەن، ئەگەر بىت و سەرنوسەر يان ھەر يەكەنك لەو كەسانەى لە سەردو ناھەزەمان پەتەگەردن، كەمتەرخەمى لە گەرمەتەگەنەياندا ئەكەن، ئەوا ناگادارى ناوەرۆك و سەروشتى تاوانكارى ئەو بەتەنە دەبن كە بۆ رۆژنامە يان چاپكراوه دەورپەكەيان ھەندارەوه و پەنگا نادەن چاپ و بىلاو بگەتەوه، لەو ھالەتەشدا تاوانەكە پروونادات.

۶۴۴- ھەروانە ماددەى (۱۹) لە ياساي چاپ‌مەنبەئى مېسرى ژمارە (۲۰)ى سالى ۱۹۳۶ى ھەمرازگرا.

۶۴۵- ھەروانە ماددەى (۲۶) لە ياساي چاپ‌مەنبەئى لوبنانى سالى ۱۹۶۲ى ھەمرازگرا.

۶۴۶- د. عبدالحميد الشواربى: جرائم الصحافة والنشر، سەرجاودى پەتەر، ل. ۸.

۶۴۷- مېش ھەنظل شەرف: التنظيم الدستوري والقانوني لحرية الصحافة في العراق، سەرجاودى پەتەر، ل. ۱۲۶.

شایه‌نی ناماژەبۆکردنه، بەرپرسانی سەرنووسەر یان هەر یەکێک لەو کەسانەی کە ناماژەمان پێکردوون، لە ڕووی گرێبەستکردنی هەڵەکردنەکە لەلایەن یاسادانەرەوە، لە بەرپرسانی مەتبوع دەچێت (١٩٤٨)، کە لەسەر هەڵەی گرێبەستکردن مەتبوعەوێ داماژراوە. ئەمەش پێنجەوانەی بنەما گشتییەکانە، چونکە بەپێی بنەما گشتییەکان بەرپرسانی تاوانکاری پشت بە هەڵەی گرێبەستکردن ناهێستێت لە هێنانەدی بەرپرسانی تاوانکاریدا (١٩٤٩).

سێهەم: بەرپرسانی پۆلێنکردن (المسؤولية المبنية علي التتابع)  
 ئەم سیستمە لەسەر بنەمای دەستیانکردن و پۆلێنکردن ئەو کەسانە داماژراوە کە بەرپرسان لە تاوانی پۆلێنکردن گەڕا، بەجەشێک، وەک ئەلحاجمەدی تاوانەکە، لێپرسێنەو لەگەڵ بەگشتیان ناگرت، مەگەر ناسینی ئەو کەسە لە توانادا نەبێ کە لە پۆلێنکردن لە پشووێ ئەودایە (١٩٥٠).

بەم پێچە، لە تاوانێکی پۆلێنکردن گەڕا، ئەگەر ئەزاندرا دائەرەکی گێتێ، لەو حالەتدا خاوەنی پۆلێنکردن بەرپرسان دەبێ، ئەگەر خاوەنەکە دیار نەبێ، سەرنووسەرەکی بەرپرسان دەبێ، ئەگەر ئەو پێتوێبەری نووسێ، ئەگەر ئەو بەرپرسی لایەرە، ئەگەر ئەو کەسێ چایی کردووە، ئەگەر ئەو کەسێ بڵاوکردووە، ئەگەر ئەو فرۆشیارەکی، ئەگەر ئەو کەسێ دابەشی دوکات یان هەلی دەواسن بەتەنها بەرپرسانی گێتێ تاوانکاریەکی ددکەوێتە ئەستۆ.

یاسای پۆلێنکردن فەرهەسی سالی ١٨٨١ی هەموارکردن لە ماددەی (٤٢) دا کاری بەم سیستمە کردووە و دەڵێ: «ئەو کەسانەی تاوانێکی پۆلێنکردن ئەنجام ددەن، وەک ئەلحاجمەدی بەرپرسانی (فاعل اصلي) بەپێی ئەم پۆلێنکردن خوارووە سزا ددرێن: یەکەم: بەرپرسانی چاپخانە یان بەرپرسانی بڵاوکردنەو، پێشەیان یان تاوانیشانیان

١٩٤٨- بۆزانیاری زیاتر بڕوانە (د. محمد الشیخ عمر)، مسؤولية المتبوع، مطابع سجل العربي، ١٩٧٠، ج. ٧، ٧٣.

١٩٤٩- بۆزانیاری زیاتر بڕوانە (د. مصطفى ابراهيم الزلي)، موانع المسؤولية الجنائية في الشريعة الاسلامية والتشريعات الجزائية العربية، ط ١، منشورات الدار الجامعية للطباعة والنشر والترجمة، بغداد، ٢٠٠٢، ج. ٣٢٢.

١٩٥٠. د. لطيفة محمد محمد: جرائم النشر في التشريع العراقي، سەرچاوەی پشور، ل. ١٢٥.

هرچيهك بېت، يان به پټوبهري هاريكار (المدير المشارك) لهو حاله تانوي كه له  
برگي دورومي ماددي شه شمعدا هاتوه (۹۵۱).

۹۵۱- نه مېش دوه گډه پټي به زماني فدرنسي:

"Modifié par Loi 86-897 1er Aout 1986 art 9 JORF 2 août 1986.

Toute publication de presse doit avoir un directeur de la publication.

Lorsqu'une personne physique est propriétaire ou locataire-gérant d'une entreprise éditrice au sens de la loi n° 897-86 du 1er août 1986 portant réforme du régime juridique de la presse ou en détient la majorité du capital ou des droits de vote, cette personne est directeur de la publication. Dans les autres cas, le directeur de la publication est le représentant légal de l'entreprise éditrice. Toutefois, dans les sociétés anonymes régies par les articles 118 à 150 de la loi 66-537 du 24 juillet 1966 sur les sociétés commerciales, le directeur de la publication est le président du directoire ou le directeur général unique.

Si le directeur de la publication jouit de l'immunité parlementaire dans les conditions prévues à l'article 26 de la Constitution et aux articles 9 et 10 du Protocole du 8 avril 1965 sur les privilèges et immunités des communautés européennes, l'entreprise éditrice doit nommer un codirecteur de la publication choisi parmi les personnes ne bénéficiant pas de l'immunité parlementaire et, lorsque l'entreprise éditrice est une personne morale, parmi les membres du conseil d'administration, du directoire ou les gérants suivant la forme de ladite personne morale.

Le codirecteur de la publication doit être nommé dans le délai d'un mois à compter de la date à partir de laquelle le directeur de la publication bénéficie de l'immunité visée à l'alinéa précédent.

Le directeur et, éventuellement, le codirecteur de la publication doivent être majeurs, avoir la jouissance de leurs droits civils et n'être privés de leurs droits civiques par aucune condamnation judiciaire.

Toutes les obligations légales imposées au directeur de la publication sont applicables au codirecteur de la publication.

\* (1) NOTA: selon les termes de l'article 22 de la loi 86-897 du 1er août 1986, dans tous les juillet 1881, les mots "directeur de la publication" sont substitués au "articles de la loi du 29 mot "gérant".

واټه: «دېين هدمو چا پکړاويکي دوروي به پټوبهري پلاوړدنه وي هېټ، کاتيک کمټيک خاويني  
دوړگايه کي پلاوړدنه وي يو يان به وړکالمت کړيچي يو، به پټي خوکه گاني ياساي ژماره (۸۶-  
۸۹۷) که له ۱۹۸۷/۸۱ دوروي، که تايه ته به هم مو او کړدنې سېسټمي ياساي پلاوړدنه وي، يان  
خاويني زړوي سهرمايه يان مافي دنگدان بېت، نو که به پټوبهري پلاوړدنه وي، به لام له  
حاله ته کاني ترد، نو ټوري ياساي دوزگاکه به پټوبهري پلاوړدنه وي، به لام له داسره دوزگا =





سه بارهت بعمه، له پاشه‌بندي مادده‌ی ناوبراوه‌ه هاتوه: «به‌پرستي نو که‌سانه‌ی که له به‌رگه‌ی دووه‌م و سيمه‌م و چوارمه‌ی نهم ماده‌ی‌ده‌ا هاتون له حاله‌تيکدا دهبين که به‌پتوبه‌ری چاپ و بلاک‌کردنوه نه‌يښ» (۱۶۵۳).

هه‌روه‌ا ياسای سزادانی عيراقی ژماره (۱۱۱) ی سالی ۱۹۶۹ ی هه‌موارکرايش کاری بدم سيستمه‌ کردوه و ده‌لي: «نه‌گه‌ر هاتوو نروسيه‌که يان په‌سمه‌که يان پيگاکانی تری گوزارش‌تک‌ردن که له نه‌نجامدانی تاوانه‌که‌دا په‌کار هاتيو، له دهره‌وی ولات داندراين يان بلاک‌راسته‌ه يان نه‌توانږي نه‌نجامده‌ری تاوانه‌که بناسږي، نو که‌سه‌ی که هيناويني و نو که‌سه‌ش که چاپی کردوه وهک به‌کړيکی نه‌سلي سزا دده‌رين.

نه‌گه‌ر نه‌توانرا نه‌م‌ش پزانږي، نه‌رکاته نو که‌سه‌ی ده‌يفرژښ يان دابه‌شي ده‌کات يان ده‌لي دواسن سزا دده‌ري...» (۱۶۵۴).

هه‌رچه‌نده نهم سيستمه‌ پده له سيستمه‌کانی تر جيا ده‌کړتسه‌ود، که ناسانه له جيبه‌جيتک‌ردن‌دا و کاری دادود له ده‌ستيشان‌کړدنې نو که‌سه‌ی به‌رپرسياره له تاوانی رژژنامه‌گريدانسان ده‌کات، به‌لام به‌ره‌ای نه‌م‌ش هه‌ندږي که‌موکړي تيدايه و دوورسه له واقع. بز نمونه، پتوبه‌ری ده‌ستيشان‌کړدنې نو به‌رپرسياريتيه به‌پتي نهم سيستمه برپيتيه له ناماده‌بون و ناماده‌به‌رونی که‌سپک له و که‌سانه‌ی که له پزلينه‌که‌دا ناويان نومار کراوه، نه‌م‌ش له‌گه‌ل نو په‌ما گشتيپانه‌دا ناگوښځي که ده‌لي دهبين به‌رپرسياريتي تاوانکاری به‌پتي گونگی نو رژژه ده‌ستيشان به‌کړي که تاوانکار له کړدنې تاوانه‌که‌يدا ده‌پيښي.

هه‌روه‌ا، جيبه‌جيتک‌ردنې نهم سيستمه به‌شتوبه‌کی رها، جوړه ناکوکېبه‌ک له‌گه‌ل پرنسيبي «که‌سايه‌تي به‌رپرسياريتي تاوانکاری - شخصية المسؤلية الجزائية» له لاپه‌ک و پرنسيبي «هيج به‌رپيتيه‌کی تاوانکاری به‌ين هه‌له نييه» دروست ده‌کات، چونکه ريتکوت رژلي خوی ده‌پيښي له لپه‌رينه‌وه‌ی نو که‌سانه‌ی که ناويان له کوتايی

۶۵۳- نه‌م‌ش ده‌که‌په‌تي به‌زمانی نه‌وه‌نی:

Dans les cas prévus au deuxième alinéa de l'article 6, la responsabilité subsidiaire des personnes visées aux paragraphes 2°, 3° et 4° du présent article joue comme s'il n'y avait pas de directeur de la publication, lorsque, contrairement aux dispositions de la présente loi, un codirecteur de la publication n'a pas été désigné.

۶۵۴- به‌رانه ماده‌ی (۸۲) له ياسای سزادانی عيراقی.

پولینه‌گدا هاتوو، بهین نویدی مهبستی تاوانکاریان لا هه‌بووینت.

بۆیه به‌رای نیشمه‌باشتروایه له‌جباتی نهمه بگه‌رتینه‌وه بۆ بنهما گشتیه‌گانی به‌ریسارییه‌تی تاوانکاری، چونکه له واقع نزیکتره و دادپه‌روه‌رانه تریشه (۱۶۵).

۵-۲-۲-۳- حوکه‌گانی به‌ریسارییه‌تی تاوانکاری له تاوانه‌گانی رۆژنامه‌گه‌ریدا

یه‌گه‌م: حوکه‌گانی به‌ریسارییه‌تی تاوانکاری له یاسای مهربدا

یاسادانه‌ری میسری به‌ینی مادده‌ی (۱۹۵ و ۱۹۶ و ۱۹۷) یاسای سزادان، حوکه‌گانی به‌ریسارییه‌تی تاوانکاری له تاوانه‌گانی رۆژنامه‌گه‌ری پێک‌ه‌ستوه و بۆ نهم مهبستی له مادده‌ی (۱۹۵) (۱۹۶) دا بۆ له دانه‌ری (۱۹۷) ی نو باه‌ته رۆژنامه‌گه‌رییه‌ی تاوانه‌گه‌ی لێ که‌وتۆته‌وه، سه‌رنوسه‌ر و به‌ریسی نو لاپه‌ره‌یه‌شی خه‌تا‌بار کردوه که باه‌ته‌گه‌ی لێ یلازبۆته‌وه و بۆ نهم مهبسته داته‌ر و سه‌رنوسه‌ر و به‌ریسی لاپه‌ره‌ی به‌نه‌ج‌مادهری به‌ره‌تی داناو و پێگای داوه داوای سزادان دژی هه‌م‌و یان هه‌ر یه‌گه‌تیک له‌وانه بۆ دادگا په‌رزیک‌رتیه‌وه، به‌لام نه‌گه‌ر هاتوو سه‌رنوسه‌ره‌که خۆی دانه‌ره‌که بوو، له‌و حاله‌ته‌دا، داوایه‌که ته‌نها دژی نو په‌رز ده‌گرتیه‌وه، چونکه هه‌ردوو خه‌سه‌له‌تی دانه‌ری و سه‌رنوسه‌ری تێدا‌یه. به‌لام سه‌باره‌ت په‌خواوه‌نی نیست‌ما‌ژی رۆژنامه‌که، نه‌گه‌ر هاتوو به‌ته‌وا‌ی ده‌ستی له ته‌ج‌مادانی تاوانه‌که وه‌ر‌دا‌یه‌ت، به‌نه‌ج‌مادهری به‌ره‌تی داده‌ن‌دری‌ت و

۶۵۵- له‌م روه‌ره، خ‌رای گه‌وره له قس‌و‌نانی پی‌س‌رۆ‌زا له‌ نایه‌تی (۱۶۶) ی سوره‌تی (الانعام) ده‌فه‌رمو‌ی: «يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَٰزِرُوْا وَّرٰى اٰخٰی، واته هه‌یچ گه‌ستیک تاوان و گونا‌خی گه‌ستیک تری له ته‌ست‌ز نایه‌ نه‌مه‌و له جه‌ن‌ن شو‌نی تری‌شا ده‌خشی له‌س‌ر ته‌م حوکه‌ کردۆته‌وه، له‌وانه، نایه‌تی (۱۶۷) له سوره‌تی (الاح‌را) و نایه‌تی (۱۶۸) له سوره‌تی (فاطر) و نایه‌تی (۷) له سوره‌تی (الزمر) و نایه‌تی (۴۸) له سوره‌تی (النجم).

۶۵۶- ته‌مه‌ش ده‌فه‌رمه‌تی: «مع عدم الاخلال بالمسؤولية الجنائية بالنسبة لمؤلف الكتابه أو واضع الرسه أو غیر ذلك من طرق التمثیل، بعاقب رتس مح‌ریر المجرمه‌ة أو المح‌رر المسؤ‌ول عن نس‌مها الذي حصل فيه النشر اذا لم یکن نس‌ة رئیس مح‌ریر بصفته فاعلا اص‌ليا للمجرانه التي ترتب بواسطه صحیفته».

۶۵۷- زار‌ا‌و‌ی دانه‌ر هه‌م‌و که‌س‌یک ده‌گرتیه‌وه که به‌ره‌مه‌شکی عه‌ق‌لی دا‌ه‌ن‌ترانه‌ی له زاده‌ی می‌ش‌کی خۆیه‌وه دانا‌یه‌ت، خا‌ته‌و به‌ره‌مه‌ هه‌ر ج‌ جز‌ریک بیت و به‌ج‌ ش‌ی‌وه‌یه‌ک گ‌ز‌ل‌ارشی لێ‌کر‌ایه‌ت، به‌رانه د. توفیق حسن فرج و د. محمد به‌ح‌ی مط‌ر: الا‌ص‌ول الع‌امه‌ة لل‌قانون، الدار الجام‌عیه للط‌باعه والنشر، بی‌روت، ۱۹۸۹، ج‌ ۲، ۲۴۲.

دهكويته بهر ليټرسينه‌ودى تاوانكارىي‌وه. به‌لام نه‌گه‌ر هاتوو به‌ت‌واوه‌تى له نه‌نجام‌دانى تاوانه‌كه‌دا ده‌ستى تيره‌نه‌دايېت، له‌و حالته‌دا، ته‌ن‌ها به‌رپرسيارپه‌تيه‌كه‌ى سه‌باره‌ت به‌قه‌ره‌بوو‌كردنه‌ودى زيان‌كه‌ به‌خه‌رجييه‌كانى دادگياشه‌وه، له‌گه‌ل به‌رتبه‌به‌رى به‌رپرسى ر‌ؤژنامه‌كه‌ و وتارنوسه‌كه‌ به‌رپرسيارپه‌تيه‌كه‌ى هاوبه‌ش ده‌يېت (١٩٥٨).

ليټره‌شدا ب‌وه‌مان ده‌رده‌كه‌وئ كه‌ ياساى سزادانى ميسرى له‌م حركه‌يدا په‌يره‌وى تيش‌ورى (به‌رپرسيارپه‌تى هاوبه‌ش) ى كردووه.

دادگاي پياچوونه‌وه (محكمة النقض) ى ميسرى له‌ حركه‌تيكيدا سه‌باره‌ت به‌به‌رپرسيارپه‌تى سه‌رنوسه‌و له‌ تاوانه‌كانى ر‌ؤژنامه‌گه‌ريدا ده‌لن: «به‌رپرسيارپه‌تى سه‌رنوسه‌ر به‌رپرسيارپه‌تيكي گريانه‌كراوه و ده‌گه‌رتبه‌وه ب‌ژ نه‌و سيفه‌ته و نه‌و فه‌رمانه‌ى كه‌ له‌ ر‌ؤژنامه‌كه‌دا هه‌يه‌تى و هه‌ركاتيك به‌سه‌ليترئ به‌م نه‌ركه‌ هه‌لده‌ستن، نه‌م به‌رپرسيارپه‌تيه‌ى ده‌كه‌ويته نه‌ست‌و، هه‌رچه‌نده به‌رتكه‌وت به‌شيوه‌يه‌كى نه‌واو سه‌ره‌رشتى له‌سه‌ر نه‌و ژماره‌يه‌يان نه‌ودى تر نه‌كردب‌ن، چونكه‌ مه‌يه‌ستى ياسادانه‌ر له‌ دانپه‌دانانى نه‌م به‌رپرسيارپه‌تيه‌ گريانه‌كراوه، گريانه‌كردنى ناگايى سه‌رنوسه‌ره‌ له‌ باه‌تانه‌ى به‌ره‌زامه‌ندى نه‌و له‌ ر‌ؤژنامه‌كه‌يدا به‌لاوه‌ك‌رتنه‌وه واته ياسادانه‌ر گه‌رينه‌يه‌كى ياسايى ده‌ره‌ق دان‌اوه، گرايه‌ ناگاداره‌ له‌و باه‌تانه‌ى كه‌ له‌و ر‌ؤژنامه‌به‌دا به‌لاوه‌ك‌رتنه‌وه كه‌ نه‌و سه‌ره‌رشتى له‌سه‌ر ده‌كات، كه‌واته به‌رپرسيارپه‌تيه‌كه‌ى له‌ ناكامى گريانه‌كردنى نه‌م ناگاداريه‌ گريانه‌كراوه...» (١٩٥٩). هه‌روه‌ها به‌په‌نى مادده‌ى (١٩٩٦) ١٦٠ ى ياساى سزادان

٦٥٨- محمد سعيد مجذوب: المبريات العامة وحقوق الانسان، ط٩، مطبعة جروس برس، لبنان، بيروت، ١٩٨٦، ل١٧٨.

٦٥٩- قرار محكمة النقض المصرية رقم (٤٨٢) السنة ٢٤ ق جلسة ١٩٦٤/١١/٩٧ ب‌روانه حسن الفكهاني وعبدالمعظم حسني: الموسوعة الذهبية للقواعد القانونية التي قررتها محكمة النقض المصرية، ج٦، منشورات الفار العربية للموسوعات، القاهرة، ١٩٨١، ص٦٨٧-٦٨٨.

٦٦٠- نعمه‌ش ده‌فه‌كه‌يه‌تى: «في الاحوال التي تكون فيها الكتابة او الرسم او الصور او الصور الشخصية او الرموز او طرق التمثيل الاخرى التي استعملت في ارتكاب الجريمة قد نشرت في الخارج، وفي جميع الاحوال التي لا يمكن فيها معرفة مرتكب الجريمة بعاقب بصفته‌م فاعلين اصليين، المستردون والطابعون فان تعذر ذلك فالبائعون والمزعمون والملمصون، وذلك ما لم يظهر من ظروف الدعوى انه لم يكن في وسعهم معرفة مشتعلات الكتابة او الرسم او الصور او الصور الشبيهة او الرموز او طرق التمثيل الاخرى».

له حالتی بلایو بنهوهی نو بهرهمه له دروهی ولات که تاوانهکی لئ دهکهوینتهوه، له دهقی ماددهی ناوبرا بزمان دردهکهوئ که یاسای سزادانی میسری لم حوکه میدا لهو حالتیه که نهزاندرئ نو کهسهی تاوانهکی کردوه کهنه، یانبش نو بابهتهی تاوانهکی لئ رووداوه له دروهی ولات بلایو بنهوه، پترووی تیژی (په ریسارییه تی بنیادناو لسمه یه کهوای په کی ای کردوه و بز نم مههستهش نو کهسانه کی رهژنامه که دههینته ناو ولاتهوه یان چاپی ده کهن به نه بجامدهری نه سلی داناوه، نه کهر زانرا کهنه، بهلام نه کهر نه زاندرنا نو کهسانه کهنه، لهو حالتهدا فرهشیار و دابهشکر و نو کهسانه کی هلهیدواسن به نه بجامدهری نه سلی داده ندرین.

لم حالتهدا، داوای سزادان دژی کژمه لهی دووم به سیفتهی نه بجامدهری نه سلی بز دادگا به رزنا کهنه نه کهر زاندرنا کژمه لهی به کهم کئن (نه کهر به کژمه لهی به کهم زاندرنا). بهلام نه کهر هاترو داوای سزادان دژی دانه یان سه رنو سه ر یان به ررسی لاپه ره وه که نه بجامدهری نه سلی به رزکرایه وه، نه مه رهنگا له وه ناگرت که به پشی به ما گشتیه کان (القواعد العامة) داوای سزادان دژی که سه کانی هه ردو کژمه لهی سه روه به پشی پۆلیان بز دادگا به رز به رتهوه، بهلام لم حالتهدا، نو داوایه دژی نهوان به سیفتهی نه بجامدهری نه سلی به رز ناگرتیهوه، به لکرو به سیفتهی هاو به شیکردن له نه بجامدانی تاوانه که به رزه کهنهوه (۱۶۶۱).

هه روه ها له ماددهی (۱۹۷) (۱۹۶۴) دا به ریسارییه تی نو کهسانه کی دیار کردوه، که نو بابه تانه کی له میسر یان له ده روه یدا بلاوده کهنه وه ده گرن یان وه ده گشن یان له پرژیا گانده و گترانه وهی سه رزاری کهسانی دیکه وه ده گرن.

دووم: حوکه کانی به ریسارییه تی تاوانکاری له یاسای لویناندا

یاسادانهری لوینانی له ماددهی (۲۶) ی سه رسومی یاسایی ژماره (۱۰۴) ی سالی

۶۶۱- د. ریاض شمس: حرية الرأي وجرائم الصحافة والنشر، ج ۱، مطبعة دار الكتب المصرية، القاهرة، ۱۹۴۷، ل ۴۶.

۶۶۲- نهعش ده که به تی: «لا یفیل من احد للاقتلات من المسؤولية الجنائية مما نص عليه في المواد السابقة، ان يتخذ لنفسه مبررا او ان يقيه لها عنرا من ان الكتابات او الرسوم او الصور او الشمسية او الرموز او طرق التمثيل الاخرى انما نقلت او ترجمت عن نشرات صدرت في مصر او في الخارج او انها لم ترد على تردید اشاعات او روايات عن الغير».



۱- یاسادانه‌ری لوبنانی جیساوازی کردووه له نیتوان به‌پرتوبه‌ری به‌ریس و وتارنوس له‌لایه‌ک و خاوه‌نی نیتیا‌زی وژژنامه‌که له لایه‌ک‌تیره‌وه.

سه‌بارت به‌به‌ریس‌یا‌ریه‌تی تاوانکاری به‌پرتوبه‌ری به‌ریس و وتارنوس، یاسادانه‌ری لوبنانی له‌و حوکمه‌دا، کاری به‌تی‌زی (به‌ریس‌یا‌ریه‌تی هاوبه‌ش) گردووه و هه‌ودو‌وگیان به‌نجام‌ده‌ری ئه‌سلی داناوه بۆ ئه‌و تاوانانه‌ی گه له پنگای وژژنامه‌وه نه‌نجام دهدین.

به‌لام سه‌بارت به‌خواه‌ن ئیتیا‌زی وژژنامه‌که، له نیتوان دوو حاله‌دا جیساوازی کردووه، یه‌گه‌میان، نه‌گه‌ر ها‌تو به‌ته‌وا‌ی ده‌ستی له نه‌نجام‌دانی تاوانه‌که وه‌ردایه‌ت، له‌و حاله‌ت‌شدا به‌نجام‌ده‌ری به‌ره‌نی داده‌ندرت و ده‌که‌وتنه به‌ر لێ‌پرسینه‌وه‌ی تاوانکاری‌یه‌وه. دوو‌میان، نه‌گه‌ر ها‌تو به‌ته‌وا‌وه‌تی له نه‌نجام‌دانی تاوانه‌که‌دا ده‌ستی تێوه‌رنه‌دا‌یه‌ت، له‌و حاله‌ت‌شدا، ته‌نها به‌ریس‌یا‌ریه‌تی‌یه‌که‌ی سه‌بارت به‌قه‌ره‌بو‌گرده‌وه‌ی زیانه‌که به‌خه‌رجیه‌کانی دا‌گایه‌وه. له‌گه‌ڵ به‌پرتوبه‌ری به‌ریس وژژنامه‌که و وتارنوسه‌که به‌ریس‌یا‌ریه‌تی‌یه‌که‌ی هاوبه‌ش ده‌یه‌ت.

۲- ئه‌م ده‌سته‌وه‌یه‌ی خواره‌وه، له‌باره‌ی به‌ریس‌یا‌ریه‌تی تاوانکاری به‌پرتوبه‌ری به‌ریس و وتارنوسه‌وه له ده‌قی ماده‌ی ناوبرا‌دا ها‌تووه «حوکه‌کانی یاسای سزا‌دان که به‌په‌وه‌ندیان به‌به‌شداری‌کردن یان خۆتێخ‌زانی تاوانکاری‌یه‌وه هه‌یه له‌م به‌را‌ه‌دا جێبه‌جێ ده‌ک‌رێت» (۱۹۹۱).

لێ‌به‌دا بۆ‌مان ده‌ده‌که‌وت، یاسادانه‌ری لوبنانی، له‌و حوکمه‌دا، ئه‌و به‌ها یاسایی‌ی سه‌بارت به‌سه‌لمان‌دن نا‌و‌ژوو (قلب) کردۆته‌وه که ده‌بن به‌پرتوبه‌ری به‌ریس بێ‌شاکایی خۆی سه‌بارت به‌و وتاره‌ی که تاوانه‌که‌ی لێ‌که‌وتۆته‌وه به‌سه‌لتێن، تا‌وه‌کو به‌بێ تاوان دایه‌ندرت، به‌ل‌کو له‌جیاتی ئه‌وه ده‌رفه‌تی‌کی باشتری بۆ پ‌ه‌سخاندووه و هیچ به‌ریس‌یا‌ریه‌تی‌کی نا‌که‌وتنه‌ستۆ و هیچ حوکمه‌تی‌کی له‌ ژۆدا ده‌رنه‌چێت، مه‌گه‌ر ئه‌و که‌سه‌ی تاوانی ده‌دا‌نه پال به‌ریس‌یا‌ریه‌تی‌یه‌که‌ی به‌یتی بێ‌جێنه‌کانی به‌شداری‌کردن و ده‌ستپه‌ردانی تاوانکاری به‌سه‌لتێن (۱۹۹۱).

۶۶۶- ئه‌مه‌ش ده‌که‌به‌تی: «طبق فی هذا المجال احکام قانون العقوبات المتعلقة بالاعتذار او التدخل الجرمي».

۶۶۷- سه‌بارت به‌حوکه‌کانی به‌شداری‌کردن و ده‌ستپه‌ردانی تاوانکاری له یاسای لوبنانیدا به‌وا‌نه د. محمد زکی ابر عامر: قانون العقوبات اللبناني - الفقه العام، منشورات الدار الجامعية للطباعة والنشر، بیروت، ۱۹۸۱، ل ۲۷۵ به‌دوا‌وه.





دیت، نه‌گەر زاترا کتیبه، به‌سیفەتی نه‌نجامده‌ری بنه‌پەتی به‌رپرسیار ده‌بیت و نه‌وانی تریش به‌سیفەتی شەریک به‌رپرسیار ده‌بن. به‌لام نه‌گەر نه‌زاترا نه‌و که‌سه کتیبه، ته‌وگاته نه‌و که‌سه‌ی له‌ پۆلی دوا‌ی نه‌و دیت، به‌سیفەتی نه‌نجامده‌ری بنه‌پەتی به‌رپرسیار ده‌بیت و نه‌وانی تریش به‌سیفەتی شەریک به‌رپرسیار ده‌بن و به‌م شتیره‌یه تا ده‌گاته نه‌و که‌سانه‌ی له‌ پۆلی دوا‌وه ناویان هاتوه‌.

نه‌و که‌سانه‌ش بریتین له‌ به‌رتوه‌به‌ری چاپخانه‌ یان به‌رتوه‌به‌ری بلا‌وکرده‌وه و دانهران و خاوه‌ن چاپخانه‌کان و فرو‌شیار و دابه‌شکەر و نه‌و که‌سانه‌ی جاری ده‌دن<sup>(١٦٦٨)</sup>.

که‌واته، به‌رتوه‌به‌ری چاپخانه‌و به‌رتوه‌به‌ری بلا‌وکرده‌وه بۆ نه‌و تاوانه‌ پۆژنامه‌گه‌ریانه‌ی نه‌نجام ده‌درتین، به‌سیفەتی نه‌نجامده‌ری بنه‌پەتی سزا ده‌درتین و نه‌وانی تریش به‌سیفەتی شەریک به‌پێی بنه‌ما گشتیه‌یه‌کان سزا ده‌درتین، به‌لام نه‌گەر هاتوو نه‌وانی پۆلی یه‌که‌م دیارنه‌بوون، له‌و حاله‌ته‌دا، به‌سیفەتی نه‌نجامده‌ری بنه‌پەتی لته‌پرسینه‌وه له‌گه‌ڵ دانهر ده‌گرت و به‌سیفەتی شەریکیش له‌گه‌ڵ نه‌وانی دوا‌ی نه‌و ده‌گرت، جا نه‌گەر نه‌زاترا دانهرکه‌ گتیبه، نه‌وگاته، به‌سیفەتی نه‌نجامده‌ری نه‌سلی لته‌پرسینه‌وه له‌گه‌ڵ نه‌و که‌سه ده‌گرت که‌ پۆژنامه‌گه‌ی چاپکرده‌وه، نه‌گەر نه‌زاترا ته‌وش گتیبه، نه‌وگاته فرو‌شیار و دابه‌شکەر و نه‌و که‌سانه‌ی جاریان داوه به‌سیفەتی نه‌نجامده‌ری نه‌سلی لته‌پرسینه‌وه‌یان له‌گه‌ڵ ده‌گرت.

نه‌مه‌و نه‌و که‌سانه‌ی له‌ پله‌ی دوا‌یه‌وه دیتن، سه‌ره‌پای لته‌پرسینه‌وه له‌گه‌ڵ که‌سانه‌ی پێش نه‌وان، رزگاریان نابیت له‌ لته‌پرسینه‌وه، هه‌گەر نیازیاکی (حسن‌الثیة)ی خۆیان به‌به‌لگه‌ به‌لێنن، نه‌گنیا به‌پێی بنه‌ما گشتیه‌یه‌کان به‌سیفەتی شەریک ده‌گه‌ونه به‌ر لته‌پرسینه‌وه.

شایه‌نی نامه‌ژه‌بو‌کردنه، به‌رتوه‌به‌ری چاپخانه‌ و به‌رتوه‌به‌ری بلا‌وکرده‌وه و دانهران له‌م پۆلینه‌دا، به‌هۆی هه‌له‌کاتیانه‌وه به‌رپرس ده‌بن، به‌لام خاوه‌نی چاپخانه‌کان به‌هۆی هه‌له‌ی دانهرکه‌انه‌وه به‌رپرسیاریه‌تییان ده‌گه‌ویتته‌ نه‌ستۆ، له‌ کاتی‌که‌دا فرو‌شیار و دابه‌شکەر و نه‌و که‌سانه‌ی جاری ده‌دن، به‌هۆی هه‌له‌ی خاوه‌ن چاپخانه‌که‌انه‌وه به‌رپرسیار ده‌بن.

جیتی سه‌رنجه، یاساده‌ری له‌ره‌نسی، ده‌زگای بلا‌وکرده‌وه‌ی پۆژنامه‌گه‌ری ناچارکرده‌وه که‌ شەریکی‌ک یۆ نه‌بێ‌داره‌ی بلا‌وکرده‌وه‌که‌ دايمه‌زرتن، نه‌گەر هاتوو به‌رتوه‌به‌ری

٦٦٨- بره‌وه ده‌قی ١٤٢١ی نابڕاو له‌ پرکه‌ی (٥١-٢-٢-١) خالی سێهه‌م به‌راویزی (٦٥١) له‌

نێوه‌دا.

بلاوکردنه‌وه که نمو حسانه دپلزماسیپه‌ی که له ماده (۲۶) ۱۹۹۱ی دسټووری قهرنسی سالی ۱۹۵۸ و مالدی نقیم و دهیمس پروتوکولی ۸/۴/۱۹۶۵ لهباری حسانه نیستیا زه‌کاني کومه‌لی نه‌وروپیه‌وه هه‌بوو.

هه‌له‌به‌ته یاسادانه‌ری نه‌ورنسی بویه نم مارجی دانوه، تاکو دزگای بلاوکردنه‌وی پوژنامه‌گه‌وی بو خۆدزینه‌وه له به‌رپرسیاریه‌تی تاوانکاری، سوود له و حسانه دپلزماسیپه ورنه‌گریت که به‌رپوه‌ری بلاوکردنه‌وه هه‌یه‌تی.

هه‌روه‌ها له ده‌قی مالدی (۴۳) دا هاتوه: «نه‌گه‌ر هاتوو زانرا به‌رپوه‌ری بلاوکردنه‌وه

۶۶۹- نهمش ده‌له‌که‌یه‌تی به‌زمانی نه‌ورنسی:

Art. 26: Aucun membre du Parlement ne peut être poursuivi, recherché, arrêté, détenu ou jugé à l'occasion des opinions ou votes émis par lui dans l'exercice de ses fonctions.

Aucun membre du Parlement ne peut, pendant la durée des sessions, être poursuivi ou arrêté en matière criminelle ou correctionnelle qu'avec l'autorisation de l'Assemblée dont il fait partie, sauf le cas de flagrant délit.

Aucun membre du Parlement ne peut, hors session, être arrêté qu'avec l'autorisation du bureau de l'Assemblée dont il fait partie, sauf le cas de flagrant délit, de poursuites autorisées ou de condamnation définitive.

La détention ou la poursuite d'un membre du Parlement est suspendue si l'Assemblée dont il fait partie le requiert.

واته: - ناین لیکۆلینه‌وه له‌گه‌ل هه‌چ نه‌ندامینکی په‌رله‌مان بکړیت یا ن تۆښنه‌وی لښکریت یا ن بگيریت یا ن دادگایی بکړیت به‌هزی نه‌و به‌رور! پانه‌ی که ددریانه‌به‌یت یا ن له نه‌جمامدانی گاره په‌رله‌مانیه‌که‌پدا ده‌نگیان له‌سر دده‌ات.

- ناین لیکۆلینه‌وه له‌گه‌ل هه‌چ نه‌ندامینکی په‌رله‌مان بکړیت یا ن له کانی خوله‌کاني گڼوونه‌ودا به‌هزی که‌تښکه‌وه یا ن گه‌وره که‌تښکه‌وه بگيریت نه‌گه‌ر به‌رهم‌زامه‌ندی نه‌و نه‌جم‌وسمه‌نه‌وه نه‌یت که‌ تښادا نه‌ندامه. نه‌نها له‌ حاله‌تی که‌تښکی به‌رورادا نه‌یت.

- ناین هه‌چ نه‌ندامینک له نه‌ندامانی په‌رله‌مان بگيریت له دهره‌وی خوله‌کاني گڼوونه‌ودا نه‌نها به‌رهم‌زامه‌ندی نووسینگه‌ی نه‌و نه‌جم‌وسمه‌نه نه‌یت که‌ تښادا نه‌ندامه. نه‌نها حاله‌تی گرتنی له‌سر که‌تښکی به‌رورادا نه‌یت یا ن نمو لیکۆلینه‌وه‌یه که‌ ړتگای پندراوه یا ن به‌یه‌که‌جاری نیدانه‌ گراښت نا‌گرته‌وه.

- نه‌گه‌ر هاتوو نمو نه‌جم‌وسمه‌ندی که‌ نه‌وی تښدا نه‌ندامه داوا‌یکرد، گرتنی نه‌ندام یا ن به‌ره‌یوام‌سبون له دادینمی (نه‌جراتانی) تاوانکاری ړکی نه‌و را‌ده‌گیرینه‌وه.

یان شهربکه‌گمی یان نو کهمی بلاوی ده‌کاته‌وه کینه، به‌سیفنه‌تی نه‌نجام‌ده‌ری نه‌سلی  
لیپرسینه‌وه‌ی له‌کمل ده‌کرتیت، به‌لام دانه‌ر به‌سیفنه‌تی شهربک لیپرسینه‌وه‌ی له‌کمل  
ده‌کرتیت»<sup>۱۶۰</sup>.

له‌م ده‌قه‌دا، جاریکی تر، یاسادانه‌ری فهره‌نسی جه‌ختی له‌سهر تیژی ده‌پر‌سپارییه‌تی  
بشاد‌نراو له‌سهر یه‌ک به‌دوای یه‌کی» کردۆتموه و بۆ نه‌م مه‌به‌سته به‌په‌ره‌به‌ری به‌لا‌و‌کردنه‌وه‌ی  
به‌به‌رسی یه‌که‌م داناوه‌ نه‌گهر هاتوو زانرا کتیبه، دوا‌ی نوو نینجا دانه‌ر دیت.

جا نه‌گهر دژی هه‌ردوو‌کیان داوا بۆ دادگا به‌رز‌کرا‌په‌وه، له‌و حاله‌ته‌دا، یه‌که‌میان  
به‌نه‌نجام‌ده‌ری به‌مه‌رتی داده‌ند‌ریت و نه‌وه‌ی دووه‌میشان به‌شه‌ریک داده‌ند‌ریت.

به‌پای نیتمه، یاسادانه‌ری فهره‌نسی، له‌م حه‌رکه‌یه‌دا بۆیه به‌په‌ره‌به‌ری به‌لا‌و‌کردنه‌وه‌ی  
به‌نه‌نجام‌ده‌ری نه‌سلی داناوه و دانه‌رش‌ی به‌شه‌ریک داناوه، چونکه تاوانی پۆژنامه‌گه‌ری  
له‌ نا‌کامی به‌لا‌و‌کردنه‌وه‌دا رووده‌دات نه‌ک خودی نووسینه‌که، بۆیه به‌په‌ره‌به‌ری به‌لا‌و‌کردنه‌وه  
به‌نه‌نجام‌ده‌ری نه‌سلی داده‌ند‌ریت، چونکه کرده‌یه‌کی له‌ کرده‌گانی تاوانی پۆژنامه‌گه‌ری  
نه‌نجام‌داوه، که‌چی دانه‌ر به‌شه‌ریک داده‌ند‌ریت، چونکه له‌ نه‌نجام‌دانی تاوانه‌که

---

۶۰- نهمش ده‌قه‌که‌به‌تی به‌زمانی فهره‌نسی:

#### Article 43

Modifié par Ordonnance 26 Aout 1944 art 15 JORF 30 août 1944.

Modifié par Loi 52-336 25 Mars 1952 art 5 JORF 26 mars 1952.

Lorsque les directeurs ou codirecteurs de la publication ou les éditeurs seront en cause, les auteurs seront poursuivis comme complices.

Pourront l'être, au même titre et dans tous les cas, les personnes auxquelles l'article 60 du Code pénal pourrait s'appliquer. Ledit article ne pourra s'appliquer aux imprimeurs pour faits d'impression, sauf dans le cas et les conditions prévus par l'article 107 du Code pénal sur les attroupements ou, à défaut de codirecteur de la publication, dans le cas prévu au deuxième alinéa de l'article 6.

Toutefois, les imprimeurs pourront être poursuivis comme complices si l'irresponsabilité pénale du directeur ou du codirecteur de la publication était prononcée par les tribunaux. En ce cas, les poursuites sont engagées dans les trois mois du délit ou, au plus tard, dans les trois mois de la constatation judiciaire de l'irresponsabilité du directeur ou du codirecteur de la publication.

بەنۆوسپەنەکی بەشداری کردووه. هەرچەندە نێمه له گەل ئەو بۆجۆنە یاسادانەری فەرەنسیدا نین و پێشان وایە رۆژێ دانەر له ئەنجامدانی تاوانی رۆژنامه گەردا له رۆژێ بە پێوەری بلا کردنەوه کەمتر نییه، ئەگەر زیاتریش نەبێت، بۆیه باشتەر وایوو دانەریش بە ئەنجامدەری بنەرەتی دا بێریت.

چوارەم: حوکمەکانی بەرپرسانی عێراقی له یاسای عێراقیدا یاسادانەری عێراقی له ماددە (٨١-٨٣) ی یاسای سزادانی ژمارە (١١١) ی سالی ١٩٦٩ ی هەموارکراو و پرگە (١) ی ماددە (٢٩) ی یاسای چاپەمەنی ژمارە (٢٠٦) ی سالی ١٩٦٨ ی هەموارکراو دا حوکمەکانی بەرپرسانی عێراقی تاوانکاری پێکخستووه. له ماددە (٨١) دا (١٩٧١) ی بێ له دانەر، سەرنۆسەری رۆژنامەشی خەتبار کردووه و بە ئەنجامدەری بنەرەتی داناو و سزای بۆ هەردووکیان پێوەتووه. بەلام ئەگەر هاتوو رۆژنامەکە، سەرنۆسەری نەبوو، ئەو حالەتەدا بەرپرسی ئەو لاپەرەییە بایەتە تاوانکارییەکی تیا بلاویۆتووه له گەل دانەری بایەتەکە بە هاوکاری لە بەردەم دادگا بەرپرساندەری و سزا دەدرێن.

نەهەمەش ئەو دەگەیهێنێ کە یاسادانەری عێراقی هەمان پەرەتی یاسادانەری میسری گرتۆتەبەر له پەرەدوکردنی تیزۆری بەرپرسانی عێراقی هاوبەش بۆ دانانی دانەر و سەرنۆسەر یان بەرپرسی لاپەرە بە ئەنجامدەری بنەرەتی ئەو تاوانانە کە له پێگای رۆژنامە گەرییەوه دەکرێن.

هەروەها بە پێشی حوکمی ماددە (٨٣) (١٩٧٢) ی یاسای سزادان، ئەو بەرەمەیی کە تاوانەکی لێ دەکەوێتەوه، ئەگەر هاتوو له دەروە ی ولات داندرا بێت یان بلاوکرابێتەوه

---

٦٧١- نەهەمەش دەقەکە بێ: «مع عدم الاخلال بالمسؤولية الجزائية بالنسبة الى مؤلف الكتاب او واضع الرسم الى غير ذلك من طرق التعبير يعاقب رئيس تحرير الصحيفة بصفته فاعلا للجرائم التي ارتكبت بواسطة صحفته واذا لم يكن ثمة رئيس تحرير يعاقب المحرر المسؤول عن القسم الذي يحصل فيه النشر...».

٦٧٢- نەهەمەش دەقەکە بێ: «اذا كانت الكتابة او الرسم او طرق التعبير الاخرى التي استعملت في ارتكاب الجريمة قد وضعت او نشرت خارج البلاد او لم يمكن معرفة مرتكب الجريمة عوقب المستورد والطابع بصفتهما فاعلين..».

فان تعذر ذلك فالبايع والموزع والملصق وذلك مالم يظهر من هروف الدعوى انه لم يكن في وسعهم معرفة مشتعلات الكتابة او الرسم او طرق التعبير الاخرى..».

یانیش نه زاندری نو که سهی تاوانه کی کردوه کتیه، لهو حالتهدا، نو که سانهی رۆژنامه که دههینته ناو ولاتهوه یان نو که سانهی چاپی دهکن، نگه زانرا کتین، به نه نجامدهری تاوانه که داده ندرین و له سهر نو و بنچینه سزا دهرتین. بهلام نگه هاتوو نه زاندر نو که سانه کتین، لهو حالتهدا فرۆشیار و دابهشکه و نو که سانهی هه لیده واسن به نه نجامدهری تاوانه که داده ندرین.

نه مهش نهوه دهگه یهنتی که یاسای سزادانی عیراقی لهو حوکه پیدا، سه بهارت به دهستپاشانکردنی بهرپر ساری بهتی نو که سانهی که رۆژنامه که دههینته ناو ولاتهوه یان چاپیده که یان دهفرۆشن یان دابهشیده که یان هه لیده واسن، هه مان رهوتی یاسای سزادانی میسری گرتوته بهر (١٦٧٣) له پتیه کردنی تیژی «بهرپر ساری بهتی پۆلینکراوه».

به م پتیه، داوای سزادان دژی نو که سانهی که رۆژنامه که دههینته ناو ولاتهوه یان چاپیده که یان به سیفه تی نه نجامدهری به رهتی بۆ دادگا به رۆژه کردتهوه نگه زاندر کتین، بهلام نگه نه زاندر کتین، لهو حالتهدا داوای سزادان دژی نو که سانهی رۆژنامه که دهفرۆشن یان دابهشی دهکن یان هه لیده واسن به سیفه تی نه نجامدهری به رهتی بۆ دادگا به رۆژه کردتهوه.

بهلام، نگه هاتوو زانرا نو که سهی له عیراقدا بهلاو کردتهوه کتیه، نو که سانهی سه رهوه به سیفه تی نه نجامدهری به رهتی سزادان، چونکه مادهی ناوبراو بۆ سزادانی ناوبراو به سیفه تی نه نجامدهری به رهتی موحی کردوه نه زاندری نه نجامدهری تاوانه که کتیه». هه چه نه ده نه مه رینگا لهو ناگرت به پتیه به ما گشتیه گان به سیفه تی هاو بهشیکرن له نه نجامدانی تاوانه که بۆ دادگا به رۆژیکرتهوه.

هه رهوه له مادهی (٨٣) (١٦٧٤) دا بهرپر ساری بهتی تاوانکاری داوته پال نو که سانهی که نهو - به نهی که له عیراق یان له ده رهوه دا بهلاو کردتهوه، وه ره گرن یان وه ره گتین یان له پرۆپاگاند و گتیه نهوهی به رهزاری که سانی دیکه وه ره گرن.

به م پتیه، نو که سهی بابهتیک لهو بابهته رۆژنامه گه ریهانی که تاوانی رۆژنامه گه ری

٦٧٣- بهروانه دهقی مادهی (١٩٦) ی یاسای سزادانی میسری که له بهگی (٥-٢-٢) خالی بهکم، بهراوتی (١٩٦٠) له نه زهده ناماژدهمان پتیه کردوه.

٦٧٤- نه مهش دهه که نهی: «لا یجفی من المسؤولية الجزائية في جرائم النشر كون الكتابة او الرسم او طرق التعبير الاخرى نقلت او نرحت عن نشرات صدرت في العراق او في الخارج او انها له نزد عن تزديد الشاعات او روايات عن العبر».

لینده که ویتسه وه، ودره گرت یان ودره گتیریت یان له پرویا گانده و گتیرانه وی سه زاری کهسانی دیکه ودره گرت به ته نجامدیری بنه رته داده ندریت، چونکه وهرگرتن و وهرگرتان به بلا و کردنه ویه کی سه له نویی داده ندریت، له راستیدا، نم حوکه و وکو حوکی ماده (۱۹۷) ی یاسای سزادانی میسریه<sup>(۶۷۵)</sup>.

شایه نی ناماره بۆ کردنه، ههرچهنده یاسای سزادانی عیراقی له ناست بهرپر ساریه تی خاوهن نیستاز بیده نگ بووه، بهلام له یاسای چاپهمه نی ژماره (۲۰۶) ی سالی ۱۹۹۸ ی ههوار گراودا له برگه (۱) ی ماده ی (۳۹) دا بهرپر ساریه تی خاوهن نیستازی دهشتیان کردوه<sup>(۶۷۶)</sup>.

له م حوکه دا بۆمان ودره گه وی، یاسادانه ری عیراقی به پیچمه وانه ی ههردوو یاسادانه ری میسری و فهره نی خاوهنی نیستازی له تاوانه گانی رۆژنامه گریدا به نه نجامدیری بنه رته داناره و بۆ نم سه به مستهش پیره وی تیژی «بهرپر ساریه تی هاوبهش» ی کردوه.

له کاتی که دا به پی یاسای میسری و فهره نی، خاوهنی نیستاز ته نها له قه ره بۆ کردنه وی زیانلیکه وتوه که دا بهرپر سه.

ههروه ها نم حوکه ی یاسای عیراقی جیاوازی ههیه له گه ی یاسای لوبنانیدا، چونکه یاسای لوبنانی ته نها له و حاله ته دا خاوهنی نیستازی به نه نجامدیری بنه رته داناره و بهرپر ساریه تی تاوانکاری خستۆته ئه ستۆ که به ته وای دمی له نه نجامدانی تاوانه که دا هه بیت، ئه گینا ئه گه ر ها توو به ته واده ی له نه نجامدانی تاوانه که دا دهستی نه بو بیت، بهرپر ساریه تی به گه ی له گه ی به پۆ به پیری بهرپر ساریه تی رۆژنامه که و وتار نو سه که ته نها بۆ قه ره بۆ کردنه وی زیانلیکه وتوه که هاوبهش ده بیت<sup>(۶۷۷)</sup>.

به پای ئیمه، یاسادانه ری عیراقی له م حوکه ییدا دهره ق به خاوهن نیستاز زۆر توند بووه، له کاتی که دا، نه و رۆله کی خاوهنی نیستاز له دهره قانی رۆژنامه دا ده بیستی.

---

۶۷۵- بهرانه دهقی ماده ی (۱۹۷) ی یاسای سزادانی میسری که له برگه ی (۲-۲-۵) خالی به گم، بهرلویزی (۱۹۹۲) له تیزه دا ناما ومان پیی کردوه.

۶۷۶- نه مهش ده که به تی: «مالک المطبوع الوری و رئیس محریره و کاتب المقال مسزولون عن الجیرانه المعینه فی هذا القانون و ملزمون بالتکافل بدفع التعریض الذي تحکم به المحکمه».

۶۷۷- له باره ی بهرانه برگه ی (۲-۲-۵) خالی دووم (حوکه گانی بهرپر ساریه نی تاوانکاری له یاسای لوبنانیدا له تیزه دا).

به‌شویه‌کی گشتی. جبارازی همه به رۆلی سەرنووسەر و وتارنوس، چونکه عاده‌تەن به‌سەرمایه له دەرھێنانی رۆژنامەدا بەشداری دەکات و دووهر له سەرهێشتیکردن، تەنها هەندێجار نەبێت کە بەنووین بەشداری دەکات یان رۆژنکی پۆزەتیفی له نەنجامدانی تاوانە رۆژنامەگەرییە کەدا دەبێت. بۆیه بەرای نێمه باشتروابوو، یاسادانەری عێراقی جبارازی لەنیوان ئەو دوو حالەتەدا بکەدایە بۆ دەستیشانکردنی بەرپرسانییەتی تاوانکاری خاوەنی نیستیار.

پێنجەم: حوکمەکانی بەرپرسانییەتی تاوانکاری له یاسای هەرتیمی کوردستان یاسادانەری هەرتیمی کوردستانی عێراق ماددە ۱ چوارەم و ماددە ۱ دەیمی یاسای چاپەمەنیی ژمارە (۱۰) ی سالی ۱۹۹۳ ی هەموارکرای بۆ بەرپرسانییەتی یاسایی تاوانەکانی رۆژنامەگەری تەرخانکردوو.

له ماددە ۱ چوارەمدا هاتوو: «خاوەنی نیستیار و سەرنووسەری چاپکرای دەوری بەهاوبەشی لەبەردەم یاسا و دادوەردا لێی بەرپرسان».

هەررەها له ماددە ۱ دەیمدا هاتوو: «خاوەنی نیستیار یا سەرنووسەر و وتارنوس له چاپکرای دەوریدا و پێشکەشکەری چاپکرای نادەوری له حالەتی سەرهێشتیکردنی حوکمەکانی نەم یاسایەدا بەپێی یاسا رەچاوکرانەکان دەکەونەبەر لێسەرینەوی یاساییبەوه». له ماددە ۱ چوارەمدا حوکمی بەهەرپرسانییەتی خاوەنی نیستیار و سەرنووسەری چاپکرای دەوری بەهاوبەشی داوه، لەکاتیئێکدا له ماددە ۱ دەیمدا، حوکمێکی پێچەوانە ۱ نەمی داوه، نەوش بەرپرسانییەتی یەکیئێک لەو دووانەیه بەهاوبەشی له گەل وتارنوسە کەدا.

بەرای نێمه، نەم حوکم، حوکمی ماددە ۱ پێشوی بەشێوه‌کی زەمی پڕوچەل کردۆتەر، بۆیه داوا له یاسادانەری هەرتیمی کوردستان دەکەین، ماددە ۱ چوارەم هەلیووشینیشتەوه تاکو نەم دژوارییەتی نیوان نەم دوو حوکمە نەبێت، هەرچەندە دادوەر بۆی هەیه لەرێگای لێکدانەوی فراوان (التفسير الواسع) ۱ وه پەسەر نەم خەوش (عجیب) ۱ دا زالی بێت و بۆ حوکمەدان تەنها خۆی بەدەقی ماددە ۱ دەیمەوه بێستێتەر. کەر واتە یاسادانەری هەرتیمی کوردستان له تاوانەکانی رۆژنامەگەردا، بێ له دانەر خاوەنی نیستیار یان سەرنووسەری رۆژنامەشی خەتبار کردوو و بەنەنجامدەری بنەرەتی داناون. نەمەش ئەوه دەکەین کە یاسادانەری هەرتیمی کوردستان، هەمان رەوتی یاسادانەری

میسری و عیراقی گرتۆته بهر له پهیره ویکردنی تیززی بهرپرسیارییه تی هاویش بۆ دانانی و تارنوو و خواوهنی ئیمتیاز یان سەرنووسەر به نهنجامدهری به تهتی نه و تاوانانهی که له پێگای رۆژنامه گه ریه وه نهنجام ده درێن.

گه واته، بهرپرسیارییه تی خواوهنی ئیمتیاز یان سەرنووسەر له تاوانه گانی رۆژنامه گه ریدایشت به گه رمانه یه کی یاسایی ده به ستیت، نه ویش گه رمانه کردنی چاوپێخاندن و ناگاداری خواوهنی ئیمتیاز و سەرنووسەر به و بابه تانهی که له رۆژنامه که پیدایه لاکراونه ته وه، ههروهها به هه ندوه رگرتنی نه و بهرپرسیارییه تییه کی که له ناگامی پلاوکردنه وه که دایته ناراه، نه گه ر چاویشی به بابه ته گاندا نه خشان دیت (١٧٨).

نه مه و، خواوهنی ئیمتیاز یان سەرنووسەر، ناتوانی نه و بهرپرسیارییه تییه رته گاته وه، گه وایه له گاتی پلاوکردنه ودا له وێ نه به وه یان کاروباره گانی نووسینی به غه ییری خۆی سپاردوه یان هه ر له نه په رته وه چاوی به و تاره پلاوگه روه که نه گه رته وه یان نه و ده رفه تی نه به وه پێیایه بته وه، هه رچه نه ده به لگه ش پێ سه لماندنێ ئه م پاساوانه ی به تته وه.

گه واته، یاسادانه ری هه رتیمی گه رده ستان، سه باره ت به هه له ی خواوهنی ئیمتیاز یان سەرنووسەر له روودانی تاواندا، جیاوازی له نێوان هه له ی به مه به ست (خطأ عمدي) و هه له ی تاهه به ست (خطأ غیر عمدي) نه کردوه (١٧٩).

بۆیه داوا له یاسادانه ری هه رتیمی گه رده ستان ده که یه ن که چاوپێکی تر به م حه رکه دا به خشینتیه وه و جیاوازی به گات له نێوان حاله تی روودانی تاوانه که له ناگامی هه له ی به مه به ستی خواوهنی ئیمتیاز یان سەرنووسەر، واته به وێ به ستی تاوانکاری له لای هه ندیک له وانه و، له نێوان حاله تی روودانی تاوانه که له ناگامی هه له ی تاهه به ستدا، واته روودانی تاوانه که له ناگامی که مه ترخه صیی خواوهنی ئیمتیاز یان سەرنووسه ردا، ئیجا بۆ هه ر حاله تیک له و حاله تانه، سه زایه کی سه ره خۆ دابته ت.

---

١٧٨- حسن الفکھانی و عبدالنعم حسني: المرسعة الذهبية للقواعد القانونية التي قورتها محكمة النفط المصرية، سرجاوی پێشور، ل ١٩٨٤.

١٧٩- تاوان به گشتی، به یێ نه و هه له یه ی که له ناگامیدا روویداوه، ده گه رت به تاوانه گانی به مه به ست (جرائم العمدية) و تاوانه گانی تاهه به ست (جرائم غیر العمدية). تاوانه گانی به مه به ست، نه و تاوانه ن که له ناگامی هه له ی به مه به ست وه روو ده دن، به لاه تاوانه گانی تاهه به ست، نه و تاوانه ن که له ناگامی هه له ی تاهه به ست وه روو ده دن. بۆ زانیاری زیاتر له بهاره یه و به روه (د. محمەد زکی ابوعمار): قانون العقوبات اللبناني - القسم العام، سرجاوی پێشور، ل ١٩٨٧ به دروه



نیمه پیمان باشد. خاوهنی تیمتیار تنها له حاله‌تی هه‌له‌ی به‌مه‌به‌ستدا به‌پر‌سیاریه‌تی تاوانکاری بکه‌وخته نه‌ستو. به‌لام سه‌رنوسه‌ر له هه‌ردوو حاله‌تا به‌مه‌رجنیک سه‌زابه‌که‌ی له حاله‌تی هه‌له‌ی به‌مه‌به‌ستدا تووند تریبت له سه‌زای حاله‌تی نامه‌به‌ستدا.

شایه‌نی نامه‌به‌به‌به‌کردنه، هه‌لویتتی دادگای هه‌رقمی کوردستان، له‌باره‌ی دانانی به‌پر‌سیاریه‌تی سه‌رنوسه‌ر به‌به‌پر‌سیاریه‌تی هه‌له‌ی له‌گه‌ل وتار نووسدا و جیاوازی نه‌کردن له‌نیوان هه‌له‌ی به‌مه‌به‌ست و هه‌له‌ی نامه‌به‌ستی سه‌رنوسه‌ردا، کۆکه له‌گه‌ل هه‌لویتتی یاسادانه‌ری هه‌رقمی کوردستاندا.

دادگای که‌تنی هه‌لویتسه‌ر له‌ڕۆژی ٢٦/١١/٢٠٢٠دا، خوکی سالتیک زیندانی به‌ین جینه‌جێکردن و غه‌رامه‌کردنی هه‌زار دیناری له‌سه‌ر هه‌ریک له (١.٥) سه‌رنوسه‌ری ڕۆژنامه‌ی «هاوولاتی» و هه‌رنه‌مه‌ند (ب.س)دا.

شایه‌نی باسه، نه‌م دادگایی کردنه، له‌سه‌ر داوای (ب.س)ی نوته‌ری حکومه‌ت و له‌ناکاسی به‌لا‌کردنه‌وه‌ی سه‌کالای هه‌رنه‌مه‌ندی ناوبراو له‌ ژماره (٥٩)ی ڕۆژنامه‌ی ناوبراو که‌ ناراسته‌ی نه‌خبروسه‌نی وه‌زیرانی کردبوو سه‌باره‌ت به‌که‌رنی چهند تابلۆیه‌ک که‌ نه‌خبروسه‌نی وه‌زیران له‌ به‌ی پاداشت بۆ هه‌رنه‌مه‌ندانی شێوه‌کاری عێراقی دیاری کردبوو، کرا.

له‌و سه‌کالایه‌دا، هه‌رنه‌مه‌ندی ناوبراو، داوای چاره‌سه‌رکردنی نرخه‌ی نه‌و تابلۆیه‌نه‌ ده‌کات که‌ (ب.س) وه‌کو نوته‌ری حکومه‌ت وه‌ریگرتیو، به‌لام پاره‌که‌ی نه‌داوه‌ته‌ خاوه‌نه‌کانیان.

نوته‌ری حکومه‌ت (ب.س) نه‌مه‌ی به‌تانه و ته‌شه‌ر داناوه، بۆیه داوای دژی هه‌ریک له (١.٥) و (ب.س) بۆ دادگا به‌رز کردوه. نه‌مه‌و، دادگا له‌ جە‌وله‌ی یه‌که‌مه‌دا، به‌پاری به‌نازاکردن (افراج)ی ناوبراو دا. به‌لام دوا‌ی ته‌مه‌یز کردنه‌وه‌ی به‌پاری دادگا له‌لایه‌ن (ب.س)وه، دووباره‌ ناوبراو له‌به‌رده‌م دادگای که‌تنی هه‌لویتسه‌ر دادگایی کرانه‌وه و نه‌مه‌جاریه‌یان دادگای ناوبراو به‌پاریدا به‌زیندانی کردنی سه‌ر و سالتیک بۆ هه‌ریک له (١.٥) و (ب.س) به‌ین جینه‌جێکردن و غه‌رامه‌یه‌کیش به‌به‌ری هه‌زار دینار بۆ هه‌ر یه‌کیان<sup>(٦٨)</sup>.

به‌لام سه‌باره‌ت به‌به‌پر‌سیاریه‌تی تاوانکاری نه‌و که‌مه‌ی که‌ ڕۆژنامه‌که‌ چاپ ده‌کات

٦٨- ڕۆژنامه‌ی «هاوولاتی» ژماره (١٠١)ی ڕۆژی دووشمه ٢٠٢٠/١١/٢٠. ٥٣.

یان ده‌یفرۆشن یان دابه‌شی ده‌کات یان هه‌لی ده‌واسیت هه‌رچه‌نده، یاسای چاپه‌مه‌نیی هه‌رتیمی کوردستان، باسی نه‌کرده‌وه، له‌حاله‌تیکدا نه‌گه‌ر هاتوو رژۆنامه‌که سه‌رته‌ا له‌ده‌رموه‌ی هه‌رتیمی کوردستان به‌لاو‌کرابته‌وه دوایی هه‌تاپه‌تییان به‌ هه‌رتیمی کوردستان، یانیش نه‌ه‌جامده‌ری تاوانه‌که زانراو نه‌بیت. هه‌روه‌ها به‌ه‌په‌نچه‌وانه‌ی یاسادانه‌ری عه‌تراقی و مبه‌ری، باسی به‌ه‌ر به‌سیاریه‌تی نه‌و که‌ه‌ی نه‌کرده‌وه که به‌ه‌تیک له‌و به‌ه‌ته‌ رژۆنامه‌گه‌ریانه‌ی که تاوانی رژۆنامه‌گه‌ری له‌ی ده‌که‌وتنه‌وه، له‌سه‌ر زاری که‌سانی دیکه وه‌رده‌گه‌رت یان وه‌ری ده‌گه‌رتیت، به‌لام نه‌مه‌ نه‌وه ناگه‌یه‌نیت که نا‌ه‌ی نه‌و که‌سانه به‌ه‌ر به‌سیاریه‌تی یاساییان به‌خه‌رتیه‌ ته‌ستۆ، به‌لکو وه‌ه‌ی به‌گه‌رتیه‌نه‌وه به‌ه‌ه‌ما گه‌شتیه‌گانی به‌ه‌ر به‌سیاریه‌تی تاوانکاری له‌ یاسای سزادانی ژماره (١١١) ی سالی ١٩٦٩ ی هه‌موار کراو، له‌م حاله‌ته‌شدا، تاوانی نه‌و که‌سانه، تاوانیکی ناسایی ده‌ی نه‌ک تاوانی رژۆنامه‌گه‌ری و به‌ه‌ر به‌سیاریه‌تی که‌شان له‌سه‌ر به‌ه‌مای هه‌له‌ی نامه‌به‌ته‌ ده‌ی که له‌ ناکامی که‌مه‌رخه‌میکردنی له‌ نه‌رکه‌تکی یاساییه‌وه دیته‌دی.

هه‌روه‌ها له‌ دوو‌توتی نه‌م یاسایه‌دا بۆمان ده‌رده‌گه‌وتی که یاسادانه‌ری هه‌رتیمی کوردستان ته‌نها به‌ه‌ر به‌سیاریه‌تی تاوانکاری تاوانه‌گانی رژۆنامه‌گه‌ری چاپه‌کراوی ریکه‌خته‌وه و نه‌و به‌ه‌ر به‌سیاریه‌تی تاوانکاریه‌ش که له‌ ناکامی تاوانه‌گانی رژۆنامه‌گه‌ری به‌ه‌راو و به‌ه‌تر او یاخود ئه‌شته‌رنه‌شته‌وه دیته‌دی به‌ه‌ه‌ما گه‌شتیه‌گانی یاسای سزادانی به‌ه‌ی هه‌شته‌وه.

بۆیه داوا له‌ یاسادانه‌ری هه‌رتیمی کوردستان ده‌کین، نه‌و تاوانانه‌ش ریک به‌خات که له‌ ریکای رژۆنامه‌گه‌ری به‌ه‌راو و به‌ه‌تر او و ئه‌شته‌رنه‌شته‌وه رووده‌ده‌ن، به‌وه‌رچه، سه‌روشتی هه‌ر که‌نا‌تیک له‌و که‌نالانه‌ی راگه‌پاندن و جۆزی به‌ه‌شکرده‌نه‌کی (تا‌یا) راسته‌وخۆیه‌ یان ناراسته‌وخۆ) له‌هه‌رچار به‌گه‌رت به‌ نه‌م مه‌به‌ته.

## کۆتایی

له کۆتایی نهم تۆژینه و ده بیدا، هیوادارین نامانجه که یان پیتکابیت که بریتیه له تیشک خسته سهر ناوه و ژکی یاسای چاپه مه نیهی هه رینی کوردستان و بهراورد کردنی له گه له یاساکانی بهراورددا به مه بهستی دهستیشان کردنی لایه نه به هتیز و لاوازه کانی تاکو پتگا بۆ یاسادانه وری کوردستان خوشبیت بۆ دهوله مه ندر کردن و پته و کردنی سیستی یاسایی نازادیی رۆژنامه گه ری له هه رینی کوردستانی عێراقدا. نهمه و، له ناکامی نهم تۆژینه و ده بیدا گه یشتیه نهم نه بجام و پاسباردانهی خواره وه:

### ٦- نه بجام

- چه مکی نازادی خۆی له خۆیدا له تیۆریکه وه بۆ تیۆریکی تر ده گۆژی. نازادی له لیبرالیدا جیاوازی هه یه له گه له بیرى سۆشالدا، هه روه ها نازادی له نایینی ئیسلامدا سروشتیکی تابه تی هه یه جیاوازه له هه ردوو تیروانیی سهر وه. نهم تیروانییه جیاوازه ش راده ربه نیان ده بیت به سهر نازادیی رۆژنامه گه ری دا.

- نازادیی رۆژنامه گه ری له ئیسلامدا به ربرسیاریتی له گه لدا یه، چونکه «نازادی» و «به ربرسیاریتی» به بۆچوونی نایینی ئیسلام دوو چه مکی له به ک جیا نه کرا وه.

- نازادیی رۆژنامه گه ری په کینکه له و بابته گه رگانه ی که هه میشه لای گه لانی دیوگر اتیخواز و کۆمه لگه ی نینه وه وله تییه وه جینگای بایه خ به وه، بۆیه به لگه نامه نیشتمانی و جیهانییه گانی مافی مرۆڤ و ده ستووری زۆربه ی ولاتانی دنیا مافی راده ربه نیان به مافیتیکی بته رته ی له مافه گانی مرۆڤ دانا وه.

- دیوگراسیه ت باشتین سیسته بۆ پتزرگرتن له مافه گانی مرۆڤ که نازادیی رۆژنامه گه ری په کینکه له و مافانه، هه روه ها نازادیی رۆژنامه گه رییش به گبیانی دیوگراسیه ت ده مێتر دیت و باشتین پالیشه بۆی و هۆکاریکی سهر ده کیشه بۆ به رده وام بوونی په یوه نه ندی نێوان گه ل و حوکم به ده ستان.

- له و ولاته دیوگر اتیه یانه ی که تیا یاندا ده رفه ت به رفه حزبی ده درئ، حزه کان له ڕینگای رۆژنامه گه رییه وه گوزارش له بیرو پرای خۆیان ده کهن، بۆیه له و ولاتانه دا شتیکی ناسایییه که دامه زوانی پارتیه سیاسییه کان دامه نراتی رۆژنامه یان لێ به گه ویتیه وه، نهمه ش خۆی له خۆیدا واده خوازی که رۆژنامه گه ری و سیاسه ت دوو جه مه ری به رابه ریه ک بن و له م

هاوکشنه یه شدا رژنامه گهری نازاد چار دیری دهسلاتی سیاسی دهکات و لهکاتی سنوریه زاندنی حوکسم اناندا ده توانی هورل بدا دهسلاتی سیاسی رابگری نه گهر له بهر زندهندی گشتی لایداو کهوته خزمهتی که نیک یان گرویتیکی تایهت.

- له پروی پراکتیکه وه، نازادیی رژنامه گهری له هه سور کز مه لگا پک و ولاتیکی نیلامیدا وه کوپک پیاده ناکریت، به لکورو به پتی نه له هه ی حرکتی نه و ولاته ده گزیت. بزه نه بیونی نازادیی رژنامه گهری له هه ندیک دولهت که کار به شهرعهتی نیلامی ده کن، خه تاکه له نایینی پهروزی نیلامدا نییه، به لکورو له خودی سیستمه سیاسییه گاندا یه.

- سبستی ناگاکاری له سیستمی مؤلعت وه رگرتی پشه کی باشره له گهل گیانی سهردم و نهو پشه که و ته پک له دوا یه گانه ی جیهان که له هه زاری سته مه دا له گشت براره جیا جیا گانی ژبان به خویه وه بپیوه، به تایهتی له بهاره گانی گواسته وه و گه یاندنی زانیا رییه کان و به جیهان یکردنی را گه یاندن له میانی تزی نیتنه رنیت و پر نیسپه گانی مافی مرۆژ و دیوکراسیهت ده گوئجی.

- نهو که سهی که ناتوانی له بهر هه هویهک بیت، مؤلعتی ده رگرتی رژنامه له ههریمی کوردستان وه رگرت، ده توانی لهو ولاتانه ی که له جیانی مؤلعتی پشه نه کار به سیستمی ناگاکاری ده کن، رژنامه ده ریکات و نیجا به پشه نه وه ههریمی کوردستان، یاخود دو بهاره له کوردستان چاپی بکاته وه. لهو حاله ته شدا یاسا دانه ی کوردستان نهو ناها نجه ناپیکتی که له ماده (۵) دا بزی تیکوشیوه.

- به پشه وهی نهو سهرانه یی که له نووسراوی وه زاره تی دارایی و نابوری ههریمی کوردستان ژماره (۶۷۹۵) ی (۱۰/۸/۱۹۹۸) دیا و گراوه بژ ده ره ینان و نو تکر دنه وهی رژنامه و چاپکراوی ده وری، کۆسه له بهر ده که سانی که م ده رامت بژ ده رگرتی رژنامه و چاپه مه نی ده وری دا.

- بهر زگی بهار ته ی دارایی په یه ونندی هه به به ناید یزلژیای بۆژ وازییه کان و هه بهستی سه ره کی له دانانیدا بریتیه له مؤن یزلکردنی رژنامه و چاپکراوی ده وری له لایه ن چینی بۆژ وازییه وه و بیتسه شکردنی چینی هه ژوانه لئی، هه رو هه نه م سیستمه له گهل پر نیسپه گانی مافی مرۆژ و دیوکراسیهت که متر گر بجا وه و رهنه گرنگترین بر نیسپ له پر نیسپه گانی مافی مرۆژ بهروختن که پر نیسپی یه کسانیی مرۆله له زۆر پرو وه.

- له ناکامی زوری و پهرتیی نهو یاسایانهی که کاری رۆژنامه‌گه‌ری له هه‌ندئ ولاتدا رێک ده‌خهن، گرفتییکی گه‌وره‌ رووبه‌رووی رۆژنامه‌نووس و نهو کسانه‌ ده‌بێته‌وه‌ که کاری رۆژنامه‌نووسی ده‌کهن و واده‌کا که ناگاداری سنووری نازادیی به‌رواده‌ره‌په‌نه‌کیان نه‌بن و نه‌زانن هه‌تا کوێه.

- له‌به‌رنه‌وه‌ی ده‌سلاتی ئه‌بداره‌ بۆ گلدانه‌وه‌ و ده‌سه‌ه‌راگرتنی رۆژنامه‌ ده‌سلاتیکی لاوه‌کیه‌ و ده‌سلاتی دادگا لهم‌ به‌ره‌یه‌وه‌ ده‌سلاتیکی به‌نجینه‌یه‌، و له‌یه‌ر نه‌وه‌ی یاسای چاپه‌مه‌نی له‌ ماده‌ده (١٢) به‌رگه‌ی (١) دا ئهم‌ ده‌سلاته‌ی له‌ دادگا سه‌ندۆته‌وه‌، بۆیه‌ ئه‌بداره‌ش بۆی نییه‌ رۆژنامه‌ گلدانه‌وه‌ و ده‌ستی به‌ه‌راگرت.

- ده‌قنووسکردنی هه‌ندێک پرنسیپی گشتی له‌ ده‌ستوردا به‌س نییه‌ بۆ زامته‌کردنی نازادیی رۆژنامه‌گه‌ری، به‌لکوه‌ ده‌بن هه‌ندێک گرته‌نی تری وه‌ک پاراستنی دادگه‌ری و پاراستنی ناداگه‌ری و پاراستنی تاوانکاری له‌پال نه‌مه‌ هه‌بن بۆ نه‌وه‌ی به‌نه‌ پالێشت بۆ ئهم‌ پرنسیپانه‌ و ئهو ده‌ستدرێژیانه‌ش روت بکه‌نه‌وه‌ که له‌لایه‌ن یاسادانه‌ره‌وه‌ یان له‌لایه‌ن ئه‌بداره‌وه‌ ده‌کرته‌ سه‌ر نازادیی رۆژنامه‌گه‌ری.

- نهو مافه‌نای رۆژنامه‌نووس که له‌ ده‌قی ماده‌ده (١٩) ی یاسای سه‌ندیگای رۆژنامه‌نووسانی گوردستان هاتۆه‌ مافی ناسه‌ره‌کێن و یاسادانه‌ری گوردستانی به‌لایه‌نی مافه‌ سه‌ره‌کیه‌گانی رۆژنامه‌نووسان نه‌چوه‌ که له‌ هه‌موویان گرنگتر مافی سه‌ره‌خه‌زیوون له‌ کار و په‌شه‌کانیاندا و مافی ده‌سته‌به‌رکردنی زانیاری و نامار و هه‌وال له‌ ده‌زگا حکوومی و ناحکومیه‌یه‌که‌نه‌وه‌، هه‌روه‌ها مافی وه‌رگرتنه‌وه‌ی وه‌لامی گشت نهو په‌رسپارانێ هه‌بن که ناراسته‌ی لایه‌نه‌ په‌یوه‌نده‌داره‌کانیان ده‌کات به‌مه‌به‌ستی راپه‌راندنی گاره‌گه‌ی، هه‌روه‌ها مافی ناماده‌به‌رونی گشت کۆنگره‌ و کۆبوونه‌وه‌ گه‌شتیه‌گانی هه‌بێت، هه‌روه‌ها نابێ زۆری له‌ رۆژنامه‌نووس بکړی سه‌رچاوه‌ی زانیاریه‌گانی خۆی ناشکرا بکات.

- زۆریه‌ ده‌قه‌گانی یاسای سزادانی ژماره‌ (١١١) ی سالی ١٩٦٩ و هه‌ندێک یاسای تری رێکخه‌ری کاری رۆژنامه‌نووسی له‌ هه‌رتیمی گوردستانی عه‌یزاقدای ته‌موسه‌لوه‌ین و زیاتر له‌ مانایه‌ک ده‌به‌خشن، بۆیه‌ ماناگانیان به‌پیتی ئاره‌زووی ده‌سلات ده‌گۆزێت.

- یاسادانه‌ری هه‌رتیمی گوردستان، سه‌ره‌رای نه‌وه‌ی هه‌ندێک نه‌رکی خه‌تۆته‌ نه‌ستۆی رۆژنامه‌نووس له‌ ماده‌دی (٢٠) ی یاسای سه‌ندیگای رۆژنامه‌نووسانی گوردستان ژماره‌

(۴) ی سالی ۱۹۹۸ و ماددی (۹) ی یاسای چاپه مه نیی ژماره (۱۰) ی سالی ۱۹۹۳ ی هموار کراودا، کچی سزا تاوانکارییه کانیشانی دهستیشان نه کردووه، بۆیه دین بگه رینهوه بۆ نه ما گشتیه کانی یاسای سزادانی ژماره (۱۱) ی سالی ۱۹۶۹ ی هموار کراو و یاسای مافی دانه ژماره (۳) ی سالی ۱۹۷۱ چه دین یاسای تر، که یاسای بهرکارن له هه ریمی کوردستانی عێراقدا. نه مهش نه وه ده گیه نی که هه ردوو یاسادانه ری عێراقی و کوردستانی، له ده قنوو سکردنی تاوانه گانی رۆژنامه گه ری، گاریان به سیستمی یه کجیونی یاسا (وحدة التشریم) نه کردووه، نه مهش وایه کردووه، له گه ران به دوای ده قه یاسا سازیه کاندایا دادگا نه رکه گه ی قورس بیت.

- تانه و ته شمیری رینگا پێدراو له به نه رته دا به تاوان داندراوه و گشت رابه له کانیشی هه نه و یاسای سزادانی سزای بۆ داناوه، به لām نه گه ر پوویدا، له به ر هه ندینگ هه ژ، له هه ندینگ حاله تی دیار بکراودا، نه له جامه ده رکه ی سزا نادریت. چونکه هه رگاتینگ هه زیه ک له هه زیه گانی رینگا پێدانی تانه و ته شه ره که و هه رجه گانی هه برون، ناگامیتی رسته و هه قی به سه ر رینگا پێدانی نه و تانه و ته شه ره وه ده بیت.

- توندوتیژی دهسته و لایه گانی ره خه نه بێ نه وه ی پتیریت بیت، هه روه ا نه گو له جانیان له گه ل نامانجی ره خه نه که، گه رگه ترین گه رینه یه بۆ سه لماندنی نیاز خراپیی ره خه نه گر و دانانی ره خه نه که به تاوانی تانه و ته شه ره.

## ۶-۳ پاشاوه

- داوا له یاسادانه وی هه ریمی کوردستان ده گه ی، کۆتایی به سیستمی مۆله ت به یینیت و کار به سیستمی ناگاکاری ره ا به کات، بۆ نه مه به به ته ش یاسای چاپه مه نیی ژماره (۱۰) ی سالی ۱۹۹۳ جاریکی تر هه سوار بکانه وه، به چه شتیک له گه ل جیهانگیری و شۆرش زانیاریه گان و نینه رنیت و پێشکه و ته گانی نه مه سه رده مه بگه رنجیت که سووری ولاتانیان له به رده مه شاپلاوی هه زریدا تیک شکاندووه و تابه قه ندیتیه گانی دا به ریت و نادابی گشتیی گۆمه لگا کانیان گۆه ره.

- یاسادانه ری کوردستان له پێشاه کردنی چاپکراوی ده وریدا سه رکه و ته و نه به وه، چونکه نه و ماوه به ی دیار نه کردووه که دینی چاپکراوی ده وری تیایدا ده ربه جیت، ناکو به چاپکراوی ده وری نا به ریت، به لکو له جباتی نه وه نیکتیفای به ده سه وازه ی (به رده وام به ژماره ی زنجیره یی و له کاتیکی دیار بکراودا ده ربه جیت) کردووه، له کاتیکدا هه ندینگ چاپکراو هه ن

کهسانیک به پیردهوامی و به ژماره‌ی زنجیره‌یی ده‌ری ده‌کمن بیت نو‌وی پتی به‌تری چاپکراوی ده‌ری، و که نو کتیبانه‌ی که به زنجیره ده‌ده‌چن. بزه پیشنیار ده‌کمن، یاسادانه‌ری کوردستان چاو‌تکی تر بهم پیناسه‌ده‌ا بخشینته‌وه و بهم شیوه‌ی خواروه دو‌باره داپس‌تخته‌وه: «چاپکراوی ده‌ری به پتی نم یاسایه، هم‌وو رۆژنامه‌یک یان گۆفاریک یان بلا‌گراوه‌یکی هه‌وال ده‌گرتنه‌وه که به‌تکی‌تکی و به‌ژماره‌ی زنجیره‌یی و به‌ری یک ژماره له هه‌ر سن مانگ جارتک به‌لانی که‌میه‌وه ده‌ریچیت، ده‌گرتنه‌وه. به‌مه‌رجیک نابین نو چاپکراوه‌یه خه‌سه‌تکی زانستی یان هه‌نهری یان ته‌کنه‌لۆ‌ی یان پشه‌یی روت (بخت‌ای هه‌بیت)».

- ده‌قی ماده (٣٠) برگی (ب) یاسای چاپ‌مه‌نی عێراقی که مافی چاو‌دێ‌کردنی نو به‌پارانه‌ی له دادگای کارگرتی سه‌ندۆ‌ته‌وه که به‌پتی یاسای ناوبراو ده‌ده‌چن، ناکۆکه له‌گه‌ل ده‌قی ماده (٨)‌ی جاری جیهانی مافی مرۆ، و برگی (ب)‌ی ماده (٩٣) ده‌ستور که که‌فاله‌تی مافی داد‌بینی بۆ هم‌وو هاو‌لاتیبان کردوه. بزه ده‌قی ناوبراو به‌ده‌تکی ناده‌ستوری داده‌ندرت، هه‌ر له‌م روانگه‌پشه‌وه، داوا له یاسادانه‌ری عێراقی ده‌کمن که نه‌م ده‌قه هه‌لبه‌شه‌نینه‌وه بۆ نو‌وی دادگای کارگرتی رۆلی خۆی له پاراستن و که‌فاله‌ت‌کردنی نازادی رۆژنامه‌گه‌ری له ده‌ست‌دێ‌یه‌کانی نه‌باره و که پت‌یست به‌ین.

- پشنیار ده‌کمن، یاسادانه‌ری کوردستان یاسای سه‌ندی‌کای رۆژنامه‌نوسانی کوردستان ژماره (٤)‌ی سالی ١٩٩٨ هه‌م‌وار بکات و دان به‌هه‌ندتک مافی تری پت‌یست بۆ رۆژنامه‌نوسانی کوردستان بنیت، له‌و مافانه‌ش مافی سه‌ره‌خ‌بوونیان له‌ گار و پشه‌گانه‌ندان، هه‌روه‌ها مافی ته‌ماشاکردن و وه‌گرتنی زانیاری و هه‌واله‌گانه‌ له‌ ده‌زگا حکومی و ناحکومییه‌کان له‌گه‌ل مافی ئاساده‌بوون له‌ گۆنگه‌ و گۆڤ و گۆڤونه‌وه گشتیه‌کان، بۆ نو‌وی رۆژنامه‌نوس له‌ چاو‌دێ‌کردنی کاروباره‌کانی حکومه‌ت و نه‌نجامه‌نی کاره‌کی کاراته‌ر بیت.

- واچاکه یاسادانه‌ر خۆی له‌ پزگردنی نو هۆکارانه‌ی که گوزارشنیان پت ده‌گرت هه‌روه‌ها نو یتکایانه‌ش که ناشکرایان (علاتی)‌ی پت دێشه‌دی، دور‌بخاته‌وه و ته‌نها مه‌رجی بونی رایه‌لی به‌ناشکرای (علاتی)‌ی دابنیت، بپ نو‌وی نو هۆکارانه‌ ده‌ستنیان بکات که به‌هه‌زانه‌وه بلا‌گرتنه‌وه که نه‌نجام ده‌دریت یان ناشکرا ده‌گرت. چونکه نه‌مرز له‌سایه‌ی ته‌کنه‌لۆ‌یای نوته‌وه، دنیا زوو زوو داهینانی نو له‌ به‌ری که‌باندن و

رۆژنامه گهریدا به خۆیهوه دهیښن، به چه شتیکه پزگړدنی نه و سیلانه له رووی پراکتیکه وه  
هیچ بایه خې ناپیت.

- به پای نښه، مالدی دهیښی یاسای چاپه مه نیی کوردستان، حوکمی مالدی  
چوړه می به شتویه کی زمنی پوچهل کړدو ته وه. بویه له یاسادانه ری هه رتعی کوردستان  
داوا ده که یښ، مالدی چوړه هه لېو شتیه وه تا کو نه د ژوازیه ی نیوان نه دوو حوکمه  
نمینی، هه رچه نه دادر بوی هیه له ریگی لیکدانه ری فراوان (التفسیر الواسع) وه  
به سر نه کم و کور تیه دا زالی بیت و یز حوکمدان ته نها خزی به دوقی مالدی دهیه وه  
به شتیه وه.

- یاسادانه ری هه رتعی کوردستان، سه بارت به هه له ی خاوه نی نیستاز یان سه رنوسه ر  
له روودانی تاواندا، جیوازی له نیوان هه له ی به مه به ست (خطا المقصود) و هه له ی  
نامه به ست (خطا غیر المقصود) نه کړدوه، بویه داوا ی له ده که یښ که چاویکی تر به م  
حوکمه دا به شتیه وه و جیوازی بکات له نیوان حاله تی روودانی تاوانه که له ناگامی  
هه له ی به مه به ستی خاوه نی نیستاز یان سه رنوسه ر، واته برونی مه به ستی تاوانکاری  
له لای هندیک له وانه و، له نیوان حاله تی روودانی تاوانه که له ناگامی هه له ی  
نامه به ستدا، واته روودانی تاوانه که له ناگامی که مه ترخه می خاوه نی نیستاز یان  
سه رنوسه ردا، ئیجا بۆ هه ر حاله تنیک له و حاله تانه، سزایه کی سه ر به خ دانیت. نښه  
پیمان باشه، خاوه نی نیستاز ته نها له حاله تی هه له ی به مه به ستدا به ری سزایه نیی  
تاوانکاری بکه ویته نه ستز، به لام سه رنوسه ر له هه ردو حاله تدا به مه رچنیک سزایه کی  
له حاله تی هه له ی به مه به ستدا تووند تریت له سزای حاله تی نامه به ستدا.

- پشپنار ده که یښ، نه و به ما یاساییانه ی کاری رۆژنامه گهری ریک ده خن له گهل  
تاوانه گانی رۆژنامه گهری و سزاگان یان له کړدو کدا ده قنوس بکړن، بۆ پنگا گرتن  
له به رده م دژاویرونی به ما گانیان له گهل په کشریدا، هه روه ها بۆ جیبا کړدنه و یان له  
تاوانه گانی ناوۆژنامه گهری و ساناکردنی ناسیان.

- داوا له یاسادانه ری هه رتعی کوردستان ده که یښ، له پشپناو ره خاندنی ده رفه تنیکی  
زیاتر بۆ رۆژنامه نویسان و نازا کړدنی رۆژنامه گهری له و کړت و بندانه ی که ده به  
ناسته نگ له به رده میدا، تاوانه گانی رۆژنامه گهری به رته سک بکا ته وه و له جیاتی نه وه  
جه خت له سر غه رامه ی دارایی و قهره بروی زیانلیکه وتوو بکا ته وه، به چه شتیک نه م  
به رته سکړدنه وه به نه و تاوانه نه گرتیه وه که له نیوان رۆژنامه گهری و هیترا داوه به ش،



وهكو تاوانه‌كاني جونپنيدان و بوختانپنكردن و ناشكراكردني نهيتي تايبه‌تي و تانه‌وته‌شهر. چونكه هەر يه‌كنيك لهم كرده‌وانه خزي له خويده به‌تاوان داده‌ندريت، چونكه هزي حوكمه‌كه لهو تاوانانه‌دا كه له ږنگاي ږوژنامه‌گه‌رييه‌وه ږووده‌دن به‌هيتزته له‌واني تر.

- پشنيار ده‌گه‌ين، به‌رپرسياريه‌تيي خاوه‌ني نيستياز و به‌ږتوبه‌ري نووسنا و به‌ږتوبه‌ري چاپخانه، تنها به‌رپرسياريه‌تييكي شارستاني بيت، واته له‌حاله‌تي سه‌رپنچيكردي نه‌ركه‌كاني ناچار بكرت به‌قه‌ره‌بوكردنه‌وي زيانليكه‌وتوه‌كه.

- پشنيار ده‌گه‌ين بۆ دهره‌ناني ږوژنامه و گوزار له‌جياتي سيمتي موله‌توهرگرتي پشه‌كي كار به‌ميستي تاكاكاري بكرت، چونكه نهم سيمه زياتر له‌وي پشوو له‌گډل پرسيه‌كاني مافي مرؤف كه چاري جيهانيي مافي مرؤف و پهياني نيوده‌وله‌تيي مافه سياسي و مده‌دنيه‌گان داني پنداناون ده‌گونجمن. به‌لام بۆ دهرگردي ږوژنامه و گوزاري ناوخو له بارودوخې نانا سايدا و نهو گوزار و ږوژنامه بيانپاناش كه له‌ناو هورتم دهرده‌گرين، پتويست پابه‌ندي سيمتي موله‌ت وهرگرتي پشه‌كي بكرين، به‌مه‌به‌ستي پاراشتي نهم و تاسايش و نيزامي گشتي.

- پشنيار ده‌گه‌ين، به‌ږتوبه‌ري چاپخانه تاجار بكرت چهند دانه‌پك له ههر ږوژنامه و گوزار و بلاوكراره‌په‌گي ده‌ري دواي چاپكردي بۆ داواگاري گشتي و سه‌نديگاي ږوژنامه‌نووسان و وه‌زاره‌تي ږوشنپيري و كتبخانه‌ي نيشتماني و وه‌زاره‌تي ناوخو بشريت.

- ياساي چاپمه‌نيي كوردستان چاره‌ساري په‌خشي ته‌له‌فزيوني و نيستگه‌يي و نيته‌رنيته نه‌كردوه، له‌كاتبكدا نهمانه به‌پي ياساگاني عيراتي له‌لايه‌ن حكومه‌ته‌وه موزنيزول (احتكار) گراون و له كوردستانيش به‌رامبه‌ريان بيده‌نگيه‌ك هيه، تنها له‌وانه نه‌ين كه به‌پي ياساي خزانه‌گان ههر حزبك بزي هه‌به‌هه‌بييت. هه‌روه‌ا ږي‌كخشي به‌رپرسياريه‌تيي تاوانكاري له تاوانه‌كاني بلاوكرده‌وه‌دا به‌پي ياساي سزاداني ژماره (١٩١١)ي سالي ١٩٦٩ي هه‌مرازكراو كه ياسايدكي به‌ركاره له هه‌رني كوردستاندا تنها نهو به‌رپرسياريه‌تيه تاوانكاريه‌ي گرتزه‌خو كه له ږنگاي ږوژنامه‌گه‌ريي چاپكراودا ږووده‌دن، له كاتيكدا ده‌ستنيشانكردي نهو كه‌سانه‌ي كه به‌رپرسياريه‌ته‌كه‌يان له‌حاله‌تي نه‌جيامداني نهو تاوانه له ږنگاي كه‌ناله‌كاني توي راگه‌يانده‌وي وه‌ك نيستگه و ته‌له‌فزيون و سيمه‌ا و نيته‌رنيته‌وه ده‌كويته نه‌ستۆ بۆ

بەدما گشتییه‌کان (القواعد العامة) بەجێهێشتوو. بۆیه داوا له یاسادانەری کوردستان دەکەین پۆژنامەگەری بێزار و بێستراو و نەو پەرپرسیارییه‌تییه‌ پتکیخات که له ناکامی نەو تاوانانەوه دێنەدی که له پتگای پۆژنامەگەری بێزار و بێستراودا پرووودەدن، بەوه‌رحه، سڕوشتی هه‌رکه‌نالییک له‌و که‌نالا‌نه‌ی راگه‌یان‌دن و جۆزی به‌خ‌شکردنه‌کی (نا‌یا راسته‌وخۆیه‌ یان ناراسته‌وخۆ) له‌به‌رچاو بگه‌رت بۆ نەم مه‌به‌سته.

- به‌مه‌به‌ستی ناسانکردنی نه‌رکی دادگا له‌ گه‌ران به‌دوای ده‌قه‌یاساسازییه‌کانی تاوانی پۆژنامەگەری و نه‌هێشتنی ناکۆکی له‌ نێوان نەو ده‌قه‌ یاساییانه‌دا، داوا له‌ یاسادانەری هه‌رفه‌می کوردستان ده‌کەین، له‌ ده‌قنوسکردنی نەو ده‌قه‌یاساییانه‌دا کار به‌سیستمی یه‌کپوونی یاسا (وحدة التشريع) بکات. جا یاسادانەری هه‌رفه‌می کوردستان بۆ نەم مه‌به‌سته، له‌ یاسای چاپه‌مه‌نیدا، به‌شێکی نوێ له‌ژێر ناوونیشانی «نەو سهرپێچی و که‌تن و گه‌وره‌که‌تنانه‌ی که‌ له‌ پتگای پۆژنامەگەرییه‌وه‌ یان هه‌ر پتگایه‌کی تری به‌لا‌و‌کردنه‌وه‌وه‌ پرووودەدن» زیاد بکات و نەو تاوانانه‌ی تێدا کو‌ بکاته‌وه‌.

## ليستى مهرجاودگان

### كتيبه گان:

به زماني عهده ي

دو اي قورثاني پيرو ز

- ابو اليزيد علي الميث: الحقوق علي المصنفات الادبية والفنية والعلمية، منشورات منشأة المعارف بالاسكندرية، ١٩٦٧
- احمد أمين بك: شرح قانون عقوبات الاهلي، ط ٣، ج ١، منشورات الدار العربية للموسوعات، بيروت، لبنان، ١٩٨٢
- د. ابراهيم ابو الليل و د. محمد الاتي: المدخل الي نظرية القانون و نظرية الحق، منشورات جامعة الكويت، نطابع مقبوي، الكويت، ١٩٨٩
- د. احمد الاشهب: المسؤولية الجنائية في الشريعة الاسلامية والقوانين الوضعية، منشورات جمعية الصوة الاسلامية العالمية، ط ١، بنغازي، ١٩٩٤
- أزهار عبدالكريم عبدالوهاب: الحقوق والحريات العامة في ثل النساتير العرفية، رسالة ماجستير، كلية القانون، جامعة بغداد، ١٩٨٣
- د. احمد سولم المصري: مجال الرأي العام و الاعلام، ط ١، منشورات الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، ١٩٧٥
- د. ابراهيم الدافوقي: قانون الاعلام، ط ٩، منشورات جامعة بغداد، مطبعة وزارة الاوقاف والشؤون الدينية، بغداد، ١٩٨٦
- اديب مرو: الصحافة العربية نشأتها وتطورها، ط ١، منشورات دار مكتبة الحياة، بيروت، لبنان، ١٩٩١
- اوسن واتي: قنرات السلطة او تأثير التلفزيون في السياسة الامريكية، ترجمة موسى جعفر، ط ١، منشورات دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، العراق، ١٩٨٦
- احمد عبدالكريم: الصحافة الابرائية، منشورات وزارة الاعلام العراقية، مديرية الاعلام العامة، دار الحرية للطباعة، مطبعة المحكمة، بغداد، ١٩٧٢
- احمد فوزي: اشهر محاكمات الصحفية في العراق، ط ١، مطبعة الانتصار، بغداد، ١٩٨٥
- أ. د. تودوروف: تأريخ الصحافة العالمية، ترجمة د. اديب خضور، ط ١، دمشق، ١٩٩٠
- د. احمد بدر: الاعلام الدولي، دار غرب للطباعة، القاهرة، ١٩٧٧.

- د. ابراهيم امام: دراسات في فن الصحفي، منشورات مكتبة الانجلو المصرية، القاهرة، ١٩٧٩.
- د. احسان حبيب المرفعي وآخرون: النظرية العامة في القانون الدستوري والنظام الدستوري في العراق، دار الحكمة، بغداد
- ابراهيم المشاهدي: القباذي والقانونية في قضاء محكمة التمييز، القسم الجنائي، مطبعة المجاث، بغداد، ١٩٩٠
- اندية هوريو: القانون الدستوري والمؤسسات السياسية، ترجمة على مفله وآخرون، منشورات دار الاهلية للنشر والتوزيع، ج ١، بيروت، لبنان، ١٩٧٧
- د. يسميوني ابراهيم حسادة: دور وسائل الاتصال في صنع القرارات في الوطن العربي، ط ١، منشورات مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت لبنان، ١٩٩٣
- توماس بيري: الصحافة اليوم، ترجمة مروان الجابري، ط ٩، منشورات مؤسسة فرنكلين للطباعة والنشر، بيروت - نيويورك، نطابع مؤسسة أ. بدران و شركائه، بيروت - لبنان، ١٩٩٤
- د. توفيق حسن فرج و د. محمد يحيى مطر: الاصول العامة للقانون، الدار الجامعية للطباعة والنشر، بيروت، ١٩٨٩
- جيهان احمد رشدي: نظم الاتصال - الاعلام في الدول النامية، ط ١، منشورات دار الفكر العربي، القاهرة، بلا سنة طبع.
- جبار جباري: تاريخ الصحافة الكردية، ط ١، منشورات مديرية الثقافة الكردية العامة، مطبعة الاصة، بغداد، ١٩٧٥
- د. جيهان المكادي: حرية الفرد وحرية الصحافة، ط ١، منشورات الهيئة المصرية للكتاب، ١٩٨١
- جون. ار. بيشتر: مقدمة في الاتصال الجماهيري، ترجمة مركز الكتب الاردني، ١٩٩٠
- جان ستوتزل والان جبرار: استطلاع الرأي العام، ترجمة عيسى عصفور، ط ١، منشورات عويدات، بيروت، لبنان، ١٩٧٥
- جبار صابر طه: اقامة المسؤولية المدنية عن العمل غير المشروع علي عنصر الضرر، منشورات جامعة صلاح الدين، اربيل، ١٩٨٤.
- جوتيار محمد رشيد صديق: الحماية الدولية للصحفيين في مناطق النزاعات المسلحة، رسالة قدمت الي جامعة بغداد كلية القانون، عام ١٩٩٩، لنيل شهادة الماجستير في القانون الدولي.
- حسن الفكهايني و عبدالمنعم الحسيني: المؤسسة الذهبية للقواعد القانونية التي قررتها محكمة النقض المصرية، ط ١، ج ١، منشورات الدار العربية للموسوعات، القاهرة، ١٩٨١
- د. حنين عبدالقادر: الرأي العام والعلاقات، بلا سنة نشر
- حامد محمد علي: حول الاعلام والاعلام الاسلامي، ط ١، منشورات مكتب الاعلام لاتحاد الاسلامي في كردستان، مطبعة الثقافة، اربيل، ١٩٩٨

- د. حميدة سميسم: نظرية الرأي العام، مدخل، ط١، منشورات دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ١٩٩٢
- حسن محمد طرابلسي: نحو تخطيط موحّد للإعلام العربي، ط٢، منشورات مركز التوثيق الاعلامي للمول الخليج العربي، بغداد، ١٩٨٣
- د. حسين خلف و سلطان عبدالقادر الشاوي: المبادئ العامة في قانون العقوبات، مطبعة الرسالة، الكويت، ١٩٨٢
- د. حمدي ياسين عكاشة: القرار الاداري في قضاء مجلس الدولة، منشأة المعارف بالاسكندرية، ١٩٨٧
- خالد رشيد الشيعلي: الاعلام العربي واقعه و ابعاده و مستقبله، ط١، دار الحرية للطباعة، بغداد، ١٩٨١
- د. خليل صاهبات: الصحافة رسالة واستعداد وفن وعلم، منشورات دار المعارف، ط٢، مصر، بلا سنة نشر
- : وسائل الاعلام نشأتها و تطورها، منشورات مكتبة الانجلو المصرية، القاهرة، ١٩٧٦
- د. خليل صاهبات ود. سامي عزيز و يونان لبسب رزق: حرية الصحافة في مصر، منشورات مكتبة الوعي العربي، مطبعة مصر الكبرى، القاهرة، ١٩٧٣
- دوريس ايه جريهر: سلطة وسائل الاعلام في السياسة، ترجمة د. اسعد ابوليد، ط١، منشورات دار الشهر للنشر والتوزيع، الاردن، عمان، ١٩٩٧
- رودني أ. سوللا: حرية التعبير في مجتمع مفتوح، ترجمة كمال عبدالرزوق، ط١، منشورات الجمعية المصرية لنشر المعرفة والثقافة العالمية، القاهرة، ١٩٩٥
- د. رياض شمس: حرية الرأي وجرائم الصحافة والنشر، ج١، مطبعة دار الكتب المصرية، القاهرة، ١٩٤٧
- د. رمضان ابو السعود و د. همام محمد محمود: المدخل الي القانون، دار المطبوعات الجامعية، اسكندرية، ١٩٩٢
- رفائيل بطي: صحافة العراق، اعداد سامي رفائيل بطي، ط١، ج١، شركة مطبعة الادب البغدادية المحدودة، بغداد، ١٩٨٥
- د. زمان عبدالباقي: وسائل و اساليب الاتصال، ط٢، منشورات مكتبة النهضة المصرية، القاهرة، دار غريب للطباعة، ١٩٧٩
- د. سمون العامري: تعريض الضرر في المسؤولية التقصيرية، منشورات مركز البحوث القانونية التابعة لوزارة العدل، بغداد، ١٩٨١
- د. سامي جمال الدين: الرقابة على اعمال الادارة، منشورات منشأة المعارف بالاسكندرية، ط١، ١٩٨٢

- سمير خيري توفيق: مبدأ سيادة القانون، دار الحرية للطباعة، بغداد
- سعد الدين خضر: الصحافة والعصر، ط ١، دائرة الشؤون الثقافية والنشر، العراق، بغداد، ١٩٨٦:
- الرأي العام وقوى التحريك، ط ١، مطبعة الجمهورية، الموصل، ١٩٦٨
- سامي ذهبان: مدخل نظري وعملي الي الصحافة اليومية والاعلام، ط ١، منشورات دار المسيرة، بيروت، بلا سنة طبع
- د. ملوى ابو سعدة: الصحافة في الاتحاد السوفيتي، ط ١، منشورات دار الموقف العربي للصحافة والنشر والتوزيع، مطبعة الفجر، القاهرة، بلا سنة طبع
- سمير صبحي: كشكول الصحافة، ط ١، منشورات الهيئة العامة للكتاب، القاهرة، ١٩٩٢
- سجاد الغازي: مراحل تطوير الصحافة العراقية، المؤسسة العامة للصحافة والطباعة، بغداد، ١٩٦٨
- سردار ياسين حمدان: استئصال السلطة القضائية بين النظرية والتطبيق، رسالة ماجستير، جامعة صلاح الدين، ٢٠٠٦.
- د. شريف سيد كامل: جرائم الصحافة في القانون المصري، دار النهضة العربية، ط ١، القاهرة، ١٩٩٤
- شرف كامل: الجرائم الصحفية، ج ٢، شركة دار الاشعاع للطباعة، القاهرة، ١٩٨٦
- صباح ياسين: الاعلام وافاق التجربة الثورية، منشورات وزارة الثقافة والاعلام العراقية، ط ١، دار الحرية للطباعة، بغداد، ١٩٨١
- د. صالح ابو اصبح: الاتصال و الاعلام في المجتمعات المعاصرة، ط ٣، منشورات دار ارام للدراسات والنشر والتوزيع، عمان، الاردن، ١٩٩٩
- د. صلاح عزيز ومحسن اديب: اللبليل العلمي للصحفيين، منشورات منظمة ASK، السلمانية، ٢٠٠٢
- د. صبحي المحمصاني: اركان حقوق الانسان، ط ١، دار العلم للملايين، بيروت - لبنان، ١٩٧٩
- د. ضاري خليل محمود: الاجتهاد وحقوق الانسان في الاسلام، ط ١، الموسوعة الصغيرة تصدر عن دار الشؤون الثقافية العامة، العراق، بغداد، ١٩٩٩
- د. طارق احمد فتحي سرور: الحماية الجنائية لاسرار الافراد في مواجهة النشر، منشورات دار النهضة العربية، القاهرة، ١٩٩١
- طلعت همام: مائة سؤال عن التحرير الصحفي، ج ١، منشورات دار الفرقان للنشر والتوزيع، جمعية عمال النطابع التعاونية، عمان، ١٩٨٤: مائة سؤال عن الصحافة، ج ٢، منشورات دار الفرقان للنشر والتوزيع، عمان، ١٩٨٨
- عبد الجبار دارة البصري: المؤلف والقانون، ط ١، منشورات وزارة الثقافة والاعلام العراقية، دائرة الشؤون الثقافية والنشر، دار الحرية للطباعة، ١٩٨٣

- د. عثمان ابو فخر: الصحافة السورية بين النظرية والتطبيق، ط١، منشورات دار الكاتب العربي، دمشق، ١٩٨٥
- عثمان عبدالنعم ابو السعد: تطور واساليب تحرير في الصحافة العربية، ط١، منشورات دائرة الشؤون الثقافية والنشر، دار الحرية للطباعة، بغداد، ١٩٨٣
- عزيز السيد جاسم: مبادئ و الصحافة في عالم المتغيرات، ط١، منشورات دار الحاق العربية، بغداد، ١٩٨٥
- عبدالقافي البكري و زهير البشير: المدخل لدراسة القانون، منشورات بيت الحكمة، بغداد، بلا سنة النشر.
- عبدالرحمن احمد حسين المختار: حرية الصحافة و تنظيمها الدستوري والقانوني في اليمن (دراسة مقارنة)، كلية القانون، جامعة بغداد، ٢٠٠٢
- علي محمد محمود ابو عال: مدى سلطة القاضي في الرقابة على دستورية القوانين بطريق الدفع الفرعي (دراسة مقارنة)، رسالة ماجستير، كلية القانون، جامعة بغداد، ١٩٩٩
- د. عصمت عبدالمجيد بكر و د. صبري حمد خاطر: الحماية القانونية للملكية الفكرية، ط١، منشورات بيت الحكمة، بغداد، ٢٠٠١
- د. علي حسين الجابري: الانسان والواجب اشكالية فلسفية، ط١، الموسوعة الصغيرة تصدر عن دار الشؤون الثقافية العامة، العراق، بغداد، ١٩٩٨
- د. عبد اللطيف حمزة: الاعلام في صدر الاسلام، ط٢، منشورات دار الفكر العربي، القاهرة، ١٩٧٨
- الاعلام له تاريخه ومناهجه، ط١، منشورات دار الفكر العربي، القاهرة، بلا سنة الطبع.
- د. عزالدين مصطفى رسول: حول الصحافة الكردية، ط١، مطبعة دار الجاحظ، بغداد، ١٩٧٣
- د. عثمان ابو فخر: الصحافة السورية بين النظرية والتطبيق، ط١، منشورات دار الكاتب العربي، دمشق، ١٩٨٥
- د. عبدالمجيد الشواحي: جرائم الصحافة والنشر، منشأة المعارف بالاسكندرية، ط٢، ١٩٧٧.
- جريمة الغش والسب في ضوء القضاء و الفقه، منشورات دار المطبوعات الجديدة بالاسكندرية، ١٩٨٥.
- جرائم الصحافة والنشر، ط١، منشورات منشأة المعارف بالاسكندرية، ١٩٨٦
- عبدالقادر بدرالدين: موجز عن مسيرة الصحافة الكردية في الجزء الغربي، سوريا، ط٢، منشورات رابطة كاوا للثقافة الكردية، اربيل، ٢٠٠٠
- د. عبدالله البستاني: حرية الصحافة في العراق، ط١، منشورات جمعية بيروت الامة، مطبعة الرابطة، بغداد، ١٩٥٦

- المحامي عادل بطرس: قانون الاعلام، ط ١، ج ١، لبنان، بيروت، نطابع فغالي، ١٩٩١: قانون الاعلام، ط ١، ج ٢، لبنان، بيروت، نطابع فغالي، ١٩٩٣: قانون الاعلام، ط ١، ج ٣، لبنان، بيروت، نطابع فغالي، ١٩٩٥
- عبدالحسين شعبان، ثقافة حقوق الانسان، ط ١، منشورات رابطة كواا للثقافة الكردية، مطبعة اوفست هولبر، ٢٠٠١
- عبدالحسين شعبان: الاسلام وحقوق الانسان، ط ٣، منشورات مؤسسة الموكياني للطباعة والنشر، مطبعة وزارة التربية، اربيل، ٢٠٠١
- علي محمد ابراهيم الكريسي: موسوعة التشريعات العقارية، ط ١، ج ٣، مطبعة بغداد، ١٩٨٩
- عبدالباقى محمود سوايد: منزلة المحامي المدنية عن اخطائه المهنية، دار الحرية للطباعة والنشر، بغداد، ١٩٧٩.
- عصام عبدالوهاب البرزنجي: مجلس شورى الدولة و سبله القضاء الاداري العراقي، مجلة العلوم القانونية، المجلد التاسع، العدد (١-٢)، بغداد، ١٩٩١
- د. علي سبتي محمد: وسائل حماية المشروعية،
- غوران هندرو: الاتصال والتفسير الاجتماعي في الدول النامية، ط ١، منشورات دار الشؤون الثقافية العامة، العراق، بغداد، ١٩٩١
- د. غازي حسن صباريني: الوجه في حقوق الانسان و حمايته الاساسية، منشورات مكتبة دار الثقافة للنشر والتوزيع، ط ٢، عمان، الاردن، ١٩٩٧
- د. فاروق ابو زيد: الصحافة العربية المهاجرة، ط ١، منشورات مكتبة منبوي، القاهرة، ١٩٨٥
- فائق بكى: الصحافة العراقية.. ميلادها و تطورها، بغداد، ١٩٦٧
- د. فاروق احمد خراس: الرقابة على اعمال الادارة، منشورات كلية القانون والسياسة، جامعة الموصل، ١٩٨٨
- د. فخري عبدالرزاق الحديثي: شرح قانون العقوبات، القسم الخاص، ط ١، مطبعة الزمان، بغداد، ١٩٩٦: شرح قانون العقوبات، القسم العام، مطبعة اوفست الزمان، بغداد، ١٩٩٢
- د. فريز بوند: مدخل الى الصحافة، ترجمة واجي صهيون، ط ١، منشورات مؤسسة فرنكلين للطباعة والنشر، بيروت، نطابع مؤسسة أ. بدران وشركائه، بيروت، لبنان، ١٩٩٤
- فاتح سمح عزام: الحقوق المدنية والسياسية في المساتير العربية، مجلة (المستقبل العربي) بصورها (مركز دراسات الوحدة العربية)، العدد (٢٧٧)، السنة الرابعة والعشرون، آذار - مارس ٢٠٠٢
- فيليب غابار: تقنية الصحافة، ترجمة فادي الحسيني، ط ١، منشورات عويدات، بيروت- لبنان، مطبعة فن الطباعة، بيروت، ١٩٧٣



- ف. فريزر. بوند: مدخل الى الصحافة، ترجمة واجي صهيون، ط ١، منشورات مؤسسة فرانكلين للطباعة والنشر، بيروت، نطابع مؤسسة أ. بدران وشركاته، بيروت - لبنان، ١٩٦٤
- د. قيس الباسري و د. سؤدد القادري و بونس الشكرجي: القنون الصحفية، ط ١، منشورات كلية الاداب، جامعة بغداد، دار الحكمة للطباعة، بغداد، ١٩٩١
- فديري لعلجي: أشهر المحاكمات في التاريخ، ط ١/٤، شركة المطبوعات للتوزيع والنشر، بيروت، لبنان، ١٩٩٦.
- كامل الشريقي: حول مفهوم حرية الصحافة، ط ١، منشورات المحاد الصحفيين العرب، بغداد، ١٩٧٢
- د. كاظم المقدادي: البحث عن حرية التعبير، ط ١، منشورات العالم العربي في باريس بالتعاون مع مؤسسة رقيب الاحوال في بيروت، ١٩٨٤
- كمال سعدي مصطفى: حق الملكية الادبية والفنية في القانون العراقي والمقارن، رسالة ماجستير في القانون، قدمت الي كلية القانون والساسة - جامعة صلاح الدين-اربيل، عام ١٩٩٦
- : السلطة الرابعة، ترجمة بها. الدين جلال، ط ١، مطبعة وزارة الثقافة - اربيل، ٢٠٠٩
- لطيفة حميد محمد: جرائم النشر في التشريع العراقي، رسالة مقدمة الي كلية القانون جامعة بغداد كجزء من متطلبات نيل شهادة الدكتوراه في القانون الجنائي لعام ١٩٩٩.
- د. محمد زكي ابو عامر: قانون العقوبات اللبناني - القسم العام، منشورات الدار الجامعية للطباعة والنشر، بيروت، ١٩٨١.
- د. مصطفى ابراهيم الزلمي: والآخرين: حقوق الانسان في الشريعة الاسلامية والقانون الدولي. منشورات بيت الحكمة، بغداد، مطبعة الادب البغدادية، ١٩٩٨
- : موانع المسؤولية الجنائية في الشريعة الاسلامية والتشريعات الجزائية العربية، ط ١، منشورات الدار الجامعية للطباعة والنشر والترجمة، بغداد، ٢٠٠٢
- : المسؤولية الجنائية في الشريعة الاسلامية - دراسة مقارنة بالقانون، ط ١، ج ١، مطبعة اسعد، بغداد، ١٩٨٢.
- منذر الشاوي: مذاهب القانون، دار الحكمة، بغداد، ١٩٩٠
- محمد الطيب عبداللطيف: نظام الترخيص والافطار في القانون المصري، القاهرة، مطبعة المعارف، ١٩٥٧
- ميثم حنظل شريف: التنظيم الدستوري والقانوني لحرية الصحافة في العراق، رسالة مقدمة الي كلية القانون جامعة بغداد كجزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير في القانون لعام ١٩٩٩ (النسخة المعدلة للمناقشة).
- د. مصطفى العرجي: القانون الجنائي العام. المسؤولية الجزائية، ج ٢، مؤسسة نوفل، بيروت، لبنان

- د - محمود محمد الجوهري: المحرر العسكري، ط ١، منشورات دار المعارف للطباعة والنشر بمصر، القاهرة، ١٩٥٨.
- د - محمد باهي أبو بنس: التقبيد القانوني لحرية الصحافة (دراسة مقارنة)، منشورات دار الجامعة الجديدة للنشر، الاسكندرية، ١٩٩٦
- د - محمود ادهم: هم والصحافة، ط ١، مطبوعات دار الشعب، ١٩٨٠.
- د - مصطفى العوجي: القانون المدني، ط ١، ج ٢، منشورات مؤسسة بحسون للنشر والتوزيع، بيروت، لبنان، ١٩٩٦.
- د - محمود نجيب حسني: شرح قانون العقوبات - القسم الخاص - جرائم الأعداء، علي الاشخاص، منشورات دار النهضة العربية، مطبعة جامعة القاهرة والكتاب الجامعي، القاهرة، ١٩٧٨
- د - المستشار معرج عبد التواب: القذف والسب والبلاغ الكاذب، دار المطبوعات الجامعية، اسكندرية، ١٩٨٨
- د - محمد محي الدين عوض: العلاجية في قانون العقوبات، مطبعة النصر، القاهرة، ١٩٥٥
- د - محمد ابراهيم السنوسي: تقدير التعويض بين الخطأ والضرر، منشورات مؤسسة الثقافة الجامعية، الاسكندرية، بلاسة الطبع.
- د - ماجد راغب الحلو: القضاء الإداري (مبدأ المشروعية - تنظيم القضاء الإداري)، منشورات دار المطبوعات الجامعية، اسكندرية، ١٩٨٥
- د - ماهر عبد الشوش البرة: شرح قانون العقوبات (القسم الخاص)، ط ٢، منشورات كلية القانون، جامعة الموصل، مطبعة جامعة الموصل، ١٩٩٧.
- د - محسن خليل: القضاء الإداري اللبناني وواقته لأعمال الإدارة، منشورات دار النهضة العربية، بيروت، لبنان، ١٩٧٨
- د - منير الفضل: الضرر المعنوي، ط ١، منشورات دار الشؤون الثقافية العامة، العراق، بغداد، ١٩٩٠.
- د - محمد شريف احمد: البصرة الإسلامية، ط ١، منشورات دار البشير، عمان، اردن، ٢٠٠٠
- د - مبداء لويس: الرقابة علي الصحافة في النظامين الرأسمالي والاشتراكي، ط ٢، مطبعة الشام، سوريا، ١٩٨٦.
- د - محمد وقيدى: البعد الديمقراطي، ط ١، منشورات دار الطليعة للطباعة والنشر، بيروت، ٢٠٠٠.
- د - مصطفى مجدي هرجة: التعليق علي قانون العقوبات في ضوء الفقه والقضاء - القسم الخاص، ط ١، الكتاب الثالث، منشورات منشآت المعارف بالاسكندرية، ١٩٨٨.
- د - محمد باهي أبو بنس: التقبيد القانوني لحرية الصحافة، ط ١، دار الجامعة الجديدة للنشر الاسكندرية، ١٩٩٦.

- محمد احمد عابدين: التعويض بين المسؤولية العقدية والتفصيرية، ط ١، دار المطبوعات الجامعية، اسكندرية، ١٩٨٥.
- معرض عبدالنواب: القذف والسب والبلاغ الكاذب، دار المطبوعات الجامعية، اسكندرية، ١٩٨٨.
- د. مفهم السعيد: التعويض عن الضرر المعنوي في المسؤولية المدنية، ط ١، منشورات دار الهداية للطباعة والنشر والتوزيع، لبنان، بيروت، ١٩٨٥.
- محمد حنين هيكل: بين الصحافة والساسة، ط ٥، منشورات شركة المطبوعات للتوزيع والنشر، بيروت، لبنان، ١٩٨٤.
- د. ميشال الغريب: الصحافة تاريخاً وحاضراً، ط ١، مطبعة الكفاح، بيروت، لبنان، ١٩٧٨.
- محمد عبدالقادر احمد: دور الاعلام في التنمية، ط ١، منشورات دار الرشيد للنشر، دار الحرية للطباعة، بغداد، ١٩٨٢.
- منير بكر التكريتي: الصحافة العراقية، ط ١، مطبعة الارشاد، بغداد، ١٩٩٦.
- محمد عبدالعزيز منصور: صحافة بني اسرائيل.. صحافة بني اسماعيل، ط ١، منشورات مكتبة منبولي، القاهرة، بلاسة الطبع.
- د. محمد فريد محمود عزت: دراسات في فن تحرير الصحفي، منشورات دار الشروق للنشر والتوزيع والطباعة، ط ١، حدة، ١٩٨٤.
- د. محمد مصالحة: دراسات في الاعلام العربي، منشورات مركز التوثيق الاعلامي لعلوم الخليج العربي، بغداد، ١٩٨٤.
- محمد سعيد مجنوب: الحريات العامة وحقوق الانسان، ط ١، مطبعة جروس برس، لبنان، بيروت، ١٩٨٦.
- د. محمود متولي ولطفى عبدالقادر: الاعلام وحرية المجتمع، مكتبة نهضة الشرق، جامعة القاهرة، ط ١، ١٩٨٧.
- د. محمد الشيخ عمر، مسؤولية المتبوع، نظام سجل العربي، ١٩٧٠.
- القاضي نبيل عبدالرحمن جباوي: قانون اصول المحاكمات الجزائية، ط ١، منشورات مكتبة النهضة، مطبعة منير، بغداد، ١٩٨٢.
- هارولد ج. لاسكي: الحرية في الدولة الحديثة، ط ٢، منشورات دار الطليعة للطباعة والنشر، بيروت، لبنان، ١٩٧٨.
- هارولد ج. برمان: احاديث عن القانون الامريكي، ترجمة نور محمد فتح الله الخطيب و الدكتور مصطفى احمد فهسي، ط ١، مركز كتب الشرق الاوسط، القاهرة، ١٩٦٤.
- هادي طعمة العباسي: الاحتلال البريطاني و الصحافة العراقية - رسالة قدمت الى جامعة بغداد. لنيل شهادة الماجستير في الصحافة والنشر عام ١٩٨٠.

- هاملتن ومادسن وجاي: الدولة الاتحادية اسسها ودستورها، ترجمة جمال محمد احمد، مراجعة د. احسان عباس، منشورات مؤسسة فرانكلين المساهمة للطباعة والنشر، بيروت- نيويورك، ١٩٥٩.
- وائل العاني: اراء في الكتابة والعمل الصحفي، ط ١، منشورات دار الجاحظ للنشر، الموسوعة الصغيرة، دار الحرية للطباعة، بغداد، ١٩٨٠.
- بونس الشيخ ابراهيم السامرائي: تاريخ الصحافة الاسلامية، مطبعة الامة، بغداد، ١٩٨٥.

#### بەزمانی کوردی

- حمە کەریم عارف: راکەباندن لە پەرلویزی دسەلاتدا، چاپی یەکەم، بڵاوکراوەکانی دەزگای موکریانی، چاپخانەی وەزارەتی پەرەدەرە، هەولێر، ٢٠٠١.
- د. سەعدی بەرزنجی: تێڕۆری گشتی ماف، بڵاوکراوەکانی ئێمبێداریتی گشتی رۆژنێری و لاوان - ناوچەی کوردستان، چاپی یەکەم، چاپخانەی رۆژنێری، هەولێر، ١٩٨٩.
- سەردار عەزیز خوشناو: نووسەرێکێتی نێوان نازادی رادەری و پابەندبوون بەیاسادا، چاپخانەی زانکۆی سەلاحەدین، هەولێر، ١٩٩٩.
- فاروق عەلی عوسە: رۆژنامەگەری کوردی لە عێراقدا، چاپی یەکەم، بڵاوکراوەکانی دەزگای موکریانی، چاپخانەی وەزارەتی پەرەدەرە، هەولێر، ٢٠٠١.
- د. گازی موعەممەد نەواد: رۆژنامەگەری، وەرگێڕانی مەجید سەلح، چاپی دووەم، سلێمانی، چاپخانەی نیشک، ٢٠٠١.
- گۆی یاسا و بێیارەکانی ئەنجیومەنی نیشتمانی کوردستانی عێراق لە ١٩٩٢/٦/٦ تا ١٩٩٢/١٢/٣١، بەرگی یەکەم، چاپی یەکەم، ١٩٩٧، چاپخانەی وەزارەتی رۆژنێری-هەولێر.
- کەمال سەعدی: دسەلاتی چۆرەم، چاپی یەکەم، چاپخانەی وەزارەتی رۆژنێری، هەولێر، ١٩٩٨؛ چەمکی ماف، چاپی دووەم، چاپخانەی کەرتال، هەولێر، ١٩٩٨؛ چەمکی یاسا، بەشتگیری کۆلێژی ماف - زانکۆی سەلاحەدین چاپکراوە، چاپی یەکەم، چاپخانەی زانکۆی سەلاحەدین، هەولێر، ١٩٩٩.
- مەحمەد خەر مەولود: بێزالی رۆژنامەگەری حکومەتەکانی کوردستان، چاپی یەکەم، بڵاوکراوەکانی وەزارەتی رۆژنێری، چاپخانەی وەزارەتی رۆژنێری، هەولێر، ١٩٩٩.
- مەم بێزەن قانع: سەرەتایەک بۆ رۆژنامەنووسی، چاپی یەکەم، بڵاوکراوەکانی دەزگای سەردەم، ئۆفیسێتی دەزگای چاپ و بەخشێتی سەردەم، سلێمانی، ٢٠٠٩؛ نازادی رۆژنامەنووسی لە یاسای چاپەمەنی هەرێمی کوردستاندا، چاپی یەکەم، بڵاوکراوەکانی وەزارەتی رۆژنێری، چاپخانەی راز، سلێمانی، ٢٠٠١.
- مەحمەد فەریق حەسەن: دسەلاتی چۆرەم، ج ١، چاپخانەی وەزارەتی رۆژنێری، هەولێر، ١٩٩٨.
- سەلا بەختیار: نازادی عەقل و .. کۆمەڵاتی مەدەنی، چاپی یەکەم، بڵاوکراوەکانی کۆڵاری

- محمەد خەدر مەلەزە: بەدواداچوون و ڕەخنە لە کەتێبی ڕۆژنامەنۆسی کوردی لە کوردستانی دواي ڕاپەرین، چاپی یەکەم، لە بڵاوکراوەکانی بزافی ڕۆژنێبرانی تۆنخوێز، چاپخانەي وەزەرەتي ڕۆژنێبري، هەولێر، ١٩٩٩.
- مەحمود زامدار: (کوردستانی دایک) لە بڵاوکراوەکانی وەزەرەتي ڕۆژنێبري حکومەتي هەرێم کوردستان، چاپخانەي ڕۆژنێبري، هەولێر، ١٩٩٨.
- نەوشیروان مستەفا: ڕاگەباندنی بێستراو بەگوردی، گۆڤاری (ڕۆژنامەنۆسان، وەرژە گۆڤاریکی تۆنێنەوێه پەگێشی ڕۆژنامەنۆسانی کوردستان دەریدەگات، ژمارە (٢) سالی یەکەم، هەولێر، ٢٠٠٢.
- نەزاد عەزیز سەرمەن: ڕۆژنامەگەری کوردی، چاپی یەکەم، بڵاوکراوەکانی ڕۆژنامەي ڕاپەرینی، چاپخانەي وەزەرەتي پەرورەدە، هەولێر، ١٩٩٩.
- نەزاد عەلی نەحمەد: ڕاپەری ڕۆژنامەگەری نەخی کوردی، سێتیمانی ٢٠٠١.
- هەزاري عەزیز سەرمەن: لە بێرەوهری یقینلی زێنێنی چاپنامەي سالی هەرۆژ، چاپی یەکەم، بڵاوکراوەکانی سەنتەوی ڕاپەرینی، چاپخانەي وەزەرەتي پەرورەدە، هەولێر، ١٩٩٨.
- وریا جان: کاروانی ڕۆژنامەگەری کوردی، چاپی یەکەم، بڵاوکراوەکانی دەزگای گۆلان، چاپخانەي وەزەرەتي ڕۆژنێبري، هەولێر، ١٩٨٨.

#### بەزمانی ئەرۆیی

- Leonard William .Public Opinion and Propaganda ( NewYork : Holt , Rinehart and Winston , 1948
- Royer Collard . De la Liberte De lapresse . paris ; Librairie De Medicis , 1949
- Claude Albert COLLIARD . libertes publiques . cinquieme edition , paris ; Dalloz , 1974
- Walter Grab [ Hrsg. ] : Die Franzosische Revolution Eine Dokumentation , Printed in West Germany , Mai 1989
- Maurice Duverger ; Constitutions et Documents politiques , Imprim en France , Imprimerie des Presses Universitaires de Frace , Janvier 1986
- Pierres Souty . Recueil De Jurisprudence enmatire constitutionnelle , De libertespubliques . Paris ; Montchrestien , 1950
- The status of the Uneversal Declaration of Human Rights in national and Inter-national law :Hurst Hamun ;GA , JINT . & COMP . I . VOL 25 , 1996

## بەلگەنامەکان:

### بەزمانی عەرەبی

- مشروع اتحاد صحفيين العرب لحرة الصحافة.
- مشروع دستور جمهورية العراق، منشورات دار الثورة للصحافة والنشر، بغداد، ١٩٩٠.
- مرسوعة القوانين العراقية، المجلد ٩.

### بەزمانی ئەوروپی

- Declaration des Droits de l'Homme et du Citoyen du 26 aout 1789
- Universal Declaration of Human Rights
- International Covenant on Civil and Political Rights
- International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights

### بەزمانی کوردی

- پرۆژەی دەستووری هەرمێ کوردستانی عێراق کە لە ساڵی ٢٠٠٧ پارتی دیموکراتی کوردستان داڕێژاوە
- پرۆژەی دەستووری هەرمێ کوردستانی عێراق کە لە ساڵی ٢٠٠٢ پەرلمانی کوردستان پەسەندی کردووە.
- پرۆتۆکۆڵەکانی ئەنجیرومەنی نێشتمانی کوردستانی عێراق: بەرگی (٧)، چایی یەكەم، چاپخانەی وەزارەتی پەرورە، هەولێر، ١٩٩٧.
- پرۆتۆکۆڵەکانی ئەنجیرومەنی نێشتمانی کوردستانی عێراق: بەرگی (٨)، چایی یەكەم، چاپخانەی وەزارەتی پەرورە، هەولێر، ١٩٩٧.
- پرۆتۆکۆڵەکانی ئەنجیرومەنی نێشتمانی کوردستانی عێراق: بەرگی (٩)، چایی یەكەم، چاپخانەی وەزارەتی پەرورە، هەولێر، ١٩٩٧.

## بطا و رشا و ممشور مكلان:

بمزماني عمودي

- المرسوم القانوني اللبناني الرقم (١٠٤) لسنة ١٩٧٧
- المرسوم القانوني اللبناني الرقم (٨٤/٧٤) لسنة ١٩٨٦
- المرسوم القانوني اللبناني الرقم (٣٣٠) لسنة ١٩٩٤
- الدستور اللبناني لسنة ١٩٢٦ المعدل
- الدستور المصري لسنة ١٩٧١ المعدل
- الدستور الفرنسي لسنة ١٩٥٨ المعدل
- الدستور العراقي لسنة ١٩٧٠ المعدل
- قانون تنظيم الصحافة المصرية رقم (٩٦) لسنة ١٩٩٦
- قانون الاجرامات الجنائية المصري رقم (٥٠) لسنة ١٩٥٠
- قانون العقوبات العراقي الرقم (١٩١) لعام ١٩٦٩ المعدل
- قانون المطبوعات المصري رقم (٢٠) لسنة ١٩٣٦ المعدل
- قانون حماية حقوق المؤلف المصري رقم (٣٥٤) لسنة ١٩٥٤
- قانون العقوبات المصري رقم (٥٧) لسنة ١٩٣٨ المعدل
- قانون المطبوعات اللبناني لسنة ١٩٦٢ المعدل
- قانون العقوبات اللبناني لسنة ١٩٤٤ المعدل
- قانون المطبوعات العراقي رقم (٢٠٦) لسنة ١٩٦٨ المعدل
- قانون حماية حقوق المؤلف العراقي رقم (٣) لسنة ١٩٧١
- قانون نقابة الصحفيين العراقيين رقم (١٧٨) لسنة ١٩٦٩ المعدل
- القانون المدني العراقي رقم (٤٠) لسنة ١٩٥١
- قانون مجلس شوري الدولة العراقية رقم (٦٥) لسنة ١٩٧٩ المعدل
- قانون سلطة الصحافة المصرية رقم (١٤٨) لعام ١٩٨٠
- قانون المحكمة الدستورية العليا المصرية رقم (٤٨) لسنة ١٩٧٩
- قانون السلامة الوطنية العراقية رقم (٤) لسنة ١٩٦٥
- قانون الجنسية العراقية رقم (٤٣) لسنة ١٩٦٣ المعدل

### به‌زمانی نه‌روویی

- la loi du 29 juillet 1881
- Constitution du 4 octobre 1958
- Constitution du 27 octobre 1946
- The Constitution of the United States of America
- Loi sur la Propriété littéraire et artistique Loi du 11 mars 1957

### به‌زمانی کوردی

- یاسای سه‌ندیکای رژژنامه‌نورسانی کوردستان ژماره (٤) ی سالی ١٩٩٨
- یاسای چاپه‌مه‌نی هه‌رتمی کوردستان ژماره (١٠) ی سالی ١٩٩٣ ی هه‌موارگراو
- ریتسای ژماره (٣) ی سالی ١٩٩٥ سه‌باروت به‌ناسانکردنی جه‌به‌جێکردنی یاسای چاپه‌مه‌نی کوردستان ژماره (١٠) ی سالی ١٩٩٣
- یاسای ده‌سه‌لانی دادویری هه‌رتمی کوردستان ژماره (١٤) ی سالی ١٩٩٢ ی هه‌موارگراو
- یاسای هه‌موارکردنی یاسای چاپه‌مه‌نی ژماره (٨) ی سالی ٢٠٠٢
- یاسای هه‌موارکردنی کوردستان ژماره (١٧) ی سالی ١٩٩٣
- یاسای هه‌موارکردنی یاسای هه‌موارکردنی کوردستان ژماره (٧) ی سالی ٢٠٠٢
- یاسای سه‌ندوولی خانه‌نشینی رژژنامه‌نورسانی کوردستان عێراق ژماره ١٣ ی سالی ٢٠٠١



## رۆژنامه و گۆنڤارەکان:

### بەزمانی عەرەبی

- ریحارد. آی. بێستید: الحق فی الاطلاق (٩-٢)، ترجمة عبدالرزاق عبدالله، مجلة «گولان» العربي العدد (٦٥)، تشرين الأول، ٢٠٠١.
- ریحارد. آی. بێستید: الحق فی الاطلاق (٢-٢)، ترجمة عبدالرزاق عبدالله، مجلة «گولان» العربي العدد (٦٦)، تشرين الثاني، ٢٠٠١.
- حرية الصحافة: ملحق مجلة الشباب العدد ١، ٥ ديسمبر ١٩٧٢ النص الكامل لمناقشة مجلس الشعب المصري حول حرية الصحافة.
- روبرت. أيج. إستانبروك: «الحقوق والواجبات»، ترجمة عبد الرزاق عبدالله، مجلة (گولان) العربي: العدد ٦٤ أيلول ٢٠٠١.
- الاتهام الآخر: العدد ٥٨/٣١ يوم الأحد ٢٠٠٢/٣/٢٠.
- جريمة «الانتهاء الآخر» العدد (٦٨) يوم الأحد ٢٠٠٢/٦/٩.
- منصور يوسف علي: مراسلون صحفيون... أم... جواسيس، جريدة «الانتهاء الآخر» السنة الثالثة العدد (٥٣) الأحد ٢٠٠٢/٢/٩٧.
- أحمد الشيخ محمود: (كوردستان) أولى الجرائد الكوردية، مجلة (گولان) العربي، العدد (٢٤) أيار ١٩٩٨.
- مكي زانگر جريدة (غيمات) العدد ١٠٥٣ الجمعة ١٩/٢٣/٢٠٠١.
- محاز جبري: دور الصحافة الكوردية في التنشئة القومية وتوعيتها، والحركة التحررية الكوردية مجلة مهتین العدد ٦٥ حزيران ١٩٩٧.

### بەزمانی کوردی

- مكي زانگر: له كلاًشێكۆنەوه بۆ كێشۆده: رۆژنامه گهری كوردی له عێراق، له چیاره وادههێژن، بهلام بهوهو كۆئ دهچێت! گۆنڤاری (رۆژنامه فانی) ژماره (٦١-٧) سالی دووهم (پایز - زستان) سالی ٢٠٠١-٢٠٠٢.
- رۆژنامه «ههوارۆانی» ژماره (٩٣) رۆژی دووشمه ٢٠٠٢/١٠/٧.
- رۆژنامه «ههوارۆانی» ژماره (١٠١) ی رۆژی دووشمه ٢٠٠٢/١٢/٢.
- عازی حسن: بێشێكۆتن و وابستهیی رۆژنامه گهری كوردی كه دهسته لاتینکی بێدهسته لاته. گۆنڤاری «ههواره» ژماره (٥) ی مایس ٢٠٠١.
- م. یجدهت ناكههیی: سهرووری یاسا و مافهكانی مرۆڤ. گۆنڤاری «تهرازووه». یكێشێ مایههروهانی كوردستان دهردهكات. ژماره (١٥) ی مانگی (نیسان-میس-ههزیران) ی سالی ٢٠٠٢.

- گۇلارى «رۇزنامەقانى» ژمارە (۶-۷) سالى دووم، پايز-زستان. ۲۰۰۱-۲۰۰۲، پەزنامەى زياتر له رايەك، كەنالى الجزيرة وەرگىترانى رۇزنامەقانى
- ۵. شيرزاد نەجار: له دروستكردنى راي گشتيدا دەرگاكانى راگەياندن رۇلى سەرەكى دېيىن، رۇزنامەى براهەتى ژمارە ۳۵۹۰ رۇزى يىنچەشمە ۱۱/ ۱۰/ ۲۰۰۹
- ۵. شەفيق قەزاز: راي گشتى ھەمىشە له دروست بوون و نوي پوونەو و گۇراندایە، رۇزنامەى «براهەتى» ژمارە (۳۶۹۹) شەمە ۲۹/ ۹/ ۲۰۰۱
- كەمال سەعدى: نازادى رۇزنامەگەرى يا رۇزنامەنورس و رۇزنامەى نازاد، گۇلارى «ھەرچە» ژمارە (۲۶۹) ۱۵/ ۶/ ۲۰۰۱
- : رۇزنامەگەرى و پاسا، گۇلارى «رۇزنامەقانى» ژمارە (۶-۷) سالى دووم (پايز - زستان) سالى ۲۰۰۱-۲۰۰۲ زايىنى.
- : پاساى چاپمەنتى كوردستان و چەند سەرچىتەك، گۇلارى «پايزمەر» ژمارە (۳) سالى يەكەم ۲۰۰۱
- جەغفەر شىرازى: رۇزنامەگەرى نازاد لەنتران رەواى و نامواید، وەرگىترانى: ژالە كەمال، گۇلارى «رۇزنامەقانى» - ژمارە (۶-۷) سالى دووم پايز - زستان ۲۰۰۱-۲۰۰۲
- عەبدوللا نەجمەدين تەھا، گۇلارى «رۇزنامەقانى» ژمارە (۳) سالى يەكەم كۇتايى كاتونى يەكەمى سالى ۳۰۰۰
- تۇماس ئېمۇنس: سەرگوتكردى رۇزنامەنوسان له جېھاندا، وەرگىترانى لولمان ھەممەنمىن، رۇزنامەى «براهەتى» ژمارە (۳۵۹۹) دووشەمە ۲۲/ ۱۰/ ۲۰۰۱
- جۇن. ار. بېتئەر: تېخۇرەكانى رۇزنامەوانى، وەرگىترانى ھىمداد ھوسەن، گۇلارى «دەمانە» ژمارە (۵۹) سالى (۵) مايسى ۲۰۰۹.

- <http://www.annabau.org/nba47/sahafa.htm23/9/2001>
- <http://www.ahram.org14/10/2001>
- <http://www.arabia.com14/10/2001>
- <http://www.alwatan.comgraphics/2001may/1816/heads/ot6.htm6/10/2001>
- <http://www.aljazra23/9/2001>
- <http://www.almashreq.org/newissue/derasat/sub/1.htm2/12/2001>
- <http://www.arabia.com23/9/2001>
- [arabia.com/life/articlearabic11/11/2001](http://arabia.com/life/articlearabic11/11/2001).
- <http://www.ajeeb.com.5/7/2001>
- <http://www.tagi.com.news/press/9-9-1-a.htm.yaho24/11/2001>
- <http://www.usinfo.state.gov/journals/itgic/0401/ijga0401.htm1/10/2001>
- <http://www.alshargalawsat.yarabia24/11/2001>
- <http://www.iraq2000.com/press.com1/10/2001>
- <http://www.albayan.co.ae/cge23/9/2001>
- <http://www.almashreq.org/new.jissue/derasat/sub/1.htm2/12/2001>
- <http://www.ahram.org.feg/arab/ahram23/9/2001>
- <http://www.208.185.82.137/julyof/raqwas11-2.htm23/9/2001>
- <http://www.aljazera.net23/9/2001>
- <http://annaban.org/nba47/sahafa.htm23/9/2001>
- <http://www.usinfo.state.gov/journals/itgic/0401/ijga0401.htm1/10/2001>
- <http://www.almashreq.org/new.jissue/derasat/sub1.htm24/9/2001>
- <http://www.usinfo.state.gov/journals/itgic/0401/ijga/htm.1/10/2001>
- <http://www.anaaba.org/naba46/sahafa.htm29/9/2001>
- <http://www.aljazera.net23/9/2001>
- <http://www.aljazera.net2/12/2001>.
- <http://www.Iraq2000.com/presscom1/10/2001>
- <http://www.sudanow.net/arabic/political/law/apresslaw.htm27/9/2001>.
- 29/9/2001.,<http://www.al.jasfoor.net/books/drasat/bohoush>
- <http://www.annaban.org/nba47/sahafa.htm23/9/2001>
- <http://www.balagh.com/mtboat/arbc/dro/index.22/9/2001>
- <http://www.al.jasfoor.net/books/drasat/bohoush29/9/2001>
- <http://www.C.P.J.ORG.News.10/10/2001>
- <http://www.al.mashrek.org.2/12/2001>
- <http://www.al.mashrek.org.4/9/2001>

[-Http://www.almashrek.org.16/7/2001](http://www.almashrek.org.16/7/2001)  
[-Http://www.almashrek.org.22/11/2001](http://www.almashrek.org.22/11/2001)  
[-Http://www.almashrek.org.6/11/2001](http://www.almashrek.org.6/11/2001)  
[-http://www.arabia.com.6/10/2001](http://www.arabia.com.6/10/2001)  
[-http://www.ahram.org.eg/faj/act/10c.htm](http://www.ahram.org.eg/faj/act/10c.htm) jiohttp23/9/2001  
[-http://www.almashrek.org.22/7/2001](http://www.almashrek.org.22/7/2001)  
[-http://www.Law.emory.edu/federal](http://www.Law.emory.edu/federal)  
[-http://www.ahram.org.eg/faj/act22htm29/9/2001](http://www.ahram.org.eg/faj/act22htm29/9/2001)  
[-http://www.ahram.org.eg/faj/Act22htm29/9/2001](http://www.ahram.org.eg/faj/Act22htm29/9/2001)  
[-http://www.arabiacom6/10/2001](http://www.arabiacom6/10/2001)  
[-http://www.usinfo.state.gov/arabic/iran/0807fpir.htm](http://www.usinfo.state.gov/arabic/iran/0807fpir.htm)27/9/2001  
[-Http://www.almashrek.org.6/11/2001](http://www.almashrek.org.6/11/2001)  
[-http://www.almashrek.org.17/11/2001](http://www.almashrek.org.17/11/2001)  
[-http://www.almashrek.org.2/12/2001](http://www.almashrek.org.2/12/2001)  
[-http://www.almashrek.org.13/9/2001](http://www.almashrek.org.13/9/2001)  
[-http://www.RCTP.org/new13/10/2001](http://www.RCTP.org/new13/10/2001)  
[-http://www.RCTP.org/new14/10/2001](http://www.RCTP.org/new14/10/2001)  
[-http://www.RCTP.org/new15/10/2001](http://www.RCTP.org/new15/10/2001)  
[-http://www.RCTP.org/new20/10/2001](http://www.RCTP.org/new20/10/2001)  
[-http://www.RCTP.org/new13/10/2001](http://www.RCTP.org/new13/10/2001)  
[-http://www.Ahram.org.14/10/2001](http://www.Ahram.org.14/10/2001)  
[-http://www.arabia.com.11/11/2001](http://www.arabia.com.11/11/2001)  
[-http://www.usinfo.state.gov/journals/tlgic/0401/ijga/htm.1/10/2001](http://www.usinfo.state.gov/journals/tlgic/0401/ijga/htm.1/10/2001)  
[-Http://www.Alkabar-jalkaleej.com.11/11/2001](http://www.Alkabar-jalkaleej.com.11/11/2001)  
[-Http://www.anaabaa.org.nba46/sahafa.htm](http://www.anaabaa.org.nba46/sahafa.htm)29/9/2001  
[-Http://www.arabiacom.24/9/2001](http://www.arabiacom.24/9/2001)  
[-http://www.aljazeera.net23/9/2001](http://www.aljazeera.net23/9/2001)  
[-http://www.anp.org/arabiadex/aramedia/pressnet.htm](http://www.anp.org/arabiadex/aramedia/pressnet.htm)23/9/2001  
[-http://www.almashrek.htm.2/12/2001](http://www.almashrek.htm.2/12/2001)  
[-http://www.sis.gov.eg/public/yearbook11/11/2001](http://www.sis.gov.eg/public/yearbook11/11/2001)  
[-http://www.arabiacom6/10/2001](http://www.arabiacom6/10/2001)  
[-http://www.ahram.Org.eg/Laj/act/oc.htm](http://www.ahram.Org.eg/Laj/act/oc.htm)23/9/2001  
[-http://www.cfp.org.news/documents/vlagltr.htm](http://www.cfp.org.news/documents/vlagltr.htm)8/10/2001  
[-http://www.cfp.org.news/releases/view.cg.2007.07.31/eggetitx18/10/2001](http://www.cfp.org.news/releases/view.cg.2007.07.31/eggetitx18/10/2001)  
[-http://www.usinfo.state.gov/journals/tlgic/0401/ijga/htm1/10/2001](http://www.usinfo.state.gov/journals/tlgic/0401/ijga/htm1/10/2001)  
[-http://www.UN.org.htm9/10/2001](http://www.UN.org.htm9/10/2001)  
[-http://www.Intiqad.Com.Archive9/1/2002](http://www.Intiqad.Com.Archive9/1/2002)

- Direct iondes Journaux Officiels

LOI du 29 Juillet 1881 (modifiée)

Loi sur la liberté de la presse

CHAPITRE 1er : DE L'IMPRIMERIE ET DE LA LIBRAIRIE.

Article 1

L'imprimerie et la librairie sont libres .

Article 2

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

Tout écrit rendu public, à l'exception des ouvrages de ville ou bilboquets, portera l'indication du nom et du domicile de l'imprimeur, à peine, contre celui-ci, de 3750 euros d'amende.

La distribution des imprimés qui ne porteraient pas la mention exigée au paragraphe précédent est interdite et la même peine est applicable .. ceux qui contreviendraient à cette interdiction.

Une peine de six mois d'emprisonnement pourra être prononcée si, dans les douze mois précédents, l'imprimeur a été condamné pour contravention de même nature.

Toutefois, si l'imprimé fait appel à des techniques différentes et nécessite le concours de plusieurs imprimeurs, l'indication du nom et du domicile de l'un d'entre eux est suffisante.

DE L'IMPRIMERIE ET DE LA LIBRAIRIE

Article 3

Abrogé par Loi 19 Mai 1925 ART 22 JORF 27 mai 1925 et Loi 21 Juin 1943 ART 17 JORF 1er juillet 1943.

Article 4

Abrogé par Loi 19 Mai 1925 ART 22 JORF 27 mai 1925 et Loi 21 Juin 1943 art 17 JORF 1er juillet 1943.

CHAPITRE II : DE LA PRESSE PERIODIQUE.

Paragraphe 1er : Du droit de publication, de la gérance, de la déclaration et du dépôt au parquet.

Article 5

Tout journal ou écrit périodique peut être publié, sans autorisation préalable et sans dépôt de cautionnement, après la déclaration prescrite par l'article 7.

Article 6

Modifié par Loi 86-897 1er Aout 1986 art 9 JORF 2 août 1986.

Toute publication de presse doit avoir un directeur de la publication.

Lorsqu'une personne physique est propriétaire ou locataire-gérant d'une entreprise éditrice au sens de la loi n° 86-897 du 1er août 1986 portant réforme du régime juridique de la presse ou en détiennent la majorité du capital ou des droits de vote, cette personne est directeur de la publication. Dans les autres cas, le directeur de la publication est le représentant légal de l'entreprise éditrice. Toutefois, dans les sociétés anonymes régies par les articles 118 à 150 de la loi 66-537 du 24 juillet 1966 sur les sociétés commerciales, le directeur de la publication est le président du directoire ou le directeur général unique.

Si le directeur de la publication jouit de l'immunité parlementaire dans les conditions prévues à l'article 26 de la Constitution et aux articles 9 et 10 du Protocole du 8 avril 1965 sur les privilèges et immunités des communautés européennes, l'entreprise éditrice doit nommer un codirecteur de la publication choisi parmi les personnes ne bénéficiant pas de l'immunité parlementaire et, lorsque l'entreprise éditrice est une personne morale, parmi les membres du conseil d'administration, du directoire ou les gérants suivant la forme de ladite personne morale.

Le codirecteur de la publication doit être nommé dans le délai d'un mois à compter de la date à partir de laquelle le directeur de la publication bénéficie de l'immunité visée à l'alinéa précédent.

Le directeur et, éventuellement, le codirecteur de la publication doivent être majeurs, avoir la jouissance de leurs droits civils et n'être privés de leurs droits civiques par aucune condamnation judiciaire.

Toutes les obligations légales imposées au directeur de la publication sont applicables au codirecteur de la publication.

\*(1) NOTA : selon les termes de l'article 22 de la loi 86-897 du 1er août 1986, dans tous les articles de la loi du 29 juillet 1881, les mots "directeur de la publication" sont substitués au mot "gérant".\*

#### Article 7

Modifié par Loi 86-897 1er Aout 1986 art 14 JORF 2 août 1986.

Avant la publication de tout journal ou écrit périodique, il sera fait au parquet du procureur de la République, une déclaration contenant :

- 1 :Le titre du journal ou écrit périodique et son mode de publication ;
- 2 :Le nom et la demeure du directeur de la publication et, dans le cas prévu au troisième alinéa de l'article 6, du codirecteur de la publication ;
- 3 :L'indication de l'imprimerie où il doit être imprimé.

Toute mutation dans les conditions ci-dessus énumérées sera déclarée dans les cinq jours qui suivront .

#### Article 8

Modifié par Ordonnance 26 Aout 1944 art 15 JORF 30 août 1944.

Les déclarations seront faites par écrit, sur papier timbré, et signées du directeur de la publication. Il en sera donné récépissé.

#### Article 9

Modifié par Décret 93-726 29 Mars 1993 art 2 JORF 30 mars 1993 en vigueur le 1er mars 1994.

En cas de contravention aux dispositions prescrites par les articles 6, 7 et 8, le propriétaire, le directeur de la publication et, dans le cas prévu au troisième alinéa de l'article 6, le codirecteur de la publication seront punis de l'amende prévue pour les contraventions de la 5<sup>e</sup> classe. La peine sera applicable à l'imprimeur à défaut du propriétaire ou du directeur ou, dans le cas prévu au troisième alinéa de l'article 6, du codirecteur de la publication.

Le journal ou écrit périodique ne pourra continuer sa publication qu'après avoir rempli les formalités ci-dessus prescrites, à peine, si la publication irrégulière continue, de l'amende prévue pour les contraventions de la 4<sup>e</sup> classe prononcée solidairement contre les mêmes personnes, pour chaque numéro publié à partir du jour de la prononciation du jugement de condamnation, si ce jugement est contradictoire, et du troisième jour qui suivra sa notification, s'il a été rendu par défaut ; et ce, nonobstant opposition ou appel, si l'exécution provisoire est ordonnée.

Le condamné, même par défaut, peut interjeter appel . Il sera statué par la cour dans le délai de trois jours.

#### Article 10

Modifié par Décret 93-726 29 Mars 1993 art 2 JORF 30 mars 1993 en vigueur le 1er mars 1994.

Au moment de la publication de chaque feuille ou livraison du journal ou écrit périodique, il sera remis au parquet du procureur de la République, ou à la mairie dans les villes où il n'y a pas de tribunal de grande instance, deux exemplaires signés du directeur de la publication .

Dix exemplaires devront, dans les mêmes conditions, être déposés au ministère de l'information pour Paris et le département de la Seine et pour les autres départements à la préfecture, à la sous-préfecture ou à la mairie, dans les villes qui ne sont ni chefs-lieux de département ni chefs-lieux d'arrondissement.

Chacun de ces dépôts sera effectué sous peine de l'amende prévue pour les contraventions de la 4<sup>e</sup> classe contre le directeur de la publication .

#### Article 11

Modifié par Décret 93-726 29 Mars 1993 art 2 JORF 30 mars 1993 en vigueur le 1er mars 1994.

Le nom du directeur de la publication sera imprimé au bas de tous les exemplaires, à peine contre l'imprimeur de l'amende prévue pour les contraventions de la 4<sup>e</sup> classe par chaque numéro publié en contravention de la présente disposition .

## Paragraphe 2 : Des rectifications.

### Article 12

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

Le directeur de la publication sera tenu d'insérer gratuitement, en tête du prochain numéro du journal ou écrit périodique, toutes les rectifications qui lui seront adressées par un dépositaire de l'autorité publique, au sujet des actes de sa fonction qui auront été inexactement rapportés par ledit journal ou écrit périodique .

Toutefois, ces rectifications ne dépasseront pas le double de l'article auquel elles répondront.

En cas de contravention, le directeur de la publication sera puni de 3750 euros d'amende.

### Article 13

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

Le directeur de la publication sera tenu d'insérer dans les trois jours de leur réception, les réponses de toute personne nommée ou désignée dans le journal ou écrit périodique quotidien sous peine de 3750 euros d'amende sans préjudice des autres peines et dommages-intérêts auxquels l'article pourrait donner lieu .

En ce qui concerne les journaux ou écrits périodiques non quotidiens, le directeur de la publication, sous les mêmes sanctions, sera tenu d'insérer la réponse dans le numéro qui suivra le surlendemain de la réception.

Cette insertion devra être faite à la même place et en mêmes caractères que l'article qui l'aura provoquée, et sans aucune intercalation.

Non compris l'adresse, les salutations, les réquisitions d'usage et la signature qui ne seront jamais comptées dans la réponse, celle-ci sera limitée à la longueur de l'article qui l'aura provoquée. Toutefois, elle pourra atteindre cinquante lignes, alors même que cet article serait d'une longueur moindre, et elle ne pourra dépasser deux cents lignes, alors même que cet article serait d'une longueur supérieure. Les dispositions ci-dessus s'appliquent aux répliques, lorsque le journaliste aura accompagné la réponse de nouveaux commentaires.

La réponse sera toujours gratuite. Le demandeur en insertion ne pourra excéder les limites fixées au paragraphe précédent en offrant de payer le surplus.

La réponse ne sera exigible que dans l'édition ou les éditions où aura paru l'article.

Sera assimilé au refus d'insertion, et puni des mêmes peines, sans préjudice de l'action en dommages-intérêts, le fait de publier, dans la région desservie par les éditions ou l'édition ci-dessus, une édition spéciale d'où serait retranchée la réponse que le numéro correspondant du journal était tenu de reproduire.

Le tribunal prononcera, dans les dix jours de la citation, sur la plainte en refus d'in-



sersion. Il pourra décider que le jugement ordonnant l'insertion, mais en ce qui concerne l'insertion seulement, sera exécutoire sur minute, nonobstant opposition ou appel. S'il y a appel, il y sera statué dans les dix jours de la déclaration, faite au greffe.

Pendant toute période électorale, le délai de trois jours prévu pour l'insertion par le paragraphe 1er du présent article sera, pour les journaux quotidiens, réduit à vingt-quatre heures. La réponse devra être remise six heures au moins avant le tirage du journal dans lequel elle devra paraître. Dès ouverture de la période électorale, le directeur de la publication du journal sera tenu de déclarer au parquet, sous les peines édictées au paragraphe 1er, l'heure à laquelle, pendant cette période, il entend fixer le tirage de son journal. Le délai de citation sur refus d'insertion sera réduit à vingt-quatre heures, sans augmentation pour les distances, et la citation pourra même être délivrée d'heure à heure sur ordonnance spéciale rendue par le président du tribunal. Le jugement ordonnant l'insertion sera exécutoire, mais en ce qui concerne cette insertion seulement, sur minute, nonobstant opposition ou appel.

Si l'insertion ainsi ordonnée n'est pas faite dans le délai qui est fixé par le présent alinéa et qui prendra cours à compter du prononcé du jugement, le directeur de la publication sera passible de trois mois d'emprisonnement et de 3750 euros d'amende.

L'action en insertion forcée se prescrit après trois mois révolus, à compter du jour où la publication aura eu lieu.

Sans préjudice de l'application de l'alinéa précédent, toute personne nommée ou désignée dans un journal ou écrit périodique à l'occasion de l'exercice de poursuites pénales peut également exercer l'action en insertion forcée, dans le délai de trois mois à compter du jour où la décision de non-lieu dont elle fait l'objet est intervenue ou celle de relaxe ou d'acquiescement la mettant expressément ou non hors de cause est devenue définitive.

#### Article 13-1

Créé par Loi 90-615 13 Juillet 1990 art 7 JORF 14 juillet 1990.

Le droit de réponse prévu par l'article 13 pourra être exercé par les associations remplissant les conditions prévues par l'article 48-1, lorsqu'une personne ou un groupe de personnes auront, dans un journal ou écrit périodique, fait l'objet d'imputations susceptibles de porter atteinte à leur honneur ou à leur réputation à raison de leur origine ou de leur appartenance ou de leur non-appartenance à une ethnie, une nation, une race ou une religion déterminée.

Toutefois, quand la mise en cause concernera des personnes considérées individuellement, l'association ne pourra exercer le droit de réponse que si elle justifie avoir reçu leur accord.

Aucune association ne pourra requérir l'insertion d'une réponse en application du présent article dès lors qu'aura été publiée une réponse à la demande d'une des associations remplissant les conditions prévues par l'article 48-1.

Paragraphe 3 : Des journaux ou écrits périodiques étrangers.

Article 14

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

La circulation, la distribution ou la mise en vente en France des journaux ou écrits, périodiques ou non, rédigés en langue étrangère, peut être interdite par décision du ministre de l'intérieur.

Cette interdiction peut également être prononcée à l'encontre des journaux et écrits de provenance étrangère rédigés en langue française, imprimés à l'étranger ou en France.

Lorsqu'elles sont faites sciemment, la mise en vente, la distribution ou la reproduction des journaux et écrits interdits sont punies d'un an d'emprisonnement et de 4500 euros d'amende.

Il en est de même de la reprise de la publication d'un journal ou d'un écrit interdit, sous un titre différent. Toutefois, en ce cas, l'amende est portée à 9000 euros.

Il est procédé à la saisie administrative des exemplaires et des reproductions de journaux et écrits interdits et de ceux qui en reprennent la publication sous un titre différent.

### CHAPITRE III : DE L'AFFICHAGE, DU COLPORTAGE ET DE LA VENTE SUR LA VOIE PUBLIQUE.

Paragraphe 1er : De l'affichage.

Article 15

Modifié par Loi 69-1067 28 Novembre 1969.

Dans chaque commune, le maire, désignera, par arrêté, les lieux exclusivement destinés à recevoir les affiches des lois et autres actes de l'autorité publique.

Il est interdit d'y placarder des affiches particulières.

Les affiches des actes émanés de l'autorité seront seules imprimées sur papier blanc. Toutefois, est licite l'usage du papier blanc pour l'impression d'affiches publicitaires lorsque celles-ci sont recouvertes de caractères ou d'illustrations de couleur et lorsque toute confusion, soit dans le texte, soit dans la présentation matérielle, est impossible avec les affiches administratives.

Toute contravention aux dispositions du présent article sera punie des peines portées en l'article 2.

Article 16

Les professions de foi, circulaires et affiches électorales pourront être placardées, à l'exception des emplacements réservés par l'article précédent, sur tous les édifices publics autres que les édifices consacrés au culte, et particulièrement aux abords des

salles de scrutin.

#### Article 17

Modifié par Décret 93-726 29 Mars 1993 art 1 et 2 JORF 30 mars 1993 en vigueur le 1er mars 1994.

Ceux qui auront enlevé, déchiré, recouvert ou altéré par un procédé quelconque, de manière à les travestir ou à les rendre illisibles, les affiches apposées par ordre de l'Administration dans les emplacements à ce réservés, seront punis de l'amende prévue pour les contraventions de la 2 classe.

Si le fait a été commis par un fonctionnaire ou un agent de l'autorité publique, la peine sera de l'amende prévue pour les contraventions de la 4 classe.

Seront punis de l'amende prévue pour les contraventions de la 2 classe ceux qui auront enlevé, déchiré, recouvert ou altéré par un procédé quelconque, de manière à les travestir ou à les rendre illisibles, des affiches électorales émanant de simples particuliers, apposées ailleurs que sur les propriétés de ceux qui auront commis cette laceration ou altération.

La peine sera de l'amende prévue pour les contraventions de la 4 classe, si le fait a été commis par un fonctionnaire ou agent de l'autorité publique, à moins que les affiches n'aient été apposées dans les emplacements réservés par l'article 15.

Paragraphe 2 : Du colportage et de la vente sur la voie publique.

#### Article 18

Quiconque voudra exercer la profession de colporteur ou de distributeur sur la voie publique ou tout autre lieu public ou privé, de livres, écrits, brochures, journaux, dessins, gravures, lithographies et photographies, sera tenu d'en faire la déclaration à la préfecture du département où il a son domicile .

Toutefois, en ce qui concerne les journaux et autres feuilles périodiques, la déclaration pourra être faite, soit à la mairie de la commune dans laquelle doit se faire la distribution, soit à la sous-préfecture. Dans ce dernier cas, la déclaration produira son effet pour toutes les communes de l'arrondissement.

#### Article 19

La déclaration contiendra le nom, prénoms, profession, domicile, âge et lieu de naissance du déclarant.

Il sera délivré immédiatement et sans frais au déclarant un récépissé de sa déclaration.

#### Article 20

La distribution et le colportage accidentels ne sont assujettis à aucune déclaration.

#### Article 21

Modifié par Décret 93-726 29 Mars 1993 art 1 et 2 JORF 30 mars 1993 en vigueur le 1er mars 1994.

L'exercice de la profession de colporteur ou de distributeur sans déclaration préalable, la fausseté de la déclaration, le défaut de présentation à toute réquisition du récépissé constituent des contraventions.

Les contrevenants seront punis de l'amende prévue pour les contraventions de la 3<sup>e</sup> classe.

#### Article 22

Les colporteurs et distributeurs pourront être poursuivis conformément au droit commun, s'ils ont sciemment colporté ou distribué des livres, écrits, brochures, journaux, dessins, gravures, lithographies et photographies, présentant un caractère délictueux, sans préjudice des cas prévus à l'article 42 .

### CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.

Paragraphe 1er : Provocation aux crimes et délits.

#### Article 23

Modifié par Loi 85-1317 13 Décembre 1985 art 18-I JORF 24 décembre 1985.

Seront punis comme complices d'une action qualifiée crime ou délit ceux qui, soit par des discours, cris ou menaces proférés dans des lieux ou réunions publics, soit par des écrits, imprimés, dessins, gravures, peintures, emblèmes, images ou tout autre support de l'écrit, de la parole ou de l'image vendus ou distribués, mis en vente ou exposés dans des lieux ou réunions publics, soit par des placards ou des affiches exposés au regard du public, soit par tout moyen de communication audiovisuelle, auront directement provoqué l'auteur ou les auteurs à commettre l'adite action, si la provocation a été suivie d'effet .

Cette disposition sera également applicable lorsque la provocation n'aura été suivie que d'une tentative de crime prévue par l'article 2 du code pénal .

### CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.

Paragraphe 1er : Provocation aux crimes et délits.

#### Article 24

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

Seront punis de cinq ans d'emprisonnement et de 45000 euros d'amende ceux qui, par l'un des moyens énoncés à l'article précédent, auront directement provoqué, dans le cas où cette provocation n'aurait pas été suivie d'effet, à commettre l'une des infractions suivantes :

1) Les atteintes volontaires à la vie, les atteintes volontaires à l'intégrité de la personne et les agressions sexuelles, définies par le livre II du code pénal ;

2 : Les vols, les extorsions et les destructions, dégradations et détériorations volontaires dangereuses pour les personnes, définis par le livre III du code pénal.

Ceux qui, par les mêmes moyens, auront directement provoqué à l'un des crimes et délits portant atteinte aux intérêts fondamentaux de la nation prévus par le titre Ier du livre IV du code pénal, seront punis des mêmes peines.

Seront punis de la même peine ceux qui, par l'un des moyens énoncés en l'article 23, auront fait l'apologie des crimes visés au premier alinéa, des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité ou des crimes et délits de collaboration avec l'ennemi.

Seront punis des peines prévues par l'alinéa 1er ceux qui, par les mêmes moyens, auront provoqué directement aux actes de terrorisme prévus par le titre II du livre IV du code pénal, ou qui en auront fait l'apologie.

Tous cris ou chants séditieux proférés dans les lieux ou réunions publics seront punis de l'amende prévue pour les contraventions de la 4<sup>e</sup> classe.

Ceux qui, par l'un des moyens énoncés à l'article 23, auront provoqué à la discrimination, à la haine ou à la violence à l'égard d'une personne ou d'un groupe de personnes à raison de leur origine ou de leur appartenance ou de leur non-appartenance à une ethnie, une nation, une race ou une religion déterminée, seront punis d'un an d'emprisonnement et de 45000 euros d'amende ou de l'une de ces deux peines seulement.

En cas de condamnation pour l'un des faits prévus par l'alinéa précédent, le tribunal pourra en outre ordonner :

1 : Sauf lorsque la responsabilité de l'auteur de l'infraction est retenue sur le fondement de l'article 42 et du premier alinéa de l'article 43 de la présente loi ou des trois premiers alinéas de l'article 93-3 de la loi n° 96-1-21 du 29 juillet 1982 sur la communication audiovisuelle, la privation des droits énumérés aux 2 et 3 de l'article 131-26 du code pénal pour une durée de cinq ans au plus ;

2 : L'affichage ou la diffusion de la décision prononcée dans les conditions prévues par l'article 131-35 du code pénal.

#### **CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

Paragraphe 1er : Provocation aux crimes et délits.

Article 24 bis

Modifié par Loi 92-1336 16 Décembre 1992 art 247 JORF 23 décembre 1992 en vigueur le 1er mars 1994.

Seront punis des peines prévues par le sixième alinéa de l'article 24 ceux qui auront contesté, par un des moyens énoncés à l'article 23, l'existence d'un ou plusieurs crimes contre l'humanité tels qu'ils sont définis par l'article 6 du statut du tribunal militaire international annexé à l'accord de Londres du 8 août 1945 et qui ont été commis soit par les membres d'une organisation déclarée criminelle en application

de l'article 9 dudit statut, soit par une personne reconnue coupable de tels crimes par une juridiction française ou internationale.

Le tribunal pourra en outre ordonner :

1) L'affichage ou la diffusion de la décision prononcée dans les conditions prévues par l'article 131-35 du code pénal.

#### **CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

##### **PROVOCATION AUX CRIMES ET DELITS**

###### **Article 25**

Modifié par Loi 12 Décembre 1893 Bulletin Lois N°1585 p 905.

Modifié par Ordonnance 6 Mai 1944 JORF ALGER 20 mai 1944 rectificatif p 418.

Modifié par Loi 52-1350 19 Décembre 1952 JORF 20 décembre 1952.

Abrogé par Loi 92-1336 16 Décembre 1992 art 248 JORF 23 décembre 1992 en vigueur le 1er mars 1994.

#### **CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

##### **Paragraphe 2 : Délits contre la chose publique.**

###### **Article 26**

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

L'offense au Président de la République par l'un des moyens énoncés dans l'article 23 est punie d'une amende de 45000 euros.

Les peines prévues à l'alinéa précédent sont applicables à l'offense à la personne qui exerce tout ou partie des prérogatives du Président de la République.

#### **CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

##### **Paragraphe 2 : Délits contre la chose publique.**

###### **Article 27**

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

La publication, la diffusion ou la reproduction, par quelque moyen que ce soit, de nouvelles fausses, de pièces fabriquées, falsifiées ou mensongèrement attribuées à des tiers lorsque, faite de mauvaise foi, elle aura troublé la paix publique, ou aura été susceptible de la troubler, sera punie d'une amende de 45000 euros.

Les mêmes faits seront punis 135000 euros d'amende, lorsque la publication, la diffusion ou la reproduction faite de mauvaise foi sera de nature à ébranler la discipline ou le moral des armées ou à entraver l'effort de guerre de la Nation.

**CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

**DELITS CONTRE LA CHOSE PUBLIQUE**

**Article 28**

Abrogé par Décret-loi 29 Juillet 1939 ART 129 JORF 3 août 1939.

**CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

**Paragraphe 3 : Délits contre les personnes .**

**Article 29**

Toute allégation ou imputation d'un fait qui porte atteinte à l'honneur ou à la considération de la personne ou du corps auquel le fait est imputé est une diffamation . La publication directe ou par voie de reproduction de cette allégation ou de cette imputation est punissable, même si elle est faite sous forme dubitative ou si elle vise une personne ou un corps non expressément nommés, mais dont l'identification est rendue possible par les termes des discours, cris, menaces, écrits ou imprimés, placards ou affiches incriminés.

Toute expression outrageante, termes de mépris ou invective qui ne renferme l'imputation d'aucun fait est une injure .

**CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

**Paragraphe 3 : Délits contre les personnes.**

**Article 30**

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

La diffamation commise par l'un des moyens énoncés en l'article 23 envers les cours, les tribunaux, les armées de terre, de mer ou de l'air, les corps constitués et les administrations publiques, sera punie d'une amende de 45000 euros.

**CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

**Paragraphe 3 : Délits contre les personnes.**

**Article 31**

Sera punie de la même peine , la diffamation commise par les mêmes moyens, à raison de leurs fonctions ou de leur qualité, envers un ou plusieurs membres du ministère, un ou plusieurs membres de l'une ou de l'autre Chambre , un fonctionnaire public, un dépositaire ou agent de l'autorité publique, un ministre de l'un des cultes salariés par l'Etat, un citoyen chargé d'un service ou d'un mandat public temporaire ou permanent, un juré ou un témoin, à raison de sa déposition.

La diffamation contre les mêmes personnes concernant la vie privée relève de l'ar-

article 32 ci-après.

#### **CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

Paragraphe 3 : Délits contre les personnes.

##### **Article 32**

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

La diffamation commise envers les particuliers par l'un des moyens énoncés en l'article 23 sera punie d'une amende de 12000 euros.

La diffamation commise par les mêmes moyens envers une personne ou un groupe de personnes à raison de leur origine ou de leur appartenance ou de leur non-appartenance à une ethnie, une nation, une race ou une religion déterminée sera punie d'un an d'emprisonnement et de 45000 euros d'amende ou de l'une de ces deux peines seulement .

En cas de condamnation pour l'un des faits prévus par l'alinéa précédent, le tribunal pourra en outre ordonner :

1 L'affichage ou la diffusion de la décision prononcée dans les conditions prévues par l'article 131-35 du code pénal.

#### **CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

Paragraphe 3 : Délits contre les personnes.

##### **Article 33**

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

L'injure commise par les mêmes moyens envers les corps ou les personnes désignés par les articles 30 et 31 de la présente loi sera punie d'une amende de 12000 euros.

L'injure commise de la même manière envers les particuliers, lorsqu'elle n'aura pas été précédée de provocations, sera punie d'une amende de 12000 euros.

Sera punie de six mois d'emprisonnement et de 22500 euros d'amende l'injure commise, dans les conditions prévues à l'alinéa précédent, envers une personne ou un groupe de personnes à raison de leur origine ou de leur appartenance ou de leur non-appartenance à une ethnie, une nation, une race ou une religion déterminée .

En cas de condamnation pour l'un des faits prévus par l'alinéa précédent, le tribunal pourra en outre ordonner :

1 L'affichage ou la diffusion de la décision prononcée dans les conditions prévues par l'article 131-35 du code pénal.

#### **CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA**



## **PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

Paragraphe 3 : Délits contre les personnes.

### **Article 34**

Modifié par Loi 29 Septembre 1919 JORF 1er octobre 1919.

Les articles 29, 30 et 31 ne seront applicables aux diffamations ou injures dirigées contre la mémoire des morts que dans le cas où les auteurs de ces diffamations ou injures auraient eu l'intention de porter atteinte à l'honneur ou à la considération des héritiers, époux ou légataires universels vivants.

Que les auteurs des diffamations ou injures aient eu ou non l'intention de porter atteinte à l'honneur ou à la considération des héritiers, époux ou légataires universels vivants, ceux-ci pourront user, dans les deux cas, du droit de réponse prévu par l'article 13.

## **CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

Paragraphe 3 : Délits contre les personnes.

### **Article 35**

Modifié par Loi 98-468 17 Juin 1998 art 44 JORF 18 juin 1998.

La vérité du fait diffamatoire, mais seulement quand il est relatif aux fonctions, pourra être établie par les voies ordinaires, dans le cas d'imputations contre les corps constitués, les armées de terre, de mer ou de l'air, les administrations publiques et contre toutes les personnes énumérées dans l'article 31.

La vérité des imputations diffamatoires et injurieuses pourra être également établie contre les directeurs ou administrateurs de toute entreprise industrielle, commerciale ou financière, faisant publiquement appel à l'épargne ou au crédit.

La vérité des faits diffamatoires peut toujours être prouvée, sauf :

- a) Lorsque l'imputation concerne la vie privée de la personne ;
- b) Lorsque l'imputation se réfère à des faits qui remontent à plus de dix années ;
- c) Lorsque l'imputation se réfère à un fait constituant une infraction amnistiée ou prescrite, ou qui a donné lieu à une condamnation effacée par la réhabilitation ou la révision ;

Les deux alinéas a et b qui précèdent ne s'appliquent pas lorsque les faits sont prévus et réprimés par les articles 222-23 à 222-32 et 227-22 à 227-27 du code pénal et ont été commis contre un mineur.

Dans les cas prévus aux deux paragraphes précédents, la preuve contraire est réservée. Si la preuve du fait diffamatoire est rapportée, le prévenu sera renvoyé des fins de la plainte.

Dans toute autre circonstance et envers toute autre personne non qualifiée, lorsque le fait imputé est l'objet de poursuites commencées à la requête du ministère public,

ou d'une plainte de la part du prévenu, il sera, durant l'instruction qui devra avoir lieu, sursis à la poursuite et au jugement du délit de diffamation.

#### **CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

Paragraphe 3 : Délits contre les personnes.

Article 35 bis

Créé par Ordonnance 6 Mai 1944 JORF ALGER 20 mai 1944 rectificatif p 418.

Toute reproduction d'une imputation qui a été jugée diffamatoire sera réputée faite de mauvaise foi, sauf preuve contraire par son auteur .

#### **CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

Paragraphe 3 : Délits contre les personnes.

Article 35 ter

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

I - Lorsqu'elle est réalisée sans l'accord de l'intéressé, la diffusion, par quelque moyen que ce soit et quel qu'en soit le support, de l'image d'une personne identifiée ou identifiable mise en cause à l'occasion d'une procédure pénale mais n'ayant pas fait l'objet d'un jugement de condamnation et faisant apparaître, soit que cette personne porte des menottes ou entraves, soit qu'elle est placée en détention provisoire, est punie de 15000 euros d'amende.

II - Est puni de la même peine le fait :

- soit de réaliser, de publier ou de commenter un sondage d'opinion, ou toute autre consultation, portant sur la culpabilité d'une personne mise en cause à l'occasion d'une procédure pénale ou sur la peine susceptible d'être prononcée à son encontre;
- soit de publier des indications permettant d'avoir accès à des sondages ou consultations visés à l'alinéa précédent.

#### **CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

Paragraphe 3: Délits contre les personnes.

Article 35 quater

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

La diffusion, par quelque moyen que ce soit et quel qu'en soit le support, de la reproduction des circonstances d'un crime ou d'un délit, lorsque cette reproduction porte gravement atteinte à la dignité d'une victime et qu'elle est réalisée sans l'accord de cette dernière, est punie de 15000 euros d'amende.

#### **CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA**

## **PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

Paragraphe 4 : Délits contre les chefs d'Etat et agents diplomatiques étrangers.

### **Article 36**

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

L'offense commise publiquement envers les chefs d'Etats étrangers, les chefs de gouvernements étrangers et les ministres des affaires étrangères d'un gouvernement étranger sera punie d'une amende de 45000 euros.

## **CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

Paragraphe 4 : Délits contre les chefs d'Etat et agents diplomatiques étrangers.

### **Article 37**

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

L'outrage commis publiquement envers les ambassadeurs et ministres plénipotentiaires, envoyés, chargés d'affaires ou autres agents diplomatiques accrédités près du gouvernement de la République, sera puni d'une amende de 45000 euros.

## **CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

Paragraphe 5 : Publications interdites, immunités de la défense.

### **Article 38**

Modifié par Loi 2001-539 25 Juin 2001 art 22 JORF 25 juin 2001.

Il est interdit de publier les actes d'accusation et tous autres actes de procédure criminelle ou correctionnelle avant qu'ils aient été lus en audience publique et ce, sous peine de l'amende prévue pour les contraventions de la 4<sup>e</sup> classe.

Sans préjudice des dispositions de l'article 15 du code pénal, il est interdit, sous la même peine, de publier aucune information relative aux travaux et délibérations du conseil supérieur de la magistrature, à l'exception des informations concernant les audiences publiques et les décisions publiques rendues en matière disciplinaire à l'encontre des magistrats. Pourront toutefois être publiées les informations communiquées par le président ou le vice-président dudit conseil.

## **CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

Paragraphe 5 : Publications interdites, immunités de la défense.

### **Article 38 ter**

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

Dès l'ouverture de l'audience des juridictions administratives ou judiciaires, l'em-

ploi de tout appareil permettant d'enregistrer, de fixer ou de transmettre la parole ou l'image est interdit. Le président fait procéder à la saisie de tout appareil et du support de la parole ou de l'image utilisés en violation de cette interdiction.

Toutefois, sur demande présentée avant l'audience, le président peut autoriser des prises de vues quand les débats ne sont pas commencés et à la condition que les parties ou leurs représentants et le ministère public y consentent.

Toute infraction aux dispositions du présent article sera punie de 4500 euros d'amende. Le tribunal pourra en outre prononcer la confiscation du matériel ayant servi à commettre l'infraction et du support de la parole ou de l'image utilisé.

Est interdite, sous les mêmes peines, la cession ou la publication, de quelque manière et par quelque moyen que ce soit, de tout enregistrement ou document obtenu en violation des dispositions du présent article.

#### **CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

Paragraphe 5 : Publications interdites, immunités de la défense.

##### **Article 39**

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

Il est interdit de rendre compte des procès en diffamation dans les cas prévus aux paragraphes a, b et c de l'article 35 de la présente loi. Il est pareillement interdit de rendre compte des débats et de publier des pièces de procédures concernant les questions de filiation, actions à fins de subsides, procès en divorce, séparation de corps et nullités de mariage, procès en matière d'avortement. Cette interdiction ne s'applique pas au dispositif des décisions, qui peut toujours être publié.

Les dispositions qui précèdent ne s'appliquent pas aux publications techniques à condition que soit respecté l'anonymat des parties.

Dans toutes affaires civiles, les cours et tribunaux pourront interdire le compte rendu du procès.

Il est également interdit de rendre compte des délibérations intérieures, soit des jurys, soit des cours et tribunaux.

Toute infraction à ces dispositions sera punie de 13500 euros d'amende.

#### **CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

Paragraphe 5 : Publications interdites, immunités de la défense.

##### **Article 39 bis**

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

Est puni de 15000 euros d'amende le fait de diffuser, de quelque manière que ce

soit, des informations relatives à l'identité ou permettant l'identification :

- d'un mineur ayant quitté ses parents, son tuteur, la personne ou l'institution qui était chargée de sa garde ou à laquelle il était confié ;
- d'un mineur délaissé dans les conditions mentionnées aux articles 227-1 et 227-2 du code pénal ;
- d'un mineur qui s'est suicidé ;
- d'un mineur victime d'une infraction.

Les dispositions du présent article ne sont pas applicables lorsque la publication est réalisée à la demande des personnes ayant la garde du mineur ou des autorités administratives ou judiciaires.

#### **CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

Paragraphe 5 : Publications interdites, immunités de la défense.

Article 39 ter

Modifié par Loi 92-1336 16 Décembre 1992 art 322 JORF 23 décembre 1992 en vigueur le 1er mars 1994.

Abrogé par Loi 2000-516 15 Juin 2000 art 99 JORF 16 juin 2000.

#### **CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

Paragraphe 5 : Publications interdites, immunités de la défense.

Article 39 quater

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

Il est interdit, moins de trente ans après la mort de l'adopté, de publier par le livre, la presse, la radiodiffusion, le cinématographe ou de quelque manière que ce soit, une information relative à la filiation d'origine d'une personne ayant fait l'objet d'une adoption plénière.

Les infractions à la disposition qui précède sont punies de 6000 euros d'amende ; en cas de récidive un emprisonnement de deux ans pourra être prononcé.

#### **CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

Paragraphe 5 : Publications interdites, immunités de la défense.

Article 39 quinquies

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

Le fait de diffuser, par quelque moyen que ce soit et quel qu'en soit le support, des renseignements concernant l'identité d'une victime d'une agression ou d'une atteinte sexuelles ou l'image de cette victime lorsqu'elle est identifiable est puni de 15000 eu-

rus d'amende.

Les dispositions du présent article ne sont pas applicables lorsque la victime a donné son accord écrit.

#### **CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

**Paragraphe 5 : Publications interdites, immunités de la défense.**

##### **Article 39 sexies**

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

Le fait de révéler, par quelque moyen d'expression que ce soit, l'identité des fonctionnaires de la police nationale, de militaires de la gendarmerie nationale ou d'agents des douanes appartenant à des services ou unités désignés par arrêté du ministre intéressé et dont les missions exigent, pour des raisons de sécurité, le respect de l'anonymat, est puni d'une amende de 15000 euros.

#### **CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

**Paragraphe 5 : Publications interdites, immunités de la défense.**

##### **Article 40**

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

Il est interdit d'ouvrir ou d'annoncer publiquement des souscriptions ayant pour objet d'indemniser des amendes, frais et dommages-intérêts prononcés par des condamnations judiciaires, en matière criminelle et correctionnelle, sous peine de six mois d'emprisonnement et de 45000 euros d'amende, ou de l'une de ces deux peines seulement.

#### **CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.**

**Paragraphe 5 : Publications interdites, immunités de la défense.**

##### **Article 41**

Modifié par Loi 82-506 15 Juin 1982 ART 5 JORF 16 juin 1982.

Ne donneront ouverture à aucune action les discours tenus dans le sein de l'Assemblée nationale ou du Sénat ainsi que les rapports ou toute autre pièce imprimée par ordre de l'une de ces deux assemblées.

Ne donnera lieu à aucune action le compte rendu des séances publiques des assemblées visées à l'alinéa ci-dessus fait de bonne foi dans les journaux.

Ne donneront lieu à aucune action en diffamation, injure ou outrage, ni le compte rendu fidèle fait de bonne foi des débats judiciaires, ni les discours prononcés ou les écrits produits devant les tribunaux.

Pourront néanmoins les juges, saisis de la cause et statuant sur le fond, prononcer la suppression des discours injurieux, outrageants ou diffamatoires, et condamner qui il appartiendra à des dommages-intérêts.

Pourront toutefois les faits diffamatoires étrangers à la cause donner ouverture, soit à l'action publique, soit à l'action civile des parties, lorsque ces actions leur auront été réservées par les tribunaux, et, dans tous les cas, à l'action civile des tiers.

#### CHAPITRE IV : DES CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION.

Paragraphe 5 : Publications interdites, immunités de la défense.

Article 41-1

Créé par Loi 85-1317 13 Décembre 1985 art 18 II JORF 24 décembre 1985.

Pour l'application des dispositions des paragraphes 4 et 5 du présent chapitre, la communication audiovisuelle est regardée comme un mode de publication.

#### CHAPITRE V : DES POURSUITES ET DE LA REPRESSION.

Paragraphe 1er : Des personnes responsables de crimes et délits commis par la voie de la presse.

Article 42

Modifié par Ordonnance 26 Aout 1944 ART 15 JORF 30 août 1944.

Modifié par Loi 52-336 25 Mars 1952 ART 4 JORF 26 mars 1952.

Seront passibles, comme auteurs principaux des peines qui constituent la répression des crimes et délits commis par la voie de la presse, dans l'ordre ci-après, savoir :

1 Les directeurs de publications ou éditeurs, quelles que soient leurs professions ou leurs dénominations, et, dans les cas prévus au deuxième alinéa de l'article 6, de les codirecteurs de la publication :

2 A leur défaut, les auteurs ;

3 A défaut des auteurs, les imprimeurs ;

4 A défaut des imprimeurs, les vendeurs, les distributeurs et afficheurs.

Dans les cas prévus au deuxième alinéa de l'article 6, la responsabilité subsidiaire des personnes visées aux paragraphes 2, 3 et 4 du présent article joue comme s'il n'y avait pas de directeur de la publication, lorsque, contrairement aux dispositions de la présente loi, un codirecteur de la publication n'a pas été désigné.

Article 43

Modifié par Ordonnance 26 Aout 1944 art 15 JORF 30 août 1944.

Modifié par Loi 52-336 25 Mars 1952 art 5 JORF 26 mars 1952

Lorsque les directeurs ou codirecteurs de la publication ou les éditeurs seront en cause, les auteurs seront poursuivis comme complices.

Pourront l'être, au même titre et dans tous les cas, les personnes auxquelles l'article

60 du Code pénal pourrait s'appliquer. Ledit article ne pourra s'appliquer aux imprimeurs pour faits d'impression, sauf dans le cas et les conditions prévus par l'article 107 du Code pénal sur les attroupements ou, à défaut de codirecteur de la publication, dans le cas prévu au deuxième alinéa de l'article 6.

Toutefois, les imprimeurs pourront être poursuivis comme complices si l'irresponsabilité pénale du directeur ou du codirecteur de la publication était prononcée par les tribunaux. En ce cas, les poursuites sont engagées dans les trois mois du délit ou, au plus tard, dans les trois mois de la constatation judiciaire de l'irresponsabilité du directeur ou du codirecteur de la publication.

#### Article 44

Modifié par Loi 52-336 25 Mars 1952 ART 6 JORF 26 mars 1952.

Les propriétaires des journaux ou écrits périodiques sont responsables des condamnations pénales prononcées au profit des tiers contre les personnes désignées dans les deux articles précédents, conformément aux dispositions des articles 1382, 1383, 1384 du Code civil.

Dans les cas prévus au deuxième alinéa de l'article 6, le recouvrement des amendes et dommages-intérêts pourra être poursuivi sur l'actif de l'entreprise.

#### Article 45

Modifié par Loi 16 Mars 1893.

Modifié par Loi 10 Janvier 1936 JORF 12 janvier 1936.

Les infractions aux lois sur la presse sont déferées aux tribunaux correctionnels sauf :

- a) Dans les cas prévus par l'article 23 en cas de crime;
- b) Lorsqu'il s'agit de simples contraventions.

#### Article 46

L'action civile résultant des délits de diffamation prévus et punis par les articles 30 et 31 ne pourra, sauf dans les cas de décès de l'auteur du fait incriminé ou d'amnistie, être poursuivie séparément de l'action publique.

Paragraphe 2 : De la procédure.

#### Article 47

Créé par Ordonnance 45-2090 13 Septembre 1945 JORF 14 septembre 1945.

La poursuite des délits et contraventions de police commis par la voie de la presse ou par tout autre moyen de publication aura lieu d'office et à la requête du ministère public sous les modifications ci-après.

#### Article 48

Modifié par Loi 2000-516 15 Juin 2000 art 9II et 100 JORF 16 juin 2000.

1 : Dans le cas d'injure ou de diffamation envers les cours, tribunaux et autres corps indiqués en l'article 30, la poursuite n'aura lieu que sur une délibération prise par



eux en assemblée générale et requérant les poursuites, ou, si le corps n'a pas d'assemblée générale, sur la plainte du chef du corps ou du ministre duquel ce corps relève ;

1 bis Dans les cas d'injure et de diffamation envers un membre du Gouvernement, la poursuite aura lieu sur sa demande adressée au ministre de la justice ;

2 Dans le cas d'injure ou de diffamation envers un ou plusieurs membres de l'une ou de l'autre Chambre, la poursuite n'aura lieu que sur la plainte de la personne ou des personnes intéressées ;

3 Dans le cas d'injure ou de diffamation envers les fonctionnaires publics, les dépositaires ou agents de l'autorité publique autres que les ministres et envers les citoyens chargés d'un service ou d'un mandat public, la poursuite aura lieu, soit sur leur plainte, soit d'office sur la plainte du ministre dont ils relèvent ;

4 Dans le cas de diffamation envers un juré ou un témoin, délit prévu par l'article 31, la poursuite n'aura lieu que sur la plainte du juré ou du témoin qui se prétendra diffamé ;

5 Dans le cas d'offense envers les chefs d'Etat ou d'outrage envers les agents diplomatiques étrangers, la poursuite aura lieu sur leur demande adressée au ministre des affaires étrangères et par celui-ci au ministre de la justice ;

6 Dans le cas de diffamation envers les particuliers prévu par l'article 32 et dans le cas d'injure prévu par l'article 33, paragraphe 2, la poursuite n'aura lieu que sur la plainte de la personne diffamée ou injuriée. Toutefois, la poursuite, pourra être exercée d'office par le ministère public lorsque la diffamation ou l'injure aura été commise envers une personne ou un groupe de personnes à raison de leur origine ou de leur appartenance ou de leur non-appartenance à une ethnie, une nation, une race ou une religion déterminée ;

7 Dans le cas de diffusion de l'image d'une personne menottée ou entravée prévue par l'article 35 ter, la poursuite n'aura lieu que sur la plainte de la personne intéressée ;

8 Dans le cas d'atteinte à la dignité de la victime prévue par l'article 35 quater, la poursuite n'aura lieu que sur la plainte de la victime.

En outre, dans les cas prévus par les 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup>, 6<sup>e</sup>, 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> ci-dessus, ainsi que dans les cas prévus aux articles 13 et 39 quinquies de la présente loi, la poursuite pourra être exercée à la requête de la partie lésée.

#### Article 48-1

Modifié par Loi 2001-434 21 Mai 2001 art 5 JORF 23 mai 2001.

Toute association régulièrement déclarée depuis au moins cinq ans à la date des faits, se proposant, par ses statuts, de défendre la mémoire des esclaves et l'honneur de leurs descendants, de combattre le racisme ou d'assister les victimes de discrimination fondée sur leur origine nationale, ethnique, raciale ou religieuse, peut ex-

exercer les droits reconnus à la partie civile en ce qui concerne les infractions prévues par les articles 24 (dernier alinéa), 32 (alinéa 2) et 33 (alinéa 3), de la présente loi.

Toutefois, quand l'infraction aura été commise envers des personnes considérées individuellement, l'association ne sera recevable dans son action que si elle justifie avoir reçu l'accord de ces personnes.

#### Article 48-2

Créé par Loi 90-615 13 Juillet 1990 art 13 JORF 14 juillet 1990.

Toute association régulièrement déclarée depuis au moins cinq ans à la date des faits, qui se propose, par ses statuts, de défendre les intérêts moraux et l'honneur de la Résistance ou des déportés peut exercer les droits reconnus à la partie civile en ce qui concerne l'apologie des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité ou des crimes ou délits de collaboration avec l'ennemi et en ce qui concerne l'infraction prévue par l'article 24 bis.

#### Article 48-3

Créé par Loi 91-1257 17 Décembre 1991 JORF 19 décembre 1991.

Toute association régulièrement déclarée depuis au moins cinq ans à la date des faits et inscrite auprès de l'Office national des anciens combattants et victimes de guerre dans des conditions fixées par décret en Conseil d'Etat, qui se propose par ses statuts de défendre les intérêts moraux et l'honneur des anciens combattants et victimes de guerre et des morts pour la France, peut exercer les droits reconnus à la partie civile en ce qui concerne les délits de diffamation ou d'injures qui ont causé un préjudice direct ou indirect à la mission qu'elle remplit.

#### Article 49

Créé par Ordonnance 45-2090 13 Septembre 1945 JORF 14 septembre 1945.

Dans tous les cas de poursuites correctionnelles ou de simple police, le désistement du plaignant ou de la partie poursuivante arrêtera la poursuite commencée.

#### Article 50

Créé par Ordonnance 45-2090 13 Septembre 1945 JORF 14 septembre 1945.

Si le ministère public requiert une information, il sera tenu, dans son réquisitoire, d'articuler et de qualifier les provocations, outrages, diffamations et injures à raison desquels la poursuite est intentée, avec indication des textes dont l'application est demandée, à peine de nullité du réquisitoire de ladite poursuite.

#### Article 51

Créé par Ordonnance 45-2090 13 Septembre 1945 JORF 14 septembre 1945.

Immédiatement après le réquisitoire, le juge d'instruction pourra, mais seulement en cas d'omission du dépôt prescrit par les articles 3 et 10 ci-dessus, ordonner la saisie de quatre exemplaires de l'écrit, du journal ou du dessin incriminé.

Toutefois, dans les cas prévus aux articles 24 (par 1er et 3), 25, 36, et 37 de la pré-

sente loi, la saisie des écrits ou imprimés, des placards ou affiches, aura lieu conformément aux règles édictées par le Code de procédure pénale.

#### Article 52

Modifié par Loi 93-1013 24 Août 1993 art 46 JORF 25 août 1993 en vigueur le 2 septembre 1993.

Si la personne mise en examen est domiciliée en France, elle ne pourra être préventivement arrêtée, sauf dans les cas prévus aux articles 23, 24 (par 1er et 3), 25, 27, 36 et 37 ci-dessus.

#### Article 53

Créé par Ordonnance 45-2090 13 Septembre 1945 JORF 14 septembre 1945

La citation précisera et qualifiera le fait incriminé, elle indiquera le texte de loi applicable à la poursuite.

Si la citation est à la requête du plaignant, elle contiendra élection de domicile dans la ville où siège la juridiction saisie et sera notifiée tant au prévenu qu'au ministère public.

Toutes ces formalités seront observées à peine de nullité de la poursuite.

#### Article 54

Créé par Ordonnance 45-2090 13 Septembre 1945 JORF 14 septembre 1945.

Le délai entre la citation et la comparution sera de vingt jours outre un jour par cinq myriamètres de distance.

Toutefois, en cas de diffamation ou d'injure pendant la période électorale contre un candidat à une fonction électorale, ce délai sera réduit à vingt-quatre heures, outre le délai de distance, et les dispositions des articles 55 et 56 ne seront pas applicables.

#### Article 55

Créé par Ordonnance 45-2090 13 Septembre 1945 JORF 14 septembre 1945.

Quand le prévenu voudra être admis à prouver la vérité des faits diffamatoires, conformément aux dispositions de l'article 35 de la présente loi, il devra, dans le délai de dix jours après la signification de la citation, faire signifier au ministère public ou au plaignant au domicile par lui élu, suivant qu'il est assigné à la requête de l'un ou de l'autre :

1 : Les faits articulés et qualifiés dans la citation, desquels il entend prouver la vérité ;

2 : La copie des pièces ;

3 : Les noms, professions et demeures des témoins par lesquels il entend faire la preuve.

Cette signification contiendra élection de domicile près le tribunal correctionnel, le tout à peine d'être déchu du droit de faire la preuve.

#### Article 56

Créé par Ordonnance 45-2090 13 Septembre 1945 JORF 14 septembre 1945.

Dans les cinq jours suivants , en tous cas moins de trois jours francs avant l'audience, le plaignant ou le ministère public, suivant le cas, sera tenu de faire signifier au prévenu, au domicile par lui élu, les copies des pièces et les noms, professions et demeures des témoins par lesquels il entend faire la preuve du contraire sous peine d'être déchu de son droit.

#### Article 57

Créé par Ordonnance 45-2090 13 Septembre 1945 JORF 14 septembre 1945.

Le tribunal correctionnel et le tribunal de police seront tenus de statuer au fond dans le délai maximum d'un mois à compter de la date de la première audience .

Dans le cas prévu à l'alinéa 2 de l'article 54, la cause ne pourra être remise au-delà du jour fixé pour le scrutin .

#### Article 58

Modifié par Loi 81-759 li Aout 1981 JORF 7 août 1981.

Le droit de se pourvoir en cassation appartiendra au prévenu et à la partie civile quant aux dispositions relatives à ses intérêts civils. Le prévenu sera dispensé de se mettre en état.

La partie civile pourra user du bénéfice de l'article 585 du Code de procédure pénale sans le ministère d'un avocat à la Cour de cassation.

#### Article 59

Créé par Ordonnance 45-2090 13 Septembre 1945 JORF 14 septembre 1945.

Le pourvoi devra être formé, dans les trois jours au greffe de la cour ou du tribunal qui aura rendu la décision. Dans les vingt-quatre heures qui suivront, les pièces seront envoyées à la Cour de cassation, qui jugera d'urgence dans les dix jours à partir de leur réception.

L'appel contre les jugements ou le pourvoi contre les arrêts des cours d'appel qui auront statué sur les incidents et exceptions autres que les exceptions d'incompétence ne sera formé, à peine de nullité, qu'après le jugement ou l'arrêt définitif et en même temps que l'appel ou le pourvoi contre l'edit jugement ou arrêt

Toutes les exceptions d'incompétence devront être proposées avant toute ouverture du débat sur le fond : faute de ce, elles seront jointes au fond et il sera statué sur le tout par le même jugement.

#### Article 60

Créé par Ordonnance 45-2090 13 Septembre 1945 JORF 14 septembre 1945.

Sous réserve des dispositions des articles 50, 51, et 52 ci-dessus, la poursuite des crimes aura lieu conformément au droit commun.

Paragraphe 3 : Peines complémentaires, récidive, circonstances atténuantes, prescription.

#### Article 61

Créé par Ordonnance 45-2090 13 Septembre 1945 JORF 14 septembre 1945.

S'il y a condamnation, l'arrêt pourra, dans les cas prévus aux articles 24 (par 1er et 3), 25, 36 et 37, prononcer la confiscation des écrits ou imprimés, placards ou affiches saisis et, dans tous les cas, ordonner la saisie et la suppression ou la destruction de tous les exemplaires qui seraient mis en vente, distribués ou exposés aux regards du public. Toutefois, la suppression ou la destruction pourra ne s'appliquer qu'à certaines parties des exemplaires saisis.

#### Article 62

Créé par Ordonnance 45-2090 13 Septembre 1945 JORF 14 septembre 1945

En cas de condamnation prononcée en application des articles 23, 24 (alinéas 1er et 2), 25 et 27, la suspension du journal ou du périodique pourra être prononcée par la même décision de justice pour une durée qui n'excédera pas trois mois. Cette suspension sera sans effet sur les contrats de travail qui liaient l'exploitant lequel reste tenu de toutes les obligations contractuelles ou légales en résultant.

#### Article 63

Modifié par Loi 72-546 1er Juillet 1972 JORF 2 juillet 1972.

L'aggravation des peines résultant de la récidive ne sera applicable qu'aux infractions prévues par les articles 24 (alinéa 5), 32 (alinéa 2) et 33 (alinéa 3) de la présente loi.

En cas de conviction de plusieurs crimes ou délits prévus par la présente loi, les peines ne se cumuleront pas, et la plus forte sera seule prononcée.

#### DES POURSUITES ET DE LA REPRESSION.

##### CIRCONSTANCES ATTENUANTES

#### Article 64

Abrogé par Loi 92-1336 16 Décembre 1992 art 323 JORF 23 décembre 1992 en vigueur le 1er mars 1994.

#### CHAPITRE V : DES POURSUITES ET DE LA REPRESSION.

Paragraphe 3 : Peines complémentaires, récidive, circonstances atténuantes, prescription.

#### Article 64

Modifié par Loi 2000-516 15 Juin 2000 art 95 JORF 16 juin 2000.

Lorsque ont été ordonnées en référé des mesures limitant par quelque moyen que ce soit la diffusion de l'information, le premier président de la cour d'appel statuant en référé peut, en cas d'appel, arrêter l'exécution provisoire de la décision si celle-ci risque d'entraîner des conséquences manifestement excessives.

#### Article 65

Modifié par Loi 93-2 4 Janvier 1993 art 52 JORF 5 janvier 1993.

L'action publique et l'action civile résultant des crimes, délits et contraventions

prévus par la présente loi se prescriront après trois mois révolus, à compter du jour où ils auront été commis ou du jour du dernier acte d'instruction ou de poursuite s'il en a été fait.

Toutefois, avant l'engagement des poursuites, seules les réquisitions aux fins d'enquête seront interruptives de prescription. Ces réquisitions devront, à peine de nullité, articuler et qualifier les provocations, outrages, diffamations et injures à raison desquels l'enquête est ordonnée.

Les prescriptions commencées à l'époque de la publication de la présente loi, et pour lesquelles il faudrait encore, suivant les lois existantes, plus de trois mois à compter de la même époque, seront, par ce laps de trois mois, définitivement accomplies.

#### Article 65-1

Créé par Loi 93-2 4 Janvier 1993 art 53 JORF 5 janvier 1993.

Les actions fondées sur une atteinte au respect de la présomption d'innocence commise par l'un des moyens visés à l'article 23 se prescriront après trois mois révolus à compter du jour de l'acte de publicité.

#### Article 65-2

Créé par Loi 93-2 4 Janvier 1993 art 52 JORF 5 janvier 1993.

En cas d'imputation portant sur un fait susceptible de revêtir une qualification pénale, le délai de prescription prévu par l'article 65 est réouvert ou court à nouveau, au profit de la personne visée, à compter du jour où est devenue définitive une décision pénale intervenue sur ces faits et ne la mettant pas en cause.

#### Article 68

Sont abrogés les édits, lois, décrets, ordonnances, arrêtés, règlements, déclarations généralement quelconques, relatifs à l'imprimerie, à la librairie, à la presse périodique ou non périodique, au colportage, à l'affichage, à la vente sur la voie publique et aux crimes et délits prévus par les lois sur la presse et les autres moyens de publication, sans que puissent revivre les dispositions abrogées par les lois antérieures.

Est également abrogé le second paragraphe de l'article 31 de la loi du 10 août 1871 sur les conseils généraux, relatif à l'appréciation de leurs discussions par les journaux.

## پښت

- ۱- پښه گر .
- ۱-۱ بابې نڅښته ده و ناما محمد گاني
- ۱-۲ گړنګي نڅښته ده
- ۱-۳ پاساوې گاني نڅښته ده
- ۱-۴ پلا نڅښته ده
- ۲- دمېنک (آقيد)
- ۲-۱ چمکي نازادې روژنامه گيری
- ۱۱ پکښه: روژنامه و تايپه نڅښته ده گاني
- ۲۳ دروه: نازادې روژنامه گيری
- ۱۷ سېچم: گړنګي نازادې روژنامه گيری
- ۲-۲ شيراز و جزو گاني روژنامه گيری و په يونډې په چمکي ترو
- ۲-۲-۱ شيراز و جزو گاني روژنامه گيری
- ۲۱ پکښه: شيراز گاني روژنامه گيری
- ۱- روژنامه گيری چاپکراو
- ۲- روژنامه گيری بېسترلو
- ۳- روژنامه گيری بېنرلو
- ۴- روژنامه گيری نېټه نېکست
- ۵- روژنامه گيری لېږدې نېکست
- ۶- روژنامه گيری نښتونه
- ۷- هارېسې روژنامه گيری ناسې په روژنامه گيری نېټکرونډه
- ۲۶ دروه: جزو گاني روژنامه گيری
- ۱- روژنامه گيری حکومې و کسانې گشتې معنوی
- ۲- روژنامه گيری کسانې تايپې معنوی (الاشخاص العنزة الخاصة)
- ۳- روژنامه گيری ساگر دندې (الصحافة الاستقصائية)
- ۴- روژنامه گيری روزد (صحافة الصفراء)

- 27 5- رژژانه‌ی تاراوکه (الصحافة المهاجرة)
- 27 2-2 په پوهنډی نازادی رژژانه‌گړی په‌جهمکي تروه
- 27 په‌کم: په پوهنډی نیتوان نازادی رژژانه‌گړی و دجوکر اسبخت
- 29 دوهم: په پوهنډی نیتوان نازادی رژژانه‌گړی و رای گشتی
- 30 سیم: په پوهنډی نیتوان نازادی رژژانه‌گړی و سیاست
- 33 چوارم: په پوهنډی نیتوان نازادی رژژانه‌گړی و دمسولات
- 35 3-2 رژژانه‌گړی غیرالکي... سره‌لدان و پتښکوتن
- 36 2-3 1- سره‌لدانی رژژانه‌گړی غیرالکي
- 37 2-3 2- پتښکوتنی رژژانه‌گړی غیرالکي
- 40 2-4 2- رژژانه‌گړی کوردی... سره‌لدان و پتښکوتن
- 40 2-4 1- سره‌لدانی رژژانه‌گړی کوردی
- 43 2-4 2- پتښکوتنی رژژانه‌گړی کوردی
- 45 2-5 2- تیزوکانی رژژانه‌گړی
- 46 2-5 1- تیزو سره‌ستی (نظرية الحرية)
- 48 2-5 2- تیزو دمسولات (نظرية السلطة)
- 49 2-5 3- تیزو پدیرسیتی کومه‌لایتی (نظرية المسؤولية الاجتماعية)
- 50 2-5 4- تیزو سولیدنی (النظرية السوفيتية)
- 52 2-5 5- نازادی رژژانه‌گړی له ددی نیلامدا
- 52 3- یتځلستی یاسی ددرکدن و بلاکودنوی رژژانه
- 62 3-1 ناگاکاری (الاخطار)
- 63 3-1 1- سیمي ناگاکاری له یاسی چاپمندی یاسی دمسولاتی رژژانه‌گړی میسری
- 66 3-1 2- سیمي ناگاکاری له یاسی چاپمندی لوشانیدا
- 67 3-1 3- سیمي ناگاکاری له یاسی رژژانه‌گړی له‌رنمیددا
- 69 3-1 4- سیمي ناگاکاری له یاسی چاپمندی غیرالکدا
- 71 3-1 5- پړووی یاسی نازادی رژژانه‌گړی په‌گشتی رژژانه‌نورسانی عوه‌بی و...
- 72 3-1 6- سیمي ناگاکاری له یاسی چاپمندی هرتی کوردستانی غیرالکدا
- 74 3-1 7- هل‌سه‌نگاندنی سیمي ناگاکاری
- 75 3-2 مزلت و مهرجگانی
- 76 3-2 1- سیمي مزلت له یاسی چاپمندی هرتی کوردستان
- 77 3-2 2- سیمي مزلت له یاسی رژژانه‌گړی له‌رنمیددا
- 79 3-2 3- سیمي مزلت له یاسی یتځلستی دمسولاتی رژژانه‌گړی میسریدا



- ۱-۲-۴ سیستم مؤلفه‌ت له پاسای چاپمه‌منی لوتانیدا 80
- ۵-۲-۲ سبسی مؤلفه‌ت له پاسای چاپمه‌منی عتراقیدا 80
- ۶-۲-۲ نمر میرجاندی که دهین له خاوندی یان سرنووسری پوزنامه بان چاپکراوی 83
- ۱-۶-۲-۲ پاسای چاپمه‌منی همری کوردستان 83
- ۲-۶-۲-۲ پاسای میری 84
- ۳-۶-۲-۲ پاسای لوتانی 85
- ۴-۶-۲-۲ پاسای عتراقی 88
- ۷-۲-۲ هه‌لینگاندنی سبسی مؤلفه‌ت 91
- ۳-۲-۲ بارته‌ی دارایی (ته‌نسی نه‌گدی) 91
- ۱-۲-۳ پاسای میری 91
- ۲-۲-۳ پاسای لوتانی 95
- ۳-۲-۳ پاسای فمرنسی 96
- ۴-۲-۳ پاسای عتراقی 97
- ۵-۲-۳ پاسای همری کوردستانی عتراقی 98
- ۶-۲-۳ هه‌لینگاندنی سبسی بارته‌ی دارایی 100
- ۴-۲-۳ ناگاکاری و راکرتن و هه‌لوشاندنه‌وه 101
- ۱-۴-۳ ناگاکاری و راکرتن و هه‌لوشاندنه‌وه له پاسای میریدا 102
- ۲-۴-۳ ناگاکاری و راکرتن و هه‌لوشاندنه‌وه له پاسای لوتانیدا 106
- ۳-۴-۳ ناگاکاری و راکرتن و هه‌لوشاندنه‌وه له پاسای فمرنسیدا 112
- ۴-۴-۳ ناگاکاری و راکرتن و هه‌لوشاندنه‌وه له پاسای چاپمه‌منی عتراقیدا 113
- ۵-۴-۳ ناگاکاری و راکرتن و هه‌لوشاندنه‌وه له پاسای چاپمه‌منی همری کوردستانی عتراقیدا 118
- ۶-۴-۳ پوخته 120
- ۵-۲-۳ گلدانه‌وه و دست به‌سراکرتن (الهجز و المصادرة) 122
- ۱-۵-۳ گلدانه‌وه و دست به‌سراکرتن له پاسای میریدا 123
- ۲-۵-۳ گلدانه‌وه و دست به‌سراکرتن له پاسای لوتانیدا 126
- ۳-۵-۳ گلدانه‌وه و دست به‌سراکرتن له پاسای فمرنسیدا 127
- ۴-۵-۳ گلدانه‌وه و دست به‌سراکرتن له پاسای عتراقیدا 131
- ۵-۵-۳ گلدانه‌وه و دست به‌سراکرتن له پاسای چاپمه‌منی همری کوردستاندا 134
- ۶-۲-۳ سانسوز 137
- ۶-۲-۳ سانسوزی دواییه و خود سانسوزی (الرفابة الاحقة والرفابة الذاتية) 137
- ۶-۲-۳ سانسوزی پخشینه (الرفابة السابقة) 144

- ۱۴۴- ۱-۲-۶-۳ سانسۆرى پىشېنە لە ياساى مىسرېدا
- ۱۴۴- ۲-۲-۶-۳ سانسۆرى پىشېنە لە ياساى لىبنانىدا
- ۱۴۵- ۳-۲-۶-۳ سانسۆرى پىشېنە لە ياساى فەرهەنسېدا
- ۱۴۷- ۴-۳-۶-۳ سانسۆرى پىشېنە لە ياساى عېراقېدا
- ۱۴۷- ۵-۳-۶-۳ سانسۆرى پىشېنە لە ياساى چاپمەنىيە ھەرقىمى كوردستاندا
- ۱۵۲- ۷-۳ پوختە
- ۱۵۵- ۴- سېستىم رېرئىسپەكانى رۆژنامەگەرى و زامانگەنەكانى نازاڊىي رۆژنامەگەرى
- ۱۵۵- ۱-۴ سېستىمەكانى رۆژنامەگەرى
- ۱۵۵- بەكەم: سېنى دىئانى رۆژنامەگەرى بەدەزگاپەكى گشتى
- ۱۵۶- دووم: سېستىمى خەبارىزى (النظام الوقائي)
- ۱۵۶- سېتېم: سېستىمى سېتېكەر (النظام الردعي)
- ۱۵۶- چوارم: سېستىمى سېتېكەر لەگەڵ زامانگەرى نازاڊىي ياساى و نابوورى بۆ رۆژنامەگەرى
- ۱۵۷- ۲-۴ پرىنسىپەكانى رۆژنامەگەرى
- ۱۵۸- بەكەم: پاراستى دەولەت و سېستىمى گشتى
- ۱۵۹- دووم: چەواشەنەكەردى ڤاى گشتى
- ۱۶۰- سېتېم: پاراستى تاكارى كۆمىل
- ۱۶۱- چوارم: پاراستى ھالى مرۆڤ
- ۱۶۴- پىتتەجەم: نازاڊى سەرجاۋىيە (الخربة هي الاحل)
- ۱۶۶- شەشەم: نازاڊى بەرئىسارىتى لەگەڵداپە (الخربة مع المسؤولية)
- ۱۶۷- ۳-۴ زامانگەرى نازاڊىي رۆژنامەگەرى
- ۱۶۸- بەكەم: پاراستى دەستوورى (دەقەكانى دەستور)
- ۱۸۲- دووم: پاراستى دادگەرى
- ۱۸۳- ۱- سەرىمىڤىس دادگەرى
- ۱۸۷- ۲- چاۋدېرى دادگەرى
- ۱۸۸- ۱- چاۋدېرى دادگەرى لەسەر دەستوورىتى ياساكان
- ۲۰۰- ب- چاۋدېرى دادگەرى لەسەر شەرىعەتى بېيارەكانى ئىدارە
- ۲۱۰- سېتېم: پاراستى نادادگەرى
- ۲۱۱- ۱- چاۋدېرى رامىيارى
- ۲۱۵- ۲- چاۋدېرى كارگىرتى
- ۲۱۷- چوارم: پاراستى تاوانكارى (الحماية الجنائية)
- ۲۱۷- ۱- سەروەرىي ياسا

219	۲- پەكەسنى لەبەردەم ياسادا
221	۵- ماف و نەركەكانى رۆژنامەنوس و تاوانەكانى رۆژنامەگەرى و نە...
221	۵-۱ ماف و نەركەكانى رۆژنامەنوس
224	۵-۱-۱ مافەكانى رۆژنامەنوس
234	۵-۱-۲ نەركەكانى رۆژنامەنوس
243	۵-۲ تاوانەكانى رۆژنامەگەرى و نە بەرپىسارىتىيە تاوانكارىيە لىنى دەگمۆتەمە
242	۵-۲-۱ تاوانەكانى رۆژنامەگەرى
244	۵-۲-۱-۱ پىتاسى تاوانەكانى رۆژنامەگەرى
245	۵-۲-۲ سروسى تاوانەكانى رۆژنامەگەرى
254	۵-۲-۳ راپەلەكانى تاوانەكانى رۆژنامەگەرى
254	پەكەم: راپەلى ماددى
254	دووم: راپەلى مەعنەوى
257	سېيەم: راپەلى بەناشكرائى
261	۵-۲-۱-۲ نە تاوانەنى گە لە رېڭاى رۆژنامەگەرىمە روودەدەن
267	۵-۲-۱-۳ تاوانى تانمۆتەشەر (جرمة الغف أو التشهير)
269	پەكەم: راپەلەكانى
269	۱- راپەلى ماددى
279	۲- راپەلى مەعنەوى
279	۳- راپەلى بەناشكرائى
280	دووم: سزى تاوانى تانمۆتەشەر
281	سېيەم: ھەزەكانى دېڭاپەندى
283	۱- مافى پلاوكرەندەوى ھەزەكان
284	۲- مافى رەخەگەرتەن
293	۵-۲-۳ بەرپىسارىتىيە تاوانكارى
297	۵-۲-۳-۱ سېستەكانى بەرپىسارىتىيە تاوانكارى لە تاوانەكانى رۆژنامەگەرىدا
297	پەكەم: بەرپىسارىتىيە ھارەش (المسؤولية التضامنية)
298	دووم: بەرپىسارىتىيە دامەزوا لەسەر كەمتەرغەمى (المسؤولية المبنية على الاحمال)
299	سېيەم: بەرپىسارىتىيە پۆلەنگراو (المسؤولية المبنية على التتابع)
303	۵-۲-۲ ھۆكەمەكانى بەرپىسارىتىيە تاوانكارى لە تاوانەكانى رۆژنامەگەرىدا
303	پەكەم: ھۆكەمەكانى بەرپىسارىتىيە تاوانكارى لە ياساى مېرىدا
305	دووم: ھۆكەمەكانى بەرپىسارىتىيە تاوانكارى لە ياساى لىنەندا

- 308 ..... سنه: حوكمه‌كاني بهرپرسياريه‌تي تاوانكاري له ياساي فهرستيدا
- 312 ..... جوارم: حوكمه‌كاني بهرپرسياريه‌تي تاوانكاري له ياساي عقراقيدا
- 315 ..... پنجه‌م: حوكمه‌كاني بهرپرسياريه‌تي تاوانكاري له ياساي همرتمى كوردستاندا
- 321 ..... ۶- كوتايى -
- 321 ..... ۱-۶ نه‌لجام
- 322 ..... ۲-۶ راسپارده
- 327 ..... سمرچاره‌كان
- 339 ..... باشكۆ - ياساي دۆژنامه‌گه‌ري له‌رهنسى ۱۸۸۱/۷/۲۹ همواركرلو
- 375 ..... بوختى تۆژنه‌وه‌كه به‌زمانى كوردى
- 378 ..... بوختى تۆژنه‌وه‌كه به‌زمانى عه‌ره‌يى
- 380 ..... بوختى تۆژنه‌وه‌كه به‌زمانى ئینگليزى

